

Dziś w „Dzienniku Polskim” praktyczny prezent  
– mapa komunikacyjna miasta Krakowa



POD ANIOŁEM  
WYDAWNICTWO  
ul. Polna 4, Kraków,  
tel./fax 012 415-69-51  
e-mail: podaniolem@go2.pl

Nr indeksu 350052 PL ISSN 0137-9089

**DZIENNIK POLSKI**

ROK LVII  
Nr 59 (17 245)  
Wydanie I  
Nakład 69 822 egz.

KRAKÓW  
Sobota/Niedziela  
10-11 III 2001  
Cena 1 zł 20 gr  
(w tym 7% VAT)  
www.dziennik.krakow.pl

Adam Małysz zdobywcą Pucharu Świata

# Król przestworzy

– Pod koniec lotu złapałem wiatr, który tak mnie niósł, że nie wiedziałem, czy wyląduję – powiedział polski skoczek



Adam Małysz z „Kryształową Kulą” za triumf w Pucharze Świata. Skoczek z Wisły przypieczętował wczoraj swój sukces, wygrał konkurs w Trondheim, ustanawiając

w drugiej serii fantastyczny rekord skoczni – 138,5 m.

Mówiąc o swym rekordowym skoku Małysz zwrócił uwagę, że w pierwszej fazie był on podobny do wielu innych.



Trener Apoloniusz Tajner przez kilkanaście sekund po skoku trzymał się za głowę w niemym zachwycie, że jego podopieczny uzyskał tak rewelacyjny rezultat

Fot. TVP

– Dopiero pod koniec lotu złapałem wiatr, który tak mnie niósł, że nie wiedziałem, czy wyląduję – powiedział Małysz.

Wczorajszy konkurs rozgrywany był przy podmuchach sil-

nego wiatru. Był więc loterią. W I serii Polak, mimo niekorzystnego wiatru, poleciał na odległość 116 m, był czwarty, jego wielki rywal Niemiec Martin Schmitt skoczył aż o 30 m krócej.

W II serii Małysz skoczył fantastycznie – 138,5 metra! O 4 metry dalej od rekordu skoczni Niemca Hannawalda! Atakował go jeszcze Austriak Goldberger, miał 134 m, ale przegrał o 1,1 pkt.

Adam wygrał po raz 10. w tym sezonie, 13. w swojej karierze. Wspaniały sezon skoczka z Wisły, najpierw wygrana w 49. Turnieju Czterech Skoczni, potem złoty i srebrny medal w MŚ w Lahti, teraz wygrana w klasyfikacji generalnej PŚ.

(AS)

Szczegóły – str. 21

## Wojny uliczne

Korespondencja „Dziennika” z Kijowa



Demonstranci podczas wczorajszego szturm na kordon funkcjonariuszy milicji osłaniających budynek administracji prezydenckiej w Kijowie. W demonstracji wzięło udział ponad 15 tysięcy zwolenników opozycji.

Fot. Efrem Lukatsky (PAP/AP)

W Kijowie doszło wczoraj do gwałtownych wystąpień przeciwko prezydentowi Leonidowi Kuczmie. W czasie zamieszek kilka osób zostało rannych. Milicja aresztowała co najmniej 200 osób. Wielu demonstrantów zostało brutalnie pobitych. Ucierpieli nawet parlamentarzyści, mimo chroniącego ich immunitetu.

Opozycja najpierw próbowała rano uniemożliwić Kuczmie złożenie kwiatów przed pomnikiem wieszczki narodowej Tarasy Szewczenki. Po południu manifestanci przypuścili szturm na siedzibę administracji prezydenckiej. Kuczma przebywał w tym czasie na Zakarpaciu, na terenach dotkniętych powodzią.

Opozycja obrzuciła kamieniami, cegłami i fragmentami ogrodzenia budynek administracji prezydenta. Milicja użyła pałek i gazów łzawiących, odpierając demonstrantów.

Szerzej – str. 7

## Na lewym brzegu bez rozrywki

Czy życie wokół byłego obozu koncentracyjnego KL Auschwitz zostanie wyciszzone?

(INF. WŁ.) Na przeważającym obszarze lewobrzeżnej części Oświęcimia i okolic nie powinna być prowadzona publiczna działalność rozrywkowa, w szczególności z masowym udziałem publiczności – napisała dyrektorka Państwowego Muzeum „KL Auschwitz-Birkenau” do prezydenta Oświęcimia Józefa Krawczyka. Zdaniem dyrektorki – „mimo nienaruszania prawa”, działalność taka „z uwagi na sąsiedztwo cmentarzyska ponad miliona ludzi będzie budzić zgorszenie w oczach byłych więźniów i innych osób związanych emocjonalnie z losem ofiar KL Auschwitz”.

Zdobyliśmy kopię listu do prezydenta, w którym wicedyrektor muzeum, Krystyna Oleksy, definiuje strefę, jaka – przy konstruowaniu nowego planu zagospodarowania przestrzennego – powinna być wyłączona spod „publicznej działalności rozrywkowej”. Chodzi o „lewą stronę miasta w obrębie ograniczonym biegiem rzeki Sołty, ul. Konarskiego, Powstańców Śląskich, Wyzwolenia do granic Brzezinki i Rajskiego oraz na terenie Rajskiego, Brzezinki, Harmęż, Pław i w sąsiedztwie byłego obozu w Monowicach”.

Dokończenie – str. 5

200 tys. zł odszkodowania dla pacjenta

## Błąd przeciw życiu

(INF. WŁ.) 200 tys. zł odszkodowania i zadośćuczynienia oraz miesięczną rentę w wysokości 500 zł za spowodowanie ciężkiej utraty zdrowia wypłaci skarb państwa rodzinie 10-letniego Dawida M. – ofiary błędu lekarskiego. W wyniku nieudolnie przeprowadzonego zabiegu usunięcia trzeciego migdałka, chłopiec doznał 100-procentowego uszczerbku na zdrowiu. Lekarz, który popełnił błąd, awansował.

W styczniu 1997 roku Zbigniew M., ówczesny zastępca ordynatora oddziału laryngologicznego szpitala w Nowym Sączu, przeprowadził zabieg usunięcia migdałka 7-letniemu Dawidowi M. Część tego migdałka wpadła do dróg oddechowych chłopca, powodując u niego bezdech.

Dokończenie – str. 3

## Giełda w dół

(INF. WŁ.) Trwa fatalna pasja na warszawskiej giełdzie. Wczoraj WIG spadł poniżej 14 tys. punktów. Nic nie wskazuje, aby w najbliższym czasie mogło być lepiej.

Największe spadki notują spółki tzw. nowej gospodarki. Wczoraj akcje np. Optimusa spadły o ponad 13 proc., a niedawnego debiutanta Interii.pl o ponad 11 proc.

Przykład idzie zza oceanu. Tam sytuacja jest niemal dramatyczna. Wczoraj godzinę przed zamknięciem sesji Nasdaq spadł o ponad 5 proc. Również Dow Jones tracił kilka procent. (KŻ)

Dzisiaj w „Dzienniku Polskim”

listy

**Jana Nowickiego**

„Między Niebem a Ziemią”

– szukaj w Pejzażu.

1164K

## Dogęszczanie za kratami

W krakowskim areszcie śledczym jest o 182 osadzonych więcej niż przewidują więzienne normy

(INF. WŁ.) W krakowskim areszcie śledczym przy ul. Montelupich jest już o 182 osadzonych więcej niż przewidują więzienne normy. Wskaźnik zageszczenia przekroczył tu w ostatnich dniach 130 procent. Gorzej jest tylko w kilku zakładach karnych na Śląsku – tam aż jedna trzecia osadzonych to ci, którzy zostali przyjęci ponad pierwotnie zakładany stan osobowy. Liczba wszystkich więźniów przekroczyła w Polsce 75 tysięcy – na 65 tysięcy miejsc.

Tak samo ciasno jak w krakowskim areszcie przy ul. Montelupich jest także w areszcie w Kielcach (122,5 proc. zageszczenia), w zakładzie karnym i aresztach w Tarnowie (119 proc.), w Wadowicach (118 proc.) i w więzieniu w Nowym



Fot. Anna Kaczmarz

Wiśniczu (114 proc.). Problem nadmiernego zaludnienia dotknął nawet placówki o charak-

terze półwolonnościowym, np. w Trzebini – 109 proc.

Dokończenie – str. 5

**Wiosenny prezent**

**14 marca**  
w „Dzienniku Polskim”  
znajdą Państwo  
bezpłatną torebkę  
z nasionami kwiatów  
i warzyw.

Pamiętaj!  
To prezent niespodzianka.  
Gdy kupisz „Dziennik Polski”  
14 marca, przekonasz się,  
która torebka z nasionami  
będzie w środku.

**POLAN** Kraków  
**DZIENNIK POLSKI**



# Druga strona

## Wielkie chomicze derby

Amatorzy wyścigów konnych w Wielkiej Brytanii, zawiędzeni tygodniową przerwą w zawodach spowodowaną pryszczycą, mogą zamiast koni obstawiać... zawody chomików. Ku wielkiej uciechy brytyjskich graczy, raz dziennie odbywają się biegi sześciu tych małych zwierzątek. Ścigają się, biegnąc wewnątrz plastikowych kół, jakie zwykle znajdują się w chomiczych klatkach. Do kół przymocowane są małych rozmiarów wózki, które toczą się za kołem wprawianym w ruch przez uczestnika zawodów. Wyścigowy tor ma długość 5 metrów. „Mieliliśmy zorganizować te wyścigi dopiero w kwietniu, lecz postanowiliśmy je przyspieszyć, kiedy zawieszono wyścigi koni” – wyznał Ed Townall, jeden z organizatorów. W ubiegłym roku zorganizowano wyścigi ślimaków, które obstawiło jednak dwa razy mniej osób niż tegoroczne zawody chomików.

AFP

## Dzieci wojny

Urząd do spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych odmówił rolnikowi spod Sieradza Janowi K. prawa do odszkodowania za pracę przymusową w Niemczech. Podstawą odmowy był fakt, że gdy Jana K. wiewieziono wraz z rodzicami na roboty do Rzeszy, miał niespełna 5 lat, a w tak młodym wieku nie można być przymusowym robotnikiem. Naczelny Sąd Administracyjny uchylił tę decyzję, jako pozbawioną prawnej podstawy. Postąpił niewątpliwie słusznie. Skoro ten sam Urząd do spraw Kombatantów parę lat temu przyznał uprawnienia kombatanckie Donaldowi Tuszkowi na tej podstawie, że jako paromiesięczne niemowlę przebywał wraz z matką w obozie, to dlaczego odmawia praw do odszkodowania dziecku, które harowało u bauera przy pasieniu owiec i innych pracach w obejściu?

EMI

## Łup w torebce

Monachijscy policjanci aresztowali kobietę, której w ciągu dwóch godzin udało się obrabować aż sześć banków, poinformowała monachijaska policja. 33-letnia Carmen S., która poprzedniego dnia wyszła z więzienia, wszystkie napady przeprowadziła według tego samego schematu: wchodziła do banku i grożąc kasjerce bronią mówiła: „To napad. Dawaj pieniądze”. Potem wkładała łup do torebki, pośpiesznie wychodziła i zniknęła w tłumie. Przez kilka godzin policja szukała włamywaczki, za pomocą psów i helikopterów. Dzięki zdobytym informacjom, policjanci odnaleźli Carmen S. w salonie fryzjerskim w samym centrum Monachium. W jej torebce znaleziono kilkadziesiąt tysięcy marek.

AFP

## Zdjęcie dnia



Latający Brytyjczyk Colin McRae podczas drugiego dnia Rajdu Portugalii

Fot. PAP/AP-Paulo Duarte

## Horoskop codzienny

sponsuruje

OknoPlus

**BARAN (21 III – 20 IV):** Miły i przyjazny, roztaczasz wokół siebie dobrą aurę. Niech żyje wyobraźnia!

**BYK (21 IV – 21 V):** Liczydło! Instrument arcypożyteczny. Jak interesy, to interesy.

**BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI):** Odpocznij. Wyluzuj. Nabierz sił i wracaj do rzeczywistości. Ku radości!

**RAK (22 VI – 22 VII):** Biznes! Zakup, sprzedaż, kredyty... Szybciej się kręci Ziemia. Wiosna idzie.

**LEW (23 VII – 22 VIII):** Trwałe związki, tylko one się liczą. A przelotne flirty, miłości... cukiereczki emocji.

**PANNA (23 VIII – 22 IX):** Precyzyjny i logiczny – porządkujesz sprawy. Czynisz światło. Więcej światła.

**WAGA (23 IX – 22 X):** Król dyskotek, mistrz dowcipu. Miss popularności. Los nadal udziela Ci kredytu. Pomyślności!

**SKORPION (23 X – 21 XI):** Najważniejsza jest... zabawa. Taniec, alkohole, dyskusje z przyjaciółmi – laba.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII):** Coś Ci doskwiera. Mężczy. Lecz Ty się baw, zamiast jęczeć.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 20 I):** Biznes. Możesz kupić za bezcen Picassa, starą biżuterię, ziemię. Wysił się troszeczkę.

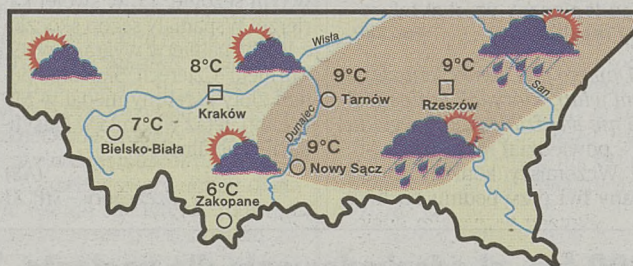
**WODNIK (21 I – 20 II):** Czas wzlotu. Genialnych pomysłów. Przed Tobą – wielka przyszłość!

**RYBY (21 II – 20 III):** Wyczerpany? Zmęczony? Pokonaj nastroj, zabij demony.

**Księżyc w znaku Panny – czas porządków, interesów, troski o duchową i fizyczną higienę.**

ASTROLOGUS

## Z dużej chmury...



Temperatura  
6 - 9°C -1 - 2°C Ciśnienie



### Sytuacja baryczna

Dzisiaj w ciągu dnia nad Polską południową przejściowo rozbuduje się słaby wyż. Z po-

łudniowego zachodu będzie napływać dość ciepłe polarno-morskie powietrze.

### Prognoza pogody

W dzień początkowo na wschodzie regionu pochmurno, możliwe słabe opady deszczu. Od zachodu regionu pogoda będzie się poprawiać. Temperatura maksymalna od 6 do 9 st., na Podhalu od 5 do 7 st., w Tatrach -2 st. Wiatr słaby i umiarkowany południowo-zachodni. Noc na

ogół pogodna, ale nad ranem miejscami mogą tworzyć się mgły. Temperatura minimalna od -1 do +2 st., w Tatrach -4 st. Wiatr słaby z południa.

### Prognoza orientacyjna

W niedzielę początkowo pogodnie, zwłaszcza na wschodzie. Od zachodu ponowny wzrost zachmurzenia, aż do wystąpienia opadów deszczu, zwłaszcza na zachodzie i północy regionu.

### Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna z tendencją do poprawy. W ciągu dnia objawy meteorotropowe u wielu osób ulegną złagodzeniu.

### Uwaga, kierowcy

Widzialność dniem dobra, nocą lokalnie ograniczona. Warunki drogowe dniem na ogół dobre.

### Ciśnienie atmosferyczne w Krakowie

(wczoraj o godz. 13.00): 977,6 hPa, tj. 733,2 mm Hg, wahania ciśnienia.

### Komunikat narciarski

Dobre warunki narciarskie panowały wczoraj w rejonie Kasprowego Wierchu, niestety z powodu wiatru unieruchomiono wszystkie kolejki w tym rejonie. Jeździła natomiast kolejka na Gubałówkę, gdzie przejeżdżała dla narciarzy była główna trasa. Na Nosalu leżało od 50 do 150 cm śniegu i mimo dodatkowej temperatury stoki były dobrze przygotowane. W Bukowinie i Białce Tatrzańskiej na sztucznie zaśnieżonych trasach zachowało się od 60 do 80 cm śniegu. Nie gorzej prezentowały się wczoraj nowotarskie stoki na Długiej Polanie i Zadzielu. Czynna była również kolej krzeselkowa na Palenicy w Szczawnicy, gdzie wciąż panują dobre warunki dla narciarzy. Ubyło śniegu na Jaworzynie Krynickiej, ale grubość pokrywy sięga tam nadal 45 cm. Na sztucznie dośnieżanych stokach Magury Małostowskiej jeździ się już trudno – pozostało tam 20 cm zsiadłego śniegu. Podobne warunki panują w Wierchomli Małej.

## Dziś 69. dzień roku

☀ Słońce weszło o godzinie 6.02, zajdzie o 17.31

☾ Księżyc wszedł o godzinie 18.31, zajdzie o 6.49

☑ Dzień będzie trwać 11 godzin i 29 minut

✿ Imieniny obchodzą Aleksander i Marcel.

☞ Ile w marcu dni mglistych, tyle w żniwa dni dżdżystych.

1793 – w jednym z departamentów Francji, Wandei, wybuchło chłopskie powstanie wywołane terrorem władz rewolucyjnych. Do jego tłumienia republika wysłała najlepsze oddziały, które z ogromną brutalnością już pod koniec roku stłumiły ruch, zabijając 200 tys. ludzi.

1919 – były szef Sztabu Generalnego WP, gen. Stanisław Szeptycki, został mianowany przez naczelnego wodza Józefa Piłsudskiego dowódcą frontu litewsko-białoruskiego. Dotychczasowy dowódca, gen. Wacław Iwaszkiewicz został powołany na głównodowodzącego w Galicji wschodniej.

1919 – ze względu na zły stan zdrowia Józef Piłsudski spisał w Belwederze testament. Uczestniczyli w tym: jego brat J. Piłsudski, K. Sosnkowski, A. Koc i W. Sławek. Pamiątki po sobie (płaszcz, ubrania, zegarek) Naczelnik zapisał córce Wandzie, a pozostałe rzeczy o wartości artystycznej lub historycznej jednemu z muzeów. Opiekunami córki ustanowił Aleksandra Prystora, Czesława Świrskiego i swojego brata Jana.

1920 – w Sévres podpisano traktat, który zlikwidował imperium tureckie. Na jego mocy pozbawiono Turcję licznych ziem krajów arabskich i wysp na Morzu Egejskim, Tracji, Dardaneli i okręgu Smyrny. Przeciwno traktatowi ostro protestowało społeczeństwo tureckie. Na czele tego ruchu stanął Mustafa Kemal Pasza, który zapoczątkował tzw. „rewolucję turecką”.

1921 – krakowskie Towarzystwo Obrony Kresów Zachodnich rozpoczęło kolportowanie 100 tys. metalowych znaczków w kolorze żółtym w cenie 50 marek i białym dla uczniów w cenie 25 marek z polskim orłem oraz napisem: „1921 Śląsk nasz. Tak nam dopomóż Bóg”. Wzywano,

by nikt nie pojawiał się na ulicy bez takiego znaczka. Rozprowadzono je za pośrednictwem różnych instytucji i urzędów.

1922 – sformowano i zatwierdzono nowy (drugi już) rząd Antoniego Ponikowskiego. Jego poprzedni gabinet w wyniku wewnętrznych tarć między ministrami podał się do dymisji 3 marca. Nowy rząd swoim składem nie różnił się wiele od poprzedniego.

1923 – Wydział Lekarski UJ opowiedział się za zasadą numerus clausus.

1924 – miasto Świąciany przyznało Józefowi Piłsudskiemu honorowe obywatelstwo jako „wskrzesicielowi sławy i walczącości oręża polskiego, obrońcy Ziemi Wileńskiej i ziomkowi (...) powiatu święciańskiego”.

1931 – na żądanie 25 członków prezydent Krakowa Karol Rolle rozwiązał radę miejską. Ponieważ na sali nie było niezbędnego quorum, posiedzenie się nie odbyło. Tym samym nie udało się próby zorganizowania protestu przeciw tej decyzji.

1935 – w krakowskim Pałacu Sztuki otwarto pismiętną wystawę dzieł Władysława

Skoczylasa. Pokazano całokształt dorobku tego artysty, przede wszystkim drzeworyty.

1939 – urodził się Stanisław Radwan, polski kompozytor, dyrektor teatru. Już w czasie studiów współpracował z krakowskim teatrem Bagatela, w 1966 r. rozpoczął współpracę z Teatrem Starym (1980-90 dyrektor tego teatru), a od 1977 r. zatrudniony był na stanowisku konsultanta muzycznego. Jest autorem muzyki do spektakli telewizyjnych i filmów. Należy do najwybitniejszych współczesnych kompozytorów muzyki teatralnej.

1939 – Dziennik Poznański wyliczał, ile kosztuje utrzymanie 6-osobowej rodziny robotniczej w mieście: wydatki na piekarza, rzeźnika i kolonialkę – 83 zł, węgiel i drewno – 15 zł, mleko – 11 zł, naprawa obuwia – 7 zł, wydatki szkolne – 4 zł, światło i woda – 3,5 zł, gazeta – 1,5 zł, ubezpieczenia społeczne – 1,8 zł, co daje razem 130 zł 40 gr, a robotnik ten zarabia miesięcznie tylko 100 zł.

1942 – urodził się Chuck Norris, amerykański aktor filmowy. Ćwiczył karate w wojsku, zdobył mistrzostwo świata w wadze średniej. Ciężko ranny

w nogę w czasie służby w siłach powietrznych USA w Korei, założył po powrocie do Los Angeles szkołę karate, do której uczęszczali m.in. Bruce Lee i Steve McQueen. Na ekranie zaczął występować w filmach B. Lee. Stał się gwiazdą kina akcji. Znany jest z takich filmów jak np. *Samotny wilk*, *Zaginiony w akcji*, *Legenda Bruce'a Lee*, *Delta Force* czy popularnego serialu *Strażnik Texasu*.

1989 – Episkopat Polski wyraził zadowolenie z dotychczasowego przebiegu obrad „okrągłego stołu”. Biskupi stwierdzili, że uczestnicy rozmów wyzyli się uprzedzeń i zasługują na szacunek społeczeństwa.

1989 – NRD-owska straż graniczna schwytała w Berlinie trzy osoby usiłujące przedostać się przez mur do zachodniej części miasta. Władze Berlina Zachodniego zaprotestowały przeciwko użyciu broni wobec uciekinierów.

1989 – rzecznik radzieckiego MSZ określił wydalanie z USA za szpiegostwo dyplomaty radzieckiego mianem „prowokacji tych, którym przyszkadza zbliżenie między ZSRR a USA”.

1992 – odbyła się premiera komedii „Papierowe małżeństwo” w reżyserii Krzysztofa Langa. Film był koprodukcją polsko-angielską, a w rolach głównych wystąpili Joanna Trzepiecińska i Gary Kemp.

1994 – Henryk Mikołaj Górecki, wybitny polski kompozytor, otrzymał doktorat honoris causa Uniwersytetu Warszawskiego.

1994 – kardynał Józef Glemp ponownie wybrany został przewodniczącym Konferencji Episkopatu Polski.

1997 – prezydent Aleksander Kwaśniewski zwolnił ze stanowiska szefa Sztabu Generalnego gen. Tadeusza Wileckiego. Jednocześnie mianował na stopień generała broni Henryka Szumskiego i powołał go na nowego szefa sztabu.

1998 – ostatni Prezydent RP na Uchodźstwie Ryszard Kaczorowski został doktorem honorowym Uniwersytetu Opolskiego. Był to piąty doktorat honoris causa w czteroletniej historii uniwersytetu. (MS, PS)

**Do sylwestra pozostało 296 dni**



# Skazani na czekanie

**Premier Buzek: – Niech niemiecki przemysł dotrzyma zobowiązań**

Premier Jerzy Buzek uważa, że obowiązkiem niemieckiego przemysłu jest dotrzymanie zobowiązań w sprawie wypłat odszkodowań dla poszkodowanych przez III Rzeszę. Premier dodał, że jest w stałym kontakcie z kanclerzem Niemiec.

– Oczekujemy jednak od tych, którzy się zobowiązali do dokonania wypłat, żeby dotrzymali słowa – mówił premier na wczorajszej konferencji prasowej w Warszawie. – Nas interesuje naprawienie krzywdy konkretnych ludzi, starych, często bardzo schorowanych; ludzi, którzy w czasie okupacji byli w bestialski sposób, często jako dzieci, wykorzystywani – podkreślił.

Buzek wydał wczoraj oświadczenie w związku z „patową sytuacją”, w jakiej znalazł się proces wypłaty odszkodowań dla ofiar nazizmu.

Wczoraj amerykańska sędzia nie odrzuciła pozwów przeciwko niemieckim bankom, co było uważane za warunek uruchomienia wypłat. Sędzia uznała, że nie może odrzucić pozwów, dopóki niemiecki przemysł nie zbierze całej kwoty, którą zadeklarował na fundusz odszkodowawczy. Natomiast przedstawiciele przemysłu nie chcą wpłacić pieniędzy na niemiecką fundację, która będzie wypłacała odszkodowania, dopóki nie zostaną odrzucone wszystkie pozwy przeciwko niemieckim przedsiębiorstwom.

W ocenie Buzka, decyzja amerykańskiego sądu „nie ułatwia rozwiązania problemu”. Premier poinformował również, że w sprawie odszkodowań jest w stałym kontakcie z kanclerzem Niemiec Gerhardem Schroederem, w ciągu najbliższych kilkunastu dni ma odbyć z nim spotkanie robocze, zaś „lada moment” zamierza do niego w tej sprawie zadzwonić. – Dobrze, że w rozwiązanie tego problemu zaangażował się kanclerz Niemiec. Mam nadzieję, że jego interwencja spowoduje, że wypłaty dla poszkodowanych zostaną uruchomione jak najszybciej – zaznaczył Buzek.

Premier przypomniał też, że w związku z opóźnieniem się wypłat odszkodowań zwrócił się do Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie o wypłatę zaliczek dla najstarszych poszkodowanych. – Nie możemy skazywać tych tak ciężko doświadczonych ludzi na bezsilne oczekiwanie – uzasadniał uruchomienie wypłat zaliczek.

Na konferencji obecny był szef Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie Bartosz Jałowiecki, który poinformował, że Fundacja od poniedziałku rozpoczyna drukowanie i wysyłanie czeków na zaliczki dla najstarszych ofiar. Według niego, dziennie ma być drukowanych i wysyłanych 5 tys. czeków.

(PAP)

# Policjanci i włamywacze

**Rozmowa z mł. insp. ANDRZEJEM CZOPEM, szefem krakowskiej policji**

– Codziennie w Krakowie złodzieje włamują się i okradają co najmniej 10 mieszkań. Czy policja podjęła jakieś działania, by zapobiec narastającej liczbie tych przestępstw?

– Oczywiście. Tylko w ostatnim okresie zatrzymaliśmy 35 włamywaczy, którzy mają na koncie kilkadziesiąt takich czynów. Odzyskaliśmy m.in. ponad 80 cennych obrazów. Sukcesów nam nie brakuje, ale najważniejsze jest, by ludzie wykazywali należyta troskę o swój dobytek. Włamania do mieszkań należą do przestępstw, na które nie ma wpływu służba prewencyjna. Radiowozy, patrole policyjne znajdują się przecież na zewnątrz bloków. Ważne jest więc właściwe zabezpieczenie mieszkań i odpowiednie skatalogowanie cennych zbiorów. Ludzie bardziej zamożni, którzy mają zgromadzonych wiele wartościowych przedmiotów w domach, powinni zdecydować się na system monitoringu. Ci, którzy na to nie stać, powinni przynajmniej pomyśleć o zamontowaniu krat w korytarzu, wzmocnieniu drzwi i zaopatrzeniu ich w dobre zamki i mocne framugi.

– Co najczęściej pada łupem złodziei?

– Sprzęt RTV i komputerowy. Ale są sprawcy, którzy zabierają z mieszkań wszystko – począwszy od sprzętu gospodarstwa domowego, a skończywszy na kilimach czy skórze z dzika. Z reguły nie stosują zbyt finezyj-

nych metod i łomem wylamują zamki. Co ciekawe, nikt z sąsiadów nie zwraca na to uwagi. Zapomnieliśmy o tym, że tylko wzajemna pomoc i obserwacja mieszkań sąsiada pozwolą obronić się przed sprawcą włamania.

– Po zgłoszeniu policji włamania do mieszkania, poszkodowani często przez wiele godzin czekają na przyjazd ekipy oględzinowej. W tym czasie nie mogą wezwać pracownika firmy ubezpieczeniowej, by ocenił straty, często nie mogą też zabezpieczyć mieszkania zanim nadejdzie noc.

– Wzmocniliśmy sekcję techniki kryminalistycznej, ale wciąż brakuje nam fachowców. Poza tym, jeśli skumuluje się ilość zdarzeń, musimy stosować zasadę priorytetów. W pierwszej kolejności wysyłamy więc techników do zdarzeń o większym ciężarze gatunkowym lub tam, gdzie istnieje obawa, że ślady zostaną zatar-te. W sytuacjach awaryjnych policjanta ze służby patrolowej możemy zastąpić dzielnicowym albo oficera dyżurnego – doświadczonym policjantem z pionu kryminalnego. Technika, który ma zabezpieczyć i utrwalić ślady na miejscu przestępstwa, nie możemy nikim zastąpić. Ta dziedzina wymaga bowiem specjalistycznego przeszkolenia, ogromnej wiedzy i doświadczenia.

– Jaka jest skala włamań i ich wykrywalność?

– Włamania do wszystkich obiektów stanowią 8,2 proc. wszystkich przestępstw. Nie jest to więc duży problem statystyczny, ale z pewnością są to przestępstwa szczególnie dolegliwe. Ich wykrywalność oscyluje w granicach kilkunastu procent. Oczywiście, staramy się zwiększyć naszą skuteczność.

– W jaki sposób?

– Przede wszystkim docierając do paserów, czyli penetrując środowiska zbieraczy dzieł sztuki, giełdy i lombardy. Szukamy też słabych ogniw w grupach przestępczych, umieszczamy w nich swoich agentów i w ten sposób rozpoznajemy te środowiska. W odzyskiwaniu skradzionych przedmiotów uczestniczą nie tylko funkcjonariusze pionu kryminalnego, lecz także dzielnicowi i policjanci z ruchu drogowego. Ci ostatni, zatrzymując do rutynowej kontroli samochód, w którym znajdują się podejrzanе osoby, zwracają uwagę, co znajduje się w środku auta, zaglądną do bagażnika. Takie kontrole często przynoszą efekty.

– Które dzielnice Krakowa są najbardziej zagrożone włamaniami do mieszkań?

– Ubiegłoroczne statystyki wskazują, że najwięcej takich przestępstw było na osiedlach: Prądnik Biały, Dębniki i Łagiewniki oraz w Mistrzejowicach i w Czyżynach. Na każdym z tych osiedli było po około 200 włamań.

Rozmawiała: EWA KOPCIK

## Lech Wałęsa o Jedwabnem:

## „Ciszej nad tą trumną”

– Ciszej nad tą trumną – powiedział Lech Wałęsa w radiu ZET pytany, co trzeba zrobić w sprawie mordu w Jedwabnem. Dodał, że przeprosił naród żydowski w czasie swojej wizyty w Izraelu i czeka teraz na przeprosiny z drugiej strony.

Były prezydent, pytany kto powinien przeprosić za mord jakiego dopuścił się Polacy na Żydach w Jedwabnem, powiedział, że „najlepiej jakby to zrobili ci, którzy już nie żyją – to by było najlepiej, bo sprawcy ohydnych działań właśnie na Sądzie Ostatecznym to zrobić”.

Wałęsa przypomniał, że przeprosił Żydów w czasie swojej oficjalnej wizyty jako prezydent Polski w Knesecie w 1991. – Ja przepraszałem jako prezydent, wiele razy to robiliśmy, a jeszcze ani jeden Żyd nie przeprosił Polaków, a tu też działają się różne ciekawe rzeczy i też byli zbrodniarze po stronie żydowskiej – oświadczył Wałęsa.

Według niego, „są nieudacznicy żydowscy i inni, którzy rozdrapują rany, którzy tylko żyją z tego pisząc książki, podburza-

jąc te narody, które tyle ucierpiały”. – To jest ohydne i z tym powinniśmy dawno już skończyć – mówił Wałęsa, nie kryjąc wzburzenia. – Narody, które tyle zapłaciły, muszą być wyrozumiałe dla siebie, muszą zrozumieć, że łajdacy byli po obu stronach – dodał były prezydent.

Jego zdaniem „to była wojna, Polska była wtedy pod zaborem niemieckim i sowieckim, dlatego przede wszystkim należy uderzać w tych, którzy wojnę spowodowali, uderzać w tych, którzy mieli informacje nawet od pana Karskiego”.

– Narody takie jak USA, Francja czy Wielka Brytania nie przepraszyły nas za to, że nie wywiązały się z umów i porozumień, że dopuszczono do tej sytuacji, dlatego możemy w absurdach posunąć się bardzo daleko – powiedział Wałęsa.

Na pytanie czy prezydent Aleksander Kwaśniewski powinien przeprosić za mord w Jedwabnem, Wałęsa powiedział: – Powinien przeproszać zaczynając od komunizmu i za to, że stał po tamtej stronie, a tamte sprawy niech zostawi Panu Bogu. (PAP)

## Być może w Krakowie

## Szkoła sędziów

(INF. WL.) Wiceminister sprawiedliwości Janusz Niedziela twierdzi, że są duże szanse na to, żeby w Krakowie została powołana Krajowa Szkoła Wymiaru Sprawiedliwości, która szkoliłaby sędziów i prokuratorów. Jej lokalizacja planowana jest na terenie powstającego III Kampusu Akademickiego Uniwersytetu Jagiellońskiego.

– Polski system aplikacyjny wymaga korekt, potrzebny jest bardziej spójny i zwarty system kształcenia kadr dla wymiaru sprawiedliwości – powiedział nam wiceminister Janusz Niedziela. – Oprócz prokuratorów i sędziów objąłby on także referendarzy oraz personel administracyjny.

Stacjonarna szkoła w części zastąpiłaby aplikację w obecnym ich kształcie, nadal jednak kandydaci na sędziów czy prokuratorów mieliby zajęcia praktyczne na terenie swoich placówek. Na kursy przyjeżdżaliby również nominowani już sędziowie i prokuratorzy.

Oprócz Krakowa propozycje zlokalizowania u nich siedziby szkoły zgłosiły także Trójmiasto, Katowice i Gliwice. Zdaniem posła Kazimierza Barczyka, jednego z pomysłodawców powołania „szkoły sędziów”, zaplecze uczelni i krakowskiego Instytutu Ekspertyz Sądowych sprzyja stolicy Małopolski. Nowa placówka mogłaby szkolić jednocześnie około 200 osób. – Taki system kształcenia ujednolici orzecznictwo. Jest szansa, aby zaczął obowiązywać w najbliższym roku akademickim – twierdzi poseł Barczyk. Decyzja o lokalizacji szkoły zapadnie w Ministerstwie Sprawiedliwości w najbliższych tygodniach. (MADE)

## 200 tys. zł odszkodowania za utratę zdrowia

## Błąd przeciw życiu

**Dokończenie ze str. 1**

Lekarz stwierdził najpierw, że dziecko zasłabło. Dopiero po kilku minutach powiedział anestezjologowi, że część migdałka zatkała drogi oddechowe. W ciągu tych paru minut doszło do nieodwracalnych zmian w mózgu dziecka. W wyniku niedotlenienia chłopiec nie mówi i nie porusza się, przyjmuje tylko pokarm w płynie.

W procesie karnym sąd uznał lekarza winnym spowodowania ciężkiego uszkodzenia zdrowia i skazał go na karę roku więzienia w zawieszeniu na 2 lata. Wyrok jest prawomocny.

Laryngolog nadal pracuje w szpitalu w Nowym Sączu, i to na wyższym stanowisku – pełni obowiązki ordynatora oddziału laryngologicznego.

Rodzice Dawidka wniosli do Sądu Okręgowego w Nowym Sączu pozew przeciwko skarbowi państwa, reprezentowanemu przez wojewodę małopolskiego. Domagali się 297 tys. zł oraz miesięcznej renty. W wyroku wydanym w grudniu ubiegłego roku sąd zasądził 204 tys. zadośćuczynienia i odszkodowania, a także miesięczną rentę w wysokości 500 zł. Od tego wyroku apelację wniósł pełnomocnik wojewody małopolskiego, uznając, że 200 tys. zł odszkodowania i zadośćuczynienia za 100-procentowy ubytek zdrowia jest kwotą rażąco wygórowaną.

– Przez cztery lata rodzice nie otrzymali żadnej pomocy, dziecko tymczasem wymaga nieustannej opieki. Rodzice opiekają pielęgniarkę, zajęcia rehabilitacyjne – mówił wczoraj mec. Janusz Sawicki. Wczoraj krakowski Sąd Apelacyjny odrzucił apela-

cję pozwanego. W uzasadnieniu stwierdził, że sytuacja Dawida M. jest wyjątkowa, bo jego inwalidztwo „wywołane zostało czynem przestępnym funkcjonariusza ochrony zdrowia”.

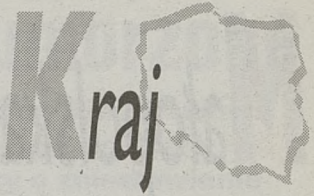
– Nie może być tak, że ktoś, kto się oddaje w ręce służby zdrowia, by chronić zdrowie, traci je – mówiła wczoraj przewodnicząca składu sędziowskiego.

Sąd zwrócił również uwagę pełnomocnikowi wojewody małopolskiego na to, że mimo uprawomocnienia się decyzji o comiesięcznej rencie, rodzice dziecka nie dostali z tego tytułu ani grosza. Skarb państwa będzie musiał płacić odsetki.

MAGDALENA STRZEBOŃSKA

Zasadzone wczoraj odszkodowanie za błąd w sztuce lekarskiej jest jednym z wyższych w dotychczasowej praktyce sądowej w Polsce. Najwięcej, 300 tys. zł otrzymała dotychczas kobieta, której niesłusznie amputowano pierś, natomiast 130 tys. uzyskał mężczyzna, który w wyniku błędnej decyzji lekarza stracił nogę.

Odszkodowanie w wysokości 80 tys. zł i miesięczną rentę dostał kilkuletni Maciek W., który w wyniku zaniedbania lekarzy ze Szpitala im. Narutowicza w Krakowie stracił wzrok. Emerytowana dziś 63-letnia Lidia Z. nie zleciła w odpowiednim czasie badań okulistycznych u kikutygodniowego wówczas niemowlaka, a to w efekcie doprowadziło do utraty jego wzroku. Krakowski sąd skazał lekarza na karę 1,5 roku w zawieszeniu na 4 lata.



**■ WIECZOREK UJĘTY.** Jerzy Wieczorek, pseudonim „Żaba”, jeden z najgroźniejszych polskich przestępców, związany z gangiem pruszkowskim znajduje się już w areszcie. Wczoraj zatrzymała go bułgarska policja w Sofii. Wieczorek był ścigany międzynarodowym listem gończym.

**■ NIE GWARANTUJĄ PODWYŻEK.** Kasy będą rene-gocjować kontrakty z ZOZ-ami, ale w ramach zrównoważonego budżetu. Nie mogą zagwarantować pełnego sfinansowania podwyżek o 203 zł brutto dla pracowników publicznych placówek medycznych.

**■ WYSTĄPIŁI Z AWS.** Zachodniopomorska „Solidarność” wystąpiła ze struktur AWS – poinformował Mieczysław Jurek, przewodniczący regionu zachodniopomorskiej NSZZ „Solidarności”.

**■ NIE MA NADUŻYĆ...** Zdaniem senator Anny Boguckiej-Skowrońskiej (AWS), zarzut dotyczący rzekomych nadużyć finansowych w Stowarzyszeniu „Wspólnota Polska” jest nieprawdziwy i „ma cechy oszczerstwa”. O takich nadużyciach mówili senatorowie SLD.

**■ JARUZELSKI PRZED SA-DEM.** 15 maja Sąd Okręgowy w Warszawie planuje rozpoczęcie procesu Wojciecha Jaruzelskiego i innych oskarżonych o „sprawstwo kierownicze” masakry robotników Wybrzeża w grudniu 1970 r., kiedy zginęły co najmniej 44 osoby.

**■ ARESZTOWANIE KAZIMIERZA G.** Do Sądu Rejonowego w Toruniu wpłynął wniosek o tymczasowe aresztowanie Kazimierza G. i trzech innych mężczyzn zatrzymanych w związku ze sprawą nadużyć w fabryce żelazny w Brodnicy.

**Redaktorzy wydania:**  
**Marian Nowy**  
**Marek Długopolski**

## Pięć włamań przy ul. Rozmarynowicza w Krakowie

## Pracowali w rękawiczkach

(INF. WL.) – Przeskoczyli przez siatkę ogrodzenia i od strony ogrodu dostali się do domu. Pracowali w rękawiczkach i poza rozbitą szybą w oknie nie zostawili żadnych śladów. Zabrali „tylko” biżuterię i sprzęt elektroniczny. W podobny sposób obrobili kilku innych sąsiadów – opowiada okradziony w styczniu jeden z mieszkańców ul. Rozmarynowicza w Krakowie.

W ostatnich miesiącach policja odnotowała pięć podobnych włamań do domków jednorodzinnych przy tej ulicy. Do wszystkich doszło w godzinach popołudniowych. Złodzieje prawdopodobnie obserwowali mieszkańców. Znali ich rozkład dnia i wiedzieli, że nikogo nie zasta-

ną w domu. W jednym przypadku właściciel wrócił do domu wcześniej i zastał w środku złodziei. Postraszyli go bronią i uciekli.

– Na razie nikt z nas nie odzyskał skradzionych przedmiotów. Mamy jeszcze nadzieję, choć z tygodnia na tydzień nasze szanse maleją. Policja prawdopodobnie podejrzewa o te włamania jakąś kielecką szajkę. Uczulano nas bowiem, byśmy zwracali uwagę na parkujące na ulicy auta z rejestracją z tego województwa. Po tych kradzieżach w naszych domach zainstalowaliśmy alarmy oraz system monitoringu. Sądzimy, że to odstraszy złodziei – mówi jeden z mieszkańców. (EK)



## Próbne matury

## Już po strachu

Małopolska  
Obwodnica  
za 2 lata

(INF. WL.) Na 14 442 967 zł wyliczono koszt budowy obwodnicy Gorlic, która będzie częścią drogi krajowej nr 28 Wadowice – Przemyśl. Wczoraj w Warszawie podpisano umowę z wykonawcami. Obwodnica ma być gotowa za 2 lata.

Inwestycja będzie finansowana z pożyczki Banku Światowego (60 proc. kosztów robót budowlanych) i budżetu państwa (40 proc. kosztów i 7-proc. podatek VAT); wcześniej budżet państwa pokrył także koszty przygotowania inwestycji. (GS)

(INF. WL.) Wczoraj w małopolskich szkołach średnich zakończyły się próbne matury. Uczniowie zdawali pisemny egzamin z wybranego przedmiotu. Największym powodzeniem cieszyła się historia.

W zestawie maturalnym z historii znajdowały się trzy tematy:

1. Scharakteryzuj oraz oceń sukcesy i porażki Rzeczypospolitej obojga narodów w XVII wieku.

Ten temat wybrało bardzo dużo uczniów, bo – jak mówili po wyjściu z egzaminu – w XVII wieku tak dużo się działo, że można się było spodziewać tematu z tego okresu.

2. Przedstaw problem jednoczenia Włoch i Niemiec na tle procesów zachodzących w XIX-wiecznej Europie.

Temat drugi, jako najbardziej rozległy, wybierany był najrzadziej, choć niektórzy ma-

turzyści spodziewali się pytania z okresu Wiosny Ludów.

3. Między pogaństwem a chrześcijaństwem. Słowianie, ich siedziby, zwyczaje i kształtowanie się państwowości. Część A – analiza źródła, część B – wypracowanie na temat wkładu Mieszka I w proces kształtowania się państwa polskiego.

Do 9 źródeł załączono 25 pytań. Analizę tych źródeł maturzyści wybierali najchętniej. – Jest najprostsza i najbardziej konkretna – powiedział „Dziennikowi” uczeń z VIII LO w Krakowie.

Pytania z historii maturzyści ocenili jako dość trudne. Mniej narzekali ci, którzy wybrali matematykę lub biologię. Zadania z matematyki okazały się „do zrobienia”, a pytania z biologii – zdaniem maturzystów – były „bardzo proste”. (MWK)

Stosunkowo niewielu uczniów zdecydowało się zdać egzamin z języków obcych; ci, z którymi rozmawialiśmy, mówili, że angielski i niemiecki są zawsze bardzo trudne. W I LO w Krakowie kilkanaście osób zdawało łacinę; trzy częściowy egzamin okazał się „w miarę prosty”. – Przypuszczaliśmy, że pojawią się teksty Cezara lub Cyserona, bo korzysta się z nich przez cały okres nauki w liceum – no i się pojawiły – powiedziała nam Katarzyna Rehorowska, uczennica I LO.

Większość maturzystów jest zdania, że próbne egzaminy dojrzałości to bardzo dobry pomysł. Taka próba jest ich zdaniem bardzo mobilizująca i daje świadomość, jak wiele jeszcze pozostało do zrobienia.

## Spirytus z sarkofagu

Pod jednym z domów przy ul. Zakarnie w Nowej Hucie odkryto 5-metrowej długości zbiornik

(INF. WL.) Ponad 5-metrowej długości zbiornik o pojemności kilku tysięcy litrów odkryli wczoraj policjanci pod jednym z domów przy ul. Zakarnie w Nowej Hucie. Zbiornik, w którym znajduje się przemyczony spirytus, jest umieszczony w betonowym sarkofagu stanowiącym część fundamentów domu.

Cała sprawa zaczęła się w czwartek od zatrzymania czterech handlarzy, mieszkańców Nowej Huty, przy których znaleziono po kilka butelek spirytusu bez akcyzy. Później wpadła kobieta. Wszyscy byli tylko drobny „detalantami”, rozprowadzającymi alkohol i papierosy z nielegalnego źródła. Idąc tym tropem policjanci dotarli wczoraj do hurtowni alkoholu. Znajdowała się ona w betonowym sarkofagu stanowiącym część fundamentów domu.

– W środku odkopanego przez nas betonowego sarkofagu prawdopodobnie znajduje się cysterna. Jest ona połączona rurkami doprowadzającymi i odprowadzającymi z garażem. W ten sposób wprost z samochodu wjeżdżającego do garażu spirytus przelewano do zbiornika – mówi nadkom. Marek Woźniczka, komendant komisariatu w Nowej Hucie.

Zalany betonem zbiornik z zewnątrz jest zupełnie niewi-



Cysterna znajdowała się pod domem  
Fot. Anna Głód

doczny. Część wystająca poza fundamenty została przysypana ziemią i kamieniami. Wszystko wskazuje na to, że został tam umieszczony przed czterema laty, kiedy wykonywano fundamenty pod budynkiem. W tej chwili dom jest już zamieszkały.

Na razie nie wiadomo, ile alkoholu zawierał betonowy sarkofag. – Będziemy to wiedzieć dopiero po wypompowaniu całej cysterny. Na razie zabezpieczyliśmy tylko próbki – mówią policjanci.

Policja poszukuje właściciela domu. Na terenie posesji zastała tylko jego rodzinę. (EK)

## Z Sokołowic do Górki

## Most za 20 milionów

(INF. WL.) Na promie kursującym pomiędzy Sokołowicami (gmina Koszyce) a Górką (gmina Szczurowa) podpisano wczoraj porozumienie w sprawie budowy mostu przez Wisłę. Inwestycja, która ma kosztować około 18–20 mln zł ma się zakończyć w połowie przyszłego roku.

Budowa mostu, który połączy powiaty proszowicki i brzeski, to największa z tegorocznych inwestycji drogowych zaplanowanych przez Zarząd Województwa Małopolskiego.

W tej chwili przez Wisłę – na wschód od Krakowa – przejechać można w Niepołomicach, Nowym Brzesku, Górcie, Opatowcu, Nowym Korczyniu i Szczucinie. Jednak w Górcie, Opatowcu i Nowym Korzynie funkcjonują tylko przeprawy promowe, a most w Nowym Brzesku ma tylko jeden pas ruchu.

Działania zmierzające do budowy przeprawy mostowej, która połączyłaby gminy Koszyce i Szczurowa rozpoczęli wójtowie obu gmin: Stanisław Rybak z Koszyc i Marian Zalewski ze Szczurowej. – Gdyby nie powstanie samorządowego województwa wyposażonego w odpowiednie instru-

menty prawne i finansowe, podjęcie inwestycji nie byłoby możliwe – podkreślił wczoraj Stanisław Rybak. – Ten most był marzeniem wielu pokoleń – dodawał Marian Zalewski.

Budowa mostu to nie tylko kwestia łatwiejszej komunikacji pomiędzy dwoma gminami. Zdaniem władz województwa będzie on miał znaczenie międzyregionalne. To dlatego z 73 mln zł, jakie zarząd miał w tym roku do dyspozycji na cele „drogowe”, 18 zdecydowano się przeznaczyć na jego budowę. – Pod uwagę braliśmy również inne lokalizacje mostu. Okazało się jednak, że jego budowa w tym miejscu spowoduje, że inwestycja zwróci się po około 5 latach – mówi Marcin Pawlak, członek Zarządu Województwa Małopolskiego. Most będzie miał 426 metrów długości i będzie się składał z siedmiu przęseł. – W tej chwili trudno jeszcze określić dokładny termin otwarcia mostu, ale myślę, że realne jest zakończenie inwestycji w czerwcu przyszłego roku – stwierdził podczas podpisywania porozumienia marszałek Województwa Małopolskiego Marek Nawara, który wrzucił do Wisły butelkę z aktem erekcyjnym. (ALG, ZS)

## Wojewoda ubogim

(INF. WL.) Ponad 1 mln zł rozdzielił w ubiegłym roku wojewoda małopolski pomiędzy organizacje pozarządowe, które pomagają najbardziej ubogim. W tym roku na ten cel wojewoda będzie miał podobną kwotę.

Największe dofinansowania w ubiegłym roku otrzymali: Przytulisko św. Brata Alberta dla Bezdomnych Kobiet w Krakowie (120 tys. zł), Centrum Warsztatowo-Rehabilitacyjne przy Konwencie oo. Bonifratrów w Konaarach (100 tys. zł), Caritas Archidiecezji Krakowskiej (62 tys. zł), Stowarzyszenie Rodziców i Przyjaciół Osób Niepełnosprawnych w Jerzmanowicach (42 tys. zł), Nowosądeckie Towarzystwo Pomocy im. św. Brata Alberta (38 tys. zł), Zgromadzenie Sióstr Albertynek Posługujących Ubogim w Krakowie (35 tys. zł), Kuchnia Brata Alberta przy Parafii Najświętszej Marii Panny w Wadowicach (35 tys. zł), Dzieło Pomocy Dzieciom Fundacja Ruperta Mayera w Krakowie (31,5 tys. zł), Dom Samotnej Matki im. Emilii Wojtyłowej w Wadowicach (30 tys. zł), Stowarzyszenie Przyjaciół św. Brata Alberta w Krakowie (30 tys. zł). (GEG)

## Nie widzieli, jak zginął

(INF. WL.) Policji udało się odnaleźć dwóch świadków śmiertelnego wypadku, w którym na początku lutego – po zderzeniu z ratakiem na stoku w Gliczarowie Górnym – zginął prezydent telewizyjny – Marcina K.

Obydwie przesłuchane przez funkcjonariuszy osoby zeznały jednak, że siedziały odwrócone tyłem do stoku i tylko słyszały moment zderzenia. – Wiele wskazuje na to, że był to jednak nieszczęśliwy wypadek – powiedział nam wczoraj podinspektor Jan Szymański z Powiatowej Komendy Policji w Zakopanem.

Marcin K. – około godz. 23 – zjeżdżał w dół stoku, około 70 m od wyciągu. Na dole stał ratrak, którego silnik pracował (rozgrzewał się przed jazdą), a na dachu pulsowało ostrzegawcze światło.

Początkowo policja miała problemy ze znalezieniem świadków wypadku. – W końcu udało się nam odnaleźć dwie osoby, które w momencie zderzenia siedziały na rataku – powiedział nam wczoraj podinspektor Jan Szymański z Powiatowej Komendy Policji w Zakopanem. Policja wystąpiła teraz do zakopiańskiej prokuratury o przedłużenie terminu zakończenia dochodzenia. Zakopiańscy policjanci czekają bowiem na wyniki badania krwi zmarłego. – Na tym etapie dochodzenia mogę powiedzieć, że był to raczej nieszczęśliwy wypadek, i właściciele wyciągu nie ponoszą odpowiedzialności za tragedię. Przyczyną wypadku była albo brawura, albo słabe umiejętności zmarłego – zauważył w rozmowie z „Dziennikiem” Jan Szymański. (PP)

Zawsze w niedzielę o godz. 12:10

DZIECIAKI

dzieciaki@radio-krakow.pl

zaprasza

BRIAN SCOTT



RADIO  
KRAKÓW  
Małopolska

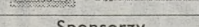
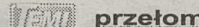
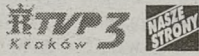
## ORGANIZATORZY



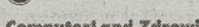
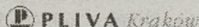
Podhale 102,7 FM  
Zakopane 109,7 FM

DZIENNIK POLSKI

## Patronat medialny



## Sponsorzy



Zgłoszaj na najlepszego lekarza pierwszego kontaktu i najlepszą przychodnię powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego w Małopolsce

Imię i nazwisko lekarza .....

Adres gabinetu.....

Nazwa Przychodni .....

Imię i nazwisko osoby głoszącej.....

Adres i telefon głoszącego.....

Oświadczam, że wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatorów konkursu na Najlepszego Lekarza Podstawowej Opieki Zdrowotnej i Najlepszą Przychodnię Powszechnego Ubezpieczenia Zdrowotnego w Małopolsce. Jednocześnie oświadczam, że znana jest mi treść ustawy o ochronie danych osobowych.

Data i podpis

Wśród uczestników konkursu będą rozlosowane nagrody 10 nagród po 1000 zł każda i 50 nagród rzeczowych

Radio Plus, Małopolska Regionalna Kasa Chorych oraz Dziennik Polski zapraszają do udziału w konkursie na najlepszego lekarza pierwszego kontaktu oraz najlepszą przychodnię powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego w Małopolsce o złotą słuchawkę lekarską. Od 5 do 30 marca w Dzienniku Polskim codziennie będą drukowane kupony konkursowe. W dniach 7, 14, 21 i 28 kupony zostaną wydrukowane w tygodnikach: "Nasze Strony", "Przelom" i "Tem". Czytelnie wypełnione kupony należy przesyłać na adres: Radio Plus, 31-007 Kraków, ul. Wiślna 12a. Głosować można także za pomocą poczty elektronicznej na adres: konkurs@radioplus.com.pl. W konkursie wezmą udział te osoby, które nadesłały głosy do 6 kwietnia 2001 r. Regulamin konkursu można uzyskać w siedzibie Radia PLUS, w telegazecie TV Kraków str. 210 lub na stronach internetowych Radia Plus oraz Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych.



# Na lewym brzegu bez rozrywki

Dokończenie ze str. 1

W tej chwili na tym terenie działa kilka sporych lokali rozrywkowo-gastronomicznych, urządzających dyskoteki, weseła, imprezy karnawałowe itp.; jednym z nich jest – sławna z powodu przeciągającego się sporu z Międzynarodowym Domem Spotkań Młodzieży – dyskoteka „System”. Według kierownictwa muzeum, w miejscu tym nie powinna być w przyszłości prowadzona działalność rozrywkowa także i z tego powodu, że w czasie II wojny działała tu garbarnia, w której pracowali i ginęli więźniowie KL Auschwitz.

## Osiedle na liście zabytków

W załączonym do listu do prezydenta zestawieniu obiektów wymagających ochrony – będącym powtórzeniem listy ogłoszonej kilka miesięcy temu przez Jerzego Wróblewskiego, dyrektora muzeum – garbarnia figuruje jako pozycja 4.: „Upamiętnić poprzez zainstalowanie odpowiedniej tablicy”. Takich obiektów jest w sumie 21. Dyrektor Oleksy, oferując pomoc, przedstawiła propozycje ich oznakowania i upamiętnienia (zazwyczaj za pomocą odpowiednich tablic).

Część z obiektów miałyby być wpisana na listę zabytków. Np. w granice muzeum miałyby być włączone miejsce po komorze gazowej – bunkrze I. Zabytkiem miałyby się stać także „Stary Teatr” (z którego kilka lat temu wyprowadziły się karmelitanki) wraz z osławionym Żwirowiskiem.

O ile część propozycji na liście nie budzi żadnych kontrowersji wśród mieszkańców, to niektóre wywołują wielkie emocje, nie tylko w mieście. Np. postulat wpisania na listę zabytków całego, przylegającego do byłego obozu, osiedla Pileckiego, zamieszkanego przez kilkaset osób. Trudno powiedzieć, z czym miałyby się wiązać taki wpis. Nie wiadomo też, jak mieszkańcy zareagują teraz na propozycję wyłączenia z działalności rozrywkowej niemal całej lewobrzeżnej części miasta. Funkcjonuje tu najludniejsze oświęcimskie osiedle Zasole (bloki z lat 70., 80. i 90.)



Zdaniem muzeum, spod „publicznej działalności rozrywkowej” powinna być wyłączona „lewostronna część miasta w obrębie ograniczonym biegiem rzeki Soły, ul. Konarskiego, Powstańców Śląskich, Wyzwolenia do granic Brzezinki i Rajską oraz na terenie Rajską, Brzezinki, Harmęz, Pław i w sąsiedztwie byłego obozu w Monowicach”. Na rysunku zaznaczyliśmy oświęcimską część tak zdefiniowanej strefy – na północnym zachodzie obejmuje ona Brzezinkę i pozostałe wioski, zaś na południu – Rajsko.

wraz z całą infrastrukturą – sklepami, ale i z lokalami rozrywkowo-gastronomicznymi. Jest tu również stadion piłkarski Unii (Zasola), na którym odbywało się dotąd wiele imprez masowych. Jest wreszcie wspomniany Dom Spotkań, który co roku organizuje Dni Otwartych Drzwi, w czasie których – w plenerze, dla wielotysięcznej publiczności – występują znane zespoły młodzieżowe.

Dyrekcja muzeum uważa, że w opisanej wyżej strefie wykluczone powinny być zwłaszcza: „karuzele, wesołe miasteczka, cyrki, dyskoteki, agencje towarzyskie, kasyna itp.”. Po tej stronie Soły nigdy nie stawiano wesołych miasteczek, działają natomiast dyskoteki, są też liczne karuzele, przede wszystkim

na placach zabaw przy blokowiskach (jedyne miejsce rozrywki okolicznych dzieci), a także na najlepszym placu zabaw na Zasolu – obok osiedla Pileckiego (które ma zostać zabytkiem).

Przypomnijmy, że podobne w duchu postulaty zgłosiła w liście do premiera Jerzego Buzka Międzynarodowa Grupa Ekspertów działająca przy pełnomocniku rządu ds. programu oświęcimskiego (pisaliśmy o tym w ostatni wtorek).

## Nie chcą strefy

Tymczasem oświęcimscy samorządowcy okazali się jednomyślni w kwestii zniesienia nadmiernych – ich zdaniem – ograniczeń w otoczeniu muzeum. W środę wieczorem re-

zolucję miasta i (nieco wcześniejszą) gminy w sprawie zniesienia 500-metrowej – ustanowionej w latach 70. – strefy ochronnej muzeum (wpisanej wraz z nim na listę Światowego Dziedzictwa UNESCO) poparli jednomyślnie radni powiatu. W najbliższym czasie zwrócić się oni do premiera i prezydenta, by pomogli ostatecznie pogrzebać tę strefę. Coraz bardziej prawdopodobne jest również referendum w mieście i gminie na temat nowego planu zagospodarowania przetrzennego miasta i gminy Oświęcim. Opinie zorganizowanej części mieszkańców oraz międzynarodowych ekspertów są w tym względzie całkowicie rozbieżne.

ZBIGNIEW BARTUŚ

# Śledztwo umorzone

## Tarnowska Spółdzielnia Mieszkaniowa i Karpacka Telewizja Kablowa zapowiadają procesy o zniesławienie

(INF. WL.) Tarnowska Prokuratura Rejonowa zakończyła śledztwo w sprawie rzekomego przyjęcia łapówki – 200 tys. dolarów – przez członka zarządu Tarnowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej.

O swych podejrzeniach poinformowała prokuraturę Małopolska Telewizja Kablowa „S.Tar”. Łapówkę miała przekazać Karpacka Telewizja Kablowa w zamian za zgodę TSM na budowę konkurencyjnej sieci telekomunikacyjnej na os. Westerplatte w Tarnowie. Dotychczas MTK miała, zgodnie z zawartą umową, wyłączność na telewizyjną obsługę lokatorów największej spółdzielni mieszkaniowej w mieście. Kiedy zaczął instalować się konkurencyjny operator z Dębicy, tarnowska „kablówka” złożyła doniesienie do prokuratury o rzekomym przyjęciu korzyści majątkowej – 200 tys. dolarów. Miała to być cena za „wpuszczenie” dębickiej telewizji do Tarnowa.

W Prokuraturze Rejonowej przesłuchano członków zarządu tarnowskiej spółdzielni i dębickiej telewizji; w tym osoby, które miały rzekomo wręczać i odbierać łapówkę. Śledztwo wczoraj umorzono. „Z braku jednoznacznych dowodów” – jak to określił prowadzący dochodzenie prokurator Mieczysław Dziągwa.

Osoby przesłuchiwane zaprzeczyły kategorycznie pomówieniom, określając je jako „uysane z palca”. Podkreślali, że nie było potrzeby zabiegania

o zgodę kogokolwiek, gdyż prawo telekomunikacyjne zezwala każdemu operatorowi na instalowanie sieci przesyłowej na wniosek mieszkańców.

– Sprawdziliśmy wszystkie materiały dowodowe, odsłuchaliśmy także kasety magnetofonową dostarczoną przez tarnowską „kablówkę”. Nie ma tam jednak sformułowań jednoznacznych. Jedną z osób prowadzących nagraną rozmowę tłumaczyła, że były to żartobliwe pogaduszki, próby „wypuszczania” rozmówcy. Wszyscy zaprzeczyli, że rozmowa dotyczyła jakiegokolwiek łapówki – mówi prokurator Dziągwa.

Śledztwo umorzono i należy spodziewać się teraz skierowania do sądu wniosków przeciwko Małopolskiej Telewizji Kablowej „S.Tar” o zniesławienie. Zarówno Tarnowska Spółdzielnia Mieszkaniowa, jak i Karpacka Telewizja Kablowa zapowiedziały, że wystąpią przeciwko MTK „S.Tar” po zakończeniu prokuratorskiego dochodzenia.

Tymczasem ekipy monterkie dębickiej KTK kontynuują tzw. okablowanie bloków mieszkalnych TSM. Dwa budynki na os. Westerplatte są już uzbrojone w sieć przesyłową operatora z Dębicy. Starania o wejście na rynek tarnowski Karpacka Telewizja Kablowa rozpoczęła już w maju minionego roku. Dotychczas trafiło do niej około dwustu wniosków od mieszkańców osiedla Westerplatte w Tarnowie, którzy wybrali ofertę KTK. (MAB)

## Dziecięca pornografia w Rzeszowie

# Zarabiali na życie

(INF. WL.) Za rozpowszechnianie filmów pornograficznych z udziałem dzieci i zwierząt 37-letni Andrzej K. został skazany na dwa lata i cztery miesiące pozbawienia wolności, a 31-letnia Beata T. na rok w zawieszeniu na trzy lata. Rzeszowski proces odbywał się przy drzwiach zamkniętych.

Zatrzymani – we wrześniu – przyznali się do winy i wyjaśnili, że chcieli zarobić na bieżące potrzeby; oboje nie pracowali. Mężczyzna w jednym z ogólnopolskich magazynów erotycznych zamieszczał ogłoszenia: „wymienię amatorskie filmy”, „wymienię prywatne nagrania” lub „wymienię akty”. Kasety dostarczano za zaliczeniem pocztowym. Wyrok nie jest prawomocny. (EWAF)

# Zabezpieczają okna

(INF. WL.) Wieżowiec przy ul. Lwowskiej 59 w Tarnowie określany jest mianem „bloku samobójców”, bowiem co jakiś czas ktoś rzuca się z jego ostatnich pięter, by odebrać sobie życie. Do tej pory doliczono się 10 samobójstw, do ostatniego doszło w lutym, gdy z bloku skoczył 16-letni chłopiec.

Lokatorzy wieżowca przy ul. Lwowskiej zwrócili się do Spółdzielni Mieszkaniowej „Jaskółka” z prośbą o pomoc. – Zarząd naszej spółdzielni postanowił zamontować kraty w oknach klatek schodowych w tym bloku, na dwóch ostatnich kondygnacjach – informuje Stanisław Plichta, prezes SM „Jaskółka”. – Mamy nadzieję, że zniechęcą one osoby o zamiarach samobójczych. (ZIOB)

# Dogęszczanie za kratami

## Liczba wszystkich osadzonych przekroczyła w Polsce 75 tysięcy – na 65 tysięcy miejsc

Dokończenie ze str. 1

W areszcie śledczym przy ul. Montelupich jest 599 miejsc, a obecnie przebywa w nim aż 783 osadzonych. Kierownictwo zlikwidowało już siłownię oraz świetlicę i cały czas zageszcza wszystkie cele, które się do tego nadają. Z tych 3-osobowych zrobiono 4-osobowe, do 7-osobowych dostawiono jedną albo nawet dwie prycze.

W małopolsko-kieleckim okręgu więziennictwa jest jednak jeden z nielicznych w Polsce zakładów karnych, gdzie są jeszcze wolne miejsca – tak jest w zakładzie karnym w podkrakowskiej Ruszcy. Tylko tam spełnione są przyjęte w Polsce normy, czyli 3 metry kwadratowe na jednego osadzonego.

– To specyficzna jednostka, gdzie są osobne oddziały dla mężczyzn i osobne dla kobiet, dlatego trudno dokonywać tutaj jakiegokolwiek przesunięć; koedukacyjnych zakładów karnych nie ma nigdzie w świecie – tłumaczy podpułkownik Janusz Kierach z Okręgowego Inspektoratu Służby Więziennej w Krakowie. – Niestety, w wielu zakładach sytuacja jest trudna, musimy np. z cel 3-osobowych robić 4-osobowe. Na szczęście jak dotąd osadzeni nie skarżą się na dogęszczanie.

Obecnie w 11 jednostkach penitencjarnych znajdujących się na terenie województw małopolskiego i świętokrzyskiego jest 4505 miejsc, a za kratami przebywa 5214 osadzonych, których szczególnie w ostatnich miesiącach przybywa.

– Sytuacja jest bardzo ciężka przede wszystkim w zakładach karnych na terenie południowej Polski – przyznaje major Kajetan Dubiel, dyrektor Biura Społeczno-Penitencjarnego Centralnego Zarządu Służby Więziennej. – Krakowski areszt nie jest „rekordzistą”; gorzej jest w kilku śląskich więzieniach – w Mysłowicach, Jastrzębiu i areszcie katowickim wskaźnik zageszczenia przekroczył już 150 procent. Podobnie jest we wszystkich naszych placówkach, a to oznacza ograniczenie możliwości przemieszczania osadzonych. Po prostu wszędzie jest już ciasno.

W Centralnym Zarządzie Służby Więziennej przyznają, że najgorzej jest w dużych aglomeracjach, a problem braku miejsc dotyczy przede wszystkim aresztów śledczych. – Przybywa tymczasowo aresztowanych. Postępowania prokuratorskie i sądowe trwają długo, przez co miejsca w kryminalach są zablokowane – mówi jeden z wyższych oficerów więziennictwa. – Poza tym zimą zawsze wzrasta liczba osadzonych. Dlatego w Polsce coraz częściej mówi się nie tyle o budowie nowych więzień, ale

o adaptacji do tego celu np. obiektów wojskowych.

Takie plany ujawniono niedawno w Lubuskiem; w Gubinie planuje się przekształcenie tamtejszych koszar w zakład karny. W przyszłości takie więzienia mogłyby znaleźć się w Krośnie Odrzańskim i Żarach. Obiekty te oczywiście nie mogłyby pełnić roli aresztów i więzień dla szczególnie niebezpiecznych przestępców, bo wymagałoby to ogromnych nakładów finansowych; w ten sposób przybyłoby raczej miejsc dla odsiadujących krótkie wyroki albo czekających na zwolnienia warunkowe.

Liczba wszystkich osadzonych przekroczyła w Polsce 75 tysięcy – na 65 tysięcy miejsc. W tej sytuacji Centralny Zarząd Służby Więziennej wystosował kolejne pismo do Ministerstwa Sprawiedliwości wskazując, że zageszczenie wpływa na stan bezpieczeństwa w zakładach karnych. Zdaniem majora Kajetana Dubiela, przerażanie siłowni i świetlic na cele nie może trwać w nieskończoność.

– Więcej miejsca nie znajdziemy, a odmowa przyjęcia aresztowanego czy skazanego nie wchodzi w rachubę – mówi major Dubiel.

MAREK DĘBICKI

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Politechnika" ogłasza  
**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na budowę 25 boksów garażowych w technologii tradycyjnej na działce przy ul. Skarżyńskiego 4.  
Specyfikację istotnych warunków zamówienia oraz kosztorys ślepe można odebrać w siedzibie spółdzielni przy ul. Skarżyńskiego 8 w Krakowie - poniedziałki i czwartki w godz. od 16-18, w środy od 8-10. Koszt w/w dokumentacji - 30 zł. Wadium ustalono na kwotę 30.000 zł.  
Termin składania ofert upływa z dniem 2.04. 2001. Spółdzielnia mieszkaniowa zastrzega sobie unieważnienie przetargu bez podania przyczyny. 593ca

Zarząd Budynków Komunalnych informuje, że od 5.03.2001 r. wywieszone zostały w siedzibach Urzędu Miasta Krakowa przy pl. Wszystkich Świętych 3/4, ul. Wielopole 17A oraz w Zarządzie Budynków Komunalnych, ul. Wielopole 17 A oraz przy ul. Wrzesińskiej 5/6 - II p., na okres 21 dni, wykazy lokali użytkowych przeznaczonych do wynajęcia w trybie bezprzetargowym.  
Szczegółowych informacji udziela Zarząd Budynków Komunalnych, Dział Wynajmu Lokali Użytkowych z siedzibą w Krakowie przy ul. Wrzesińskiej 5/6 - II piętro, nr tel. 422-28-81 oraz 422-37-30. 299180



# Droga do gwiazd

Zbigniew Wodecki prowadzącym,  
Ewa Bem przewodniczy jury



Zbigniew Wodecki z kandydatką na gwiazdę

(INF. WL.) „Droga do gwiazd” to tytuł najnowszego programu stacji TVN (pierwszy odcinek widzowie obejrzą dzisiaj, w sobotę). W każdej edycji pięć osób, wyłonionych z setek ochotników, będzie wykonywać wybrane przez siebie piosenki. Program, który jest nagrywany w krakowskim studiu telewizyjnym w Łęgu, prowadzi Zbigniew Wodecki.

„Droga do gwiazd”, podobnie jak i wiele innych programów telewizyjnych, oparta jest na licencji zagranicznej – w tym przypadku angielskiej. Założenie programu jest proste – ma on umożliwić zdolnym, młodym ludziom karierę muzyczną. Na pierwszy casting zgłosiło się ponad 3000 osób.

W każdym programie zobaczymy pięciu młodych ludzi, którzy będą wykonywać wybrane przez siebie piosenki, zarówno polskie, jak i zagraniczne. Trzyosobowe jury, któremu przewodniczy Ewa

Bem, wybierze zwycięzcę każdego programu.

– W czerwcu poznamy laureata – stwierdził Ryszard Sibiński, wiceprezes TVN. – Będzie on mógł nagrać singiel, który zostanie wydany przez Sony Music.

Pomysł na program nie wydaje się nowy – w ten nurt wpisuje się przecież i „Szansa na sukces”, i wcześniejsza TVN-owska produkcja „Zostań gwiazdą”. W odróżnieniu jednak od pozostałych tego typu programów, w „Drodze do gwiazd” nie ma osób przypadkowych. – *No a poza tym, liczy się dla nas oryginalność w interpretacji piosenek, a nie imitowanie określonych piosenkarzy, jak miało to miejsce w przypadku „Zostań gwiazdą”* – dodaje Ryszard Sibiński. Przed nagraniem programu kandydaci na gwiazdy przez cały dzień odbywają próby. Nad efektem końcowym czuwają specjaliści od m.in. emisji głosu, choreografowie, wi-

(NIKA)

## Lato bez Biblioteki Jagiellońskiej

# Za zamkniętymi drzwiami

(INF. WL.) Przez trzy miesiące: lipiec, sierpień i wrzesień Biblioteka Jagiellońska będzie zamknięta. Powodem tej decyzji jest przeprowadzka do nowego skrzydła biblioteki.

– Zdajemy sobie sprawę, że zamknięcie biblioteki spowoduje duże perturbacje. Ale nie mieliśmy wyjścia. Wszystkie korytarze będą bowiem drogami przevożenia książek. Musimy na wózkach przewieźć 1,4 miliona woluminów – mówi Krzysztof Zamorski, dyrektor Biblioteki Jagiellońskiej.

Bibliotekarze starali się wybrać najmniejsze zło. – *Zdecydowaliśmy się zamknąć bibliotekę w lecie. Z analiz przez nas przeprowadzonych wynika, że w lecie mamy najmniej czytelników. Wakacje są więc jedynym momentem na przeprowadzkę* – mówi dyrektor Zamorski.

Na 12 maja zostało zaplanowane oddanie nowego skrzydła Biblioteki Jagiellońskiej. Po odbiorze technicznym, od lipca

pracownicy będą przenosili księgozbiór. – *Do przewożenia książek zostanie wydzielona grupa ludzi. Jeżeli brakuje nam pracowników, będziemy dobierali ludzi z zewnątrz, głównie nam znanych, tych, na których możemy liczyć. Musimy być ostrożni* – tłumaczy Krzysztof Zamorski.

Zbiory specjalne będą przewożone według szczególnej procedury. Dyrektor zapewnia, że cenne eksponaty będą wkładane do skrzyń i plombowane. Skrzynie zostaną otwarte dopiero na nowym miejscu.

Aby pomóc czytelnikom Biblioteki Jagiellońskiej, od 1 czerwca do 31 października zostaje wprowadzona okresowa zmiana regulaminu biblioteki. – *W tej chwili piszę pisma w tej sprawie. W przyszłym tygodniu roześlemy komunikaty. Informacje pojawią się także na naszej stronie internetowej* – powiedziała Teresa Malik, wicedyrektor do spraw zbiorów nowszych Biblioteki Jagiellońskiej.

Zmiany przede wszystkim będą dotyczyły czasu przetrzymywania i ilości wypożyczonych książek. I tak czytelnicy, którzy wypożyczą książki w czerwcu będą musieli je oddać dopiero w połowie października. Oprócz tego od czerwca będzie można wypożyczyć dwa razy więcej pozycji niż do tej pory. I tak np.: pracownicy naukowci będą mogli mieć w domu od czerwca do 40 książek z Jagiellonki, zaś studenci – nie więcej niż 8 pozycji.

Ogromna ilość wypożyczeń spowoduje więcej pracy dla pracowników Jagiellonki. – *Bardzo się boimy tej sytuacji, gdyż czeka nas ogromny wysiłek. Ale nie mamy wyboru. Mamy nadzieję, że wytrzymamy* – powiedziała wicedyrektor Malik.

Pracownicy biblioteki zdają sobie sprawę, że zamknięcie Jagiellonki może spowodować ogromne utrudnienia w powstaniu prac magisterskich i naukowych. Aby temu zapobiec, bibliotekarze zwracają się z prośbą

do studentów, naukowców i innych czytelników, aby zastanowili się, jakie książki będą im potrzebne. – *Wystosuję także apel do innych bibliotek krakowskich, aby były otwarte w wakacje. Mam nadzieję, że bibliotekarze z innych placówek pomogą nam* – podkreśla Teresa Malik.

Rozbudowa Biblioteki Jagiellońskiej prowadzona jest od 1995 roku. Nowe skrzydło powiększy dwukrotnie dotychczasową powierzchnię użytkową i magazynową, dzięki czemu biblioteka będzie mogła pomieścić 6 milionów woluminów. Ponadto powstanie 6 nowych czytelni o obszernym księgozborze podręcznym, przestrzeń rekreacyjna dla czytelników, nowa sala konferencyjna z kabinami do tłumaczenia symultanicznego, pomieszczenia wystawiennicze. Nowy gmach będzie posiadał klimatyzację, nowoczesne systemy magazynowania zbiorów oraz transportu książek.

AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

## Wielkie nagrody

Rzeźbiarka Magdalena Abakanowicz, kompozytor Wojciech Kilar i poeta ks. Jan Twardowski zostali laureatami Nagród Wielkich Fundacji Kultury, przyznawanych za wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury.

Spośród trojga nagrodzonych wczoraj na Zamku Królewskim w Warszawie w uroczystości wręczenia nagród uczestniczył jedynie ksiądz Jan Twardowski.

– *Jest z nami ten laureat, którego czyta cała Polska* – powiedział członek kapituły nagrody, Stefan Starzecwski. Wielka Nagroda, jak mówił Stefan Starzecwski, „nie oznacza wielkiej sumy pieniędzy”. – *Przy pomocy tego typu nagród potwierdza się pewne hierarchie* – powiedział. (PAP)

## Darren Aronofsky o „Pi” i innych swoich filmach

# Requiem dla nałogu

(INF. WL.) – *Chciałem nakręcić film-horror, którego głównym bohaterem byłby potwór o nazwie Uzależnienie* – powiedział „Dziennikowi” amerykański reżyser, Darren Aronofsky. Aronofsky gościł wczoraj w Krakowie, gdzie w kinie „Pod Baranami” odbył się pokaz jego najnowszego filmu, „Requiem dla snu”.

31-letni Darren Aronofsky zyskał sławę i miano jednego z najzdolniejszych młodych amerykańskich reżyserów za sprawą swojego debiutu fabularnego, „Pi”. Film został entuzjastycznie przyjęty przez krytykę i widzów. Teraz na ekrany kin wejdzie jego drugi obraz,

„Requiem dla snu”. To wstrząsający dramat czworga ludzi, uzależnionych od różnego rodzaju używek. Niezwykła forma, gwałtowny montaż i psychodeliczna muzyka łączą się tu ze znakomitą aktorstwem. Jedną z głównych ról zagrała Ellen Burstyn, za tę rolę nominowana do Oscara. – *Ellen to jedna z najlepszych aktorek, jakie znam. Dla potrzeb filmu całkowicie pozbyła się kobiecej próżności i nie wahała się pokazać oszpeconą* – opowiadał wczoraj dziennikarzom Aronofsky.

Porównując swoje dwa zrealizowane do tej pory filmy: kultowy już „Pi” i „Requiem

dla snu” stwierdził, iż w „Pi” najważniejszy był duch i intelekt, podczas gdy w „Requiem” bohaterami są ciało i emocje. Głównym jednak bohaterem tego ostatniego filmu – jak przyznał reżyser – jest nałóg uzależnienie od różnego rodzaju używek: narkotyków, alkoholu, kawy, telewizji, słodyczy, odchudzania... – *Chciałem opowiedzieć o tym potworze, jakim jest uzależnienie* – powiedział nam autor „Pi”.

Teraz Darren Aronofsky przygotowuje się do pracy nad kolejnym projektem – już za kilka dni, w Londynie rozpocznie zdjęcia do filmu science-fiction. (NIKA)



## KRAKOWSKIE ZŁOTE MASKI 2000

VI Plebiscyt Krakowskiej Fundacji Artystów Teatru, „Dziennika Polskiego” i Radia RMF FM na najpopularniejszą aktorkę, najpopularniejszego aktora i najpopularniejsze przedstawienie 2000 roku.

Najpopularniejsza aktorka 2000

Najpopularniejszy aktor 2000

(imię)

(imię)

(nazwisko)

(nazwisko)

proszę wpisać tylko po jednej osobie

Najpopularniejsze przedstawienie\*

(proszę wpisać tylko tytuł spektaklu)

\*lista przedstawień znajduje się w „Dzienniku Teatralnym”, specjalnym dodatku „Dziennika Polskiego”

Zgłaszający - imię i nazwisko, adres, nr telefonu\*\*

\*\*dane do wiadomości organizatorów

DZIENNIK POLSKI

wprost

KEAT

RMF FM

Odlewnia i Naprawa Ozwonów  
Jana Felczyńskiego

budostal

KOBE

Wyniki plebiscytu zostaną ogłoszone na VI Krakowskim Raucie Aktorów 2.04.2001 r.

KUPONY PROSIMY WRZUCAĆ DO URNY W TEATRZE LUB PRZESYŁAĆ DO REDAKCJI „DZIENNIKA POLSKIEGO”. GŁOSUJEMY DO 30.03.2001 ROKU.



Jubileusz 100-lecia prapremiery „Wesela”  
S. Wyspiańskiego w Teatrze im. J. Słowackiego  
w Krakowie, 16–18 marca 2001

Patronat medialny:

Wprost

Mecenas Jubileuszu

Telewizja Polska S.A.

Rzeczpospolita

Telewizja Kraków

Dziennik Polski

Program 3

Didaskalia

Plus GSM

DZIENNIK POLSKI

zaprasza na łamy nowego  
dodatku specjalnego

## EDUKACJA

poświęconego w całości zagadnieniom edukacji,  
doskonaleniu zawodowemu i wszelkiego rodzaju kursom,  
Dodatek ukaże się

15 III 2001 r.

Cena 1 modułu (41 x 33 mm) reklamy  
60 zł netto.

Termin składania reklam wraz z zamówieniami  
upływa 12 marca 2001 r.



Szczegółowe informacje można uzyskać w:  
Biurze Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego” w Krakowie,  
tel. (012) 619-91-78, fax (012) 619-91-84,  
Oddziałach Terenowych „Dziennika Polskiego”,  
Nowy Sącz, tel. (018) 443-54-78, Oświęcim, tel. (033) 844-47-54,  
Rzeszów, tel. (017) 852-24-78, Tarnów, tel. (014) 622-31-48



# Szlaban na granicy

Korespondencja „Dziennika” z Macedonii

Macedońskie władze zamknęły wczoraj przejścia na granicy z Kosowem z powodu ataków separatystów albańskich. Ekstremiści dążą do przyłączenia do Kosowa niektórych macedońskich miejscowości, w tym wioski Tanuszevci.

W czwartek wieczorem macedoński policjant zginął w wyniku ostrzelania konwoju humanitarnego w pobliżu granicy z Kosowem. Wczoraj przez wiele godzin albańscy ekstremiści ponawiali ostrzał uwięzionego w górach konwoju, w którym znajdowali się wysocy rangą urzędnicy macedońskiego resortu spraw wewnętrznych.

Miejsce, w którym doszło do kolejnej prowokacji ze strony albańskich bojówek, znajduje się w pobliżu górskiej wsi Tanuszevci, opanowanej kilkanaście dni temu przez uzbrojonych rebeliantów. Przypuszcza się, że jest to część tej właśnie grupy.

Albańscy ekstremiści atakowali, a następnie kryli się w okolicznych lasach. Po ściągnięciu posiłków z Macedonii wczoraj późnym popołudniem konwojowi udało się wydostać z zasadzki.

Wcześniej w tej samej okolicy zatrzymano dwóch uzbrojo-

nych Albańczyków, próbujących przedostać się do Kosowa.

W związku z niebezpieczeństwem rozniecenia na terytorium Macedonii konfliktu podobnego do kosowskiego, przebywający w Brukseli macedoński szef dyplomacji Serdżan Kerim oznajmił, iż granica między Macedonią i Kosowem powinna być ochraniana przez wojska NATO. Zdaniem ministra, Macedonia nie jest w stanie sama zapobiec przenikaniu rebeliantów z Kosowa.

Wczoraj do Macedonii dotarły pierwsze ciężarówki z bułgarską pomocą w postaci amunicji i sprzętu wojskowego o wartości ponad 16 mln marek niemieckich. Pomoc jest bezpłatna.

Przebywający z wizytą w stolicy Macedonii, Skopje, premier Bułgarii Iwan Kostow spotkał się wczoraj z Arbenem Džaferi, wpływowym przywódcą współzrządzającej Macedonią Demokratycznej Partii Albańczyków. Džaferi opowiedział się za polityczną izolacją albańskich ekstremistów oraz przeciwko użyciu armii jugosłowiańskiej do ochrony granicy pomiędzy Macedonią i Kosowem.

PAWEŁ JANOWSKI

## Zamach na szefa resortu obrony

# Snajper chybił

Korespondencja „Dziennika” z Izraela

Palestyński snajper usiłował wczoraj zastrzelić izraelskiego ministra obrony, Benamina Ben-Eliezera, który dopiero w czwartek objął swoje stanowisko. Do incydentu doszło, gdy Ben-Eliezer wizytował główną kwaterę wojskową w Strefie Gazy – poinformowało radio armii izraelskiej.

W pewnym momencie minister wszedł na dach betonowego pomieszczenia, skąd zamierzał obserwować teren przez lornetkę. Towarzyszył mu szef sztabu, generał Szaul Mofaz i kilku oficerów. W odróżnieniu od nich minister nie miał jednak na sobie kamizelki kuloodpornej. Nagle rozległ się pojedynczy strzał oddany z daleka przez palestyńskiego snajpera. Stojący obok oficerowie natychmiast ściągnęli ministra z dachu, ale snajper oddał jeszcze co najmniej jeden strzał.

– Gdyby ten incydent skończył się śmiercią Ben-Eliezera, wojsko izraelskie nie oszczędzałoby czołowych Palestyńczyków – oceniają komentatorzy.

Wieczorem w rejonie Ramallah na Zachodnim Brzegu Izraelczycy ostrzelali palestyński samochód, raniąc dwie osoby.

\*\*\*

Premier Izraela Ariel Szaron wyraził nadzieję, że wkrótce uda się doprowadzić do „bezpośrednich kontaktów” z liderem Autonomii Palestyńskiej Jaserem Arafatem. Tego rodzaju sformułowanie zawarte zostało w liście, który Szaron wysłał do Arafata w odpowiedzi na gratulacje z okazji objęcia władzy. – Spotkanie Szarona z Arafatem jest tylko kwestią czasu – oznajmiły wczoraj źródła arabskie w Izraelu.

OMER ANTAI

## Demonstranci zaatakowali siedzibę prezydenta Kuczmy

# Wojny uliczne

Korespondencja „Dziennika” z Kijowa



Fot. PAP/AP

Chowający się za tarczami funkcjonariusze milicji osłaniają budynek administracji prezydenckiej

Ponad 12 tysięcy zwolenników opozycji obrzuciło wczoraj kamieniami i cegłami siedzibę administracji prezydenta Leonida Kuczmy w Kijowie. Milicja aresztowała ponad 200 osób.

Przeciwnicy Kuczmy, oskarżający prezydenta o dyktatorskie rządy oraz zorganizowanie uprowadzenia i zamordowanie dziennikarza Georgija Gongadze, domagają się ustąpienia prezydenta.

Demonstranci zniszczyli część ogrodzenia otaczającego budynek prezydenckiej administracji i próbowali przerwać kordon służ porządkowych broniący dostępu do tego miejsca. W odpowiedzi milicja i oddziały specjalne „Berkut” użyły gazów łzawiących i pałek przeciwko manifestantom. Podczas starć kilka osób zostało rannych. Służby porządkowe odparły atak manifestantów. Po manifestacji rozpoczęły się aresztowania przeciwników Kuczmy. W areszcie ciężko pobity został lider skrajnych nacjonalistów Andrij Szkila.

Demonstranci udali się pod siedzibę Kuczmy po zakończeniu wiecu przed pomnikiem wieszczki ukraińskiego Tarasa Szewczenki.

W rocznicę urodzin poety od samego rana obok jego pomnika zaczęli się zbierać przeciwnicy Kuczmy. Przed godziną 8 rano przed pomnikiem pojawiły się

oddziały milicji i zaczęły siłą wypierać ludzi z parku Szewczenki. Kilka osób zatrzymano.

Milicja brutalnie przepędziła ponad 300 osób. Pobito posłankę do Rady Najwyższej (parlamentu) Walentynę Semeniuk. O godz. 8.10 prezydent Kuczma w otoczeniu około 3 tys. milicjantów w mundurach i po cywilu złożył wieniec przy pomniku Szewczenki. Gdy wsiadał do samochodu, opozycjoniści skandowali: „Morderca, morderca”.

W południe przed pomnikiem odbyły się uroczystości upamiętniające wieszczki, które zorganizowało Forum Ocalenia Narodowego Rady Koordynacyjnej Prawicy Ukraińskiej. Mityng rozpoczął się mszą świętą celebrowaną przez Filaretę, metropolitę Cerkwi Prawosławnej Patriarchatu Kijowskiego. Potem recytowano wiersze Tarasa Szewczenki pełne żalu, że naród ukraiński jest zniewolony przez Moskwę. Uczestnicy wiecu niejednokrotnie skandowali: „Sława Ukrainie” i „Precz z Kuczmą”.

Koordynator akcji „Ukraina bez Kuczmy” Jurij Łucenko powiedział, że symboliczne jest to, iż obok pomnika wieszczki zebrała się cała opozycja – od prawicy do lewicy. Podkreślił on, że wśród opozycji nie ma podziałów ideologicznych.

– Po dziesięciu latach niepodległości znowu musimy postawić

pytanie, czy będzie istnieć wolna Ukraina – mówił deputowany Taras Czernowił. – Tylko z naszym wieszczem duchowym możemy obronić swój niepodległy byt. W 1914 roku, gdy Ukraińcy w Kijowie chcieli się pokłonić swemu wieszczowi, to carska policja wystawiła kordony dokoła pomnika Szewczenki. Dzisiaj było tak samo. Tarczami milicjantów blokowano patriotom ukraińskim dostęp do pomnika. Użyto przemocy, aby mógł złożyć wieniec człowiek, który znieważał własny naród i pamięć Szewczenki. Hańba. My zwyciężymy, bo z nami jest prawda i wolność.

Lider ukraińskich socjalistów Ołeksandr Moroz nawoływał uczestników mityngu do zjednoczenia, „bo tylko razem możemy zwyciężyć antyukraiński reżim Kuczmy”. – Władza ucieka się do przemocy. Ale bijmy się w pierś, bo dzięki naszej bierności kryminaliści doszli do władzy – mówił Moroz.

Po mityngu demonstranci ruszyli w kierunku Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, żądając wypuszczenia aresztowanych rano demonstrantów i dymisji ministra Jurija Krawczenki. Demonstranci skandowali: „Narodowi wiosna, Krawczenec więzienie”. Następnie przeciwnicy Kuczmy przemaszerowali pod budynek administracji prezydenta.

EUGENIUSZ TUZOW-LUBAŃSKI



◻ ŚMIERĆ POLICJANTA.

Wybuch samochodu-pułapki, do którego doszło wczoraj rano w mieście Hernani w hiszpańskim Kraju Basków, uśmiercił jednego policjanta i lekko ranił drugiego. O zamach podejrzewana jest separatystyczna organizacja ETA.

◻ WYBORY WE WŁOSZECH. 13 maja odbędą się we Włoszech wybory parlamentarne – zdecydował wczoraj włoski rząd, który zebrał się na specjalnym posiedzeniu. W czwartek wieczorem prezydent Włoch Carlo Azeglio Ciampi podpisał dekret rozwiązujący parlament, otwierając w ten sposób drogę do wyborów.

◻ ODSZKODOWANIE ZA UTRACONE ZDROWIE.

Mieszkaniec Florydy otrzymał wczoraj od amerykańskiej kompanii tytoniowej pierwsze w historii odszkodowanie za utratę zdrowia w wyniku palenia. Brown & Williamson Tobacco zapłaciła 70-letniemu Gradyemu Carterowi ponad milion dolarów. Carter, były palacz, który zachorował na raka płuc i stracił jedno płuco, zaskarżył kompanię w 1995 r. Sąd uznał, że firma nie ostrzegała odpowiednio przed skutkami palenia.

◻ ZBURZONE POMNIKI.

Rządzący Afganistanem talibowie zniszczyli dwa monumentalne posągi Buddy w Bamjanie w środkowej części kraju, mimo apeli świata o ich uratowanie – poinformowała wczoraj afgańska opozycja.

◻ „PRZEDWIOŚNIE”

W WATYKANIE. Papież Jan Paweł II obejrzy „Przedwiośnie” według powieści Stefana Żeromskiego w reżyserii Filipa Bajona. Pokaz filmu ma odbyć się 2 września w Castel Gandolfo, letniej rezydencji papieskiej. Uzyskanie zgody na projekcję nie było trudne. Wiadomo, że Żeromski jest jednym z ulubionych pisarzy papieża.

◻ MNIEJSZE PODATKI

W USA. Izba Reprezentantów Kongresu USA uchwaliła obniżkę podatków dochodowych – kluczowy element programu prezydenta Busha. Przeszła ona jednak niewielką większością głosów – głównie republikanów – i będzie jeszcze trudniejsza do przeferowania w Senacie. Obniżka podatków od dochodów stanowi trzon prezydenckiego planu generalnej redukcji podatków o 1,6 biliona dolarów w ciągu najbliższych dziesięciu lat.

◻ NARKOTYKOWY REŻIM. Minister spraw wewnętrznych Serbii Duszan Mihajlović poinformował, że za czasów Miłoszewicia w reście tym zgromadzono setki kilogramów narkotyków. Minister powiedział, że kiedy nowi ludzie przejęli MSW po obaleniu reżimu Miłoszewicia, znaleźli ok. 600 kilogramów heroiny i innych „nielegalnych substancji”, wartych na czarnym rynku prawie 30 mln dolarów.

◻ ZOO NIE DLA WSZYSTKICH. Amsterdamskie Artis Zoo wezwało wczoraj turystów z Wielkiej Brytanii, aby nie odwiedzali ogrodu, gdyż mogą przenieść zarazki pryszczycy.

## Litewski wiceminister wywołał skandal w Brukseli

# Pijany negocjator

Wiceminister spraw wewnętrznych Litwy, 42-letni Juozas Galginaitis złożył wczoraj dymisję. W ubiegłym tygodniu miał przewodzić litewskiej delegacji w Brukseli, jednak był zbyt pijany, aby podnieść się z łóżka.

Swym postępowaniem wiceminister nie tylko zaszokował dyplomatów w Brukseli, ale także ministra spraw wewnętrznych Belgii. Jak podaje prasa litewska, pierwszego dnia, podczas rozmów z szefem belgijskiego MSW, Galginaitis o mało nie zasnął.

Następnego dnia miały rozpocząć się konsultacje w sprawie przystąpienia Litwy do Unii Europejskiej. Wezwany do hotelu szef litewskiej misji przy Unii Europejskiej Romualdas Kalonaitis przekonał się, że wiceminister nie jest w stanie wyjść z hotelu.

Po tym incydencie ambasador Kalonaitis przygotował protokół, który podpisali świadkowie zdarzenia. Dokument został przesłany szefowi litewskiego MSW.

Galginaitis tłumaczył w Wilnie, że nie był pijany, ale miał problemy zdrowotne. Po skandalu podał o dymisji.

Wiceminister był ceniony przez litewskich polityków jako doskonały fachowiec. Kierował negocjacjami w sprawie przystąpienia Litwy do UE, w kwestii dotyczącej wymiaru sprawiedliwości i bezpieczeństwa wewnętrznego. W przeszłości był zastępcą szefa Akademii Policji w Wilnie. Przebywał również na placówce dyplomatycznej w Niemczech.

Bohaterem skandalu był również inny wiceminister spraw wewnętrznych – Ramunas Darulis. Podczas spotkania z nauczycielkami porównał je z „gdzącymi kurami”, zaś na pytanie, kto pociągnie od odpowiedzialności miejscowe władze, wiceminister odparł: „Puszkin”. Darulis wyraził wątpliwość czy Soleczniki, to etniczne ziemie litewskie. Wiceminister zachował stanowisko, jednak po skandalu udał się na zwolnienie lekarskie.

JADWIGA BIELAWSKA (Wilno)

# Cisa wzbiera



Zoltan Dobos mija dom zniszczony na skutek powodzi w miejscowości Gergelyugorna, oddalonej o 300 km na wschód od Budapesztu. Wezbrane wody Cisy osiągnęły wczoraj rekordowy poziom w ciągu ostatnich stu lat – 752 cm.

Fot. PAP/AP



# Gospodarka

## Dwa druki dla każdego

W urzędach skarbowych po PIT-y stoi się w kolejkach

**ZGODA NA FUZJĘ.** - Urząd Nadzoru nad Funduszami Emerytalnymi zezwolił na połączenie OFE Pocztylion i Arka Invesco OFE - poinformował UNFE w komunikacie. Połączenie ma się dokonać przez przejęcie PTE Arka-Invesco SA przez Poczto-Bankowe PTE SA. UNFE poinformował, że likwidacja Arki Invesco OFE rozpocznie się 10 maja, a jej zakończenie nastąpi 14 grudnia.

**BĘDZIE POLSKI CUKIER?** Pro-Invest International uważa, że utworzenie koncernu Polski Cukier z 33, 28 lub 25 cukrowni może być racjonalne, pod warunkiem m.in. uzyskania przez spółkę zdolności do restrukturyzacji i obniżki kosztów. Firma konsultingowa Pro-Invest opracowała na zlecenie Ministerstwa Skarbu Państwa analizę przedprywatyzacyjną możliwości i zagrożeń utworzenia koncernu.

**UNFE KARZE.** Urząd Nadzoru nad Funduszami Emerytalnymi nałożył na PTE AIG SA i PTE PZU SA kary pieniężne. PTE AIG SA ma zapłacić 100 tys. zł za nieprawidłowości związane z prowadzeniem działalności akwizycyjnej na rzecz AIG OFE. Kara nałożona na PTE PZU SA wynosi również 100 tys. zł. UNFE uzasadnia ją nieprawidłowościami związanymi z rozpatrywaniem skarg członków OFE Złota Jesień.

**WIĘKSZY TECHWIG.** - Po sesji 16 marca lista uczestników indeksu TechWIG powiększy się o Internet Group (65 akcji), MCI Management (109 akcji) oraz Simple (7 akcji) - poinformowała GPW w piątkowym komunikacie.

### Koniunktura

|                  |                   |             |
|------------------|-------------------|-------------|
| ↓ WIG            | 14.897,05         | (-2,6%)     |
| ↑ BSK            | 261,00 zł         | (14,5%)     |
| ↓ IBS            | 3,50 zł           | (-15,2%)    |
| ↓ 1 dolar**      | 3,9788 zł         | (-0,12%)    |
| ↑ 1 marka**      | 1,9047 zł         | (0,33%)     |
| ↑ ropa naftowa** | 25,68 - 25,73 USD |             |
| ↑ DJI***         | 10.807,55         | (10.858,25) |

\*) kurs średni NBP

\*\*) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłek ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową

\*\*\*) wskaźnik giełdy nowojorskiej Dow Jones Industrial, wczorajszy kurs otwarcia w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) (ż)

(INF. WL.) Chociaż termin składania PIT-ów mija dopiero z końcem kwietnia, już teraz w niektórych urzędach skarbowych utworzyły się kolejki, zwłaszcza do stanowisk, gdzie wydawane są formularze. Zazwyczaj można wziąć tylko po dwa na osobę (jeden składa się w urzędzie, drugi zachowuje jako kopię) i ewentualnie kolejne dwie sztuki dla sąsiada. Urzędnik wydający PIT-y ma również obowiązek udzielania porad w kwestii ich wypełniania.

Kolejki po PIT-y były wczoraj najbardziej widoczne w Urzędzie Skarbowym Kraków-Prądnik przy ulicy Krowoderskich Zuchów. Tam też dowiedzieliśmy się, że powodem wydawania formularzy w odrębnym okienku jest specjalne zalecenie Ministerstwa Finansów, aby dysponować nimi oszczędnie, gdyż wydrukowana ilość PIT-ów ma odpowiadać liczbie podatników. Podobno bardzo duża liczba czystych formularzy niepotrzebnie trafia do kosza.

Mirosława Maleso z biura prasowego resortu finansów twierdzi jednak, że nadmierne reglamentacja druków nie ma żadnego uzasadnienia i jej stosowanie zależy od poszczególnych naczelników.

- Owszem, udzieliliśmy ogólnego wskazania, żeby nie być rozrzućnym ponad miarę, nie należy jednak przesadzać - powiedziała w rozmowie z „Dziennikiem”. - Kraków nie dostał mniej formularzy niż inne ośrodki, po co robić z siebie Szkota?

Przyczyną kolejek w urzędzie Kraków-Prądnik jest również mała powierzchnia sali operacyjnej.

- Kiedy pojawia się więcej interesantów, trudno uniknąć tłoku. W sytuacjach naprawę krytycznych będziemy tworzyć dodatkowe stanowiska na piętrach - poinformowano nas w urzędzie.

Spokojnie było natomiast w Urzędzie Skarbowym Kraków Podgórze przy ulicy Wadowickiej 12, gdzie wielkość sali raczej wyklucza powstawanie długich kolejek.

Wczoraj w godzinach południowych było w niej około 10 interesantów i 14 czynnych stanowisk. Przy jednym z nich wydawane są PIT-y.

W Urzędzie Skarbowym Pierwszym przy ul. Lwowskiej w Tarnowie formularze również otrzymuje się przy okienku. W piątek nie było przy nim tłoku, w kolejce stały pojedyncze osoby. Urząd posiada pełny zapas druków.

Większych problemów nie ma także w Nowym Sączu.

- Owszem, z dnia na dzień coraz więcej ludzi gromadzi się przed stanowiskami, gdzie wydawane są kwestionariusze oraz przyjmowane zeznania podatkowe - powiedziała nam Maria Kowalik, zastępca naczelnika Urzędu Skarbowego w Nowym Sączu. - Nie jest jednak jeszcze tragicznie. Jeśli tylko zważymy, że atmosfera robi się gorąca, natychmiast kierujemy do okienek dodatkowych pracowników. Tak więc można przyjąć, że kolejek w zasadzie nie ma. (B.CH., DW, KIS)

## Elektrim na pół

Elektrim potwierdził, że intencją spółki jest oddzielenie działalności telekomunikacyjnej od energetycznej. Jednak decyzji w sprawie podziału nie podjęto, gdyż wymagają one rozmów z DT i Vivendi.

- Od dawna mówiliśmy, że intencją spółki jest oddzielenie działalności telekomunikacyjnej od energetycznej, jednak na razie jest jeszcze za wcześnie, by mówić, że wprowadzimy na giełdę dwie oddzielne firmy - powiedziała Ewa Bojar, rzecznik spółki.

Dodała, że spowodowane jest to faktem, iż wiele decyzji dotyczących części telekomunikacyjnej Elektrimu jest uzależnionych od rozmów z Deutsche Telekom i Vivendi, które są partnerami części telekomunikacyjnej Elektrimu. (PAP)

### Konsolidacja hutnictwa

## Plan w marcu

Polska zapowiedziała w piątek w Brukseli, że opracuje w najbliższych tygodniach nową wersję planu restrukturyzacji hutnictwa, której wolne tempo skrytykowała Komisja Europejska w ostatnim raporcie o postępach Polski na drodze do UE.

Wiceminister gospodarki Teresa Małecka oświadczyła na sesji podkomitetu UE-Polska ds. przemysłu i handlu, że jej resort przedstawi rządowi nowy program restrukturyzacji do końca marca.

Starła się też rozwiązać wątpliwości komisji, czy program będzie zgodny z najnowszą rządową koncepcją sprzedaży jednemu inwestorowi strategicznemu czterech największych polskich hut przeznaczonych do prywatyzacji: Katowice, Sendzimir, Floriana i Cedlera.

Według Małeckiej, program będzie zgodny, bo zakłada „konsolidację sektora”, choć ministerstwo przygotowuje też wersję alternatywną na wypadek, gdyby taka prywatyzacja nie doszła do skutku.

Poinformowała, że nowy plan realistycznie zakłada znacznie niższe nakłady inwestycyjne - 2,5 mld złotych do 2005 roku wobec 8 mld w poprzedniej wersji planu z 1998 roku.

Według ekspertów Komisji Europejskiej i unijnego stowarzyszenia producentów stali Eurofer, Polska zbyt długo upierała się przy wysokich mocach wytwórczych, zwłaszcza w produkcji wyrobów długich (pręty, kątowniki itp.), gdy tymczasem rósł popyt przede wszystkim na wyroby płaskie (blachy). (PAP)

## Wspólne inwestycje

(INF. WL.) W Krakowie powstała Fundacja Upowszechniania Akcjonariatu. Powołali ją Akademia Ekonomiczna, Dom Maklerski Penetrator oraz Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości i Zarządzania im. Leona Koźmińskiego w Warszawie.

Celem fundacji jest m.in. formułowanie postulatów zmiany prawa lub innych elementów polityki gospodarczej państwa w celu upowszechniania akcjonariatu w Polsce, pomoc osobom i instytucjom za-

ządzającym rynkiem kapitałowym w Polsce.

Ważnym zadaniem, jakie stawia przed sobą fundacja, jest inicjowanie i prowadzenie klubów inwestora. Kluby takie, skupiają od 10 do 20 osób, które co miesiąc gromadzą niewielką sumę pieniędzy i wspólnie inwestują je na giełdzie. Są one od wielu lat popularne na świecie, głównie w USA, Francji, Wielkiej Brytanii. W samej tylko Francji działa ok. 18 tys. klubów, które zrzeszają blisko 250 tys. członków. (KŻ)

### Jan Krzysztof Bielecki w Krakowie

## Marginalne ekstrema

(INF. WL.) Zdaniem Jana Krzysztofa Bieleckiego, dyrektora w Europejskim Banku Odbudowy i Rozwoju, większość polskiego społeczeństwa ma racjonalne i pozytywne nastawienie do integracji naszego kraju z Unią Europejską, a ekstremalnie negatywne poglądy, takie jak prezentują m.in. Andrzej Lepper oraz Tadeusz Wilecki, ma marginalna część Polaków. Były premier spotkał się wczoraj w Krakowie z członkami Stowarzyszenia „Na rzecz rozwoju”.

Bielecki uważa, że mimo tak stabilnego poparcia dla wejścia Polski do UE, w naszym społeczeństwie sporo jest mitów na temat negocjacji członkowskich. Jednym z nich jest przekonanie, że negocjacje oznaczają konieczność twardego stania przy swoim stanowisku. We-

dług niego wcale tak nie musi być, a najlepszym przykładem jest tu Słowenia, która prezentowała „miękkie” stanowisko, a propozycje dodatkowych okresów przejściowych dla tego państwa wychodziły nie ze strony jego negocjatorów, ale ze strony komisji europejskiej.

Dyrektor EBOR bardzo skrytykował przeformowane przed kilkoma dniami w parlamencie przez lobby związkowe skrócenie tygodniowego czasu pracy z 42 do 40 godzin. Według niego jest to rozwiązanie niekorzystne z punktu widzenia rozwoju gospodarczego naszego kraju.

Pytany o obecne wysokie notowania naszej waluty, Jan Krzysztof Bielecki powiedział, że według niego tak szaleńczy kurs złotego potrwa nie dłużej niż kilka tygodni. (BAM)

## Austriackie gadanie

ThyssenKrupp chce przejąć Voest Alpine?

(INF. WL.) W Austrii trwa już spekulacja na temat przejęcia przez niemiecki ThyssenKrupp koncernu Voest Alpine Stahl. Według austriackiej prasy, Niemcy zaproponowali odkupienie pakietu akcji VAS od OIAG, agencji, która zarządza akcjami prywatyzowanych firm państwowych.

Voest Alpine jest spółką giełdową, jednak część jej akcji nadal znajduje się w rękach austriackiego skarbu państwa. Właśnie te, według austriac-

kiej prasy, chce przejąć niemiecki potentat, zaprzecza temu jednak stanowczo szef OIAG.

Zdaniem analityków cytowanych przez prasę austriacką, przejęcie VAS przez ThyssenKrupp byłoby dla austriackiej firmy złym rozwiązaniem.

Spekulacje na temat ewentualnego przejęcia Voest są zapewne następstwem fuzji koncernów: Arbed, Usinor i Aceralia. Ta fuzja rozbiła konsorcjum, które tworzyły Arbed, Usinor, ThyssenKrupp i VAS

i które wyraziło zainteresowanie prywatyzacją polskiego hutnictwa. W tej sytuacji jest to już mało prawdopodobne. Voest już poinformował o wycofaniu się z inwestycji w Polsce. Pozostali członkowie byłego konsorcjum, zając swoimi sprawami, też raczej zrezygnują.

Obawę, że fuzje koncernów hutniczych mogą zaszkodzić procesowi prywatyzacji polskich hut, wyraził niedawno w Krakowie wiceminister gospodarki Edward Nowak. (KŻ)

### Kursy w kantorach — w złotych

■ **KRAKÓW** - dolar, skup: 3,970, sprzedaż: 4,000, marka, skup: 1,880, sprzedaż: 1,905, funt, skup: 5,800, sprzedaż: 5,850, frank fr., skup: 0,5620, sprzedaż: 0,5700, frank szw., skup: 2,380, sprzedaż: 2,420, szyling, skup: 0,2680, sprzedaż: 0,2700.

■ **TARNÓW** - dolar, skup: 3,960, sprzedaż: 3,990, marka, skup: 1,880, sprzedaż: 1,895, funt, skup: 5,790, sprzedaż: 5,850, frank fr., skup: 0,5600-0,5610, sprzedaż: 0,5699-0,5700, frank szw., skup: 2,385, sprzedaż: 2,4300, szyling, skup: 0,2666, sprzedaż: 0,2670-0,2690.

■ **NOWY SĄCZ** - dolar, skup: 3,930, sprzedaż: 4,020, marka, skup: 1,870, sprzedaż: 1,930, funt, skup: 5,780, sprzedaż: 5,920, frank fr., skup: 0,562, sprzedaż: 0,585, frank szw., skup: 2,380, sprzedaż: 2,440, szyling, skup: 0,2670, sprzedaż: 0,2740, korona czeska, skup: 0,1045, sprzedaż: 0,1110, korona sł., skup: 0,0820, sprzedaż: 0,0885.

■ **RZESZÓW** - dolar, skup: 3,900-3,920, sprzedaż: 4,000-4,010, marka, skup: 1,870-1,875, sprzedaż: 1,900-1,910, funt, skup: 5,720-5,740, sprzedaż: 5,860-5,900, frank fr., skup: 0,5560-0,5570, sprzedaż: 0,5750-0,5760, frank szw., skup: 2,340-2,350, sprzedaż: 2,360-2,440, szyling, skup: 0,2630-0,2650, sprzedaż: 0,2740-0,2750.

■ **OŚWIĘCIM** - dolar, skup: 3,930, sprzedaż: 4,000, marka, skup: 1,880, sprzedaż: 1,910, funt, skup: 5,750, sprzedaż: 5,890, frank fr., skup: 0,5600, sprzedaż: 0,5800, frank szw., skup: 2,360, sprzedaż: 2,430, szyling, skup: 0,2650, sprzedaż: 0,2710.

| Tabela NBP nr 49/2001 (z 9 III) | Kurs średni | zmiana w % |
|---------------------------------|-------------|------------|
| Australia 1 AUD                 | 2,0426      | 0,61       |
| Austria 1 ATS                   | 0,2707      | 0,33       |
| Belgia 100 BEF                  | 9,2348      | 0,33       |
| Czechy 1 CZK                    | 0,1075      | 0,47       |
| Dania 1 DKK                     | 0,4990      | 0,28       |
| Estonia 1 EEK                   | 0,2382      | 0,38       |
| Finlandia 1 FIM                 | 0,6266      | 0,34       |
| Francja 1 FRF                   | 0,5679      | 0,32       |
| Grecja 100 GRD                  | 1,0933      | 0,33       |
| Hiszpania 100 ESP               | 2,2390      | 0,33       |
| Holandia 1 NLG                  | 1,6905      | 0,33       |
| Irlandia 1 IEP                  | 4,7302      | 0,33       |
| Japonia 100 JPY                 | 3,3299      | 0,10       |
| Kanada 1 CAD                    | 2,5725      | 0,22       |
| Luksemburg 100 LUF              | 9,2348      | 0,33       |
| Norwegia 1 NOK                  | 0,4543      | 0,51       |
| Portugalia 100 PTE              | 1,8582      | 0,33       |
| Niemcy 1 DEM                    | 1,9047      | 0,33       |
| USA 1 USD                       | 3,9788      | -0,12      |
| Szwajcaria 1 CHF                | 2,4144      | 0,17       |
| Szwecja 1 SEK                   | 0,4101      | -0,12      |
| Węgry 100 HUF                   | 1,3993      | 0,35       |
| W. Brytania 1 GBP               | 5,8551      | 0,10       |
| Włochy 100 ITL                  | 0,1924      | 0,31       |
| strefa euro 1 EUR               | 3,7253      | 0,33       |

| Otwarte Fundusze Emerytalne                       |           |           |                |
|---------------------------------------------------|-----------|-----------|----------------|
| wartości jednostek rozrachunkowych z 8.03.2001 r. |           |           |                |
| OFE                                               | 8-03-2001 | 7-03-2001 | zmiana w proc. |
| AIG                                               | 11,75     | 11,82     | -0,59          |
| ALLIANZ POLSKA                                    | 12,14     | 12,17     | -0,25          |
| ARKA-INVESCO                                      | 11,61     | 11,64     | -0,26          |
| BANKOWY                                           | 11,66     | 11,77     | -0,93          |
| COMMERCIAL UNION                                  | 12,83     | 12,86     | -0,23          |
| DOM                                               | 13,56     | 13,61     | -0,37          |
| EGO                                               | 12,97     | 13,04     | -0,54          |
| EPOKA                                             | 11,07     | 11,12     | -0,45          |
| KREDYT BANK                                       | 11,72     | 11,74     | -0,17          |
| NATIONALE NEDERLANDEN                             | 13,08     | 13,11     | -0,23          |
| SAMPO                                             | 12,89     | 12,92     | -0,23          |
| PBK ORZEŁ                                         | 13,21     | 13,27     | -0,45          |
| PEKAO/ALLIANCE                                    | 12,03     | 12,05     | -0,17          |
| PIONEER                                           | 13,26     | 13,27     | -0,08          |
| POCZTYLION                                        | 12,48     | 12,52     | -0,32          |
| POLSAT                                            |           | 13,12     |                |
| PZU (Złota Jesień)                                | 12,20     | 12,23     | -0,25          |
| RODZINA                                           | 14,08     | 14,10     | -0,14          |
| SKARBIEC-EMERYTURA                                | 12,70     | 12,80     | -0,78          |
| WINTERTHUR                                        | 12,56     | 12,59     | -0,24          |
| ZURICH SOLIDARNI                                  | 12,83     | 12,88     | -0,39          |



| 9 marca 2001 r.                 |             |                 |        |                    |                      |                |                     |            |            |              | Notowania Giełdy Papierów Wartościowych |             |            |                      |                       |                |                     |   |            |              |            | sesja nr 2020 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------|-------------|-----------------|--------|--------------------|----------------------|----------------|---------------------|------------|------------|--------------|-----------------------------------------|-------------|------------|----------------------|-----------------------|----------------|---------------------|---|------------|--------------|------------|---------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Notowania ciągłe - podsumowanie |             |                 |        |                    |                      |                |                     |            |            |              | Notowania rynku jednolitego             |             |            |                      |                       |                |                     |   |            |              |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| KURS                            |             |                 | AKCJE  | KURS               |                      | Zmia-<br>na %* | OBRÓT               |            | Ry-<br>nek | P/BV<br>C/WK | P/E<br>C/Z                              | KURS        |            |                      | Ostatni<br>kurs<br>zł | Zmia-<br>na %* | OBRÓT               |   | Ry-<br>nek | P/BV<br>C/WK | P/E<br>C/Z |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Min.<br>zł                      | Maks.<br>zł | Otwarcia<br>zł  |        | Zamknię-<br>cia zł | Wartość<br>(tys. zł) |                | Wolumen<br>(sztuki) | Min.<br>zł |            |              |                                         | Maks.<br>zł | AKCJE      | Wartość<br>(tys. zł) |                       |                | Wolumen<br>(sztuki) |   |            |              |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Akcje                           |             |                 |        |                    |                      |                |                     |            |            |              |                                         |             |            |                      |                       |                |                     |   |            |              |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 58,50                           | 179,00      | Agora           | 61,50  | 60,00              | -3,5                 | 11575,7        | 95894               | P          | 4,29       | 23,7         | 7,35                                    | 46,00       | 7Bulls     | 33,00                | -2,9                  | 65,9           | 998                 | R | 7,89       | 1167,81      |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 30,90                           | 42,00       | Agros           | 38,00  | 38,00              | 0,0                  | 71,8           | 945                 | P          | 1,46       | x            | 22,00                                   | 29,90       | AmerBank   | 23,30                | -6,8                  | 9,3            | 200                 | P | 0,93       | 221,77       |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23,30                           | 51,90       | Amica           | 24,00  | 24,50              | 0,4                  | 356,6          | 7383                | P          | 0,76       | 27,5         | 1,23                                    | 2,12        | Ampli      | 1,35                 | 0,0                   | 0,2            | 70                  | W | 0,65       | 13,51        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 41,30                           | 88,00       | AMS             | 42,80  | 42,90              | 0,7                  | 77,6           | 915                 | P          | 2,59       | 12,3         | 1,90                                    | 6,75        | Animex     | 2,01                 | 0,0                   | 0,0            | 0                   | P | x          | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15,50                           | 37,10       | Apexim          | 17,70  | 18,50              | 2,8                  | 399            | 10920               | R          | x          | x            | 9,10                                    | 13,80       | Apator     | 11,20                | 0,0                   | 14,1           | 630                 | R | 0,8        | 31,27        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2,49                            | 6,90        | Atlantis        | 3,24   | 3,20               | -2,4                 | 30,2           | 4766                | P          | 1,44       | x            | 22,00                                   | 48,50       | Bakoma     | 31,50                | 0,0                   | 0,0            | 0                   | W | 2,58       | 20,71        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 45,50                           | 70,60       | Bank Handlowy   | 50,00  | 50,50              | 0,0                  | 369            | 3668                | P          | 1,68       | 26,3         | 10,35                                   | 25,50       | BCZ        | 15,50                | 0,0                   | 0,0            | 0                   | R | 2,61       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4,27                            | 20,00       | BIG BG          | 4,51   | 4,27               | -5,7                 | 1518,3         | 175568              | P          | 1,07       | 15,2         | 11,45                                   | 19,25       | Bauma      | 16,50                | 0,0                   | 0,0            | 0                   | R | 1,52       | 12,97        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4,40                            | 13,60       | Boryszew        | 4,53   | 4,79               | -1,8                 | 16,4           | 1740                | P          | 1,00       | 10,2         | 0,92                                    | 5,00        | Beefsan    | 1,04                 | 1,0                   | 0,1            | 50                  | W | 0,39       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 173,00                          | 248,00      | BPH             | 210,00 | 215,00             | 0,9                  | 1131,6         | 2653                | P          | 1,25       | 12,1         | 7,60                                    | 17,20       | Best       | 7,60                 | -1,3                  | 2,3            | 150                 | P | 0,59       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 105,00                          | 156,00      | BRE             | 125,00 | 123,00             | -1,2                 | 3352           | 13647               | P          | 1,28       | 7,9          | 1,08                                    | 23,50       | Beton Stal | 1,51                 | 0,7                   | 51,1           | 16910               | R | x          | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 184,00                          | 295,50      | BSK             | 261,00 | 261,00             | 14,5                 | 29059,9        | 55656               | P          | 1,46       | 17,5         | 10,30                                   | 20,90       | Bedzin     | 11,40                | -0,9                  | 2,3            | 100                 | W | 0,53       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 17,60                           | 40,40       | Budimex         | 17,90  | 17,60              | -2,2                 | 545            | 15386               | P          | 0,81       | 8,0          | 8,50                                    | 14,90       | Bielbaw    | 14,90                | 0,3                   | 7,4            | 250                 | R | 0,33       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23,60                           | 36,50       | Cersanit        | 26,30  | 25,70              | -3,7                 | 77,9           | 1515                | P          | 2,42       | 8,5          | 12,20                                   | 18,10       | BKomunalny | 15,70                | 0,0                   | 3,5            | 110                 | P | 0,83       | 18,88        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1,33                            | 5,90        | Chemiskór       | 4,59   | 4,48               | -3,2                 | 167,2          | 18823               | R          | 5,11       | x            | 64,00                                   | 86,00       | BOŚ        | 73,00                | 0,0                   | 2,9            | 20                  | P | 1,6        | 23           |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 42,50                           | 161,50      | Comarch         | 47,20  | 47,00              | -3,3                 | 1454,1         | 15485               | P          | 2,85       | 45,3         | 1,28                                    | 3,59        | Budopol    | 1,66                 | 0,0                   | 0,0            | 0                   | W | 0,73       | 14,2         |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 82,50                           | 165,00      | ComputerLand    | 86,00  | 84,00              | -2,9                 | 3466,5         | 20556               | P          | 4,77       | 22,6         | 1,45                                    | 3,48        | BWR        | 1,60                 | -1,2                  | 14,8           | 4930                | P | 3,63       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 24,80                           | 60,50       | CSS             | 27,00  | 27,00              | 0,0                  | 19,6           | 365                 | R          | 2,56       | 20,8         | 3,11                                    | 8,55        | Bytom      | 5,30                 | -13,8                 | 0,0            | 4                   | P | 0,61       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 26,80                           | 43,50       | Debica          | 27,50  | 27,00              | -2,9                 | 2153           | 39522               | P          | 0,67       | 7,7          | 1,32                                    | 3,26        | Caspol     | 1,68                 | 12,0                  | 4,0            | 1191                | W | 0,66       | 131,28       |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 84,60                           | 146,00      | Echo            | 100,00 | 96,50              | -4,5                 | 138,2          | 704                 | P          | 1,66       | 6,5          | 1,44                                    | 2,31        | CenStalGd  | 1,63                 | 0,6                   | 1,6            | 500                 | R | 0,38       | 13,83        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 104,00                          | 154,00      | EFL             | 146,00 | 146,50             | 0,0                  | 208,4          | 716                 | P          | 1,59       | 15,3         | 4,30                                    | 14,70       | Centrozap  | 6,50                 | 0,0                   | 16,5           | 1266                | P | x          | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18,20                           | 36,50       | Elektrobudowa   | 18,05  | 18,20              | -1,4                 | 279,7          | 7648                | P          | 1,19       | 0,8          | 11,25                                   | 36,00       | Clif       | 32,50                | -0,6                  | 17,6           | 270                 | W | 4,61       | 13,28        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 29,40                           | 77,50       | Elekttrim       | 31,60  | 29,40              | -9,0                 | 587,02         | 983685              | P          | 0,63       | 0,8          | 13,60                                   | 29,80       | Compensa   | 14,50                | 0,0                   | 0,3            | 10                  | P | 4,6        | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 27,80                           | 37,00       | Elkop           | 30,10  | 27,80              | -9,0                 | 67,7           | 279                 | W          | 0,91       | 32,3         | 0,80                                    | 3,45        | Delia      | 0,89                 | 4,7                   | 0,2            | 100                 | W | 0,33       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9,60                            | 37,50       | Elzab           | 9,60   | 9,60               | -4,0                 | 5,3            | 281                 | P          | 0,30       | x            | 31,10                                   | 64,90       | Drosed     | 37,00                | 0,0                   | 0,0            | 0                   | P | 1,08       | 13,83        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20,30                           | 39,00       | Energopid       | 26,80  | 26,80              | 1,1                  | 8,4            | 156                 | P          | 0,54       | 9,1          | 16,30                                   | 28,00       | Efekt      | 20,70                | -0,5                  | 137,7          | 3325                | R | 1,14       | 28           |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23,30                           | 44,10       | Exbud           | 23,60  | 23,60              | 0,0                  | 27,1           | 573                 | P          | 1,37       | x            | 1,30                                    | 2,83        | Ektodrob   | 1,30                 | -2,3                  | 0,7            | 273                 | R | 0,72       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15,50                           | 21,70       | Farmacol        | 16,00  | 16,20              | -0,9                 | 124,9          | 3878                | P          | 0,81       | 5,6          | 1,59                                    | 4,20        | Elektroex  | 1,60                 | 0,6                   | 31,8           | 9866                | P | 0,61       | 3,41         |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6,40                            | 24,00       | Ferrum          | 6,75   | 6,70               | -4,3                 | 176,3          | 13109               | P          | 0,52       | x            | 1,73                                    | 3,04        | ElmontWar  | 1,74                 | -1,7                  | 1,4            | 404                 | P | 0,34       | 5,59         |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15,90                           | 25,90       | Frantschach     | 16,60  | 15,90              | -4,5                 | 4304,5         | 134008              | P          | 0,80       | 3,6          | 5,30                                    | 19,50       | Enap       | 5,60                 | 0,0                   | 0,2            | 20                  | R | 1,7        | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 34,20                           | 50,00       | Gabrowo         | 46,00  | 46,20              | 0,4                  | 2182,6         | 23663               | P          | 1,21       | 6,9          | 10,10                                   | 26,10       | Energopn   | 17,00                | -1,2                  | 140,4          | 4130                | P | 0,53       | 10,45        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20,10                           | 38,50       | Howell          | 23,00  | 22,50              | -2,2                 | 154,2          | 3465                | W          | 2,30       | 61,1         | 7,20                                    | 14,20       | Energoprol | 7,30                 | -8,7                  | 1,5            | 100                 | R | 0,49       | 22,11        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3,00                            | 18,00       | IGroup          | 3,35   | 3,30               | -4,6                 | 47,6           | 7273                | R          | 0,88       | x            | 4,90                                    | 10,25       | Espebepe   | 4,90                 | 0,4                   | 21,7           | 2210                | P | x          | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 19,00                           | 33,00       | Impexmet        | 18,50  | 19,00              | -2,1                 | 20,2           | 553                 | P          | 0,56       | 11,0         | 0,40                                    | 2,15        | Eurobud    | 0,40                 | -4,8                  | 17,0           | 21068               | W | x          | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5,20                            | 22,00       | Irena           | 13,80  | 12,80              | -11,1                | 408,6          | 15658               | P          | 1,13       | 14,3         | 3,05                                    | 6,40        | Famot      | 3,10                 | 0,0                   | 9,9            | 1600                | W | 1          | 108,39       |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 28,00                           | 45,90       | Jelfa           | 38,50  | 38,20              | -0,8                 | 311,2          | 4046                | P          | 0,81       | 14,6         | 2,21                                    | 5,50        | Fasing     | 2,21                 | -6,4                  | 1,8            | 400                 | W | 0,19       | 4,68         |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13,20                           | 27,10       | Jutrzenka       | 14,00  | 13,75              | -3,5                 | 257,4          | 9301                | P          | 0,42       | 22,3         | 3,14                                    | 7,40        | Forte      | 3,47                 | -0,6                  | 3,5            | 500                 | P | 0,52       | 822,74       |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3,25                            | 8,50        | Kable Holding   | 3,39   | 3,36               | -2,3                 | 1053,4         | 156856              | P          | 0,63       | x            | 18,60                                   | 36,70       | Fortis     | 26,40                | 0,4                   | 4,8            | 90                  | P | 0,95       | 12,63        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 34,60                           | 70,00       | Kely            | 41,00  | 40,10              | -2,2                 | 622,2          | 7714                | P          | 1,25       | 23,8         | 3,20                                    | 4,94        | Gani       | 3,50                 | -7,9                  | 3,1            | 440                 | W | 1,02       | 10,15        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20,40                           | 35,20       | KGHM            | 22,10  | 20,40              | -7,7                 | 8890,3         | 209789              | P          | 1,00       | 6,6          | 3,33                                    | 10,50       | Garbarnia  | 8,50                 | -5,6                  | 0,8            | 50                  | R | 0,72       | 18,4         |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 43,20                           | 56,90       | Kogeneracja     | 50,00  | 50,20              | -0,4                 | 109,4          | 1094                | P          | 1,64       | 47,8         | 5,80                                    | 9,00        | GRPD       | 6,00                 | 0,0                   | 0,0            | 0                   | P | 1,44       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4,88                            | 15,90       | KPPB-BICK       | 5,10   | 4,88               | -4,3                 | 38,3           | 3869                | P          | 0,36       | x            | 15,60                                   | 30,00       | Groclin    | 25,10                | 0,0                   | 0,0            | 0                   | R | 1,83       | 17,55        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12,80                           | 19,65       | Kredyt Bank PBI | 15,30  | 15,70              | 0,0                  | 539,3          | 17366               | P          | 1,02       | 7,2          | 8,95                                    | 18,00       | Hufmen     | 9,15                 | -2,7                  | 5,5            | 300                 | P | 0,29       | 19,58        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 17,00                           | 31,60       | Lenlex          | 16,80  | 17,30              | 1,2                  | 13,7           | 400                 | P          | 0,70       | 13,0         | 17,50                                   | 26,00       | Hydrograd  | 26,00                | 0,0                   | 17,8           | 342                 | P | 1,26       | 12,96        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20,20                           | 105,00      | Microsoft       | 22,40  | 21,00              | -6,7                 | 97,2           | 2309                | P          | 2,74       | x            | 16,90                                   | 36,50       | Hydrobud   | 19,20                | 0,3                   | 0,2            | 5                   | R | 0,73       | 6,74         |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7,60                            | 10,75       | MCI             | 7,70   | 7,60               | -2,6                 | 294,8          | 19670               | W          | 5,07       | 356,4        | 4,03                                    | 6,40        | Hydrotor   | 4,04                 | 0,0                   | 18,3           | 2258                | R | 0,33       | 4,73         |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18,00                           | 27,00       | Mennica         | 22,60  | 22,00              | 0,0                  | 315,8          | 7190                | P          | 0,60       | 4,3          | 3,50                                    | 21,90       | IBS        | 3,50                 | -15,5                 | 5,2            | 749                 | R | 0,24       | x            |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5,65                            | 9,00        | Mieszko         | 7,95   | 8,00               | 0,6                  | 49,4           | 3100                | R          | 4,16       | 9,2          | 19,60                                   | 30,90       | Indykpol   | 23,00                | 4,1                   | 0,8            | 18                  | P | 1,32       | 15,27        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3,70                            | 5,75        | Mostalexp       | 4,60   | 4,58               | -2,8                 | 850,2          | 93119               | P          | 0,80       | 3,7          | 7,20                                    | 10,00       | Instalkrk  | 9,00                 | 0,0                   | 0,0            | 0                   | R | 1,52       | 11,41        |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11,50                           | 28,10       | Mostalgd        | 12,30  | 12,35              | 0,0                  | 34,4           | 1400                | P          | 0,65       | 4,9          | 0,90                                    | 3,51        | Instal     | 0,90                 |                       |                |                     |   |            |              |            |               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |





Wygląda na to, że rodzimym inwestorom wystarczyło sił tylko na trzy dni, podczas których

WIG-owi20 udawała się sztuka dodatniego zamykania notowań. Tym samym dobiegła końca korekta trendu spadkowego. Ale i ogólna atmosfera na świecie nie sprzyja inwestowaniu. Kiedyś główną rolę w kreowaniu ogólnosiwiatowych trendów odgrywał Dow Jones, teraz jego miejsce zajął Nasdaq. A na tym rynku nie sposób przewidzieć końca bessy. Wraz z wejściem amerykańskiej gospodarki w etap spowalniania rozpoczął się wydający się nie mieć końca serial ostrzeżeń zarządów firm, dotyczących mniejszych zysków. Co prawda giełdy Azji zachowały względny spokój (indeksy Tokio i Hongkongu utrzymały się w okolicach swoich poprzednich poziomów), jednak Europa uległa presji Nasdaq.

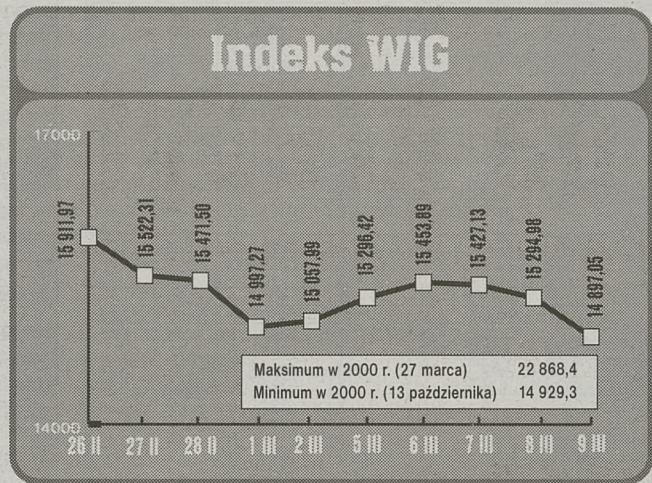
W dalszym ciągu nastroje wśród inwestorów charakteryzują się dużą nerwowością. Miejsce stałego dopływu świeżego kapitału na giełdowy parkiet zajmuje, kapitał krótkoterminowy, a ten, jak wiadomo, jest bardzo zmienny. Do tego dochodzi słaba postawa spółek sektora TMT. Mają one spory udział w podliczaniu WIG-u i WIG-20, a stabil-

## Zdaniem analityka

# Strach przede wszystkim

na postawa branży bankowej, na którą przeniósł się ostatnio popyt, nie wystarcza do utrzymania poziomów głównych indeksów warszawskiego parkietu.

szonemu przez ING wezwaniu na sprzedaż akcji Banku Śląskiego po 265 zł, walory katowickiej spółki mogły pochwalić się w piątek największą - nie-



Rys. Marta Kania

Zgodnie z przewidywaniami mizerny nastrój na parkiecie w końcówce tygodnia kształtowały Elektrim i Optimus. Oba te walory były obiektem wzmożonej spekulacji i teraz kursy tych spółek pokutują za niespełnione oczekiwania rynku. Jedynie wspomniane banki amortyzowały po części spadki na WIG-20. Dzięki ogło-

mal 15 proc. zwyżką. Niezłe zachowywały się także BPH i PBK, które wkrótce czeka połączenie. Niestety, większość notowanych spółek traciło na wartości. Determinacja sprzedających była jeszcze większa, gdy na rynek rzucone zostały duże pakiety TPSA (niefortunna wypowiedź nowego ministra skarbu, dotycząca sprzeda-

ży na giełdzie 30 proc. TP SA), co spowodowało kurs narodowego operatora do 23 zł.

Większość inwestorów jest przekonana, że jednym z warunków zatrzymania dalszych spadków na GPW jest znalezienie tzw. twardego dna na Nasdaq. W piątek Departament Pracy USA opublikował dane dotyczące zatrudnienia. Stopa bezrobocia w lutym wyniosła 4,2 proc., a średnia płaca (stawka godzinowa) wzrosła o 0,5 proc. Wygląda na to, że amerykańska gospodarka nie zwalnia w takim tempie, co uzasadniałoby kontynuację przez FED szokowej terapii obniżania stóp procentowych. W perspektywie krótkoterminowej zostanie to złe odebrane przez inwestorów zza oceanu, którzy poprawę giełdowej koniunktury upatrywali w tańszych dolarowych kredytach. Na otwarciu piątkowych notowań Nasdaq tracił ponad 3 proc.

Tymczasem ostatni tydzień na rodzimym parkiecie zakończył się na głębokich spadkach. WIG20 wyładował na 1414 pkt, a więc spadł do poziomów z listopada 1999 roku, kiedy to przyszykowałyśmy się właśnie do komputerowej hossy z początku roku 2000. W tej chwili trudno prognozować zakres maksymalnych spadków, gdyż na parkiecie dominuje głównie strach, a kupujących jest jak na lekarstwo.

**WOJCIECH WAŚNIEWSKI**  
**BIURO ANALIZ I INFORMACJI**  
**DM POLONIA NET SA**

## Z pozycji gracza

# Jeszcze w grze

daż. Efekt jest bardzo niemiły. W końcu ile razy można sprzedawać ze stratą. Niby chroni się portfel przed drastycznym odchudzeniem, ale kapitał i tak topnieje. W tej chwili jedynym lekarstwem na spadki dla zwykłych inwestorów nie stosujących wyrafinowanych technik ograniczania strat, zabezpieczania pozycji jest pozostawianie poza rynkiem.

Ostatnia fala bessy wywołała skrajne zniechęcenie. Czasami czyta się informacje o wzroście liczby rachunków inwestycyjnych, ale dotyczy to tylko momentów ofert pierwotnych ze strony państwa. Od dawna nie

widziałem żadnej nowej twarzy na dogrywkach. Zresztą trudno się dziwić. Ludzie słyszą o kolejnych stratach i niekorzystnych działaniach inwestorów instytucjonalnych w stosunku do giełdowej drobicy. Także nie służą rynkowi typowe dla naszej giełdy przestępstwa wtajemniczenia. Ostatnia aferka z Bankiem Śląskim w postaci sporego wzrostu kursu na rynku spadkowym tuż przed upublicznieniem informacji o relatywnie wysokim wezwaniu doskonale pasuje do tych opinii. Oczywiście jak zawsze śledztwo nie doprowadzi do ukarania winnych. „Wszystkie zwierzęta są równe,

lecz niektóre równiejsze” – ten cytat z Orwella doskonale opisuje mechanizmy naszego rynku.

Struktura ostatniej fali spadkowej wyraźnie wskazuje na źródło podaży. Taniej przede wszystkim spółki nowej gospodarki i „blue chipy”. Tego typu walory znajdują się głównie w rękach naszych i zachodnich inwestorów instytucjonalnych. Niewielkie spadki maluchów wynikają z faktu, że akcje takich firm nie ma w portfelach zachodniego kapitału. Wielu inwestorom nie wolno kupować akcji spółek niepełnych lub o bardzo małej kapitalizacji. W tej chwili większość osób wierzy, że odcięcie dla rynku przyjdzie ze strony funduszy emerytalnych. Także można się łudzić, że bessa się kończy, gdyż do tej pory fale spadkowe nie trwały dłużej niż ok. 80 dni.

**GRACZ**

Gdy piszę te słowa, sesja piątkowa nie jest jeszcze zakończona. Jednak byłbym niepoprawnym optymistą, gdybym wierzył, że nastąpi radykalna poprawa, i rynek odrobi całodniowe spadki. Wydaje mi się, że będzie jeszcze gorzej. Zwłaszcza gdyby się okazało, że ok. godz. 16.00 indeksy w Ameryce będą na minusie, który zapowiadają notowania „fjuczer-sów” na tym rynku.

Jeżeli ktoś miał nadzieję, że bieżący tydzień przyniesie odregulowanie poprzednich spadków, to już w środę wiedział, jak bardzo się mylił. Jeżeli za tą wiarą poszły zakupy akcji, to dziś jego portfel jest sporo chudszy. Nawet jak udało mu się zamknąć pozycję z niewielką stratą, to wpisuje się ona w ostatnio najbardziej popularny scenariusz. Zakupy, spadek sprzedaży, znowu zakupy po niższej cenie, znowu spadek, kolejna sprze-

## Tydzień na skróty

ING Bank ogłosił w czwartek wezwanie do sprzedaży akcji Banku Śląskiego stanowiących 45,02 proc. głosów na WZA. ING zamierza w wyniku wezwania osiągnąć 100 proc. głosów na WZA banku. Dzień wcześniej ING otrzymał zgodę Komisji Nadzoru Bankowego na przekroczenie 75 proc. głosów. W ogłoszonym komunikacie ING zapowiedział, że nie zamierza wycofać akcji BSK z warszawskiej giełdy. – 24 miesiące po wezwaniu sprzedamy wszystkie akcje Banku Śląskiego powyżej 75 procent – powiedział Jan Nijssen, członek zarządu ING Banki. Po zakończeniu wezwania ING zamierza skonsolidować swój warszawski oddział z BSK. Fuzja ma być zakończona w lipcu. Zapisy na akcje Banku Śląskiego będą przyjmowane od 19 marca do 23 kwietnia. Cena akcji w wezwaniu wynosi 265 zł. Komisja Papierów Wartościowych i Giełd wszczęła postępowanie w celu wyjaśnienia, czy nie doszło do wykorzystania poufnych informacji. Dzień przed ogłoszeniem wezwania akcje BSK wzrosły o 5,6 proc.

– Elektrim sprzedał 424.417 akcji Energomontażu-Północ, co stanowi 11,42 proc. kapitału oraz głosów na WZA spółki – poinformował Energomontaż-Północ w czwartkowym komunikacie. Po tej transakcji Elektrim nie ma już akcji Energomontażu-Północ. W środę Energomontaż-Północ poinformował, że 9,75 proc. akcji spółki nabyła Agencja Inwestycyjna POKK, a 6,69 proc. – Dom JMT.

– Na najbliższym NWZA, 18 kwietnia, akcjonariusze Bakomy zdecydują o wycofaniu akcji spółki z obrotu publicznego – poinformowała Bakoma w czwartkowym komunikacie. 2 marca grupa akcjonariuszy prywatnych i firma Danone wezwali do sprzedaży 42.700 akcji Bakomy SA stanowiących 0,37 proc. kapitału akcyjnego spółki, po 32,30 zł za akcję, i poinformowali o zamiarze wycofania akcji spółki z obrotu publicznego. Zapisy na akcje Bakomy rozpoczną się w piątek 9 marca i potrwają do 9 kwietnia tego roku. Ogłaszający wezwanie akcjonariusze posiadają obecnie 99,63 proc. kapitału akcyjnego Bakomy SA i 99,87 proc. ogólnej liczby głosów na WZA spółki.

– Cena emisyjna akcji serii D Banku Częstochowa została ustalona na 4,83 zł – poinformował zarząd komisaryczny banku. Akcje przeznaczone są dla inwestora strategicznego, czyli BRE Banku. Emisja wyniesie od 1,5 mln do 7 mln akcji, co pozwoli powiększyć kapitał akcyjny o kwotę od 15 do 70 mln zł. W styczniu Komisja Nadzoru Bankowego zezwoliła na objęcie przez BRE Bank ponad 75 proc. głosów na WZA Banku Częstochowa.

Akcje Elkopu zadebiutowały w środę w notowaniach ciągłych ceną 37 zł, o 14 proc. niższą od ceny wtorkowego notowania na Centralnej Tabeli Ofert, która wyniosła 43 zł.

– Bank Ochrony Środowiska planuje osiągnąć w tym roku zysk netto w wysokości 72,0 mln zł wobec 41,9 mln zł w 2000 roku – podał bank w środę w komunikacie. Bank podał również, że rada banku uchwaliła plan działania BOŚ na lata 2001–2003. – Plan zakłada utrzymanie pozycji lidera w dziedzinie finansowania przedsięwzięć proekologicznych oraz osiągnięcie pozycji lidera w zakresie obsługi klientów skandynawskich – napisano w komunikacie.

– Elektrim i Deutsche Telekom przedłużyły ważność listu intencyjnego w sprawie sprzedaży 51 proc. akcji w sześciu spółkach telefonii stacjonarnej i transmisji danych do 30 kwietnia 2001 roku – poinformował Elektrim w środowowym komunikacie. Elektrim wyjaśnia, że ważność listu została przedłużona do czasu na prace związane z poszerzeniem struktury obejmującej różne spółki telekomunikacyjne, w których Elektrim SA posiada udziały. – Przedłużenie to daje Elektrimowi szansę wzmocnienia długoterminnych stosunków ze swoimi partnerami i przewiduje prowadzenie rozmów w ramach umowy inwestycyjnej (z grudnia 1999 r.) z Vivendi – napisano w komunikacie. – W wyniku powyższych działań Elektrim SA i Deutsche Telekom AG mają nadzieję zająć się kwestiami związanymi z arbitrażem. (KZ)

Powyższe podsumowanie opracowano na podstawie serwisu Polskiej Agencji Prasowej i raportów spółek.

## Na rynku walutowym



W końcu zacytujemy się tygodniu polska waluta ustanawiała kolejne rekordy swojej wartości. Jeszcze nigdy nie była tak wysoko ponad poziomem starego parytetu i jeszcze nigdy nie była tak mocna wobec waluty europejskiej.

Zaczynaliśmy z 10,3 proc. powyżej starego parytetu (który w dalszym ciągu stanowi poziom odniesienia dla uczestników rynku, parytet ustalany był przez NBP do 11 kwietnia 2000 roku, kiedy złoty został uwolniony). Dolar kosztował 3,995 PLN, euro zaś 3,733 PLN. Jednak już dzień później kończyliśmy 11,1 proc. powyżej parytetu, czyli odpowiednio na 3,967 i 3,691. Apogeum przyszło w środę. Jeszcze przed południem polska waluta dotarła do 11,6 proc., czego nigdy wcześniej nie udało jej się dokonać. Dolar kosztował 3,942 PLN (najniższy poziom mijają-

cego tygodnia i najniższy poziom od półtora roku), euro zaś 3,673 (co było kolejnym minimum w ponaddwuletniej jego historii). Złoty mógł zyskiwać dzięki nie najgorszym danym makroekonomicznym, względnej stabilizacji politycznej oraz oczekiwaniom na przepływ środków przez rynek walutowy (chodzi tu głównie o odszkodowania dla poszkodowanych w czasie drugiej wojny światowej i wpływy prywatyzacyjne).

Druga część tygodnia przyniosła nieznaczna korektę. Realizacja zysków, informacje o przesunięciu w czasie wypłat odszkodowań za pracę przymusową i o wysokim poziomie realizacji planu deficytu budżetowego oraz wypowiedzi przedstawicieli RPP i ministra finansów (wskazujące na to, że złoty jest za mocny) zadziałyły negatywnie. Zmiany nie są jednak duże. Kończyliśmy odpowiednio na 3,963 i 3,70, co odpowiadało 11 proc. powyżej parytetu.

**MAREK ZUBER**  
**analityk finansowy**  
**Departamentu Skarbu Banku**  
**Przemysłowo-Handlowego SA**

## Regionalny przegląd giełdowy

Bocheński Stalprodukt podpisał kontrakt na dostawę blach elektrotechnicznych z grupą Alstom Power Turbo Machines. Wartość umowy wynosi prawie 18,4 mln zł. Stalprodukt będzie dostarczał blachy do produkcji generatorów dla turbin do firm koncernu zlokalizowanych we Francji, Niemczech i w Polsce. To kolejny duży kontrakt jaki z zagranicznym odbiorcą podpisała bocheńska spółka. Umowa z Alstomem oznacza wejście Stalproduktu na kolejny rynek zagraniczny, tym razem francuski. W strukturze przychodów spółki eksport stanowi niemal 30 proc. Stalprodukt sprzedaje swoje wyroby w krajach Europy Zachodniej, Japonii, Stanach Zjednoczonych. Zwiększa swoją sprzedaż na nowych dla siebie rynkach, takich jak Skandynawia i Europa Południowa.

Jak poinformował Optimus Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów nie zgłosił zastrzeżeń do nabycia akcji nowosądeckiej spółki przez holding ITI.

Zakłady Magnetyzowe Ropczyce opublikują raport roczny wcześniej niż planowały. Ukaże się on 13 marca, a nie 29 marca jak zapowiadano.

W ubiegłym tygodniu raport roczny opublikował Ponar. W ubiegłym roku spółka osiągnęła zysk netto w wysokości 567 tys. zł. Rok wcześniej zysk wyniósł tylko 199 tys.

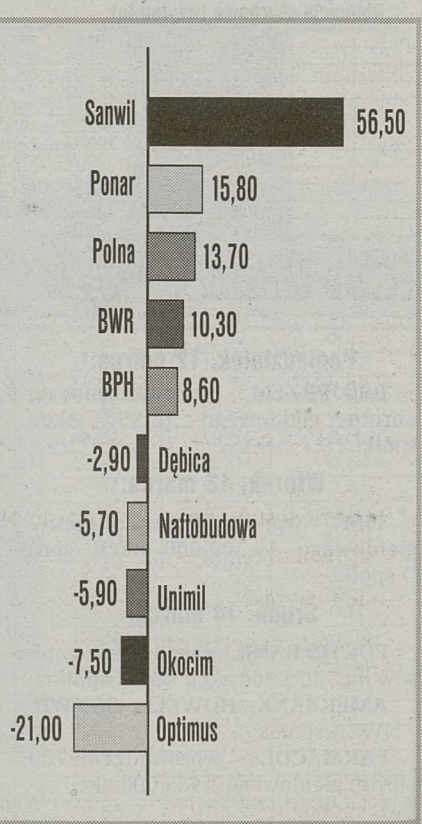
Efekt poinformował, że jego spółka zależna Efekt-Hotele podpisała z Global Hotels Development Group Poland kontrakt dotyczący zarządzania hotelem. Hotel zostanie wybudowany w Krakowie przez Efekt-Hotele. Rozpoczęcie budowy planowane jest w przyszłym roku. Kontrakt dotyczący zarządzania hotelem wejdzie w życie w dniu przekazania hotelu w zarządzanie i obowiązywać będzie przez okres 20 lat. Zgodnie z podpisaną umową Global Hotels prowadzić będzie hotel pod marką Express by Holiday Inn.

Montonaft spółka zależna od Naftobudowy podpisała kolejny kontrakt z Rafinerią Jedlicze. W sumie wartość podpisanych do tej pory umów przekracza 3,8 mln zł.

Zintegrowany system informatyczny dla Towarzystwa Ubezpieczeniowego Europa dostarczy krakowski ComArch. Umowę w tej sprawie właśnie podpisano. Wartość umowy wynosi ponad 2,5 mln zł.

Strzelec poinformował, że wartość wartych transakcji ze swoją spółką zależną Hortaqua przekroczyła w lutym 500 tys. euro. Przedmiotem transakcji jest sprzedaż piwa luzem. W ciągu dwóch miesięcy tego roku Strzelec sprzedał swojej spółce zależnej piwo na kwotę niemal 2,9 mln zł nie wliczając w to akcyzy.

(KZ)







NR 15

Banki komercyjne prześcigają się w propozycjach kredytów na zakup samochodu. Mnogość ofert komplikuje niekiedy wybór najkorzystniejszej pożyczki.

W przypadku typowej pożyczki gotówkowej nikt nie pyta, na co zostaną wydane pieniądze. Kredyty samochodowe udzielane są na konkretny cel, a to pociąga za sobą specyficzne formy zabezpieczeń, związane z zakupionym pojazdem.

Dokąd pójść?

Podstawowe pytania, jakie zadaje sobie potencjalny nabywca samochodu brzmi: dokąd pójść po brakujące pieniądze? Uogólniając, mamy trzy możliwości. Możemy odwiedzić „nasz bank”, w którym posiadamy konto osobiste, limity kredytowe, oszczędności itd. Możemy wybrać jakikolwiek inny bank, którego ofertę uznamy za atrakcyjną. Pozostaje jeszcze oferta jednego z działających na naszym rynku banków samochodowych, ale te pożyczają pieniądze przede wszystkim na zakup auta określonej marki.

Warto pamiętać, że kredyty oferowane przez dealerów, w miejscu zakupu samochodu, bywają niekiedy droższe, choć bardzo łatwo je otrzymać (niemal od ręki). Po pierwsze: dealer zazwyczaj jest pośrednikiem kredytowym i może doliczać sobie prowizję. Po drugie: uproszczone procedury otrzymania pożyczki w miejscu zakupu samochodu oznaczają zazwyczaj, że bank stosuje nieco wyższą prowizję, choćby po to, aby zabezpieczyć się przed ryzykiem wynikającym z niedokładnego sprawdzenia możliwości finansowych kredytobiorcy.

Dokąd więc pójść po pieniądze? Oczywiście udzielenie prostej odpowiedzi satysfakcjonującej każdego klienta jest niemożliwe. Uzależniona jest ona od wielu czynników – takich jak wysokość wkładu własnego, wiek kupowanego auta, jego marka itp.

# Samochód na kredyt

## Mnogość ofert komplikuje wybór najkorzystniejszej pożyczki na zakup auta

Wszystkim wszakże przyda się następująca rada: warto odwiedzić swój bank (tam, gdzie np. posiadamy konto osobiste) i dokładnie sprawdzić, czy jako stałym klientom nie należą nam się niższe prowizje, pomniejszo-

ne! Pytajmy o wysokości prowizji, bowiem na wysokość rat coraz większy wpływ mają niemałe prowizje pobierane przez bank. Niektóre odliczane są od razu (pomniejszają kwotę udzielanego kredytu), inne dolicza

się tak najczęściej w przypadku, gdy bank stwierdza realne niebezpieczeństwo braku możliwości spłaty rat z powodu pogorszenia sytuacji finansowej kredytobiorcy. Warto więc dokładnie zapoznać się z treścią umowy kredytowej, aby nie narażać się na rozczarowanie.

Dodajmy, że od osoby starającej się o kredyt samochodowy wymaga się, najogólniej rzecz biorąc, spełnienia podobnych warunków, jak w przypadku potencjalnego „gotówkowego” pożyczkobiorcy. Wśród warunków wymienimy więc zdolność do czynności prawnych, udokumentowane źródło dochodów w wysokości pozwalającej na spłatę kredytu, a niekiedy, np. w przypadku mężczyzn w wieku poborowym – uregulowany stosunek do służby wojskowej.

### Oprocentowanie

Obecnie oprocentowanie pożyczek na zakup samochodu przekracza z reguły 20 proc. Tam, gdzie „procenty” są niższe, prowizja zazwyczaj bywa wyższa. Warto przypomnieć, że dodatkowe koszty mogą się pojawić przy ustanowieniu zabezpieczenia (opłaty sądowe w wysokości 200 zł).

Najprostszą metodą sprawdzenia, w jaki sposób będą rozłożone spłaty rat, jest wizyta w banku lub u dealera. Potencjalni kredytobiorcy z dostępem do Internetu mogą na stronach banków skorzystać z prostych kalkulatorów, pozwalających szybko wyliczyć wysokość rat.

Banki proponują zwykle dwa rodzaje spłaty kredytów. Raty mogą mieć taką samą wysokość przez cały okres spłaty, można także wybrać

tzew. raty malejące. Ogólny koszt kredytu jest wtedy mniejszy, jednak już na początku oddajemy bankowi więcej pieniędzy, należy więc dokładnie przemyśleć, czy właśnie taki sposób najbardziej nam odpowiada.

### W walucie obcej

Długotrwały wzrost wartości złotego spowodował, że niezwykle popularne stały się kredyty denominowane w walutach obcych. Wiele banków proponuje właśnie taki sposób rozliczania spłat. Mechanizm jest prosty – pieniądze wypłacane są w złotych (przeliczone po kursie dnia określonej waluty, np. dolara, marki). Wyznaczany jest konkretny dzień w miesiącu na spłatę raty. Spłata następuje w złotych, w przeliczeniu z waluty obcej, ponownie po kursie dnia. Ryzyko zmiany kursów ponosi i bank, i kredytobiorca.

Kredyt samochodowy jest najczęściej spłacany w dłuższym okresie, trzeba więc się zastanowić, czy taki wybór rzeczywiście nam odpowiada. Wartość złotego i relacje kursowe mogą się zmieniać; co więcej, zmienne jest także oprocentowanie. To, co dzisiaj wydaje się niezwykle atrakcyjne, za rok może okazać się kredytową pułapką.

Dodajmy, że niektóre banki pozwalają, aby kwota udzielonego kredytu obejmowała nie tylko zakup samochodu, ale także sfinansowanie jego ubezpieczenia. W wielu przypadkach można dokonać wcześniejszych spłat rat.

Dostępne są także produkty finansowe z tzw. ratą balonową. Przez cały okres spłaty raty są stosunkowo niewysokie, jednak ostatnia jest znacznie wyższa („balonowa”). Jeżeli klient zdecyduje się ją zapłacić, auto staje się jego własnością; jeżeli nie, auto może zostać przekazane dealerowi w rozliczeniu, a klient odjedzie z salonu nowym samochodem, także kupionym na raty.

JACEK ŚWIDER

Konkurs □ Konkurs □ Konkurs □ Konkurs □ Konkurs □ Konkurs □ Konkurs □ Konkurs □ Konkurs □ Konkurs

Jeśli inflacja utrzyma tendencję spadkową, to w 2001 r. najlepszą inwestycją wśród bezpiecznych form oszczędzania będą dwuletnie obligacje ostatecznościowe. Stała wysokość ich oprocentowania gwarantuje pewny zysk.

Od połowy 1999 r. Ministerstwo Finansów co miesiąc kieruje do sprzedaży kolejną emisję obligacji dwuletnich o stałym oprocentowaniu. W marcu 2001 r. do sprzedaży trafiły obligacje DOS0303.

Cena zakupu dwuletnich obligacji jest stała w trakcie całego okresu sprzedaży – wynosi 100 zł, czyli tyle, ile wartość nominalna obligacji. Zakupu DOS-ów można dokonać w punkcie obsługi klienta biur maklerskich oraz poprzez Internet pod adresem [www.obligacje.cdmpekao.pl](http://www.obligacje.cdmpekao.pl).

## Stały zysk

Oprocentowanie obligacji dwuletnich jest stałe w okresie ich „życia”, czyli w ciągu dwóch lat. Każdorazowo jest ono podawane w liście emisyjnym, oficjalnym komunikacie emitenta na temat kolejnej emisji.

W przypadku obligacji DOS0303, oprocentowanie to wynosi 15% w stosunku rocznym. Ze względu na kapitalizację odsetek po pierwszym roku, nabywca za jedną obligację po dwóch latach otrzyma odsetki w łącznej wysokości 32,25 zł. Oznacza to właśnie 32,25 zł zysku od

każdej 100-złotowej obligacji. Odsetki wypłacane są w dniu wykupu obligacji.

Jeżeli pojawi się potrzeba wcześniejszego otrzymania zainwestowanych pieniędzy, obligacje dwuletnie można przedstawić do przedterminowego wykupu, nie wcześniej jednak niż po upływie 3 miesięcy od dnia sprzedaży i nie później niż na 2 miesiące przed dniem wykupu obligacji. Wypłata pieniędzy, tj. kwoty zainwestowanego kapitału wraz z oprocentowaniem, następuje po 14 dniach od daty złożenia dyspozycji. Ważne, że oprocentowanie naliczane jest także za ten okres. Warto pamiętać, że przy przedterminowym wykupie obligacji pobierana jest opłata manipulacyjna w wysokości 2,5 zł od każdej obligacji.

Jeżeli chcesz wygrać palmtopa PSION Revo, wypełnij poprawnie zamieszczony obok formularz konkursowy, naklej na kartkę pocztową i wyślij na podany adres. Prawidłowej odpowiedzi na pytanie szukaj w tekście „Stały zysk”. Odpowiedzi na wszystkie pytania konkursowe, które będą publikowane w „Dzienniku Polskim”, znajdziesz także w Internecie na stronach [www.mofnet.gov.pl/obligacje](http://www.mofnet.gov.pl/obligacje), [cdmpekao.com.pl/obligacje](http://cdmpekao.com.pl/obligacje) oraz [expander.pl/obligacje](http://expander.pl/obligacje)

### KONKURS

#### CO WIESZ O OBLIGACJACH SKARBOWYCH?

POD PATRONATEM MINISTERSTWA FINANSÓW

Ile wynosi stałe oprocentowanie obligacji DOS0303?

Odpowiedź: .....

Imię i nazwisko: .....

..... tel.: .....

Adres: .....

.....

Do wygrania  
palmtopy **PSION Revo**

Partner Internetowy

Kupon z odpowiedzią prosimy przesłać na adres: Partner of Promotion, ul. Chorałgwi Pancerniej 37, 02-951 Warszawa

**DZIENNIK POLSKI**

Kupon nr 2

# Bank zamiast skarpety

## Istnieje sporo form systematycznego oszczędzania

Większość osób, posiadających jakiegolwiek nadwyżki finansowe, zakłada terminowe lokaty bankowe. Są one obecnie najpopularniejszą formą oszczędzania. Banki wprowadzają jednak zazwyczaj pewne ograniczenia, dotyczące minimalnej kwoty lokat terminowych. Skutkuje to tym, że spora grupa ludzi, mając niewielkie miesięczne oszczędności, przetrzymuje je na nisko oprocentowanych rachunkach bieżących, na ROR-ach bądź po prostu w przysłowiowej skarpetce. Dopiero gdy zgromadzą większą kwotę, zakładają lokatę terminową.

Banki stosują różną chęć, aby klienci składali w nich nawet drobne kwoty, ale w sposób w miarę systematyczny. Niektóre stosują

### progresywne oprocentowanie rachunków

W tym przypadku oprocentowanie zwiększa się wraz ze wzrostem stanu oszczędności.

Invest Bank w ramach oszczędnościowo-rozliczeniowego rachunku Invest Konto, prowadzi usługę Efekt Plus, polegającą na wyższym oprocentowaniu nadwyżek, ponad określoną kwotę, utrzymywaną na rachunku przez co najmniej 7 dni. Podstawowe oprocentowanie ROR-u wynosi 10 proc. Gdy jednak przekroczona zostanie kwota 1000 zł, oprocentowanie wzrasta do 10,5 proc., powyżej 3000 zł jest to 11 proc., a powyżej 5000 zł – 11,5 proc. Za prowadzenie ROR bank nie pobiera opłat, a odsetki dopisywane są do rachunku w cyklu miesięcznym.

Millenium BIG Bank również stosuje progresywne oprocentowanie na ROR. Rachunek Unikonto ma podstawowe oprocentowanie 7,5 proc. Gdy zbieramy od 2 do 5 tys. zł, wzrasta ono do 8 proc., powyżej 5 tys. zł jest to już 9,2 proc., natomiast 11 proc. (w skali rocznej) otrzymamy, gdy stan konta przekroczy 10 tys. zł.

Dokończenie na str. 13



w bankach, które mają swoje centrale lub oddziały w Małopolsce, według danych przekazanych przez banki

| NAZWA<br>BANKU                                                                                              | KREDYTY<br>ZŁOTÓWKOWE<br>w % |                                 | LOKATY ZŁOTÓWKOWE I RACHUNKI BIEŻĄCE<br>w % (w stosunku rocznym) |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               | Skutki<br>zerwania<br>umowy<br>(kapita-<br>lizacja) | Mini-<br>malny<br>wkład<br>(w zł) | LOKATY DEWIZOWE DLA KRAJOWYCH<br>OSÓB FIZYCZNYCH w % (w stosunku rocznym) |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|---------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                             | Go-<br>tów-<br>kowe          | Na<br>działal-<br>ność<br>gosp. | RACHUNKI                                                         |                                              | Lokaty (miesiące)                           |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   | waluta                                                                    | Lokaty (miesiące)                            |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | Minimalny<br>wkład<br>(w USD)                                                                                                                          |
|                                                                                                             |                              |                                 | a vista                                                          | ROR                                          | 14<br>dni                                   | 1                                           | 2                                           | 3                                           | 4                          | 5                                       | 6                                           | 9                           | 12                                        | 24                          | 36                   | a vista       |                                                     |                                   |                                                                           | 3                                            | 6                                            | 12                                           | 24                                           | 36                                           |                                          |                                                                                                                                                        |
| PKO BP                                                                                                      | od 20,4                      | od 13,5<br>+ marża              | 7,5                                                              | C<br>7,5                                     | do 13,1 <sup>E</sup>                        | do 15,5 <sup>E</sup>                        | do 15,7 <sup>E</sup>                        | do 15,9 <sup>E</sup>                        | —                          | —                                       | do 16,2 <sup>E</sup>                        | —                           | do 16,6                                   | do 17,0                     | do 17,3              | A<br>(I)      | 500                                                 | USD<br>DEM                        | 2,50<br>2,10                                                              | 4,20<br>2,70                                 | 4,30<br>2,80                                 | 4,40<br>2,90                                 | 4,40<br>2,90                                 | 4,40<br>2,90                                 | 100-<br>(a vista)<br>-500                |                                                                                                                                                        |
| Pekao SA                                                                                                    | od 22,25                     | L                               | 4,5 <sup>K</sup>                                                 | C<br>7                                       | 11,5 <sup>E</sup>                           | 14,0 <sup>E</sup>                           | 13,0 <sup>E</sup><br>14,2                   | 13,0 <sup>E</sup><br>14,4                   | —                          | —                                       | 13,0 <sup>E</sup><br>-14,7                  | —                           | 15,2                                      | 15,3                        | 15,4                 | A<br>(I)      | 500<br>-1000                                        | USD<br>DEM                        | 2,00<br>2,00                                                              | 3,50<br>2,70                                 | 3,60<br>2,80                                 | 3,70<br>2,90                                 | 3,80<br>3,00                                 | 3,90<br>3,10                                 | 250                                      |                                                                                                                                                        |
| Bank Śląski SA<br>w Katowicach                                                                              | 21 <sup>E</sup><br>od 24,4   | L                               | -                                                                | C<br>8                                       | S                                           | 13,75 <sup>E</sup><br>-14,00 <sup>E</sup>   | -                                           | 14,5 <sup>E</sup><br>-15,0 <sup>E</sup>     | —                          | —                                       | 14,5 <sup>E</sup><br>-15,75                 | -                           | 14,5 <sup>E</sup><br>-16,0                | 16,2                        | —                    | A<br>(H)      | 500                                                 | USD<br>DEM                        | 3,50<br>2,50                                                              | 4,60<br>3,00                                 | 4,40<br>3,30                                 | 4,10<br>3,50                                 | —<br>3,70                                    | —<br>—                                       | 10-<br>(a vista)<br>-100                 |                                                                                                                                                        |
| Bank Przemysłowo-<br>-Handlowy SA                                                                           | od 21                        | L                               | do 6,2                                                           | C<br>7,20 <sup>K</sup><br>-8,20 <sup>K</sup> | 11,5 <sup>E</sup>                           | 13,2<br>-13,4 <sup>S</sup>                  | —                                           | 14,0<br>-15,2 <sup>S</sup>                  | —                          | —                                       | 14,2-<br>-14,5                              | 14,3-<br>-14,6              | 14,4-<br>-14,7                            | 13,5-<br>-13,8              | 13,0                 | 2%<br>(H)     | 500                                                 | USD<br>DEM                        | 3,30<br>2,30                                                              | 3,85<br>2,70                                 | 3,95<br>2,80                                 | 4,00<br>3,00                                 | 4,10<br>3,20                                 | 4,10<br>3,20                                 | 50-<br>(a vista)<br>-300                 |                                                                                                                                                        |
| Powszechny Bank<br>Kredytowy SA                                                                             | od 19                        | L                               | 3,5                                                              | C<br>8,0                                     | 10,6<br>do 10,75                            | 13,6 <sup>E</sup><br>14,1 <sup>E</sup>      | —                                           | 14,5 <sup>E</sup><br>14,9 <sup>E</sup>      | —                          | —                                       | 15,4 <sup>E</sup><br>15,9 <sup>E</sup>      | —                           | 15,5<br>do 15,6                           | 15,5<br>do 15,6             | 15,5<br>do 15,6      | (A)<br>(I)    | 500                                                 | USD<br>DEM                        | 3,00<br>2,00                                                              | 4,50<br>2,50                                 | 4,60<br>2,55                                 | 4,70<br>2,65                                 | 4,90<br>2,80                                 | 5,10<br>2,80                                 | 100<br>(a vista)                         |                                                                                                                                                        |
| Bank Zachodni SA<br>we Wrocławiu<br>(xxx)                                                                   | od 17,25                     | od 19,87                        | do 8,40<br>(x)                                                   | C<br>7,0 <sup>K</sup>                        | 14,00 <sup>E</sup><br>do 16,08 <sup>S</sup> | 13,25 <sup>E</sup><br>do 16,16 <sup>S</sup> | 13,75 <sup>E</sup><br>do 15,96 <sup>S</sup> | 14,25 <sup>E</sup><br>do 15,79 <sup>S</sup> | —                          | —                                       | 14,00 <sup>E</sup><br>do 15,50 <sup>S</sup> | 14,50                       | 15,00                                     | 15,50                       | 17,00                | A<br>(H)      | 200                                                 | USD<br>DEM                        | 3,50<br>1,90                                                              | 3,80<br>3,10                                 | 3,85<br>3,25                                 | 3,90<br>3,25                                 | 3,95<br>3,35                                 | 4,00<br>3,35                                 | 50<br>100<br>500                         |                                                                                                                                                        |
| Górnosłański Bank<br>Gospodarczy SA<br>(xxx)                                                                | od 23,3                      | 19,7<br>+ marża                 | 5,5                                                              | 9,0                                          | 10,5<br>-14,0 <sup>E</sup>                  | 11,0<br>-15,3 <sup>E</sup>                  | 11,0<br>-15,4 <sup>E</sup>                  | 14,4<br>-16,0 <sup>E</sup>                  | 15,3<br>-15,8 <sup>E</sup> | 15,4<br>15,8 <sup>E</sup>               | 15,5<br>-15,8 <sup>E</sup>                  | 15,5 <sup>E</sup>           | 15,0 <sup>E</sup>                         | 17,2                        | 16,0                 | 7%<br>(H)     | 200-<br>500                                         | USD<br>DEM                        | 3,30<br>2,60                                                              | do 5,10<br>do 3,70                           | do 5,30<br>do 3,80                           | do 5,40<br>do 4,50                           | do 5,60<br>do 4,60                           | do 5,70<br>do 4,70                           | 10-<br>(a vista)<br>-1000                |                                                                                                                                                        |
| Bank Handlowy<br>w Warszawie SA                                                                             | B + marża<br>M+ marża        | B+ marża<br>M+ marża            | 5,5                                                              | —                                            | 13,0 <sup>E</sup>                           | 14,5 <sup>E</sup>                           | 14,5 <sup>E</sup>                           | 14,9                                        | —                          | —                                       | 15,0                                        | 15,0                        | 15,2                                      | 15,2                        | 15,2                 | 2,75%<br>(H)  | 50000                                               | USD<br>DEM                        | 2,40<br>1,80                                                              | 4,90<br>2,55                                 | 5,00<br>2,60                                 | 5,10<br>2,70                                 | —<br>—                                       | —<br>—                                       | jak przy<br>lokatach<br>w PLN            |                                                                                                                                                        |
| Handlobank                                                                                                  | -                            | -                               | -                                                                | C<br>9,5-<br>-11,0                           | -                                           | 14,2 <sup>E</sup> -<br>-15,5                | 14,3 <sup>E</sup> -<br>-15,2 <sup>E</sup>   | 14,5 <sup>E</sup> -<br>-15,6                | -                          | -                                       | 15,0 <sup>E</sup> -<br>-16,0 <sup>E</sup>   | -                           | 15,2 <sup>E</sup> -<br>-16,6 <sup>E</sup> | 15,6-<br>-18,0              | -                    | W<br>(I)      | 500                                                 | USD<br>DEM                        | 3,00<br>2,10                                                              | 4,30<br>2,55                                 | 4,50<br>2,70                                 | 4,80<br>2,80                                 | 5,50<br>3,00                                 | —<br>—                                       | 500 USD<br>1000 DEM                      |                                                                                                                                                        |
| Citibank<br>(Poland) SA                                                                                     | od 22,95                     | -                               | -                                                                | 6-8                                          | -                                           | od 11,5 <sup>E</sup>                        | -                                           | od 12,48 <sup>E</sup>                       | -                          | -                                       | od 13,0 <sup>E</sup>                        | -                           | od 14,0 <sup>E</sup>                      | od 9,6 <sup>E</sup>         | od 8,59 <sup>E</sup> | 6-8%<br>(I)   | 1000                                                | USD<br>DEM                        | -<br>-                                                                    | od 3,73 <sup>E</sup><br>od 1,30 <sup>E</sup> | od 3,80 <sup>E</sup><br>od 1,29 <sup>E</sup> | od 3,84 <sup>E</sup><br>od 1,55 <sup>E</sup> | od 3,86 <sup>E</sup><br>od 1,60 <sup>E</sup> | od 3,88 <sup>E</sup><br>od 1,82 <sup>E</sup> | 1000                                     |                                                                                                                                                        |
| Wielkopolski Bank<br>Kredytowy SA                                                                           | od 21,5                      | L                               | 5,5                                                              | C<br>7,5                                     | -                                           | 14,5                                        | -                                           | 15,5                                        | —                          | —                                       | 15,5                                        | 15,75<br>15,5 <sup>E</sup>  | 16,25<br>15,50 <sup>E</sup>               | 16,50<br>15,50 <sup>E</sup> | -                    | 6%<br>(I)     | 100-<br>-1000                                       | USD<br>DEM                        | 3,00<br>2,55                                                              | 3,30<br>3,10                                 | 3,85<br>3,25                                 | 3,90<br>3,25                                 | 3,95<br>3,35                                 | 4,00<br>3,35                                 | 10-<br>(a vista)<br>-500                 |                                                                                                                                                        |
| Bank Współpracy<br>Regionalnej SA                                                                           | 19,00                        | od 22                           | 7,5                                                              | 7,5<br>-11,0                                 | 14,26<br>-15,26                             | 14,32<br>-15,25 <sup>E</sup>                | 14,32<br>-15,32                             | 14,40<br>-15,40                             | -                          | -                                       | 14,60<br>-15,00                             | 14,40<br>-14,80             | 14,25<br>-14,65                           | -                           | -                    | A<br>(H)      | 200-<br>-1000                                       | USD<br>DEM                        | 2,00<br>2,00                                                              | do 4,00<br>do 3,00                           | do 4,00<br>do 3,15                           | do 4,00<br>do 3,15                           | —<br>—                                       | —<br>—                                       | 250-<br>(a vista)<br>-1000               |                                                                                                                                                        |
| Fortis Bank SA                                                                                              | 17                           | L                               | do 7,5 <sup>K</sup><br>(x)                                       | 5,5-8,5                                      | 14,30 <sup>E</sup>                          | 15,70<br>15,70 <sup>E</sup>                 | 15,80<br>15,40 <sup>E</sup>                 | 15,90<br>15,20 <sup>E</sup>                 | 15,85 <sup>E</sup>         | —                                       | 16,00<br>15,00 <sup>E</sup>                 | 14,70 <sup>E</sup>          | 16,10<br>14,60 <sup>E</sup>               | S                           | S                    | A<br>(H)      | 5000                                                | USD<br>DEM                        | 3,50<br>2,20                                                              | 4,75<br>2,75                                 | 5,00<br>3,00                                 | 5,25<br>3,25                                 | 5,50<br>3,40                                 | 5,75<br>3,65                                 | 500 USD<br>1000 DEM                      |                                                                                                                                                        |
| Kredyt Bank SA<br>(xxx)                                                                                     | od 15                        | L                               | 6                                                                | C<br>9,5                                     | 10,20 <sup>E</sup>                          | 14,00 <sup>E</sup>                          | 12,50<br>13,25                              | 15,00 <sup>E</sup>                          | 13,25                      | 13,30                                   | 14,00 <sup>E</sup>                          | 13,60<br>13,70              | 14,20 <sup>E</sup>                        | 14,00                       | -                    | A<br>(H)      | 200-<br>500                                         | USD<br>DEM                        | 2,70<br>2,00                                                              | 4,60<br>3,10                                 | 4,80<br>3,20                                 | 4,90<br>3,25                                 | 4,90<br>3,35                                 | —<br>—                                       | 100                                      |                                                                                                                                                        |
| Bank Ochrony<br>Środowiska SA<br>(xxx)                                                                      | od 21                        | od 20,7                         | 7,50                                                             | C<br>9,00                                    | 14,5                                        | 15,50<br>15,70 <sup>E</sup>                 | 15,60<br>15,50 <sup>E</sup>                 | 15,75<br>15,50 <sup>E</sup>                 | 15,85                      | 15,95                                   | 16,30<br>15,20 <sup>E</sup>                 | 16,60<br>16,65              | 16,70<br>16,70                            | 16,65                       | 16,70                | 4%<br>(I)     | 200                                                 | USD<br>DEM                        | 3,60<br>2,40                                                              | 4,75<br>2,95                                 | 5,00<br>3,15                                 | 5,10<br>3,25                                 | 5,15<br>3,60                                 | 5,20<br>3,80                                 | 100-<br>(a vista)<br>-500                |                                                                                                                                                        |
| Polski Kredyt Bank<br>SA<br>(xxx)                                                                           | od 23,5                      | od 23                           | 9                                                                | 11                                           | 14,00 <sup>E</sup>                          | 15,5<br>17,0 <sup>E</sup>                   | 15,6<br>16,9 <sup>E</sup>                   | 16,0<br>16,8 <sup>E</sup>                   | 16,0<br>16,6 <sup>E</sup>  | 16,1<br>16,4 <sup>E</sup>               | 16,5<br>16,2 <sup>E</sup>                   | 16,6<br>15,0 <sup>E</sup>   | 17,0<br>15,0 <sup>E</sup>                 | 17,10                       | 17,20                | A<br>(I)      | 200                                                 | USD<br>DEM                        | 3,50<br>2,50                                                              | 4,70<br>3,10                                 | 5,00<br>3,20                                 | 5,15<br>3,50                                 | —<br>—                                       | —<br>—                                       | 200 (do 6 m-cy)<br>500 (pow.<br>12 m-cy) |                                                                                                                                                        |
| Bank Gospodarki<br>Żywnościowej SA<br>(xxx)                                                                 | od 19                        | od 21,5                         | 9,5                                                              | C<br>10,0                                    | -                                           | od 14,3 <sup>E</sup>                        | od 14,4 <sup>E</sup>                        | od 14,6 <sup>E</sup>                        | od 14,62                   | od 14,65                                | od 14,7                                     | od 15,0                     | od 15,25                                  | od 16,75                    | —                    | 4,75%<br>(I)  | 50                                                  | USD<br>DEM                        | 2,70<br>2,55                                                              | 4,70<br>3,00                                 | 4,80<br>3,20                                 | 5,10<br>3,50                                 | 5,10<br>3,50                                 | —<br>—                                       | 50-<br>(a vista)<br>-250                 |                                                                                                                                                        |
| BIG Bank Gdański SA<br>(xxx)                                                                                | -                            | L                               | 6                                                                | 9                                            | -                                           | 13,75<br>14,75 <sup>E</sup>                 | 13,90<br>15,00 <sup>E</sup>                 | 14,00<br>15,50 <sup>E</sup>                 | 14,10                      | 14,25                                   | 14,50<br>15,25 <sup>E</sup>                 | 14,75<br>15,00 <sup>E</sup> | 15,00<br>15,00 <sup>E</sup>               | 15,00                       | 15,00                | A<br>(H)      | 200                                                 | USD<br>DEM                        | 3,00<br>2,00                                                              | 4,60<br>3,10                                 | 4,75<br>3,30                                 | 4,85<br>3,50                                 | 5,00<br>3,70                                 | 5,20<br>3,75                                 | 300                                      |                                                                                                                                                        |
| Millennium                                                                                                  | od 21                        | -                               | -                                                                | C<br>7,5-13,25                               | 13,00-<br>-15,00                            | 13,10-<br>-16,00                            | 13,20-<br>-16,25                            | 13,25-<br>-16,75                            | -                          | -                                       | 13,40-<br>-16,65                            | -                           | 13,40-<br>-16,65                          | -                           | -                    | A<br>(I)      | 500                                                 | USD<br>DEM                        | —<br>—                                                                    | 4,00<br>3,60                                 | 4,30<br>3,65                                 | 4,75<br>3,75                                 | —<br>—                                       | —<br>—                                       |                                          |                                                                                                                                                        |
| LG Petro Bank<br>Oddział w Krakowie                                                                         | od 22,5                      | L                               | do 6<br>(x)                                                      | 9<br>-15                                     | 12,6                                        | 15,25                                       | 15,27                                       | 16,3 <sup>E</sup><br>17,0                   | 15,38                      | 15,44                                   | 15,25 <sup>E</sup><br>17,25                 | 16,66                       | 17,0                                      | 17,0                        | -                    | 6-8,5%<br>(I) | 100-<br>-3000                                       | USD<br>DEM                        | 3,00<br>2,00                                                              | do 5,00<br>do 3,30                           | do 4,80<br>do 3,75                           | do 5,00<br>do 4,25                           | do 5,00<br>do 4,30                           |                                              | 100                                      |                                                                                                                                                        |
| Gospodarczy Bank<br>Płd.-Zach. we Wrocławiu<br>Oddział w Krakowie                                           | od 21                        | od 18,5                         | 9                                                                | C<br>9,5                                     | -                                           | 13,8                                        | 14,7                                        | 15,9<br>16,75 <sup>E</sup>                  | 16,0                       | 16,2                                    | 16,4<br>14,75 <sup>E</sup>                  | 17,0<br>14,50 <sup>E</sup>  | 17,0<br>14,50 <sup>E</sup>                | 17,0                        | 17,2                 | 2,5%<br>(I)   | 250                                                 | USD<br>DEM                        | 3,20<br>2,50                                                              | 4,75<br>3,00                                 | 4,80<br>3,20                                 | 5,00<br>3,40                                 | 5,10<br>3,50                                 | 5,20<br>3,60                                 | 100<br>(a vista)<br>300                  |                                                                                                                                                        |
| Invest-Bank SA<br>(xxx)                                                                                     | od 24                        | —                               | 3-<br>-6                                                         | C<br>10<br>-11,5                             | 13,0 <sup>E</sup><br>-13,4 <sup>E</sup>     | 14,5 <sup>E</sup><br>-14,9 <sup>E</sup>     | 13,6 <sup>E</sup><br>-14,0 <sup>E</sup>     | 14,6 <sup>E</sup><br>-14,9 <sup>E</sup>     | 13,8<br>-14,2 <sup>E</sup> | 13,9 <sup>E</sup><br>-14,3 <sup>E</sup> | 14,9<br>-15,3 <sup>E</sup>                  | —<br>-15,3                  | 14,75<br>-15,15                           | 15,0<br>-15,4               | —                    | A<br>(H)      | 200                                                 | USD<br>DEM                        | 2,50<br>2,00                                                              | 4,00<br>3,30                                 | 4,50<br>3,60                                 | 5,00<br>4,50                                 | 5,10<br>4,50                                 | 5,30<br>4,50                                 |                                          |                                                                                                                                                        |
| Bank Spółdzielczy<br>Rzemiosła<br>(xxx)                                                                     | od 22,5                      | od 21                           | 8                                                                | C<br>8                                       | 11,25 <sup>E</sup>                          | 14,0 <sup>S</sup>                           | —                                           | 14,5 <sup>S</sup>                           | —                          | —                                       | 15,0 <sup>S</sup>                           | 15,25 <sup>S</sup>          | 15,5 <sup>S</sup>                         | 16,0                        | 17,0                 | 8%<br>(I)     | —                                                   | USD<br>DEM                        | 3,50<br>2,50                                                              | 4,50<br>2,60                                 | 4,60<br>2,70                                 | 4,70<br>2,80                                 | 4,90<br>2,90                                 | 5,10<br>3,00                                 |                                          |                                                                                                                                                        |
| Bank Spółem<br>SA                                                                                           | —                            | od 20,5                         | —                                                                | —                                            | 12,2                                        | 14,7                                        | 15,0                                        | 15,5                                        | 15,6                       | 15,7                                    | 16,0                                        | 16,1                        | 17,0                                      | 17,1                        | 17,2                 | B<br>(H)      | 500                                                 | Uwagi                             |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
| Bank Rozwoju<br>Eksportu SA<br>(x)                                                                          | —                            | WIBOR<br>+<br>marża             | 5,5                                                              | —                                            | —                                           | 15,59<br>15,80 <sup>E</sup>                 | 15,57<br>15,75 <sup>E</sup>                 | 15,55<br>15,50 <sup>E</sup>                 | —                          | —                                       | 15,00<br>15,10 <sup>E</sup>                 | 15,15<br>14,70 <sup>E</sup> | 15,30<br>14,20 <sup>E</sup>               | S                           | S                    | B<br>(H)      | 50000                                               |                                   |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
| Małopolski Bank<br>Regionalny SA                                                                            | od 21,5                      | od 21,5                         | 9,5                                                              | 12,0                                         | 11,5                                        | 15,5                                        | 15,6                                        | 16,0                                        | 16,1                       | 16,2                                    | 16,3                                        | 16,4                        | 16,5                                      | 16,6                        | 16,7                 | 11%<br>(I)    | 50                                                  | (x)                               | - obsługa wyłącznie podmiotów gospodarczych                               |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
| Lukas Bank                                                                                                  | od 20,5                      | -                               | -                                                                | C<br>11,0                                    | 14,3<br>do 15,3                             | 15,5<br>do 16,0                             | 15,35<br>do 16,25                           | 16,15<br>do 16,75                           | -                          | -                                       | 16,50<br>do 16,65                           | 16,50<br>do 16,75           | 17,00<br>do 17,50                         | 17,50                       | 17,60                | 2,5 %<br>(H)  | 200                                                 | (xxx)                             |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - dyrektorzy oddziałów mają prawo do podwyższania lub obniżania stóp procentowych ustalonych w centrali                                                |
| Krakowski Bank<br>Spółdzielczy<br>(xxx)                                                                     | od 19                        | od 21,5                         | 10 <sup>K</sup>                                                  | 11 <sup>K</sup>                              | 13,5                                        | 15,5 <sup>S</sup>                           | 15,6 <sup>S</sup>                           | 16,0 <sup>S</sup>                           | do 16,1 <sup>S</sup>       | do 16,2 <sup>S</sup>                    | do 16,5 <sup>S</sup>                        | do 16,6 <sup>S</sup>        | do 17,0 <sup>S</sup>                      | -                           | —                    | 5,0%<br>(K)   | 50                                                  | (*)                               | - banki zrzeszone w BGŻ SA                                                |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
| Gliwicki Bank<br>Handlowy SA<br>Oddział w Tarnowie<br>N.B.S<br>w Solcu – Źródło<br>Oddział w Krakowie (xxx) | od 20,5                      | od 19,9                         | -                                                                | C<br>10 <sup>K</sup>                         | —                                           | 14,75<br>14,40 <sup>E</sup>                 | —                                           | 14,75 <sup>E</sup>                          | —                          | —                                       | 14,75 <sup>E</sup>                          | 14,75 <sup>E</sup>          | 15,25                                     | 15,25                       | 14,25                | A<br>(H)      | 100                                                 | A                                 |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - skutki zerwania umowy –<br>- zróżnicowane (w % wysokości odsetek, które są wypłacane dla wszystkich rodzajów lokat)                                  |
| Bank Spółdzielczy<br>w Wieliczce<br>Filia w Krakowie                                                        | od 17,5                      | od 17,5                         | 8 <sup>K</sup>                                                   | 10 <sup>K</sup>                              | —                                           | 12,6                                        | 13,1                                        | 14,1                                        | 14,2                       | 14,3                                    | 14,4                                        | 14,6                        | 14,8                                      | 15,0                        | 15,2                 | 4%<br>(I)     | 50                                                  | B                                 | - w przypadku zerwania umowy utrata oprocentowania                        |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
| Bank Spółdzielczy<br>w Skawinie                                                                             | od 21,8                      | od 17,9                         | 5                                                                | C<br>7                                       | 9,25                                        | 12,5                                        | 12,1                                        | 14,0                                        | -                          | -                                       | 14,2                                        | 13,12                       | 14,3                                      | 13,4                        | 13,5                 | 4%<br>(H)     | 100                                                 | C                                 |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - kredyt w ROR                                                                                                                                         |
| Wschodni Bank<br>Cukrownictwa SA<br>w Lublinie                                                              | od 22                        | od 20                           | 6                                                                | C<br>8                                       | 14,5                                        | 15,0                                        | 15,2                                        | 15,4                                        | 15,6                       | 15,7                                    | 15,9                                        | 16,2                        | 16,4                                      | 16,5                        | —                    | 6%<br>(H)     | 50                                                  | E                                 | - stała stopa oprocentowania                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
| Bank Spółdzielczy<br>w Nowym Sączu                                                                          | 20,5-24,4                    | 19,5-23                         | 8                                                                | 9,5                                          | 11                                          | 13,5                                        | —                                           | 14,2                                        | 14,3                       | 14,4                                    | 14,5                                        | —                           | 14,8                                      | 15,0                        | 15,2                 | 8%<br>(H)     | 200                                                 | F                                 |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - minimalny wkład ustalany w oddziale                                                                                                                  |
| Bank Spółdzielczy<br>w Krzeszowicach                                                                        | od 19                        | od 19                           | 6                                                                | 8,0                                          | -                                           | 13,3                                        | 13,4                                        | 14,2                                        | -                          | -                                       | 14,5                                        | —                           | 14,7                                      | 15,0                        | -                    | N             | -                                                   | H                                 | - kapitalizacja po okresie umowy                                          |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     | S                                 |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - kapitalizacja zróżnicowana w zależności od rodzaju lokaty                                                                                            |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     | T                                 | - kapitalizacja kwartalna                                                 |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     | W                                 |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - stawka WIBOR + negocjowana marża                                                                                                                     |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   | - zmienna stopa banku + marża                                             |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - zmienne stopy bazowe banku                                                                                                                           |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   | w przypadku zerwania umowy lokaty: oprocentowanie a'vista                 |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - wpłaty terminowe od 20 000 zł do 50 000 zł o stałym negocjowanym oprocentowaniu                                                                      |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   | - do negocjacji                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | - wpłaty terminowe od osób fizycznych pow. 2 000 zł                                                                                                    |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   | - jedna piąta oprocentowania                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          |                                                                                                                                                        |
|                                                                                                             |                              |                                 |                                                                  |                                              |                                             |                                             |                                             |                                             |                            |                                         |                                             |                             |                                           |                             |                      |               |                                                     |                                   |                                                                           |                                              |                                              |                                              |                                              |                                              |                                          | Uwaga! Prosimy zainteresowane banki o informowanie redakcji „Dziennika Finansowego” o zmianach w oprocentowaniu do czwartku (godz. 12). FAX: 61–99–190 |



# Co nowego

### Dolarowy Skarbiec

TFI Skarbiec wprowadza na rynek kolejny otwarty fundusz inwestycyjny: Skarbiec-Dolarowa Obligacja, przeznaczony zarówno dla inwestorów indywidualnych, jak i instytucjonalnych. Jest to jednak przede wszystkim propozycja dla osób oszczędzających w dolarach, szczególnie na rachunkach walutowych w bankach, jak również dla tych, którzy spłacają kredyt denominowany, a chcą zabezpieczyć się przed ryzykiem kursowym. Skarbiec-Dolarowa Obligacja inwestuje w obligacje emitowane przez rząd USA, rządy innych krajów OECD, rząd polski w związku z restrukturyzacją naszego zadłużenia zagranicznego (tzw. obligacje Brady'ego) oraz w papiery komercyjne największych światowych korporacji (np. General Electric, Toyota, Nestle, Johnson&Johnson). Wpłaty do funduszu przyjmowane są w złotych, w złotych także wypłaca się pieniądze przy umorzeniu jednostek uczestnictwa. Pierwotna wartość jednostki uczestnictwa wynosi 100 zł, tyle samo - minimalna pierwsza wpłata (każda następna po 50 zł). Wartość jednostek wyceniana jest codziennie.

### „Złoty Środek” Winterthuru

Towarzystwo Ubezpieczeniowe Winterthur Życie rozpoczyna sprzedaż indywidualnego ubezpieczenia z funduszem inwestycyjnym o nazwie „Złoty Środek”. Ubezpieczenie to daje możliwość ochrony życia, przy jednoczesnym gromadzeniu oszczędności oraz inwestowaniu ich przez Credit Suisse Asset Management - firmę zarządzającą aktywami. Ubezpieczający ma możliwość wyboru jednego z trzech funduszy inwestycyjnych o różnym stopniu ryzyka i zyskowności: Fundusz Bezpiecznego Inwestowania, Fundusz Stabilnego Wzrostu, Fundusz Aktywnego Inwestowania. Sam decyduje, w jakim procencie jego składka ma być inwestowana w poszczególnych funduszach. Umowa ubezpieczeniowa zawierana jest na czas określony. Po zakończeniu uzgodnionego okresu zgromadzone środki wypłaca się klientowi. W przypadku śmierci ubezpieczonego wypłacona zostaje ta kwota, która w tym momencie jest wyższa: suma ubezpieczenia lub wartość zgromadzona przez niego w funduszu. Winterthur gwarantuje dwie formy zabezpieczenia inwestycji przed inflacją. Ubezpieczający może indeksować, w zależności od wyboru, albo sumę ubezpieczenia i składkę lub tylko składkę.

### Świat liczb

## 4 800 000

Tyle kart płatniczych, funkcjonujących w systemie Europay, wydały do końca 2000 r. banki w Polsce. 4,485 mln to karty Maestro/Cirrus. Dokonano nimi w ub.r. 85,6 mln transakcji o łącznej wartości 4,4 mld euro. Liczba kart Euro-card-Mastercard wyniosła na koniec roku 329 tysięcy.

# Bank zamiast skarpety

### Dokończenie ze str. 11

Kolejna propozycja tego banku to rachunek Millepensja; dla tych, którzy systematycznie przekazują całość zarobków na ROR. Podstawowe oprocentowanie wynosi w tym przypadku 9 proc., wzrasta do 9,5 proc., gdy na rachunku jest 2-5 tys. zł; powyżej 5 tys. zł stopa wynosi 11 proc., a powyżej 10 tys. już 13,2 proc. Prowadzenie wyżej wymienionych rachunków jest bezpłatne, z miesięczną kapitalizacją odsetek.

Jednak nawet progresywne oprocentowanie rachunków nie jest zbyt atrakcyjne w stosunku do lokat terminowych. Sporo banków oferuje więc swoim klientom wyżej oprocentowane

### rachunki systematycznego oszczędzania

Oprocentowanie jest tu wyższe niż na popularnych ROR-ach. W zależności od banku i typu rachunku wpłaty mogą być dokonywane regularnie bądź też nie. W wielu przypadkach pieniądze z tych rachunków można wypłacać w każdej chwili. Jest to jednak najczęściej związane z prowizją.

Wymieniony już uprzednio Invest Bank prowadzi rachunki systematycznego oszczędzania, zwane oszczędnościowymi rachunkami rentierskimi (ORR), na dwa, trzy bądź pięć lat. Oprocentowanie dwóch pierwszych wynosi odpowiednio 12,1 proc. i 12,4 proc., a minimalna wpłata miesięczna to 50 zł. W przypadku rachunku zadeklarowanego

na 5 lat, minimalna wpłata miesięczna wynosi 100 zł, a oprocentowanie 12,9 proc. Odsetki dopisywane są do rachunków co kwartał.

Millenium Big Bank prowadzi rachunek oszczędnościowy Millenium Plus, który można zakładać minimum na 14 dni do 12 miesięcy. Oprocentowanie wynosi od 10 proc. (dla kwoty poniżej 2 tys. zł) do 14,4 proc. (powyżej 10 tys. zł), w zależności od zadeklarowanego okresu oraz stanu na rachunku. Wypłacanie pieniędzy z omawianego rachunku przed zakończeniem terminu określonego w umowie jest możliwe, jednak bank pobierze prowizję od 0,25 proc. (przy rachunku 14-dniowym) aż do 5 proc. przy deklaracji 12 miesięcznej.

Długoterminowy program oszczędnościowy „Skarbonka” oferuje swoim klientom Handlobank. Minimalny okres oszczędzania wynosi jeden rok, a po jego upływie umowa jest automatycznie odnawiana. Wpłat można dokonywać w dowolnym terminie, jednak nie rzadziej niż raz na kwartał w minimalnej wysokości 100 zł. Oprocentowanie kwoty do 10 tys. zł wynosi 14,6 proc., a po jej przekroczeniu wzrasta do 15,3 proc. Dla oszczędzających powyżej 2 lat przewidziana jest premia w postaci wzrostu oprocentowania o ok. 0,15 proc. za każdy następny rok (nie więcej jednak niż za 10 lat).

Lokatę Standard Plus, z możliwością dopłat w dowolnym czasie i wysokości proponuje też Kredyt Bank. Umowa zawierana jest na jeden, dwa lub trzy lata, a oprocentowanie wynosi odpowiednio 15,1 proc., 15,6 proc. oraz 15,7 proc. Lokatę można założyć, dysponując kwotą 200 zł. W zadeklarowanym okresie nie można wypłacać pieniędzy bez zerwania warunków umowy.

Dwa rodzaje rachunków systematycznego oprocentowania, zwane terminowym programem oszczędnościowym (TPO), ma w swojej ofercie Bank Śląski. Różni je minimalna wysokość wpłat oraz oprocentowanie. Na roczny rachunek, oznaczony symbolem TPO1, trzeba na początek wpłacić 250 zł, a później minimalna kwota wpłat (mogą być nieregularne) wynosi 100 zł. Oprocentowanie wynosi 12,5 proc. do 14,0 proc., w zależności od stanu rachunku. W ciągu zadeklarowanego terminu można wypłacać pieniądze (minimum 100 zł), lecz pobierana jest prowizja 1 proc. Prowizji nie płaci się natomiast w przypadku drugiego rachunku oznaczonego TPO3, deklarowanego na 3 lata. Minimalna kwota wpłat wynosi 50 zł, a oprocentowanie od 11,0 do 12,0 proc.

W Górnośląskim Banku Gospodarczym posiadacz rachunku oszczędnościowo-rozliczeniowego może założyć rachunek aktywnego oszczędzania, oznaczony skrótem RAO. Obejmuje on okres roczny

z automatyczną prolongatą na kolejne okresy. Wpłaty, w dowolnym terminie i wysokości, mogą być dokonywane z ROR-u (jest to tzw. GBG Konto). Można też z RAO wypłacać pieniądze, przekazując dowolną kwotę na ROR w czasie trwania zadeklarowanego okresu oszczędzania, wiąże się to jednak z prowizją 0,75 proc. od wypłacanej kwoty, jednak nie mniej niż 5 zł. Bez dodatkowych opłat pieniędzmi można dowolnie dysponować w ciągu 14 dni po zakończeniu zadeklarowanego okresu. Później, jeśli nie rozwiążemy umowy z bankiem, odnowi się ona automatycznie. Oprocentowanie RAO zależy od stanu oszczędności. Do 20 tys. zł wynosi 15,5 proc., a powyżej tej kwoty 16,5 proc.

Lokaty systematycznego oszczędzania oferuje też Polski Kredyt Bank (dawniej Prosper Bank). Proponuje roczne lokaty Prosper 6 oraz ProsperiT. W pierwszym przypadku oprocentowanie wynosi obecnie 16,5 proc. Jest ono więc bardzo wysokie, jednak nie można pieniędzy wypłacać w ciągu zadeklarowanego okresu oszczędzania. Bardzo interesująca jest druga z wymienionych lokat. Jest to pierwsza w kraju lokata połączona z możliwością zaciągnięcia pożyczki. Umowa systematycznego oszczędzania zawierana jest na 12 miesięcy, a już po sześciu miesiącach na ROR bądź rachunek bieżący posiadacza lokaty wpłynie kwota dwukrotnie wyż-

sza od aktualnego stanu oszczędności. Jest to nieoprocentowana pożyczka do dowolnego wykorzystania. Do jej spłaty służą znajdujące się już na lokacie pieniądze (połowa pożyczki) oraz pieniądze wpłacane, zgodnie z umową, co miesiąc, przez następne sześć miesięcy. Pożyczkę otrzymuje się bez dodatkowych opłat i prowizji. Oprocentowanie lokaty ProspertiTy jest stałe i obecnie wynosi 14 proc.

Ciekawą formę systematycznego oszczędzania proponuje Raiffeisen Bank Polska. Posiadacz konta osobistego Activ, o oprocentowaniu 10 proc., może określić maksymalny poziom stanu konta. Wszelkie nadwyżki ponad ten poziom są automatycznie przekazywane na tzw. konto lokacyjne. Można też wyznaczyć minimalny stan konta Activ, stosownie do bieżących potrzeb. Gdy na rachunku Activ będzie mniej pieniędzy niż określono, jest on automatycznie uzupełniany z konta lokacyjnego. Gdy na koncie lokacyjnym uzbiera się 1 tys. zł, rozpoczyna się oprocentowanie oszczędności. Do stanu 5 tys. zł stopa procentowa wynosi obecnie 13,2 proc.; od 5 do 10 tys. zł jest to 14,9 proc. a powyżej - 15,4 proc. Dodatkowo, gdy stan konta wyniesie więcej niż 7 tys. zł przez kolejne trzy miesiące, wówczas oprocentowanie wzrasta dodatkowo o 1 proc.

MARIAN CHOLEWIŃSKI  
Współpraca: ANETA ŁAPCZUK

## Kto zarobił? Kto stracił? (2.03 – 9.03.2001 r.)

Mijający tydzień nie podniósł na duchu giełdowych inwestorów. Wręcz przeciwnie, przegnął ich jeszcze bardziej. Wydaje się, że końca spadków nie widać. Wszyscy podliczają straty. Potwierdza się jednak stara giełdowa prawda, że nigdy nie jest tak źle, aby nie można było zarobić. W tym tygodniu portfele niektórych wyraźnie spęczyły.

Absolutnym liderem okazał się Sanwil, którego akcje zyskały na wartości aż 56,5 proc. Sporo, bo ponad 31 proc. można było zarobić na akcjach Bakomy. Jej kurs podniósł informację o planach wycofania jej akcji z giełdy. Mimo jednolitego zawieszenia notowań spory zysk przyniosły akcje Banku Śląskiego. Ogłoszenie wezwania przez ING podniosło ich wartość o ponad 19

proc. To typowa reakcja inwestorów na takie informacje. Warto zauważyć, że wśród spółek o największych wzrostach znalazło się sporo firm z Małopolski i Podkarpacia. Oprócz Sanwila nieźle można było zarobić na akcjach Ponaru (15,8 proc.), Polnej (13,7 proc.), BWR (10,3 proc.) czy BPH (8,3 proc.).

Niestety, na spółkach z naszego regionu można było też sporo stracić. W przypadku Optimusa zniżka kursu wyniosła 21 proc. Najgorzej wypadły jednak w tym tygodniu walory Espebepe, które „zjechały” o 50 proc. Prawie 40 proc. straciło Świecie, a ponad 30 proc. Łukbut i IBS. W sumie akcje siedemnastu spółek straciły na wartości ponad 10 proc., w tym pięć ponad 20 proc.

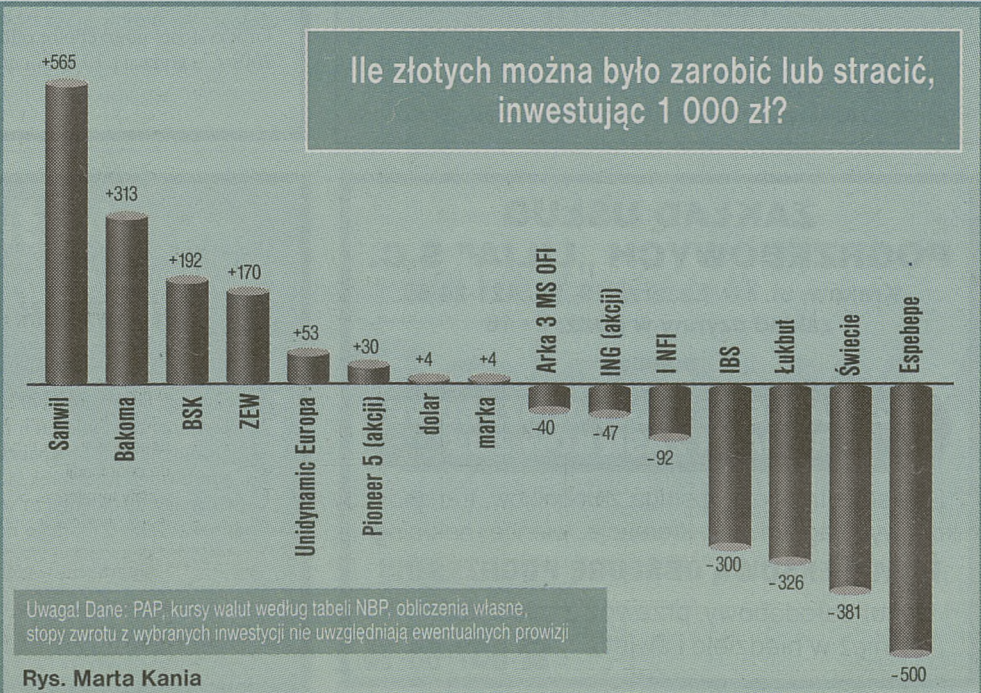
Na rynku NFI trochę spadków i trochę zysków. Najwię-

cej, bo 4,5 proc. można było zarobić na akcjach NFI Foksal (4,5 proc.) i NFI im. Kwiatkowskiego (2,8 proc.). Z kolei największe straty przyniosły walory I NFI ((,2 proc.), NFI Zachodniego (6,2 proc.) oraz NFI Fortuna i NFI Hetman (5,4 proc.). W ciągu tygodnia swoje wartości nie zmieniły akcje NFI Progress.

Wśród funduszy powierniczych przeważały spadki, jednak kilka przyniosło przyzwoite zyski. Mile zaskoczył Uni-Dynamic Europa, którego jednostki uczestnictwa zyskały ponad 5 proc. Dobrze wypadł też Pioneer akcji, który zyskał ponad 3 proc.

Na rynku walut w tym tygodniu nie było większych wahań. W skali tygodnia złoty stracił do dolara 0,38 proc., a do niemieckiej marki 0,43 proc.

(KŻ)



## Cennik codzienny

|                                            |       |          |
|--------------------------------------------|-------|----------|
| Kawy smakowe (ziarniste):                  |       |          |
| irlandzka                                  | 100 g | 9,90 zł  |
| waniliowo-orzechowa                        | 100 g | 9,90 zł  |
| cynamonowa                                 | 100 g | 9,90 zł  |
| kokosowa                                   | 100 g | 9,90 zł  |
| pomarańczowa                               | 100 g | 9,90 zł  |
| Kolumbijska Arabica Excelso z Medellin     |       |          |
| jasno palona                               | 100 g | 6,60 zł  |
| ciemno palona                              | 100 g | 7,10 zł  |
| „Mieszanka jasna”                          | 100 g | 5,20 zł  |
| „Mieszanka ciemna”                         | 100 g | 5,20 zł  |
| Brazylijska Arabica Santos                 |       |          |
| jasna                                      | 100 g | 8,50 zł  |
| ciemna                                     | 100 g | 9,10 zł  |
| Jawa bezkofeinowa                          | 100 g | 9,90 zł  |
| Meksykańska Arabica Maragogipe             |       |          |
| jasno palona                               | 100 g | 12,50 zł |
| ciemno palona                              | 100 g | 13,20 zł |
| Jemeńska Arabica Matari                    | 100 g | 19,00 zł |
| Etiopia Djimah                             | 100 g | 9,90 zł  |
| Sklep z kawą „Pożegnanie z Afryką”, Kraków |       |          |
| Tchibo (mielona)                           |       |          |
| Exclusive                                  | 100 g | 4,24 zł  |
| Mild                                       | 100 g | 4,37 zł  |
| Bistro                                     | 100 g | 3,91 zł  |
| MK Cafe                                    | 100 g | 1,58 zł  |
| MK Cafe Business (rozpuszczalna)           | 100 g | 14,29 zł |
| Jacobs (mielona)                           |       |          |
| Merido                                     | 100 g | 2,70 zł  |
| Maxima                                     | 100 g | 3,68 zł  |
| Krönung                                    | 100 g | 4,57 zł  |
| Oasis Sahara                               | 100 g | 3,30 zł  |
| Prima niebieska                            | 100 g | 2,26 zł  |
| Prima Arabica                              | 100 g | 3,24 zł  |
| Prima Rumba                                | 100 g | 1,91 zł  |
| Kawa z kogutkiem                           | 100 g | 2,15 zł  |
| Pedro's                                    | 100 g | 2,94 zł  |
| Fort                                       | 100 g | 2,72 zł  |
| Safari                                     | 100 g | 1,66 zł  |
| Nescafe (rozpuszczalna)                    |       |          |
| Clasic                                     | 100 g | 11,60 zł |
| Gold                                       | 100 g | 18,80 zł |
| Delikatesy, Kraków                         |       |          |
| Opr. (MK)                                  |       |          |

## Pełna kieszeń

Redaguje Adam Rymont  
tel. 61-99-193, arymont@dziennik.krakow.pl



Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 8 marca 2001 r., przeżywszy 67 lat, po krótkiej i ciężkiej chorobie zmarł

ś t p

## WŁADYSŁAW RUDOLF

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Dziadzius.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w kaplicy na cmentarzu Podgórskim we wtorek, dnia 13 marca 2001 r. o godz. 12.00, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżeni w głębokim smutku

Żona, Córki, Zięciowie, Wnuki  
i Rodzina

Panu  
**Bohdanowi Kurowskiemu**  
wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI składają

Dyrekcja, Koleżanki i Koledzy  
z Oddziału TVP SA w Krakowie

Panu  
**Bohdanowi Kurowskiemu**  
wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI składa

Tadeusz Skoczek  
Członek Zarządu TVP SA

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 3 marca 2001 r., po ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zmarła w wieku 60 lat Nasza Najukochańsza Żona, Mama i Babcia

ś t p

## IRENA KOŁACZEK z d. Skierska

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w poniedziałek, dnia 12 marca 2001 r. o godz. 11.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie urny z Prochami do grobowca rodzinnego.

Pograżona w smutku

Rodzina

ś t p

## WOJCIECH SMORAĞIEWICZ

Najukochańszy Brat,  
mgr inż. geolog,  
ławnik ludowy Sądu Rejonowego,  
działacz „Solidarności” i sędzia sportowy,  
przeżywszy lat 70, zmarł nagle dnia 7 marca 2001 r.

Msza święta żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w sobotę, dnia 10 marca 2001 r. o godz. 9.00 w kaplicy na cmentarzu Salwatorskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego do grobowca rodzinnego, o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku

Brat, Bratowa, Bratanica, Ciocia i Rodzina

Panu  
**Grzegorzowi Kościńskiemu**  
wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI składają

Dyrekcja, Koleżanki i Koledzy  
z Oddziału TVP SA w Krakowie

Naszej Koleżance  
**lek. stom. Annie Milewskiej**  
serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci MAMY składają

Koleżanki i Koledzy  
z Miejskiego Centrum Stomatologii - Nowa Huta

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 5 marca 2001 r. po ciężkiej chorobie zmarła

ś t p

## JADWIGA STUDNICKA z domu Siekierka

Nasza Droga Mamusia, Babcia, Siostra i Ciocia. Przez wiele lat pracowała w Zakładach SOLVAY, w Biurze BIPROSTAL i Zakładzie HUTMASZPROJEKT - HAPEKO w Krakowie. Była Pomocnikiem Salezjańskim w parafii św. Stanisława Kostki na Dębnikach w Krakowie. Przeżyła 69 lat.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w sobotę, 10 marca 2001 roku o godz. 11.00 na cmentarzu Salwatorskim przy al. Waszyngtona w Krakowie.

Syn, Córka, Synowa, Zięć, Wnuk, Siostra,  
Siostrzenica, Siostrzeńcy i Rodzina

„Odeszłaś do Pana w ciszy i spokoju”

ś t p

## MICHALINA SOLARZ

Najdroższa Siostra, Ciocia i Szwagierka  
długoletnia pracownica Zjednoczenia Przemysłu Wapiennego i Gipsowego w Krakowie, ur. 27 czerwca 1925 r. w Krakowie, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona Świętymi Sakramentami, zmarła dnia 7 marca 2001 r.

Msza święta żałobna przy Zmarłej zostanie odprawiona we wtorek, dnia 13 marca 2001 r. o godz. 13.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku, prosząc o modlitwę

Siostry i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 9 marca 2001 r. zmarła w wieku 88 lat

ś t p

## ZOFIA HANSOWA z Pudelskich

Nasza ukochana i najlepsza Mama, Babcia, Teściowa, Siostra i Ciocia,  
mgr historii, nauczyciel szkół w Bielsku-Białej i Liceum Technik Plastycznych w Nowym Wiśniczu, wdowa po śp. sędzim dr. Walerianie HANSIE, uczestnicząca wraz z mężem w reaktywowaniu Stowarzyszenia Bochniaków po odwilży październikowej i broniąca idei Stowarzyszenia.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w poniedziałek, 12 marca 2001 r. o godz. 11.30 w Bochni na cmentarzu przy ul. Orackiej.

Rodzina

„Dobry jak chleb dla nas wszystkich”

ś t p

## HENRYK KNAPCZYK

Najukochańszy Mąż, Tatuś i Dziadzius,

przeżywszy lat 60, odszedł od nas nagle, opatrzony Świętymi Sakramentami w dniu 6 marca 2001 r., zostawiając nas w ogromnym bólu i rozpacz. Nabożeństwo żałobne zostanie odprawione we wtorek, 13 marca 2001 r. o godz. 11.00 w kaplicy na cmentarzu w Grębałowie, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżeni w głębokim smutku i żalu

Żona, Córki, Zięciowie, Wnuczki,  
Wnuczek i Rodzina

Z głębokim żalem żegnamy

ś t p

## Mgr. inż. WOJCIECHA SMORAĞIEWICZA

Zostajesz w naszej pamięci na zawsze.

Cmentarz Salwator, 10 marca 2001 r., godz. 9.00.  
Wielce zaskoczeni nagłą i niespodziewaną śmiercią

Przyjaciele, Koleżanki i Koledzy

## Pawłowi Dulębie i Jego Najbliższym

wyrazy głębokiego współczucia  
w tych trudnych chwilach  
składają

Koledzy i Koleżanki  
z klasy III h I LO wraz z Wychowawcą

ś t p

## mgr MARIAN KUKLA

Najukochańszy Mąż, Ojciec, Dziadzius,  
były długoletni pedagog w Krakowie,

przeżywszy lat 79, po krótkiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami, zmarł dnia 8 marca 2001 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie we wtorek, dnia 13 marca 2001 r. o godz. 12.20 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku

Żona, Córka, Syn, Synowa, Zięć, Wnuki i Rodzina

**FIRMA POGRZEBOWA „KARAWAN” s.c.**  
**CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE**  
**TEL. 658-21-11,**

8.00 - 15.00 - 632-11-22, 412-87-81.

Koszt pogrzebu na terenie Krakowa już od 1050 zł.  
Różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem.

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

*poleca*

## BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

## KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
**również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04**  
**BATOWICE, UL. REDUTY 1**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport kraj i zagranica,  
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY ZASIŁKI POGRZEBOWE**



Naszej Koleżance

**Joli Miszczyk**

wyrazy szczerego i glębokiego wspólcucia  
z powodu śmierci TATY  
składają

Koleżanki i Koledzy  
z pracy Back Office i ZUP

# Ogłoszenia ekspresowe

## Praca

APTEKA zatrudni magistra farmacji. 0606-39-99-55, 0602-381-384. 1004350

NOWO otwarta amerykańska firma zatrudni agentów z PUNU. Tel. do 15.00 /012/ 623-81-08, po 15.00 /012/657-30-76. 269726

„SKORPION” zatrudni doświadczonych krawcowe i prasowacze. Ul. Wadowicka 8 g, zgłoszenia osobiste. 012/269-17-21. 1003966

ZATRUDNIĘ kierowcę z własnym samochodem do rozwoju pizzy. 012/648-44-60. 1004658

## Szukam pracy

PODEJMĘ pracę barmanki. 0503-379-861. 1003989

## Nauka

MATEMATYKA. /012/267-46-19. 1003096

## Kupno

KOMÓRKI. 0604-63-55-25. 997335

MASZYNY stolarskie. /018/33-20-182. 1004552

## Sprzedaz

BARAKOWÓZ mieszkalny. 014/65-14-288, 014/68-40-538. 999566

FORTEPIAN marki J. Becker. 014/62-11-230. 1001799

WYPOSAŻENIE warsztatu wulkanizacyjnego. 0501-381-104. 1004553

## Motoryzacyjne

A. A. A. Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/28-11-550, 0601-86-25-04. 1002958

Ś + p

**STANISŁAWA SIEKIERSKA**

Najukochańsza Mamusia i Babcia

przeżywszy lat 92, po długiej i ciężkiej chorobie,  
opatrzona św. Sakramentami, zmarła dnia 6 marca 2001 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odpawione zostanie  
w poniedziałek, dnia 12 marca 2001 r. o godz. 11.40  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
do grobowca rodzinnego,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Syn, Synowa, Wnuki i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Nieruchomości

BUDOWLANA, 10-arowa, Modlniczka, sprzedam. 0501-703-260. 269625

SPRZEDAM działkę. /012/283-89-25. 1004484

Transport

FLIZOWANIE, remonty, promocja, rabaty. 012/654-90-95, 0607-042-267. 1003017

Cyklinowanie

BEZPYŁOWO, układanie. 012/644-42-98. 999547

Różne

KOMUNIE, przyjęcia kameralnie. /012/655-42-01, 0501-014-643. 1004122

Flizowanie

FLIZOWANIE. 012/273-57-09. 1004644

OBWIESZCZENIE

Komornik sądowy Rewiru VI  
przy Sądzie Rejonowym dla Krakowa-Podgórze w Krakowie  
zawiadamia, że  
**w dniu 11.04.2001 o godz. 11.40**  
w Sądzie Rejonowym w Krakowie, ul. Przy Rondzie, sala 285, odbędzie się  
**PIERWSZA LICYTACJA**  
nieruchomości opisanej jako działka nr 3399/1 o pow. 12a 80 m², położonej w miejscowości Skawina, przy ul. Radziszowskiej 26, objętej KW 15615, stanowiącej własność dłużnika: Chrzęstek Jan.  
Nieruchomość oszacowana jest na kwotę 54.300,00 zł  
Cena wywoławcza w powyższej licytacji wynosi trzy czwarte wartości oszacowania, tj. kwotę 40.725,00 zł.  
Przystępujący do licytacji zobowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 10% ceny oszacowania nieruchomości, 5.430,00 zł, w gotówce lub w postaci książeczki oszczędnościowej banków upoważnionych wg prawa bankowego do jej wystawienia, zaopatrzonej w upoważnienie właściciela do wypłaty całego wkładu stosownie do prawomocnego postanowienia sądu. Po rozpoczęciu licytacji wadium nie będzie przyjmowane.  
Nieruchomość można oglądać codziennie od dnia wywieszenia niniejszego obwieszczenia, zaś elaborat szacunkowy tej nieruchomości znajduje się do wglądu w biurze komornika w dniach 28 i 29 marca 2001 r. w godzinach od 12.00 do 14.00.  
Prawa osób trzecich nie będą przeszkodą do przeprowadzenia licytacji i przysądzenia na własność na rzecz nabywcy bez zastrzeżeń, jeśli osoby te przed rozpoczęciem licytacji nie złożą dowodu, że wniosły powództwo o zwolnienie spod egzekucji tej nieruchomości lub innych przedmiotów razem z nią zajętych.  
Użytkowanie służebności i praw użytkownika, jeśli nie są ujawnione w księdze wieczystej i nie zostają zgłoszone najpóźniej na trzy dni przed rozpoczęciem licytacji, nie będą uwzględniane w dalszym toku egzekucji i wygasną z chwilą uprawomocnienia się postanowienia o przysądzeniu własności.

Pogrążeni w smutku po śmierci Naszego Kolegi

Ś + p

**Mgr. inż.  
ANTONIEGO OREMUSA**

przekazujemy wyrazy serdecznego współczucia Rodzinie  
i wszystkim osobom bliskim Zmarłemu.

Odszedł Przyjaciół, wieloletni zasłużony członek i Wiceprezes  
Krakowskiego Towarzystwa Śpiewackiego „ECHO”.

Zarząd i Członkowie  
Krakowskiego Towarzystwa Śpiewackiego „ECHO”

ZAWIADOMIENIE

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 5-7 Ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139 z późn. zm.) Zarząd Gminy Mogilany zawiadamia, że projekty planu zagospodarowania przestrzennego  
**fragmentu wsi MOGILANY**  
będą wyłożone do publicznego wglądu w dniach od 19 marca do 18 kwietnia 2001 r. w godz. 9.00-13.00 w siedzibie Urzędu Gminy Mogilany, I piętro, pok. 19 A.  
W okresie wyłożenia projektu planu w każdy wtorek i czwartek w godz. 9.00-13.00 będzie pełnił dyżur przedstawiciel zespołu projektowego.  
Zgodnie z art. 23 ustawy, każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść protest.  
Zgodnie z art. 24 każdy, kogo interes prawny lub uprawnienie zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść zażalenie.  
Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zażalenia na piśmie do Zarządu Gminy z podaniem oznaczenia nieruchomości w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

OBWIESZCZENIE

Komornik sądowy Rewiru VI  
przy Sądzie Rejonowym dla Krakowa-Podgórze w Krakowie  
zawiadamia, że  
**w dniu 11.04.2001 o godz. 11.00**  
w Sądzie Rejonowym w Krakowie, ul. Przy Rondzie 7, sala 285, odbędzie się  
**PIERWSZA LICYTACJA**  
nieruchomości opisanej jako działka nr 1554 o pow. 23 ary, położonej w miejscowości Krzęcin gm. Skawina, objętej KW 8180 stanowiącej własność dłużnika: Topa Bogdan, Barbara.  
Nieruchomość oszacowana jest na kwotę 46.202,00 zł  
Cena wywoławcza w powyższej licytacji wynosi trzy czwarte wartości oszacowania, tj. kwotę 34.651,50 zł.  
Przystępujący do licytacji zobowiązany jest, złożyć rękojmię w wysokości 10% ceny oszacowania nieruchomości, 4.620,00 zł w gotówce lub w postaci książeczki oszczędnościowej banków upoważnionych wg prawa bankowego do jej wystawienia, zaopatrzonej w upoważnienie właściciela do wypłaty całego wkładu stosownie do prawomocnego postanowienia sądu. Po rozpoczęciu licytacji wadium nie będzie przyjmowane.  
Nieruchomość można oglądać codziennie od dnia wywieszenia niniejszego obwieszczenia, zaś elaborat szacunkowy tej nieruchomości znajduje się do wglądu w biurze komornika w dniach 28 i 29 marca 2001 r. w godzinach od 12.00 do 14.00.  
Prawa osób trzecich nie będą przeszkodą do przeprowadzenia licytacji i przysądzenia na własność na rzecz nabywcy bez zastrzeżeń, jeśli osoby te przed rozpoczęciem licytacji nie złożą dowodu, że wniosły powództwo o zwolnienie spod egzekucji tej nieruchomości lub innych przedmiotów razem z nią zajętych.  
Użytkowanie służebności i praw użytkownika, jeśli nie są ujawnione w księdze wieczystej i nie zostają zgłoszone najpóźniej na trzy dni przed rozpoczęciem licytacji, nie będą uwzględniane w dalszym toku egzekucji i wygasną z chwilą uprawomocnienia się postanowienia o przysądzeniu własności.

II Inspektorat PZU SA  
w Tarnowie, ul. Bema 17

ogłasza

**PRZETARG OFERTOWY**  
na sprzedaż następujących samochodów:

- Polonez Caro 1,5 GLE, rok prod. 1993, cena proponowana 1.700 zł
- Polonez Caro 1,6 GLE, rok prod. 1994, cena proponowana 2.000 zł
- Citroen Xsantia 2,0 i, rok prod. 1998, cena proponowana 12.000 zł
- Jelcz C 41 D, rok prod 1991, cena proponowana 10.000 zł
- Łada Samara, rok prod. 1991, cena proponowana 6.200 zł (pojazd odzyskany po kradzieży)
- VW Polo 1,4, rok produkcji 1997, cena proponowana 26.000 zł (pojazd odzyskany po kradzieży)
- Honda Civic (na części - bez prawa rejestracji), cena proponowana 3.000 zł
- Nadbudowa Izoterma do sam. Lublin, cena proponowana 1.000 zł
- Ford Escort, rok prod. 1998, cena proponowana 18.400 zł

Ww. samochody można oglądać w BDG Sp. z o.o. w Tarnowie, ul. Krakowska 105.  
Oferty w zaklejonych kopertach z dopiskiem „Przetarg” należy składać w Inspektoracie do dnia 14.03.2001r. do godz. 10.00.  
Komisyjne otwarcie ofert i rozstrzygnięcie przetargu nastąpi w dniu 14.03.2001 r. o godz. 11.00.

Zarząd Budynków Komunalnych  
w Krakowie

informuje, że w dniu 2 kwietnia 2001 r. o godz. 10.00 w budynku przy ul. Wielopole nr 17A (parter - sala konferencyjna) zostanie przeprowadzony

**PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY**  
na najem lokali użytkowych.

Zasady przetargu oraz najmu lokalu użytkowego określają Uchwały Nr Nr 610/97 i 609/97 Zarządu Miasta Krakowa z dn. 9.06.1997 r. z późn. zm.  
Obowiązkowy wzór umowy najmu ustaliła Uchwała Zarządu Miasta Krakowa Nr 612/97 z dn. 9.06.97 r. z późn. zm.  
Oferty przystąpienia do przetargu wg wzoru ustalonego ww. przepisami wraz z dowodem wpłaty wadium przyjmowane są do dnia 30 marca 2001 r. do godz. 10.00 w Zarządzie Budynków Komunalnych przy ul. Wrzesińskiej 5 - II piętro - pokój 2.  
Wpłaty wadium należy dokonywać do 30 marca 2001 r. w siedzibie Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie przy ul. Wielopole 17A (parter) w godz. 9.00 - 13.00 z tym, że w ostatnim dniu, tj. 30 marca 2001 r. wpłaty wadium przyjmowane będą tylko do godz. 9.30.

DZIENNIK POLSKI

**14 marca**  
magazyn  
**„DOM”**

wydanie specjalne towarzyszące  
organizowanym w Centrum Targowym  
Chemobudowy Kraków SA  
w dniach 15 - 17 marca  
V Targom Inżynierii Sanitarnej,  
Ogrzewania, Klimatyzacji i Chłodnictwa  
Thermo 2001 oraz II Targom Gazownictwa

**GAZ - TECHNIKA 2001**

Reklamy przyjmujemy do 10 marca 2001 r.  
Bliższe szczegółowe informacje dotyczące dodatku  
można uzyskać w Biurze Reklam i Ogłoszeń pod nr tel. 61-99-153.



## Jak zamieścić ogłoszenie?



### Osobiście

**Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków,  
ul. Starowiślna 2, ul. Wiślna 2,  
w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14**

**Bochnia**, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22;

**Brzesko**, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77

**Dębica**, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72

**Krosno**, ul. Lewakowskiego 31,

tel./fax (013) 436-22-90, 432-58-23 w. 29

**Nowy Sącz**, ul. Narutowicza 6,

tel./fax (018) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

**Miechów**, ul. Sienkiewicza 25, tel. (041) 383-14-04

**Nowy Targ**, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0187) 266-30-72

**Oświęcim**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033) 844-47-54, fax 844-47-55

**Proszowice**, ul. Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97

**Rzeszów**, ul. Ks. J. Jąłowego 29,

tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78

**Tarnów**, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20, 622-31-48

**Zakopane**, ul. Krupówki 22, II p., tel./fax (018) 201-35-30, 201-59-85

**Myślenice**, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71



### Agencje współpracujące

**ALTAIR**, Kraków, ul. Brodowicza 3, tel. 294-46-96, tel./fax 294-46-97,  
**ANONS**, Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 422-92-35, tel./fax 421-59-75,  
**COMBEX**, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644-52-37, fax 642-16-48,  
ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63,  
**DANTE**, Kraków, ul. Barska 12, tel./fax 267-24-03, 269-19-85,  
**DOMENA**, Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96,  
**FORMGRAF s.c.**, Kraków, ul. Bieżanowska 66A,  
tel. (012) 657-65-41, tel./fax (012) 658-05-98,  
**GARMOND**, Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86,  
**GIN s.c.**, Kraków, ul. Wielopole 17, tel. 292-18-77, 0608-634-549,  
**GRAFPRESS**, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK,  
tel. 643-44-33, fax 643-66-33,  
**MULTI MEDIA CONTACT s.c.**, Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-37,  
tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496,  
**NASTROJE**, Kraków, ul. B. Prażmowskiego 41/3,  
tel./fax 413-60-77, 417-31-03, 417-31-47,  
**PASJONATA**, Kraków, ul. Grzegorzeczka 10, tel. 429-13-83, 431-24-11,  
**ROAN**, Kraków, ul. Dajwór 14/15,  
tel. 422-57-83, tel. 422-79-93, fax 4-216-216,  
**STUDIO L**, Kraków, ul. Kalwaryjska 2,  
tel./fax 292-30-86, 292-30-61 do 4,  
**SZANSA**, Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64,  
**VENA** sp. z o.o., Kraków, ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01,

**AKCES**, Bochnia, tel. (014) 61-160-88,  
**A. R. S.**, Bielsko-Biała, ul. Słowackiego 16/5,  
tel./fax (033) 812-28-66, 822-18-80,  
**KREDYT&LEAS**, Krzeszowice, ul. Kościuszki 44, tel. 282-24-81,  
**NOWA**, Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 274-41-24,  
**PROMOCJA**, Wadowice, ul. Wojtyły 19, (033) 873-11-70, 823-36-00.



### Telefonicznie lub Internetem

**Agencja TAO**, całodobowo, www.tao.pl,  
tel. (012) 637-21-80, fax 638-41-80



### Cennik

#### OGŁOSZENIA DROBNE

- wydanie powszednie - **1,20 zł/słowo**
- wydanie magazynowe - **2,40 zł/słowo**
- w Gieldzie Pracy - **0,80 zł/słowo**
- w Jeżdżę - **0,80 zł/słowo**
- w Przeglądzie Nieruchomości - **0,80 zł/słowo**
- towarzyskie - wydanie powszednie - **70 zł/słowo**
- wydanie magazynowe - **100 zł/słowo**
- ekspres - **dopłata 100%**

#### OGŁOSZENIA MODUŁOWE

- na kolumnach reklamowych (moduł 41 mm x 33 mm)
- poniedziałek - **100 zł/moduł**
- magazyn - **200 zł/moduł**
- pozostałe - **85 zł/moduł**
- na kolumnie ogłoszeń drobnych (maks. 3 moduły) - **dopłata 70%**
- ekspres - **dopłata 100%**

#### INSERTY

- wydanie powszednie - **12 gr/egzemplarz**
- wydanie magazynowe - **15 gr/egzemplarz**

**Ceny nie zawierają podatku VAT**



### Internet

Ogłoszenia drobne zamieszczane w „Dzienniku Polskim” danego dnia,  
równocześnie ukazują się **gratisowo** na stronach internetowych  
**www.dziennik.krakow.pl**



### Informacja

tel. 012/619-91-45, 619-91-76

## Praca

**A. Avon**, miła współpraca. 012/386-96-80,  
0601-171-932 (15.00-19.00). 996679

**AGENCJA**, dyspozycyjną panią. 0501-324-  
651. 998024

**AGENCJA** przyjmie panie, mieszkanie pry-  
watne. 0503-689-858. 1000715

**AGENCJA** reklamowa zatrudni operaty-  
wnych akwizytorów. Kraków ul. Nowohucka  
92A/12, w godz. od 10.00-14.00. 1000473

**AGENCJA** towarzyska zatrudni panie,  
możliwość zakwaterowania. 0602-266-  
791, 0604-500-848. 995163

**AGENCJA** zatrudni panie. /012/430-61-  
03. 994251

**APTEKA** zatrudni kierownika i magistrów  
farmacji. Tel. 0608-117-037. 999390

**APTEKA** zatrudni kierownika. 0602-766-  
870. 1001271

**APTEKA** zatrudni magistra farmacji. 0502-  
26-96-84. 995816

**AVON** - atrakcyjna oferta współpracy. 012/  
649-77-44, 0607-627-464. 994168

**AVON** dodatkowa praca, prezenty. 012/  
636-72-89, 0501-470-026. 994165

**CHAŁUPNICTWO**. /012/640-19-91, /012/  
640-19-90. 962162

**CHAŁUPNICTWO** - długopisy. 034/317-93-  
11. 989795

**FIRMA** handlowa poszukuje przedstawicie-  
la handlowego. 012/276-77-16. 1001306

**FIRMA** teletechniczna zatrudni pracow-  
ników fizycznych. 012/649-39-46 w godz.  
9.00-15.00. 998974

**JESTEŚ** zdecydowana/y na zmianę życia,  
masz 25-45 lat, wykształcenie, oferujemy  
pracę w sektorze ubezpieczeniowym. Umo-  
wa agencyjna, atrakcyjne prowizje, awans  
zawodowy. Tel. 0602-428-327 w godz.  
9.00-17.00. 1000756

**KELNERÓW** młodych, angielski. Pon.- pt.  
13.00-14.00, ul. Rzemieślnicza 4. 1002068

**KRAWCOWA** zatrudni. 0601-949-858,  
/012/644-98-24. 268905

**SALON** zatrudni masażystki. 012/6-34-26-  
34 Długa 50. 999856

**ZAKŁAD** mięsny zatrudni pracowników do  
produkcji wędlin, wykrawaczy, z praktyką,  
po szkole. /012/291-42-53. 999451

**ZATRUDNIĘ** kucharza. 018/26-524-80.  
998989

## Szukam pracy

**A. A. A.** Pracodawco! Bezpłatnie znajdzie-  
my Ci odpowiedniego pracownika! Za-  
dzwoń: /012/269-32-09, 0501-339-245,  
www.ul-Wadowicka-12.w.pl 995971

**BRYGADA** malarska podejmie pracę.  
0502-264-219. 989395

**BRYGADA** na tynki gipsowe. 0600-100-  
991. 1002078

**HTTP://www.pracownicy.prv.pl/** 995974

**KIEROWCA** BCDE. 0601-809-511. 1000927

**KSIĘGOWA**. /012/273-76-78. 1001046

**MŁODA**, praktyka handlowa, fakturowanie,  
kurs asystencko- sekretarski. /02/413-35-  
44, 0501-546-781. 1002232

**MŁODY**, energiczny poszukuje pracy naj-  
chętniej jako kierowca (kat. B). /012/421-  
10-20. 999695

**NAUCZYCIELKA** rencistka podejmie pracę.  
/012/658-69-13. 1001898

**NAUCZYCIELKA** rencistka zaopiekuje się  
dzieckiem. /012/658-69-13, 0501-479-  
037. 1001902

**RENAULT** 1.7 t. 0608-839-487. 1001882

**ROBOTY** ciesielskie, szalunki budowlane.  
012/274-78-20. 998307

## Nauka

**A. A. A.** Autokursy "Robex", Mickiewicza 5,  
/012/634-26-64, 0501-402-088. 267899

**A. A.** Autokursy A,B, Szofer. /012/656-38-  
72 Rynek Podgórski 3. 1002253

**A. A.** Autokursy "Iskra". Dajwór 14. /012/  
429-51-49. 992566

**A. A. B. C.** Nauka jazdy, "Pirat" Kalwaryjska,  
"Korona". 012/656-04-61, 0602-362-355.  
986192

**A. "Arma"** nauka jazdy, Lea 60, /012/638-  
44-13. 267149

**A.** Autokurs "Perfekt", Beliny Prażmowskie-  
go 37. 012/294-12-84. 991146

**A.** Autokursy, 600 zł. 012/649-06-46,  
0601-074-560. 999122

**A. Autoszkola Rolminex**. 012/644-17-08.  
996373

**ANGIELSKI**. 012/429-10-75. 268434

**ANGIELSKI**. /012/648-52-51. 996637

**ANGIELSKI**, dojeżdżam, student. /012/  
635-90-64. 1001854

**ANGIELSKI** dr Lutosławska. 012/266-19-  
98. 996175

**ANGIELSKI**, matura. 012/266-59-51. 268606

**ANGIELSKI**, niemiecki, uniwersalnie, dojeż-  
dżam. /012/645-76-11, 0600-109-540. 1001359

**ANGIELSKI**, student. /012/649-29-23.  
999743

**BIOLOGIA**. /012/656-23-33. 998860

**BUKIECIARSTWO**, indywidualnie. /012/  
251-15-86, 0605-234-951. 1000177

**CHEMIA**. /012/262-26-48, 0502-22-70-  
13. 992471

**CHEMIA**. 0606-8920-06. 991720

**CHEMIA**, biologia, student UJ. 012/416-10-  
37. 268686

**CHEMIA**, nauczyciel akademicki. 0600-  
244-454. 1002219

**CHEMIA**, studentka UJ. 0503-637-305.  
269255

**CHEMIA**, UJ. 0601-170-380. 1001945

**EXPRESS** English Courses. 012/641-17-  
25. 999832

**FIZYKA**. 012/637-49-33 wew. 416. 1000751

**FIZYKA**, matematyka. 0606-195-431, /012/  
421-92-16. 996251

**FRANCUSKI**. /012/270-12-48. 995300

**FRANCUSKI**. /012/412-93-43. 268033

**FRANCUSKI**. /012/425-30-10. 992510

**FRANCUSKI**, student. /012/296-21-24.  
269262

**INTERNET**, księgowość komputerowa,  
Windows 2000, Excogito. 012/263-77-60. 995429

**KOMPUTER**, indywidualne kursy. /012/  
422-07-30. 998851

**KOREPETYCJE**, angielski (także dla dzie-  
ci). 0608-816-967. 996801

**KURSY** masażu klasycznego z elementami  
akupresury. 0602-23-06-74, 0502-96-33-  
80. 992222

**KURSY**: Windows, Office, AutoCad, inne.  
Kompugraf. 012/427-24-57. 267983

**MATEMATYKA**. /012/647-80-90, 0503-  
567-533. 996307

**MATEMATYKA**. 012/647-83-38. 997013

#### PRAWO JAZDY

Kurs na wszystkie kategorie

rozpoczyna się

15.03.2001, godz. 18.00

Kat. „B” - Punto II, Nissan Micra.

Plac manewrowy - GRATIS.

Badania lekarskie. RATY do 36 m-cy.

Ośrodek Szkolenia Kierowców

przy ul. Aleksandry 11 (Dom Kultury).

otwarty w godz. od 12.00 do 18.00,

tel. 658 56 17.

**MATEMATYKA**, dojeżdżam. 0607-384-  
633. 998404

**MATEMATYKA**, dojeżdżam. 0604-734-  
632. 1002371

**MATEMATYKA** doktor. 012/645-57-31.  
1002297

**MATEMATYKA**, efektywnie, tanio. /012/  
421-58-53. 995010

**MATEMATYKA**, egzaminy, nauczyciel. 012/  
421-38-09. 991135

**MATEMATYKA**, fizyka, nauczyciel LO.  
0501-801-553. 269249

**MATEMATYKA**, fizyka, chemia. /012/421-  
05-75. 971512

**MATEMATYKA**, fizyka. /012/638-57-93.  
1002052

**MATEMATYKA**, fizyka. /012/638-72-46.  
1002055

**MATEMATYKA** tanio, solidnie, skutecznie,  
matura, egzaminy. /012/641-13-10. 269071

**NAUKA** jazdy - Rondo, ul. Zacisze 14.  
0602-225-173, 012/429-64-16. 1001580

**NIEMIECKI**. /012/266-63-92. 1001868

**NIEMIECKI**. /012/655-00-96. 1000973

**NIEMIECKI**. 0501-980-247. 996376

**NIEMIECKI**, przygotowania do matury.  
/012/637-23-36, 0608-745-646. 998865

**OŚRODEK** Szkolenia Profesjonalnej Szkoły  
Biznesu: księgowanie komputerowe, spe-  
cjalistą ds. kadr, informatyka pełny zakres.  
Ul. Miodowa 26, /012/422-04-81, /012/  
422-61-04. 986403

**POLSKI**. /012/657-68-72. 993188

**POLSKI**, każdy poziom. 0501-801-553.  
265819

**POLSKI**, korepetycje, pomoc w wypracowa-  
niach. /012/422-46-47. 999726

**STUDENT** UJ udzieli korepetycji z angiel-  
skiego, niedrogo i solidnie. /012/647-61-  
97, 0601-762-654. 267683

**ŚREDNIE** w 1 rok, cena 1590,-, komputery,  
tel. 0606-45-97-02. 986804

**TANIEC**. 012/423-36-65. 267573

**TANIEC**. 0604-4







UL. Rączna, 55 a, fundamenty domku. /012/ 648-53-94, 425-88-71. 1002291

WWW.omega.civ.pl 991502

WYCENY. 0501-65-96-66. 982555

WYCENY. 0601-525-527. 982553

Zguby

AGATA Pletnia, indeks PK. 1000788

KSIAŻECZKA zdrowia, Katarzyna Urban. 1002195

LEGITYMACJA AE, Ewa Piątkowska. 1002563

LEGITYMACJA AR, Mariusz Zwierzchow-ski. 1001845

LEGITYMACJA I LO: Skalny Edyta. 269061

LEGITYMACJA, książeczka zdrowia AE, Izabela Przybył. 1001261

LEGITYMACJA PSB, Wojas Dariusz. 1001832

ZGINEŁA legitymacja UJ, Małgorzata Po-żdzik. /012/654-42-29. 269187

Usługi

A. A. A. A. A. Alarmy profesjonalne, mon-itoring, rolety antywlamaniowe, telewizja dozorowana. 0602-211-000. 995337

A. Anteny. /012/633-74-73. 267875

ABSOLUTNIE wszystko wywieziemy (ziom bezpłatnie). 0607-52-38-34. 987277

ALARMY. /012/423-55-44. 984074

ALARMY, telewizja. 012/641-66-69, 0601-45-41-57. 986121

ANTENY, Cyfra, Wizja, Polsat. /012/659-13-92, 0501-417-455. 994847

ANTENY montaż naprawy. 012/647-85-26, 0602-10-95-10. 998349

ANTENY naprawy, montaż. 012/645-13-92. 999152

ANTRESOLE. 0604-55-71-62. 268928

ANTYWLAM. drzwi. Promocja. 0501-47-11-33. 993852

ANTYWLAMANIA, atestowane zamki, tapi-cerka, drzwi. 012/656-25-87. 995557

ANTYWLAMANIA, blacha, blokady, tapicer-ka, zamki. Najtaniej. /012/415-42-87. 997008

ANTYWLAMANIA, zamki, tapicerki. 012/658-31-21. 996256

BIUSTONOSZE na miarę. /012/655-10-16. 1002540

BOAZERIE, szafy. /012/658-16-60, 0604-994-599. 993050

BRAMY garażowe, ogrodzeniowe, sterowa-nia. Gwarancja, rachunki, najtaniej. /012/296-02-76. 988953

CENTRAŁKI, sieci telefoniczne, komputero-we. /012/275-73-84, 0601-46-82-54. 998288

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypoży-czam. /012/285-81-38. 996185

DOMOFON. /012/412-60-76. 988344

DOMOFON naprawa. 012/658-46-96. 1000472

DOMOFONY: naprawa. /012/645-29-58. 1000191

DRUKOWANIE. Grafika. 0600-388-556. 992378

ELEKTROAWARIA. 012/266-20-61. 996811

ELEKTROINSTALACJE. /012/275-34-47, 0501-286-994. 1001366

ELEKTROINSTALACJE. /012/413-22-74. 1002061

ELEKTROINSTALACJE. 041/38-33-746. 997321

ELEKTROINSTALACJE, odgromy. /012/275-73-84, 0607-138-922. 998294

ELEKTROINSTALACJE, remonty, naprawy, przeróbki. /012/656-06-84. 1002165

awaryjne otwieranie samochodów i mieszkań montaż zamków

CAŁODOBOWO

ZAMKI

(012) 656-71-99 0501 12-12-12

94k

ELEKTRYK. /012/637-43-42. 267960

ELEKTRYK. 0501-82-89-85. 999102

ELEKTRYK, ekspres. /012/423-42-45, 0604-828-907. 1002248

FLIZY, panele. 012/646-64-74, 0605-678-050. 999014

GAZ. A. Hydraulika. Piecyki. 012/425-90-57. 993718

HYDRAULIKA. /012/423-23-95. 998867

HYDRAULIKA. Awaryj. /012/280-54-58. 266241

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/421-62-54. 266242

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/634-40-20. 266243

HYDRAULIKA, przeróbki. Awaryj. 0605-599-144. 266245

HYDRAULIKA, przeróbki, awaryj. 012/658-31-21. 996254

HYDRAULIK niedrogo. 012/656-35-84. 268645

INSTALACJA miedziana, plastikowa. 012/412-54-69. 998042

INSTALACJE sanitarne. 012/425-83-71. 989418

KOŁDRY, przeróbki. /012/656-16-57. 994174

KOSZTORYSOWANIE. /012/655-15-26. 991591

KRATA. /012/632-39-38. 996284

KRATY. /012/635-17-54. 996286

KRATY antywlamaniowe rozsuwane. /012/422-46-71. 990189

KRATY antywlamaniowe. /012/633-40-14. 996288

KRATY rozkładane. /012/633-40-14. 996289

KRATY rozsuwane. /012/635-17-47. 996290

MEBLE kuchenne, szafy, indywidualne pro-jekty. /012/658-16-60, 0604-994-599. 993044

MEBLE, projekty, wykonanie. /012/658-22-61, 0602-535-627. 993049

OGRODNICZE. 0601-79-59-97. 999032

OGRODZENIA. 012/266-19-81. 996489

PANELARZ. /012/412-73-67. 994853

PANELARZ. 012/423-38-55. 267919

PANELARZ. Malowanie. Tapetowanie. /012/ 266-49-92. 1002111

PANELE. /012/637-02-26. 1002226

PANELE. 012/655-87-05. 996644

PRZEPISUJEMY. /012/658-44-77. 999512

PRZEPISUJĘ. 0600-388-556. 998889

PRZEPISYWANIE. 012/648-44-22. 994941

PRZEPISYWANIE prac. /012/636-45-10. 1000099

PRZEPROWADZA. /012/644-88-03. 989563

PRZEPROWADZA. /012/642-17-74. 1001201

PRZEPROWADZKA. /012/643-46-83. 998776

PRZEPROWADZKI, transport fortepianów, urzędzeń. /012/411-44-64, 0501-176-151. 999527

RENOWACJA mebli antycznych. 012/271-49-52, 0608-37-81-73. 983833

RENOWACJA mebli, kupno. /012/29-25-166. 995198

ROLETY, kraty. /012/633-40-14. 996291

ROZNOSENIE ulotek. /012/647-46-98. 984722

SCHODY, drzwi, meble. 0501-417-483. 995639

SPRZĄTAMY. "Clean", /012/415-11-34. 268902

STOLARSKIE. 012/266-19-81. 996490

STOLARSTWO. 012/644-32-06. 997326

SUCHE tynki, sufity podwieszane, podda-sza, ścianki, gładzie, malowanie. /012/643-58-45, 0501-26-11-72. 1002705

SZKLARSKIE. 012/425-75-57. 995031

SZKLARSKIE pogotowie. /012/655-90-06. 988102

SZKLARZ. /012/425-63-38. 988099

SZKLARZ. 012/644-73-63. 1002306

SZKLARZ tanio. 012/644-27-07. 962611

SZYCIE firanek. 0605-389-295. 1002259

ŚCINANIE drzew. 012/285-30-32. 985030

ŚLUSARSTWO, atestowane zamki. 0604-139-509, 012/451-82-22. 995556

ŚLUSARSTWO, awaryj, montaż zamków. 0601-25-45-65, 012/656-71-99. 968834

ŚLUSARSTWO, ekspres, zamki, kraty. 012/633-03-10, 0601-505-813. 267019

ŚLUSARSTWO, kraty, konstrukcje ogra-dzenia, zabudowy, naprawy powłamaniowe. /012/658-05-98. 996612

ŚLUSARSTWO, zadaszenia, kraty. 012/451-78-40. 993725

ŚLUSARSTWO, zadaszenia, zabudowy, kraty. /012/632-39-38. 996292

TAPICER. /012/294-46-49. 996132

TAPICER. /012/411-07-76. 996130

TAPICER. 012/638-61-16. 994892

TAPICERKI, zabezpieczenie drzwi. /012/421-83-06, 0602-437-748. 997290

VIDEOANG, wideofilmowanie, komputero-wy montaż. 012/262-04-36. 987507

"VIDEOAS". /012/645-97-27. 995985

VIDEODIGITAL. /012/636-74-93. 987066

VIDEOFILMOWANIA. /012/632-33-46. 263533

WIDEOFILMOWANIA. /012/632-33-46. 268137

WIDEOFILMOWANIA. /012/656-47-09. 995861

WYWOZIMY wszystko. Złom bezpłatnie. Opróżniamy mieszkania, piwnice. 012/413-83-46, 0602-53-87-83. 995108

WYWÓZ gruzu, śmieci. /012/655-55-20, 0501-450-960. 984785

ZABUDOWA balkonów, "Allmax". Promo-cja, projekty. www.allmax.krakow.pl. 0501-822-866, /012/634-04-39. 1001640

ZABUDOWA balkonów. 012/659-04-31. 987860

ZABUDOWY balkonów, wiatrolapy. /012/276-16-62, 0501-248-975. 1001080

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiąńska 58, /012/290-71-28. 992716

ŻALUZJE pionowe, poziome - produkcja, montaż. "Żalmax". 012/655-74-74. 994803

ŻALUZJE poziome, pionowe, rolety ze-wnętrzne już od 180 zł/m², rolety tekstylne, plisowane, siatki przeciw owadom. Tel. 012/269-01-80. 995653

ŻALUZJE, rolety. /012/633-42-44. 268094

ŻALUZJE, rolety. /012/638-60-09. 268095

ŻALUZJE, rolety. 012/658-25-43, 0604-89-59-42. 998135

Cyklinowanie

A. A. A. Absolutnie bezpyłowe. Rachunki. Wójcik. /012/415-33-33. 997087

A. A. A. Cyklinowanie bezpyłowe, układanie. Polerki. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/412-73-67. 994854

A. A. Bezpyłowo, układanie. 012/644-42-98. 1000012

A. Cyklinowania. /012/292-53-86. 998866

CYKLINOWANIA. 012/643-11-59. 995730

CYKLINOWANIA, układania. 012/422-63-96. 266923

CYKLINOWANIA, układania. /012/657-03-80. 994849

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż par-kietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 411-07-87, 0601-47-17-75 (10.00 - 18.00). 996038

CYKLINOWANIE, układanie. Nowoczesne maszyny bezpyłowe. Madej. /012/389-15-55. 996151

JAK parkiet to tylko "Krak-Parkiet", sprze-daż, usługi, raty, profesjonalne kleje, lakiery "Bona", "Deva", parkiet drewno egzotycz-ne, panele drewniane, bejce. Wypożyczanie i sprzedaż zachodnich cykliniarek, polerek i szlifierek katowych. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 995175

"PARKIETLAND". Cyklinbwanie, układa-nie, sprzedaż parkietów. Stanisława ze Skalbmierza 8. 012/412-52-52, 412-90-65. 996039

PARKIETY, usługi, materiały dla rzemieślni-ków - "Loba", "Wakol". 012/637-50-17, Warmijska 1. 995341

UKŁADANIE paneli, cyklinowanie, tapeto-wanie, malowanie. 012/649-71-44. 997006

Czyszczenie

A. Karcher. /012/658-80-41. 999992

A. Karcherem. /012/412-99-85. 997074

A. Karcherem. /012/654-01-96. 997070

CZYSZCZENIA. /012/647-90-83. 998463

KARCHER. /012/649-57-59. 987648

KARCHEREM, superoferta, 1,5 zł/m², 0502-325-772. 992532

PRANIE dywanów, tapicerek Karcherem. 012/292-75-21. 995546

"RAINBOW". /012/411-54-53. 996772

Flizowanie

ADAPTACJE, flizowanie, wod.-kan., kom-pleksowe remonty. 012/417-30-81. 992975

FLIZOWANIA. /012/645-55-88. 983997

FLIZOWANIE. /012/422-20-98. 998480

FLIZOWANIE. 012/657-58-93. 987836

FLIZOWANIE. 0604-871-443, /012/636-36-48. 268821

FLIZOWANIE, hydraulika, rachunki, gwa-rancja. /012/637-74-79. 977509

FLIZOWANIE, hydraulika, elektryka, reegip-sy, panele, itd. Uprawnienia, gwarancje. /012/288-21-94, 0502-164-075. 995072

FLIZOWANIE, wod.-kan. 012/417-17-27. 992977

TANIO, solidnie. /012/269-08-56. 998192

0606-536-472. 1001020

Malowanie

A. A. Gładź. 0603-796-893. 266085

A. Gładź, malowanie, tapetowanie. 0501-285-579. 992231

A. Malarskie. Tapety natryskowe. /012/451-19-48. 987544

A. Profesjonalnie. 012/412-16-56. 990409

A. Tapety natryskowe. 012/451-19-67, 0601-822-437. 996408

AKRYLOWE tapety natryskowe 10 zł /m². /012/281-10-09, 0600-548-851. 268864

EMULSYJNE, gładź. /012/637-02-26. 1002224

MALOWANIE. /012/285-30-05, 0600-261-519. 268831

MALOWANIE, ekspres, tapetowanie, gładź. /012/648-73-11. 996783

MALOWANIE, flizowanie. /012/280-42-43. 269130

MALOWANIE, gładź. /012/283-33-23, 0601-56-35-44. 264673

MALOWANIE, tapetowanie, gładź, precyzyj-nie. /012/655-75-34. 998938

REMONTY kompleksowe wnętrz. /012/648-87-48. 269351

TAPETY natryskowe. 0602-446-164. 992547

WYKAŃCZANIE wnętrz. /012/267-11-35. 998201

Usługi budowlane

A. A. Domy, mieszkania, lokale - budowa, re-mont, adaptacje, wykańczanie wnętrz - do-świadczanie, referencje, uprawnienia. 0501-422-666, 0502-294-400. 995673

A. Zwyzka. 0604-58-11-33. 990499

ADAPTACJA, flizy, wylewki, panele. 012/28-17-618. 1001174

ADAPTACJE, remonty, VAT. /012/266-90-63, 0501-422-777. 994954

BALUSTRADY nowoczesne, tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl 1001577

BETONIARKI, rusztowania, wynajem. 012/658-82-29. 994922

BRUKARSKA. A. Firma. /012/641-56-82, 0501-653-953. www.edificator.cc.pl 987379

BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 998512

BRUKARSTWO tanie. 012/636-76-73, 0601-52-95-63. 995162

BRYGADA wykona suche, mokre tynki. 018/33-13-005 wieczorem. 1001092

BUDOWY domów. 0602-74-65-81. 1000944

BUDOWY domów, obiektów. /012/292-40-07, /012/413-36-81. 993448

BUDOWY domów, wykończenia. /018/33-17-801. 997598

BUDOWY od podstaw. /012/250-72-44 wieczorem. 1001287

BUDUJE studnie, szamba. /012/264-93-94. 993748

DACHY. /012/267-65-86. 998638

DACHY. /012/648-18-79. 986575

DACHY: malowanie, konserwacja. /012/413-69-00. 266058

DOCIEPLENIA. /012/451-19-48. 987535

DOMY od ław po dach. 012/275-73-64. 267963

FIRMA z doświadczeniem oferuje pełny za-kres usług remontowo - budowlano - instala-cyjnych. Referencje, 5 lat gwarancji, VAT. 012/641-46-29, 0603-362-152. 992162

FUNDAMENTY, murowanie, stropy, tanio, solidnie. /012/269-30-07, 0501-717-923. 999518

FUNDAMENTY, mury, stropy. /012/451-84-63, 0501-244-964. 994837

KOMINKI, nagrobki. 012/644-82-77. 1000738

KOMPLEKSOWE remonty, profesjonalnie. /012/425-60-63. 986498

KOPARKA mini, usługi. 012/413-43-65, 0601-54-16-00. 1001672

KOPARKA "Ostrówek". /012/649-08-19. 995465

KOPARKOŁADOWARKA. 012/645-40-82. 994045

KOPARKOŁADOWARKA, kręgi, pustaki, bloczki. /012/264-94-02. 993744

KOPARKOSPACHARKA. 012/278-42-98, 0606-111-790. 1000063

KRATY. /012/633-40-14. 996293

MARMURY, granity, parapety, schody, mon-taż. Zawila 44. /012/262-41-86. 992300

MUROWANIE, tynkowanie. /012/269-30-07. 999521

NADZORY. 0501-400-433. 995544

NADZÓR, kosztorysy. 0501-422-666, 0502-294-400. 995679

OGRODZENIA. /012/292-40-08. 993449

OGRODZENIA. /012/633-40-14. 996294

OGRODZENIA. 012/654-03-50, 0501-233-134. 998511

OGRODZENIA. 0604-73-46-28, /012/415-76-32. 268163

OGRODZENIA kamienne. 0604-182-797. 1001764

OKNA bezkonkurencyjne. 012/642-25-02. 982378

OKNA dachowe. 012/655-05-48. 1000993

REEGIPSY, ścianki, sufity. Malowanie, gładź. 0608-516-536. 268605

REMONTY - pełny zakres. 012/292-75-21. 995548

SCHODY. 0606-822-794. 1001876

SCHODY, drzwi, meble, wykończenia. 0501-417-483. 995641

SCHODY kręte. 012/278-55-31 www.sca-laris.krakow.pl 969314

SCHODY nowoczesne, tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl 1001575

STANY surowe, materiał własny, powierzo-ny. /012/269-30-07. 999524

STOLARKA meblowo-budowlana, produk-cja montaż. /012/654-93-19. 267764

SUCHE tynki. 012/655-05-48. 995819

SUCHE tynki. 012/658-91-18. 987827

SUFITY podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. 012/412-24-98. 996464

ŚLUSARSTWO, kraty. /012/632-39-38. 996296

TYNKI: gipsowe (Knauf) tradycyjne, suche tynki, wylewki. 014/612-60-57, 0604-200-930. 988999

TYNKI wylewki. 0503-578-332. 998292

WIEŻBY dachowe, strugane. 014/67-89-244. 998715

WYBURZENIA, wywóz. /012/421-24-92. 974555

Usługi dla biur

KOMPUTEROWE. 0602-74-84-07, agen-dum@cad.pl 999755

WWW.biurorex.cc.pl 999093

Naprawy

A. Automat pralek. 012/655-22-62. 268736

AUTOMAT. Pralki. /012/649-19-80, 0602-29-32-42. 962407

AUTOMATYCZNE pralki. /012/28-50-317, 0604-927-963. 1000784

AWARIA piecyki gazowe. 012/648-45-23, 0602-824-930. 992041

BOJLERY, piecyki, kuchenki, węzownice, kotły, spłuczki, pralki. 0602-717-791, 012/659-01-95. 996689

ELEKTROINSTALACJE. /012/266-20-61. 996814

GAZ. Awaryj piecyków. 012/419-22-63. 985467

GAZ. Piece. Gwarancja. 012/657-21-50. 995180

LODÓWEK. /012/415-33-95. 265081

LODÓWEK. 012/425-51-92. 984923

LODÓWEK. 012/425-86-14. 995701

LODÓWEK. 012/647-51-22. 995704

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 990341

NAPRAWA pralek, lodówek. /012/266-77-29, 0608-37-43-49. 267766

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów u klienta. (012)266-70-80. 267555

NAPRAWIAM telewizory u klienta. /012/648-13-55, 0502-963-422. 995961

PROFESJONALNA: "Grunding", "Philips". 0605-060-828. 267554

PROFESJONALNA, RTV Sanyo, Sony, gwa-rancja, dojazd gratis. /012/285-92-75. 267892

PROFESJONALNY serwis "Sony", "Sanyo", roczna gwarancja. 0601-43-72-76. 267552

TELEWIZORA. /012/636-69-08. 267686

TELEWIZORÓW. 012/415-69-36. 267777

TELEWIZORÓW. /012/638-51-06. 267687

TELEWIZORÓW. 012/645-92-08. 999177

TELEWIZORY: "Curtiz", "Trilux". 0605-64-78-84. 267553

TELEWIZORY: "Funai", "Goldstar", "Sam-sung", "Mayama". 0601-82-10-30. 267551

Transport

A. A. A. B. /012/421-07-46. 267942

A. Od 1,5 do 25 ton, skrzyniowe, kryte. 012/412-92-97, 0605-046-025. 962424

A. Tani transport. Wywóz gruzu. 0604-750-519. 996717

A. 10-41 m³. /012/656-37-99, 0602-239-370. 953836

ABSOLUTNIE wszystko wywieziemy (ziom bezpłatnie). 0607-52-38-34. 987275

BAGAŻÓWKA. /012/643-47-60. 267861

BUSY do wynajęcia. 0502-114-248. 266481

BUSY: kraj, zagranica. /012/276-38-14, 0503-749-927. 268141

DOSTAWCZE. 0503-900-502. 985894

FIRMA "Marko": Lublin kontener chłodnia podejmie pracę. 0601-536-136. 268673

IVECO Furgon, 1,5 t, 1 zł/km. 0605-307-956. 012/647-49-82. 989554

KRAJ - zagranica, 3 t. 012/641-00-07. 995678



MERCEDES 1,5 4. 012/654-99-75, 0608-314-877. 992014

MIKROBUŚ. /012/648-65-18, 0607-038-343. 993745

OPLANTEKOWANY. /012/291-48-45. 991796

PIACH, żwir, kamień, 16 ton. /012/264-93-94. 993747

PRZYWÓZ piasku, kamienia, ziemi, wywóz gruzu, śmieci, 012/636-76-73, 0601/52-95-63. 995167

STAR HDS wywrotka, załadunek, wywóz śmieci, gruzu. 0502-563-855. 997510

T. Transport: kamień, piasek, żwir. /012/285-22-93, 0603-11-23-62. 263168

TANIOCHA. 012/636-27-95, 0502-27-47-18. 999797

TRANSPORT do 4 t, autotransport. 012/636-50-09. 999798

TRANSPORT do 4 ton. 0602-771-319. 986176

TRANSPORT kontenerami gruzu, ziemi, śmieci. 0501-37-33-00. /012/658-28-33. 1000765

USŁUGI transportowe, Ford Transit. /012/275-17-90, 0602-58-37-67. 1001958

WYWÓZ ziemi, gruzu, piasku. 0501-411-420. 997749

ŻUK. /012/266-04-87. 994587

ŻUK. /012/278-17-90. 989255

Biznes

A. Biuro. Księgowość, ZUS. /012/425-11-47, 0608-204-301. 267872

A. Biuro: deklaracje, księgowość, ZUS, tania. /012/645-57-01. 991769

A. Biuro, księgowość, ZUS-y, deklaracje. /012/633-41-21, 0606-55-12-46. 265652

A. Biuro rachunkowe. /012/632-38-32. 975151

AGENCJA - długi, odzysk. 0503-951-564. 995677

AGENCJA "Lider". Długi najszybszej. /012/416-13-68, /012/411-23-38. 995817

AGENCJA "Magus", odzyski, wywiadownia. /012/422-37-50. 985247

AGENCJA "Prokura" długi, wywiadownia, detektywistyczne. /012/421-93-18, 0501-161-970. 267794

BIURO: księgi, ZUS, PIT-y roczne. /012/641-07-59. 987793

BIURO księgowe. 012/643-69-17. 989898

BIURO księgowe. Dojeżdżamy. 0606-761-105. 997183

BIURO księgowe, dojazd do klienta. 0501-368-568. 998482

BIURO Księgowe "Memaks" Słowackiego 39, /012/633-49-97. 970864

BIURO rachunkowe. 012/292-15-10, 0601-49-57-36. 268059

BIURO rachunkowe. 012/417-25-71. 995651

DŁUGI natychmiastowo, wywiadownia. 0602-48-39-95. 979348

DORADZTWO kredytowe, kredyty hipoteczne, komercyjne. 0501-413-409. 1002228

KANCELARIA prawno-podatkowa, doradztwo podatkowe w sporach z urzędem skarbowym, księgowość, place, ZUS. Św. Wawrzyńca 26, /012/261-22-07, 0501-65-39-38. 997966

KANCELARIA windykacji wierzytelności. Windykacja bezzaliczkowa. /012/412-96-80. 981802

KSIEGOWE usługi profesjonalnie, tanio. /012/415-09-39. 1001892

NIEMCY, podatek. /012/411-87-73. 988132

ODSTĄPIĘ pośrednictwo kredytowe. 0601-568-333. 269272

POSIADAM kiosk na Tandecie poszukuję dostawców bluzek i spodni. 0501-413-211. 1002177

PRZYGOTUJĘ kampanię reklamową. Gwarantuję skuteczność. 0503-99-07-13. 1001785

SKLEP spożywczy w Krzeszowicach sprzedam. 0608-208-888. 1002653

SPÓŁKĘ z o.o. każdą zadłużoną przejmę. 0501-471-482. 989394

WYKOPY, wyburzenia, niwelacja terenu własną zwalka. 0502-136-236. 269234

ZAKŁADANIE firm, pełna obsługa rachunkowo-księgowa, deklaracje PIT, VAT, roczne zeznania. Spółkę z o.o. sprzedam. /012/637-09-57, /012/413-05-35. 990318

ZLECĘ wykonanie kortów tenisowych od podstaw. 0501-503-043, 014/66-56-550, po 20.00. 999628

ZLECĘ wykonanie parkingu około 600 m², w Polbruku. 0501-503-043, 014/66-56-550, po 20.00. 999631

Pożyczki

A. A. Atrakcyjne pożyczki pod zastaw nieruchomości, samochodów, złota, RTV - inne. Lombard Grzegórzecka 17. 012/411-55-75. 994159

A. A. Lombard, ul. Kazimierza Wielkiego 22. Pożyczki pod zastaw nieruchomości, samochodów, złota, antyków, RTV - wszystko, tel. 012/632-78-30. 994458

A. Lombard, os. Teatralne 10 (kino Świt). 012/644-58-44. RTV, złoto, antyki, samochody. 996086

ANTYKI pod zastaw. /012/422-26-32, 0601-511-332. 267395

"ART". Kredyty bezporęczeńiowe os. Na Lotnisku. 012/681-30-53. 999265

ATRAKCYJNE pożyczki gotówkowe do 30.000, do 5000 bez współmałżonka i poręzczyeli. "Best" S. A. /012/422-89-13, /012/413-76-60, /012/656-16-55, /012/655-23-38, /033/844-53-20. 995297

ATRAKCYJNE pożyczki gotówkowe bez poręzczyeli. AIG Credit SA. Kraków, /012/626-12-55 w. 11; Nowy Sącz /018/444-14-71. 999470

BEZPORĘCZENIOWO. 012/421-44-33/40. 998015

BEZWARUNKOWO. /012/647-46-98. 996274

KORZYSTNY lombard, Kalwaryjska 18, naprzeciw "Korony", /012/65-65-150, 0502-155-750, www.lombard.l.pl 995675

KREDYTY 24 godz., gotówkowe, samochodowe, mieszkaniowe, leasing. /012/623-74-66, /012/423-38-14. 266080

LOMBARD. /012/430-57-82. 977527

LOMBARD, Kalwaryjska 6. 012/656-37-68, 0501-930-452. 987820

LOMBARD Kalwaryjska 20, niskie odsetki. /012/65-66-328, www.lombard.l.pl 995676

LOMBARD, Legionów 2 (dawna Cekierey) skup RTV, antyki, obrazy, korale, motocykle. /012/656-40-36. 996206

POŻYCZKI gotówkowe, remontowe, pod hipotekę. /012/294-31-98. 266065

5.000,- dla małżeństw z jednym dochodem, -2.000,- bez zgody współmałżonka, 4.000,- dla samotnych. Zapraszamy biura do współpracy. /032/785-16-63, /032/785-17-08. 1001653

Różne

ANGIELSKA dieta "Cambridge". /012/643-42-22. 997276

BANKIETY, wesela. Atrakcje, gratis. 012/278-36-14. 988192

CHUDNIJ bezpiecznie. 012/285-83-34. 999002

DIETA Cambridge. 012/431-09-92. 990605

HERBALIFE. 012/422-09-46, 0600-335-874. 268371

KANAPKI na przyjęcia, konferencje. 0601-44-13-60. 999148

MASAŻE, 012/634-26-34, Długa 50. 1000036

MASAŻE wszystkie. 0503-919-391. 992775

MASAŻE wszystkie, Nowy Sącz. 0501-741-363. 992749

MASAŻ profesjonalny. 012/654-61-03, 0602-446-625. 1000891

ORKIESTRA. /012/388-90-67. 991895

ORKIESTRA. /012/416-27-07. 974886

ORKIESTRA. 0602-108-165. 988331

PAŁAC, wesela. /012/427-13-20. 993189

PRZYJĘCIA komunijne, wesela. /012/278-21-46. 999903

PRZYJĘCIA, wesela, 60,-. /012/412-18-72. 996095

PRZYJMĘ reklamę na sklep. /012/657-45-10 po 19.00. 1002066

PRZYJMĘ ziemię. /012/267-57-84, 0502-816-339. 1002353

RESTAURACJA, komunie. /012/632-43-11. 268341

RESTAURACJA "Magillo", wesela. 012/659-01-11. 996570

RESTAURACJA "Ślaska", wesela, przyjęcia, do 160 osób, klimatyzacja. /012/633-07-15. 267959

RESTAURACJA, wesela, komunie, tanio. 012/431-14-31. 267987

ŚLUBY: fotoreportaż. /012/634-49-87. 1000828

TORTY piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35. 995451

UNIEWAŻNIA sie pieczętą lekarską: lek. med. Izabela Pietrzak internista radiolog Kraków, ul. Praska 65/30 KR 4219 tel. 266-36-37. RR-2112. 268936

WESELA, 60 zł. 012/649-95-03, 411-94-74. 998980

WESELA, 62 zł. /012/634-29-20. 993046

WESELA, bankiety. Profesjonalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 978561

WESELA, komunie. Restauracja. Tanio. 012/267-09-50. 267984

WESELA, komunie, bankiety. Restauracja. 012/422-96-94. 267980

WESELA, komunie organizuje XIX-wieczny dwór. /012/262-21-97. 1002930

WESELA, oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 999902

WESELA- restauracja. 012/648-36-04, 278-29-33. 993723

WESELA z profesjonalną obsługą. Dom Działkowa "Grzegórzki". /012/411-23-92. 996497

WIDEOFILMOWANIE. /012/649-51-17, 0604-78-78-35. 995626

WRÓŻBA chińska, astrologia, tarot. Andrzej Jamróz. 012/623-78-12. 996752

WRÓŻKA. /012/430-72-49. 1000355

WYPOŻYCZALNIA naczyni, /012/655-12-65, /012/655-64-54. 992522

WYPOŻYCZALNIA naczyni, obrusów. 012/659-05-51. 995850

WYPOŻYCZALNIA obrusów. /012/285-84-70. 992521

ZESPÓŁ "Nutka". /012/633-62-50, /012/287-34-87. 266763

10 gr ksero, codziennie, Bosacka 7. /012/29-44-555. 1000594

Turystyka

AGROBIURO. /012/417-12-20. 1001050

AUTOKARY, wynajem. Narty, Francja. Planica, turniej skoków. 012/633-55-50. 987866

DAMPTOUR - lato 2001. Chorwacja już od 555. W marcu zniżki. Zadzwonić po bezpłatny katalog. Tel. 012/422-81-85. 998159

GÓRALSKIE chatki w Zakopanem, rezerwacje: 012/421-53-13. 988596

KRYNICA komfortowe apartamenty. 0601-571-665. 997580

SZCZAWNICA - pokoje z łazienkami, parking w ogrodzie. 018/262-17-48, 0607-44-18-66. 1002270

ZAKOPANE - noclegi z wyżywieniem 30 zł. 018/20-74-334. 1001276

Towarzyskie

/012/425-16-91. 995823

/012/633-18-86. 998512

/012/634-07-12. 998508

0502-991-113. 998745

0604-566-106. 1001591

607-116-487. 999391

607-550-561. 269398

JAK NADAĆ OGŁOSZENIE?  
(022) 629-95-70

Codziennie od 8.00 do 21.00  
Nadaj ogłoszenie - podyktuj treść, a otrzymasz numer skrytki głosowej do nagrania dodatkowych informacji i tajny kod do odsłuchiwania nadanych do Ciebie wiadomości. Zapewniamy anonimowość!

JAK ODPOWIEDZIEĆ?  
LEGION POLSKA

Zadzwoń. Podaj numer skrzynki głosowej interesującej Cię osoby. Komputer odtworzy nagranie. Nagraj wiadomość dla osoby, do której dzwonicz. Ogłoszeniodawca nawiąże z tobą kontakt.

PANI POZNA PANA

♥ Atrakcyjna 25-letnia studentka 170/55, wrażliwa, z dużym biustem i romantyczną duszą pozna przystojnego, opiekuńczego i zamożnego Pana do 40 lat, najchętniej z podkarpackiego. Skrytka głosowa:5201

♥ Naprawdę wysoka i szczupła warszawianka, 29 lat, z romantyczną duszą, nie feministką pozna kogoś dla kogo bukiet kwiatów nie jest przeżytkiem, kto ma fantazję. Skrytka głosowa:5218

♥ Atrakcyjna, wesoła i optymistyczna 36-latka z Katowic, z małą córką szuka odpowiedzialnego i przedsiębiorczego towarzysza życia. Skrytka głosowa:5147

♥ 28-letnia, ładna, inteligentna lecz samotna wrocławianka pragnie poznać wartościowego, umiejącego dostrzec w szarej rzeczywistości kolory tęczy, mężczyznę. Skrytka głosowa:5166

♥ Brunetka lat 40, szczupła, miła, lubiąca życie, zawsze uśmiechnięta pozna Pana w celu matrymonialnym, najchętniej spoza kraju, do lat 55. Skrytka głosowa:5120

♥ Miła, atrakcyjna, wolna lat 31 wyszła z sympatycznego, z poczuciem humoru, odpowiedzialnego mężczyzny z Krakowa i okolic. Skrytka głosowa:5093

♥ 21-letnia, ładna, bez nałogów panna pozna Pana do lat 35, chętnie z własnym M w celu matrymonialnym (wychowuję samotnie córeczkę). Skrytka głosowa:5101

♥ Panna lat 34, szczupła, wysoka z wyszła wyz., delikatna i kobieca szuka wysokiego, wykształconego, bez nałogów, wrażliwego domatora pragnącego stałego związku. Kiełkie, Kraków. Skrytka głosowa:5116

♥ Zadbana, bezdzietna i gospodarna 40-latka, z temperamentem, stanu wolnego pozna niezależnego Pana do lat 60, z wyszł. min. średnim. Cel towarzysko-matrymonialny. Skrytka głosowa:5066

♥ Energiczna i finansowo niezależna bizneswoman z poczuciem humoru pozna niezależnego finansowo Pana w wieku średnim z Krakowa. Skrytka głosowa:5068

♥ Miła, pogodna, 47-letnia wdowa ze świętokrzyskiego pozna interesującego mężczyznę w stosownym wieku, o wysokiej kulturze osobistej, bez nałogów w celu stworzenia stałego związku. Skrytka głosowa:5075

♥ Atrakcyjna brunetka lat 30, dobrze sytuowana, niezależna pozna Pana z wyszł. wyższym, o wroście powyżej 175 cm, w wieku do 40 lat. Małopolska, śląskie. Skrytka głosowa:5076

♥ Szczupła blondynka, samodzielna, niezależna, posiadająca dużo zalet i kilka wad szuka przyjaciela, przystojnego, z poczuciem humoru, który zauroczy ją swoją osobą. Kraków. Skrytka głosowa:5078

♥ Spragniona ciepła, bezpieczeństwa, zgrabna, wyszł. dziewczyna lat 32, córka lat 7 szuka dojrzałego wewnętrznego partnera do lat 38, pow. 175 cm, który szuka stabilizacji i miłości Skrytka głosowa:5038

♥ Rozwiedziona, lat 44, 168 cm, średnia budowa ciała, niezależna, ale bardzo samotna pozna Pana do lat 50, niezależnego, o miłej aparycji, uczciwego, bez nałogów. Woj.podkarpackie. Skrytka głosowa:5045

♥ Wolna, 28/169, spokojna, wrażliwa, uczuciowa, atrakcyjna, bez nałogów, z córką lat 9 pozna mężczyznę, który zapewni komfort życia, wesprze duchowo. Cel matrymonialny. Skrytka głosowa:4766

♥ Brunetka lat 30, 160/58, samotna, ale nie wolna, wychowująca 2 dzieci pragnie poznać przyjaciela do lat 48, wysokiego, kulturalnego, niezależnego finansowo z Krakowa lub okolic Skrytka głosowa:4798

♥ Szczecinianka po 40., blondynka, lekko puszta, wesoła, z dużym temperamentem pozna kulturalnego, wrażliwego Pana do 50 lat. Skrytka głosowa:4814

♥ Samotna Ania, blondynka, 40 lat, rozwiedziona, wyszł. średnie, z dwójką małych pozna Pana po 40, niezależnego finansowo. Skrytka głosowa:4839

♥ Niebrzydka, niegłupia, młoda duchem i ciałem wesoła 37-latka, samotnie wychowująca 3-letniego syna pozna kulturalnego, przedsiębiorczego, niebanalnego Pana z Krakowa i okolic. Skrytka głosowa:4863

LINIA

CZYNNE CAŁĄ DOBĘ

0700-88-30-44

Koszt połączenia 4,22 zł/min z VAT

Zadzwoń. Podaj numer skrzynki głosowej interesującej Cię osoby. Komputer odtworzy nagranie. Nagraj wiadomość dla osoby, do której dzwonicz. Ogłoszeniodawca nawiąże z tobą kontakt.

Od 18 lat.

♥ Bardzo atrakcyjna, dobrze sytuowana Pani chętnie pozna Pana o ciekawej osobowości, wykształconego, przystojnego w wieku 45-50 lat. Małopolska. Skrytka głosowa:4868

♥ Wdowa, 47/160/59, elegancka, bez nałogów, kulturalna, uczuciowa, wszechstronne zainteresowania, pozna Pana, wdowca lub stanu wolnego, o podobnych walorach do 54 lat. Cel matrym. Skrytka głosowa:4877

♥ Poznam Pana romantycznego wykształconego, szczególnie przystojnego - człowieka sukcesu, 45-55 lat. Atrakcyjna i zamożna bizneswoman. Skrytka głosowa:4919

♥ Romantyczna dusza lubiąca się w poezji, zafascynowana filozofią i podróżami po świecie pozna przystojnego mężczyznę, który zauroczy ją swoją osobowością, 20-25 lat. Skrytka głosowa:4930

♥ 36-letnia atrakcyjna brunetka wyszł. wyższe, niezależna finansowo pozna partnera odpowiedzialnego i uczciwego. Skrytka głosowa:4770

♥ Samodzielną Pani po 50., bez zobowiązań, niezależna pozna kulturalnego Pana, z poczuciem humoru, w odpowiednim wieku w celu towarzyskim, a może coś więcej. Małopolska. Skrytka głosowa:4935

♥ Ładna, wysoka, 45-latka mieszkająca w Niemczech pozna Pana do tańca, nie do różańca. Skrytka głosowa:4743

♥ Dziewczęca 40-latka, wierzy i szuka swojej drugiej połowy - Pana przystojnego, mądrego i ciepłego. Tylko poważne oferty z Krakowa. Skrytka głosowa:4936

♥ Polka zamieszkała na stałe w Holandii, dwoje dzieci pozna Pana do 45 lat, z wyszł. wyższym, polskiego pochodzenia, mieszkającego z Holandii lub sąsiednich państw. Skrytka głosowa:4737

♥ Mam wszystko oprócz Ciebie! Jeżeli jesteś przystojny, zadbany, wiek 34-42 l., z dobrym sercem, to czeka na Ciebie atrakcyjna, niezal., o młodym wyglądzie panna (syn 18 lat). Kraków Skrytka głosowa:4741

♥ 26-letnia, 165 cm, szatynka o piwnych oczach, zadbana, ładna, 3-letni syn, poszukuje mężczyzny o szerokim sercu, przystojnego, z poczuciem humoru. Skrytka głosowa:4788

♥ Polka zamieszkała na stałe w Holandii, dwoje dzieci



# Sport

## Na mecz z Norwegią

# Piętnastka z zagranicy

■ Powrót Wałdocha, Juskowiaka i Iwana ■ „Nie” dla Gilewicza

■ **RAUL UKARANY.** UEFA ukarała piłkarza Realu Madryt Raula Gonzaleza, zawieszeniem na jeden mecz, za zdobycie bramki ręką podczas wtorkowego meczu LM z Leed (3-2). Poza tym UEFA zdecydowała, że Raul ma zapłacić grzywnę w wysokości 20.000 franków szwajcarskich (12 000 dolarów) za to przewinienie.

■ **DOCHODZENIE W FINLANDII.** Fińskie Narodowe Biuro Śledcze rozpoczęło w piątek oficjalne dochodzenie, czy w związku ze znaną aferą dopingową w narciarstwie fińskim, podczas mistrzostw świata w Lahti, zostało popełnione przestępstwo.

■ **WYGRANA MOSTOSTALU.** Mostostal Azoty Kędzierzyn Koźle - Warka Strong Czarni Radom 3-2 (21-25, 25-21, 22-25, 25-21, 15-9). W rywalizacji play off o miejsca 1-4 Mostostal objął prowadzenie 1-0. (s)

## Pierwsze medale w Lizbonie

W Lizbonie rozpoczęły się 8. halowe lekkoatletyczne MŚ. Pierwsi złoci medalisci, kula mężczyzn Godina (USA) 20,82, trójskoczek Camossi (Włochy) 17,32 przed Edwardsem (W. Brytania) 17,263.

Po czterech konkurencjach pięcioboju, Urszula Włodarczyk nadal zajmuje ostatnie, 8 miejsce 3434 pkt, prowadzi Białorusinka Sazanowicz 4069.

Paweł Czapiewski zwyciężył w 5. serii eliminacyjnej biegu na 800 m - 1.47,75 i zakwalifikował się do półfinałów. Robert Maćkowiak i Piotr Rysiukiewicz zajęli odpowiednio 3. i 4. miejsce w eliminacyjnych biegach na 400 m (poniżej 47 s) i odpadli. (PAP)

## Piłka ręczna juniorek

## Zwycięstwo Gościbi

Wczoraj w Sułkowicach rozpoczął się półfinałowy turniej mistrzostw Polski juniorek w piłce ręcznej. Zawodniczki Gościbi Sułkowice rozpoczęły turniej od zwycięstwa nad Zagłębiem Lubin 23-19 (13-10). Bramki dla Gościbi zdobyły: Gola 8, Bartkiewicz 5, Norek 5, Trofic 2, Kowalcze 2, Postawa 1.

Gospodynie trzykrotnie osiągały wysoką przewagę, ale za każdym razem lubinianki doprowadzały do remisu. Losy spotkania rozstrzygnęły się w 52 min, kiedy sędziowie usunęły z boiska 2 zawodniczki Zagłębia i piłkarki Gościbi wykorzystując przewagę zdobyły kolejno 4 bramki. W drugim meczu: MKS Zgierz - Zgoda Ruda Śląska 31-20. PAN

### Multi Lotek

5, 14, 17, 19, 20,  
21, 28, 34, 35, 41,  
42, 49, 50, 51, 52,  
53, 62, 64, 73, 78

### Twój Szczęśliwy Numerek

34  
1, 4, 20, 41

Trener piłkarskiej reprezentacji Polski Jerzy Engel ogłosił nazwiska 15 zawodników z lig zagranicznych, powołanych na eliminacyjne mecze mistrzostw świata z Norwegią (24 marca w Oslo) i Armenią (28 marca w Warszawie).

Do kadry wrócił kapitan drużyny narodowej Tomasz Wałdoch z Schalke 04 Gelsenkirchen, który z powodu kontuzji nie wystąpił w towarzyskim meczu ze Szwajcarią 28 lutego na Cyprze.

Wałdoch na początku lutego przeszedł operację prawej nogi, kontuzjowanej podczas jednego z treningów. Obecnie występuje już w swoim klubie w meczach ligowych Schalke.

Powołany został także Andrzej Juskowiak z VfL Wolfsburg, którego również kontuzja wyeliminowała ze spotkań za Szwajcarami. Polski napastnik wprawdzie jeszcze nie gra w meczach ligowych, ale trener

ma nadzieję, że Juskowiak do spotkania z Norwegią dojdzie do pełni formy.

Kolejny powrót dotyczy Tomasza Iwana. Piłkarz ten niedawno podpisał kontrakt z holenderskim RBC Roosendaal, dla którego zaczął już strzelać bramki. Wcześniej nie miał ustabilizowanej sytuacji - odszedł z tureckiego Trabzonspor i w trakcie poszukiwania klubu nie był powołany na mecz ze Szwajcarią. W kadrze nie ma Gilewicza z Tirol Innsbruck.

Piłkarze z klubów krajowych powołani zostaną po 17. kolejce ligowej, która rozegrana zostanie 17 i 18 marca. Od 19 do 23 marca kadra będzie przebywała na zgrupowaniu w Niemczech. 21 marca rozegra w Oldenburgu mecz kontrolny z miejscowym zespołem czwartej ligi. Dwa dni później uda się do Norwegii i tego samego dnia odbędzie oficjalny trening na stadionie

Ullevaal w Oslo, gdzie dzień później odbędzie się mecz z Norwegią.

Piłkarze z lig zagranicznych na mecze z Norwegią i Armenią:

Bramkarze: Jerzy Dudek (Feyenoord), Adam Matysek (Bayer Leverkusen);

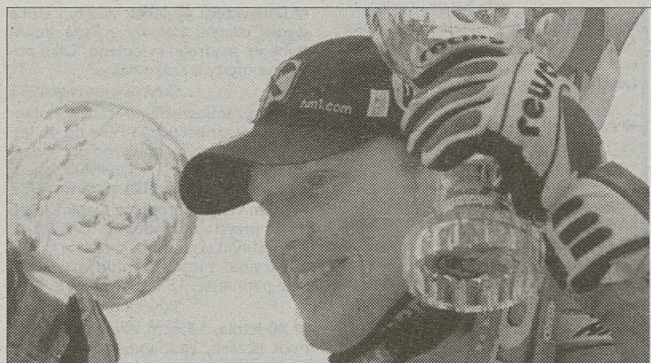
Obrońcy: Tomasz Kłos (Kaiserslautern), Tomasz Wałdoch, Tomasz Hajto (obaj Schalke 04 Gelsenkirchen), Michał Żewłakow (Excelsior Mouscron), Marek Koźmiński (Brescia);

Pomocnicy: Piotr Świerczewski (SC Bastia), Tomasz Zdebel (Genclerbirligi Ankara), Jacek Krzynówek (Nuernberg), Tomasz Iwan (RBC Roosendaal);

Napastnicy: Andrzej Juskowiak (VfL Wolfsburg), Paweł Kryształowicz (Eintracht Frankfurt), Marcin Żewłakow (Excelsior Mouscron), Emmanuel Olisadebe (Panathinaikos). (PAP)

## Cavagnoud pierwsza w supergigancie

# Trzecia kula dla Maiera



Maier prezentuje dwie małe „kryształowe kule”

Francuzka Regine Cavagnoud zdobyła małą „Kryształową Kulę” w supergigancie w alpejskim Pucharze Świata, zajmując w piątkowych zawodach trzecie miejsce.

Francuzka w końcowej klasyfikacji supergiganta wyprzedziła swoją najgroźniejszą rywalkę, Austriaczkę Goetschl o 83 pkt. Goetschl w piątek zajęła dopiero 8. lokatę, grzebiąc

tym samym swoje szanse na wyprzedzenie Francuzki.

W piątek w Are triumfowała Szwajcarka Rey-Bellet, która 1.09,52 s wyprzedziła na mecie Kanadyjkę Turgeon 1.10.21 i Cavagnoud 1.10.27.

W klasyfikacji generalnej PŚ kobiet wciąż prowadzi Chorwatką Kostelić. W piątkowym supergigancie uplasowała się ona o jedną pozycję wyżej niż goniąca ją w tej klasyfi-

kacji Goetschl. Dzięki temu zwiększyła nad nią przewagę do 43 punktów.

**Supergigant kobiet:** 1. Rey-Bellet (Szwajcaria) 1.09,52; 2. Turgeon (Kanada) 1.10,21; 3. Cavagnoud (Francja) 1.10,27; 4. Montillet (Francja) 1.10,96; 5. Berthod (Szwajcaria) 1.11,22; 6. Schneider (Austria) 1.11,42 7. **Klasyfikacja generalna PŚ:** 1. Kostelić (Chorwacja) 1.232 pkt; 2. Goetschl (Austria) 1.189; 3. Cavagnoud (Francja) 1.087

Austriak Hermann Maier zdobył trzecie trofeum alpejskiego Pucharu Świata, małą „Kryształową Kulę”, za zwycięstwo w klasyfikacji generalnej supergiganta. Ostatni supergigant, zaplanowany na piątek w szwedzkim Are, został definitywnie odwołany z powodu gęstej mgły. Wcześniej już słynny zjazdowiec austriacki wygrał klasyfikację generalną alpejskiego PŚ i zwyciężył w klasyfikacji pucharu 2000/2001 w zjeździe. (PAP)

## Finał Koszykarskiej Ligi SKS

# Złota dziesiątka



Fot. Michał Klag

W hali X LO w Krakowie odbył się rewanżowy mecz finału play off o mistrzostwo Krakowa SKS pomiędzy zespołem X LO i ZSEL nr 2. W pierwszym spotkaniu górą byli koszykarze X LO wygrywając 56-36. Elektrycy, by zdobyć mistrzostwo, musieli więc wygrać co najmniej 21 oczkami. O mały włos sztuka ta by im się udała. Początek meczu był bardzo nerwowy. Obie drużyny miały kłopoty z celnością rzutów. Z czasem na parkiecie zaczęła zaskakiwać przewaga gości, którzy w drugiej kwarcie odskoczyli na 10 pkt i do końca walczyli o odrobienie straty. Kilka minut przed końcem prowadzili nawet 20 punktami, ale po błędach w ataku nie zdołali uzyskać wymarzonego wyniku.

X LO - ZSE nr 2 40-55 (6-10, 18-28, 29-44, 40-55)

X LO: Dzunza 6 pkt, Piątek 1, Madej 12, Dudek 11, Ujdek 10 oraz Wiśniewski, Eliaz-Radzikowski, Bednarz, Gwiżdż. Trener: Grzegorz Szczepański.

ZSEL nr 2: Cisowski 26, Rosiek 4, Szumilas 15, Król 3, Chachelski 2, Martyna 3, Skrzyński 2 oraz Szymczyk. trener: Zbigniew Merynda. (TYM)

## Hokejowy play off: SKH - KTH 4-3

# Czekamy do jutra

SKH Sanok - KTH Krynica 4-3 (1-0, 1-2, 1-1, 1-0) po dogrywkach. 1-0 Niemiec 3, 1-1 Proszkiewicz 22, 2-1 Pimko 24, 2-2 Preczek 32, 3-2, Cwikła 53, 3-3 Ślusarczyk 60,4-3 Demkowicz 63. Kary: 6 min - 14 min (w tym 10 minut dla Ilavskiego za niesportowe zachowanie). Sędziował Krzysztof Karaś z Siedlec. Widzów 1500. Stan rywalizacji 2-2.

SKH: Wawrzekiewicz - Stolarik, Rapala - Witek, M. Burnat, Demkowicz, Pimko, Cwikła - Radwański, Milan, Mermer - Niemiec Secemski, Maślak.

KTH: Jaworski - Preczek, Piekarski - Sokół, Mintel - Pitka, Tyczyński - Ślusarczyk, Stabon, Laszkiewicz - Ilavski, Voznik, Prima - Urban, Suchomski, Proszkiewicz oraz Cieślak.

Czwarty mecz między tymi drużynami nie przyniósł ostatecznego rozstrzygnięcia. Konieczny będzie zatem jeszcze

jeden mecz, jutro o godz. 18 w Krynicy.

W Sanoku natomiast znakomicie spisywali się obydwaj bramkarze. Goście doprowadzili do dogrywki w ostatniej chwili, gdy na 40 sekund przed końcem Ślusarczyk wepchnął krążek do siatki. Kibicom w Sanoku wydawało się tymczasem, że gol Cwikły w 53 min wystarczy. Co się jednak odwlecze... Ten sam Cwikła znakomicie w dogrywce podał do Demkowicza, który strzałem z nadgarstka pokonał Jaworskiego.

Zwycięstwo SKH jest godne uwagi, tym bardziej że kilku zawodników grało z podwyższoną temperaturą, a Gapa, Pomykała, Miśków i A. Burnat z powodu choroby w ogóle nie mogli wyjechać na lód.

W drugim meczu: GKS Tychy - GKS Katowice 1-3 (0-2, 1-0, 0-1) i awans katowiczanie do finału, w którym zagrają z Dwoarami Unią Oświęcim. (RP)

## Rajd Portugalii już bez Kuzaja

# 19. lokata Kuliga

Fin Tommi Makinen (Mitsubishi) prowadzi w Rajdzie Portugalii, trzeciej eliminacji mistrzostw świata, po pięciu odcinkach specjalnych. Makinen ma 22,3 sekundy przewagi nad swym rodakiem Harriem Rovannerą (Peugeot 206).

Z trójki startujących w Portugalii polskich załóg na trasie pozostały dwie. Na czwartym OS, z powodu awarii auta, wycofał się krakowianin Leszek Kuzaj (Toyota Corolla - pilot Maciej Baran). Inny krakowianin Janusz Kulig z Jarosławem Baranem (Ford Focus) zajmują 19. miejsce, strata 7.08,6 do lidera. Paweł Dytko z Tomaszem Dytko (Mitsubishi Lancer EVO V, grupa N) są na 45. miejscu - strata 21.28,6.

Czołówka klasyfikacji generalnej po pięciu OS: 1. Makinen/Mannisenmaki (Finlandia/Mitsubishi Lancer Evo) 43.20,4; 2. Rovanner/Pietilainen (Finlandia/Peugeot 206 WRC) strata 22,3; 3. Sainz/Moya (Hiszpania/Ford Focus WRC) 38,3. (PAP)

# Przełaje na Błoniach

Ok. 120 zawodniczek i zawodników rywalizować będzie dzisiaj na krakowskich Błoniach w mistrzostwach Polski w biegach na przełaj.

Mistrzowskiego tytułu wśród kobiet na 4 km będzie bronić Justyna Bąk (Skra Warszawa, poprzednio Znicz Biłgoraj).

W gronie mężczyzn na 6 km w ub. roku wygrał Dariusz Kruczkowski (Zawisza Bydgoszcz), a na 12 km - dwukrotny olimpijczyk Leszek Beblo (Sporting Międzyzdroje).

Kraków organizuje przełajowe mistrzostwa Polski po 29-letniej przerwie. Kiedyś z tego miasta pochodziło wielu triumfatorów przełajów: Celina Sokołowska, Stanisław, Ożóg, Edward Stawiarz, Henryk Szordykowski, Stanisław Podzoba... Czy teraz do tego utytułowanego grona dołączy ktoś z krakowskich biegaczy?

Start i meta na Błoniach - naprzeciw wejścia do Parku Jordana, początek o godz 11. (O)

### Sportowy ekran

SOBOTA. 9-13.30 EUROSPORT: PŚ w narciarstwie alpejskim; 13.30-15 EUROSPORT: PŚ w biegach narciarskich; 14 CANAL PLUS i 23 CANAL PLUS NIEBIESKI: Pogoń - Katowice (I liga piłkarska); 15.25 POLSAT SPORT: Freiburg - Borussia D. (Bundesliga); 16-17 i 18-20 EUROSPORT, 18.55 TVP 2 i 23.10 TVP 1: halowe MŚ w lekkoatletyce; 16 WIZJA SPORT: ćwierćfinał Pucharu Anglii; 18 WIZJA SPORT: Miami - Minnesota (NBA); 18.30 SAT 1: liga niemiecka; 20 CANAL PLUS i 1.30 CANAL PLUS NIEBIESKI: Liga+ (I liga polska); 20.10 POLSAT SPORT: Eintracht - Schalke (Bundesliga); 20.55 CANAL PLUS NIEBIESKI: liga hiszpańska; 21 WIZJA SPORT: Jones - Harmon (boks); 22.05 POLSAT SPORT: Polska - Szwecja (piłkarskie MŚ '74); 22.30-23 i 1.15-1.45 EUROSPORT: Rajd Portugalii; 23 TVP 1: Sportowa sobota.

NIEDZIELA. 9-13.45 EUROSPORT: PŚ w narciarstwie alpejskim; 13.45 TVP 1 i EUROSPORT: PŚ w skokach narciarskich (Holmenkollen); 14.10 CANAL PLUS i 0.55 CANAL PLUS NIEBIESKI: Zagłębie - Legia (I liga polska); 15 WIZJA SPORT: Tranmere - Liverpool (Puchar Anglii); 15.30-17 i 18.15-20.30 EUROSPORT, 15.40 i 23.40 TVP 1 oraz 19.50 TVP 2: halowe MŚ w lekkoatletyce; 16.40-17.25 POLSAT SPORT: liga niemiecka; 17 WIZJA SPORT: West Ham - Tottenham (Puchar Anglii); 17.25 POLSAT SPORT: Kaiserslautern - TSV (Bundesliga); 18.10 RAI UNO: liga włoska; 18.45 SAT 1: liga niemiecka; 19 WIZJA SPORT: Willem II - Feyenoord (liga holenderska); 20.25 CANAL PLUS NIEBIESKI: Parma - Bari (liga włoska); 21 WIZJA SPORT: NY Islanders - Florida (NHL); 21.10-22.10 POLSAT SPORT: Nike Węgrów - Wisła Kraków (I liga siatkarek); 21.20 CANAL PLUS: Sport + (magazyn lig zagranicznych); 23.25 TVP 1: Sportowa niedziela; 24-0.30 EUROSPORT: Rajd Portugalii; 24 DSF: Boston - Philadelphia (NBA).



Jako pierwszy polski narciarz

# Małysz z „Kryształową Kulą”



Trwa zwycięska passa Małysza. Po zwycięstwie w Falun (na naszym zdjęciu) wygrał wczoraj w Trondheim

## Wojownik Adam

Fantastyczny drugi skok na 138,5 metra (rekord skoczni)

Adam Małysz z „Kryształową Kulą”! Skoczek z Wisły postawił wczoraj kropkę nad i, wygrał konkurs w Trondheim, ustanawiając w 2. serii fantastyczny rekord skoczni (138,5 m). Jest pierwszym polskim narciarzem, który triumfował w końcowej klasyfikacji Pucharu Świata. Nic nie zmienia już dwa ostatnie konkursy w Oslo i na mamucie skoczni w Planicy, gdzie Adam odbierze z rąk prezydenta FIS – „Kryształową Kulę”.

Organizatorzy wczorajszego konkursu na dużej skoczni w Trondheim mieli olbrzymie problemy z przeprowadzeniem zawodów. Pod wieczór, kiedy zaczął się konkurs, zaczęło mocno wiać, szybkość wiatru dochodziła do 5–6 metrów na sekundę, a przepisy dopuszczają 3 metry na sekundę.

Jeszcze w stosunkowo dobrych warunkach przeprowadzono serię próbną, najdalej skoczył Adam Małysz na 129,5 metra, wielki rywal Polaka – Martin Schmitt miał 109 m.

Pierwsze skoki w konkursie były bardzo długie, zawodnicy wykorzystywali podmuchy wiatru z przodu i nawet słabi skoczkowie lądowali poza granicą 110, a nawet 120 m (np. Czech Janda 128 m). Ponieważ wiatr nie ustawał, jury przerwało konkurs na 30 minut.

Zawody zaczęły się od nowa, jury obniżyło jednak znacznie rozbieg, skakano z bardzo niskiej, trzeciej belki. Konkurs stał się loterią, ci, którzy „łapali” pomyślny wiatr z przodu, lecili daleko, nawet za 120 metrów. Ta sztuka udało się Szwedowi Jaafowski, który poszybował aż na 123 m, został liderem i, jak się potem okazało, tym skokiem prowadził po I serii. Daleko skoczyli Słoweniec Medved (122,5 m), Austriak Goldberger 121 m.

Potem warunki na skoczni gwałtownie pogorszyły się, wiatr wiał z tyłu i „dusił” skoki. Austriak Widhoelzl skoczył raptem 69 m, jego rodak Loitzl 82 m,

Matti Hautamaeki 82,5 m, świetny Japończyk Kasai 70,5 m, Fin Jussilainen też tylko 86 m.

Jak w tych warunkach skoczą dwaj najlepsi? Schmitt nie potrafił sobie poradzić z wiatrem – 86 m. Skaczący po nim Małysz pokazał raz jeszcze, iż jest obecnie skoczkiem numer jeden na świecie, choć wiatr miał niesprzyjający, w dobrym stylu poleciał na 116 m. Był czwarty po I serii za Jaafsem, Medvedem, Goldbergerem. 4. lokata Adama przybliżyła go do „Kryształowej Kuli”, musiał zdobyć co najmniej 19 pkt, za 4. lokatę zaliczył ich 50.

Schmitt był dopiero 25., Jussilainen 26., Loitzl 28. Do 30-osobowego finału nie wszedł Robert Mateja, skok 68 m.

Druga seria, jury podnosi rozbieg. Nadal jednak na skoczni rządzi wiatr. Jussilainen skacze daleko na 124,5 m, ale za moment Schmitt ląduje na 98,5 metrze i w tym momencie wiadomo już, że nie ma żadnych szans na przegonienie Adama w klasyfikacji generalnej PŚ.

Kapitałnie skacze 18-letni mistrz świata juniorów z Karpacza Fin Lindstroem – 127,5 m, ale upada.

Jako czwarty od końca staje na rozbiegu Adam Małysz. Fantastycznie wysoko wychodzi z progu, leci, leci, leci i ląduje już na płaskim wybiegu. 138,5 metra! O 4 metry dalej od rekordu skoczni Niemca Hannawalda! Polakiem za-

chwiała mocno przy lądowaniu, ale najważniejsze, że skok ustał. Adam pokazał, że jest wielkim wojownikiem, pod wrażeniem skoku Polaka są sędziowie, dwóch daje ocenę aż 19 pkt, pozostałe noty: 18,5; 17 i 16,5.

Wydaje się, że konkurs jest rozstrzygnięty, ale 28-letni Andreas Goldberger nie rezygnuje. Też kapitalny skok na 134 m, lądowanie też na dwie nogi. Polak ma jednak notę wyższą o 1,1 pkt.

Dla mnie Adam jest w tym momencie zwycięzcą, bo 18-letniego Słowenca Medveda i 20-letniego Jaafsa nie stać na tak długie skoki. Obaj skaczą dobrze, Medved 122 m, Jaafs 120 m, ale wystarczyło to tylko na walkę o 3. miejsce, wywalczył je Medved.

Adam wygrywa po raz 10. w tym sezonie, 13. w swojej karierze. Tym wspaniałym zwycięstwem w Trondheim przypieczętował swój wielki sukces w PŚ – „Kryształowa Kula” jest jego. Odbierze ją jednak dopiero w Planicy 18 marca, po ostatnim konkursie o PŚ.

Wspaniały sezon Adama, najpierw wygrana w 49. Turnieju Czterech Skoczni, potem złoty i srebrny medal w MŚ w Lahti, teraz wygrana w klasyfikacji generalnej PŚ.

Jestem przekonany, że mamy znakomitego skoczka na parę lat! To będzie polski Weissflog!

ANDRZEJ STANOWSKI

**Konkurs w Trondheim:** 1. Małysz 254,6 pkt (116/138,5); 2. Goldberger (Austria) 253,5 (121/134); 3. Medved (Słowenia) 237,1 (122,5/122); 4. Jaafs (Szwecja) 231,4 (123/120); 5. Stensrud (Norwegia) 203,4 (108,5/119,5); 6. Lindstroem (Finlandia) 180,6 (99,5/127,5); 7. Janda (Czechy) 166,5 (89,5/118); 8. Nakamura (Japonia) 166,1 (106,5/100,5); 9. Jussilainen (Finlandia) 165,6 (85/124,5); 10. Freiholz (Szwajcaria) 149,4 (94/104); 18. Schmitt (Niemcy) 111,6 (86/98,5); 49. Mateja 12,4 (68).

**Klasyfikacja generalna PŚ:** 1. Małysz 1381 pkt; 2. Schmitt 1013; 3. Jussilainen 829; 4. Kasai 703; 5. Ahonen 686; 6. M. Hautamaeki (Finlandia) 612; 7. Loitzl 558; 8. Hannawald 462; 9. Horngacher 460; 10. Widhoelzl 388.

Zawodnik z Wisły po swoim rekordowym skoku

## Ale mnie poniosło!

W polskiej ekipie... strzelił szampan

– Adam, nasze serdeczne gratulacje, wygrałeś konkurs, masz „Kryształową Kulę”, pobiłeś rekord skoczni...

– Ale mnie w końcowej fazie poniosło! Pod koniec lotu złapałem wiatr, który tak mnie niosł, że nie wiedziałem, czy wyląduję.

– Co bardziej sobie cenisz – wygraną w Turnieju Czterech Skoczni, złoty medal w Mistrzostwach Świata czy „Kryształową Kulę”?

– Każda wygrana ma swój smak. W turnieju zaskoczyłem wszystkich i... siebie, w Lahti zdobyłem pierwszy złoty medal dla Polski w skokach, teraz mogę się cieszyć z kolejnego historycznego sukcesu.

– Przed Tobą dwa konkursy w Oslo i Planicy...

– Wystartuję tam na pewno. Lubię skoczyć w Holmenkollen, na niej odniosłem swoje pierwsze zwycięstwo pucharowe. Planica to wiadomo loty, a ja uwielbiam skakanie na „mamutach”. W Harrachovie czułem się jak ptak.

– Źródło Twoich sukcesów?

– Mam znakomitą grupę, zawodnicy, trenerzy, naukowcy, wszyscy tworzymy wielką, narciarską rodzinę.

– O czym marzy najlepszy skoczek świata?

– O powrocie do domu, do najbliższych. I o odpoczynku.

Parę minut po godz. 23 w polskiej ekipie strzeliła... butelka szampana. Radość była ogromna!

(AS)

## 18 konkursów – 1381 punktów

Adam Małysz zdobył „Kryształową Kulę”, gromadząc 1381 punktów. Oto, jak w tym sezonie startował, gdzie zdobywał punkty:

|              |                |                     |
|--------------|----------------|---------------------|
| ■ 24.11.2000 | Kuopio         | dyskwalifikacja     |
| ■ 25.11.2000 | Kuopio         | 25 miejsce (5 pkt)  |
| ■ 29.12.2000 | Oberstdorf     | 4 miejsce (50 pkt)  |
| ■ 01.01.2001 | Garmich-Part.  | 3 miejsce (60 pkt)  |
| ■ 04.01.2001 | Innsbruck      | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 06.01.2001 | Bischofshofen  | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 13.01.2001 | Harrachov      | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 14.01.2001 | Harrachov      | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 20.01.2001 | Salt Lake City | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 24.01.2001 | Hakuba         | 8 miejsce (32 pkt)  |
| ■ 27.01.2001 | Sapporo        | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 28.01.2001 | Sapporo        | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 03.02.2001 | Willingen      | 2 miejsce (80 pkt)  |
| ■ 04.02.2001 | Willingen      | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 03.03.2001 | Oberstdorf     | 4 miejsce (50 pkt)  |
| ■ 04.03.2001 | Oberstdorf     | 2 miejsce (80 pkt)  |
| ■ 07.03.2001 | Falun          | 1 miejsce (100 pkt) |
| ■ 09.03.2001 | Trondheim      | 1 miejsce (100 pkt) |

W tym sezonie Małysz tylko raz nie punktował w Kuopio, gdzie został zdyskwalifikowany za zbyt długie narty. 16 razy był w czołowej dziesiątce, 13 razy stawał na podium.

(AS)

## Lider przez 49 dni

Adam Małysz został liderem Pucharu Świata po zwycięstwie w amerykańskim Salt Lake City w dniu 20 stycznia 2001 roku. Nie oddał prowadzenia przez 49 dni, wygrał następnie konkursy w Sapporo (dwa), Willingen, Falun i Trondheim. Wczoraj 9 marca mógł się radować ze zdobycia „Kryształowej Kuli”.

(AS)

## Kto najlepszy w lotach?

Do końca rywalizacji pucharowej pozostały tylko trzy konkursy:

\* 11 marca – Oslo (K 115), konkurs indywidualny

\* 17 marca – Planica (K 185), konkurs drużynowy

\* 18 marca – Planica (K 185), konkurs indywidualny.

Rozstrzygnięta jest już sprawa zwycięstwa w klasyfikacji generalnej PŚ (wygrał Adam Małysz), po konkursie w Planicy zobaczymy, kto wygrał małą „Kryształową Kulę” za zwycięstwo w lotach, prowadzi Małysz 330, Schmitt 295, Jussilainen 265. W walce liczy się tylko ta trójka.

(AS)

## Awans Polski na 6. miejsce

Oto klasyfikacja medalowa PŚ za 22 sezony. (uwzględnia ona trzy pierwsze miejsca w klasyfikacji generalnej). Dzięki Małyszowi Polska awansowała z 13. na 6. miejsce (pierwsze miejsce Małysza, trzecia lokata Bobaka w sezonie 1979/80).

|                    |   |   |   |    |
|--------------------|---|---|---|----|
| 1. Austria         | 7 | 7 | 8 | 22 |
| 2. Finlandia       | 6 | 4 | 2 | 12 |
| 3. Niemcy          | 3 | 3 | 2 | 8  |
| 4. Norwegia        | 2 | 1 | 0 | 3  |
| 5. Słowenia        | 2 | 0 | 0 | 2  |
| 6. Polska          | 1 | 0 | 1 | 2  |
| 7. Szwecja         | 1 | 0 | 0 | 1  |
| 8. Japonia         | 0 | 1 | 4 | 5  |
| 9. Kanada          | 0 | 1 | 2 | 3  |
| 10. Czechosłowacja | 0 | 1 | 1 | 2  |
| 11. Czechy         | 0 | 1 | 0 | 1  |
| Włochy             | 0 | 1 | 0 | 1  |
| Szwajcaria         | 0 | 1 | 0 | 1  |
| 14. Jugosławia     | 0 | 0 | 1 | 1  |

Uwaga, medale Niemców, NRD 1, 1, 0, łącznie 2, RFN 0, 0, 2, łącznie 2, Niemcy 2, 2, 0, łącznie 4.

(AS)

### Hobby

## Samochody i komputery



Fot. Rafał Stanowski

Urodzony 3 grudnia 1977 roku w Wiśle, klub KS Wisła z Wisły. Trener reprezentacji Apoloniusz Tajner, trener klubowy Jan Szturc. Żona Izabela, 3-letnia córka Karolina. Hobby: samochody, piłka nożna, komputery.

Sukcesy: mistrz świata na średniej skoczni z Lahti 2001, wicemistrz świata z Lahti 2001 na dużej skoczni, zwycięzca 49. Turnieju Czterech Skoczni z rekordową liczbą ponad 1000 punktów. 13 zwycięstw w Pucharze Świata, w tym sezonie 10. Rekordzista Polski w długości lotów – 212 metrów.

(S)



Ruch Radzionków - Wisła, sobota, godz. 14

# Żartów nie będzie



Olgiard Moskałowicz atakowany przez Mariana Janoszkę w czasie meczu rundy jesiennej Wisła - Ruch Radzionków  
Fot. Wacław Klag

Wyjazdowym meczem z Ruchem Radzionków zainaugurują dziś o godz. 14 wiosenną rundę rozgrywek piłkarze Wisły. Trener Orest Lenczyk podkreśla, że dyspozycja zespołu w I meczu rundy jest zawsze niewiadomą mimo, iż przygotowania do sezonu były udane.

Po rundzie jesiennej na czele ekstraklasowej stawki jest Pogoń Szczecin przed Wisłą. Oba zespoły zgromadziły po 35 punktów. Trzecia w tabeli Legia traci do liderów 5 punktów. Dzisiejszy rywal Wisły Ruch Radzionków z 16 punktami i bilansem bramek 15-24 - zajmuje 12. miejsce w tabeli. Trener Orest Lenczyk przestrzegał jednak swój zespół przed bagatelizowaniem rywala, którzy walczą o utrzymanie. O tym, czy zespół, któremu stawia za cel zdobycie mistrzostwa Polski i Pucharu Ligi, sięgnie po te sukcesy zadecydują nie tylko potyczki z potentatami ligi, ale właśnie z zespołami walczącymi o utrzymanie.

- W Radzionkowie nie będzie żartów, walka toczyć się musi od pierwszej do dziewięćdziesiątej minuty. Wiele zależeć będzie od warunków, w jakich przyjdzie nam grać. W błocie, na grząskim boisku dochodzi często do błędów taktycznych, gra staje się raczej kopaniem piłki, a w tym drużyny słabsze piłkarsko mogą szukać swojej szansy - mówi Orest Lenczyk. - W Radzionkowie każdy wynik poza porażką będzie dobry. Ruch nie jest drużyną do bicia, akurat Wisła zawsze dawał się we znaki.

Decyzje co do składu Orest Lenczyk ma podjąć tuż przed meczem. - W równie dobrej dyspozycji są obydwaj bramkarze Artur Sarnat i Maciej Szczesny. Właściwie wyboru jednego z nich mógłbym dokonać rzucając monetą - mówi trener.

Najwięcej kłopotów krakowski szkoleniowiec ma z zestawieniem linii obrony. W ostatnim sparingu przed inauguracją ligi kontuzji stawu skokowego doznał Arkadiusz Głowacki, będzie wyłączone z gry przez miesiąc. Za kartki pauzuje Kamil Kosowski. Po kłopotach z kręgosłupem w pełni sił nie jest jeszcze Bogdan Zając. Do dyspozycji szkoleniowca będą więc Marek Zając, który wrócił do formy po kłopotach zdrowotnych, Kazimierz Moskal (według Lenczyka jeden z najlepszych obrońców Wisły, wbrew obawom niektórych wypominających mu wiek), a także Marcin Baszczyński. W obronie zagrać też może Tomasz Kulawik. Z pozostałymi formacjami kłopotów nie będzie. W pomocy główne role odgrywać mają Radosław Kałużny i Mirosław Szymkowiak, na skrzydłach Grzegorz Pater i Maciej Żurawski. W ataku zagrają Tomasz Frankowski i Olgiard Moskałowicz, gotów do gry jest też Łukasz Sosin.

Ruch nie dokonał zimą spektakularnych wzmocnień. Doszli Radosław Jasiński (z Zagłębia Lubin), Marcin Klaczka (z Lechii Gdańsk) oraz Łukasz Wesecki (GTS Bojszowy). Jedną z ważnych postaci zespołu jest wciąż 40-letni Marian Janoszka. Przeciwno Wisła nie zagra najlepszy zawodnik Ruchu kontuzjowany Robert Sierka.

**Program 16. kolejki, sobota:** Polonia Warszawa - Amica (godz. 14), Ruch Radzionków - Wisła (14), Pogoń - GKS Katowice (14.30), Groclin Dyskobolia - Orlen Płock (15), Odra Wodzisław - Stomil (15), Widzew - Ruch Chorzów (16), Górnik - Śląsk (17.15). **Niedziela:** Zagłębie Lubin - Legia (15). (MAS)

Krzysztof Gawara nowym trenerem Legii

## Smuda wyrzucony!

Krzysztof Gawara zastąpił Franciszka Smudę na stanowisku trenera Legii. - Jest to decyzja zarządu klubu. Przekazał mi ją prezes Leszek Miklas, który przyjechał specjalnie na zgrupowanie Legii do Leśnej Doliny pod Głogowem - powiedział Gawara. - Zdaniem pana Miklasa będę prowadził zespół do czasu znalezienia trenera, ale wszystko będzie zależało od wyników, jakie drużyna osiągnie pod moją wodzą.

Powodem zwolnienia Smudy był brak satysfakcjonujących wyników. Legia po rundzie jesiennej zajmuje 3. miejsce ze stratą 5 punktów do Pogoni i Wisły. W środowym, pierwszym spotkaniu ćwierćfinałowym PP legionieści przegrali w Lubinie z Zagłębiem 0-4. Smu-

da miał podpisany z Legią kontrakt do czerwca 2001 roku.

Krzysztof Gawara (ur. 15.03.1958) karierę piłkarską rozpoczął w Polonii Bydgoszcz, a później bronił barw Lechii Gdańsk, Zawiszy Bydgoszcz i Ruchu Chorzów. Grał na pozycji środkowego obrońcy (185 cm wzrostu i 85 kg wagi). Do Legii trafił w 1985 r. w pierwszej drużynie grał przez trzy lata, a następne dwa sezony spędził w zespole rezerw. W 1990 r. Gawara na 7 lat wyjechał do Finlandii, grał w klubach I i II ligi. W styczniu 1997 r. rozpoczął pracę w charakterze grającego trenera w IV-ligowym Wicherze Kobyłka. Od lipca 1998 r. pracuje w Legii, był współpracownikiem Kopy, Białasa, Kubickiego i Smudy. (PAP)

Ćwierćfinały Pucharu UEFA

## Skromna zaliczka „Barcy”

Pogromca Wisły FC Porto nie wygrało z Liverpoolem

W ćwierćfinale Pucharu UEFA doszło do dwóch hiszpańskich pojedynków. Barcelona pokonała Celtę Vigo 2-1, a Alaves wygrał z Rayo Vallecano 3-0. Pogromca Wisły - FC Porto tylko zremisowało u siebie z Liverpoolem 0-0, a Kaiserslautern pokonał PSV Eindhoven 1-0.

Barcelona - Celta Vigo 2-1 (1-0). Bramki Barcelona: Kluiert 13, 56, Celta: Coira 69. Czerwona kartka: Vagner z Celta 23 min.

„Barca” grająca bez kontuzjowanych Rivaldo, Luis Enrique pokonała w skromnym rozmiarach Celtę (grała bez najlepszego strzelca Catanii). W 13 min Kluiert z podania Zendena zdobył pierwszego gola. Gdy w 10 min później grał Celta Vagner, za dwa brutalne zagrania w ciągu 2 minut, otrzymał czerwoną kartkę, wydawało się, że „Barca” wy-

gra wysoko. Tymczasem tylko raz w 56 min, znowu po akcji Zendena, po raz drugi do siatki trafił. Zmiany dokonane przez trenera Celta, wprowadzenie Coiry i Brazylijczyka Edu, zaowocowały zdobyciem kontaktowej bramki. Po indywidualnej akcji Edu bramkarza Barcelony pokonał Coira. Celta miała szansę na doprowadzenie do remisu, jednak Karpin i Mostowij nie wykorzystali dogodnych sytuacji.

**FC Porto - FC Liverpool 0-0.** Bezbramkowy remis stawia w lepszej sytuacji angielski zespół, który za tydzień będzie grał z atutem własnego boiska. Liverpool bardzo dobrze grał w obronie. Najlepszą okazję dla Porto zaprzepaścił w 67 min Pena, z paru metrów, strzelił obok słupka.

**Alaves - Rayo Vallecano 3-0 (1-0). Bramki:** Azkoitia 30, Eguen 79, Vucko 80.

W tabeli ligi hiszpańskiej obie drużyny sąsiadują ze sobą. (Alaves jest 7, Rayo 8). W środe wyraźnie lepsi byli gospodarze, o ich 3-0 zadecydowały dwie minuty pod koniec spotkania. W 79 min po rzucie rożnym na 2-0 podwyższył Norweg Eggen, a po upływie 100 sekund wprowadzony cztery minuty wcześniej Vucko zdobył trzecią bramkę.

**1. FC Kaiserslautern - PSV Eindhoven 1-0 (1-0). Bramka:** Koch 31 karny.

Kontrowersyjny rzut karny, podyktowany po faulu Heintze na napastnika Kaiserslautern Marshallu zapewnił Niemcom skromne zwycięstwo. Holendrzy mieli przewagę niemal przez cały mecz, sporo okazji, ale albo źle strzelali, albo świetnie bronił bramkarz Weidenfeller. W zespole gospodarzy bardzo dobrze grał niemiecki napastnik polskiego pochodzenia Miroslav Klose. (AS)

# Wiosna w III lidze

Piłkarze III ligi inaugurują rundę rewanżową rozgrywek. Jako lider przystępuje do niej krakowski Hutnik, wzmocniony zawodnikami o uznanych na małopolskim rynku nazwiskach będzie głównym kandydatem do awansu. Szyki pomieszać mu mogą Pogoń Staszów i Cracovia. Awans do II ligi uzyskuje tylko mistrz III ligi.

Ciekawie zapowiada się walka o utrzymanie. Szeregi trzecioligowców opuszczają co najmniej cztery zespoły oraz dodatkowo tyle, ile do małopolskiej grupy spadnie z II ligi. Bronią się złożyły ani ostatni w tabeli Dalin, ani Lewart, Sandecja czy Proszowianka. Poważne kłopoty organizacyjne przeżywa natomiast Lublinianka. Problemów finansowych nie rozwiązał także Niedźwiedź, przybyło ich także kieleckiej Koronie, więc choć teraz obydwie zespoły zajmują miejsca w środku tabeli, nie mogą być pewne spokojnej wiosny.

Wydział Gier i Dyscypliny Małopolskiego Związku Piłki Nożnej przypomina, że wprowadzona została kara walkoweru dla drużyny, której kibice wtargnęli na boisko, a z tego powodu sędzia zakończył zawody przed czasem.

### Duża niewiadoma

Na inaugurację rundy wiosennej lider III ligi Hutnik zmierzy się w Rzeszowie z tamtejszą Jedynką Stal, zajmującą 14. miejsce w tabeli. W drużynie krakowskiej zabraknie Kwedyczenki (ściągnął już gips z ręki, ale jeszcze nie trenuje), Przawy (boli go kolano) i Świtaka (po kłopotach zdrowotnych nie jest jeszcze gotowy do gry w pierwszym składzie).

- Pierwsze mecze rządzą się swoimi prawami i stanowią dużą niewiadomą. Jedni trenowali na lepszych boiskach, drudzy na gorszych. Moi zawodnicy są naładowani energią. O ich siłę i wytrzymałość się nie boję. Mam natomiast obawy o elementy czysto piłkarskie, bo zajęć taktyczno-technicznych - ze względu na trudne warunki - było mało. Jedziemy jednak do Rzeszowa po zwycięstwo. Jeśli chcemy awansować, musimy zdobywać punkty także na wyjazdach. Nie wiem, na co stać Stal, w której pojawiło się aż dziesięciu nowych zawodników, a ubyłoby tylko dwóch - powiedział trener krakowian Jerzy Kowalik.

Hutnicy pojadą do Rzeszowa w dniu meczu. Wyjazd nastąpi po wspólnym śniadaniu. (FIL)

### Bez Zegarka i Bani

Piłkarze Cracovii inaugurują rundę wiosenną meczem w Przemyślu z Polonią w sobotę o godz. 14. W pierwszej rundzie Cracovia wygrała 1-0.

- Jedziemy do Przemyśla, aby walczyć o zwycięstwo - mówi pierwszy trener Cracovii Andrzej Bahr. - Nasze nadzieje zweryfikuje boisko. Do Przemyśla nie jadą kontuzjowany Zegarek (uraz kręgosłupa) oraz Bania, który trenuje indywidualnie. Drobnego urazu doznał obrońca Fudali, o tym, czy zagra zadecydujemy w sobotę. W miejsce Powroźnika i Siemieniaka, którzy odeszli z zespołu zagrają na prawej stronie Dziobek, z lewej Kowalik.

**Przypuszczalny skład Cracovii:** Paluch - Dziobek, Ziółkowski, Fudali (Kopyść), Kowalik - Wacek, Gruszka, Księżyc, Baster - Hrapkowicz, Hermaniuk. (AS)

### Inna Proszowianka, Górnik ten sam

Od porażki z Górnikiem Wieliczka zaczęły się kłopoty Proszowianki w jesiennej rundzie III ligi. Zespół, który miał grać o awans, teraz musi raczej trosz-

czyć się o utrzymanie. Trener Proszowianki Wojciech Stawowy podkreśla, że ma dla jutrzejszego rywala, zespołu Górnika Wieliczka duży szacunek, ale jego zawodników w pierwszym meczu rundy wiosennej interesuje wyłącznie zwycięstwo. - Jesteśmy w takiej sytuacji, że w każdym meczu musimy walczyć o 3 punkty. W dodatku jutro gramy przed własną publicznością.



W inauguracyjnym meczu Hutnik zagra w Rzeszowie z Jedynką Stalą. Na zdjęciu fragment spotkania w Krakowie, w walce o piłkę z obrońcami Stali Dariusz Łatka.  
Fot. Wacław Klag

ścią i po raz pierwszy po nieudanej rundzie jesiennej - mówi szkoleniowiec.

Wszystko wskazuje na to, że trener Stawowy będzie mógł wystawić do gry najsilniejszą obecnie jedenastkę. Na drobny uraz w ostatnich dniach narzekał tylko Łukasz Skrzyński, ale wczoraj trenował już z zespołem. - Nawet gdyby Łukasz nie doszedł do stuprocentowej sprawności, ma go kto zastąpić - mówi Wojciech Stawowy. Przeciwno Górnikowi nie będzie mógł zagrać tylko ukraiński napastnik Dimi-trij Łabczuk. Jak dotąd z Ukrainy nie dotarł jego certyfikat.

**Trener Górnika Wieliczka Tadeusz Policht zaczyna wiosnę z kłopotami.** Nie zagra w Proszowicach Robert Dąbrowski, reprezentant Polski w halowej piłce nożnej, musi odcierpieć karę za kartki. Kontuzjowany jest też drugi rozgrywający Górnika Krzysztof Kusia, którego czeka zabieg usunięcia łakotki. - Składu wyjściowego jestem już pewien. W bramce Felch, w obronie Góra, Mróz i Włodarz, przed nimi Depa i Musiał, w pomocy także Krauz, w środku zagra Harlacz i po lewej stronie Szczepański, w ataku zaś Kępski i Kolański, pozyskany przez nas z Popradu Muszynty Robert Kubiela na razie siądzie na ławce. Zagra z nami inna Proszowianka, my jesteśmy tacy sami. Nie poczyniliśmy wielkich wzmocnień, naszą najmocniejszą bronią będzie więc zgrana kadra - mówi trener Policht. (ALG, MAS)

### Powroty do Myślenic

17 zawodników Dalinu Myślenice wyjedzie jutro na mecz z Lublinianką (godz. 14). - Nie możemy pocieszać się tym, że rywal przeżywa kłopoty. Jeśli myślimy o utrzymaniu, musimy liczyć na siebie. Każdy punkt wyniesiony z wyjazdowego meczu jest dla nas cenny, ale walczyć będziemy o zwycięstwo - mówi trener Dalinu Kazimierz Kmiecik, który zastąpił zimą Leszka Walankiewicza.

W kadrze na mecz z Lublinianką znajdzie się Marek Czajczyk, który wraca do zespołu po służbie wojskowej, a także pozyskani przez Dalin zimą Tomasz Małota z Wieczystej, Tomasz Frączek z Alwerni i Robert Nawieśniak, który wznosi treningi po przerwie. Zabraknie natomiast Piotra Maliny, pauzującego za kartki. Sprawa ponownego przejścia do Dalinu Arkadiusza Wyroby

z Raby Dobczyce nie została jeszcze zakończona, zawodnik nie jedzie do Lublina. Najrozsądniejszy dla myślenickich kibiców jest z pewnością powrót do zdrowia napastnika Grzegorza Wyroba, który wspólnie z Arturem Czerwcem może stworzyć jedną z groźniejszych par w III lidze. - Sytuacji podbramkowych w sparingach stwarzają sporo, niech tylko będą bardziej

skuteczni - mówi trener Kmiecik. (MAS)

### Kto pojedzie do Staszowa?

Wbrew przewidywaniom beniaminek III ligi Niedźwiedź przystępuje do rundy rewanżowej rozgrywek, ale nie bez kłopotów. - Nadal są niewypłacone zobowiązania finansowe wobec zawodników. Nie wiem, kto stawia się na zbiórce przed niedzielnym meczem w Staszowie z Pogonią. Będę apelował do zawodników, żeby jechali jednak do Staszowa. - mówi trener Niedźwiedzia Piotr Kocąb. - Wyplacono nam premie, działacze starają się na bieżąco regulować wypłatę stypendiów, ale w stosunku do niektórych poprzednie zaległości zrobiły się poważne. Zawodnicy są skłonni do pewnych ustępstw. Chwała prezesowi Januszowi Węgrzynowi, który wciąż jest przy zespole i stara się ratować sytuację, pomaga klubowi Mieczysław Gałkowski, duże pole do popisu wciąż ma jednak sąsiadująca z nami firma Felix czy Browar Strzelec, który oferował pomoc, ale sam przeżywał kłopoty i się z niej nie wywiązał. Potrzeba powszechnej mobilizacji gminy, żeby uratować III ligę dla Niedźwiedzia.

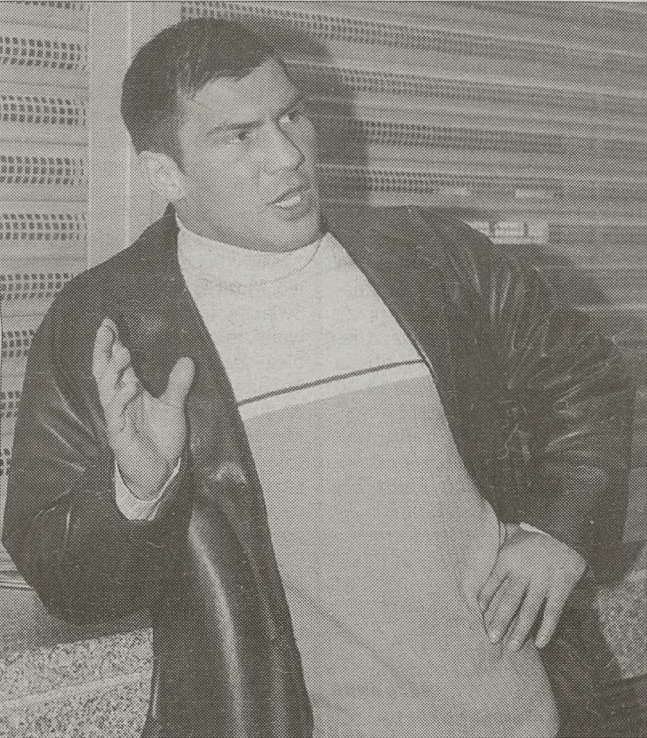
Jak mówi Piotr Kocąb, forma zespołu jest dla niego niewiadomą. - Później zaczęliśmy przygotowania, zaliczyliśmy 47 treningów, niektórzy zawodnicy o wiele mniej, bo grę łączą z pracą albo studiami. Treningów nie podjęli Płocha i bramkarz Sajnog. Mamy teraz tylko jednego bramkarza Latosa. Po złamaniu nogi nie doszedł jeszcze do sił Tomek Kozieł. Bardzo przydałby się nam napastnik, na razie polegać będą na Kmaku i Sowuli, który sporo bramek strzelał w sparingach. Prowadzimy rozmowy o pozyskaniu zawodników. Nie mamy pieniędzy. Przepraszamy tych, wobec których mamy opóźnienia w płatnościach, a swoją cierpliwością pomagają nam w trudnych chwilach.

**Zestaw par 20. kolejki III ligi małopolskiej:** Siarka Tarnobrzeg - Resovia Resgraph (s. 12, w I rundzie 1-0), Wisłoka - Sandecja (s. 14, 0-0), Polonia - Cracovia (s. 14, 0-1), Jedyńska Stal Rzeszów - Hutnik (n. 12, 0-2), Proszowianka - Górnik (n. 14, 0-1), Łada - Korona (n. 14, 0-1), Lewart - Unia (n. 12, 0-2), Lublinianka - Dalin (n. 14, 1-2), Pogoń - Niedźwiedź (n. 14, 0-0), pauzuje Stal Sanok. (MAS)



Dariusz Michalczewski dla „Dziennika”

„Tygrys” w Zakopanem



Dariusz Michalczewski będzie jutro w hali Wisły na turnieju bokser-skim Fot. Wacław Klag

W sali bokserskiej krakowskiej Wisły rozpoczęły się strefowe eliminacje do Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży oraz mistrzostw Polski juniorów, kadetów i młodzików. Gościem specjalnym podczas finałowych walk w niedzielę będzie Dariusz Michalczewski, który wczoraj po południu przyleciał do Polski.

Udział „Tygrysa” w turnieju jest możliwy dzięki temu, że zaczął on właśnie dwutygodniowe zgrupowanie w Zakopanem, jak to ma ostatnio w zwyczaju przed kolejnymi walkami. W ubiegłym roku w stolicy polskich Tatr gościł bowiem trzykrotnie, ćwicząc kondycję i siłę. Tak będzie też tym razem przed walką 5 maja, najprawdopodobniej w Gdańsku. Zgranie terminów przyjazdu było natomiast konsekwencją osobistych rozmów Michalczewskiego, jego masażysty Krzysztofa Busza oraz Artura Kowalskiego, zaj-

mującego się promocją w Małopolskim Związku Bokserskim.

Przylot polskiego mistrza świata z niemieckim paszportem był utrzymany w tajemnicy, więc na lotnisku nikt praktycznie na niego nie oczekiwał. Mimo zmęczenia spowodowanego opóźnionym o godzinę lotem z Hamburga via Warszawa mistrz świata wagi półciężkiej wersji WBO zgodził się odpowiedzieć na kilka pytań dla „Dziennika”:

– Co Pana skłoniło, żeby przyjąć zaproszenie na turniej do Krakowa?

– Jakkolwiek to zabrzmia, moim celem jest odrodzenie polskiego boks, więc tam, gdzie mogę być i nie koliduje to z moimi planami, staram się promować dyscyplinę. Młodych ludzi trzeba do tego zachęcić. A mistrzostwo świata też do czegoś zobowiązuje.

– 5 maja stoczy Pan kolejną walkę, najprawdopodobniej w Gdańsku. Czy wiadomo już z kim?

– Czy w Gdańsku, to jest pewne na 99 procent. Pojawiły się jednak problemy z przeciwnikiem. Na razie jest trzech do wyboru, ale każdy żąda dużych pieniędzy (nieoficjalnie udało nam się jednak dowiedzieć, że będzie to jeden z bokserów hiszpańskich, 9. w rankingu WBO – przyp. red.).

– Wiadomo, że były ostatnio tarcia na linii z Universum Boks Promotion i menedżerem Hansem Peterem Kohlem, który wcześniej nie chciał, aby Pan walczył w Polsce? Jak ta sprawa teraz wygląda?

– Nie mogę powiedzieć, że Kohl nie chciał żebym walczył w Polsce. Natomiast współpraca między nami została przedłużona. Mamy własną niepisaną umowę. Każdy z nas zdaje sobie sprawę, że jesteśmy partnerami i musimy współpracować.

– Jak długo będzie Pan w Zakopanem?

– Jest to obóz kondycyjny do 23 marca. Byłem już tam trzy razy – znakomite warunki, żeby ćwiczyć w górach siłę. Potem będę więcej trenował technikę, a w międzyczasie, 24 marca, mam jeszcze w Warszawie konferencję prasową dotyczącą mojego prezesowania w fundacji zajmującej się stwardnieniem rozsianym.

– A co dalej? Przyjmując, że najbliższą walkę Pan wygra.

– Już chyba tylko Ameryka i Roy Jones jr.

Michalczewski wróci do Krakowa już jutro na walki finałowe, które zostaną przeniesione do większej sali w hotelu Wisły. Swój przyjazd na imprezę zapowiedział również Jacek Wasilewski z Nokaut Promotion, były prezes Polskiego Związku Bokserskiego. Tymczasem wczoraj walczyli pierwsi z 71 zawodników, reprezentujących 21 klubów. W ciekawszych walkach juniorów młodszych – Piotr Pasek pokonał Konrad Jackowskiego (3-0), juniorów – Łukasz Wawrzczek wygrał z Tomaszem Stabryłą (3-0), a wśród seniorów Marcin Wyka nie dał szans Sławomirowi Stolarskiemu (3-0).

REMIGIUSZ POŁTORAK

Nie sprostali Muszkieterom

W szpadowych MP młodzieży

We wczorajszym turnieju drużynowym podczas młodzieżowych mistrzostw Polski w szpadzie zespół AZS AWF Kraków w składzie: Sobieraj, Radosław Zawrotniak, Wojciech Dudek zajął czwarte miejsce. Krakowianie przegrali: w półfinale z Muszkieterem I Gliwice 39-45 i w walce o trzecie miejsce z Muszkieterem II 42-45.

Druga drużyna AZS AWF, w której wystąpili: Aleksander i Karol Kostkowie oraz Stanisław Starzewski, zajęła 10. miejsce. Mistrzostwo wywalczył Muszkieter I wygrywając w finale z Legią Warszawa 45-31.

Jak już informowaliśmy wczoraj, szpadzista AZS AWF Kraków Michał Sobieraj nie wykorzystał swej ostatniej szansy na zdobycie mistrzostwa Polski

do lat 20 (za rok nie będzie miał już prawa startu w tych zawodach z powodu przekroczenia limitu wieku) i po porażce w ćwierćfinale z Maciejem Sękowskim (Piast Gliwice) został sklasyfikowany na 5 miejscu. Radosław Zawrotniak 10, a Wojciech Dudek 17. Pozostali krakowianie, w tym aktualny mistrz Polski 17-latków Aleksander Kostka, odpadli w walkach o awans do 1/32 finału. (KG)

Kalendarzyk sportowy

BIEGI PRZELAJOWE  
73. mistrzostwa Polski, Błonia (s. 11 start od alei 3 Maja)

BOKS  
Eliminacje do mistrzostw Polski w młodzieżowych kategoriach oraz turniej seniorów (s. 10, n. 10)

PIŁKA NOŻNA  
III liga: Proszowianka Naftomontaż – Górnik Wieliczka (n. 14)

Puchar Polski: Górnik Brzeszcze – Zasole Unia Oświęcim (n. 11), Zryw Żarki – Janina Libiąż (n. 14), Błysk Zederman – Unia Jarosław (n. 14), Tempo Płaza – MKS Trzebiń-Siersza (n. 14), Przebój Wolbrom – Korona Lgota (n. 14)

Turniej trampkarzy imienia Eugeniusza Różankowskiego, hala SP 3 w Myślenicach (s. 8)  
Halowe rozgrywki trampkarzy młodszych, hala Tomeksu (s. 10)

KOSZYKÓWKA  
I liga koszykarek: Korona Kraków – Łączność Olsztyn (s. 17)

Play off koszykarzy: Wisła Ramsat – Alba Chorzów (s. 19, n. 17 – termin ewentualny)

NARCIARSTWO  
Mistrzostwa Krakowa Amatorów, Nowy Targ, Długa Polana (n. 12)

PIŁKA RĘCZNA  
Półfinał mistrzostw Polski juniorek, hala w Sułkowicach (s. 15.30 i 17.15, n. 10 i 11.45)

(PAN)

Play off koszykarzy: Wisła Ramsat podejmuje Albę

Wygrać dwa razy

Krakowianie prestiżowo traktują pojedynek z Albą. – Zagramy dla publiczności – mówi kapitan drużyny Tomasz Bżykot. – Chcemy zwyciężyć wysoko. „Smoki” muszą zwyciężyć dwa razy (w sobotę o godz. 19 i w niedzielę o godz. 17), by awansować do drugiej rundy play off.

Tydzień temu w Chorzowie „Smoki” przegrały bardzo wysoko (75-116) i w play off przegrywają 0-1 (gra się do dwóch zwycięstw). Po meczu okazało się, iż krakowianie grali na co najwyżej 50 procent możliwości, protestując przeciwko zaległościom finansowym spółki.

Przez ten tydzień jej prezes Marcin Fall szukał pieniędzy. Udało mu się zyskać trochę funduszy, więc drużyna jest znów zmobilizowana.

– Musimy awansować do drugiej rundy play off – tłumaczy Tomasz Bżykot. – A do tego trzeba dwa razy pokonać w Krakowie Albę.

Chorzowianie to szósta drużyna sezonu regularnego, przeciwnik nie najwyższych lotów, acz niebezpieczny. Najgroźniejszy jest jego center, Amerykanin Roderick Johnson, który potrafi rzucić nawet 40 pkt. Johnson mimo niskiego wzrostu (tylko 200 cm) dobrze zbiera i nie boi się walki pod koszem. Groźni są także: drugi strzelec drużyny Mazanek (uwaga na rzuty za trzy), rozgrywający Basiański oraz młody i nieobliczalny Roszyk.

– Najlepiej jak najszybciej zapomnieć o meczu w Chorzowie – mówi asystent trenera Wisły Bogusław Zajac. – Sobotni mecz będzie trudny psychicznie. Przegrywamy w play off i by awansować do drugiej rundy, musimy wygrać dwa mecze w Krakowie. Nastroje w drużynie są bojowe. Wszy-



Kibice Wisły liczą na dobrą postawę Kasperca (nr 14) Fot. Michał Klag

scy są zdrowi i w pełni formy. W tym sezonie żadna z drużyn I ligi nie wygrała w naszej hali. Nie pozwolimy Albie zawieść naszych kibiców.

Pierwszy mecz odbędzie się dzisiaj o godz. 19. Jeśli Wisła wygra, drugie spotkanie odbędzie się w niedzielę o godz. 17. Gra się do dwóch zwycięstw. Alba prowadzi w play off 1-0. W drugiej rundzie zwycięzca pary Wisła-Alba spotka się ze zwycięzcą pojedynku Polpharma-Noteć.

RAFAŁ STANOWSKI

Wygrana drużyny Krzysztofa Oliwy

51 punktów Lemieux



Z meczu New Jersey – Minnesota (6-2) Fot. PAP/EPA

Drużyna Krzysztofa Oliwy, Pittsburgh Penguins pokonała w Atlancie hokeistów Thrashers 5-3. „Pinwiny” zajmują 3. miejsce w Atlantic Division (Eastern Conference) z dorobkiem 77 pkt, prowadzą w tej dywizji obrońcy Pucharu Stanleya – „Diabły” z New Jersey 85 pkt.

Czech Jaromir Jagr zdobył dla drużyny gości dwie bramki i asystował przy голу swego rodaka Martina Straka. W tym sezonie Jagr uzyskał 38 bramek. Mario Lemieux asystował przy dwóch golach – Kevina Stevensa i Jagra. W swych 30 meczach w tym sezonie (od czasu powrotu na lodowiska NHL po trzyipółletniej przerwie) Lemieux zdobył 25 bramek i asystował przy 26.

Krzysztof Oliwa odnotował jeden strzał na bramkę Thrashers, gola jednak nie zdobył.

Hokeiści Colorado Avalanche pokonali w wyjazdowym meczu St. Louis Blues 5-2 i powiększyli swój dorobek do 98 punktów. Prócz drużyny Avalanche w obecnym sezonie granicę 90 punktów osiągnęły już także zespoły Detroit Red Wings – 91 pkt oraz St. Louis Blues – 90.

W meczu w St. Louis dwie bramki dla teamu z Kolorado zdobył Joe Sakić, który powiększył swój dorobek do 39 goli. O jedną bramkę mniej w obecnym sezonie zdobył inny zawodnik drużyny Avalanche, Czech Milan Hejduk. W czwartkowym spotkaniu Hejduk zdobył jednego gola i asystował przy dwóch innych.

Natomiast trzy gole w czwartek strzelił Keith Primeau z Philadelphia Flyers, w meczu z Calgary Flames. To jego pierwszy hat-trick w karierze. Primeau w obecnym sezonie zdobył 32 bramki Flyers wygrali mecz 5-2.

Wyniki: Boston – Ottawa 3-5, Philadelphia – Calgary 5-2, Atlanta – Pittsburgh 3-5, New Jersey – Minnesota 6-2, Tampa Bay – Carolina 1-0, St. Louis Blues – Colorado Avalanche 2-5, Phoenix Coyotes – Vancouver Canucks 3-2 (po dogrywce), Los Angeles Kings – Nashville Predators 4-1

Hokeiści grający w lidze NHL zgodzili się na poddanie się testom antydopingowym podczas Zimowych Igrzysk Olimpijskich w Salt Lake City w 2002 roku. Zawodnicy z NHL zażądali jednak, by testy były przeprowadzane nie tylko przez Światową Agencję Antydopingową (AMA), lecz także przez inne instytucje, zajmujące się zwalczaniem doping. Przed igrzyskami w Nagano w 1998 roku hokeiści grający w tej lidze nie byli zobligowani do poddawania się testom antydopingowym.

(AS)

Koszykówka NBA

Miliony dla Karla

George Karl, trener koszykarskiej drużyny Milwaukee Bucks, otrzymał ofertę przedłużenia na następne 2 lata kontraktu z tym klubem. Umowa ma opiewać na kwotę 14 milionów dolarów, co uczyni Karla najlepiej zarabiającym trenerem na świecie. W swojej ofercie właściciel zespołu Herb Kohl zaproponował mu również jeden procent akcji klubu. W ten sposób na konto trenera trafi kolejny milion dolarów.

W styczniu George Karl świętował swoje 600. zwycięstwo w roli trenera zespołu NBA. W zawodowej lidze pracuje już czternasty sezon.

W meczu na szczycie konferencji zachodniej San Antonio Spurs pokonali na wyjeździe Portland 93-79. Spotkanie obfitowało w wiele pozasportowych emocji. Rasheed Wallace (Portland) już po raz drugi z rzędu został usunięty z parkietu za niesportowe zachowanie (ma już 36 przewinień technicznych, bra-

kuje mu dwóch do rekordu ustanowionego przez siebie samego w tamtym roku), sędziowie wyrzucili także Terry'ego Portera (zdarzyło mu się to pierwszy raz w karierze) i Bonzi Wellsa.

Czwartek w NBA: Charlotte – Orlando 97-84 (B. Davis 23 – McGrady 19), Portland – San Antonio 79-93 (Wells 16 – D. Anderson 29, Duncan 16 pkt i 16 zb.), Houston – LA Clippers 99-87 (Francis 22 pkt i 15 zb., Mobley 22, M. Taylor 21 – McInnis 20). (ACHI)



# Radio

## Sobota



5.58 – 8.30 Sygnały dnia, w tym relacje z XXV Biegu Piastów w Szklarskiej Porębie 6.00 Wiadomości poranne 6.30 Wiadomości w skrócie 6.31 Pogoda dla kierowców 7.00 Dziennik poranny – I wydanie 7.30 Wiadomości w skrócie 7.31 Pogoda dla kierowców 8.00 Dziennik poranny – II wydanie 8.30 Wiadomości w skrócie 8.31 Pogoda dla kierowców 8.32 Radio Biznes 8.45 Przegląd tygodników 9.05 – 11.20 Od soboty do soboty, w tym relacje z XXV Biegu Piastów 9.30, 10.30, 11.30 Pogoda dla kierowców 11.20 Dobry, bo polskie – audycja Adama Kolacińskiego 11.55 Komunikaty 12.00 Sygnał czasu i hejnał z wieży mariackiej 12.05 Z kraju i ze świata 12.24 Informacje sportowe 12.28 Gdzie się podziały tamte prywatki – audycja Marka Gaszyńskiego 13.05 Komunikaty 13.06 Muzyczny przewodnik towarzyski – audycja Marii Szablowskiej i Marka Dutkiewicza 14.00, 15.00 Pogoda dla kierowców 14.05 Koncert zyczeń 14.30 „Matysiakowie” 15.05 Jak ja to lubię – audycja Violetty Lewandowskiej 15.35 Gwiazdy Jedy-



6.00 – 9.00 Poranek Dwójki 6.15, 7.15, 8.15 Wiadomości 6.45 Czas na folk: Francja 7.05, 7.20, 7.35, 8.10, 8.20, 8.55 Muzyka 7.30 Wiadomości kulturalne 8.00 Co słychać w... 8.30 Przegląd prasy kulturalnej 8.45 Aktualności kulturalne 9.00 Felieton 9.05 Miniatury muzyczne 9.30 Wiersze z gazet i czasopism – audycja Wacława Tarczuka 9.40 Na folkowej scenie – audycja Małgorzaty Jędruch 10.00 Tygodnik literacki – audycja Iwony Smolki 10.20 Małe recitale 11.00 – 14.00 Quodlibet Dwójki – prowadzi Andrzej Sułek 14.00 Między wierszami –



6.00 – 9.00 Zapraszamy do Trójki 7.05, 8.05 Sport w Trójce 7.14 Kalendarium 8.15 Powtórka z rozrywki 8.45 Kuchnia w Trójce 9.05 – 13.00 Markomania – prowadzi Marek Niedźwiecki 10.40 Kocham pana, panie Sułku... 13.05 Bardzo Ważna Osoba – audycja Anny Semkowicz 14.05 Strefa odrywkowa – audycja muzyczna Tomasza Żady 15.05 Sport w Trójce 15.10 Wrzuc Trójkę – magazyn Magdaleny Nurkiewicz 16.00 – 19.00 Zapraszamy do Trójki – prowadzi Piotr Kaczkowski 16.10 Kalendarium 17.05, 18.05, 19.05 Sport w Trójce 19.10 Koncert

w Trójce: Jan Skrzek – transmisja ze Studia im. Agnieszki Osieckiej 20.05 Odkurzone przeboje 21.05 Bielszy odcień bluesa 22.05 Sport 22.10 Około północy – prowadzi Marcin Kydryński 23.05 – 7.00 Trójka pod księżycem



Radio Kraków na antenie 101,6 FM; Zakopane – Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,00 MHz; Krynica 102,1 MHz, Rabka 87,6 MHz, Tarnów 101 MHz

Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00

Skrót wiadomości: 6.30, 7.30, 8.30; Zaproszenia kulturalne 7.30

Autoserwisy: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45; Wiadomości sportowe: 8.05, 20.05.

5.50 Agroservis 6.05 – 9.00 Chwytaj dzień – Sławomir Mokrzycki, Andrzej Kukuczka 9.05 – 11.00 Ze śmigłem w tyle – prowadzi Marek Tomalik, Jacek Torbic 11.05 – 12.00 W samo przedpołudnie – Piotr Czyż 12.05 – 13.00 Grająca linia – Piotr Czyż 13.05 – 15.00 To lubię – zaprasza Justyna Nowicka 15.05 – 16.00 Klaps – lista przebojów muzyki filmowej – Piotr Chronowski 16.05 – 17.00 Na wschód od zachodu – audycja Anny Łoś 17.05 – 18.00 Program muzyczny – Andrzej Kukuczka 18.05 – 19.00 Radio – Muzyka – Sport 19.05 – 21.00 Lista Przebojów Radia Kraków 21.05 – 22.00 Najlepsze koncerty BBC 22.00 – 22.30 BBC 22.35 – 23.00 Galicyjskie gadanie – audycja Witolda Ślusarskiego 23.05 – 6.00 Nocny szlak RK – Paweł Sołtysik

## Radio ZET

Wiadomości co godzinę przez całą dobę

Informacje sportowe 8.00, 9.00, 10.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00

Pogoda co godzinę przez całą dobę

7.50, 9.20 Horoskop – prowadzi Wojciech Józwiak 9.50 Powiedz tylko marzenie – wywiady Marzeny Chełminiak 10.00-15.00 Nareszcie Swoboda!!! – program Piotra Sworowskiego, w tym: 12.20 Znaki szczególne... – 10 pytań do znanej osoby; Korespondencje ze świata; Nowości płytowe; Ciekawostki Krecika 13.00 Z bliska – reportaż w Radiu Zet 14.20 Powiedz tylko marzenie – wywiady Marzeny Chełminiak 17.05-19.00 Interlista – internetowa lista przebojów Radia Zet – prowadzi Mariusz Rokos



Wiadomości zawsze za piętnaście w tym wiadomości regionalne: 7.45, 9.45, 11.45

Programy traffic: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00

Sport: 6.50, 8.50, 16.50, 18.50, 19.50

7.00 Wolno wstać – Jan Burda 9.00 Zejdźmy na ziemię – Paweł Pawlik 12.00 Radiotur – Michał Figurski 14.00 Para nasycona – Beata Fiedorow, Tomasz Buszewski 17.00 Wasza muzyka – Robert Konatowicz 20.00 Muzyka – Marek Sierocki 23.00 Dobra nocka

## Niedziela



5.05 Myśli na dobry dzień 5.10 Muzyczne wycinanki 5.25 Radiowy Uniwersytet Ludowy 6.05 Kiermasz pod kogutkiem – audycja Teresy Łozińskiej 6.40 Moje, twoje, nasze – audycja o samorządach 6.55 Abyś dzień święty święcił – audycja redakcji programów katolickich 7.05 Radiowy magazyn wojskowy 7.55 Komunikaty 8.05 Informacje sportowe 8.10 Mijają lata, zostają piosenki – audycja Danuty Żelechowskiej i Jana Zagrody 8.50 Pięć minut o zdrowiu 9.00 Msza św. z kościoła Świętego Krzyża w Warszawie 10.01 Relacja z XXV Biegu Piastów w Szklarskiej Porębie 10.05 Z życia Kościoła katolickiego 10.30 Muzyka kina – audycja Pawła Sztopmke 11.05 Zsyp – magazyn satyryczny Marcina Wolskiego 12.00 Sygnał czasu i hejnał z wieży mariackiej 12.10 W samo południe 12.48 Relacja z XXV Biegu Piastów 13.05 Album polski 13.30 Muzyczne biografie 14.05 Koncert zyczeń 14.30 „W Jezioranach” – powieść radiowa 15.05 Lista przebojów muzyki klasycznej 15.35 Muzyczne gwiazdy Jedyńki – audycja Andrzeja Jaroszewskiego 16.05 Informacje sportowe 16.15 Dziennik Radia Watykańskiego 16.30 Koncert Chopinowski – audycja Jana Popisa 17.05 Oto jest pytanie – program Tadeusza Szuka 18.05 Korek bez korka – prowadzi Korneliusz Pacuda 18.30 Pogoda dla kierowców 19.00 Z kraju i ze świata 19.15 Tydzień na świecie 19.30 Radio dzieciom: Zródełko – audycja



6.00 – 9.00 Poranek Dwójki 6.00, 7.20, 8.10, 8.20 Muzyka 6.15, 7.15, 8.15 Wiadomości 6.20 Pięć minut nad Biblią 6.25 Czas na folk: Francja 6.45 Korzenie jedności – audycja redakcji katolickiej 7.30 Z prasy zagranicznej 7.40 Koncert muzyki organowej 8.00 Co słychać w Krakowie 8.30 Źródło – magazyn kultury ludowej 9.00 Kantaty Jana Sebastiana Bacha z kolekcji Europejskiej Unii Radiowej 9.40 Kino, teatr, dialog i inni – audycja Ireny Heppen 10.00 W kręgu klasycyzmu – mistrzowie interpretacji 11.00 Pisarze o muzyce: Jerzy Kierst – audycja Iwony Smolki 12.00 Zagadki muzyczne 13.30 Świat operetki – audycja Lucjana Kydryńskiego 14.00 Anegdota literackie i inne: Tadeusz Boy Zeller – audycja Hanny Bielawskiej 14.30 Phytomania 15.30 Ulice poetów – audycja Wojciecha Markiewicza 16.00 – 17.50 Wybieram Dwójkę – prowadzi Marek Zwyrzykowski 18.00 – 20.00 Fil-



Serwis Trójki co godzinę

7.00 – 10.00 Zagadkowa niedziela 7.14, 8.14 Kalendarium 8.05, 9.05 Sport 9.15 Niedzielne śniadanie w Trójce – zaprasza Krzysztof Skowroński 10.05 Parafonia 11.05 Manniaki niedzielnego 13.05 Trójkowo, film o w o – prowadzi Ryszard Jaźwiński 14.05 Klub folkowy – audycja Wojciecha Ossowskiego 15.05 Sport w Trójce 15.10 Przychodzi Dobroń do lekarza... 16.00 Droga na Ostrołękę – magazyn kulturalno-rozrywkowy 18.05 Potrójmy o sporcie 19.05 Radioaktywny magazyn reporterów 20.50 Top-Tlen – prowadzi Jerzy Kordowicz 21.05 Magazyn Bardzo Kulturalny 22.00 Sport w Trójce 22.30 Rozmowy wieczorne – audycja redakcji katolickiej 23.00 Minimax – Biuro Utworów Znalezione – prowadzi Piotr Kaczkowski 0.05-7.00 Program nocny



Radio Kraków na antenie 101,6 FM; Zakopane – Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,00 MHz; Krynica 102,1 MHz, Rabka 87,6 MHz, Tarnów 101 MHz

Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00

Zaproszenia kulturalne: 7.30

Wiadomości sportowe 8.05

6.05 – 8.00 Pejzaże regionalne – zaprasza Jan Stępień, w tym: 7.50 Prawdy nieoczywiste – felieton o. Jana Andrzeja Kłoczowskiego 8.10 – 10.00 Niedzielny budzik familijny, w tym: 8.25 Szlaczek – w oprac. Barbary Gawryluk i Katarzyny Pelc 10.05 – 11.00 Globtroter – program Marka Tomalika i Jacka Torbic 11.05 – 11.45 W samo południe – Antoni Krupa 11.45 – 12.00 Bogu co boskie – z biskupem Tadeuszem Pieronkiem rozmawia Jarosław Gowin 12.10 – 13.00 Dzieciaki – prow. Brian Scott 13.05 – 18.00 Kocham radio – prowadzi Jolanta Drużyńska 13.15 Huta on line – reportaż Ewy Szkurłat 14.15 Dwa oblicza Jerzego Panka – aud. Moniki Wawer 14.35 To się czyta: J. Wittlin – Orfeusz w piekle XX wieku – w opr. Anny Balickiej 15.10 Program muzyczny 16.10 Krakowskie rodziny – aud. Doroty Włosowicz 16.40 Porozmawiajmy: O najnowszym numerze „Znaku” poświęconym ks. Józefowi Tischnerowi 17.10 W kręgu Weseła... – o pierwowzorach postaci dramatu Stanisława Wyspiańskiego: Radczyni – aud. Romana Włodka plus zagadki literackie 18.05 – 20.00 Radio – Muzyka – Sport 20.05 – 21.00 Songi,

bluesy, ballady – Antoni Krupa 21.05 – 21.30 Klezmerzy i inni – aud. Janusza Makucha 21.30 – 22.00 Program muzyczny – Antoni Krupa 22.00 – 22.30 BBC 22.35 – 23.00 Klub ambasadorów – Adam Szostkiewicz 23.05 – 6.00 Nocny szlak Radia Kraków – Piotr Czyż

## Radio ZET

Wiadomości: co godzinę przez całą dobę

Informacje sportowe: 9.00, 10.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00

Pogoda: co godzinę przez całą dobę

7.50, 8.50 Horoskop – prowadzi Wojciech Józwiak 9.15 Śniadanie z Radiem Zet 10.00-13.00 Świat według blondynki – program Beaty Pawlikowskiej 13.15 Weekend z gwiazdą 17.10 Nautilus Radia Zet – program Roberta Bernatowicza



Wiadomości zawsze za piętnaście

Programy traffic: 17.00, 18.00, 19.00, 20.00

Sport: 6.50, 8.50, 16.50, 18.50, 19.50

7.00 Wolno wstać – Stanisław Smółka 9.00 Obieżyświat – Paweł Pawlik 12.00 Misja specjalna – Witold Lazar 14.00 Poczta głosowa – Beata Fiedorow i Tomasz Buszewski 17.00 Regionalna lista przebojów Pif-Paf – Maciej Jędrzych 20.00 Znaki zodiaku – Piotr Metz 23.00 Dobra nocka – Bartosz Wejman

## SOBOTA



8.30 Zawody Pucharu Świata 10.00 Zawody Pucharu Świata 11.00 Zawody Pucharu Świata 11.30 Zawody Pucharu Świata – narciarstwo alpejskie 12.30 Zawody Pucharu Świata – narciarstwo alpejskie 13.30 Zawody Pucharu Świata w Oslo – biegi narciarskie 15.00 Zawody Pucharu Świata – bobsleje 16.00 Halowe Mistrzostwa Świata – lekkoatletyka 17.00 Zawody Pucharu Świata – bobsleje 18.00 Halowe Mistrzostwa Świata – lekkoatletyka 20.00 Zawody Pucharu Świata w Oslo – biegi narciarskie 21.00 Zawody Pucharu Świata – jeździectwo 22.00 YOZ – Youth Only Zone: Magazyn prezentujący sporty ekstremalne – magazyn 22.30 Mistrzostwa Świata – wyścigi samochodowe 23.00 Eurosportnews report – wiadomości sportowe 23.15 Gala „Thunderbox” – boks 0.45 Zawody Pucharu Świata – bobsleje 1.15 Rajdowe Mistrzostwa Świata 1.45 Eurosportnews report

## Wizja sport

12.00 Czwierćfinały rywalizacji play off 14.00 Żużlowe wakacje 14.30 Kosz za kosz 15.00 NBA Action 15.30 Letnie Igrzyska Sportów Ekstremalnych: Zawody z udziałem ponad 350 sportowców odbyły się w dniach 17 – 22 sierpnia 16.00 Puchar Anglii 18.00 NBA 20.30 Futbol Mundial 21.00 Wieczór z boksem 23.00 Bushido

## NIEDZIELA



8.30 Zawody Pucharu Świata 10.00 Zawody Pucharu Świata – narciarstwo alpejskie 11.00 Zawody Pucharu Świata – bobsleje 11.30 Zawody Pucharu Świata – narciarstwo alpejskie 12.30 Zawody Pucharu Świata – skoki narciarskie 15.45 Halowe Mistrzostwa Świata – lekkoatletyka 17.00 Zawody Pucharu Świata – bobsleje 18.00 Eurosportnews flash – wiadomości sportowe 18.15 Halowe Mistrzostwa Świata – lekkoatletyka 20.30 US News – magazyn 20.45 Winston Cup Series – wyścigi samochodowe 22.30 Mistrzostwa Świata – wyścigi samochodowe 23.00 Eurosportnews report – wiadomości sportowe 23.15 Watts – magazyn 23.45 Zawody Mistrzostw Świata – akrobacja kolarska 0.45 Rajdowe Mistrzostwa Świata – wyścigi samochodowe 1.15 Eurosportnews report – wiadomości sportowe

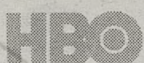
## Wizja sport

12.00 Puchar Anglii – piłka nożna 14.00 Mecz ligi NBA: Miami Heat – Minnesota Timberwolves – koszykówka 16.00 Trans World Sport: Aktualności ze świata sportu. Dyscypliny tradycyjne i mniej znane – magazyn 17.00 Puchar Anglii – piłka nożna 19.00 Mecz ligi holenderskiej – piłka nożna 21.00 Mecz ligi NHL – hokej na lodzie

Program telewizyjny opracowuje i dostarcza  
A plus C sp. z o.o.  
www.aplusc.com.pl



## Hallmark



## TV 4

## Ale kino!



7

6.00 Muzyka lasu 8.00 „Zabłąkane duchy” - dramat (USA, 1999), reż. David Wellington, wyk. Marsha Mason 10.00 „Stary człowiek i morze” - dramat (Wielka Brytania, 1990), reż. Judson Taylor, wyk. Anthony Quinn 12.00 „Wariatkowo” - dramat (USA, 1999), reż. Lynne Littman, wyk. Jonathan Silverman 14.00 Sami na bezdrożach

15

16.00 „Po wstrząsie” (1) - serial fantastyczny (USA, 1999) 18.00 „Niebezpieczna zatoka” (42) - serial przygodowy (Kanada, 1985) 18.30 „Niebezpieczna zatoka” (43) - serial przygodowy (Kanada, 1985), reż. Nicholas Kendall, wyk. Donnelly Rhodes, Deborah Wakeham, Christopher Crabb 19.00 „Bodyguards” (1) - serial kryminalny (Wielka Brytania, 1996), reż. Robert Bierman, wyk. Louise Lombard, Sean Pertwee, John Shrapnel

20

20.00 „Nie patrz w dół” - horror (USA, 1998), reż. Larry Shaw, wyk. Megan Ward, Billy Burke, Terry Kinney, Kate Robbins 22.00 „Pies Baskerville'ów” - horror (Kanada, 2000), reż. Rodney Gibbons, wyk. Jason London, Kenneth Welsh, Matt Frewer, Emma Campbell, Leni Parker 0.00 „Hotelowi zakładnicy” - dramat (USA, 1999), reż. Hal Needham, wyk. Burt Reynolds, Keith Carradine, Charles Durning, Michael Buie, David Rasche 2.00 „Nie patrz w dół” - horror (USA, 1998), reż. Larry Shaw, wyk. Megan Ward, Billy Burke 4.00 „Pies Baskerville'ów” - horror (Kanada, 2000)

8.00 Wyprawy (31) 9.00 Kontakt 9.30 Afficionado: Indie 10.00 Afficionado: Heavy metal (6) 11.00 Afficionado: Polska 11.30 Kalejdoskop 12.00 Afficionado: Rock Jazz Klasyka 12.30 Afficionado: Klasycy nieklasycy 13.00 Ludzie się liczą (18) 13.30 Planeta Południe (10) 14.00 Afficionado: Eric Clapton 14.30 Afficionado: Muzyka Improvizowana

15.00 Afficionado: Santana 15.30 Informacje 15.40 Prognoza pogody 16.00 Afficionado: Guitar City 16.20 Ludzie się liczą (18) 17.00 Informator - tydzień 17.30 Informacje 17.40 Prognoza pogody 17.45 Afficionado: Steve Vai 18.30 Afficionado: BB King - program dokumentalny 19.20 Prognoza pogody 19.25 Informacje 19.30 INFORMator Geldowy - magazyn informacyjny 19.55 Afficionado: Blues białego człowieka - program dokumentalny

20.50 Informacje 20.55 Sport 20.57 Prognoza pogody 21.00 Biznes TV - magazyn gospodarczy

*Najnowsze doniesienia z giełdy, kursy walut, gospodarka.*

21.10 Przegląd wydarzeń tygodnia - magazyn informacyjny

21.35 Biznes tydzień - magazyn informacyjny 21.50 Informacje 21.55 Sport 21.57 Prognoza pogody

22.00 Biznes TV - magazyn gospodarczy

22.10 Afficionado: Warsaw Summer Jazz 98 - program dokumentalny

22.35 Afficionado: Heavy metal (3) - program dokumentalny

6.30 Uwodzicielki Hollywood 7.00 „Kwartet z Hawany” - komedia (Hiszpania, 1999) 8.45 „Rycerz Artura” - film przygodowy (USA, 1998) 10.10 „Madeline” - kino familijne (USA, 1998) 11.40 Gwiazdy Hollywood 12.10 „Miałostwy” - kino familijne (USA, 1999), reż. Greg Beeman, wyk. Joey Lawrence 13.45 „Jacek i Placek” - film animowany

15.05 „Ace Ventura - zew Natury” - komedia (USA, 1994), reż. Steve Oederkerk, wyk. Jim Carrey, Ian McNeice, Simon Callow

16.40 „Zagubieni w kosmosie” - film sf (USA, 1998), reż. Stephen Hopkins, wyk. Gary Oldman, William Hurt (130 min.) *Rok 2058. Ludzie nie mogą już żyć na Ziemi. Naukowcy postanawiają skolonizować inną planetę. Z misją „zwiadowczą” wyrusza dr John Robinson wraz ze swoją rodziną...*

18.50 Gadaniec - Studio nagrań

20.00 „Evita” - musical (USA, 1996), reż. Alan Parker, wyk. Madonna, Antonio Banderas, Jonathan Pryce, Jimmy Nail (135 min.) *Historia pierwszej damy Argentyny. Pochodząca z ubogiej rodziny Evita rozpoczyna karierę aktorską i osiąga sukces. Wkrótce wychodzi za mąż za ambitnego polityka Juana Perona...*

22.15 „HBO na stojaka” 23.10 Królowe nocy - serial dokumentalny

23.40 Pocałunek Judasza - thriller (USA, 1998)

1.15 Pociąg śmierci - film akcji (Niemcy, 1999)

2.55 Przeciwko mafii - film akcji (USA, 1998)

4.25 Nocny rozejm - dramat wojenny (USA, 1992)

6.30 Przygody Rin Tin Tina (9) 7.00 Droga do Avonlea (29) 8.00 V max 8.30 Głębia (2) 9.30 Voltron (32) 10.00 Rudzielec 10.30 Przygody Rin Tin Tina (10) 11.00 Droga do Avonlea (30) 12.00 Puls Lasu 13.00 Wszystko za hit - serial obyczajowy 13.30 KINomaniak - odjazdowy magazyn filmowy - magazyn filmowy 14.00 Alladyn

15.40 Podryw kontrolowany

16.10 Supergol 16.50 Piątka nieustraszonych (9) - serial sensacyjny (USA, 1997), reż. Gil Wadsworth, Scott McAboy, wyk. Brixton Karnes

17.45 Dziennik

17.58 Informacje sportowe

18.05 „Xanadu” - musical (USA, 1980), reż. Robert Greenwald, wyk. Olivia Newton-John, Gene Kelly, Michael Beck, James Sloyan *Bogini tańca zstępuje na ziemię, aby pomóc staremu choreografowi w wystawieniu musicalu.*

20.00 „Z Archiwum X” (69) - serial sensacyjny (USA, 1993), reż. Daniel Sackheim, wyk. David Duchovny, Gillian Anderson

21.00 Drogówka - magazyn policyjny *Magazyn policyjny o charakterze dokumentalnym rejestrujący codzienną pracę policjantów pracujących w drogówce.*

21.30 Siedmiu wspaniałych (20) - serial przygodowy (USA, 1997), wyk. Michael Biehn

22.30 System (10) - serial sensacyjny (USA, 1998-1999), reż. Jim Charleston, Oscar L. Costo

23.30 Oznaki życia - dramat obyczajowy (USA, 1990)

1.30 Muzyczny VIP - magazyn muzyczny

8.00 Reżyserzy 9.05 „Być albo nie być” - komedia (USA, 1942), reż. Ernst Lubitsch 10.45 Leonardo di Caprio 11.45 „Pies Baskerville'ów” - film kryminalny (Wielka Brytania, 1988), reż. Brian Mills, wyk. Jeremy Brett 13.30 Płaza - film krótkometrażowy 13.40 „Za królową i ojczyznę” - thriller (Wielka Brytania, 1988), reż. Martin Stellman

15.25 „Błysk” - film krótkometrażowy

15.35 „Przybywa jeździec” - western (USA, 1978)

17.30 Kłątwa Blair Witch

18.20 „Miasteczko Conquest” - komedia (Kanada, 1998), reż. Piers Haggard, wyk. Lothaire Bluteau, Tara Fitzgerald *Film jest romantyczną komedią, opowiadającą o niewielkiej społeczności małego miasteczka o nazwie Conquest. Ponieważ brakuje tu pracy, stopniowo kolejni mieszkańcy opuszczają je...*

20.00 „Blue Velvet” - thriller (USA, 1986), reż. David Lynch, wyk. Isabella Rossellini, Kyle MacLachlan, Dennis Hopper, Laura Dern

22.00 „Zakochane kobiety” - dramat (Wielka Brytania, 1969), reż. Ken Russell, wyk. Alan Bates, Oliver Reed, Glenda Jackson, Jennie Linden

0.10 „Nosferatu, wampir” - horror (RFN/Francja, 1978), reż. Werner Herzog, wyk. Klaus Kinsky, Isabelle Adjani, Bruno Ganz, Roland Topor

1.55 „Miasteczko” - film obyczajowy (Polska, 1960)

3.15 „Sypialnie i przedśionki” - komedia

4.50 „Na całość” - film kryminalny (Polska, 1986)

6.10 Na dobre i na złe 7.05 Słowo na niedzielę 7.10 Polscy górnicy we Francji 7.40 Album Mazowsza 7.55 Portret chłopski 8.10 Fraglesy 8.35 Niedzielne muzykowanie 8.50 Złotopolscy 9.20 Złotopolscy 9.45 Bieg Piastów 10.20 Tola Mankiewiczówna 11.00 Bieg Piastów 11.45 W. A. Mozart 12.00 Anioł Pański 12.15 Bieg Piastów 13.00 Transmisja

Mszy Świętej 14.05 Ślub 14.45 Spotkanie z Balladą

15.35 Biografie

16.30 Kochamy polskie serie

17.00 Teleexpress

17.20 Matki, żony i kochanki (16) - serial obyczajowy

18.15 Tadeusza nikt nie rusza czyli 30 lat w służbie telewizji (2) - program rozrywkowy

19.15 Rycerz Piotruś herbu Trzy Jabłka

19.30 Wiadomości

19.50 Pogoda

19.53 Sport

20.00 Bohaterowie Filmowej Wyobraźni: Milioner

21.30 Festiwal Operowo-opretkowy: „W krainie opery, operetki i musicalu”

22.30 Panorama

22.50 Sport-telegram

23.00 Arcydzieła Mozarta

23.30 Arcydzieła Mozarta

23.50 Polonica arktyczne

0.20 Sportowa niedziela

0.35 Album Mazowsza

0.55 Portret chłopski

1.15 Rycerz Piotruś herbu Trzy Jabłka (27)

1.30 Wiadomości

1.50 Sport

1.54 Pogoda

2.00 Milioner

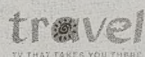
3.30 Festiwal Operowo-opretkowy (1)

4.30 Zaproszenie

5.00 Panorama

5.20 Sport-telegram

5.30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza



13.00 Turysta - program turystyczny 13.30 Francuskie szlaki wodne - program turystyczny 14.00 W podróży... - program turystyczny 14.30 Zabawy z golfem - program turystyczny 15.00 Planeta wakacje - program turystyczny 15.30 Tu i tam - program turystyczny 16.00 W trasie z Rough Red - program turystyczny 17.00 Najwspanialsze wyprawy świata - program turystyczny 18.00 Morska podróż - program turystyczny 18.30 Dzika Irlandia - program turystyczny 19.00 W podróży... - program turystyczny 19.30 Podróże i tradycje - program turystyczny 20.00 Śpiewająca rzeka Missisipi - program turystyczny 21.00 Tajemnice Choco 22.00 Grainger's World 23.00 Eskapady - program turystyczny 23.30 Awentura - sekrety kuchni włoskiej - program turystyczny 0.00 Od Pekinu do Paryża 0.30 Latająca sofa



7.00 Zrodzone, by żyć na wolności 8.00 Zwierzęta braci Kratt 8.30 Dzika przyroda z Jeffem Corwinem 9.00 Małpi świat 9.30 Małpi świat 10.00 Archiwum krokodyli 10.30 Archiwum krokodyli 11.00 Przygody Marka O'Shea 11.30 Pocztówki z dzicy 12.00 Niebezpieczne spotkania 12.30 Niebezpieczne spotkania 13.00 Przewodnik po rasach psów 13.30 Przewodnik po rasach psów 14.00 Łowca krokodyli - program przyrodniczy 15.00 Filmy miesiąca - program przyrodniczy 16.30 Lassie - program przyrodniczy 17.00 Dzikie zwierzęta na ekranie 18.00 Cała prawda o... hienach 19.00 Weterynaria przyszłości 19.30 Mistrzowie świata zwierząt 20.00 Wieczór z Chrisem Packhamem 20.30 Dzikie zwierzęta 21.00 Dzikie psy 22.00 Lasy popiołu 23.00 Podróże Questa 0.00 Niebezpieczne spotkania 0.30 Akwanci



8.00 Orzeł i wąż 8.30 Mistrzowie kamuflażu 9.00 Zasadzka w raju 10.00 W towarzystwie krokodyli 11.00 Koale z próbówki 12.00 Bestia z Bardii 13.00 Namorzyny - film dokumentalny 13.30 Mój sąsiad - aligator - program przyrodniczy 14.00 Orzeł i wąż - program krajoznawczy 14.30 Mistrzowie kamuflażu - program przyrodniczy 15.00 Zasadzka w raju - program przyrodniczy 16.00 W towarzystwie krokodyli - program krajoznawczy 17.00 Koale z próbówki - program przyrodniczy 18.00 Bestia z Bardii - program przyrodniczy 19.00 Sądnny dzień - film dokumentalny 20.00 Sądnny dzień - film dokumentalny 22.00 Niedzielna premiera 22.30 Ginąca przyroda - ostatnie gepardy 23.00 Warto zobaczyć 0.00 Niezwykła chmura 0.30 Don Sergio i jego niezwykły samochód 1.00 Asteroidy - śmiertelne uderzenie



9.00 Rozdwojenie jaźni 9.55 Kontrola umysłu 10.50 Oddział SWAT z Miami 11.45 Samotna planeta 12.40 Prędkość! Zderzenie! Ratunek! - film dokumentalny 13.30 Podniebni policjanci - film dokumentalny 14.25 Strefa zdrowia - program medyczny 15.15 Strefa zdrowia - program medyczny 16.10 Święto smaku - droga 66 - serial dokumentalny 16.35 Wyczarowane z drewna - serial dokumentalny 17.05 Skrzydła - film dokumentalny 18.00 Niesamowite maszyny - film dokumentalny 19.00 Łowca krokodyli - program przyrodniczy 20.00 Stulecie zwykłych ludzi - serial dokumentalny 21.00 Discovery Showcase (1) - serial dokumentalny 22.00 Discovery Showcase (2) - serial dokumentalny 23.00 Discovery Showcase - film dokumentalny 0.00 Discovery Showcase - film dokumentalny 1.00 Planeta żywiołów 2.00 Z akt FBI



6.00 Minikaruzela (13) 6.25 Minikaruzela (13) 6.30 Stinky i Jake przedstawiają (16) 6.55 Mały Elvis i przyjaciele (7) 7.20 Co w trawie szeleści (9) 7.25 Szaleni Wikingowie (9) 7.50 Pies, kot i... (16) 8.00 Pszczółka Maja (16) 8.30 Siedem życzeń (3) 9.30 Minikaruzela (10) 9.55 Minikaruzela (10) 10.00 Stinky i Jake przedstawiają (13) 10.25 Dookoła świata z Willym Fogiem (24) - film animowany 10.50 Co w trawie szeleści (6) - film animowany 10.55 Podróże z Aleksandrem i Emilią (26) - film animowany 11.20 Pies, kot i... (13) - film animowany 11.30 Pszczółka Maja (14) - film animowany 12.00 Dziwne przygody Koziołka Matołka (25) - film animowany 12.10 Dziwne przygody Koziołka Matołka (26) - film animowany 12.25 Przygody psa Cywila (7) - serial przygodowy 13.00 Minikaruzela (12) - film animowany 13.25 Minikaruzela (12) - film

animowany 13.30 Stinky i Jake przedstawiają (15) - film animowany 13.55 Mały Elvis i przyjaciele (6) - film animowany 14.20 Co w trawie szeleści (8) - film animowany 14.25 Szaleni Wikingowie (8) - film animowany 14.50 Pies, kot i... (15) - film animowany 15.00 Pszczółka Maja (16) - film animowany 15.30 Siedem życzeń (2) - serial familijny 16.30 Minikaruzela (13) - film animowany 16.55 Minikaruzela (13) - film animowany 17.00 Stinky i Jake przedstawiają (16) - film animowany 17.25 Mały Elvis i przyjaciele (7) - film animowany 17.50 Co w trawie szeleści (9) - film animowany 17.55 Szaleni Wikingowie (9) - film animowany 18.20 Pies, kot i... (16) - film animowany 18.30 Podwieczorek u Mini i Maxa - program dla dzieci 19.00 Siedem życzeń (3) - serial przygodowy

## TV Niepokalanów

nie emituje programu  
do odwołania.

## tvKatowice

7.00 Wyspa Noego (5) 7.30 Tajna misja (23) 8.00 Zaolzie 8.25 Pogoda dla narciarzy i prognoza pogody 8.30 Koncert życzeń (9) 9.00 Wierzę, wątpię, szukam (59) 9.25 Świat króliczka Piotrusia i jego przyjaciół (9) 9.55 Budujemy mosty (24) 10.25 Robin Hood (10) 11.20 Książki z górnej półki 11.30 Moje życie skretami bieży 12.30 Sport 13.25 Zagadki na niedzielę - program rozrywkowy 13.30 Z życia Kościoła - magazyn religijny 13.50 Zagadki

na niedzielę - program rozrywkowy 13.55 Klub globtrotera - magazyn turystyczny 14.25 Zagadki na niedzielę - program rozrywkowy 14.30 Historia Ziemi (2) 15.30 Reportaż z koncertu 16.00 Kariera Nikodema Dyżmy (6) 16.50 Hallo krzyżówka 17.15 Koncert 3 w 3 18.00 Aktualności 18.15 Wiadomości sportowe 18.30 Mistrzostwa Polski w biegach przełajowych 19.00 Polska Liga Siatkówki 21.00 Trójwymiar - reporterskie spojrzenie 21.30 Aktualności 21.40 Na sygnale 22.00 Życiorysy z refrenem 22.30 Kobieta honoru (6)



7.00 Wyspa Noego (5) 7.30 Tajna misja (23) 8.00 Kronika Świętokrzyska 8.10 Kalejdoskop sportowy 8.25 Warto wiedzieć 8.30 Pasaż 8.45 Granty 9.00 Wierzę, wątpię, szukam (59) 9.25 Świat króliczka Piotrusia i jego przyjaciół (9) 9.55 Budujemy mosty (24) 10.25 Robin Hood (10) 11.20 Książki z górnej półki 11.30 Moje życie skretami bieży 12.30 Rola 12.45 W stronę gór 13.05 Z plecakiem i walizką - magazyn 13.30 Por-

trety - film dokumentalny 14.00 Magazyn literacki - magazyn kulturalny 14.30 Historia Ziemi (2) - serial dokumentalny 15.30 Reportaż z koncertu 16.00 Kariera Nikodema Dyżmy (6) 16.50 Hallo krzyżówka 17.15 Koncert 3 w 3 18.00 Kronika 18.20 Kronika Świętokrzyska 18.30 Mistrzostwa Polski w biegach przełajowych 19.00 Polska Liga Siatkówki 21.00 Marzenia i kariery 21.15 Widziane z Franciszkańskiej 21.30 Kronika 21.45 Sprawozdawczy magazyn sportowy 22.00 Życiorysy z refrenem 22.30 Kobieta honoru (6)

## Planete

6.00 Głos mają tylko mężczyźni 7.20 Słusznie i nieśluszenie 8.00 Spojrzenie na sztukę 8.15 Chora na radio 9.00 Pracujące Marokanki - walka o godność 9.30 Wojna powietrzna nad Wietnamem 10.25 Symbol kobiecości 11.15 Samotne - film dokumentalny 12.10 Tunel (1) - film dokumentalny 13.00 7 dni z kanałem Planete - zapowiedź programu 13.25 Walizka - portret artysty 13.40 Most między Wschodem a Zachodem - film doku-

mentalny 14.25 Wielcy Jazzu (4) - program dokumentalny 14.55 Arka XXI wieku (10) - film przyrodniczy 15.55 Sen o Kabulu - film dokumentalny 16.55 Weselna noc w Tunisie - film dokumentalny 17.20 Tel-Kabbir: Alicja nigdy tu nie mieszkała - film dokumentalny 18.45 Pięć kobiet i małżeństwo - film dokumentalny 19.10 Więzienie na Robbeneiland - film dokumentalny 20.05 Żyjąc na krawędzi 20.30 Hotel „Adelphi” (1) 21.30 Australijskie pytony 22.25 Śladami Aleksandra Wielkiego (2) 23.25 Aktualności z przeszłości (111) 0.20 Studio w klasztorze



TVP1



20.05 Człowiek, który widział za mało

TVP2



16.30 Na dobre i na złe

POLSAT



20.55 Wojna

tvn



23.40 Prezydencki poker

RTL7



23.30 Władca zwierząt II

CANAL+



16.30 Na Everest inaczej

7

6.30 Chcemy pomóc 6.45 Proszę o odpowiedź 7.05 Nasza gmina 7.50 Brzydkie kaczątko (40) 8.15 Teleranek 8.40 Siódme niebo (25) 9.30 Lista przebojów - magazyn muzyczny 9.55 Sinatra (2) - XXX 10.50 Trudne pytania - cykl publicystyczny 11.35 MOC - magazyn motoryzacyjny 12.00 Anioł Pański - magazyn religijny 12.10 Czesy - magazyn religijny 12.25 Otwarte drzwi - magazyn religijny 13.00 Wiadomości 13.10 Biesiada z Rolną 2000 - program artystyczny 13.45 Puchar Świata w skokach narciarskich - sport

15

16.15 Halowe MŚ w lekkiej atletyce: Lizbona - sport 17.00 Teleexpress 17.20 Randka w ciemno - program rozrywkowy 18.05 Lokatorzy (41), reż. Marcin Sławiński, wyk. Michał Lesień, Olga Borys, Agnieszka Michalska, Ewa Szykulska (30 min.)

18

18.35 Śmiechu warte - program rozrywkowy 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 19.51 Sport 19.56 Pogoda

20

20.05 „Człowiek, który widział za mało” - komedia sensacyjna (USA, 1998), reż. Jon Amiel, wyk. Bill Murray, Peter Gallagher, Joanne Whalley, Alfred Molina (95 min.) Wallace Ritchie, pracownik wypożyczalni kasety wideo, po raz pierwszy w życiu wybiera się w podróż do Anglii, gdzie mieszka jego brat, bogaty bankowiec. Ten próbuje się go pozbyć, gdyż jego niespodziewana wizyta jest mu bardzo nie na rękę. Wręcza mu bilet uprawniający do udziału w modnym przedstawieniu „Teatr życia”, gdzie uczestnicy zostają aktorami w specyficznej grze. Pierwsze dyspozycje dostają przez telefon. Zafascynowany nowym wyzaniem Amerykanin odbiera przypadkowo wiadomość, która nie jest przeznaczona dla niego.

21.40 Złote łany

22.10 Ktośkolwiek widział, ktokolwiek wie - magazyn

22.50 Audiotele

22.55 Pegaz

23.25 Sportowa niedziela

23.40 Kronika Halowych MŚ w lekkiej atletyce

0.00 **Niezapomniane role: „Sprawa Gorgonowej”** - film sensacyjny (Polska, 1977) (140 min.)

30 grudnia 1931 roku w willi inż. Henryka Zaremby w Brzuchowicach zamordowana została jego siedemnastoletnia córka. O morderstwo oskarżono Ritę Gorgonową, gospodinię, kochankę i opiekunkę dzieci Zaremby. Kiedy się poznali, ona miała 23 lata, on 41. Rita była bez pieniędzy, bez mieszkania, a Zaremba poszukiwał bony do dzieci. Zamieszkali razem. Po kilku miesiącach zaczął się ich romans, na świat przyszła ich córka. Jednak w miarę jak dorastała pierwsza córka Zaremby, Elżbieta, stosunki między nią a boną stawały się coraz gorsze.

7.00 Słaba wiara 7.55 Słowo na niedzielę 8.00 Program lokalny 9.00 Doogie Howser, lekarz medycyny (38) 9.30 Nie tylko dla komandosów 10.00 Kręciola 10.20 Wycieczki przyrodnicze (8) 10.45 Encyklopedia wielka jak świat 10.55 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza (51) 11.25 Jej styl 11.50 Encyklopedia wielka jak świat - magazyn 12.00 Pięciu mężów pani Luizy - komedia 13.50 Encyklopedia wielka jak świat - magazyn 14.00 30 ton! - lista, lista - lista przebojów - magazyn muzyczny 14.30 Familiada - teleturniej

15.00 „Złotopolscy” (304) - telenowela (Polska, 2000)

15.30 Tata Show

16.30 „Na dobre i na złe” (57) - serial obyczajowy

17.25 Encyklopedia wielka jak świat

17.30 7 dni świat

18.00 Program lokalny

18.21 Pogoda

18.30 Panorama

18.50 Dwójkomania

18.55 Święta wojna (55)

19.25 Z Dwójką dookoła świata

19.50 Halowe MŚ w lekkiej atletyce

20.50 Dwójkomania - zapowiedzi programów

21.00 Panorama

21.20 Sport-telegram

21.26 Prognoza pogody

21.35 „Życie do poprawki” (12) - serial obyczajowy (USA, 1999), reż. Alina King, wyk. Gordie Brown, Jonelle Allen, Maurice Dean Wint, Janet Bailey Bezwzględna i wyniosła dr Grace ulega wypadkowi samochodowemu, w którym ginie. Po śmierci staje przed niebiańskim trybunałem. Czas cofa się o kilkanaście lat. Grace wraca jako siostra Daisy Bradford.

22.25 **Studio Teatralne Dwójki: „Kuracja”** - spektakl teatralny (Polska, 2001), reż. Wojtek Smarowski, wyk. Bartłomiej Topa, Krzysztof Pieczyński, Jerzy Łapiński, Arkadiusz Jakubik, Lech Dybik, Andrzej Mastalerz, Małgorzata Sadowska (70 min.)

Młody, pełen zapału lekarz-psychiatra pragnie dogłębnie poznać tajniki własnego zawodu, a przede wszystkim - lepiej zrozumieć swoich podopiecznych. Postanawia zgłosić się na trzy miesiące do szpitala psychiatrycznego jako pacjent. O eksperymencie informuje tylko bezpośredniego przełożonego i ordynatora jednego z oddziałów w prowincjonalnym zakładzie, gdzie zamierza odbyć „kurację”. I szef, prof. Walas, i zaprzyjaźniony z nim prof. Zimiński ostrzegają młodego zapaleńca, że pomysł jest ryzykowny...

23.35 „Ziemia - ostatnie starcie” (17) - serial sf (USA, 1997), reż. David Warrington, wyk. Kevin Kilner, Lisa Howard, Von Flores, David Hemblon Telonowie konstruuja nową broń. Wysyłany przez nią impuls służy do niszczenia informacji w systemach komputerowych. Wynalazek ma się stać przynętą na przywódcę ruchu oporu, Jonathana Doorsa.

6.00 Disco Polo Live 7.00 Twój lekarz - magazyn medyczny 7.20 Wystarczy chcieć - magazyn 7.30 Jesteśmy - program religijny 8.00 Rupert (20) - serial animowany 8.30 Niezwyciężony Spiderman (8) - serial animowany 9.00 Hugo - program dla dzieci 9.30 Power Rangers (276) - serial animowany 9.55 Disco Relax 10.55 Sabrina, nastoletnia czarownica (81) - serial komediowy 11.20 Dusza człowiek (3) - serial komediowy 11.50 Gigantiki - komedia 13.40 Podwójna akcja (1) - serial sf 14.30 Macie co chcecie

15.00 Pomoc domowa

15.30 Informacje

15.45 Prognoza pogody

15.50 Idź na całość

16.40 Graczykowie (52)

17.10 „Rodzina zastępcza” (64) - serial komediowy

17.40 „Dwa światy” (26) - serial fantastyczny (Polska/Australia, 1995)

18.10 „Miodowe lata” (67) - serial komediowy (Polska, 2000)

18.55 Informacje

19.05 „Zbuntowany Anioł” (214) - telenowela

20.00 „Zerwane więzi” - talk show (55 min.)

Program prowadzony przez Alicję Resich-Modlińską, prezentujący autentyczne historie ludzi, którzy stracili ze sobą kontakt przed laty i dzięki programowi ponownie się spotykają...

20.55 „Wojna” - dramat (USA, 1994), reż. Jon Avnet, wyk. Elijah Wood, Kevin Costner, Michael Biehn, Lexi Randall, Christine Baranski, Gary Basaraba (135 min.)

Dramat obyczajowy, rozgrywający się na Półwyspie Stanów, w gorące lato 1970 roku - w czasie trwania wojny wietnamskiej, a snujący dwuwątkową opowieść, której głównymi bohaterami są weteran i ojciec rodziny, który powrócił właśnie z Wietnamu do swojego rodzinnego domu, gdzieś w dorzeczu Mississippi i jego kilkuletni syn Stu. Stephen postanowił poświęcić swe siły rodzinie. Zaprzagnął zagwarantować lepszy byt swoim dzieciom, ale koszmar minionego piękła wciąż nie pozwala mu normalnie żyć i powraca najczęściej nocą.

21.30 Losowanie Lotto i Szczęśliwego numerka (w przerwie filmu)

23.10 „Na każdy temat” - program publicystyczny (60 min.)

0.10 „Magazyn Ligi Mistrzów” - magazyn sportowy Program prezentuje kulisy rozgrywanej właśnie na europejskich stadionach Ligi Mistrzów. Ciekawe wywiady z czołowymi zawodnikami, trenerami, działaczami klubowymi i kibicami...

1.10 „FIFA TV” - magazyn sportowy Program sportowy relacjonujący najważniejsze wydarzenia piłkarskie z całego świata - informacje o imprezach, wynikach meczów, ligach krajowych, zawodnikach oraz transferach.

7.00 Telesklep - magazyn 8.00 Punky Brewster (10) - serial dla dzieci 8.25 Super świnka (16) - serial animowany 8.45 HE-MAN i władcy wszechświata (10) - serial animowany 9.10 Księżniczka Sissi (11) - serial przygodowy 9.30 Młody Robin Hood (2) - serial animowany 9.55 Z życia gwiazd II (4) - serial dokumentalny 10.25 Czarodziejka - film familijny 12.00 Droga do gwiazd - program rozrywkowy 13.00 Łowcy skarbów (14) - serial przygodowy (USA, 1999) 13.55 Co za tydzień - magazyn 14.25 Maska - komedia (USA, 1994)

16.20 Ale plama - kabaret

16.50 Ananasy z mojej klasy - program rozrywkowy

18.00 Big Brother - Naj... - program rozrywkowy

19.00 TVN Fakty, sport, pogoda - wiadomości

19.35 „Milionerzy” - teleturniej Szansę na zwycięstwo mają wszyscy, niezależnie od wykształcenia i wieku. Istnieje milion powodów, dla których warto wykręcić ten łatwy do zapamiętania numer audiotekstowy - 0 700 888 888.

20.25 „Big Brother - Ring” - program rozrywkowy Spośród dwóch wytypowanych przez mieszkańców Domu osób do opuszczenia Domu BB, widzowie mają wybrać jedną i ostatecznie zdecydować, kto w danym tygodniu opuści Dom Big Brothera.

21.40 „Pod napięciem” - talk show

Program realizowany na żywo. Spośród wielu ważnych wydarzeń tygodnia autorzy starają się wybrać najważniejsze, to które najbardziej poruszyło opinię publiczną.

22.10 „Superwizjer tvn” - program publicystyczny

22.40 „Nie do wiary” - magazyn rozrywkowy Atlantyda - mityczna wyspa - została, według przekazów, zatopiona z powodu złych obyczajów panujących wśród jej mieszkańców.

23.10 „Noktowizjer” - magazyn Magazyn dla ludzi o mocnych nerwach.

23.40 „Prezydencki poker” (26) - serial sensacyjny (USA, 1999), reż. Robert Berlin, wyk. Rob Lowe, Moira Kelly, Bradley Whitford, John Spencer Podczas telewizyjnej debaty Sam stawia czoła, byskotliwej i niezwykle krytycznej wobec Demokracji, Ainsley Hayes.

0.35 „Big Brother - Naj...” - program rozrywkowy Najlepszy, najgorszy, najciekawszy najatrakcyjniejszy, czyli najlepsze fragmenty programu „Big Brother” wybrane z całego tygodnia.

1.45 „Nędznicy” - film obyczajowy (Francja, 1995), reż. Claude Lelouch, wyk. Jean-Paul Belmondo, Michel Boujenah, Alessandra Martines, Annie Girardot (180 min.) Film koncentruje się na historii dwóch rodzin, które zmagają się z życiem, niejednokrotnie cierpią, a w końcu odnajdują miłość i przyjaźń mimo wszelkich przeciwności losu.

6.00 Teledyski - program rozrywkowy 6.40 Odjazdowe kreskówki: Pani Wiercipiętka, Tomcio Ząbek, Nietykalni Eliota myśli, Kangoo, SOS Croco, Bionix - magazyn filmów animowanych 10.10 Beczka śmiechu - program rozrywkowy 10.35 SeaQuest (30) - serial sf (USA, 1993), wyk. Roy Scheider 11.25 Hotel (14) - serial obyczajowy (USA, 1982) 12.15 Tatuś - dramat (USA, 1987) 13.55 Nie do wiary (2) - serial fantastyczny (USA, 1996) 14.45 Władca zwierząt II (7) - serial fantastyczny (USA, 1999)

15.30 Dzikie zwierzęta Alaski

16.30 „Komisarz Szympański” (6) - serial sensacyjny (Niemcy, 1997), reż. Stefan Bartmann

17.20 Straż królewska - kino familijne

19.00 „W akcji” - reportaż „W akcji” to reportaże poświęcone pracy różnego rodzaju służb policyjnych, ratowniczych, medycznych, interwencyjnych, niejednokrotnie poruszające kontrowersyjne lub zaskakujące tematy.

20.00 „Ostateczna walka” - film akcji (USA, 1992), reż. George Erschbamer, wyk. Lorenzo Lamas, Kathleen Kimmont, Clark Johnson (105 min.) Psychopata Delgado organizuje w opuszczonej fabryce polowania na ludzi. Pewnego dnia, żeby ożywić imprezę, postanawia zmusić do walki Tylea Verdicchio, znanego ze swoich umiejętności walki.

21.45 „Misja sprawiedliwości” - film akcji (USA, 1992), reż. Steve Barnett, wyk. Jeff Wincott, Brigitte Nielsen, Luca Bercovici (105 min.) Kurt Harris jest policjantem. Po tragicznej śmierci przyjaciela postanawia jednak odejść z policji i poprowadzić prywatne śledztwo w sprawie tajemniczej piękności Rachel Larkin.

23.30 „Władca zwierząt II” (7) - serial fantastyczny (USA, 1999), wyk. Daniel Goddard, Jackson Raine, Monika Schnarre, Steven Grives, Don Battee, Natalie Jackson Mendoza (45 min.) Dar spotyka księżkę Bahktia - brata złego króla Voden - który ma moc przemieniania się w puma pod wpływem gniewu.

0.15 „Komisarz Szympański” (6) - serial sensacyjny (Niemcy, 1997) (45 min.) Grupę niemieckich policjantów wspomaga niecodzienny pomocnik, niezwykle inteligentny, zabawny i sympatyczny szympan. Dzięki komisarzowi Szympańskiemu niejedna zagadka kryminalna zostanie rozwiązana.

1.00 „W akcji” - reportaż „W akcji” to reportaże poświęcone pracy różnego rodzaju służb policyjnych, ratowniczych, medycznych, interwencyjnych, niejednokrotnie poruszające kontrowersyjne lub zaskakujące tematy.

1.50 „Dzikie zwierzęta Alaski” - film przyrodniczy (USA, 1997)

2.45 Teleshopping

7.00 „Rozkodowany Bugs Bunny” - film animowany 8.00 Teletubbies II 8.25 Mistrzowie w świecie przyrody II - serial dokumentalny 8.50 „Frankie i Johnny” - melodramat (USA, 1991), reż. Garry Marshall 10.50 „Spekulant” - film sensacyjny (Wielka Brytania, 1999), reż. James Dearden, wyk. Ewan McGregor 12.30 Szeroki Horyzont - reportaż 13.25 Aktualności Filmowe - magazyn filmowy 14.00 Łapu Capu - magazyn 14.10 Wstęp do meczu - sport 14.30 Liga polska: Zagłębie Lubin - Legia Daewoo Warszawa

16.30 „Na Everest inaczej” - film dokumentalny Tom Whittaker wspiął się na najwyższy położony punkt Ziemi, szczyt Mount Everestu. Nie jest jedynym człowiekiem, który dokonał tego wyczynu, jednak jako pierwszy niepełnosprawny podjął to wyzwanie.

17.25 „Powroty do domu” - film obyczajowy (USA, 1990)

19.00 Cybernet - magazyn

19.30 Nie Przegap - zapowiedź programu

19.35 Pinky i Mózg

20.00 „Spin City” - serial komediowy

20.25 Łapu Capu: chochliki telewizyjne

20.35 „Gazeta” - serial obyczajowy (USA, 2000), reż. Bob Balaban, Constantine Makris, wyk. Oliver Platt, Christina Chang Wallace Benton to znany i bezkompromisowy dziennikarz, zdobywca nagrody Pulitzera. Pracuje dla prestiżowego magazynu NY Ledger. Wciąż stara się wyszukiwać interesujące tematy...

21.20 Sport +

0.55 „Z Archiwum X” - thriller (USA, 1998), reż. Rob Bowman, wyk. David Duchovny, Gillian Anderson, Martin Landau (120 min.) Kinowa wersja jednego z najpopularniejszych i najwyżej cenionych seriali ostatnich lat, którego kolejne odcinki co tydzień gromadzą przed telewizorami rzesze wiernych fanów.

2.55 „Morderstwa z uśmiechem” - film sensacyjny (USA, 1999), reż. Brian Trenchard-Smith, wyk. Ann-Margret, Marg Helgenberger, Henry Thomas, Nicholas Campbell, Rick Peters (100 min.) 58-letnia Lorraine żyje z młodszym od siebie o kilkanaście lat Rusty'm. Mężczyzna nadużywa alkoholi, nieustannie awanturuje się i ubliża swojej partnerce. Kobieta jest zmęczona złym traktowaniem...

4.35 „Pociąg do Hollywood” - komedia (Polska, 1986), reż. Radosław Piwowarski, wyk. Katarzyna Figura, Piotr Skikiewicz, Grażyna Kruk, Rafał Węgrzyński, Eugeniusz Priwieziencew (95 min.) Mariola Wafelek zwana Merlin, po raz kolejny pisze list do Billy Wildera. Tymczasem jej życie w niczym nie przypomina życia gwiazdy - jako bufetowa w pociągu przemierza Polskę sprzedając piwo.

6.10 Żona z Seulu - serial dokumentalny



## Hallmark



## TV 4

## Ale kino!



**7** 6.00 Nigdy nie jest za późno – film obyczajowy **8.00** „Siedemnaście miech lat...” – komedia (USA, 2000), reż. Jeff Byrd, wyk. Tia Mowry **10.00** Baśnie z tysiąca i jednej nocy (1) – film fantastyczny **12.00** Baśnie z tysiąca i jednej nocy (2) – film fantastyczny **14.00** „Don Kichote” – film fantastyczny (USA, 1999), reż. Peter Yates

**15** 16.30 Niebezpieczna zatoka (53) – serial przygodowy **17.00** Niebezpieczna zatoka (54) – serial przygodowy **17.30** Niebezpieczna zatoka (55) – serial przygodowy **18.00** „Muzyka lasu” – film obyczajowy (USA, 2000)  
*Jack Epton wypija wodę z magicznego źródła i zasypia na dwadzieścia lat. Po przebudzeniu odkrywa, że żona już dawno się z nim rozwiodła, a córka, która sama jest matką, nie jest w stanie wybaczyć mu nagłego zniknięcia przed laty. Jack zaprzyjaźnia się ze swoim wnukiem i z jego pomocą próbuje odzyskać miłość i szacunek żony i córki.*

**20** 20.00 „Zabłąkane duchy” – dramat (USA, 1999), reż. David Wellington, wyk. Marsha Mason, Michael Monty, Juliana Wimbles, Lothaire Bluteau **22.00** „Jazon i Argonauci” (1/2) – film fantastyczny (USA, 2000), reż. Nick Willing, wyk. Jason London, Frank Langella, Natasha Henstridge, Dennis Hopper, Derek Jacobi **0.00** „Jazon i Argonauci” (2/2) – film fantastyczny **2.00** „Don Kichote” – film fantastyczny (USA, 1999) **4.30** Niebezpieczna zatoka **5.00** Niebezpieczna zatoka **5.30** Niebezpieczna zatoka

**8.00** Na każdy temat **9.00** Okna na Chicago (3) **9.25** Okna na Chicago (4) **10.00** Aficionado: Jazzowa gitara **10.30** Aficionado: Rockowa gitara **11.00** Aficionado: Trip Hop **11.30** INFORMATOR Giełdowy **12.00** Afficionado: Uczniowie Milesa Davisa **13.00** Aficionado: Eric Burdon **13.30** Aficionado: Tab Two **14.00** Wehikuł **14.30** Planeta Południe **15.00** Aficionado: Tomasz Stańko **15.30** Informacje **15.40** Prognoza pogody **16.00** Aficionado: Jazz Jambo-re 97 **16.20** Bumerang **17.00** Kalejdoskop **17.30** Informacje **17.40** Prognoza pogody **17.45** Aficionado: Heavy metal **18.25** Czarodzieje gitary: Guitar Greats, Nancy Gray **19.20** Prognoza pogody **19.25** Informacje **19.30** Kalejdoskop **19.55** Aficionado: Rock Jazz Klasyka **20.20** Aficionado: Klasycy nieklasyk – program dokumentalny **20.50** Informacje **20.55** Sport **20.57** Prognoza pogody **21.00** Biznes TV – magazyn gospodarczy *Najnowsze doniesienia z giełdy, kursy walut, gospodarka.* **21.10** Ludzie się liczą (19) – serial dokumentalny **21.35** Biznes tydzień – magazyn informacyjny **21.50** Informacje **21.55** Sport **21.57** Prognoza pogody **22.00** Biznes TV – magazyn gospodarczy **22.10** Aficionado: Ornette Coleman – program dokumentalny **22.35** Aficionado: Heavy metal

**6.30** Uwodzicielki Hollywood **7.00** „Jeniec Europy” – dramat **9.00** „Wyprawa Artura” – film przygodowy **10.35** „Partridge'owie” – dramat (USA, 1999), **12.20** „Bądź sobą” – komedia romantyczna (USA), reż. David Snedeker, wyk. Johnathon Schaech **14.10** „Entropia” – komedia (USA, 1999), reż. Phil Joanou, wyk. Stephen Dorff, Lauren Holly **16.00** „Kadet Winslow” – dramat (USA, 1999), reż. David Mamet, wyk. Nigel Hawthorne, Jeremy Northam, Rebecca Pidgeon **17.50** „Zakochana złoźnica” – komedia romantyczna (USA, 1999), reż. Gil Junger, wyk. Julia Stiles, Heath Ledger, Larisa Oleynik **19.30** „Cinema, Cinema” – magazyn filmowy (USA)  
*Program poświęcony najnowszym hollywoodzkim produkcjom. Zobaczymy niepowtarzalne zdjęcia z planów filmowych, wywiady z aktorami i reżyserami.* **20.00** „Wybawca” – dramat wojenny (USA, 1998), reż. Predrag Antonijević, wyk. Dennis Quaid, Nastassja Kinski (100 min.)  
*Po stracie swojej rodziny w tragicznym wybuchu bomby w Paryżu, Joshua Rose mści się za śmierć najbliższych. Chcąc uciec przed odpowiedzialnością, zaciąga się do Legii Cudzoziemskiej.* **21.40** „Pokój Marvina” – dramat (USA, 1996) **23.15** „Królów nocy” – serial dokumentalny **23.45** Miłość czy obsesja – film dokumentalny (Wielka Brytania) **0.35** „Patriota” – thriller **2.05** „Objazd” – film akcji **3.35** „Wyznania w taksówce 2” **4.40** „Lista” – thriller (USA)

**6.30** Przygody Rin Tin Tina (8) **7.00** Droga do Avonlea (28) **8.00** KINomaniaK – odjazdowy magazyn filmowy **8.30** Rok szakala **9.30** Voltron (31) **10.00** Rudzielec (26) **10.30** Przygody Rin Tin Tina (9) **11.00** Droga do Avonlea (29) **12.00** Głębia (2) **13.00** Vmax **13.30** A kuku – program rozrywkowy **14.00** Narzeczona Frankensteina – horror **15.50** „Lekarze z Los Angeles” (6) – serial fabularny (USA, 1998), wyk. Ken Olin, Matt Craven, Sheryl Lee **16.50** „Piątka nieustraszonych” (8) – serial sensacyjny (USA, 1997), reż. Gil Wadsworth, Scott McAboy, wyk. Brixton Karnes, Kathy Trageser, Nick Wechsler **17.45** Dziennik **17.58** Informacje sportowe – magazyn informacyjny **18.05** Alladyn – film animowany **20.00** Policjanci (6) – serial kryminalny (Polska, 1999) **20.50** Anioł ciemności (6) – serial sensacyjny (USA, 1999), reż. Joss Whedon, wyk. David Boreanaz **21.50** Pierwsza fala (6) – serial sf (Kanada, 1998), reż. Holly Dale, Rob LaBelle, wyk. Sebastian Spence **22.50** Mroczne żądze: Lustrzana pułapka – thriller erotyczny (Kanada, 1996), reż. Lean Storm, wyk. Patricia Lewis **0.40** Erotic Confessions (7) – serial erotyczny (USA, 1996), reż. Marilyn Vance, wyk. Annelyn Griffin Drew **1.00** „Anioł ciemności” (6) – serial sensacyjny (USA, 1999) **1.50** Super VIP – magazyn **2.20** Strefa P – magazyn muzyczny

**8.00** „Diabeł wcielony” – dramat (Francja, 1946), reż. Claude Autant **10.00** Hollywood kontra paparazzi – film dokumentalny **10.55** „Mistrz szantażu” – film kryminalny (Wielka Brytania, 1991), reż. Peter Hammond, wyk. Jeremy Brett **12.40** Reżyserzy – film dokumentalny **13.40** „Moja kuzynka Rachel” – film kryminalny (USA, 1952) **15.15** „Płomienie serca” – film krótkometrażowy **15.30** „Zapach zielonej papai” – film obyczajowy (Francja/Wietnam, 1992), reż. Tran Anh Hung, wyk. Lu Man San, Tran Nu Yen-Khe, Truong Thi Loc, Vuong Hon Hoi **17.15** „Człowiek Mackintosha” – film sensacyjny (Wielka Brytania, 1973), reż. John Huston, wyk. Paul Newman, Dominique Sanda, James Mason **18.55** Reżyserzy – magazyn filmowy **20.00** „Na wrogiej ziemi” – dramat (USA, 1989), reż. Norman Jewison, wyk. Bruce Willis, Emily Lloyd, Joan Allen, Kevin Anderson, John Terry **21.55** Filmy z dreszczem: Sto lat horroru (1) **22.50** „Skowyt” – horror (USA/Kanada, 1980), reż. Joe Dante, wyk. Dee Wallace-Stone, Patrick Macnee, Dennis Dugan, Christopher Stone **0.20** „Prawdziwy romans” – komedia sensacyjna (USA, 1993), reż. Tony Scott, wyk. Christian Slater, Patricia Arquette **1.55** „Ostatni skok” – thriller (Kanada, 1991) **3.30** Zdjęcia – film dokumentalny **3.50** „Twarzą w twarz” – dramat (Szwecja, 1976)

**6.00** Maria Skłodowska-Curie **7.00** Echa tygodnia **7.30** Wieści polonijne **7.45** Gość Jedyńki **7.55** Tętno pierwotnej puszczy **8.30** Wiadomości **8.42** Pogoda **8.45** Ziarno **9.10** Cybermania **9.35** Panny i wdowy **10.35** Uczmy się polskiego **11.10** Klan **11.30** Klan **11.55** Klan **12.25** Kultura „duchowa narodu **13.05** Podróż kulinarna Roberta Makłowicza **13.30** Badziewiakowie **14.00** Majstrowie kunsztu garncarskiego **14.30** Kocham Polskę **15.00** Babar **15.25** Sensacje XX wieku **15.50** Ludzie listy piszą **16.10** Polscy górnicy we Francji **16.40** Mini wykłady o maxi sprawach: O zawiści **17.00** Teleexpress **17.15** Gość Jedyńki **17.25** Polonia Polonii **17.45** Zaproszenie **18.05** Polonia Polonii **18.15** Na dobre i na złe **19.00** Polonia Polonii **19.15** Bolek i Lolek **19.30** Wiadomości **20.00** Polonica **21.30** Opole na bis **22.30** Panorama **22.50** Sport-telegram **23.00** Tunio, ach ten Tunio! czyli 65 lat na scenie hrabiego Wojciecha Dzieduszyckiego **23.50** Sportowa sobota **0.00** Zaproszenie **0.25** Na dobre i na złe (35) **1.20** Bolek i Lolek **1.30** Wiadomości **1.50** Sport **1.54** Pogoda **2.00** Tylko mój ciebie brak **3.30** Superjedyńki (2) **4.25** Gość Jedyńki **4.35** Majstrowie kunsztu garncarskiego **5.00** Panorama **5.20** Sport-telegram **5.30** Sensacje XX wieku **5.55** Hity satelity



**13.00** Tajemnice Choco – program turystyczny **14.00** W podróży... – program turystyczny **14.30** Caprice i jej podróże – program turystyczny **15.00** Planeta wakacje – program turystyczny **15.30** Bez nadbagażu – program turystyczny **16.00** Zmyślny podróżnik – program turystyczny **16.30** Kenia – program turystyczny **17.00** Turysta – program turystyczny **17.30** Dookoła świata na dwóch kółkach – program turystyczny **18.00** Francuskie szlaki wodne – program turystyczny **18.30** Kanadyjska uczta – program turystyczny **19.00** W podróży... – program turystyczny **19.30** Caprice i jej podróże – program turystyczny **20.00** Najwspanialsze wyprawy świata – program turystyczny **21.00** Na horyzoncie (2) – program turystyczny **21.30** Tu i tam – program turystyczny **22.00** W trasie z Rough Red **23.00** Morska podróż **23.30** Zabawy z golfem **0.00** Planeta Dominiki



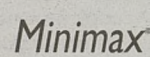
**7.00** Oblicza natury **8.00** Mistrzowie przetrwania **9.00** Archiwum krokodyli **9.30** Archiwum krokodyli **10.00** Zig i Zag **10.30** Akwanauci **11.00** Lassie **11.30** Wishbone **12.00** Na pomoc zwierzętom **12.30** Kroniki zoo **13.00** Opowieści o koniach **13.30** Opowieści o koniach **14.00** Lekarze dzikich zwierząt **14.30** Lekarze dzikich zwierząt **15.00** Zagrożone gatunki Australii (2) **15.30** Jak nakręcono „Miasto mrówek” – program przyrodniczy **16.00** Działka przyroda Skandynawii – program przyrodniczy **17.00** Ostatnia szansa **18.00** Łiesz jak pies **18.30** Łiesz jak pies **19.00** Policyjna straż przyrody **19.30** Policyjna straż przyrody **20.00** Pocztówki z dziczy **20.30** Intruzi **21.00** Łowca krokodyli **22.00** Niebezpieczne spotkania **22.30** Przygody Marka O'Shea **23.00** Pogotowie weterynaryjne **23.30** Pogotowie weterynaryjne **0.00** Akwanauci **0.30** Akwanauci



**8.00** Afryka z bliska **8.30** Zwierzęta w potrzebie **9.00** Motolotnia dookoła świata (2) **9.30** Szlak Inków **10.00** Rodowód Homo sapiens (1) **11.00** Zidentyfikowane obiekty latające **12.00** Walka z pożarami **13.00** Dinozaury pustyni Gobi (2) **14.00** Afryka z bliska – program przyrodniczy **14.30** Zwierzęta w potrzebie – program przyrodniczy **15.00** Motolotnia dookoła świata (2) – reportaż **15.30** Szlak Inków – program krajoznawczy **16.00** Rodowód Homo sapiens (1) – serial dokumentalny **17.00** Zidentyfikowane obiekty latające – film dokumentalny **18.00** Walka z pożarami – film dokumentalny **19.00** Orzeł i wąż – program krajoznawczy **19.30** Mistrzowie kamuflażu – program przyrodniczy **20.00** Zasadzka w raju **21.00** W towarzystwie krokodyli **22.00** Koale z próbki **23.00** Bestia z Bardii **0.00** Namorzyny **0.30** Mój sąsiad – aligator **1.00** Zasadzka w raju



**9.00** Wędkarski świat Rexa Hunta **9.25** Pasjonaci z wyboru **9.55** Zwierzęca broń **10.50** Odkrywanie historii **11.15** Odkrywanie historii **11.45** Maszyna doskonała **12.40** Niesamowite maszyny **13.30** Wyścig o superbombę – film dokumentalny **14.25** Strefa zdrowia – program medyczny **15.15** Strefa zdrowia – program medyczny **16.10** Na ratunek ogrodowi – serial dokumentalny **16.35** Zielona wioska – serial dokumentalny **17.05** Superstatek: Wyzwanie – film dokumentalny **18.00** Wojenne miesiące – serial dokumentalny **18.30** Wojenne miesiące – serial dokumentalny **19.00** Pola bitew – film dokumentalny **20.00** Oddział SWAT z Miami – film dokumentalny **21.00** Opowieści z północy **22.00** Stulecie zwykłych ludzi **23.00** Z akt FBI **0.00** Prędkość! Zderzenie! Ratunek! **1.00** Medycyna sądowa **1.30** Medycyna detektyw **2.00** Detektywi sądowi



**6.00** Minikaruzela (12) **6.25** Minikaruzela (12) **6.30** Stinky i Jake przedstawiają (15) **6.55** Mały Elvis i przyjaciele (6) **7.20** Co w trawie szeleści (8) **7.25** Szaleni Wikingowie (8) **7.50** Pies, kot i... (15) **8.00** Pszczółka Maja (10) **8.30** Siedem życzeń (2) **9.30** Minikaruzela (9) **9.55** Minikaruzela (9) **10.00** Stinky i Jake przedstawiają (12) **10.25** Dookoła świata z Willym Fogiem (23) **10.50** Co w trawie szeleści (5) – film animowany **10.55** Podróż z Aleksandrem i Emilią (25) **11.20** Pies, kot i... (12) – film animowany **11.30** Pszczółka Maja (13) **12.00** Moje muzykowanie (15) **12.15** Dziwne przygody Koziołka Matołka (24) **12.25** Przygody psa Cywila (6) **13.00** Minikaruzela (10) **13.25** Minikaruzela (10) **13.30** Stinky i Jake przedstawiają (13) – film animowany **13.55** Dookoła świata z Willym Fogiem (24) – film animowany **14.20** Co w trawie szeleści (6) –

film animowany **14.25** Podróż z Aleksandrem i Emilią (26) – film animowany **14.50** Pies, kot i... (13) – film animowany **15.00** Pszczółka Maja (14) – film animowany **15.30** Dziwne przygody Koziołka Matołka (25) – film animowany **15.40** Dziwne przygody Koziołka Matołka (26) – film animowany **15.55** Przygody psa Cywila (7) – serial przygodowy **16.30** Minikaruzela (12) – film animowany **16.55** Minikaruzela (12) – film animowany **17.00** Stinky i Jake przedstawiają (15) – film animowany **17.25** Mały Elvis i przyjaciele (6) – film animowany **17.50** Co w trawie szeleści (8) – film animowany **17.55** Szaleni Wikingowie (8) – film animowany **18.20** Pies, kot i... (15) – film animowany **18.30** Podwieczorek u Mini i Maxa – program dla dzieci **19.00** Siedem życzeń (2) – serial familijny

TV Niepokalanów  
nie emituje programu  
do odwołania.

## Katowice

**7.00** Kaczorek Huey (8) **7.35** Fifi, Foxi i przyjaciele (13) **8.00** Publicystka **8.25** Pogoda dla narciarzy i prognoza pogody **8.30** Z życia Kościoła **8.50** TVP Katowice proponuje **9.00** Ogrody bez granic (23) **9.25** Książki z górnej półki **9.30** Telewizyjny magazyn przyrodniczy (60) **10.00** Ada, to nie wypada **11.30** Superkonstrukcje (1) – serial dokumentalny **12.30** Kumple z woja (12) – magazyn **12.55** Złote rączki (23) – serial doku-

mentalny **13.20** Zaproszenie (25) – program turystyczny **13.40** Konie (1) – serial dokumentalny **14.30** Cyrkownicy (10) – serial młodzieżowy **14.55** Trójka na szóstkę – teleturniej **15.30** Oskary Jazzowe – relacja **16.15** Być kobietą – magazyn **16.40** Wieża **17.00** Teleliga 2001 **17.30** Ale kino **17.50** Palce lizać – kuchnia regionalna **18.00** Aktualności **18.15** Wiadomości sportowe **18.20** Nie tylko o muzyce **19.00** Costanza (2) **20.40** Magazyn Telekuriera **21.00** MTV **21.30** Aktualności **21.40** Wiadomości sportowe **22.00** Wilcze echa **23.45** Trubadur (2)



**7.00** Kaczorek Huey (8) **7.35** Fifi, Foxi i przyjaciele (13) **8.00** Kronika **8.10** Pogoda za oknem **8.15** Wiara i życie **8.40** Podpowiedzi w plenerze **9.00** Ogrody bez granic (23) **9.25** Książki z górnej półki **9.30** Telewizyjny magazyn przyrodniczy (60) **10.00** Ada, to nie wypada **11.30** Superkonstrukcje (1) **12.30** Kumple z woja (12) **12.55** Złote rączki (23) – serial dokumentalny **13.20** Zaproszenie (25) – program turystyczny **13.40** Ko-

nie (1) – serial dokumentalny **14.30** Cyrkownicy (10) – serial młodzieżowy **14.55** Trójka na szóstkę – teleturniej **15.30** Oskary Jazzowe – relacja **16.15** Być kobietą – magazyn **16.40** Wieża – teleturniej **17.00** Pasaż – magazyn kulturalny **17.30** Zyciorysy z refrenem **18.00** Kronika **18.20** Krakowianin XX w. – finał **18.30** śWirk 1003 **18.55** Warto wiedzieć **19.00** Costanza (2) **20.40** Magazyn Telekuriera **21.00** Śpiewnik ilustrowany **21.25** Warto wiedzieć **21.30** Kronika **21.45** Wiadomości sportowe **22.00** Wilcze echa **23.45** Trubadur (2)

## Planete

**6.05** Spojrzenie na sztukę **6.20** Chora na radio **7.05** Pracujące Marokanki – walka o godność **7.35** Wojna powietrzna nad Wietnamem **8.30** Symbol kobiecości **9.25** Samotn **10.20** Tunel (1) **11.10** Walizka – portret artysty **11.25** Most między Wschodem a Zachodem – film dokumentalny **12.10** Wielcy Jazzu (4) – program dokumentalny **12.35** Arka XXI wieku (10) – film przyrodniczy **13.40** Sen o Kabulu – film dokumentalny **14.40** Wesel-

na noc w Tunisie – film dokumentalny **15.10** Tel-Kabbir: Alicja nigdy tu nie mieszkała – film dokumentalny **16.30** Pięć kobiet i małżeństwo – film dokumentalny **16.55** Więzienie na Robbene-land – film dokumentalny **17.50** Pogadaj ze mną prosiaku – film popularnonaukowy **18.25** Palestyna (3) – serial dokumentalny **19.45** Przebudzenie Buddy – film dokumentalny **20.30** Śladami Aleksandra Wielkiego (2) – film dokumentalny **21.30** Aktualności z przeszłości (111) **22.25** Studio w klasztorze **23.20** Głos mają tylko mężczyźni **0.35** Słusznie i nie słusznie





23.30 Harry Angel



21.35 Szczeniackie wojsko



22.05 Droga śmierci



0.10 Zbrodnie namiętności



21.45 Mistrzowie zbrodni



22.35 Zwolennicy

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | 6.30 Tańce polskie 6.40 Wszystko o działce i ogrodzie 7.05 Agrolinia 7.55 Zwierzęta świata (2) 8.30 Wiadomości 8.42 Pogoda 8.45 Ziarno 9.10 Cybermania 9.40 Produkcje Myszki Miki 10.05 Zwiariowana szkoła (6) 11.00 Dziedzictwo (3) 11.50 Sekrety zdrowia 12.05 Świat Majów (1) 12.30 Miliard w rozumie 13.00 Wiadomości 13.10 Anegdota prezydentki Longina Pastusiaka 13.20 Kronika Filmowa - magazyn filmowy 13.45 Magazyn żeglarski - magazyn żeglarski 14.05 Jeśli nie Oxford, to co? - teleturniej 14.35 Studio Orzech                                                                                                                                                                                                                                                   | 7.00 Echa tygodnia 7.30 Spróbujmy razem 8.00 Program lokalny 9.00 Doogie Howser, lekarz medycyny (37) 9.25 Gospodarka w Dwójce 9.50 Mały czarodziejski flet (1) 10.20 Dzieci w Afryce 10.40 Wyprawa z National Geographic 11.30 Ulica Sezamkowa 12.00 Flinstonowie 12.25 Tom i Jerry - film animowany 12.30 Tajemnica Sagali (13) - serial młodzieżowy 13.00 Parker Lewis nigdy nie przegrywa (52) - serial komediowy 13.30 Arka Noego 14.00 Co ludzie powiedzą (26) - serial komediowy 14.30 Familiada - teleturniej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6.00 Disco Relax - magazyn muzyczny 7.00 Dyżurny satyryk kraju - kabaret 7.30 W drodze - magazyn religijny 8.00 Rupert (19) - serial animowany (USA, 1991) 8.25 Niezwykły Spiderman (7) - serial animowany (USA, 1999) 8.50 Godzilla (31) - serial animowany (USA, 1999) 9.15 Power Rangers (275) - serial animowany (USA, 1994-95) 9.50 Disco Polo Live - magazyn muzyczny 10.30 W obronie życia - komedia (USA, 1991) 12.25 Szczęściara - komedia (USA, 1975) 14.30 Dyżurny satyryk kraju - kabaret                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7.00 Telesklep - program reklamowy 8.00 Punky Brewster (9) - serial dla dzieci 8.25 Super świnka (15) - serial animowany (Japonia/USA, 1997) 8.45 He-Man i władcy wszechświata (9) - serial animowany 9.10 Książniczka Sissi (10) - serial animowany (Francja, 1997) 9.35 Omer (21) - serial dla dzieci 10.00 Gwiazdne Wrota (38) - serial sensacyjny (USA, 1997), wyk. Richard Dean Anderson 11.00 VIVA Polska! - program muzyczny 13.00 Automaniak - magazyn motoryzacyjny 13.30 Węhiłuk czasu - film sf (USA, 1960)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6.00 Teledyski 7.00 Odjazdowe kreskówki: Opowieści do poduszki, Pani Wiercipiętka, Nietkalni Eliota myszy, Kangoo, SOS Croco, Bionix - magazyn filmów animowanych 10.50 Beczka śmiechu - program rozrywkowy 11.15 Gra w przeboje - teleturniej 11.45 Medicopter 117 (5) - serial sensacyjny 12.35 Zróbmy sobie dobrze (12) - serial komediowy 13.00 Tajemnicza wyspa (39) - serial przygodowy 13.25 Ukryte miasto (39) - serial przygodowy 13.50 Trzecia planeta od Słońca V (22) 14.15 Ludzie doskonali - komedia 15.55 „SeaQuest” (30) - serial sf (USA, 1993), reż. John T. Kretschmer, wyk. Roy Scheider, Jonathan Brandis, Stacy Haiduk 16.45 „Nie do wiary” (2) - serial fantastyczny (USA, 1996) 17.35 „Komando Maolat” (10) - serial kryminalny (Niemcy, 1997), wyk. Fabian Harloff, Türkiz Talay, Michael Deffert 18.30 Gra w przeboje 19.00 W akcji 19.30 Trzecia planeta od Słońca V (22) - serial komediowy | 7.05 Łapu Capu 7.15 Minisport - 7.20 „Diabelski Młyn” - film animowany 8.00 Teletubbies II - serial animowany 8.25 „Czekam w Monte Carlo” - film akcji (Polska, 1969), reż. Julian Dziedzina, wyk. Stanisław Zaczek 10.10 „Sweetwater - legenda Woodstock” - film obyczajowy (USA, 1999), reż. Lorraine Senna Ferrara, wyk. Amy Jo Johnson 11.45 Gazeta - serial obyczajowy 12.30 „Rozkodowany Bugs Bunny” - film animowany 13.30 Spin City - serial komediowy 13.55 Łapu Capu 14.00 Wstęp do meczu 14.30 Liga polska - sport 16.30 Imperium słońca 17.25 „Deser” - film krótkometrażowy 17.40 „To najważniejsze” - dramat obyczajowy (USA, 1998), reż. Carl Franklin, wyk. Meryl Streep (125 min.) Ellen jest młodą, ambitną dziennikarką w Nowym Jorku. Pewnego dnia przyjeżdża do rodzinnego miasteczka. Dowiaduje się o ciężkiej chorobie matki i postanawia się nią opiekować. |
| 15 | 15.00 Prawdziwy geniusz - komedia (USA, 1985) 16.45 Wrzuc Jedynek! - program rozrywkowy 17.00 Teleexpress 17.15 Gość Jedyńki - rozmowa 17.30 Kochamy polskie seriale - teleturniej 18.00 Piotrek zgubił dziadka oko (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 15.00 „Złotopolscy” (303) - telenowela (Polska, 2000) 15.30 Wielka gra 16.30 „M jak miłość” (17) - serial obyczajowy (Polska, 2000), reż. Maciej Dejczer, wyk. Witold Pyrkosz, Teresa Lipowska 17.20 Jazda kulturalna 18.00 Program lokalny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15.00 4 x 4 15.30 Informacje 15.45 Prognoza pogody 15.50 Idź na całość 16.45 „Jezioro marzeń” (40) - serial młodzieżowy (USA, 1998) 17.45 „Ich trzech i dziewczyny” (2) - serial obyczajowy (USA, 1999)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15.20 Multikino 15.50 Brygada ratunkowa (28) - serial obyczajowy (USA) 16.45 „Kruche szczęście” - film obyczajowy (USA, 1995), reż. George Kaczender, wyk. Lisa Rinna, George Hamilton, Maurice Godin, Robert Hays, Alex D. Linz, Daniela Ackerblom, Albert Millaire 18.30 „Maraton uśmiechu” - kabaret 19.00 „TVN Fakty, sport, pogoda” - wiadomości 19.35 „Milionerzy” - teleturniej 20.25 „Droga do gwiazd” - program rozrywkowy 21.25 „Punkt zapalny” - film sensacyjny (USA, 1994), reż. Elliot Silverstein, wyk. Louis Gossett jr., Billy Zane, Louis Giambalvo, Tom Mason (110 min.) Trzymający w napięciu thriller o spisku i korupcji w policji Los Angeles. Detektyw Jack Flinder uwielbia swoją pracę - dla metalowej odznaki bez wahania odrzucił rodzinne bogactwa i przywileje; nigdzie nie czuje się tak dobrze jak na ulicach L.A. Jednak zdarzają się sprawy, które sprawi, że nawet ktoś taki jak Flinder zaczyna wątpić w swoje powołanie. | 18.30 Gra w przeboje 19.00 W akcji 19.30 Trzecia planeta od Słońca V (22) - serial komediowy 20.00 „Tatus” - dramat (USA, 1987) (105 min.) Bobby zamierza zdawać do college'u muzycznego i poświęcić się karierze. Okazuje się, że jego dziewczyna jest w ciąży. Musi podjąć decyzję - zostać bez troskim młodzieńcem czy odpowiedzialnym ojcem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20.00 Liga +: magazyn ligi polskiej - sport 21.00 „Mod Squad. Ekipa Wyrzutków” - film sensacyjny (USA, 1999), reż. Scott Silver, wyk. Claire Danes, Giovanni Ribisi, Omar Epps, Dennis Farina (95 min.) Trójka młodych ludzi, aresztowanych za drobne wykroczenia, dzięki decyzji o współpracy z policją unikają więzienia. Kapitan Adam Greer chce, aby dołączyli tam, gdzie nie może policja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 18 | 18.30 Akademia IQ - Pokaż, co potrafisz 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 19.51 Sport 19.56 Pogoda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18.22 Pogoda 18.30 Panorama 18.50 Dwójkomania 18.55 Halowe MŚ w lekkiej atletyce 19.55 Herbatka u Tadka 20.50 Słowo na niedzielę 21.00 Panorama 21.20 Sport-telegram 21.26 Prognoza pogody 21.35 „Szczeniackie wojsko” - komedia (USA, 1995), reż. Nick Castle, wyk. Damon Wayans, Karyn Parsons, Michael Ironside, William Hickey (100 min.) Czarnoskóry major Benson Winifred Payne uważa siebie za urodzonego zabójcę. Służy w komandosach i ma określony cel w życiu - walczyć, zabijając, zwyciężać. Gdy tajemna operacja przeciwnikotkowa w Południowej Ameryce dobiega końca, generał Decker odsyła go do cywila. W hotelowym pokoju major zastanawia się nad swoją przyszłością. I tak major Payne trafia do Madison Academy - prywatnej szkoły dla kadetów. Ma za zadanie w ciągu 8 tygodni przygotować oddział niezdyscyplinowanych kilkunastoletnich chłopców do pułkowych zawodów międzyszkolnych. | 20.00 „Miodowe lata” (67) - serial komediowy (Polska, 2000), reż. Maciej Wojtyśko, wyk. Agnieszka Piłaszewska, Dorota Chotecka, Cezary Żak, Artur Barciś 20.45 „Życiowa szansa” - teleturniej 21.30 Losowanie Lotto i Szczęśliwego numerka 21.35 „Graczykowie” (52) - serial komediowy (Polska), reż. Ryszard Zatorski, wyk. Joanna Kurowska, Zbigniew Buczkowski, Wojciech Kalbarczyk, Joanna Brodzik 22.05 „Droga śmierci” - thriller (USA, 1993), reż. Deran Sarafian, wyk. Christopher Lambert, Craig Sheffer, Christopher McDonald, John Pyper-Ferguson, Joseph Gordon-Livett, Michelle Forbes, Alexandrea Lee (95 min.) Gdy wakacyjną wyprawę dwóch zaprzyjaźnionych rodzin przerywa awaria jednego z samochodów, pędzący drogą wóz omal ich nie rozeżdża. Incydent staje się początkiem krwawej konfrontacji... | 21.25 „Punkt zapalny” - film sensacyjny (USA, 1994), reż. Elliot Silverstein, wyk. Louis Gossett jr., Billy Zane, Louis Giambalvo, Tom Mason (110 min.) Trzymający w napięciu thriller o spisku i korupcji w policji Los Angeles. Detektyw Jack Flinder uwielbia swoją pracę - dla metalowej odznaki bez wahania odrzucił rodzinne bogactwa i przywileje; nigdzie nie czuje się tak dobrze jak na ulicach L.A. Jednak zdarzają się sprawy, które sprawi, że nawet ktoś taki jak Flinder zaczyna wątpić w swoje powołanie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21.45 „Mistrzowie zbrodni” - thriller (USA, 1990), reż. Wayne Crawford, wyk. Wayne Crawford, Martin Hewitt, Susan Byun (105 min.) Elmo Lagrange i Peter Russo wpadają na trop międzynarodowej organizacji zajmującej się przemytem kradzionych samochodów. Śledztwo doprowadza ich na ulice Hongkongu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 22.35 „Zwolennicy” - film akcji (USA, 1998), reż. Kirk Wong, Alan Smithee, wyk. Orlando Palacio (85 min.) Utalentowany kubański bejsbolista, Ivan Martinez wyjeżdża do Majami z zamiarem podpisania kontraktu z jednym z tamtejszych klubów. Jednak Fidel Castro wołałby, żeby zawodnik pozostał na Kubie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 20 | 20.05 „Rodzice i dzieci” - komedia (USA, 1989), reż. Ron Howard, wyk. Steve Martin, Mary Steenburgen, Dianne Wiest, Jason Robards, Rick Moranis, Tom Hulce, Keanu Reeves (130 min.) Pełna humoru i ciepła historia pewnej sympatycznej amerykańskiej rodziny. Między pokoleniowe nieporozumienia, troski i radości rodziców pragnących ustrzec swe dzieci od własnych błędów. 22.15 Szopka Całoroczna: Niech żyje post                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 21.35 „Szczeniackie wojsko” - komedia (USA, 1995), reż. Nick Castle, wyk. Damon Wayans, Karyn Parsons, Michael Ironside, William Hickey (100 min.) Czarnoskóry major Benson Winifred Payne uważa siebie za urodzonego zabójcę. Służy w komandosach i ma określony cel w życiu - walczyć, zabijając, zwyciężać. Gdy tajemna operacja przeciwnikotkowa w Południowej Ameryce dobiega końca, generał Decker odsyła go do cywila. W hotelowym pokoju major zastanawia się nad swoją przyszłością. I tak major Payne trafia do Madison Academy - prywatnej szkoły dla kadetów. Ma za zadanie w ciągu 8 tygodni przygotować oddział niezdyscyplinowanych kilkunastoletnich chłopców do pułkowych zawodów międzyszkolnych.                                                                                                                                                                                            | 22.05 „Droga śmierci” - thriller (USA, 1993), reż. Deran Sarafian, wyk. Christopher Lambert, Craig Sheffer, Christopher McDonald, John Pyper-Ferguson, Joseph Gordon-Livett, Michelle Forbes, Alexandrea Lee (95 min.) Gdy wakacyjną wyprawę dwóch zaprzyjaźnionych rodzin przerywa awaria jednego z samochodów, pędzący drogą wóz omal ich nie rozeżdża. Incydent staje się początkiem krwawej konfrontacji...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 22.15 „Zbrodnie namiętności” - dramat (USA, 1984), reż. Ken Russell, wyk. Kathleen Turner, Anthony Perkins, John Laughlin, Annie Potts, Bruce Davidson, John G. Scanlon (110 min.) Skandalizujący filmenfant terrible angielskiego kina, Kena Russella, ukazujący podwójne życie pięknej projektantki mody i pułapki wyzwolenia seksualnego                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22.35 „Zwolennicy” - film akcji (USA, 1998), reż. Kirk Wong, Alan Smithee, wyk. Orlando Palacio (85 min.) Utalentowany kubański bejsbolista, Ivan Martinez wyjeżdża do Majami z zamiarem podpisania kontraktu z jednym z tamtejszych klubów. Jednak Fidel Castro wołałby, żeby zawodnik pozostał na Kubie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0.00 „Witajcie w niezwykłej krainie” - komedia (Australia, 1997), reż. Stephen Elliott, wyk. Johnathon Schaech (95 min.) Teddy jest nowojorskim oszustem. Uciekając przed policją do Australii zostaje zatrzymany przez podróżującą autostopem ninfomankę, Angie. W pewnym momencie Ted traci przytomność.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 22 | 23.00 Sportowa sobota 23.10 Halowe MŚ w lekkiej atletyce: Kronika 23.30 „Harry Angel” - thriller (USA, 1986), reż. Alan Parker, wyk. Mickey Rourke, Robert De Niro, Lisa Bonet, Charlotte Rampling, Elizabeth Whitcraft (110 min.) Prywatny detektyw Harry Angel, specjalizujący się w rozprawach i sprawach ubezpieczeniowych otrzymuje od niejakiego Cyphre'a nietypowe zadanie odnalezienia słynnego przed laty śpiewaka jazzowego. 1.20 Noc internauty 1.50 „Klan” (440) - telenowela (Polska, 2001), reż. Paweł Karpinski, wyk. Halina Dobrowolska, Zygmunt Kęstowicz, Agnieszka Kotulanka, Tomasz Stockinger 2.15 „Klan” (441) - telenowela (Polska, 2001) 2.40 „Klan” (442) - telenowela (Polska, 2001) 3.05 „Ojcowie i synowie” (2) - serial obyczajowy (Niemcy, 1987) | 23.15 „Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście” (11) - serial erotyczny (USA, 1998), reż. Matthew Harrison, wyk. Sarah Jessica Parker Mister Big decyduje się poznać Carrie ze swoją matką. Przedstawia ją jako przyjaciółkę. Carrie zastanawia się, jaką przyszłość ma ich związek. Miranda postanawia zerwać ze swoim chłopakiem. 1.05 Wolna Grupa Bukowina - piosenki Wojtka Bellona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23.40 „Okrutne ulice” - serial sensacyjny (USA, 1996), wyk. Ken Olin, Debrah Farentino, Joe Pantoliano, Jasen Gedrick Serial sensacyjny, którego głównymi bohaterami są policjanci bezgranicznie oddający swojej pracy i młody gangster, pragnący zerwać z przestępczą przeszłością. 0.35 „Opowieści z krypty” (53) - serial grozy 1.05 Playboy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 23.15 „Portret zabójcy” (38) - serial sensacyjny (USA) (55 min.), wyk. Ally Walker, Robert Davi, Julia McMahon (55 min.) Samantha Waters, duma FBI, psycholog kryminalny, musi powrócić do zawodu, gdyż seryjny morderca, z którego powodu już straciła męża, powrócił, by dokończyć dzieła. 0.10 „Zbrodnie namiętności” - dramat (USA, 1984), reż. Ken Russell, wyk. Kathleen Turner, Anthony Perkins, John Laughlin, Annie Potts, Bruce Davidson, John G. Scanlon (110 min.) Skandalizujący filmenfant terrible angielskiego kina, Kena Russella, ukazujący podwójne życie pięknej projektantki mody i pułapki wyzwolenia seksualnego                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 23.30 „Hotel” (14) - serial obyczajowy (USA, 1982) 0.20 „Komando Maolat” (10) - serial kryminalny (Niemcy, 1997) 1.10 „Ostateczna walka” - film akcji (USA, 1992), reż. George Erschbamer, wyk. Lorenzo Lamas, Kathleen Kinmont, Clark Johnson, Anthony DeLongis (90 min.) Psychopatyczny Delgado organizuje w opuszczonej fabryce polowania na ludzi. Pewnego dnia, żeby ożywić imprezę, postanawia zmusić do walki Tylea Verdicchio, znanego ze swoich umiejętności walki. 2.40 „Misja sprawiedliwości” - film akcji (USA, 1992), reż. Steve Barnett, wyk. Jeff Wincott, Brigitte Nielsen (95 min.) 4.15 Teleshopping                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0.00 „Witajcie w niezwykłej krainie” - komedia (Australia, 1997), reż. Stephen Elliott, wyk. Johnathon Schaech (95 min.) Teddy jest nowojorskim oszustem. Uciekając przed policją do Australii zostaje zatrzymany przez podróżującą autostopem ninfomankę, Angie. W pewnym momencie Ted traci przytomność. 1.35 „Pozdrowienia dla Broad Street” - film muzyczny (Wielka Brytania, 1984) 3.20 „Sprawa w Kapsztadzie” - film sensacyjny (USA, 1967) 5.00 Liga hiszpańska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**DZIENNIK POLSKI**  
WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 619-92-00  
Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes  
tel. 422-07-12, fax 422-08-78  
Redaktor Naczelny: PIOTR ALEKSANDROWICZ  
tel. 619-92-55, fax 619-92-75,  
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl  
Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00  
(łączy ze wszystkimi działami)  
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,  
Sekretariat Redakcji: tel. 619-92-64  
Dział Krajowy: tel. 619-92-41  
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93  
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44  
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27  
Dział Miejski: tel. 619-92-60  
Dział Sportowy: tel. 619-92-96  
Ekspozytura:  
MIECHOW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,  
tel./fax (0-41) 383-14-04  
MYSLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),  
tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71  
PROSZOWICE, Rynek 18,  
tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:  
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45  
Ekspozytura:  
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 266-30-72, 266-67-40  
ZAKOPANE, ul. Krupówki 22, II p., (p. 8 i 12), tel./fax (0-18) 201-35-30, 201-59-85  
OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86  
Ekspozytura:  
CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57  
OLKUSZ, ul. Krakowska 2, tel./fax (0-32) 754-37-30  
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90  
ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32  
RZESZÓW, ul. Księża J. Jaluwego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479  
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386  
DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72  
KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax (0-13) 43-622-90  
TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48  
Ekspozytura:  
BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22  
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korektury oraz zaopiniowania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.  
Prenumerata krajowa przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagranczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2  
Biura Reklam i Ogłoszeń:  
KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-45 619-91-76  
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl  
kasy: czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14  
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76 ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89 oraz terenowe oddziały i ekspozytury redakcji (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)





pejzaż

POLSKI

DZIENNIK POLSKI

Sobotnio-niedzielny magazyn „Dziennika Polskiego”

Nr 10/10 marca 2001



Zarobić na Małyszu

– str. 33



## pejzaż POLSKI

# Tygodniówka

Lotnisko wojskowe w Redziko-  
wie pod Słupskiem w wojewódz-  
twie pomorskim nagminnie okra-  
dane jest przez miejscowych bez-  
robotnych. Ostatnio przestępcy  
ukradli świetlny system naprowa-  
dzania wartości około 50 tys. zł.  
Co na to NATO?

„Gazeta Lubuska” zapropono-  
wała przekształcenie koszar w za-  
kłady karne.

Jako antymilitaryści nie widzi-  
my wielkiej różnicy.

Prezydent Tarnowa Józef Rojek  
zaapelował do mieszkańców mia-  
sta, by w czasie wielkiego postu  
nie przeklinali.

Podejrzewamy, że pan prezy-  
dent działa we własnym interesie  
– może dzięki temu miejscy  
urzędnicy nie usłyszą kilku przy-  
krych słów.

Nie dajmy żebrakom pieniędzy  
na ulicy. Wspierajmy raczej znane  
organizacje charytatywne – apelu-  
je rzecznik praw obywatelskich  
prof. Andrzej Zoll.

Profesor dodaje, że nasze pie-  
niądze prawdopodobnie zostaną  
przez żebraków przepite lub prze-  
cpane, nie informuje natomiast,  
ile z każdej złotówki pójdzie na  
pensję charytatywnych urzędni-  
ków.

Afery wokół przemysłu cu-  
kierniczego dowodzą, że cukier  
nie krzepi, raczej jest kością nie-  
zgody.

Poczta Polska kupiła za kilka-  
naście milionów złotych kasy fi-  
skalne, choć była zwolniona  
z obowiązku fiskalizacji. Sprzęt  
zalega w magazynach i niszczeje.  
Kupiła też za ok. 74 tys. złotych  
biżuterię perłową.

Perły już są, a gdzie wieprze?

Związek Harcerstwa Rzeczypo-  
spolitej popiera nowelizację usta-  
wy o wychowaniu w trzeźwości  
i przeciwdziałaniu alkoholizmo-  
wi, wprowadzającą ograniczenie  
reklam napojów alkoholowych.  
Prawdziwy harcerz nie powi-  
nien bać się niczego, nawet rekla-  
my piwa. Chyba że jest skautem  
piwnym.

Minister edukacji napisał list  
do maturzystów.  
Odpowiedzi nie będzie?

Koncern Walta Disneya zakupił  
prawa do postaci Kubusia Puchat-  
ka za 350 mln dolarów.

W ten sposób nastąpiła prywa-  
tyzacja sympatycznego niedź-  
wiadka, przez dzieci całego świata  
uważanego za ich wspólną wła-  
sność.

Prezydent Putin, w przeddzień  
Dnia Kobiet, ubolewał nad  
damską nieobecnością w rosyj-  
skiej polityce. Wskazał na „szcze-  
gólnie mile widziane” cechy ko-  
biet, do których zaliczył „umiejęt-  
ność znajdowania kompromisu”.

Albo towarzyszy prezydent nie  
jest żonaty, albo naiwny, albo też  
po prostu łże w żywe oczy.

W Rosji przebywa nielegalnie  
1,5 mln obcokrajowców – poinfor-  
mowało ministerstwo ds. federacji  
i narodowości.

Gdzie jest tak źle, że aż ucieka  
się do Rosji?

AMK

## Słowniczek

**DYMISJA.** Prezydent Łodzi Tadeusz Matusiak zrezygnował ze stanowi-  
ska z uwagi – jak stwierdził – na dobro partii. Matusiak jest członkiem SLD.  
Zdaje się jednak, że został on wybrany prezydentem po to, aby dbał o dobro  
Łodzi, a nie swej partii. Być może jednak jest tak, że przy okazji Łódź tak-  
że na tej dymisji skorzysta.

**JASNOŚĆ.** Posłowie AWS nie zaakceptowali zmian w ustawie reprivaty-  
zacyjnej zaproponowanych przez Senat, zdominowany przez AWS. To bar-  
dzo dobrze świadczy o poselskiej wolności słowa, ale całą sprawę czyni bar-  
dzo niejasną. Jedynie, co może tu być jasne, to chyba tylko pomroczność.

**PAMIEĆ.** Ogłoszono, że będą dalsze opóźnienia w wypłatach odszkodo-  
wań dla ofiar niewolniczej i przymusowej pracy w Niemczech w latach  
1939–1945. Niemcy znaleźli jakiś kolejny powód do tej zwłoki. Zapomnieli,  
że do niewolniczej pracy każdy musiał przybywać punktualnie.

**PODEJRZENIE.** Aleksander Kwaśniewski nie przyjął od redakcji „The  
Warsaw Voice” nagrody w postaci Krzesła Roku. Komunikat powiada, że  
prezydent wyznaje zasadę nieprzyjmowania nagród gremiów, które są wy-  
razicielami opinii pewnych środowisk, w tym mediów. Dawniej, dla środo-  
wiska politycznego prezydenta, podejrzane były wszelkie wyróżnienia  
związane z „Voice of America”, teraz nawet „The Warsaw Voice” jest podej-  
rzany.

**PRZYKŁAD.** Przewodniczący Komisji Europejskiej Romano Prodi twier-  
dzi, że poszerzenie Unii to tak jak skok Małysza. Przygotowania trwają dłu-  
go, a potem finał następuje błyskawicznie. Jest propozycja, aby w przypad-  
ku dalszego przedłużania tych przygotowań całą Komisję Europejską posta-  
wić na rozbiegu i puścić wolno, aby przywoływany przykład jeszcze bar-  
dziej zobrazować.

T. DOM.

## Swoje wiem

**S**tało się to, co się stać musiało, i o czym ćwier-  
kały od dawna wróble, wrony i bociany.  
Wiem, że te ostatnie nie ćwierkają, ale ponie-  
waż i one wiedziały właściwie wszystko, to coś tam  
z dziobów wydobywały. Anda Rottenberg odchodzi  
z Zachęty. Po słynnej wystawie, na której papież  
(a właściwie jego figura), leżał przynięciony mete-  
orytem, los dyrektorki Zachęty był właściwie przesą-  
dzony. I nieważne, że podała się sama do dymisji.  
Tak naprawdę nawet małe dzieci wiedzą, że została  
odwołana. Nie przez ministra. To prawda. Ale i nie  
przez opinię publiczną. Ta bowiem nie miała specjal-  
nie wyrobionego zdania. Nie miała zatem także  
ostatniego słowa. Anda Rottenberg została odwołana  
przez tak zwany establishment.

Przepraszam za to niezrozumiałe wyrażenie, bo  
nikt na dobrą sprawę nie wie, czym jest ten cały es-  
tablishment, ale ponieważ w czasie konfliktu o Za-  
chęcę twór ów się objawił, należy domniemywać, że  
jest. Establishment to inaczej – osoby, instytucje, gru-  
py społeczne mające władzę i autorytet, wywierające  
wpływ na życie publiczne. Kłopot z tym establish-  
mentem, który odwołał panią Rottenberg, polega na  
tym, że grupa społeczna go tworząca nie ma ani spe-

cialnej władzy, ani zbyt dużego autorytetu. Są to bo-  
wiem osoby reprezentujące skurczony AWS, a i to  
niecały, a raczej jego prawe i skrajne skrzydło.

Negatywną opinię o działalności Zachęty pod kie-  
rownictwem A. Rottenberg miały zatem osoby głów-  
nie związane z narodowo-katolickim odłamek  
AWS. I, powiedzmy sobie szczerze, głównie z powo-  
du wystawy z papieżem. Nie chcę tu wchodzić  
w przebrzmiałą już moim zdaniem dyskusję nad  
prześlaniem tej wystawy i sposobem, w jakim dzieło  
pewnego bliżej mi nie znanego Włocha było odczyty-  
wane. Jeszcze bardziej nie chcę mówić o tym, jak ja  
sam tę rzeźbę postrzegam, nie chcę też odnosić się  
do innych kontrowersyjnych ekspozycji lub Zachęto-  
wych happeningów, z obieraniem 50 kilogramów  
ziemniaków na czele. Powiem tylko tyle, że dla pol-  
skiej sztuki i dla polskich artystów ważne było to, że  
o sztuce się mówiło.

To zupełnie tak jak w starej zasadzie medialnej  
„źle czy dobrze, byle z nazwiskiem”, sztuce – niezale-  
żnie od tego, jak bardzo skandalizowała, i jak bar-  
dzo była kontrowersyjna (a może właśnie zależnie!)  
– dobrze robiło, że trafiała na pierwsze strony gazet,  
i na czołówki serwisów informacyjnych. Oznaczało

to bowiem, że sztuka trafia między ludzi, że nie żyje  
gdzieś na marginesie czy zesłaniu, ale staje się czę-  
ścią codzienności. Oczywiście, można by sprzeczać  
się, czy każdy skandal można nazwać sztuką, ale  
myślę, że to nie jest trafione pytanie. Zachęta pod  
kierownictwem Andy Rottenberg przygotowała setki  
ekspozycji w tradycyjnym kształcie, wszak szefowała  
ona tej galerii od 93 roku. Te bulwersujące, to pokło-  
sie ostatnich miesięcy, ale jestem pewien, że nie moż-  
na ich wszystkich wrzucić do jednego worka z napi-  
sem „badziewie”. Na przykład wystawy „Naziści”,  
którą pociął szabłą Daniel Olbrychski, czy wspo-  
mnianej ekspozycji z papieżem nie można postrze-  
gać tylko i jedynie jako skandalu. Tam pojawiały się  
także pytania, na przykład o prawo do prywatności  
i własnego wizerunku, albo o prawo do wyrażania  
własnej opinii i granic środków artystycznych.

Dlatego boleję nad tym, co się stało. Boleję nad  
tym, że grupka ludzi reprezentujących inną garstkę  
potrafi zatrzymać czas. Cofnąć nas do przeszłości,  
w której sztuka istniała tylko za zastoną, na ubo-  
czu. I była tym bardziej wartościowa, im mniej się  
o niej mówiło.

GRZEGORZ MIECUGOW

## Kulturałki: polewanie głów

**Nie** wiem, może to za sprawą nadchodzącej wiosny z jej corocznym oży-  
wieniem, w każdym razie ilość występów, recitali, koncertów nakazy-  
wałaby niemal każdy wieczór spędzać poza domem.

W minioną sobotę nie ryzykując spotkania z Czechowem w wydaniu p. Brzyka  
(jakże kuszenie – jak słyszę, choć i tak iść pragnę, choćby po to, by zobaczyć grające-  
go kolegę Grzegorza Tusiewiczza; gra w karty – lecz zawsze to na narodowej, teraz  
i z nazwy, scenie), a zatem zamiast do Starego Teatru zszedłem w podziemia  
ul. Miodowej, gdzie na Scenie El-Jot dał recital zespół Kroke. Młoda, różnorodna  
publiczność, z zachwytem przyjmowała grę Tomasza Kukurby, Jerzego Bawola i To-  
masza Łaty. Bo też są wspaniali, co potwierdzają recenzje z ich licznych występów  
w Europie; dziennikarz „The Independent” pisał np. „jednym z ośnień wieczoru by-  
ło Kroke, polskie trio klezmerskie...”. Dodajmy, że jego ostatnia, zawierająca kompo-  
zycje członków zespołu, płyta „The Sounds of The Vanishing World” otrzymała Na-  
grode Niemieckiej Krytyki Płytywowej w roku 2000. Polecam Kroke najgoręcej – kolej-  
nych artystów, którzy bardziej znani są w świecie niż w swoim mieście.

Zawitał też do Krakowa Wojciech Młynarski; twórca, którego przedstawiać nie trze-  
ba, choć coraz trudniej spotkać go w radiu, w telewizji – tam teraz rządzi Wielki Brat,  
tyle że już nie ten, na którego można było zwać winę przez cały PRL. Widać nad Wi-  
słą bez Wielkiego Brata ani rusz. A Młynarski wciąż robi swoje, czyli komentuje na-  
szą rzeczywistość, a to przypomni, że „poza kasą coś się jeszcze w życiu liczy”, a to  
upomina się o miejsce dla książki („jeśli za mało książek znasz, to ci wychodzi na  
twarz”), o „klejnot czystego sumienia”, o „ład serca”. W kilku nowych tekstach okazał  
Młynarski znakomitą formę, tyle że jakby śmiechu w nich mniej, a więcej goryczy, cze-  
go wyrazem i wołanie „nie opuszczaj mnie, nie wycofuj się inteligencjo”. Była też bal-  
lada o Don Kichocie mówiąca wprost o zamianie etosu na szmal; cóż takie czasy –  
nawet piąte przykazanie kościelne już nie zakazuje zabaw w czasach zakazanych, a  
brzmi teraz „Potrzebom materialnym Kościoła zaradzać”. Jakie szanse zatem dla  
błędnych rycerzy, choćby byli nie wiem jakimi szermierzami w sztuce słowa. (Przy  
okazji muszę ze skruchą przyznać, że mnie, giermkowi, coś się słowa poplątały i znie-  
kształciłem przed tygodniem uroczę powiedzenie prof. Rudzkiego o coraz bardziej nas  
otaczającej rzeczywistości; zatem z szacunku dla nieżyjącego Autora prostuję.) Słu-  
chajmy więc Młynarskiego; okazja wkrótce się nadarzy wysmienita, jako że Polskie  
Radio wyda 5-płytowy album z jego piosenkami, także nowymi. Ależ będzie gratka.

Z przyjemnością też pewnie – sądząc po reakcji – przyjęli w Krakowie Michała Ba-  
jora jego wielbicieli. Sam do nich należę, choć muszę przyznać, że nie był on tego  
dnia w najlepszej formie wokalne, a i na ostatniej jego płycie „Kocham jutro” chcia-  
łoby się – obok perełek typu „Gdy wyrusza diabelski młyn” czy „W lesie” – słu-  
chać więcej piosenek takich jak niegdyś „Bar Pod Zdechłym Psem”, „Popołudnie” czy  
„Naszych matek malerzkie mieszkanka”.

Trafiłem też do krakowskiego klubu RE (ul. św. Krzyża 4) na program kabareto-  
wy „Ironia i harmonia”. Oto Bartłomiej Brede i Szymon Zychowicz, od kilku lat zwiń-  
zani z Piwnicą Pod Baranami, postanowili się usamodzielnąć. Powybiali najlepsze  
rzeczy ze swego repertuaru, całość zgrabnie zmontowali, zaprosili Marię Bujas-Luka-  
szewską i oto powstał program z inteligentnym delikatnym żartem, nastrojowymi  
piosenkami, który pewnie po swej premierze jeszcze nabierze barw. Kto nie lubi pla-  
skiego rechotu, a liryczne klimaty – i Gałczyńskiego, którym Brede jest podziw-  
ny (co-  
raz mniej – jak się zastrzega) – niech wpadnie w którąś środę do RE.

Ale mi dzisiaj wyszły kulturałki – niemal bez ironii. Sama harmonia.

WAŁAW KRUPIŃSKI

## Bigosik polski Brunona Miecugowa

**T**ygodniowy program telewizyjny „Gazety Wyborczej” zawiera również omó-  
wienia ciekawszych filmów. Ostatnio (2 – 8 marca) w komentarzu do filmu  
„Zbyt wiele”, Konrad Zarębski pisze: „Jednak zainteresowanie »Zbyt wiele«  
wynika nie tyle z warsztatowych umiejętności reżysera, ile z romantycznej legendy,  
która towarzyszyła jego powstawaniu”.

Każdy człowiek, a więc również reżyser, powstaje w wyniku naturalnego pro-  
cesu biologicznego i nie towarzyszy temu żadna legenda. Autor miał na myśli nie-  
wątpliwie powstawanie filmu, ale skoro tak, to trzeba było to napisać po polsku.

O sukcesach Adama Małysza pisze się bardzo dużo, a przy tym dostrzega się  
w nich nie tylko aspekt sportowy. Zaskoczył nas jednak Mariusz Czubaj, pisząc  
w komentarzu do mistrzostw świata w Lahti („Polityka” nr 9): „Rację miał chyba  
premier Jerzy Buzek, który niespodziewanie przy okazji mistrzostw w Lahti ujawnił  
talent komentatora sportowego”.

Dotychczas polska prasa (z wyjątkiem paru tytułów o wyraźnie partyjnym cha-  
akterze) bardzo rzadko gotowa była przyznawać rację premierowi, a jeszcze rza-  
dziej skłonna była dostrzegać u niego jakieś talenty. No i proszę! – wystarczyło, że  
pojechał do Lahti i otarł się o Małysza, by sytuacja uległa tak korzystnej zmianie.

W „Przekroju” (nr 9) Łukasz Drewniak zamieścił recenzję z reżyserowanej  
przez Kazimierza Kutza sztuki. Recenzję zatytułował nader wykwintnie: „Kucnąć  
jak KUTZ”, a zakończył zdaniem: „Czasem wielki artysta musi kucnąć, żeby  
zobaczyć biust”.

I pomyśleć, że tak niedawno jeszcze „Przekrój” był pismem kulturalnym, nie  
tylko z nazwy.

## Pejzaż Sawki



## Czytelnicy „Dziennika” chcą pomóc...

# ...dzieciom Podgórze

24 lutego br. w „Pejzażu Polskim” opublikowaliśmy reportaż pt. „Czarna  
dziura”, w którym opisano trudną sytuację kilku rodzin z krakowskiego Podgórze.  
Tekst wywołał ogromne zainteresowanie naszych Czytelników, w kraju i za  
granicą. W redakcji rozdzwoniły się telefony od osób gotowych pomóc zwłaszcza  
dzieciom z podgórszych rodzin, które systematycznie nie dojadają. Ponieważ  
redakcja nie może pośredniczyć w przekazywaniu pomocy materialnej,  
poprosiliśmy o to Fundację „Dziecięce Listy do Świata”, która już prawie dziesięć  
lat pomaga rodzinom starego Podgórze uporać się z problemami biedy,  
alkoholizmu, bezrobocia. Jak większość organizacji pozarządowych, tak i  
fundacja boryka się z problemami finansowymi. Tym bardziej cenna jest każda  
złotówka lub dar materialny.

Fundacja „Dziecięce Listy do Świata”, Klub „Świat przyjazny dziecku”.  
30-506 Kraków, ul. Brodzińskiego 1 FORTIS BANK III o. Kraków –  
16001039-2003-348187-001.  
e-mail: dziecko@dlds.most.org.pl

(G)



Katarzyna Siwiec

# Działalność gospodarcza

Profesja uzdrowiacza to pierwszy, no, może drugi z najstarszych, znanych ludzkości zawodów

le osób w Polsce wykonuje dziś zawód bioenergoterapeuty lub radiestety – nie wie nikt. Nawet Główny Urząd Statystyczny. W Krakowie statystyka wrzuca uzdrowiaczy do jednego worka nie tylko z astrologami i wróżbitami, ale również osobami prowadzącymi biura matrymonialne, towarzyskie, a nawet – szatniarzy i parkingowymi. W kraju, w którym właścicielem gabinetu ginekologicznego może zostać prawie każdy, by zarejestrować działalność polegającą na niekonwencjonalnym leczeniu, niepotrzebne są żadne, dokumentujące profesjonalizm zaświadczenia, dyplomy, atesty. Ważne, by płacić podatki.

Jak dowiaduję się w Małopolskim Cechu Bioenergoterapeutów, uzdrowicieli można policzyć tylko „na oko”. Cech liczy 60 osób, ale przecież przynależność do niego nie jest przymusowa. Nie każdy też rejestruje działalność i posłusznie odprowadza podatki. Otóż „na oko”, w magicznym mieście Krakowie aż blisko pięćset osób utrzymuje, że posiada umiejętności potrzebne do uzdrawiania bliźnich i z lepszym lub gorszym skutkiem z nich korzysta.

Profesja uzdrowiacza jest ponoć stara jak świat. To pierwszy, no, może jednak drugi z najstarszych, znanych ludzkości zawodów. Zawodów? U nas dopiero od niedawna. Ile ceregieli było z zarejestrowaniem cechu! Stało się to cztery lata temu, kiedy umieszczono wreszcie bioenergoterapeutę w spisie profesji. Spore osiągnięcie; psychologom nie udało się to do dziś.

Bioenergoterapia i radiestezja – to dziedziny rozrastające się gwałtownie naturoterapii. Przy każdej niemal ulicy spotkać można alternatywę tradycyjnego gabinetu lekarskiego, gdzie oferują swe usługi na różne sposoby wykorzystujący matkę naturę uzdrowiacze lub, jak kto woli – szarlatani.

Można leczyć nie tylko za pomocą energii wschodniej, zachodniej, kosmicznej, swojej własnej czy też nie wiadomo do końca jakiej. Można też poddać się akupunkturze, akupresurze, digitopunkturze, leczeniu światłem, zapachem, dźwiękiem, kolorem. Ktoś uzdrawia za pomocą kamieni, ktoś inny – gwoździ (klawikoterapia), albo moczu (urynoterapia). Przykładów koproterapii – stosowanej w czasach faraonów metody, polegającej na degustowaniu kału, jeszcze w Krakowie oficjalnie nie odnotowano. Z powodu braku głównych bohaterów nie ma też u nas większych szans rozwoju wymyślona na Florydzie i szczególnie polecana przy nerwicach, delfinoterapia. Amatorzy tańców z delfinami, kiedy ich przypili, muszą na razie zadowolili się delfinowatym breloczkiem lub broszką.

– Uważam, że uzdrowiciel z prawdziwego zdarzenia nie powinien czerpać zysków. Dobrze, jeśli ma jakiś inny, konkretniejszy zawód – mówi Eugenia Fedorowicz, zwana w Krakowie „matką bioterapeutów”, bo też zawdzięcza jej oni wyjątkowo dużo. – Clive Harris przyjmował tylko charytatywnie. Szkoda, że nadeszły czasy, kiedy tak się już nie zawsze da.

Pani Eugenia nie jest na te czasy. To dama. Elegancka i zawsze ubrana na czarno, z nieodłącznym szalem i opaską na czole. Tam, gdzie się pojawia, sprowadza przedziwny spokój. Nie do wiary, że przekroczyła już siedemdziesiątkę. W młodości była aktorką. Potem, w 1981 r., założyła i przez dwanaście trudnych lat prezesaowała Towarzystwu Psychotronicznemu.

Kiedy była jeszcze dzieckiem, w ich zakopiańskim domu był,



Eugenia Fedorowicz – „Dama Światła”

Fot. Anna Kaczmarz

zaprzyjaźniony z ojcem – aktorem, Witkacy. Namalował jej portret po raz pierwszy, gdy miała sześć lat. Zdaje się, że już wtedy ten zafascynowany parapsychologią artysta – ekscentryk przeczuł, że zdolności małej dziewczynki pochodzą raczej nie z tej ziemi. Dzisiaj pani Eugenia jest właścicielką najstarszego w Krakowie, bo działającego już przeszło dziesięć lat, Centrum Psychotroniki i Energoterapii.

– Jestem osobą głęboko wierzącą. Dlaczego nazywają mnie „dumą światła”? Bo dla mnie, mimo wszystko, życie jest światłem – mówi modelka Stanisława Ignacego.

## Biznes z magią w tle

Wędruję po Krakowie i myślę, jak bardzo pani Eugenia nie jest na te czasy. Odwiedzam gabinety, w których przyjmują bioterapeuci. Spotykam tych samych ludzi, którzy pracują w dwóch, trzech miejscach naraz i łączą kilka specjalności. Ktoś leczy rękami, czyli obdźla swoim biopolem, ale również jasno widzi przyszłość. Jest radiesteta, ale potrafi też zrobić masaż i dobrać zestaw ziół. Jeśli trzeba, podda pacjenta lekkiej hipnozie. Ceny usług są różne; 20 – 60 zł, a czasem więcej. Niewiele da się dzisiaj zarobić. Bez reklamy ani rusz. Trzeba złapać klienta na jakiś haczyk; może to być przekazywanie zagadkowej bioplazmy lub leczenie za pomocą równie tajemniczego vibuti (główny proszek, będący ponoć zmaterializowaną energią Hindusa Sai Baby). Najlepiej ogłosić listę dolegliwości, na które się działa najsukuteczniej. Ktoś likwiduje guzy, migreny, moczenie nocne i astmę, inny reguluje ciśnienie, poziom cukru, zmniejsza częstotliwość ataków padaczki. Jeszcze inny reklamuje się jako rzadki specjalista od sfery psychicznej; odpędza lęki nocne, likwiduje treść i chęć na papierosa. – Ze niby nikt jeszcze tego naukowo nie udowodnił? A czy to konieczne? Proszę bardzo, oto długa lista dziękczynnych listów.

Przełom tysiącleci to u nas czasy niezbyt dla bioterapii łaskawe. Co z tego, że otworzyć taką działalność ciągle jeszcze łatwo; skoro nie tylko świat medycyny klasycznej, ale

i księża do nienaukowych metod leczniczych odnoszą się dzisiaj sceptycznie. Ci w białych fartuchach skarżą się, że „leczący inaczej” paraczą ich robotę, a po cichu drżą, że odbierają im chleb. Ubrani na czarno wietrzą okultyzm, satanizm, sekciarstwo. Co z tego, że i księża, by wspomnieć ojca Klimuszkę, zajmowali się kiedyś z powodzeniem radiestezją, a różdżką szukając wody poślugiwał się już biblijny Aaron. Cóż z tego, że Harris czy Nardelli przyjmowali w kościołach, skoro dzisiaj Radio Maryja sugeruje słuchaczom, by spowiadali się z każdorazowej wizyty u bioenergoterapeuty.

## Uzdrowielski savoir-vivre

– Nie wchodzimy w parady lekarzom. Mamy swój kodeks, w myśl którego nie wolno nam używać słowa „leczy” – mówi Zbigniew Filek, starszy cechu bioenergoterapeutów i zarazem jeden z najdłuższych praktykujących krakowskich healerów. – Leczą lekarze, my zaś przekazujemy pozytywną energię, która może wprowadzić równowagę w zakłóconym chorobą polu energetycznym pacjenta. Nie stawiamy diagnozy. Ja sam i wielu moich kolegów przed przystąpieniem do zabiegu wymagamy badań lekarskich. Lekarz i bioenergoterapeuta znakomicie się uzupełniają. Powinni się wspomagać, jak to bywa gdzie indziej w świecie. Nasz kodeks zakazuje skłaniania pacjenta do zaprzestania tradycyjnego leczenia. Wiem, że niektórzy postępują inaczej. Boleję nad tym. Dlatego czynimy starania, by nasza działalność była licencjonowana. Będzie nas wtedy mniej, lecz zyskamy wiarygodność.

Co czuje bioenergoterapeuta podczas zabiegu? Chory organ powoduje zakłócenia w polu energetycznym na długo, zanim da znać o sobie ciało. Dobry uzdrowiciel nie musi pacjenta dotykać, by wyczuć nieprawidłowości. Chore serce odczuwa ponoć jako coś w rodzaju wypukłości, przeszkody. Niektórzy mówią o metalicznym posmaku w ustach, jeśli znajduje się w pobliżu osoby cierpiącej na nowotwór.

Pacjenci, relacjonując przebieg seansu, wspominają o cieple, mro-

wieniu, znużeniu. Czasem mdleją, co może świadczyć o zbyt dużej dawce przekazanej energii; czasem zasypiają, co najczęściej oznacza, że zdrowotny seans się udał. Najłatwiej pomóc komuś, kogo organizm pracuje na podobnych falach. Wówczas biopola terapeuty i pacjenta, co może potwierdzić prosty test z udziałem radiestezyjnego wahałka, zgadzają się. Bywają jednak ludzie odporni na energetyczne przekazy. Ci nie czują kompletnie nic.

## BHP

Jeśli uzdrowiciel jest po zabiegu wyczerpany, znaczy to, że nie dość rozważnie dysponuje swoją energią, lub też, że oto właśnie trafił na „wampira” energetycznego. Ważne, by przed podjęciem tego rodzaju aktywności każdy z adeptów trudnej sztuki uzdrawiania nauczył się panować nad swoim biopolem. Powinien wiedzieć, czy może bez szkody dla siebie obdarzać innych energią. Uzdrowianiem nie powinny się zajmować kobiety w ciąży oraz będące w czasie menstruacji. Pacjentkami też nie powinny być ciężarne.

– Bioenergoterapeuta przekazuje energię, zaś radiesteta jest jej odbiornikiem. Promieniowanie cieków wodnych, a szczególnie ich skrzyżowań, nie jest dla nas korzystne. Dlatego bezpieczniej jest badać za pomocą różdżki niż gołymi rękami – mówi Jan Zych, znany krakowski radiesteta i uzdrowiciel. – Niezmiernie ważną okazuje się umiejętność blokowania własnej wrażliwości. Unikniemy wtedy przedawkowania szkolonej energii.

## Szkola healerów

Uzdrowielskie zdolności trochę częściej przejawiają kobiety, co wyczuwa prawie każde dziecko. Kiedyś coś boli, najlepiej przeciekać w maminych objęciach. Mężczyźni jednak miewają o wiele silniejsze pole energetyczne. – Nie znaczy to jednak, że każdy może zawodowo uzdrawiać – tłumaczy Zbigniew Filek. – Zanim przyjmujemy kandydata na kurs, sprawdzamy jego zdolności, badamy aurę. Nie tylko mierzymy za pomocą specjalnego przyrządu siłę jego pola, ale staramy się jak najwięcej dowiedzieć o delikwencie. Czy rzeczywiście pragnie pomagać ludziom, czy też chce jak najszybciej zgarnąć jak największą kasę. Najogólniej możemy podzielić kandydatów, jak również, niestety, i nas samych, na ludzi normalnych, stających po ziemi i „odlotowych”. Tym ostatnim już na wstępie radzimy wybrać inne zajęcie. Jestem zdania, że ktoś, kto pragnie poświęcić się bioenergoterapii, powinien mieć normalną rodzinę; żonę, męża, dzieci, jakieś wykształcenie, konkretny zawód. Im mniej człowiek zna życie, tym większą legendę wokół siebie buduje i tym bardziej pragnie być „magiczny”.

Do klasyfikacji ludzi, którzy zawodowo trudnią się uzdrawianiem, dodajmy jeszcze bioenergoterapeutów – showmanów. Nie brakuje im aktorskich zdolności i estradowego obycia, a przed kamerą poruszają się z wdziękiem co najmniej Krzysztofa Ibisza.

Zbigniew Filek nie jest „odlotowy”, choć twierdzi, że widzi moją aurę. To podobno częsta umiejętność. Sporo małych dzieci to potrafi, lecz nie rozwijane zdolności w późniejszym życiu zanikają. Mój rozmówca to umysł ścisły; dziś jest na emeryturze, kiedyś uczył fizyki w jednej z nowohuckich podstawówek.

Paranormalne zdolności odziedziczył zapewne po babce Ludwice, która w podtarnowskiej wsi była

Dokończenie na str. 46

pejzaż POLSKI  
Dziś w numerze:



„Przedstawiciele koncernu Dynamit Nobel Aktiengesellschaft zaprzeczają, że mają cokolwiek wspólnego z firmą Dynamit Actien-Gesellschaft (wcześniej Alfred Nobel & Co.), która wykorzystywała robotników do niewolniczej pracy. Natomiast w swoim katalogu reklamowym dowodzą, że nawiązują do przedsiębiorstwa Alfred Nobel & Co”. – „Krótka pamięć” – str. 32 i 33.



„U naszych rodaków w Republice Czeskiej wybuchł kolejny skandal. Mamy następną aferę. Tym razem Wydawnictwa „Olza”. – „Zaolziańskie swary” – str. 34



„Przepytywani przez dziennikarzy, uznani socjologowie ugruntowują mił – kochamy naszego skoczka między innymi za to, że tak wspaniale wygrywa i prawie nic z tego nie ma. To „prawie nic” sięgnęło już kwoty miliona złotych”. – „Zarobić na Małyszku” – str. 35



„W kuchni zawsze pali się światło. Nocą służy za punkt orientacyjny dla zabłąkanego gościa, który pierwszy raz przekroczył drzwi kościoła przy Baronielaan w Bredzie. Kościół, jak wiele innych holenderskich świątyń, opuszczony przez wiernych, przyjął pierwszych dzikich lokatorów dwanaście lat temu”. – „Wspólna przestrzeń” – str. 36



„Rozmawiam ze studentami międzynarodowego uniwersytetu w Lund, w południowej Szwecji. Zjechali tu z całego kontynentu, by studiować prawo, architekturę, fizykę. Zwyczajni ludzie. „Ich” Polska, to Polska milionów 20-, 30-latków Europy Zachodniej, jaką znają, jakiej nie znają, lub jaką sobie tylko wyobrażają”. – „Zupa z jamnika” – str. 37

Redaktor wydania: Jakub Ciećkiewicz  
Redaktor graficzny: Krzysztof Szwaczka



# Krótko

**Przedstawiciele koncernu Dynamit Nobel  
cokolwiek wspólnego z firmą Dynamit Actien-  
która wykorzystywała robotników do pracy  
reklamowym dowodzą, że nawiązują do**

*Sam używam naboju firmy Dynamit Nobel, bo to skuteczna amunicja. Zwłaszcza pocisk Brenneke Torpedo-Universal-Geschoss. Nie można narzekać. Niemcy nauczyli się je dobrze robić. Precyzja i lata praktyki.*

Na mapie województwa lubuskiego, między Nowogrodem Bobrzańskim a Lubskiem, można dostrzec bardzo dziwne miejsce. Jest to rozległy kompleks leśny, ciągnący się wzdłuż rzeki Bóbr od Nowogrodu Bobrzańskiego aż do wiośki Dachów na północy. Las ma kształt trójkąta, którego podstawa, o długości 13 km, biegnie wzdłuż drogi krajowej nr 289. Od szosy z Nowogrodu do Lub-ska, z wiosek położonych na bokach trójkąta i z przepraw mostowych przez rzekę, do serca leśnego kompleksu biegnie kilkanaście dobrych, betonowych dróg. Zbudowali je Niemcy w czasie drugiej wojny światowej. Wszystkie schodzą się w jednym punkcie. Najdziwniejsze jest to, że w tym miejscu, gdzie zbiega się tyle szlaków, nie ma nic więcej: ani wioski, ani nawet jakiegoś obiektu. Te drogi prowadzą donikąd.

Leśny trójkąt bermudzki ma powierzchnię 170 km kwadratowych, czyli 17 tysięcy hektarów. Wśród lasów nie kryje się żadna wioska. W całym województwie nie ma drugiego takiego miejsca, całkowicie pozbawionego ludzkich osiedli. Wątpliwe, czy znajduje się coś podobnego w całej Polsce.

Nie znaczy to jednak, że las jest całkiem pusty. Oto niedaleko Bobru przycupnęło w sosnowym borze kobiece więzienie, Zakład Karny Krzywaniec. Oto, jadąc widmowymi drogami, wpadamy tu i ówdzie, jak w sennym koszmarze, na gigantyczny budynek z poczer-niałego żelbetu. Za ścianą drzew mającą palisadę betonowych estakad. Teren przecinają w różnych kierunkach tajemnicze nasypy i obwałowania. Z ziemi pełzną wielkie rury, wystają rudymenty konstrukcji, ściany bunkrów, poskręcane żelastwo. W końcu droga kończy się na podwójnym ogrodzeniu jakiejś wymarłej jednostki wojskowej – za kolczastym drutem i zabronowanym pasem ziemi nie widać ani jednego żołnierza. Płoną tylko oczy fotokomórek.

## Ulubione dzieci Speera

Widmowy las w pobliżu niewielkiego miasteczka Nowogród Bobrzański jest terenem jednej z największych fabryk zbrojeniowych Europy. Zbudowała ją firma z Troisdorfu, Dynamit-Aktien Gesellschaft vormals Alfred Nobel & Co. W skrócie: DAG.

W strukturze przemysłu zbrojeniowego III Rzeszy koncern DAG był jednym z trzech najważniejszych producentów materiałów wybuchowych. Pozostała dwójka stanowiły Interessengemeinschaft der Farbenindustrie (IG Farben) i Westfaellische Anhalt'sche Sprengstoff AG (WASSAG). Wszystkie podlegały ministrowi uzbrojenia i produkcji wojennej Rzeszy, profesorowi Albertowi Speerowi, który zanim zaczął kierować produkcją trotylu i cyklo-nu-B, zasłynął jako architekt budowli dla norymberskich Parteitagów.

W 1926 r. została zawarta na okres 98 lat umowa o wspólnocie interesów między IG Farben i DAG. W roku 1942 do koncernu chemicznego IG Farben należało 45,5 proc. akcji DAG.

Koncern DAG składał się z dziesiątków fabryk wytwarzających materiały wybuchowe, prochy strzelnicze, artyleryjskie i raketowe oraz materiały inicjujące. Inne zakłady robiły amunicję wojskową. Produktami koncernu były pociski artyleryjskie i raketowe, bomby lotnicze, miny lądowe i morskie, torpedy, materiały saperskie, amunicja strzelecka. W 1944 r. koncern wytwarzał miesięcznie 4000 ton prochów strzelniczych i 1100 ton heksogenu, używanego np. do produkcji artyleryjskich pocisków przeciwpancernych.

Główny potencjał produkcyjny koncernu DAG skupiony był, poza centralną fabryką w Troisdorfie (na obrzeżu Zagłębia Ruhry), w siedmiu zakładach z których dwa znalazły się na dzisiejszych

ziemiach polskich. Były to fabryki w Bydgoszczy (DAG-Fabrik Bromberg) i w Krzystkowicach (DAG-Fabrik Christianstadt). Krzystkowice stanowią obecnie część Nowogrodu Bobrzańskiego.

## Z DAG do gazu

Tomasz Marciniak, rocznik 1922, trafił do fabryki DAG w Krzystkowicach jako robotnik przymusowy. Przeprowadził w niej, przy produkcji nitrogliceryny, pięć lat bez jednego miesiąca. Potem przyszli Rosjanie.

W październiku 1940 r. otrzymał wezwanie do pracy z niemieckiego Arbeit-samtu. Wraz z grupą mężczyzn z rodzinnego Gostynia koło Leszna trafił do obozu położonego bezpośrednio obok zakładów DAG-Fabrik Christianstadt.

- Pamiętam, że lagrów było chyba siedem. Numer 1 i 2 przy betoniarńi w Krzystkowicach, obok drogi do Lub-ska. Numery 3 i 4 przy drodze na Krzywaniec. W Krzywanicu, gdzie dzisiaj jest więzienie, był Volksdeutschlager, tam mieszkali volksdeutsche. Jak się przepisał z Polaka na Niemca, to go tam zabierali. Żydzi byli w lagrze nr 6. Żydzi tam mieli krzyż i mękę. Bili ich, Niemcy nosili bykowce. Był jeszcze lager numer 7 dla Francuzów i Włochów.

wali ilość robotników przymusowych na 40 tysięcy.

Analogii dostarczają znacznie lepiej poznane zakłady DAG-Fabrik Bromberg w Bydgoszczy, których dokumentacja częściowo się zachowała. W publikacji, wydanej przez Muzeum Tradycji Pomorskiego Okręgu Wojskowego w ubiegłym roku w Bydgoszczy, temat ten podjął Zbigniew Gruszka. Jak podaje autor, budowę filii koncernu DAG w Bydgoszczy rozpoczęto w 1939 r. Pierwszą ekipę robotników utworzono z Polaków schwytanych w łapankach ulicznych, m.in. w Toruniu. Specjalistom sprowadzonym z Rzeszy oddano do dyspozycji 40 tysięcy pracowników przymusowych. W obozach znajdowało się ok. 2000 jeńców wojennych, w tym ok. 400 angielskich, 300 francuskich, 200 jugosłowiańskich, 1000 rosyjskich i ukraińskich. Jeden barak zajmowało ok. 200 więźniarek z Fordonu.

W lipcu 1944 r. z obozu koncentracyjnego Stutthoff skierowano do zakładów DAG w Bydgoszczy 2500 Żydów z Łotwy i Węgier. Przywożono je w kilku transportach, a po upływie trzech, czterech tygodni kierowano do KZ Auschwitz. Żydówki pracowały pod ścisłym nadzorem, wykonywały najcięż-

wierze fabryka materiałów wybuchowych w Reinsdorf koło Zwickau. Okazało się, że jej rozwiązania aparaturowe i technologie były archaiczne. Eksplozja na linii produkcyjnej trotylu zmiotła z powierzchni ziemi kilka budynków, zabiła 82 osoby, zerwała dachy w promieniu 700 metrów. Rannych zostało ponad 800 osób.

Nowe zakłady w Krzystkowicach zbudowano od podstaw, wykorzystując najnowocześniejsze rozwiązania technologiczne. Olbrzymi kompleks leśny wzdłuż Bobru otoczono podwójnym ogrodzeniem z drutu kolczastego. Istniejące tam wcześniej wioski zostały

kolektory doprowadzające wodę i odprowadzające ścieki, sieć energetyczną. Najważniejsze jednak były obiekty produkcyjne, nie mające sobie równych.

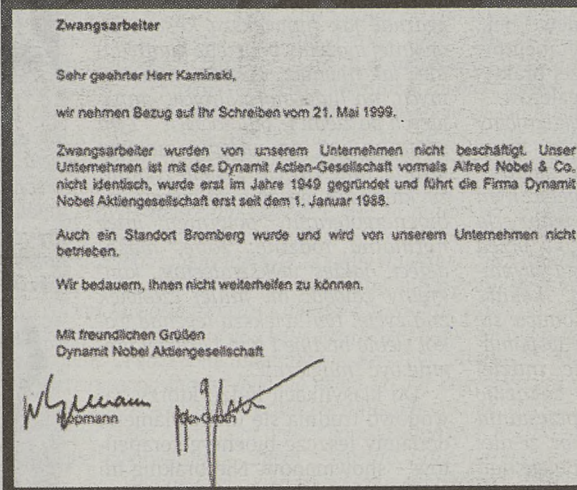
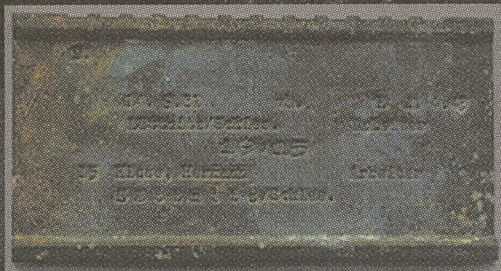
Zdaniem Jerzego Panufnika, który bada pozostałości fabryki i przygotowuje publikację na ten temat, początek budowy zakładów sięga 1938 r., kiedy to w Krzystkowicach istniała już filia koncernu. Obszar ścisłej zabudowy DAG-Fabrik Christianstadt wynosił 35 km kw. Na tym terenie znajdowało się około 1000 różnych obiektów. Na pochodzącym z 1943 r. schemacie instalacji elektrycznej części fabryki, zajętej do dzisiaj przez Wojsko Polskie, znajduje się 520 obiektów. Obszar jednostki wojskowej stanowi zaledwie 1/5 całego terenu zakładów. Charakter obiektów pozwala przyjąć z dużą pewnością, że w zakładach produkowano trotyl, proch nitrocelulozowy, materiały inicjujące i zapewne heksogen. Być może prowadzono tu również, podobnie jak w Bydgoszczy, produkcję dwunitrobenzenu oraz próbowano opatentować technologię wytwarzania nowego bardzo silnego materiału wybuchowego – trójnitrobenzenu (ksytol).

Według relacji świadków, w zakładach opracowywano prototypy amunicji. Testowano je na strzelnicy, znajdującej się w centralnej części obszaru zamkniętego. Po wojnie znaleziono tam stalowe płyty pancerne o grubości 15 cm, do których prowadzono ogień z dział. Resztki amunicji odkryto w jednym z budynków. Nie odnaleziono jednak dokumentacji badań i eksperymentów, posiadającej dla wojskowych niewątpliwie duże znaczenie. Możliwe, że dokumenty te zostały przejęte przez Rosjan, którzy do 1948 r. zdemontowali fabrykę do gołych ścian. W czasie demontażu zdarzyło się kilka śmiertelnych wypadków. Były one spowodowane eksplozjami pyłu nitrocelulozowego, którego resztki zachowały się w rozmaitych obiektach jeszcze przez wiele lat.

## Nadwrażliwość nitrogliceryny

Synteza nitrogliceryny, jednego z najsilniejszych materiałów wybuchowych znanych człowiekowi, jest bardzo prostym procesem chemicznym, który można przeprowadzić w domowej kuchni. Gotowy produkt jest jednak substancją o niezwyklej wrażliwości – silniejszy wstrząs wywołuje nieuniknioną detonację. Z tego powodu produkcja nitrogliceryny należy do najmniej bezpiecznych procesów technologicznych w przemyśle chemicznym.

W zakładach DAG w Krzystkowicach rozwiązano problem nadwrażliwości nitrogliceryny rozmieszczając poszczególne obiekty w dużej odległości od siebie. Budowle zostały całkowicie lub częściowo otoczone wałami ziemnymi, które miały chronić przed uderzeniem fali wybuchowej z zewnątrz, lub tumić falę eksplozji wewnątrz. Zaprojektowano budynki o specjalnej konstrukcji, która miała prze-trwać skutki ewentualnej eksplozji. Ich cechą charakterystyczną był masynowy żelbetowy szkielet i lekkie zewnętrzne ściany „wydmuchowe”. W razie wybuchu ceglana przegroda miała ulec skruszeniu i wyrzuceniu na zewnątrz obiektu. Najbardziej niebezpieczne półprodukty przechowywano w potężnych żelbetowych cylindrach o wysokości kilku pięter, których grube na 1-2 m ściany wzmocnione zostały dodatkowymi żebrami wewnętrznymi oraz zewnętrznymi przyporami, natomiast lekkie zadaszenie zostało wykonane z desek. Trzy takie cylindry, służące najwiodoczniej do operacji z nitrogliceryną i nitrocelulozą, zostały dodatkowo ob-sypane ziemią, tak że po prostu każdy z nich zniknął we wnętrzu pagórka wielkości Kopca Kościuszki. Można sobie wyobrazić skutek eksplozji we wnętrzu cylindra: cała siła wybuchu musiała skierować się w górę, gdzie jedynie



Od góry po lewej: Tomasz Marciniak, robotnik przymusowy w DAG-Fabrik Christianstadt, obok: mapa rejonu Nowogrodu Bobrzańskiego z zaznaczonym obszarem DAG-Fabrik Christianstadt. Poniżej jedna z tajemniczych tabliczek osobowych, które zostały zakopane w skrzyniach w pobliżu budynku administracji zakładów. Od dołu z lewej: pismo zarządu firmy Dynamit Nobel Aktiengesellschaft z dnia 17 czerwca 1999 r. „Robotnicy przymusowi nie byli zatrudniani w naszym przedsiębiorstwie”. Od dołu po prawej: katalog wyrobów firmy Dynamit Nobel Aktiengesellschaft dla myśliwych i sportowców z ciekawą informacją: „Dynamit Nobel Aktiengesellschaft w Troisdorfie nawiązuje do założonego w roku 1865 przedsiębiorstwa Alfred Nobel & Co, Hamburg...”.

Tomasz Marciniak nie wie, że: obozów było w Krzystkowicach 11, a według innych relacji, znajdujących się w posiadaniu Głównej Komisji Badania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu – nawet 16. W czasie całej wojny przez te obozy przeszło od 20 do 30 tysięcy osób, robotników przymusowych i jeńców. Niektórzy świadkowie, zeznający przed Komisją, oszaco-

sze prace przy budowie dróg i torów kolejowych bądź przy najbardziej niebezpiecznych procesach produkcyjnych. W tym czasie głodowali. Z fabryki DAG jechały prosto do gazu.

## Trotyl, ksytyl i heksogen

Niemcy rozpoczęli budowę zakładów zbrojeniowych w Krzystkowicach po tym, jak w roku 1935 wyleciała w po-

zlikwidowane. Obiekty powstawały na miejscu wykarczowanego lasu. Oczyszczono z drzew obszary natychmiast zamieniano w plac budowy.

Położono setki kilometrów utwardzonych dróg, doprowadzono linię kolejową z zbudowanym systemem torowisk, rozjazdów, bocznic i ramp przeładunkowych. Pobudowano dwa ujęcia wody na Bobrze i studnie głębinowe,



**Ausrüstung  
für Jagd  
und Sport**

Die Dynamit Nobel Aktiengesellschaft, Troisdorf, geht auf das von Alfred Nobel im Jahre 1865 gegründete Unternehmen „Alfred Nobel & Co, Hamburg“ zurück. Im Laufe ihres Bestehens hat sich Dynamit Nobel zu einem Unternehmen der chemischen Industrie mit vielschichtigem Produktionsprogramm entwickelt.





# pamięć

**Aktiengesellschaft zaprzeczają, że mają –Gesellschaft (wcześniej Alfred Nobel & Co.), niewolniczej. Natomiast w swoim katalogu przedsiębiorstwa Alfred Nobel & Co.**

zniosłaby drewniany daszek, natomiast ściany miały pozostać nienaruszone.

Okazało się jednak, że jest pewien proces, którego przeprowadzenia nie można ryzykować w żadnym, nawet najbardziej celowo przystosowanym budynku. Tą najniebezpieczniejszą operacją okazało się napełnianie zapalających bomb lotniczych. Zdaniem Tomasza Marciniaka, skopury bomb wykonane z elektronu – stopu magnezu z aluminium – zalewano prawdopodobnie fosforem.

– Odbywało się to w specjalnej wiacie, zbudowanej z brezentu naciągniętego na drewniane rusztowanie. Szkielec był połączony na specjalne czopy, nie było ani jednego gwoźdź. Pracownicy, którzy tam wchodził, mieli specjalną odzież i gumowe buty. Polacy tam nie pracowali, tylko Niemcy i Francuzi. Widziałem przy samym torze kolejowym gotowe bomby. Miały smigło, długie były na 80 centymetrów. Przywozili je pociągami i dopiero tutaj napędzali. Bardzo przy tym uważali, ale i tak był wybuch.

Informacje pana Marciniaka nie są kompletne. Wiadomo o co najmniej trzech dużych eksplozjach w zakładach DAG w Krzystkowicach. Podczas pierwszej z nich, na początku 1944 r., śmierć poniosło wielu robotników przymusowych, najprawdopodobniej Rosjan. Tragiczniejszy w skutkach wybuch zdarzył się jesienią 1944 r. Jego siła była tak wielka, że w promieniu kilku kilometrów legły w gruzach murywane budynki. Śmierć poniosły dziesiątki osób, a produkcja całego kombinatu została sparaliżowana. Zdaniem jednego ze świadków, katastrofa nastąpiła na wydziale elaboracji bomb. Inny ze świadków zeznających przed Okręgową Komisją Badania Zbrodni Hitlerowskich opowiedział także o wybuchu w dniu 25 października 1944 r. Wyleciała wówczas w powietrze instalacja z rtęcią piorunującą, używaną do produkcji spłonek w nabojach. Zginęło wówczas 80 osób, a według innych świadectw – cała zmiana zatrudniona w owym dniu. Władze obozu zorganizowały międzynarodowy pogrzeb, a szczątki ofiar eksplozji złożono na cmentarzu w Krzystkowicach.

## Nur für Polen, Juden und Zigeuner

– W moim czwartym lagrze było 14 baraków i dwie kuchnie – wspomina Marcinak. – Polacy mieli osobną kuchnię i Rosjanie osobną. Barak mieścił 200 osób. Spaliliśmy po 14 w pokoju, na piętrach łózkach. W dwóch barakach były kobiety, w jednym Polki, w drugim Ruskie. Młode wszystko. Byliśmy od nich odgrodzeni, przez siatkę można było pogadać. Łaźnia była wspólna, ale przegrodzona siatką. W jednym końcu kobiecego baraku mieszkali wachmani.

Jak wynika z ustaleń Zbigniewa Gruszki, w zakładach DAG pracowano w ruchu ciągłym: od poniedziałku do soboty na trzy zmiany po 8 godzin, w niedzielę na dwie zmiany po 12 godzin. Robotnicy otrzymywali żywność na kartki, podzielone na pięć różnych klas. Kartki I klasy otrzymywali robotnicy niemieccy i równoważni (Gleichgestellte). Klasa II była przeznaczona dla Polaków, Cyganów i Żydów. Klasa III – dla pracowników przymusowych z terenów ZSSR (Ostarbeiter). Klasa IV – dla jeńców wojennych i klasa V – dla więźniów kryminalnych.

Tomasz Marciniak pracował jako operator wózka akumulatorowego. On również przez pięć lat głodował.

– Mielśmy kartki tygodniowe. Na karcie było jedzenie ciepłe, chleb, marmolada, cukier. W poniedziałek nie było chleba, dopiero we wtorek. W sobotę po pracy dawali bochenek, żeby starczyło na niedzielę i poniedziałek. Rano dałi żupę w kuchni. Była przerwa na śniadanie, jak ktoś miał ze sobą wzięte, to jadł, a jak nie miał, to musiał gwizdać.

*Jak ktoś miał blisko z pracy do lagru, to zdążył na obiad, a jak daleko, to nie.*

## Specjalne traktowanie

Według niektórych świadectw, robotnicy przymusowi zatrudnieni przy pracach specjalistycznych byli przez niemieckich strażników traktowani dobrze. Częściej jednak powtarzają się relacje o brutalności wachmanów. Jak wynika z badań Moniki Bil, opublikowanych w pracy dyplomowej pt. „Obóz pracy przymusowej w Krzystkowicach w latach 1940–1945” (Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Zielonej Górze, 1999 r.) – „Rosjanie i Ukraińcy byli kierowani do pracy w tzw. oddziałach zamkniętych fabryki, gdzie nawet krótkie przebywanie groziło zapadnięciem na ciężką chorobę, spowodowaną obecnością szkodliwych oparów z reakcji chemicznych”.

Znany jest co najmniej jeden przypadek tzw. specjalnego traktowania (Sonderbehandlung), zgodnego z zarządzeniem Reichsfuehrera SS, Heinricha Himmlera, w stosunku do robotnika przymusowego polskiej narodowości. W 1943 r. w lagrze nr 8 został powieszony, na oczach pozostałych robotników, Eugeniusz Siech. Oskarżono go o utrzymywanie intymnych stosunków z zatrudnioną w obozowej kantine Niemką, Trudą Schulz.

„Znęcanie się strażników nad Żydami było zjawiskiem nagminnym.

– Widziałam pracujące kobiety żydowskie, które robiły wykopy wywożąc ziemię na taczkach – wspomina Wanda Robak, zatrudniona w obozowej administracji. – Nadzorujący Niemcy bili je, kopiąc, popychając i krzycząc. Widziałam też jak były prowadzone do pracy. Miały ogolone głowy i rany na całym ciele. Jedynym ich ubraniem były narzucone na gołe ciała koce oraz drewniaki także na gołe nogi. Niektóre z nich miały nogi poowijane papierem po cemencie.

W 1944 r., według zeznań byłych robotników przymusowych, wszyscy Żydzi umieszczeni poprzednio w obozach „nagle zniknęli” – stwierdziła Monika Bil.

## Tabliczki prawdy

Tomasz Marciniak nie ma dzisiaj żadnego dokumentu zaświadczającego, że pracował w zakładach DAG-Fabrik Christianstadt. Otrzymał tylko z Gostynia zaświadczenie, iż w 1940 r. został zabrany przez Niemców na roboty przymusowe. Wszyscy znani mu towarzysze wojennej niedoli, pracujący w zakładach DAG w Krzystkowicach, już poumierali.

– Dostałem od Niemców kartę ze zdjęciem, którą pokazywałem wychodząc z lagru do roboty i kiedy wracałem. Sprawdzali na bramie za każdym razem. W marcu 1945 r., kiedy do Nowogrodu podeszły wojska rosyjskie, próbowali nas ewakuować do Gubina. Ale najpierw zabrali wszystkim dokumenty.

Po robotnikach przymusowych pozostał jednak pewien ślad, którego Niemcom nie udało się zniszczyć. Są to tajemnicze tabliczki osobowe, odnalezione dopiero wiele lat po wojnie. Wydobyto je spod ziemi zarówno na terenie fabryki DAG w Krzystkowicach, jak i w Bydgoszczy. To właśnie owym tabliczkom osobowym poświęcona jest cytowana kilkakrotnie wyżej publikacja Zbigniewa Gruszki pt. „Tabliczki z Dynamit AG vorm. Alfred Nobel & Co”.

Tabliczki, wykonane z blachy cynkowej, stanowiły nową i zupełnie nie-

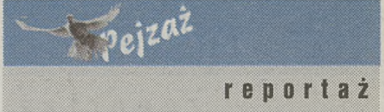
znaną skądinąd formę rejestracji pracowników. Wybite są na nich maszynowo nazwiska i dane personalne. Nikt z byłych pracowników zakładów nie zdawał sobie sprawy, że takie tabliczki istnieją. Ujawniony był zarówno fakt ich wykonania, jak i cel przechowywania. Przygotowując się do ucieczki, Niemcy starali się zbiory tabliczek rozproszyć w terenie i ukryć. Udało się odnaleźć tylko ich niewielką część, np. w Bydgoszczy – ok. 1600. Nawet tak skąpy materiał dostarcza jednak bezspornych dowodów na korzystanie przez koncern DAG z pracy niewolniczej ludności podbitych krajów.

## Zdecydujcie się!

Znane powszechnie dane świadczą o tym, że w całym przemyśle hitlerowskiej Rzeszy najwięcej więźniów i robotników przymusowych zatrudniały zakłady koncernu IG Farben i powiązanej z nim DAG. Ich dzisiejsi spadkobiercy nie chcą pamiętać, że potęgą tych przedsiębiorstw wyrosła także z niewolniczej pracy. Nic dziwnego: w latach wojny na terytorium okupowanej Polski istniało 1798 niemieckich obozów pracy! Już pół wieku Niemcy zabierają się do wypłaty odszkodowań dla milionów robotników przymusowych i ciągle nie mogą się zebrać.

Na zapytanie redaktora Kamińskiego z „Gazety Pomorskiej” w Bydgoszczy, dotyczące pracy niewolniczej w zakładach DAG, przedstawiciele koncernu wyjaśnili uprzejmie w piśmie z 17 czerwca 1999 r., iż zaszła oczywista pomyłka. „Robotnicy przymusowi nie byli zatrudniani w naszym przedsiębiorstwie. Nasze przedsiębiorstwo nie jest tożsame z firmą Dynamit Actien-Gesellschaft przedtem Alfred Nobel & Co., zostało założone dopiero w 1949 roku i kieruje firmą Dynamit Nobel Aktiengesellschaft dopiero od 1 stycznia 1988 r.

Nasze przedsiębiorstwo nie miało także i nie ma oddziału w Bydgoszczy”.



Podpisali się, z serdecznymi pozdrowieniami, panowie Hopmann i dr Groth.

Ale do mnie firma Dynamit Nobel Aktiengesellschaft przysłała coś innego: katalog swoich wyrobów, ze wspaniałą amunicją myśliwską, jakiej używałem na Syberii, i z owymi strasznymi pociskami TUG-Brenneke, którymi układałem fosie. A w katalogu każdy może sobie przeczytać, już na samym początku: „Dynamit Nobel Aktiengesellschaft w Trosdorfie nawiązuje do założonego w roku 1865 przedsiębiorstwa Alfred Nobel & Co, Hamburg. W ciągu swojego istnienia Dynamit Nobel rozwinęło się w przedsiębiorstwo przemysłu chemicznego z różnorodnym programem produkcyjnym”.

Teraz proste zadanie dla trochę zorientowanego w tajemnicach giełdy adwokata: ustalić, czy akcje firmy Dynamit-Aktien Gesellschaft vormalis Alfred Nobel & Co. są jeszcze notowane na giełdzie we Frankfurcie nad Menem. Jeśli nie, to dowiedzieć się czegoś o historii tych cennych papierów wartościowych. Potem sprawdzić i podać do publicznej wiadomości, jakie są czy też były w przeszłości powiązania między akcjami owej firmy oraz akcjami wspólczesnej spółki Dynamit Nobel Aktiengesellschaft. Można jeszcze pogrzebać w akcjach Fundacji Alfreda Nobla; czy przypadkiem nie stanowią one finansowego zabezpieczenia pewnej znanej i bardzo cenionej nagrody?

Najlepiej, jeśli adwokat będzie przedstawicielem tej narodowości, która w lagrach DAG „miała krzyż i mękę”, a po czterech tygodniach pracy była wysyłana do Oświęcimia. Wśród tamtejszych prawników zdarzają się bardzo zdolni ludzie, prawdziwi artyści.

**MIROSLAW KULEBA**  
Fot. autor



Jadąc widmowymi drogami wpadamy tu i ówdzie, jak w sennym koszmarze, na gigantyczny budynek z poczerniałego żelbetu



Transporty miatu węglowego z Górnego Śląska przybywały na bocznice kolejową ukrytą w lesie. Stąd materiał opałowy wciągano wózkami szynowymi na najwyższą kondygnację kotłowni i systemem szybów ładowano do pieców.



Silnie żrące ścieki fabryczne neutralizowano w kompleksie oczyszczalni. Składał się z czterokomorowych basenów, rozdzielonych skomplikowanym systemem osadników i filtrów z ziemią okrzemkową, sieci kanałów i stacji pomp. Na ścianach widocznego na zdjęciu basenu były zamontowane mieszkadła.



Żelbetowe cylindry, służące do operacji z nitrogliceryną, zniknęły we wnętrzu kopców ziemnych. Według pracownika firmy prowadzącej po wojnie demontaż fabryki, mieszkańca Nowogrodu Bobrzańskiego Franciszka Hyrsa, wewnątrz żelbetowego korpusu znajdował się metalowy zbiornik wyłożony warstwą gumy.





# Zaolziańskie swary

**Kiedy pieniądze zniknęły, Wspólnota Polska zażądała zwrotu 267 tysięcy dolarów. Ale to była tylko pierwsza z afer.**

**U** naszych rodaków w Republice Czeskiej wybuchł kolejny skandal. Wydawało się, że utrata przez polską mniejszość na Zaolziu dwóch należących do niej hoteli: *Piasta* w Czeskim Cieszynie oraz *Domu Polskiego* w Ostrawie dość już napsuła krwi po obu stronach granicy, ale okazuje się, że mamy następną aferę. Tym razem *Wydawnictwa „Olza”*.

Polacy na Zaolziu są podzieleni, by nie powiedzieć – skłócenii, choć gorąco temu zaprzeczają. Przez pół wieku jedyną ich organizacją, akceptowaną przez władze socjalistycznej Czechosłowacji, był Polski Związek Kulturalno-Oświatowy. Zgodnie z nazwą, zajmowała się ona głównie pielegnowaniem kultury polskiej na pograniczu, choć miała również swoje koła w Pradze czy Ostrawie. Wśród szefów PZKO było wiele szanowanych osób, zaś koła miejskie i wiejskie, od Jabłonkowa po Bogumin, budowały własnymi rękami Domy PZKO, pełniące rolę lokalnych ośrodków polskiej kultury, z zespołami folklorystycznymi i kołami zainteresowań.

Po aksamitnej rewolucji związkowi wyrosła nagle konkurencja, w postaci Kongresu Polaków, z personalnym trzonem nawiązującym do tradycji *Solidarności Polsko-Czesko-Słowackiej*. Wydawało się, że narodziny drugiej polskiej reprezentacji w Czechosłowacji, doprowadzą do rozbięcia, a może nawet unicestwienia PZKO. Do kongresu przystępowały spontanicznie powoływane stowarzyszenia, a także czołowi działacze społeczni z polskim rodowodem. Ci porzucali PZKO nie szczędząc oskarżeń bądź uszczypliwości albo też... spokojnie zachowywali członkostwo w związku.

Kiedy zaczęła się wolność, zaczęły się i schody. Wbrew oczekiwaniom, kongres odebrał PZKO ledwo garstkę członków, co dawało marne wpływy ze składek. Szybko się okazało, że utrzymanie organu wykonawczego, czyli Rady Polaków oraz Ośrodka Dokumentacyjnego, przekracza możliwości zwykłych kieszeni. Kongres stanął więc w kolejce po praskie dotacje, ramię w ramię z PZKO.

Rząd czeski podzielił fundusz między obie organizacje, co jeszcze bardziej

## skwasilo stosunki

pomiędzy nimi. Na niechęci wynikające z zaszczości historycznych oraz rodowodów politycznych nałożyła się jeszcze rywalizacja o pieniądze. Kongres był zawsze w sytuacji biednego, ale szlachetnego. Od paru lat taki jego *image* błysnął jeszcze bardziej, bowiem PZKO, w bulwersujących okolicznościach, utracił majątek, będący na Zaolziu symbolem polskości. A oto, jak do tego doszło.

Hotel *Piast* w Czeskim Cieszynie oraz *Dom Polski* w Ostrawie powstały jeszcze za czasów c.k. Austrii, wysiłkiem polskiej mniejszości, przy wydatnej pomocy arystokracji oraz finansistów, głównie z Galicji, choć nie tylko. Oba obiekty pełniły rolę ośrodków kulturalnych i siedzib zaolziańskich organizacji.

Po pierwszej wojnie *Piast* często zmieniał właścicieli – na Czechów, Niemców i znowu Czechów. Po drugiej wojnie, wraz z innymi obiektami, został znacjonalizowany, jako mienie agresora, który pod rękę z Niemcami zajął u progu II wojny światowej część terytorium Czechosłowacji. Polaków, w odwecie za aneksję Zaolzia, potraktowano według tych samych, specjalnych dekrétów, co Niemców sudeckich. Tyle tylko, że nasi rodacy nie zostali wysiedleni.

Przez pół wieku po wojnie *Piast* stanowił wizytówkę Czeskiego Cieszyna, choć coraz bardziej podniszczoną. Do dziś jest jedynym dużym obiektem hotelowym w promieniu trzydziestu kilometrów od przejścia granicznego w Cieszynie.



Dziś w historycznej sali Redutowej „Piasta” handlują Wietnamczycy

Fot. Marek Mordan

Na początku lat dziewięćdziesiątych PZKO otrzymało od polskiego rządu, za pośrednictwem *Stowarzyszenia Wspólnota Polska* kwotę 267 tysięcy dolarów na wykup *Piasta*, czemu nadano rangę dużego, międzynarodowego wydarzenia.

Również *Dom Polski* w Ostrawie, wraz z otaczającymi go parcelami, uważany jest obecnie za jeden z najbardziej atrakcyjnych inwestycyjnie obiektów w stolicy północnych Moraw.

Po II wojnie budynek jakimś cudem przydzielono miejscowemu kołu PZKO, które nie potrafiło gmachu utrzymać. Sprzedano część gruntu, który dziś wart jest kokosy i przeprowadzono remont, dzięki któremu mogła rozpocząć działalność *Ludowa Spółdzielnia Domu Polskiego*. W jakiś czas potem wcielono ją siłą do czeskiej spółdzielni *Budoucnost (Przyszłość)*, która doprowadziła obiekt do ruiny. W latach osiemdziesiątych groziła mu rozbiórka, ale przytomni polscy spółdzielcy napisali do KC KPCz, że oto władze miejskie chcą zniszczyć obiekt, gdzie chadzał na piwo sam Klement Gottwald. W efekcie *Dom Polski* uznany został zaabytek... czeskiego ruchu robotniczego i nikt go już nie próbował ruszać. A ponieważ dziesięć lat temu był już kompletną ruiną, dawni członkowie *Ludowej Spółdzielni Dom Polski* upomnieli się o dawną własność i, o dziwo, ją otrzymali. Bracia Czeši do dziś pluja sobie w brody, że oddali taką handlową perełkę.

*Dom Polski*, pełniący rolę hotelu o wysokim standardzie, dał w latach dziewięćdziesiątych pomieszczenia i nazwę holdingowi, powołanemu z udziałem takich polskich firm, jak: *Stalexport*, *Węglakoks*, *Zespół Portów Gdańskich* oraz konsorcjum placówek bankowych z *Górnośląskim Bankiem Gospodarczym* na czele.

Jeszcze trzy lata temu wydawało się, że *Dom Polski* to gospodarczy potentat, który rozstawia klocki na polowie terytorium Czech. Dzisiaj jest w... upadłości, choć sam hotel ma się ponoć całkiem nieźle.

Przyczyną upadku holdingu były nieudane transakcje handlowe oraz powierzony jego opiece... *Piast*. Okazało się, że działacze społeczni nieko-

niecznie muszą być dobrymi menedżerami. Prezesi się zmieniali, zaś *Piast* przynosił kolosalne straty, sięgające w końcu kilkudziesięciu milionów koron. Wymyślono, że dla zachęcenia potencjalnych gości konieczne trzeba podnieść jego standard. Potrzebne były pieniądze, pożyczono więc, pod zastaw *Piasta*, 11 mln koron od spółki *Tesinska Leasingowa Společnost (TLS)*. Wybór pożyczkodawcy nie był przypadkowy, bowiem na czele tej spółki stoi Stanisław Gleta,

## finansista

pochodzący z zaolziańskiego rodu, znanego od pokoleń z niezłomnego, polskiego patriotyzmu.

*Potem zaczęły się dziwne rzeczy. Nikt się nie brał za remont, za to część kredytu, w wysokości blisko 130 tysięcy dolarów, wywieziono do USA, gdzie miała powstać agenda Domu Polskiego. Nie powstała, a pieniądze... zniknęły. Do dzisiaj trudno też ustalić, gdzie podziła się reszta pożyczki. W każdym razie Stanisław Gleta wziął Piasta gładko, jak bułkę z masłem.*

*- Jestem biznesmenem i sprzedam hotel temu, kto więcej zapłaci - powiedział mi wtedy. Dziś już nie podchodzi nawet do telefonu.*

Kiedy szwindle wyszły na jaw, Zaolzie jęknięto z oburzenia, zaś *Wspólnota Polska* zażądała zwrotu 267 tysięcy dolarów. Zgodnie zresztą z umową darowizny, która mówi wyraźnie, że w razie utraty przez PZKO *Piasta*, związek odda pieniądze polskiemu rządowi.

Zaolziańskie kierownictwo holdingu, czując, że grunt pali mu się pod nogami, poprosiło TLS o zwrot *Pia-*

*sta*, dając w zastaw... gmach hotelu *Dom Polski*. A ponieważ przy okazji popełniono wiele błędów formalnych, Stanisław Gleta po kilku tygodniach stał się właścicielem... obydwu hoteli.

Kongres Polaków nie krył oburzenia tymi kombinacjami z udziałem działaczy PZKO. Jego organ, czyli *Głos Ludu*, szczegółowo relacjonował wydarzenia, co zaogniło stosunki między obiema organizacjami.

Tymczasem przed paroma tygodniami poszła plotka, że należące do Kongresu Polaków *Wydawnictwo „Olza”* ma

## kłopoty finansowe,

co może oznaczać upadek „*Głosu Ludu*” i innych zaolziańskich polskojęzycznych wydawnictw. Wieści zdają się trochę na wyrast, zważywszy, iż lwią część kosztów utrzymania „*Głosu*” bierze na siebie czeski rząd, przekazując w tym celu co roku kongresowi 4,6 mln koron.

Jednakże wyraźnym symptomem tego, że dzieje się źle, jest fakt, że posypały się głowy. Najpierw zwolniono redaktora naczelnego „*Głosu*”, który zresztą już dwa lata wcześniej składał rezygnację.

- Rozegrano to na zasadzie sądu kapturowego - komentuje dzisiaj Władysław Biłko.

- Nie zaproszono mnie na posiedzenie Rady Polaków, nie przedstawiono zarzutów, nie dano prawa obrony. A wszystko dlatego, że sygnalizowałem nieprawidłowości, związane między innymi z brakiem płynności w finansowaniu gazety.

Potem pożegnano się z Januszem Ciesielskim, pełnomocnikiem, czyli prezesem *Wydawnictwa „Olza”*, uważanym za sprawcę zwolnienia Biłki. 13 lutego Rada Polaków wydrukowała oświadczenie, w którym czytamy: „...Pewne przedsięwzięcia pełnomocnika są dowodem na to, że preferując interes własny, działał na niekorzyść wydawnictwa”.

- Obserwuję u działaczy zaolziańskich przekonanie, że jeśli rzuć oszczerstwa, to inwektywy ujdą im bezkarnie. A to, po pierwsze - nieprawda, a po drugie, należałoby się najpierw bacznie przyjrzeć ich gospodarce finansowej - mówi Ciesielski.

Pan Janusz nie jest rodowitym Zaolziańskim, a przyniósł go w te strony ożenek. Energiczny absolwent Akademii Ekonomicznej w Katowicach wydawał się Radzie Polaków idealnym kandydatem do kierowania tą częścią jej majątku, która powinna przynosić dochody.

- Wydaje mi się dzisiaj, że cała sprawa została

## niepotrzebnie nagłośniona

- mówi Wawrzyniec Fójcik, prezes Rady Polaków i nowy pełnomocnik „*Olzy*”. - Nie mamy jeszcze pełnej jasności co do spraw wydawnictwa, najważniejszą jest jednak, by nadal istniało.

Kierownictwo PZKO nie chce wpywać się na temat kłopotów „*Olzy*”.

- Myślę, że w tej sprawie padło już za dużo niepotrzebnych oskarżeń - mówi Stanisław Gawlik, członek zarządu związku oraz lider *Ruchu Społecznego Coexistentia - Wspólnota*, grupującego głównie przedstawicieli różnych mniejszości narodowych w Republice Czeskiej. - To są kłopoty kongresu, z którymi sam musi się uporać.

Opinia osób związanych z PZKO jest jednak taka, że Kongres Polaków, poprzez aferę w *Wydawnictwie „Olza”* stracił potrójne... dziewictwo: finansowe, polityczne i moralne.

Dziś każde z dwóch polskich środowisk na Zaolziu ma swoją aferę. PZKO - *Piasta*, zaś Kongres Polaków - *Wydawnictwa „Olza”*.

- Udało nam się jesienią doprowadzić w sądzie do unieważnienia umowy z TLS. Dzięki temu *Piast* jest znowu własnością związku - mówi Zygmunt Stopa, prezes PZKO.

Jest, ale z długami wobec wszystkich świętych i na dodatek Stanisława Glety, który zresztą odwołał się od werdyktu tym skwapliwiej, że w podniesieniu standardu gmachu zdążył wiele za-inwestować. Dziś w historycznej sali Redutowej *Piasta*

## handlują Wietnamczycy,

którzy dają firmie stały dochód.

- *Dom Polski* ciągle funkcjonuje jako hotel. Staramy się go odzyskać poprzez unieważnienie umowy z panem Gletą i sądzimy, że wszystko jest na najlepszej ku temu drodze - twierdzi Bronisław Firla, prezes *Ludowej Spółdzielni Domu Polskiego*, która, działając w ramach holdingu, wniosła niegdyś do niego aportem gmach.

Jeśli spółdzielnia go odzyska, to z długiem wobec TLS i nie tylko.

A teraz wróćmy do *Wydawnictwa „Olza”*, czyli agendy Kongresu Polaków.

- Z prezesem Ciesielskim mieliśmy problemy od kilku lat - tłumaczy Bronisław Walicki, wiceprezes Rady Polaków, czyli organu wykonawczego kongresu. - *Jego sprawozdania z działalności firmy były niepełne, nie konsultował swoich posunięć, nie udostępniał nam dokumentów spółki. W takiej sytuacji nie dalo się współpracować, więc zamówiliśmy audyt.*

Jakie ostatecznie były wnioski audytora, żadna ze stron nie chce dziś powiedzieć, zastanawiając się zresztą przepisami prawa. Nieprawidłowości, owszem były, lecz bodaj nie najcięższego kalibru, skoro nikt o nich nie powiadomił prokuratora.

- Nie twierdzą, że w swoich decyzjach byłem nieomylny - mówi Janusz Ciesielski. - Jednak *Wydawnictwo* utrzymywało płynność finansową i pracownicy regularnie otrzymywali pensje. Zobaczymy, jak będzie teraz.

Były prezes, w tajemnicy przed pracodawcą, czyli kongresem i Radą Polaków, załatwił sobie pracę reportera w tymże „*Głosie Ludu*”, który do niedawna prowadził jako wydawca i którego redaktora naczelnego zwolnił.

To nie podoba się kierownictwu kongresu.

- Jesteśmy w trakcie badania spraw „*Olzy*” i nie wiadomo jeszcze, co w konsekwencji wyjdzie na jaw - tłumaczy Wawrzyniec Fójcik.

Dowcipni powiadają, iż może wyjść na to, że właścicielem wydawnictwa jest... Stanisław Gleta. Co zresztą nie byłoby najgorszym rozwiązaniem, bowiem mimo procesów sądowych, *Tesinska Leasingowa Společnost*, za zgodą zaolziańskich organizacji, nadal zawiaduje zarówno *Piastem*, jak *Domem Polskim* i oba hotele, po raz pierwszy od lat, zaczynają kwitnąć i przynosić zyski...

ADAM MOLENDNA



Gdy w 1994 roku Adam Małysz miał po raz pierwszy wyjechać na Turniej Czterech Skoczni, Polski Związek Narciarski – nie mając na ten cel pieniędzy – zorganizował w jego rodzinnej Wiśle zbiórki. Mieszkańcy uskładali równowartość 800 marek i 16-letni Adaś mógł wystartować w Niemczech i Austrii. Teraz 23-letni Adam odpłaca się wiślanom z nawiązką.

Jeszcze pod koniec grudnia ubiegłego roku sytuacja finansowa Małysza i całego związku narciarskiego była niewiele lepsza niż przed siedmiu laty. W przeddzień rozpoczynającego się 30 XII w Obertstorfie Turnieju Czterech Skoczni polscy zawodnicy sami przyszywali na kombinezonach plakietki Poczty, z którą PZN poprzez firmę Aktis w ostatniej chwili wynegocjował umowę sponsoringową. Sam Małysz, między jednym a drugim konkursem, finalizował indywidualny kontrakt z producentem napoju Red Bull. Zdażył przed drugimi zawodami w Garmisch-Partenkirchen. Kwota wyniosła, według nieoficjalnych informacji, 80 tysięcy marek. Dużo? Oczywiście, sto razy więcej niż zbierali mieszkańcy Wiśły. Tyle że kilka dni później, gdy Małysz został zwycięzcą prestiżowego turnieju, wartość miejsca reklamowego na jego kasku wzrosła do miliona marek.

„Od tamtego czasu wiele się zmieniło” – zdaje się mówić w znanej reklamie operatora telefonii komórkowej Idea Centertel. Rzeczywiście, Małysz po zwycięstwie w Turnieju Czterech Skoczni wygrywał jeden konkurs za drugim w Pucharze Świata, a w lutym, w Lahti, został pierwszym w historii polskim mistrzem globu (zdobywając wcześniej srebrny medal). „Ale ja chciałbym pozostać taki sam” – dodaje skoczek. Czy ta prawda odnosi się także do jego wiedzy (a raczej niewiedzy) na temat praw rządzących marketingiem i reklamą?

– Myślę tylko o tym, by oddać dobry skok – powtarza zawodnik. – On nie skaże dla pieniędzy – wtóruje jego żona. – Choć na pewno by mu się przydały, bo dostał parcelę od babci i ma gdzie postawić dom. Po czym szybko dodaje: – Nie zostawimy sobie tego samochodu, który Adam wygrał na Turnieju Czterech Skoczni, bo nas nie będzie stać na jego utrzymanie. Teraz forma jest, za chwilę może jej nie być.

Przepytani przez dziennikarzy, uznani za spójni ugruntuowani mit – kochamy naszego skoczka między innymi za to, że tak wspaniale wygrywa i prawie nic z tego nie ma.

To „prawie nic” sięgnęło już kwoty miliona złotych, a mówimy tylko o zarobkach od początku stycznia tego roku. W Turnieju Czterech Skoczni Małysz wygrał 91 tysięcy franków szwajcarskich i audi A4 warte 55 tysięcy marek (początkowo organizatorzy zapowiadali, że nagrodą będzie audi TT-coupé za 80 tys. DM) oraz 10 tys. zł premii od PZN. Za każde następne zwycięstwo w Pucharze Świata otrzymywał 15 tysięcy franków szwajcarskich. W sumie do tej pory zarobił w Pucharze Świata 234 tysiące franków szwajcarskich (prawie 600 tys. zł). Zwycięstwo i drugie miejsce w mistrzostwach świata wiąże się z premią od PZN (jeszcze nie ustalona) i sponsorów. Oraz ze znacznym wzrostem wartości rynkowej.

Firma Expert Media szacuje, że miesięczna wartość reklam, jakie Małysz nosi na sobie podczas konkursów, tylko na naszym rynku wynosi ponad 5 milionów złotych. Samo niewielkie logo Poczty Polskiej na lewym rękawie kombinezonu skoczka było eksponowane w styczniu 235 razy, co określa wartość 916 tysięcy zł. Ta wartość wiąże się ściśle z częstotliwością transmisji telewizyjnych z konkursów skoków i ich oglądalnością.

Pierwsze zawody z cyklu Turnieju Czterech Skoczni obejrzało – według danych AGB Polska – 2 miliony widzów. Następne 2 mln 800 tys., trzecie 2 mln 900 tys., wreszcie ostatnie, relację 6 stycznia z finału w Bischofshofen aż 6 mln 700 tys. widzów. Telewizja Polska nie miała zamiaru transmitować następnych konkursów o Puchar Świata. Presja opinii publicznej była jednak tak duża, że na antenie wygospodarowano czas na kolejne starty Małysza (kosztem meczów z ligi koszykarzy). Oglądalność nadal rosła – konkursy lotów w Harra-

chovie zobaczyło ponad 7 mln widzów, następne transmisje z USA, Japonii i Willingen równie dużo. Rekord padł podczas drugiego konkursu o mistrzostwo świata – liczba widzów przekroczyła 10 milionów.

Pierwsi na pomysł wykorzystania wizerunku Małysza w mediach wpadli nasi zachodni sąsiedzi. Może dlatego, że do sfinalizowania takiego kontraktu potrzebna jest znajomość języka niemieckiego – menedżerem skoczka jest Austriak Eduard Federer. Dotarła do niego agencja reklamowa, obsługująca producenta systemów okiennych VEKA AG.

– VEKA zakupiła prawa do reklamowania się z wykorzystaniem sylwetki

Chcielibyśmy, by nowi sponsorzy nie tylko finansowali Adama, ale by miało to charakter programu obejmującego całe nasze narciarstwo albo chociaż grupę skoczków – mówi sekretarz generalny PZN Jacenty Kowerski.

Nikt nie przyzna oficjalnie, ile Poczta Polska zapłaciła za umowę z PZN. Wiadomo tylko, że był to najlepszy interes reklamowo-marketingowy w dziejach tej firmy. Szefowie Poczty postanowili pójść za ciosem i zawarli nowy kontrakt, tym razem już z samym Małyszem. Na jego mocy wizerunek skoczka został wykorzystany na billboardach (półtora tysiąca w całym kraju). Poczta wydała także znaczki (za 1 zł) w nakładzie 6 milionów

dzieje się tak szybko, że nawet nie było czasu porozmawiać o tym z Adamem. Pieniądze nie są jednak najważniejsze – twierdzi Tajner, którego miesięczna pensja w PZN wynosi 3500 zł brutto. Reinhard Hess, trener największego rywala Małysza, Martina Schmitta, zarabia 15 tysięcy marek.

Interesy z Małyszem robią też Słowacy. Skoczek przez całą karierę (z roczną przerwą) jest związany z Elanem. Podczas ostatnich targów sprzętu sportowego w Niemczech słoweńska firma sprezentowała klubowi Małysza – KS Wisła w Wiśle, dwadzieścia par nart do skakania, obiecując kolejne dwadzieścia jesienią.

kami pojawiło się pod skocznią w Szczyrku. Interes zwiertzyli nawet właściciele sklepów z pobliskich Ustronia i Skoczowa, gdzie nie ma wprawdzie skoczni, za to wielu turystów pyta o Małysza. Teraz niektórzy specjalnie zbaczają z drogi, by podjechać w jego rodzinne strony. Sąsiedzi w Wiśle widzieli nawet wycieczkę z Niemiec. – Deklarowali się jako kibice Schmitta, ale chcieli zobaczyć, jak mieszka Adam – opowiadają.

Na konkurs o mistrzostwo Polski zjechało pięć tysięcy widzów, choć wszyscy wiedzieli, że Małysz jest chory i może nie wystartować.

Prezes Wąsowicz główkuje dalej. Skoro Adam ściąga tylu ludzi, dlaczego by nie zrobić w Wiśle naprawdę dużych zawodów? Na przykład o Puchar Świata?

S kocznią w Wiśle Malince ma tylko do końca roku homologację Międzynarodowej Federacji Narciarskiej. Na dodatek punkt konstrukcyjny wynosi zaledwie 105 metrów, a powinien mieć 120. Trzeba więc przebudować najazd i zeskok, wytyczyć objazd (obecna droga przebiega przez... zeskok, dlatego jest zamykana w trakcie konkursów), ponadto zbudować wyciąg. Koszt to około 5 milionów złotych. Miasto wykupiło teren za milion złotych i zrobiło projekt, na więcej nie ma pieniędzy. Już w lecie ubiegłego roku Wisła wystąpiła do Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu z prośbą o dofinansowanie modernizacji, ale do dzisiaj nie było żadnej odpowiedzi.

– Wiem, że po sukcesach Adama delegacja z Wiśły spotkała się w tej sprawie z przedstawicielami premiera. Wszystko jest na dobrej drodze – zapewnia Tajner.

W barze „Bocianówka” Małysz skacze non stop. Gdy skończy się konkurs, właściciel wkłada kasety z nagraniami kolejnych zawodów. Piwo leje się obficie. Tylu turystów i dziennikarzy Wiśla jeszcze nie widziała. Miejscowi gastronomicy zastanawiają się, czy nie wprowadzić do menu dania „bułka z bananem”, ulubionego pożywienia Małysza w trakcie zawodów.

Nie gorzej radzą sobie puby i kafejki w Krakowie czy Warszawie. Niektórzy nazwiskiem skoczka posługują się bardzo swobodnie. Jeden z barów zaofertował czekoladę na gorąco z rumem i umieścił w karcie jako „czekolada Małysza”. W porach transmisji z konkursów gwałtownie wzrosła frekwencja w lokalach z telewizorami. Warszawski pub „Bonanza” proponuje w tym czasie piwo w cenie promocyjnej, a w razie zwycięstwa Małysza częstuje gości szampanem. Hitem zimy stał się drink, który do tej pory zamawiany był sporadycznie. „Małysza” poproszę – woła kolejny klient, wyciągając 15 złotych. Barman miesza 40 ml wódki i 150 ml red bulla, dodaje plasterki cytryny i kostki lodu. „Udanego lotu” – rzuca.

Po zawodach część klienteli zmienia lokal. Idą do kawiarni internetowej, gdzie furorę robi gra Deluxe Ski Jumping. W zabawie może uczestniczyć na raz nawet 16 zawodników. Skaczą na czterech różnych obiektach – używając myszy wybijają się z progu, zmieniają ułożenie ciała w powietrzu i ładują telemarkiem. Rekordziści wysyłają swoje dane na stronę producenta www.media-mond.fi. W rankingu dominują gracze z innych krajów europejskich, ale Polacy, którzy już organizują pierwsze mistrzostwa swych miast, pną się coraz wyżej.

Wokół tych prawdziwych, nielicznych skoczni zaroilo się od kibiców. W Szczyrku najstarsi mieszkańcy nie pamiętają, kiedy po raz ostatni przyszło ich tyłu, co na ostatni konkurs o mistrzostwo Polski. Organizatorzy zacierały ręce – trzy tysiące ludzi zapłaciło za bilety po 5 złotych. Gdy ogłoszono, że Małysz jest chory i nie wystartuje, połowa od razu odwróciła się na pięcie.

– Panie, co kupili, tam zyskała. Adama szkoda, ale ja też z czegoś muszę żyć – trajkoce sprzedawczyni jednego ze stoisk.

Powstają fantazyjne pomysły, by budować skocznie w: Rzeszowie, Przemyśle, Szczecinie. Przypomniano sobie o takim, mocno zniszczonym obiekcie w Warszawie. Odkryliśmy, że na zabiedzone polskie narciarstwo wcale nie trzeba robić zrzutki, przeciwnie – można na nim zarobić. I to, patrząc na kask Adama Małysza, całkiem nieźle.

KRZYSZTOF KAWA

# Zarobić na Małyszku

Gadżety z wizerunkiem idola są dostępne w wielu punktach handlowych



Adam Małysz i Apoloniusz Tajner

Fot. WACŁAW KLAG

Małysza na terenie Polski do czerwca 2001 roku. Staraliśmy się o te prawa z myślą o firmach, które rozprowadzają nasze produkty, a jest ich w kraju ponad sto. Dostały od nas gotowe materiały reklamowe. Fotomontaż przedstawia Małysza przeskakującego przez okno – mówi Jerzy Zych ze spółki Veka Polska w Skierniewicach. Niektóre z biur ogłoszeń gazet regionalnych nie chciały przyjmować takich zleceń, obawiając się, że jest to przedsięwzięcie, na które skoczek nie udzielił zgody. Wystarczy jednak uważnie przyjrzeć się kombinezonowi Małysza. Na lewym ramieniu, w miejscu, gdzie Martin Schmitt nosił gołdo Niemiec, pojawiła się naszywka „VEKA systemy okienne”.

VEKA, mając prawa do ogłaszania się w prasie, nie przeprowadziła w Polsce wielkiej kampanii reklamowej. Taki pomysł wcieliły w życie na początku lutego Poczta Polska i operator telefonii komórkowej Idea Centertel (w tym ostatnim przypadku w sprzedaży wizerunku skoczka pośredniczyła Agencja Marketingu Sportowego Mediathlon, w której pracuje znany chodździarz Tomasz Lipiec).

Poczta ma od grudnia wspomnianą umowę z PZN, ale dotyczy ona tylko 50 cm kwadratowych powierzchni na kombinezonach kadrowców. PZN nie mógł zaoferować więcej, gdyż kilka lat temu prawa do pozostałych 250 cm kw. (Międzynarodowa Federacja Narciarska dopuszcza możliwość zaklejenia maksymalnie 300 cm) sędowała na Federera (ostatnia umowa obowiązuje do 30 kwietnia 2002 roku). Przez ostatnie lata nasi skoczkowie prezentowali się słabo i nikt nie potrafił znaleźć dla nich sponsorów w Polsce. PZN był wdzięczny Federerowi, że udało mu się pozyskać producenta mebli XXL oraz boilerów przemysłowych LOOS z austriackiego Bischofshofen, dzięki czemu kadra otrzymała dwa volkswageny passaty kombi oraz pieniądze na dofinansowanie treningów i przejazdów. Teraz sytuacja się zmieniła i PZN sam chętnie zająłby się sprzedażą powierzchni reklamowej. –

egzemplarzy i okolicznościową kartę pocztową przed mistrzostwami świata w Lahti. Po raz pierwszy w historii polski sportowiec został uhonorowany w taki sposób (do tej pory nawet mistrzowie olimpijscy nie występowali w osobnych seriach). W ostatnich dniach pojawiła się druga seria znaczków z Małyszem także w nakładzie 6 mln.

Kampania Idei Centertel została przygotowana przez znaną firmę Corporate Profiles DDB. Telewizyjny spot nagrywano w pośpiechu – pomiędzy jednym a drugim konkursem Pucharu Świata – na skoczni w Wiśle. Uzupełnieniem kampanii są reklamy prasowe Małysza z telefonem w ręce, a także radio-wersja rozmowy Wojciecha Manna i Krzysztofa Materny na temat „naszego kochanego chłopaka z Wiśły”. Można szacować, że za zgodę na udział w tych reklamach zawodnik zyskał od 200 do 600 tysięcy złotych.

A le prawdziwe pieniądze dopiero do niego przyjdą. W przyszłym, olimpijskim sezonie wartość powierzchni reklamowej na kasku mistrza świata i zdobywcy Pucharu Świata wyniesie od półtora do nawet czterech milionów marek. Niewiele mniej będzie wart kombinezon Małysza, tyle że prawa do niego, jak wspomnieliśmy, ma krajowa federacja narciarska i Federer. Austriak chce przedłużyć umowę o kolejne trzy lata i już prowadzi rozmowy z kolejnymi kontrahentami.

– Federer tak prowadzi negocjacje, by podpisywać umowy z niewieloma firmami, za to na większe sumy. Zbyt duża liczba zobowiązań byłaby niekorzystna dla Adama, który musi mieć czas na treningi i odpoczynek – tłumaczy Apoloniusz Tajner. Szkoleniowiec kadry chodzi w glorii trenera mistrza świata, ale jak na razie żadnych dodatkowych apanażów z tego tytułu nie ma. Podobnie jak drugi trener Piotr Fijas, psycholog Jan Blecharz i fizjolog prof. Jerzy Żołądź. Jedynym człowiekiem z ekipy Małysza, który dzięki niemu ma dodatkowe, znaczne wpływy, jest więc Austriak Federer. – Wszystko

Ta dostawa i tak nie zaspokoi potrzeb niewielkiego klubu. Sukcesy Małysza spowodowały ogromny wzrost zainteresowania skokami. – W samej Wiśle jest tylu chętnych, że nie sposób ich wszystkich przyjąć – mówi Jan Szturc, wujek Adama i jego pierwszy trener. Sezon w klubie rozpoczynało 36 skoczków, obecnie jest ich ponad stu. Brakuje nie tylko nart, ale i wiązań, butów, kombinezonów. Komplet sprzętu dla jednego zawodnika kosztuje 4,5 tysiąca złotych.

Prezes Andrzej Wąsowicz po pierwszych sukcesach Małysza rozumiał, że to dla jego klubu niepowtarzalna okazja. Ludzie z całej Polski dzwonili i pytali, czy w Wiśle są jakieś pamiątki z Adamem. Gdy skoczek wrócił z tournée po Stanach Zjednoczonych i Japonii, poprosił go o pomoc. Rozmawiali jak krajanie, nie potrzebna była znajomość niemieckiego. – Prezesie, niech to będzie na młodych chłopców – rzucił Małysz gwałtem, zgadzając się na wykorzystanie jego postaci w produkcji gadżetów. Nie przypuszczał zapewne, jak wielkiego źródła dochodów się pozbawił.

Rozmawiali w czwartek wieczorem. W piątek Wąsowicz złożył zamówienie, a w sobotę klub już dysponował pierwszymi gadżetami z wizerunkiem Małysza. Na T-shirtach, w rozmiarach od S do XXL, po 48 złotych, skoczek frunie na nartach ułożonych w kształcie litery V. Na breloczkach za 11 zł, plakietkach po 6 zł i widokówkach w cenie 3 zł stoi uśmiechnięty sam lub w towarzystwie trenera Tajnera. Handlowcy złożyli także zamówienia na kubki, plakaty, kapełuszki i szaliki do kompletu. W ciągu dwóch dni samych koszulek sprzedano ponad sto.

Gadżety są dostępne w wielu punktach handlowych w Wiśle. Pierwsze trafiły do sklepu ze sprzętem sportowym w centrum miasta prowadzonego przez Aleksandrę Tajner, żonę trenera kadry. Koszulki, plakietki i breloczki wywieśiła także matka Adama, Ewa Małysz, pracująca w sklepie ze sprzętem RTV i AGD. W trakcie rozgrywanych pod koniec lutego mistrzostw Polski stoisko z pamiąt-



**M**iejsce ołtarza zajęła kuchnia. Po organach, ustawionych kiedyś w centralnej części chóru, nie ma śladu. Od siedmiu lat rozciąga się tam mieszkanie Adriego.

W kuchni zawsze pali się światło. Nocą służy za punkt orientacyjny dla zabłąkanego gościa, który pierwszy raz przekroczył drzwi kościoła przy Baronielaan w Bredzie. Kościół, jak wiele innych holenderskich świątyń, opuszczony przez wiernych, przyjął pierwszych dzikich lokatorów dwanaście lat temu. Był wśród nich Adri, obecnie najstarszy stażem mieszkaniowiec Baronielaan 22.

Adri (trzydzieści pięć lat, wygląda na niewiele ponad dwadzieścia) ma przenikliwe niebieskie oczy i coś mistycznego w wyrazie przysłoniętej dredami twarzy. Tłumaczy: słowo *kraakpand* w języku niderlandzkim to odpowiednik angielskiego *squatu*. Pusty budynek, w którym ktoś zamieszkał nielegalnie. Czasownik oznaczający podobne działanie to *kraken*, zaś nielegalny mieszkaniowiec – *kraker*.

Rozmawiamy, siedząc przy stole w kuchni i popijając ziołową herbatkę. Pomaga przybyszowi z zewnątrz prze-trwać chłód panujący w kościele, do którego mieszkańcy już się przyzwyczaili, co nie oznacza, że przestał im przeszkadzać. Szczególnie uciążliwe jest zimno dla Kim, która buduje właśnie drugą ścianę swojego mieszkania. Dopiero gdy uszczelní dziury między deskami i wstawi drzwi, będzie mógł ogrzewać to pomieszczenie przenośnym piecykiem. Teraz całe ciepło uciekło na zewnątrz. Jedno jest pewne: kiedy wreszcie skończy, będzie mieć na własność najładniejsze miejsce w całym kościele, z zimowym słońcem wpadającym do środka przez trzy kolorowe witraże. Poprzednią ścianę budowała dwa miesiące.

Kim, lat dwadzieścia trzy, mieszka przy Baronielaan od niedawna. Drobną, szczupłą i rudowłosą, dzielnie dźwiga po zaimprovizowanej drabinie znalezione gdzieś stare deski, które przycina do jednakowej długości wysłużoną elektryczną piłą, a potem łączy przy pomocy poprzecznych listew. W kościele nie trudno o budulec. Pod ścianami, w głębi bocznych kaplic walają się stare pluszowe kanapy, fragmenty rowerów, cegły, rury, drewno, tekturowe pudła, a nawet wielka mosiężna klatka, w jakiej w cyrku pokazuje się niedźwiedzie.

Z sufitu zwisa gruby sznur. Służy do zjazdów z wysokości dwudziestu metrów, tyle bowiem liczy odległość między sklepieniem a podłogą. Punkt startowy znajduje się na strychu. Ciągając za koniec innego sznura, wprawia się w ruch dzwon, umieszczony w ciasnej wieżyczce. Przy ładnej pogodzie roztacza się stąd imponujący widok na miasto.

– Żyjemy inaczej niż większość *squattersów*, na przykład w Amsterdamie – mówi Adri podczas kolacji. – Nie jesteśmy zaangażowani w politykę. Polityka to Babilon, z którym nie chcemy mieć nic wspólnego.

Posiłki składają się wyłącznie z produktów ekobiologicznych. Ciemny chleb, zioła, nasiona, przetwory z soi i kiełki roślin. Ziół i nasion strzeże figurka na kamiennym ołtarzu Natury, ustawionym obok wejścia do kuchni.

Tym razem ciemność wnętrza rozświetlają liczne płomienie świec. Największa, metrowej długości, stoi dokładnie pośrodku promienistego słońca, namalowanego na podłodze grubym woskiem. Obok biegiele indyjski namiot, przy wejściu kartka z cennikiem: grzybki halucynogenne 5 guldenów porcja, sam wywar o połowę taniej. Bar tętni życiem. Na ścianach fosforyzujące obrazy. Pod ścianami ludzie, większość z nich, sądząc po strojach, to *squattersi*: siedzą, stoją, palą trawę, popijają specjalny gatunek piwa – „biologiczne”, głośno rozmawiają, nieruchomiejąc tylko wtedy, gdy na zaimprovizowaną scenę wdziera się kolejna osoba ze swoim poetyckim monologiem. W trakcie występu padają żywe komentarze: monolog zmienia się w dialog, alternatywna sztuka poddaje się nastrojowi chwili. Jeden z gości wchodzi do klatki i wydaje odgłosy niczym wielkie ptaszysko: kuc, kuc, kuc.

Ahmet stoi z boku i patrzy. Czarne kręcone włosy, zapuszczana od niedawna broda, ciemne oczy uważnie wpa-

trzone w rozmówcę. Student fotografii w miejscowej szkole sztuk pięknych, pojechał do Turcji zaraz po tragicznym trzęsieniu ziemi. Przywiózł dużo zdjęć. Czarno-białe, dokumentalne fotografie pokazują rozpetane tam piekło z bolesną dokładnością, kadr po kadrze. W Holandii okazały się sensacją: pierwsza wystawa w Bredzie, druga w Rotterdamie, pochwały, przedsmak kariery. Ich dwudziestokilkuletni twórca nie chce rozmawiać o tym, co widział i w czym bezpośrednio uczestniczył przez pamiętnych kilka tygodni. Za miesiąc znów wyjeżdża do Turcji. Później

na czterech krótkich nóżkach – jest rodzaju żeńskiego, więc upodobał sobie Kim. Śpią razem, przynosi jej upolowane przez siebie gryzonie, nie waha się nawet przed zjedzeniem z jej ręki tajemniczego ciasteczka, po którym z wytrzeszczonymi oczami i zjeżoną sierścią wpatruje się w niewidoczny punkt na ścianie, miaucząc przy tym głośno.

Adriemu kościół już nie wystarcza. Zbyt blisko do coraz bardziej ekspansywnego miasta. Adri marzy o czymś więcej, wielkim squacie w lesie, gdzie można wieść życie zgodne z naturą i własnymi ideałami. Jest takie miejsce,

zakręstię i wreszcie zewnętrzną przybudówkę bez okien. Mieszkał tam dotąd, dopóki nie poznał swojej dziewczyny. Kiedy kochali się po raz pierwszy, każdy odgłos słyhać było w najodleglejszym kącie kościoła. Szybko przenieśli się do zaadaptowanej na *kraakpand* starej wili, gdzie były osobne pokoje. Potem, już z inną dziewczyną, rezydował na farmie. W zdewastowanym budynku w centrum miasta. W nieużywanych halach fabrycznych. Najważniejsze w tych wszystkich miejscach były drzwi. Symboliczna granica dwóch światów, aż nadto konkretna dla *krakers*. Dopóki nie

organizował występy – happeningi. Któregoś dnia otworzył drzwi. Odszedł.

„Początek ruchu *squatterskiego* każdy z jego uczestników mijają gdzie indziej, bo każdy wszedł we wspólną przestrzeń w innym miejscu. Jednocześnie każdy pamięta dokładnie jeden moment: moment przejścia. Biorąc odpowiedzialność we własne ręce, egzystujesz zupełnie inaczej – to pozytywny aspekt wspólnej przestrzeni. Zabiera ona za to możliwość życia na własną rękę. Okoliczności, w jakich się ją porzuca, dni lub miesiące później, są tak różne, jak różni są mieszkańcy: wyprawa do Afryki, wynajem domu w Huizen, wyjazd na studia, solidarność z innymi, przedawkowanie... Nikt jednak, kto raz wszedł we wspólną przestrzeń, nie zdoła wyostać się z powrotem. Nocą, w snach wracasz ponownie. (Fragment książki *Cracking The Movement – Squatting In The Beginning*, Agentur Bilwet, wydanej w Nowym Jorku w 1994 r.)

Niepostrzeżenie mija rok. Kończy się wiosna. Kim wprowadza się wreszcie do swojego mieszkania nad barem. Przychodzą wakacje. Na początku sierpnia zdjęcie kościoła pojawia się na pierwszych stronach lokalnej prasy. Rada miejska po raz kolejny próbuje realizacji dawnych zamierzeń: akurat znalazł się poważny inwestor, gotów do zapłaty kilkudziesięciu tysięcy guldenów za atrakcyjny teren, oczywiście bez charakterystycznej sylwetki kościoła. Komitet obrońców rozpoczyna kontratak. Na rynku protestuje spora grupa ludzi ubranych w koszulki z napisem: *God is niet te sloot* (Boga nie da się zburzyć). Adri deklaruje: *Będziemy protestować. Wygramy sprawę. Sprawa, tym razem wyglądająca poważnie, trafia do sądu. Obrońcy wynajmują własnego adwokata. Gazety prześcigają się w spekulacjach, zamieszczając komputerową symulację zabudowy ulicy, pokazującą jak wyglądałaby bez dziewiętnastowiecznej świątyni. Odpowiedzią jest lawina oburzonych listów.*

Półowa września. Wciąż nie ma rozstrzygnięcia w sprawie kościoła. Odbijane na ksero ulotki zapraszają na Baronielaan 22, gdzie odbędzie się projekcja filmu o wielkich kłamstwach. Tym razem wszystko wygląda inaczej. Prelekcja odbywa się w bocznej kaplicy, do której prowadzą osobne drzwi. Część mieszkalką zagradza przed ciekawskimi oczami przybyłych mur. W zaimprovizowanym barze sprzedawane jest „biologiczne piwo”. Pytam o Kim. Prawie jej już tutaj nie ma, większość czasu spędza u matki. Ahmet i Johan pojechali do Turcji. Jest tylko Adri, siedzi na starej kanapie z piwem w ręce.

Film trwa cztery godziny. Na zaciemnionej ścianie olbrzymi ekran. Na nim człowiek. Człowiek z ekranu mówi: *Wszystko to spisek. Tłumaczy przyczyny śmierci księżnej Diany, zagadki Biblii, machinacje polityków, wpływ gwiazd na ludzkie losy.*

W kuchni, jak zwykle, pali się światło. BEATA CHOMĄTOWSKA

# Wspólna przestrzeń

Kiedy kochali się po raz pierwszy, każdy odgłos słyhać było w najodleglejszym kącie kościoła



Mieszkańcy Bredy protestują przeciw zburzeniu świątyni

Fot. Johan van Gurp (BNDeStem)

przenosi się na wybrzeże, do Zelandii, gdzie w otoczeniu przyrody będzie mógł poświęcić się swojej pracy. Kościół przy Baronielaan był jego domem na krótko, ale zaspokajał potrzebę prywatności i izolacji znacznie lepiej niż własny pokój w domu studenckim. Duża przestrzeń, kilku mieszkańców zajętych swoimi sprawami, brak natrętów i nieproszonych gości. Nie każdy wie, jak tutaj wejść i nie każdemu otwiera się drzwi. Nie każdemu też się podoba: matka Ahmet nie mogła zrozumieć, jak można prowadzić codzienne życie w miejscu, które kiedyś było świątynią, obszarem zarezerwowanym dla Boga.

Niedziela, dziewiąta rano. W kościele słyhać każdy szmer, więc dźwięk dzwonek i jednostajny pomruk modlitwy dochodzący teraz z małej kaplicy wielokrotnieja w zimnym wnętrzu, docierają pod sklepienie, rozchodzą się na chór, nad bar, do kuchni. Grupa wiernych uczestniczy w cotygodniowym nabożeństwie, odprawianym przez zakonników z katolickiej parafii Najświętszego Serca, poprzednich rezydentów budynku. Zakonnicy wspólnie ze *squattersami*, stowarzyszeniem architektów i liczną grupą osób prywatnych tworzą komitet obrony kościoła przed zakusami rady miejskiej, łakomej na każdy nieużytyjny jej zdaniem budynek, czyli potencjalny wolny skrawek ziemi w centrum, na którym można umieścić kolejną nowoczesną inwestycję: hotel, parking lub biurowiec. Kościół przy Baronielaan miał zostać zburzony kilkakrotnie w ciągu ostatnich dziewięciu lat, a jego lokatorzy przeniesieni w inne miejsce, za każdym razem jednak udawało się ich wybronić dzięki poważnie brzmiącym argumentom.

O tym, że na co dzień nie jest to miejsce sakralne, świadczą jedynie frontowe wrota. Olbrzymie, otwierające się rzadko. Framugi zdobią rysunki i napisy. Chcąc odwiedzić mieszkańców najwyższego budynku przy Baronielaan, trzeba odnaleźć dzwonek przy drzwiach niepozornych, bocznych, zamaskowanych gęstwiną zieleni.

Dobry duch kościoła – jego mały, pękaty korpus porusza się bardzo szybko

kilka kilometrów stąd. Jedziemy tam na rowerach pewnego wiosennego dnia. Ukryta w płataninie leśnych ścieżek wielka żelazna brama, za nią parę hektarów terenu, zajmowanego niegdyś przez bazę wojskową. Kilka hangarów – wielkich i pustych budynków, dwa namioty, jeden drewniany domek zaadaptowany naprędce na jednopokojowe mieszkanie z kuchnią. Dziewczyna z Belgii, działaczka tamtejszego ruchu ekologicznego, jedna z trzech przebywających tu kobiet, przez pół godziny próbuje rozpałić żelazny piecyk na węgiel, którym ogrzewany jest pokój. Obok rozsiadło się kilku pozostałych lokatorów. Na stole pod oknem suszą się grzybki, których ponoć w okolicy jest mnóstwo. Ziołowa herbatka, ekologiczny chleb, sojowy pasztecik. Adri objaśnia: *Tu będą młyny wodne, tutaj fabryka, tu biologiczna farma, tamtą szopę przerobimy na dom mieszkalny. Skąd pieniądze? Część z nas pracuje, inni, jak ja, dostają wystarczająco wysoki zasiłek. W jednym z hangarów anglojęzyczna para przemalowuje starego vana na rastafariańskie kolory: żółć, czerwień, zieleń. Powietrze przesycone jest zapachem „trawki”. Brama strzeże dwa sporej wielkości psy.*

– Adri to fantasta i do tego oszust. Na początku, kiedy razem wprowadzaliśmy się do kościoła, był zupełnie normalny. Po kilku latach wymyślił sobie własną ideologię i postanowił zostać przywódcą. Nie dało się z nim już wytrzymać i wszyscy, którzy zakładali *kraakpand* przy Baronielaan, po kolei stamtąd odeszli. Wtedy jeszcze w kościele działo się mnóstwo: koncerty, występy awangardowych teatrów, pokazy, alternatywne imprezy. Teraz odbywają się może dwie w roku. Niedługo pozostali mieszkańcy przeprowadzą się gdzie indziej i Adri zostanie sam. Zamieszka w lesie, a kościół zostanie zburzony.

Jerome, obecnie kucharz w jednej z restauracji i lokator zwykłego domku z ogródkiem, mógłby napisać podręcznik *squattingu* i książkę o najnowszej historii kościoła Najświętszego Serca. Dziewięć lat temu wprowadzał się do niego, zajmując po kolei jedną z kaplic,

wyłamiesz tych istniejących, nie zastąpisz ich swoimi, wykonanymi z grubego, solidnego drewna (nigdy nie daj się skusić na surogat z tektury!), dopóki nie wstawisz nowych zamków, nie możesz mówić o własnym domu. Meble mogą być prowizoryczne, może nawet nie być ich wcale, ale drzwi to podstawa. Drzwi broniące wspólnej przestrzeni. Zamykając je, odgradzasz się wraz z innymi od budzącej sprzeciw rzeczywistości. Chcąc mieszkać w *kraakpanden*, musisz odczuwać potrzebę wspólnoty. Podporządkowujesz się pewnym niepisanyemu regułom. Zależysz od innych, jak oni od ciebie.

Jerome był zbyt dużym indywidualistą. Pisał wiersze, miał własny zespół,

Holenderskie prawo mieszkaniowe nie uważa zajęcia cudzego budynku za przestępstwo, jeżeli był on opuszczony co najmniej przez rok i nie znajduje się w nim żadne wyposażenie należące do właściciela. Jeśli wytoczy on proces samowolnym mieszkańcom, sprawa odbywa się jako dysputa dwóch stron przed sądem cywilnym. Interwencje w tych sprawach nie wchodzi natomiast zupełnie w zakres działań holenderskiej policji.

Squatting upowszechnił się w Holandii na przełomie lat 60. i 70., kiedy gospodarka tego kraju przeżywała gwałtowny kryzys. Jednym z najbardziej widocznych jego objawów było bezrobocie i problemy mieszkaniowe. Dla tych, którzy nie mogli płacić wzrastającego z miesiąca na miesiąc czynszu, lub byli akurat bezdomni, stał się jedynym dostępnym rozwiązaniem. Wiele opustoszałych, przeznaczonych wcześniej na cele komercyjne budynków przeobraziło się wówczas w wielkie, komunalne *kraakpanden*. Były to czasy, kiedy partia provosów urzędowała szalone happeningi, walczyła o prawa kobiet, legalizację miękkich narkotyków i postulowała rozwiązanie problemów komunikacyjnych stolicy poprzez udostępnienie jej mieszkańcom dwudziestu tysięcy bezpłatnych białych rowerów.

Odrodzenie gospodarcze lat 80. przywróciło Holandii status kraju turystycznego. Jednocześnie powstało mnóstwo koncepcji handlowej rozbudowy Amsterdamu. Dominował w nim wówczas *squatting*, a częścią wspomnianych planów było między innymi odzyskanie zajętych bezprawnie obiektów i przywrócenie im pierwotnych funkcji. Próby realizacji tych zamierzeń nierzadko kończyły się starciami z policją używającą wozów opancerzonych, gazów łzawiących i armatek wodnych, jak podczas trzydniowych zamieszek w 1982 r.

Z alternatywnej formy mieszkania korzystało ponad 10 000 ludzi w całej Holandii i próby wysiedlania ich spotkały się z głośnym i silnym protestem. Obecnie, dzięki rozwiniętemu systemowi taniego budownictwa socjalnego, przy ciągłym deficycie przestrzeni (na 42 tysiącach km. kwadratowych żyje tu 16 mln ludzi, co daje najwyższy wskaźnik gęstości zaludnienia w Europie) walka ze *squattingiem* zmierza w zasadzie ku końcowi, a zwycięzcą jej jest państwo. W Amsterdamie pozostało już tylko około 70 *squatów*. Ostatnio po długiej walce padły, wydawać by się mogło nienaruszalne bastiony, znane z przewodników turystycznych, jak choćby słynny Silo, mieszczący się w dawnym silosie zbożowym.



**J**ak cię widzą, tak cię piszą, powiedział ktoś bardzo mądry. Zapomniał dodać, że jak nie widzą, też piszą, tyle że z błędami. Nazywa się to stereotyp. I wtedy trzeba się pokazać.

Czasy, kiedy wyjeżdżając do Włoch zabieraliśmy tygodniowy zapas chleba, owinięty w folię, a po drodze do Bułgarii handlowaliśmy mydełkami „Bobas” odeszły do lamusa. Stać nas na Europę. Czy jednak potrafimy w tej zjednoczonej Europie wyemigrować sobie miejsce? Wkomponować się jak brakujący kłosek w puzzlach? Czy potrafimy przekonać Europejczyków (zwłaszcza młodych, bo to przecież pod ich rządami okrzepnie nasze członkostwo), że jesteśmy Europie potrzebni? Zainteresować naszą historią, kulturą, zmusić do myślenia w kategoriach owych puzzli? Na jakim jesteśmy etapie?

Rozmawiam z studentami międzynarodowego uniwersytetu w Lund, w południowej Szwecji. Zjechali tu z całego kontynentu, by studiować prawo, architekturę, fizykę. Zwyczajni ludzie. „Ich” Polska, to Polska milionów 20-30-latków Europy Zachodniej, jaką znają, jakiej nie znają, lub jaką sobie tylko wyobrażają.

- Doskonałe pamiętam rok 1989 - Ville z Finlandii uśmiecha się do swoich wspomnień. - Były święta Bożego Narodzenia, siedzieliśmy przy wigilijnym stole i co godzinę oglądaliśmy wiadomości z Rumunii. Bolesny był ten kontrast. My syci i bezpieczni, a tam: krew, czołgi na ulicach, ludzie walczą o wolność. Dlaczego w Polsce było inaczej? Nie mam pojęcia. Może dlatego, że mieliście Lecha Wałęsę?

- A może dlatego, że Polska była najbardziej zachodnim krajem Europy Wschodniej - Soren z Danii nie potrafi powiedzieć, dlaczego tak myśli (pewnie dlatego, że w Warszawie w latach 60. zagrali Rolling Stonesi). - W Polsce opozycja była zbyt silna, a komunistyczna władza, bez wsparcia rozkładającego się Związku Radzieckiego, zwyczajnie bez pomysłu na przyszłość. Bo jak długo możesz zabierać ludziom wolność?

Leonardo (Włochy) - I mówię im, co mają robić?

Soren (Dania) - Dumać z nogami założonymi na biurko: Warszawa potrzebuje 50 tysięcy zielonych butów, a 15 tysięcy na obcasie. To utopia. Potrzeby ludzi reguluje rynek, a nie biurokracja.

Ville (Finlandia) (Kiedys powiedział mi: „Szymborska? Tak, słyszałem o nim”). - Gdy czytasz Marksa, brzmi to sympatycznie. Nie ma wojen, ludzie są szczęśliwi. Tyle że w praktyce mało z tego wychodzi. Wychodzi: bieda, zacołanie, strach. Żeby nie powiedzieć zbyt dużo, że by twój „wielki brat” nie wjechał na czołgach z pokojową interwencją.

Leonardo (Włochy) - Uzależnienie od Moskwy było najgorsze. Po drugiej wojnie światowej Polska, jak cała Europa, była strasznie zniszczona. Miasta, fabryki. I oto zjawia się pan Marshall i mówi: „Dajemy wam maszyny, technologie, odbudujcie drogi, mosty, szkoły”. Ale tuż za nim pojawia się Stalin, który odpowiada: „Ani Polska, ani żaden inny kraj Europy Wschodniej waszej pomocy nie potrzebuje. Odbijemy się sami”.

Patricia (Anglia) - Z takim skutkiem, że trzeba było postawić żelazną kurtynę, by mizerne skutki tej odbudowy nie kontrastowały z zachodnimi.

Soren (Dania) - Tak, aby ludzie nie widzieli zachodnich lodówek, samochodów, komputerów.

Tania (Niemcy) - Choć była to kurtyna jednostronna.

Ville (Finlandia) - Mój tato bez problemów jeździł do Polski polować na dziki. Zabawne, że nie polowania pamięta najlepiej, ale smak polskiego bigosu.

Tania (Niemcy) (zna Dworzaka, lubi Szopena) - Co roku odwiedzałam rodzinę w Magdeburgu, w Niemieckiej Republice Demokratycznej. Straszne przeżycie. Celnicy chcieli wiedzieć wszystko. Ile zostaniemy, co wieziemy. Potrafili rozkręcić samochód na części. Jeszcze gorzej było z odwiedzinami u nas, w Niemczech Zachodnich. Ci ze Wschodu mogli przyjeżdżać tylko pojedynczo, na ściśle określony okres. Jeśli ktoś nie wracał, pozostawienie rodziny było wystarczającym argumentem, by przekonać go do powrotu.

Leonardo (Włochy) (O komunistach radzieckich mówi - „Pewnie, że zrobili wiele złego, ale w ciągu 40 lat z rolniczego, zacołanego kraju stworzyli potęgę zdolną wysłać człowieka w kosmos”).

- Czy ludzie socjalistycznej Polski byli szczęśliwi? To paradoksalne, ale może właśnie cortina di ferro, żelazna kurtyna i mur berliński, rozwalany później w dzi kim szale, zapewniły namiastkę szczęścia. No, bo weźmy średniowiecze (Leonardo lubuje się w plastycznych porównaniach). Wychodzisz z chaty i dostajesz maczugę w łeb. Ale przecież to normalne, nie zwracasz na to uwagi. Szukasz szczęścia po swojemu.

Czy wyobrażacie sobie szczęśliwych Polaków lat 60., jeśli mogliby codziennie oglądać Europę Zachodnią w telewizji?

Patricia (Anglia) - Byłam kilka lat temu na Kubie. Tam istniała podobna sytuacja. Zanim pieniądze z turystyki nie

nia, poparcie dla Węgier wynosi 52 proc.).

Tania (Niemcy) - Chyba dlatego, że Polska wciąż postrzegana jest jako dość biedny, rolniczy kraj.

Soren (Dania) - O przestarzałym przemysle.

Ville (Finlandia) - Nierentownych kopalniach węgla.

Patricia (Anglia) - No i mało bezpieczny. Tydzień temu wróciłam z Polski. Jechałam pociągiem z Poznania do Warszawy. Gdy tylko zamknęłam oczy, jakiś facet w czarnej skórce zaczął się dobierać do mojej torby. Złapałam go za rękę! A on nic, mówi tylko „cigarette”, że niby chciał papierosa.

# Zupa z jamnika

Czyli: co o nas myślą młodzi Europejczycy?



Fot. Piotr Kędziński

stały się niezbędne - ścisła blokada informacji z zewnątrz. Ludzie po prostu nie wiedzieli, że można żyć inaczej. A kiedy przyjechali turyści, zobaczyli, że coś jest nie w porządku, że czegoś brakuje.

Soren (Dania) - Ale też chyba ludzi Europy Zachodniej mało obchodziło, co się za żelazną kurtyną dzieje. Chyba że działo się coś ważnego, jak w Polsce na początku lat 80. czy w 1989 roku. Wtedy oczy całej Europy i Stanów Zjednoczonych były zwrócone na „Solidarność” i Lecha Wałęsę.

Tania (Niemcy) - Który został później premierem?

Ville (Finlandia) - Prezydentem. I w końcu mogliście rządzić się sami. Bo przecież przez stulecia żyliście pod panowaniem silniejszych sąsiadów.

Co zrobić, by to „samorządzenie” wyszło nam na dobre? Ville nie ma wątpliwości - wstąpić do Unii Europejskiej.

Ale w Unii, jak na razie, nikt kwiatów na powitanie nie szykuje. Wciąż brak oficjalnej daty przyjęcia nowych członków, o którą polski rząd tak usilnie zabiega. W następnym roku w Niemczech i Francji odbędą się wybory parlamentarne, w których sprawa poszerzenia Unii będzie jedną z kart przetargowych, więc trudno oczekiwać raptownych zwrotów. Bo poparcie społeczne krajów „piętnastki” dla rozszerzenia Unii spada, we Francji (na podstawie danych z Eurobarometru nr 53, z kwietnia-maja 2000 r.) aż o 8 proc., do poziomu 26 proc. Poparcie w skali całej Unii kształtuje się tylko nieznacznie lepiej i wynosi 38 proc. By temu przeciwdziałać, Komisja Europejska przeznaczyła 60 mln euro na realizację (w latach 2000-2006) programu promocji poszerzenia w krajach członkowskich (czyżby data 2006 miała podpowiadać, że do tego czasu do Unii nie wejdziemy?). Także poparcie dla Polski (kształtujące się na poziomie 44 proc.) dalekie jest od oczekiwań. Jeszcze gorzej jest w Niemczech (gdzie tylko 37 proc. obywateli akceptuje nasze członkostwo w Unii), we Francji (35 proc.) czy w Austrii (23 proc. - dla porówna-

Ville (Finlandia) - Choć to kraj szybko się rozwijający. Obserwuję progres Estonii, jest naprawdę imponujący. Jeśli także Polska upora się z problemem rolnictwa, w ciągu kilku lat może osiągnąć poziom Hiszpanii czy Grecji.

Tania (Niemcy) - U nas poparcie dla członkostwa Polski jest tak niskie, bo my nǎ co dzień mamy kontakt z Polakami, niestety, tymi mniej wykształconymi. Polscy robotnicy pracują tam, gdzie nie chcą się zatrudniać Niemcy. Na budowach, przy zbiorach owoców.

Zresztą, znanie to powiedzenie: Jedź do Polski, twój samochód już tam jest? Mojemu tacie, kiedy wykupywał ubezpieczenie, postawiono warunek: nie może wjechać do Polski samochodem. Bo złodzieje aut w Niemczech to głównie Polacy. Możesz zostawić samochód na parkingu dosłownie na pięć minut i już go więcej nie zobaczysz. Więc nawet gdybym chciała pojechać do Polski, aby przełamać stereotyp Polaka - złodzieja, nie bardzo mam jak.

Patricia (Anglia) - Ze stereotypem jest tak: bardzo szybko się rozsiewa, bardzo trudno go wyplenić.

Leonardo (Włochy) (polski język uważa za egzotyczny) - W latach 80. nakręcono we Włoszech taki film: „Un Sacco Bello”. Kilku facetów ładuje furgonetkę butów na obcasach, rajstop, majtek, i wyruszają do Polski. Na dziewczyny. Ma być szybko, łatwo i przyjemnie. Która się oprze parze włoskich szpilek? Leonardo zaczął nawet uczyć się polskiego po to, by podrywać nasze dziewczyny („W łóżku są jak gwiazdy filmów porno”). Szło wspaniale. Polki pisały z zachwytem, kiedy na plaży podchodził przystojny Włoch i mówił: „Bardzo podobą mi się twoje oczy”, nie zwracając uwagi na fakt, że te „piękne oczy” często były przesłonięte okularami przeciwsłonecznymi.

Soren (Dania) - Za to w Kopenhadze Polki, wraz z Litwinkami i Estonkami, zasilają rynek prostytutek.

Patricia (Anglia) (Zastanawia się, czy to Havel był przewodniczącym „Solidarności”?) - I dlatego musicie się pokazać z lepszej strony. Tak, by nie kojarzyć Polski tylko z prostytutkami

w Kopenhadze i złodziejami w Berlinie.

W książce Campbella Armstronga „Blackout” jest taka scena: córka żali się mamie, że ma dosyć szkoły. Każą jej znać stolicę Ukrainy, a ona przecież nie ma pojęcia, gdzie ta nieszczęsna Ukraina się znajduje. Mama tłumaczy, że Ukraina to takie państwo, powstałe po rozpadzie Związku Radzieckiego. Scena pomyślana jest przez angielskiego autora jako dowód na niebywałą pamięć mamy, patrzcie, mówi, jaka ona mądra, zna takie szczegóły.

Czy Kijów nie mógłby być Warszawą?

Patricia (Anglia) - Tak chyba tak jest. Polska leży wciąż za daleko, gdzieś na Wschodzie.

By ją przybliżyć, na początku lutego rząd polski przyjął program zakładający promocję Polski w krajach Unii Europejskiej, szczególnie tam, gdzie opinia społeczna rozszerzeniu Unii nie jest przychylna.

„Program jest elastyczny, gdyż różny jest stopień akceptacji przyjęcia Polski do UE w poszczególnych krajach, różny jest także w poszczególnych grupach społecznych - zaznaczał Rafał Wiśniewski z biura informacji i promocji MSZ. Projekt rozpoczęty w lipcu tego roku, ma potrwać do końca 2002 roku. Łączny koszt realizacji to ponad 84 mln zł, co nie wydaje się kwotą zbyt imponującą, jeśli podzielić ją przez 15 krajów UE. Wystarczy na wyemitowanie w telewizji dwóch spotów reklamowych miesięcznie.

A tego brakuje najbardziej. Informacji. Bo polityczne poszerzenie Unii, bez świadomości, i, co ważne, akceptacji przeciętnego Europejczyka, będzie poszerzeniem kalekim. Gunter Verheugen, komisarz do rozszerzenia Unii na Wschód, mówił:

„Chcę, aby przyjęcie nowych członków nie było sprawą elit, ale zyskało powszechne poparcie w społeczeństwach zachodnich. Jest to bowiem projekt o historycznym znaczeniu, który odmieni całkowicie kształt Unii”.

Czy odmieni? I znów: czy my sami będziemy potrafili o to zadbać?

Przed wyborami prezydenckimi w Polsce rozmawiałem z przyjacielem z Londynu. Mówił, że w telewizji brytyjskiej przez ostatnich kilkanaście miesięcy ukazały się tylko dwie informacje z Polski: amatorskie polowanie na tygrysa, zakończone śmiercią weterynarza, i zdjęcia pijanego (z takim właśnie komentarzem) Aleksandra Kwaśniewskiego z Charkowa. Co więc myśli o Polsce zwykły John Smith, mało zainteresowany Europą Wschodnią?

Tania (Niemcy) (Nie wie, czy Wałęsa dostał Nobla w 1992 r.?) - Rzeczywiście,

informacje w mediach dotyczące Polski są skąpe. Jeżeli się pojawiają, to tylko polityczne. Chociaż jesteśmy sąsiadami, właściwie nie wiem nic o waszej kulturze. Wydaje mi się, że jest dziwna. Może gdyby było więcej informacji, wiedziałabym więcej?

Ville (Finlandia) (Rozważa, czy w Polsce popularny jest jazz?)

Cztery lata temu spotkałem w Krakowie Keviną, Amerykankę, który przyjechał do Polski, by uczyć angielskiego na obozie językowym. Bał się tego wyjazdu. Znajomi, kiedy w końcu wytłumaczył, gdzie leży Polska, kazali mu zabrać zimą kurtkę (był lipiec) i wystrzegać się zupy z psów, ponoć w Polsce spożywanej. Czy przez te cztery lata tak wiele się zmieniło?

Leonardo (Włochy) - Co Polska może wnieść do Unii?

Soren (Dania) - Kulturę? Chyba nie, bo społeczeństwa Europy, przynajmniej tej północnej, niechętnie przyjmują obce wzorce. Nie bardzo też wiem, co wnoszą inni. Co wnosi Dania?

Pomysłem Jacka Saryusza-Wolskiego, szefa Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej, jest:

- Chcemy, aby 31 sierpnia był Międzynarodowym Dniem Solidarności. Stałym elementem naszego dyskursu z krajami członkowskimi jest postulat pogłębionej solidarności politycznej i gospodarczej w Unii Europejskiej. To jest budulec, dzięki któremu UE będzie mogła sprostać roszczeniom się wyzwaniami kontynentalnym i globalnym.

Patricia (Anglia) - Czy to nie naiwne? Przecież Unia to twarda kalkulacja zysków i kosztów.

Leonardo (Włochy) (Uważa, że Polacy mają chyba problemy z alkoholem.) - To, że w Polsce mieszka 40 mln ludzi, wie pewnie każde dziecko. Ale czy wszyscy Polacy zdają sobie sprawę, że te 40 mln to więcej niż społeczeństwa Danii, Szwecji, Finlandii, Austrii i Portugalii razem wzięte? To ogromny rynek, przecież nie tylko nowych konsumentów pralek i tosterów.

Ville (Finlandia) - Także rynek nowych pomysłów, rozwiązań.

Tania (Niemcy) - Tylko czy Polacy mają dość pieniędzy, by te tostery kupić?

Dania (Dania) - Na pewno nie na początku, bo to Unia, w ramach subwencji i dotacji, będzie pompować do Polski pieniądze.

Patricia (Anglia) - Ale czy Polska nie niesie też poczucia zagrożenia? Czyli: taniej sily roboczej, zorganizowanej przepęczosci.

Soren (Dania) - To argumenty, dzięki którym politycy w Europie Zachodniej zyskują punkty w sondażach. Przecież Grecja czy Hiszpania są biedniejsze od Danii, a nie zauważyłem hord Greków waleśających się po Kopenhadze. Ciężko sobie wyobrazić, by rzesze ludzi porzuciły domy i wtargnęły do Danii.

Leonardo (Włochy) - Bo po jakimś czasie płace się wyrównają. I, paradoksalnie, właśnie to może być dla Polski problemem. Dlaczego? Jeśli dyrektorzy Fiata będą musieli płacić polskim robotnikom tyle co włoskim, to czy nie przeniosą fabryki do Włoch?

Patricia (Anglia) (Kiedys tanio, kupiła kompakt ABBY za 12 zł.) - Żeby coś wnieść, musicie nauczyć się języków. Kiedy wystadłam na dworcu w Poznaniu, byłam w szoku. Nikt nie mówił po angielsku, francusku czy hiszpańsku. Kupując bilet, rysowałam strzałkę między miastami i znak zapytania, by dowiedzieć się o połączenie. W pociągu spotkałam studentów, bardzo mili ludzie. Tyle że nie mówili po angielsku. Spytałam, jak jest po polsku „thank you”, zrozumieli „fuck you”. Dogadywaliśmy się na migi, jak Indianie z różnych szczepów.

Soren (Dania) (Podobał mu się „Niebieski” Kiesłowskiego.) - I wtedy, ze znajomością języków, koncepcja Polski jako pomostu łączącego Europę Zachodnią i Wschodnią, będzie miała sens. Będziecie przykładem. Wyciągniecie Unię na Wschód, pozwolicie, by się rozlała na inne kraje. Kto wie, może nawet na Rosję?

Leonardo (Włochy) - To będzie ciakawe. Przecież Polska, historycznie, przez wieki leżała na Wschodzie. Wciąż mentalnie bliżej wam do Rosjan niż Francuzów. Trudny będzie ten zwrot. Bo trzeba lat, by wykorzenić komunizm. Czy sobie poradzicie? Bo ja - Leonardo uśmiecha się przepraszająco - dla was polskiego się nie nauczy.

Dyskusję prowadził i opracował: GRZEGORZ PYRKA





**A**lchemia była poważną nauką w czasach, gdy nie sformułowano jeszcze praw chemii i fizyki jako dyscyplin naukowych, nie znano obowiązującej dzisiaj metodologii, w której jedną z podstawowych zasad potwierdzenia prawdziwości każdego odkrycia jest możliwość jego powtórzenia. Wówczas po prostu wierono,

**Marek Lovell**

# W poszukiwaniu kamienia filozoficznego

**Nędzni alchemicy obiecują to, czego nie spełniają. A jednak transmutacja jest możliwa.**

że jeśli największy z polskich alchemików Michał Sędziwój potrafi zamienić metal nieszlachetny w złoto – a potrafi, bo nieraz pokazywał – to znaczy, że odkrył naukowe zasady transmutacji. Skoro innym nie udaje się powtórzyć jego doświadczenia – to ich wina, bo są niedouczeni.

Alchemia była poważną nauką, bo poszukiwała odpowiedzi – posługując się spekulacją badawczą i eksperymentem – na poważne pytania: jak stworzyć eliksir życia, panaceum, kamień filozoficzny. Czyli próbowała zrozumieć i skorygować – z korzyścią dla człowieka – prawa natury. Przy okazji alchemicy stworzyli masę związków chemicznych, udoskonalili destylację, ekstrakcję, krystalizację, przysłużyli się rozwojowi medycyny.

Podobnie było z astrologią, pod którą to nazwą kryła się często rzetelna wiedza astronomiczna (obok zwykłego wróżbiarstwa).

Toteż w XVI-wiecznym Krakowie obie nauki rozwijały się bujnie, wykładane w świetnej Akademii (choć alchemii nie umieszczono w spisie przedmiotów uniwersyteckich, ale o tym za chwilę), miały możnych mecenasów, także w osobach królów Zygmunta Augusta i Stefana Batorego, zaowocowały licznymi dziełami znanymi i cenionymi w całej Europie.

## Pusta sakiewka

Alchemia miała też drugie, oszukańcze oblicze. Przez żądzę pieniądza.

Poszukiwanie recepty na transmutację metali w złoto słono kosztowało. Gdy więc kolejny alchemik zwrócił się o wsparcie do Leona X, papież odesłał mu pustą sakiewkę z szyderczymi słowami: „*Ten, kto umie robić złoto, potrafi ją napętląć*”.

Gdy transmutacja wciąż się nie udawała, nawet Sędziwój – zdaniem jego zagorzałych wrogów, zarzucających mu oszustwa, a co najgorsze: uprawianie czarnej magii – imać się miał nikczemnych podstępów. Oto cienką blaszkę ze złota cichcem macza w rtęci, nadając jej kolor srebrzysty, po czym wkłada w ogień na oczach widzów. Po chwili pary rtęci ulatniają się i ukazuje się złoto, którego jakoby wcześniej nie było. Rzeczome srebro też mistrz wytwarzać potrafił, czyniąc stop cyny i ołowiu.

Tedy oburzał się papież Jan XXII: „*Nędzni alchemiści obiecują to, czego nie spełniają. (...) Ich karygodne zachwalstwo posuwa się nieraz tak daleko, że z mieszanin metali biją fałszywą monetę i w ten sposób oszukują innych. (...) Ci, którzy wyrabiają złoto lub srebro tego rodzaju, mają być ogłoszeni za pobawionych czci*”.

Od czasu bulli papieskiej (1317) Kościół zwalczał praktyki alchemiczne. Miało to i ten skutek, że zahamowany został rozwój chemii.

## Traktaty

Pierwsze wzmianki o badaniach alchemicznych w Polsce pochodzą z XIII-XV w.; wśród alchemików przeważali wówczas duchowni. Liczniesze i obszerniejsze informacje spotykamy dopiero w XVI wieku. Zachowało się kilka traktatów – przede

wszystkim rękopiśmienne dzieło łacińskie z r. 1489 **Adama z Bochynia**, profesora medycyny Uniwersytetu Krakowskiego, oraz „alchemiczny testament” zapisany (też po łacinie) w 1535 r. przez **Marcina Bera**, syna rządcy mennicy krakowskiej Kaspra Bera. Wymienimy też obszerny list łaciński z 1587 r. **Tomasza Ratzkiego z Ratkowic**, w którym rozwinął on teorię alchemiczną, oraz „Operatie elixiris philosophici” (1581) **Michała Sędziwoja**, alchemika, filozofa i dyplomaty, autora słynnego traktatu „De lapide philosophorum”.

W bibliotekach zachodnioeuropejskich zachowały się rękopisy, których

nia lub szczegółowe recepty na leki. Infantylnie „poradnictwo” znajdziemy w kalendarzach oraz w późniejszym o półtora stulecia dziele „Nikifora nauki polskiej” Benedykta Chmielowskiego, który np. tak odpowiada na pytanie: „Jak z ołowiu zrobić żywe srebro”: „*Wziąć ołowiu, ukuć z niego młotkiem na obuchu cienkie blaszki, przesypać je solą pospolitą, włożyć oboje w naczynie szklane; dobrze zaszpuntować i zakopać w ziemię na całe dni dziewięć, tedy się ta materya zamieni w żywe srebro*” („Nowe Ateny...”, 1745-56).

Jeśli w uniwersytecie nie utworzono katedry alchemii, to tylko ze

żarze w kwietniu 1462 r. spowodowanym przez dominikanów, którzy w swoim klasztorze św. Trójcy „zabawiali się” alchemią (pomimo zakazu papieskiego!). Spaliły się wówczas kościół i klasztor dominikanów oraz franciszkanów, pałac biskupi, ulica Grodzka, Bracka, Gołębia i Poselska.

Drugi pożar o mało nie strawił Wawelu; spowodował go prawdopodobnie Sędziwój, gdy w 1595 r. prowadził na zamku eksperymenty.

## Legends

Jeśli o poważnej alchemii (czytaj: chemii i farmacji) w XVI-wiecznym

polskim” (1566). Miał on być szlachcicem, nadwornym astrologiem na dworze Zygmunta Augusta, przeprowadzającym eksperymenty alchemiczno-czarnoksięskie w grocie na Krzemionkach.

Stał się ulubionym bohaterem romantyków. Szczególnie ballada Adama Mickiewicza „Pani Twardowska” uczyniła go sławnym. Lista poświęconych mu utworów literackich i muzycznych jest bardzo długa. Wymienimy tylko powieść Józefa Ignacego Kraszewskiego „Mistrz Twardowski”, tłumaczoną na język niemiecki rosyjski i czeski (notabene sam Kraszewski wątpli w historyczne istnie-



Daniel Teniers młodszy - pracownia alchemika

autorami byli Polacy. Np. biblioteka uniwersytecka w Leydzie opublikowała „Kodeks alchemiczny” z XVI wieku zawierający m.in. recepty (w języku niemieckim) **Macieja z Miechowa, Stanisława z Krakowa, Piotra z Idzikowic i Jana Mellara** – profesorów Akademii Krakowskiej.

O rozpowszechnieniu alchemii w Polsce w okresie odrodzenia świadczą liczne kalendarze, które czasem zawierały, obok prognoz pogody i horoskopów, także rady astrologiczne, np. kiedy należy rozpocząć eksperymenty alchemiczne, w jakim czasie nastawiać odwarę ziół i topić metale. Świadczy to o silnym związku alchemii z ówczesną praktyką astrologiczną.

Z końcem XVI wieku pojawia się po raz pierwszy tytuł chemika i alchemika – np. Erazma Dembińskiego tytułowano „aromatarius alchimista dictus”, w przeciwieństwie do tytułu „artis physicae medicus et pharmacopolis” nadanego Pawłowi Abramowiczowi. Wskazuje to na silny związek alchemii również z medycyną i farmacją.

Wspomniany już Maciej z Miechowa, zwany Miechowitą (1457-1523), historyk, lekarz, rektor Akademii Krakowskiej, w 1522 roku ufundował katedrę astrologii i napisał szereg dzieł astrologicznych, ale w swej bibliotece miał też trzynaście tomów o treści alchemicznej, które nie dochowały się do naszych czasów.

## Nieoficjalnie

Większość wymienionych ksiąg i rękopisów zawiera ogólne rozważa-

względów na papieską bullę. Część historyków jest jednak przekonana, że alchemia wchodziła w treść wykładów wyższych lat studiów lekarskich w Krakowie, jako nauka i praktyka, których znajomość jest lekarzowi konieczna przy sporządzaniu lekarstw.

Papieski zakaz sprawił zatem, że o f i c j a l n i e nie nauczano alchemii, niewątpliwie czyniono to jednak na wpół tajemnie w laboratoriach uniwersyteckich, w bursach i w domach prywatnych. Świadczyć o tym mogą rozmaite urządzenia, prawzory wyposażenia nowoczesnych laboratoriów chemicznych, które dotrwały do naszych czasów; m.in. w zbiorach Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego zachowały się szkła alchemiczne z XV wieku – malownicze alembiki, pelikany, odbieralniki itp.

Wprawdzie w „Jagiellonce” brak traktatów stricte alchemicznych, ale historycy wyjaśniają: po pierwsze, z uwagi na dobre stosunki z Rzymem usuwano systematycznie pisma zabronione przez Kościół. Dalej, ze względu na możliwość praktycznych zastosowań, traktaty te były bardzo poszukiwane. Zainteresowani ofiarowywali za nie często wielkie sumy, co mogło sprzyjać sprzedaży, a nawet kradzieżom w bibliotekach. Wiele ksiąg i rękopisów przechowywano w laboratoriach, jako pomoce naukowe do badań, zostały więc one „zacytane” lub... spłonęły.

Nie od rzeczy będzie przypomnieć, że w Krakowie co najmniej dwa razy doszło do groźnych pożarów, które miały swój początek w laboratoriach. Długosz informuje o po-

krakowie wiemy w sumie niewiele, to alchemia traktowana jako magia, sztuka tajemna i szalbierstwo pozostaje dla nas tylko sferą domysłów i legend.

Legenda owiewa postać Sędziwoja (1566-1636) już od czasów mu współczesnych. Wszelchnie wykształcony (studiował prawdopodobnie w Akademii Krakowskiej, w Lipsku, Wiedniu i Altdorfie), obdarzony świetnym zmysłem obserwacji (pierwszy pisał o tlenie jako „*pokarmie żywota znajdującym się w powietrzu*”), był też bardzo bogaty. Nie dlatego, iż posiadał tajemnicę kamienia filozoficznego, lecz dzięki działalności chemiczno-przemysłowej (m.in. organizował huty ołowiu i żelaza na Śląsku). To podejrzenie dla wielu bogactwo oraz posądzenia o uprawianie czarnej magii i konszachty z diabłem stały się powodem katastrofy. Otóż, gdy w 1622 r. wybuchła epidemia zarazy, wzburzony tłum obarczył winą za nieszczęścia właśnie „czarownika” Sędziwoja i zdemolował mu dom w narożu ul. św. Tomasza i placu Szczepańskiego. Mistrz musiał uciekać z Krakowa i do końca życia przebywał na Morawach. Dom Alchemika, zwany też Sędziwojką, został ostatecznie rozebrany w XIX w.; przy okazji znaleziono w piwnicy tajemnicze kamienie z wrytymi znakami hebrajskimi, co dało asumpt do kolejnych bają.

O szesnastowiecznym Panu Twardowskim wiemy tyle, co nic. Legenda rozwinęła się w XIX stuleciu, choć o magu Twardowskim wspominał już Łukasz Górnicki w „Dworzaninie

nie czarodzieja), oraz kantatę Stanisława Moniuszki.

Historycy wiedli spory, a to odnajdując nowe dowody istnienia Twardowskiego, a to je podważając. Szczególnie gorąca dysputa rozgorzała w latach 20. i 30. XIX wieku wokół rzekomej „księgi Twardowskiego” – rękopisu odnalezionego w „Jagiellonce”. W końcu okazało się, że autorem księgi był XV-wieczny czeski encyklopedysta Paweł z Pragi.

Głos zabierali najwięksi historycy kultury i literatury – Ignacy Matyszewski uważał Twardowskiego za postać autentyczną, zaś Aleksander Brückner wręcz przeciwnie. Ostatnio zaś Roman Bugaj dowodzi, że Twardowski nazywał się Lorenz Dhur (łac. – *twardy*) i był Niemcem przybyłym do Krakowa z Norymbergi. Ta hipoteza też ma licznych przeciwników.

## Transmutacja w akceleratorze

Dotąd nie stworzono eliksiru życia, ani panaceum na wszelkie choroby, ani nie zamienia się metali nieszlachetnych w złoto. A jednak transmutacja jest możliwa. „Nędzni alchemiści” mieli rację: kamień filozoficzny istnieje! Nazywa się synchrocyclotron. Około 350 lat po śmierci Michała Sędziwoja, w utworzonym w 1954 roku Europejskim Centrum Fizyki Cząstek Elementarnych (CERN), na granicy francusko-szwajcarskiej, powstał pierwszy akcelerator – ogromna maszyna naukowa służąca głównie do badania jąder atomów.

Naukowcy w CERN szukają najmniejszych części materii. Na zewnątrz atomu krąży chmura cząstek zwanych elektronami. Małeńkie jądro w środku, nie większe niż milionowa milionowej części centymetra, zawiera inne cząstki – protony i neutrony. W nich z kolei odkryto jeszcze mniejsze cząsteczki – kwarki. Czy i one mają coś we wnętrzu? Warto to wyjaśnić, bo z tych niewyobrażalnie małych cząstek składa się coś niewyobrażalnie wielkiego: wszechświat. Oto, czym zajmują się badacze – także krakowscy – w międzynarodowym laboratorium.

W akceleratorach cząsteczki są „wstrzykiwane” do kołistych tuneli z próżnią, o długości wielu kilometrów. Przy każdym obiegu pola elektryczne dają im „kopniaka”, zwiększając ich energię. Rozpędzone cząstki są następnie zderzane z innymi, poruszającymi się z naprzeciwka, lub trafiają w nieruchomą tarczę. Tworzą się nowe cząstki.

W synchrocyclotronie wykorzystano wielką energię rozpędzonych protonów wodoru do przekształcania jąder atomowych. Tak m.in. atomy ołowiu zamieniono na atomy złota. Niestety, w bardzo znikomych ilościach. O wytwarzaniu w ten sposób złotego kruszcu nie ma mowy, choćby dlatego, że koszty produkcji byłyby zgoła kosmiczne. Ale koncepcja alchemików się potwierdziła.

A eliksir życia, a panaceum? Cóż, badania wciąż trwają...



Aqua vitae et ultima consolatio – woda życia i ostatnia pociecha – tak nazywano w średniowieczu mocny alkohol, przewidując, iż okowita (aqua vitae) nie tylko pocieszy, lecz także zatruje ludzkość. A alkoholu w dawnym Krakowie nigdy nie brakowało. Były trunki mocniejsze i lżejsze. Do tych ostatnich zaliczano wino, które od średniowiecza stanowiło ważny przedmiot handlu. Przywożono do naszego miasta rozmaite wina węgierskie, czeskie, morawskie, reńskie, fran-

Michał Rożek

# W oparach okowity

Niemal przy każdej krakowskiej uliczce mieściła się jakaś gospoda

cuskie, z włoskich rivola, muskatelę i małmazję. Importowano wina hiszpańskie i dalmatyńskie, byleby zadowolić podniebienie klienteli. Obok znakomitego piwa świdnickiego szynkowano piwo miejscowego wyrobu. Krakowskie browary skupiały się przede wszystkim w kwartale rzeźniczym, przy ulicy Świńskiej (obecna św. Krzyża), obok szpitala św. Ducha. Wedle obliczeń, w średniowiecznym Krakowie było około 25 browarów, co jak na parutysięczne miasto jest liczbą aż nazbyt wysoką. Nad produkcją i konsumpcją piwa czuwała rada miejska. Kazimierz Wielki wydał przywilej, że nikt w promieniu pół mili od Krakowa nie ma prawa do wyszynku. Nadmienmy, że w roku 1423 piwowarzy i karczmarze stworzyli osobny cech. Z biegiem lat namnożyło się w Krakowie rozmaitych piwnic, słynących z rozmaitej maści hultajstwa i burd. By temu zapobiec, sąd komisarzy wydał w roku 1682 zakaz szynkowania trunków w piwnicach, tak w Krakowie, jak i na Kleparzu oraz Kazimierzu, z tej przyczyny, że dawały przytułek hultajstwu. Spod zakazu wyjąto Piwnicę Świdnicką i w Smoczej Jamie, pod Wawelem.

Sporo podejrzanym spelunek sąsiadowało z murem cmentarza przy kościele Mariackim. Jedną z nich stała się w wieku XVI powodem zgorszenia niewiast pobożnych. W rezultacie nacisku kleru została zamknięta w roku 1524.

Gospody chętnie odwiedzali żacy krakowscy. Już od początku XV wieku rektor Almae Matris Stanisław ze Skalmierza ostrzegł młodzież przed nadużywaniem trunków, a dziekani uczelni ostro ganili wszelkie przejawy pijaństwa, wytykając studentom, że częściej obcują z pijanicami, wszetecznikami, miast z uczonymi mężami, choć ci też studentom w pijatykach nieraz towarzyszyli. To młodzież nocami wszczyniała burdy, których finał był nieraz krwawy. Zygmunt I Stary w latach 1524 i 1533 wydał dekrety, mające zapobiec zakłóceniom spokoju publicznego tak w dzień, jak i w nocy. Nie pomogły w niczym te monarsze zarządzenia, podobnie jak rządy dzieckie wilkierze (uchwały), zabraniające m.in. balwierzom pracować w niedziele i święta w łaźniach, przy nich bowiem wiele ekscesów z piciem wina grzanego i w innych rzeczach się dzieje. Nie pomogło też obłożenie trunków wysokimi podatka-

mi, stanowiącymi w I. połowie XVI wieku aż trzydzieści procent wpływów do budżetu Krakowa. Prawo prawem, a życie toczyło się dalej. Zarządzenia figurowały li tylko na papierze. Bawiono się, nie skapiąc grosza na trunki.

Szczególną sławą cieszyła się wśród amatorów okowity i win znana szeroko Piwnica Świdnicka, mieszcząca się w północno-wschodnim narożu piwnic ratuszowych, z oknami wychodzącymi na Rynek. Od średniowiecza szynkowano tutaj cieszące się zasłużoną renomą piwo świdnickie, o któ-

stateczność pilnie starają. Opinia ta przetrwała przez stulecia. W roku 1717 Piwnicę Świdnicką nazywano „spelunca laetorum” – jaskinią lotrowską. Jeszcze w połowie XIX stulecia te oto słowa o Piwnicy Świdnickiej skreślił wytrawny znawca Krakowa Ambroży Grabowski, który znał ją jeszcze z autopsji:

Była to izba podziemna, właściwiej piwnica z większymi oknami, które były równo z poziomem rynku krakowskiego, pod gmachem dawnego ratusza krakowskiego, zburzonego już za istnienia Rzeczypospolitej Krakow-

Murzyn na Floriańskiej oraz knajpa Jana Medyka na ulicy Wiśnej, by tylko przypomnieć te najbardziej uczęszczane lokale. Niemal w każdej uliczce mieściła się jakaś gospoda czy podziemny szynk, zwany po polsku piwnicą, z wejściem po schodkach z ulicy lub z sieni. Zdarzało się i tak, że w sieniach krakowskich domów stawiano długie stoły z ławami, przy których siedzieli ludzie wódkę alias gorzałkę pijący. A wiszące na zewnątrz gołęda zapraszały chętnych do wstąpienia na kielich gorzałki, garniec dobrego miodu lub

w oparach okowity wszystkie niemal stany. Choć w tej mierze istniał jakiś niepisany podział klasowy. Służba domowa – w XVII stuleciu – spotykała się w szynku Baryki na Kleparzu, gdzie wzięciem cieszyła się słynna Gospoda Hultajska, gdzie popijali ludzie luźni. Szynkowano też w Smoczej Jamie, w gospodach Pod Kozuchy, Pod Bażanty. W roku 1616 gościł w naszym mieście Węgier Maraton Csombor, który opisał swój pobyt w stolicy: W Smoczej Jamie po dwakroć bawiłem się wysmienicie przy piwie, jako że teraz otwarto tam piwiarnię.



Pod ratuszem też pijano, i to tego

Fot. Anna Kaczmarz

rym wzmianki spotykamy w rachunkach miejskich już z końca XIV wieku. Wyszynk należał do rady miejskiej. Piwo świdnickie stanowiło poważną konkurencję dla krakowskich piwowarów, tak że w roku 1456 król Kazimierz Jagiellończyk zakazał przywozu obcego piwa. Piwnica Świdnicka podupadła, lecz nie na długo. W roku 1501 Jan Olbracht zniósł ojcowski zakaz i nadał Krakowowi monopol sprzedaży piwa świdnickiego. Piwnica odżyła. Wiele złodziejasków tutaj znajdowało schronienie. W roku 1577 Maciej Głogowski, oskarżony o kradzież, zeznał: mieszkaniem w Piwnicy Świdnickiej przez pięć niedziel. Tu niecne białogłowy, widząc, że mężczyźni podochoćeni z piwnicy wychodzą, siadła na nich nastawiała przy wejściu, które Indyjami zowią. Krótką charakterystykę tego szczególnego miejsca w dawnym Krakowie dał znany publicysta Andrzej Frycz Modrzewski: Ludzie próżniujący całą dzień tam przeleżą, a żywią się z nierządnicami bardzo rozpustnie: dziewczeczek i niewiast uczciwych pod zastoną tańca albo jakiej innej gry do siebie proszą, a w ten czas o ich

skie. W tej izbie był szynk wódek i piwa wielce odwiedzany, bo na dobrym miejscu, wśród rynku, gdzie stek ludzi. Zwykle w niedziele i święta grywała tam muzyka i odbywały się tańce, gdzie hulało pospólstwo, parobki, dziewczki, lokaje, kucharki itp. hołota. Zabawnie to było, przechodząc około ratusza tą stroną od szweskich jatek, słyszeć głos skrzypców, cymbałów i basów, wychodzący spod ziemi, i widzieć, jak wesole i wódką ożywione biesiadników pary kręcąc się wybijają hołubce. Nieraz w porze lata, przechodząc wieczorem, stawałem nad oknem i nachyliwszy się słuchałem rubasznych śpiewek, krakowiaków i przypatrywałem się wesolej drużynie. Lud prosty mówił zwykle: pójdźmy do Indyi na wódkę, na piwo, tańcowałem w Indyi itp., a położenie podziemne tego miejsca dało początek nazwaniu; do Indyi wchodziło się po schodkach z rynku krakowskiego.

Chodzono nie tylko do Piwnicy Świdnickiej. W XVI stuleciu wzięciem cieszyły się szynki niejakiego Błażka, knajpa Waszykowej przy ulicy Szczepańskiej, winiarnia Ziemianina przy Szpitalnej, Pod

kufel piwa. Wiecha nad drzwiami oznaczała piwiarnię, wieniec – winiarnię, a krzyż – miodosytnię.

Znakowania owe regulowały odpowiednie zarządzenia władz. Wojewoda krakowski Mikołaj Firlej w 2. połowie XVI wieku wydał odpowiednie zarządzenie w tej materii: do jednych domów i piwnic pospólstwych win stawiać nie mogą, jedno porządkiem niżej opisanym, to jest węgierskie i edenburskie pospólu, na które ma być wieniec zielony po staremu wywieszony; w tychże piwnicach małmazje i muskatele być mogą, na które po staremu tabliczki wywieszane być mają. W osobnych piwnicach i inszych domach świętojurskie, rakurskie, morawskie mają być stawiane, na takie ma być wieniec słomiany wywieszony; osobno też w inszych domach i piwnicach mają być stawiane seki, canari mederi i insze zamorskie wina, na takie ma być wieniec zielony, a pośrodku płat modry wywieszony; osobno miodu, na który krzyż ma być zawieszony, te z piwem stawiać się nie mogą.

Krakowskie gospody i winiarnie kwitły w Rzeczypospolitej Obojga Narodów, skupiając

Szczególnie w 2. połowie XVIII stulecia władze raz po raz przypominały o zamykaniu szynków, wypędzaniu ludzi podejrzanym, by dziady, wótczegowie, hultaje i żadnego pożywienia nie mający, aby z miasta wychodzili, takowych, aby nikt nie ważył przechowywać. Zakazy dotyczyły także hałasów w szynkach, winiarniach i gospodach, które nieraz pełniły funkcję tajemnych domów publicznych. Opornym grożono więzieniem, a w najlepszym przypadku karą grzywny. Mimo to oberże, podobnie jak ciemne ulice i rozliczne zakamarki, dawały schronienie ludziom wyjętym spod prawa, którym pozostawała gorzałka, stryżek albo katowski topór. Na znak dzwonu z ratusza nakazywano wieczorem zaraz bramy zamykać, tedy i onych nikomu nie otwierać. To właśnie w nocy szynki i gospody dawały schronienie wyjętym spod prawa. A wszystkich obowiązywało piąckie credo:

Bracia na poły szaleje,  
Kiedy brzucha nie doleje  
I nie mógłbyś smaczno usnąć,  
Gdybych nie miał konwie musnąć.

## Cracoviana

### Niegdysiejsze widoki

Książeczka jest niewielka, sympatycznie wydana i ponieważ w zasadzie miała spełniać rolę katalogu wystawy – z pewnością trafiła do niewielu osób. A szkoda, bo dla prawdziwych miłośników Krakowa może stanowić prawdziwy rarytas.

Pomysł nie jest nowy, na dwóch stronach sąsiadują ze sobą zdjęcia – fragmenty starego Krakowa z przełomu XIX i XX wieku oraz współczesne, prezentujące te same fragmenty miasta lub te same budynki.

Biel i czerń starych fotografii kontrastują z kolorami współczesnych zdjęć – autorstwa Zbigniewa Karge i Stanisława Kozioła – ale przede wszystkim bije w oczy inny kontrast. Nastrojów, atmosfery, klimatu.

Jeszcze plac Szczepański – dzisiaj zaanektowany przez samochody, zamieniony na wielki parking, paskudny jak wszystkie parkingi – zajmują kramy, jeszcze w wielkich workach czekają na klientów ziemniaki.

Ulica Retoryka z 1900 roku bardziej kojarzy się z Wenecją niż z Krakowem, chociaż brak jej weneckiego przepychu. Ot, domek niewielki, wsparty na potężnej skarpie, zawieszony nad rzeczką. Ze ściany domku sterczy rura, chyba prastara, podobna do rur miejskiego rurmusu, wykonana z pnia i odprowadzająca ścieki wprost do wody. Obok dzisiejsza ulica Retoryka, chociaż nie w najpiękniejszym jej odcinku, zajmowanym przez urocze kamieniczki Talowskiego.

Na wspomnianym już placu Szczepańskim jeszcze trwa rozłożysty, niski domek, na którego miejscu wyrósł później potężny gmach kółek rolniczych. Domeczek ze starej fotografii jest nie tylko malowniczy, ale także tajemniczy. Mieszkał w nim podobno sam mistrz Sędziwój, o którym obok pisze Marek Lovell, a podczas burzenia starego domostwa znaleziono tajemnicze kamienie z hebrajskimi inskrypcjami. Może o magicznym znaczeniu, a może po prostu pozostawione przez niegdysiejszych mieszkańców tej części Krakowa; ulica św. Tomasa zwała się kiedyś ulicą Żydowską i tutaj mieściła się druga z żydowskich dzielnic w Krakowie.

Przy okazji mała uwaga – aż się prosią drobne opisy, nawet niewielkie, w formie podpisów pod zdjęciami. Czytelnik – a może raczej oglądacz – mniej biegły w historii miasta, otrzymałby w ten sposób porcję wiedzy niekiedy wręcz fascynującej.

Mała książeczka dosadnie obrazuje zmiany nie tylko krajobrazu, ale także obyczajów. Małutki kościół św. Benedykta na współczesnej fotografii otacza pustka. Na zdjęciu z 1911 roku – zwarty tłum. Jeszcze wtedy masowo chodzono się tutaj na odpust, jeszcze trwały stare obyczaje...

AMK

Zbigniew Karge, Stanisław Kozioł – Kraków 1900 – Kraków 2000, fotografie. NSZZ „Solidarność” Zarząd Regionu Małopolska, Urząd Miasta Krakowa, Wydział Edukacji i Kultury, Kraków 2000





Pozbawienie człowieka zdolności płodzenia jest poważnym przestępstwem, za które współczesne kodeksy karne grożą surowymi karami. W dawnych wiekach również nie pozbawiano sprawcom tych czynów, był to jednak, prócz naruszenia prawa, fenomen kulturowy, do którego nie tylko społeczności, ale i instytucje świeckie i religijne, miały stosunek co najmniej dwuznaczny.

Zapoczątkowanie obyczaju kastracji Herodot przypisywał Asyryjczykom; w staroegipskich inskrypcjach i pła-skorzeźbach odnajdujemy go jako praktykę stosowaną wobec pokonanych wrogów. Autokastrację znaly niektóre wschodnie kulty religijne, jak choćby kult bogini Cybeli, o którego mitologicznych początkach pisze Owidiusz. O kastracji, jako karze, znajdujemy wzmianki w najstarszych pomnikach prawa, indyjskich, staroegipskich, chińskich.

Starożytny Rzym pełen był tak okaleczonych mężczyzn, zwanych z grecka eunuchami, po polsku rzezańcami lub trzebieńcami. Nigdy jednak kastracja nie była tu czynem legalnym, a do III wieku n.e. nie była stosowana nawet jako kara.

Prawo rzymskie bardzo ostro występowało przeciw tym praktykom. Reskrypt cesarza Hadriana zawierał wyraźny zakaz przeprowadzania takich operacji, bez względu na to, czy wykonywana była na osobie wolnej czy niewolniku, przymusowo czy za zgodą operowanego. Nie tylko dokonującemu kastracji, ale i osobie, która jej się dobrowolnie poddała, groziła kara śmierci. Z czasem zastrzono jeszcze represje, wprowadzając nawet konfiskatę domu, w którym zabiegu dokonano. Surowość kar i ich nasilenie budzi podejrzenie, iż wbrew oficjalnemu zakazowi prawa obyczaj ten musiał być mocno zakorzeniony i przez wielu akceptowany.

Prawo państw wczesnego średniowiecza, wzorem rzymskim, inkryminowało kastrację, ale utrzymywała się ona aż do XI wieku jako zwyczaj wojenny. Jako kara stosowana była bardzo powszechnie i alternatywnie. Jedynym prawem, które uznawało bezkarność kastracji, było prawo islandzkie, zezwalające bez konsekwencji prawnych na pozbawianie męskości żebraków.

Kastracja jako kara najszerze zastosowanie miała w Anglii. Rządzący nią w XI wieku Wilhelm I był chyba pierwszym w historii władcą, który zniósł karę śmierci. Ale w jej miejsce ustanowił karę oślepienia i wycięcia jąder. Jego następca Wilhelm II Rudy nie oszczędzał nawet swoich baronów, karząc w ten sposób zbrodnię zdrady stanu. Jego brat, Henryk I, nakazał pozbawiać męskości fałszywych monet. Dopiero w XIII wieku rejestr przestępstw zagrożonych tą karą ograniczono do wypadków gwałtu na kobiecie i cudzołóstwa.

Na kontynencie natomiast z karą kastracji nawet za przestępstwa seksualne spotykamy się wyjątkowo. W prawie miejskim Moguncji groziła ona Żydowi za utrzymywanie pozamałżeńskich stosunków z chrześcijanką, mogła być jednak zamieniona na grzywnę. W najstarszym prawie szwajcarskim kastracja groziła cudzołożnikowi, ale dopiero w recydywie. Groźbą kastracji tępił homoseksualizm w Hiszpanii i niektórych miastach włoskich. Zapis taki znajdujemy w statucie podesty miasta Florencji z roku 1325.

Za sodomie trzebiono głównie w Bizancjum i niektórych krajach Europy północnej. U Fryzów, w późnym średniowieczu występuje jako kara alternatywna obok kary spalania lub zapięcia żywca w ziemi. Wybór kary należał do skazanego – jeśli wybrał okaleczenie – musiał sam na sobie dokonać tej operacji.

Połowa wieku XIV jest dla tej kary datą graniczną, po której w zasadzie w żadnym ustawodawstwie jej już nie spotykamy.

Jednak jeszcze wiele lat później, już w epoce nowożytnej, liczba rzezańców

w krajach europejskich szła w setki i tysiące. Powody, dla których wykonywano i tolerowano te barbarzyńskie praktyki, były najrozmaitszej natury. W każdym jednak razie nie wystawiają naszej kulturze najlepszego świadectwa. Nie były zakorzenione tak mocno w obyczajowości jak w kulturze orientalnej – jeden z historyków królestwa jerozolimskiego z czasów wypraw krzyżowych obliczał ilość rzezańców w samej tylko Jerozolimie na 20 tysięcy – ale nie były też zjawiskiem marginalnym. Jak

wiodła życie raczej marne. Nie użalano się nad nimi, byli przedmiotem drwin, a los, jaki ich spotkał, nie interesował też wymiaru sprawiedliwości, mimo obowiązujących surowych kodeksów.

I działo się tak, chociaż trzebieenie potępiane było też i przez doktrynę kościelną i to od najdawniejszych czasów. W początkach chrześcijaństwa autokastracja była niekiedy praktykowana, jako akt wyrzeczenia się pokusy cielesnej. Eunuchem był Orygenes, jeden z najwybitniejszych teologów wczesno-

go wieku. Członków sekty wzięła pod obserwację policja, w ich paszportach odnotowywano fakt, iż są skopcami. Rejestry policyjne w latach 1805–1871 odnotowały ich w liczbie 5444. W rzeczywistości było ich znacznie więcej, w roku 1914, wg różnych szacunków, prawdopodobnie do 100 tysięcy. Prześladowani w Rosji przenieśli się z czasem do cieszącej się większą tolerancją religijną Rumunii.

Innym jeszcze motywem skłaniającym do praktykowania kastracji były

możliwi spełnianie ich funkcji – przekazywania życia. Stosunkowo szybko znaleźli się entuzjaści gotowi zagospodarować nowe doświadczenie chirurgii w tym właśnie kierunku – by zapobiec degeneracji ludzkiej rasy poprzez dziedziczenie ułomności psychicznych i fizycznych i by uchronić społeczeństwo przed dewiantami i przestępcami seksualnymi.

Pierwsze ustawy sterylizacyjne zostały wprowadzone na kontynencie amerykańskim. W 1897 roku głosowano nad takimi przepisami w stanie Michigan, nie uzyskały jednak wymaganej większości głosów. W 1905 r. opracowano projekt o sterylizacji idiotów i dzieci niedorozwiniętych w Pensylwanii, lecz tam też nie uzyskał mocy prawnej, wobec sprzeciwu gubernatora. Dopiero w 1907 roku prawo o sterylizacji uchwalił stan Indiana, zezwalając na pozbawienie płodności niepoprawnych przestępców, idiotów, przestępców przeciwko moralności publicznej, niedorozwiniętych umysłowo, gdy nie wydaje się prawdopodobne, by stan ich uległ poprawie i gdy nie jest wskazany, by mieli potomstwo. Do roku 1935 wydano w USA 63 takie lub podobne ustawy, wiele z nich nie weszło jednak w życie lub nie były stosowane w praktyce, wobec rzucającej się w oczy nieprecyzyjności i nieokreśloności zapisu. Niemniej wykonano do tego czasu ponad 20 tysięcy operacji sterylizacyjnych, najwięcej w Kalifornii.

Z państw europejskich pierwsza była Szwajcaria, a ściślej jej kanton Vaud, którego prawo od roku 1928 zezwalało na ubezplodnienie nieuleczalnie upośledzonych umysłowo. Dania wprowadziła ustawę sterylizacyjną w 1929 roku, Szwecja i Norwegia w 1934, w rok później Finlandia, a Estonia w roku 1937. Niektóre ustawodawstwa dopuszczały obok sterylizacji, także kastrację, w jednych przypadkach za zgodą operowanego, w innych przymusowo.

Najpowszechniej stosowano te zabiegi w Niemczech. W 1934 roku, pierwszym obowiązującym ustawy, z wyroków Erbgesundheitsgerichte (sądów ds. dziedzicznej zdrowotności) dokonano 56 244 operacji, do roku 1937 było ich już 225 tysięcy.

Również i w Polsce przygotowywano grunt do wprowadzenia ustaw sterylizacyjnych. W 1934 roku Polskie Towarzystwo Eugeniczne opracowało projekt ustawy o zmniejszeniu ciężarów związanych z opieką społeczną, który w rok potem po modyfikacji został przedłożony pod obrady Naczelnej Rady Zdrowia przy Ministerstwie Opieki Społecznej. Projekt był bardzo restrykcyjny, oparty w znacznej mierze na wzorach ustawy niemieckiej; wywołał spore zamieszanie i dyskusje w środowiskach prawników, lekarzy i psychiatrów. Do zdecydowanych przeciwników sterylizacji zarówno ze względów społecznych, jak i sterylizacji karnej należeli: wybitny psychiatra prof. J. Handelsmann i profesor prawa karnego UJ Wł. Wolter, nazywający te zabiegi *normatywną hodowlą ludzi*. Skrajne stanowisko drugiej strony ilustruje wypowiedź H. Żółtowskiego w „Higienie Polskiej”: *konieczność tzw. selekcji społecznej stwarza stan wyższej konieczności, w którym przysługuje państwu prawo nie tylko naruszenia nietykalności cielesnej, ale nawet zabicia jednostki, jeżeli może się tą drogą ocalić przed schamieniem*.

Część środowiska prawniczego, sprzeciwiając się sterylizacji, znajdowała jednak usprawiedliwienie dla kastracji niektórych kategorii przestępców. W „Roczniku Prawniczym Wileńskim” G. Wirszubiński napisał: *Na pierwszy rzut oka nóż chirurga działa również szybko i gruntownie, jak topór kata. Dlatego też pożądanym jest chirurg obok kata*.

Do wybuchu wojny projekt nie wyszedł poza fazę dyskusji. A po wojnie i jej doświadczeniach nikt już nie miał ochoty, nie tylko w Polsce, wracać do tego tematu.

Jan Rogoż



Staroegipski relief z Sakkary, ok. 2300–2150 p.n.e.

podaje niemiecki historyk Browe w swej „Historii kastracji”, w latach 1600–1850 same tylko Włochy dostarczały corocznie 4000 wytrzebionych chłopców. Komu? Spragnionym estetycznych przeżyć miłośnikom śpiewu, kościelnego i operowego.

Od kiedy rzezańcy, celowo kastrowani, zaczęli występować jako śpiewacy – trudno ustalić. Pierwsze wzmianki o chórach rzezańców znamy z XII wieku z cerkwi greckiej; śpiewali w średniowieczu w Bizancjum i Rosji. Na początku XVII wieku najsławniejszym był chór sykstyński w kaplicy papieskiej. Technika śpiewu stała tam na bardzo wysokim poziomie, a kobiet do chóru nie dopuszczano. Partie sopranowe i altowe śpiewali więc mężczyźni wykastrowani jeszcze jako chłopcy przed mutacją. Papieże nie popierali nigdy obyczaju trzebieenia, ale go tolerowali. Dopiero Leon XIII stanowczo zakazał dalszego przyjmowania eunuchów do chóru. Ostatni śpiewali w nim jeszcze do roku 1920.

Rzezańcy śpiewali nie tylko w kaplicy sykstyńskiej, także w katedrach w Parmie, Padwie, Mediolanie, w kaplicy św. Marka w Wenecji. Sluchano ich w Hiszpanii, Portugalii, Francji, Niemczech. Większość była Włochami i ofiarami włoskiej opery. Wychodzili z licznych szkół śpiewaczych, będących zarazem „szpitalami”. Prawie każde miasto miało takie szkoły. W Neapolu, jeszcze na początku XIX wieku, można było czytać na wielu domach szyldy: *Tu się kastruje czysto i niedrogo*. Niektórym wychowankom tych szkół utratę męskości rekompensowała sława i zdobyty na scenie olbrzymi majątek, Gaetano Majorano Caffarelli był tak bogaty, że kupił sobie księstwo neapolitańskie. Baldassare Ferri, którego okłaskiwała także XVII-wieczna Warszawa, otrzymał od cesarza Leopolda I Habsburga tytuł szlachecki. Największą sławą we wszystkich niemal stolicach Europy cieszył się Carlo Broschi, zwany Farinellim. Oczywiście, los uśmiechał się tylko do nielicznych, większość rzezańców

chrześcijańskich, choć nie jest jasne, w jakich okolicznościach postradał przymiot męskości. W Kościele greckim rzezańcami było wielu duchownych, a nawet biskupów i patriarchów. Kościół wystąpił zdecydowanie przeciw tym praktykom, gdy zaczęły przybierać dramatyczne wymiary, szczególnie za sprawą sekty wależjanów, odrzucających małżeństwo i nakazujących kastrację. Sekta została potępiona na soborze nicejskim w roku 325.

Powodem skłaniającym do aktu tej autodestrukcji była swoista interpretacja podanych w Ewangeliu św. Mateusza (19,12) słów Chrystusa o eunuchach. Cytat ten w duchu nicejskiej egzegezy pojmuje się jako nakaz zachowania cnoty czystości. Interpretacja ta – najbardziej uprawniona, zważywszy iż kastracja u Żydów była przestępstwem – nie wszędzie, a szczególnie na wschodzie, nie została powszechnie przyjęta i słowa ewangelisty Mateusza traktowano dosłownie. Jeszcze w XVIII stuleciu to odmiennie zdanie owocowało sektą tzw. skopców, działającą na terenach centralnych guberni Rosji, a potem Rumunii. Najgłośniejszym przywódcą sekty był chłop Kondratij Seliwanow, który sam został skopcem, a potem „nawracał” innych, jednych trzebiąc za ich zgodą, drugich – siłą. Sekta miała zwolenników nawet wśród inteligencji i wyznawców innych, obok prawosławia, religii. Seliwanow został schwytyany, skazany na karę knuta, a potem zesłany na Syberię. Uciekł stamtąd i w roku 1797 pojawił się w Moskwie. Na rozkaz cara Pawła I został mu przedstawiony w Petersburgu, a potem umieszczony w domu dla obłąkanych. Znalazł jednak protektora w osobie innego skopca, Jeleńskiego, byłego szambelana króla polskiego. Za jego protekcją kazał car Aleksander I uwolnić Seliwanowa. Od tego czasu datuje się niebawmy rozkwit sekty, a sam Seliwanow w kołach bliskich dworowi uchodził niemal za świętego. Jednakże, gdy sekta zaczęła nabierać niebezpiecznego znaczenia politycznego, jej przywódca został ponownie odosobniony, tym razem w klasztorze, gdzie dożył sędziwe-

wskazania lekarskie. Od starożytności uważano, iż wytrzebieniem można uleczyć trąd. Miało też być pomocne w innych przypadłościach, a to za sprawą samego Hipokratesa, który zawyrokował, iż: *rzezańcy nie chorują na podagrę ani nie łysieją*. Obojętnie jednak z jakich motywów wykonywana, operacja trzebieenia była wszędzie i zawsze połączona z dużym ryzykiem dla zdrowia i życia operowanego. Jeden z najbardziej wstrząsających opisów kastracji zawdzięczamy żyjącemu w XIX stuleciu tureckiemu lekarzowi i historykowi eunuchizmu dr. Zambaço. Przekazał go nam wraz z relacją o kilku koptyjskich klasztorach chrześcijańskich w Górnym Egipcie, do których uzbrojone bandy arabskich handlarzy niewolników dostarczały kilkuletnich chłopców. Byli oni tam kastrowani na sprzedaż w wyjątkowo barbarzyński sposób, więcej niż połowa z nich nie przeżywała operacji. Kres tym haniebnym praktykom położył dopiero z końcem XIX wieku Anglcy, okupując Egipt.

Znaczący postęp medycyny, który uczyniłby operacje trzebieenia bezpiecznymi dla zdrowia i życia, zbiegł się na szczęście z praktycznym ich poniechaniem. Stworzył jednak inne niebezpieczeństwo i pokusę, wyrósł na gruncie modnych, mniej czy bardziej naukowych teorii – eugeniki, dziedziczności, zagadnień rasy i biologicznych źródeł przestępczości. W latach 30. XX wieku ten swoisty melanz doprowadził do wprowadzenia w ustawodawstwach niektórych krajów instytucji zwanej eufemistycznie „środkiem zabezpieczającym”. Od strony medycznej sprowadza się on do nieskomplikowanego zabiegu, nawet ambulatoryjnego, który w roku 1823 wykonał po raz pierwszy na kobiecie angielski lekarz Blundell, a w roku 1897 wykonał go z powodzeniem na mężczyźnie, przy leczeniu prostaty, szwedzki lekarz Lenander. Obaj podjęli te zabiegi – nazywane sterylizacją – w trosce o zdrowie pacjentów. Wykazali jednak zarazem, iż można bezpiecznie, pozostawiając w spokoju detale anatomiczne, unie-



Rozmawiamy w samym sercu Kazimierza, w budynku na rogu Krakowskiej i Skawińskiej. Od 1911 roku mieści się tutaj siedziba Gminy, która wcześniej, od niepamiętnych czasów, obradowała w tak zwanym „ratuszu” przy Starej Bożnicy. Kiedy go zburzono w drugiej połowie XIX wieku, kahał przeniósł się na Skawińską 8, a następnie tutaj, do modernistycznego budynku, do którego nie wchodzi się ani od Krakowskiej, ani od Skawińskiej, ale pośrodku, bo główną bramę umieszczono w ścietym narożniku.

Kiedyś mieściła się tutaj nie tylko Gmina, ale także biblioteka judaistyczna „Ezra”, założona przez rabina dr. Ozjasza Thona, wielkiego działacza, posła na Sejm Rzeczypospolitej. Mieściło się Towarzystwo Szerzenia Oświaty „Toynbe-hala”, Stowarzyszenie Dobroczynne dla Inwalidów i Sierot Żydowskich. Archiwum krakowskiej Gminy kryło prawdziwe skarby – z rękopiśmienną, XIV-wieczną biblią hebrajską z Ratyzbony na czele.

Rozmawiamy, ale Tadeusz Jakubowicz od czasu do czasu odbiera telefony. Ich elektroniczny pisk, dobiegający zza drzwi cichy klekot komputerowych klawiszy lokują nas tu i teraz. Rozmowy przenoszą w inny świat lub w inne czasy. Ktoś pyta o bar micwę. Owszem można ją zorganizować – tłumaczy Tadeusz – pod warunkiem, że sprowadzi się rabina. Najlepiej z Nowego Jorku, z Brooklynu...

Tadeusz Jakubowicz jest już trzecim po wojnie prezesem krakowskiej Gminy noszącym to nazwisko – po Macieju, ojcu, i po Czesławie, brataniku ojca. Chyba dobrze zapisują się Jakubowicze w ludzkiej pamięci, bo kiedy odszedł Czesław, na cmentarzu przy Miodowej pojawił się prawdziwy tłum. Przyszli nie tylko nieliczni krakowscy Żydzi, nie tylko dziennikarze zwabieni funkcją zmarłego i egzotyką żydowskiego pogrzebu, ale także Polacy – znajomi i przyjaciele.

Prezes Jakubowicz III urodził się w najgorszym – dla siebie, dla Żydów, dla Polski – momencie. W lutym 1939 roku. Miał nieco ponad pół roku, kiedy zawalił się świat od kilku stuleci budowany przez polskich Żydów. Wszystko, co działo się później – getto, obóz w Płaszowie, ucieczka z obozu – zostało, może na szczęście, przykryte zasłoną niemowlęcej, dziecięcej niepamięci. Pierwsze wspomnienie – to ziemianka, bunkier w lesie, tak niski, że można było w nim tylko leżeć. Ciemność, wilgoć i cisza. Kilkulatek doskonale wiedział, a może tylko czuł podświadomie, że od zachowania ciszy zależy życie, jego i rodziców. Zabrano mu wszystko, co się należy dzieciom na mocy nigdzie nie zapisanego prawa – nie tylko dom, zabawki, poczucie bezpieczeństwa, bez troskę, ale nawet prawo do płaczu.

Mieszkali w płytkich jamach, przykrytych drewnem, ziemią, liśćmi. W okolicach Kornatki, Raciechowiec i Dobczyc, rodzinnego miasteczka matki, która od czasu do czasu ruszała na pieszą wyprawę do Krakowa. Szła kilkadziesiąt kilometrów, wracała z wielkim, pełnym żywności tobołem. Ufała Bogu, ludziom i swojemu tak zwanemu „dobremu wyglądowi”. Nie zawiodła się, wszystkie wyprawy przebiegły szczęśliwie. Jednak od czasu do czasu do lasu przychodził jakiś zaprzyjaźniony chłop, dobra dusza, z ostrzeżeniem: „Uważajcie, już taki jeden rozpowiada, że w lesie kryją się Żydzi”. Przenosili się wtedy kilka kilometrów dalej. Rodzice kopali kolejną płytką jamę, przykrywali drewnianymi balami, ziemią, liśćmi.

Wyzwolenie pamięta już doskonale. W pobliskiej wsi pojawili się Rosjanie, a oni, brudni, z oczami osłepłymi od zimowego, zimnego słońca, nareszcie wyszli na powierzchnię. W majątku, zajętem przez krasnoarmiejców, zaczęła się rzeź kur. Żołnierze, jak na frontowców dziwnie wybredni, domagali się tylko mięsa, i to chudziutkiego, bez odrobiny tłuszczu. Pani Jakubowiczowa – do dzisiaj znakomita kucharka – gotowała dzie-

siatki kur. Dla Tadka pierwszy dzień wolności pachniał kurzyną, pachniał rosołem, obfitością, jakiej jeszcze nigdy w życiu nie zaznał. A matka z pogardzonego przez żołdatów kurzego tłuszczu wytopiła tyle smalcu, że starczyło go na cały rok.

## Andrzej Koziół

# Prezes świętej gminy

**Kiedy nadejdzie sederowa wieczerza, do stołu siada kilkadziesiąt osób – miejscowych Żydów, przybyszów z dalekich krajów, zaprzyjaźnionych Polaków**



Tadeusz Jakubowicz

Tadeusz Jakubowicz jest prezesem krakowskiej Gminy, Maria Jakubowiczowa – jej dobrym duchem. Starsza, promienna pani, mistrzyni kuchni, jak prawdziwa jidisze mame krząta się od rana przy garnkach. Na Józefińską, na śniadanie, na obiad, na kolację, codziennie przychodzi Tadeusz z rodziną. Od czasu do czasu, kiedy Gminę odwiedzą pobożni przybysze z dalekich krajów, prezes Jakubowicz prowadzi ich do matki. Tutaj mogą nie tylko wypić szklankę wody (kiedyś ogromny problem, który zlikwidowały naczynia jednorazowego użytku), ale nawet zjeść solidny, prawdziwie żydowski posiłek. Pani Jakubowiczowa ściśle przestrzega zasad kserności; ortodoksyjny Żyd z Jerozolimy lub Nowego Jorku może być pewien, że garnek, w którym ugotowała mięso, nigdy nie stykał się z mlecznymi potrawami, nawet nie sąsiedował w szafce lub zmywaku z naczyniami, w których je przyrządzano.

Pani Jakubowiczowa prowadzi ostatnią w Krakowie prywatną kucharznią. A kiedy nadejdzie Pesach, krząta się w Gminie, pilnując, aby sederowa wieczerza przygotowana tak, jak każe tradycja. Aby na stole znalazły się jajka na twardo, które macza się w słonej wodzie, gorzkie zioła marror, symbolizujące gorycz egipskiej niewoli, charoset, pasta z owoców i orzechów, przypominająca glinę, z której w Egipcie Żydzi wyrabiali cegły. Aby podano zupę, mięso, wino i oczywiście – macę.

„Wiesz – mówi Tadeusz Jakubowicz – chcesz pisać o mnie, a powinneś o mojej matce. Wszystkie matki są cudowne, ale wśród nich najcudowniejsza jest moja.”

Wróćmy jednak do roku 1945. Jakubowiczowie wrócili do Krakowa,

czasem ktoś krzyknął „Idzie Żyd”, co, jeżeli nawet wypływało ze złych intencji, w końcu było prawdą. Wraz ze wszystkimi uczniami chodził na lekcje religii, dopóki ksiądz katecheta nie dowiedział się, że nie jest katolikiem. Zabronił mu wów-

## Krakowianie



tleta i może wsiądkby w klezmerzenie, gdyby nie rodzice, którzy stanowczo zaprotestowali. Żyd, chłopak z dobrej rodziny, grający w knajpach – nie, to niemożliwe.

Nie został więc Tadeusz Jakubowicz klezmerem, nie został artystą muzykiem, został, podobnie jak ojciec, biznesmenem, chociaż wtedy nikt tak nie nazywał przedsiębiorców, których raczej zwano prywaciarzami. I wprost z biznesu, wprost z prywaciarstwa, produkcji oklein, przeszedł do pracy w Gminie.

Gmina – święta gmina nad brzegami Wisły i Wilgi, słynna w całym świecie – skurczyła się i jednocześnie ogromnie rozrosła. Kiedyś w szabat płonęły tysiące świec, przed wojną do uroczyszcza zastawionych szabasowych stołów zasiadało w Krakowie 67 tysięcy ludzi. Dzisiaj w ogromnym mieście Gmina skupia około 200 osób. Zaledwie 200, chociaż złagodzono kryteria, przyjmując nawet tych, którzy pochodzą z mieszaných małżeństw. Jeszcze może mieszka w Krakowie setka Żydów, którzy z różnych powodów nie odczuwają lub nie okazują swej odrębności. I na tym koniec.

Rozrosła się za to Gmina terytorialnie, obejmując szmat kraju – od Krakowa po Zamość, miasta, w których kiedyś kwitło bujne żydowskie życie – Tarnów, Nowy Sącz, Rzeszów, Przemyśl. Dziesiątki miasteczek, gdzie już nie płoną w oknach szabasowe świeczki.

Nie ma ludzi, pozostały cmentarze, synagogi, mykwy, jesziwy, budynki należące kiedyś do żydowskich organizacji społecznych. Wszystko to Gmina odzyskuje. Powoli i ostrożnie, aby nikt, zwłaszcza żaden Polak, nie został skrzywdzony. Nawet najbardziej zaciekli antysemita nie znajdą wyrzuconych na bruk domów dziecka, odebranych szpitali i szkół. Prezes Jakubowicz idzie jeszcze dalej – jeżeli może, pomaga instytucjom, które zajmują żydowskie budynki. Tak było przy ulicy św. Stanisława. Kiedyś w wielkim gmaszysku mieścił się zakład dla żydowskich dziewcząt, wybranych, wyjątkowych – przyszłych żon rabinów, od kilkudziesięciu lat przebywają w nim głuchonieme dzieci. Prezes Jakubowicz zaproponował, a Gmina za twierdziła warunki wynajmu, jakich jeszcze nie było. Balansując na krawędzi prawa, zaczęła de facto dofinansowywać nieszczęśliwe dzieci.

Kiedy nadejdzie sederowa wieczerza, do stołu w budynku Gminy siada kilkadziesiąt osób – miejscowych Żydów, przybyszów z dalekich krajów, zaprzyjaźnionych Polaków. Znajdzie się wśród nich i Żydówka z Moskwy, która w Krakowie odnalazła judaizm, i bezdomny, otwierający drzwi przed prorokiem Eliaszem, tego dnia przychodzącym do każdego żydowskiego domu, w którym czeka na niego kielich wina.

Na co dzień gminna kuchnia wydaje jeszcze kilkadziesiąt koszernych posiłków. Na obiady przychodzą przeważnie starsi Żydzi, ale jeżeli trafi się głodny, bezdomny, samotny Polak, też zasiądzie do stołu. „My zbyt dobrze znamy głód, aby odmawiać głodnym” – mówi Tadeusz Jakubowicz.

Jeszcze przychodzi szochet, aby dokonać rytualnego uboju drobiu, ze świata przejeżdżają koszerne wędliny, gefilte fisz w puszkach.

Jeżeli coś trapi prezesa Jakubowicza – to przyszłość. Odzyskuje domy modlitwy, w których nikt już nie będzie się modlił, cmentarze, które pozostaną tylko świadectwem przeszłości, szkoły, w których nie zapanuje hebrajski gwar. Pytam o córkę. Uważa się za Żydówkę, na drzwiach jej mieszkania wisi mezuzah. A wnuk? Wnuk też będzie Żydem, został podany bryt mila, tradycyjnemu zabiegowi, który od tysięcy lat odróżnia wyznawców judaizmu od chrześcijan. Może więc pozostanie w Krakowie przynajmniej cień żydowskiej, kilkowiekowej obecności...

Fot. Anna Kaczmarz

czas uczęszczać na swe lekcje, niejako przy okazji zachęcając do porzucenia judaizmu. Tadeusz odmówił.

Wierzę, że Tadeusz Jakubowicz nie doświadczył w szkole antysemityzmu. Wprawdzie podczas nieuchronnych rozmów o antysemityzmie, toczonych z żydowskimi przyjaciółmi, to oni zazwyczaj marginalizują, bagatelizują nasze narodowe antysemityczne grzechy, podczas gdy ja staram się o nich mówić, ale tym razem chodzi o coś innego. Kilka lat później, kiedy i ja stałem się uczniem szkoły podstawowej, też nie było tego problemu. Nazwiska nic nie mówiły w klasie, w której tułały się jeszcze czesko-niemiecko-bałańskie echa. Rodzice nie nauczyli nas, przynajmniej większości z nas, rozpoznawać i klasyfikować ludzi według kształtu nosa, więc w szkole, na Błoniach, podczas wypraw do Łasku Wolskiego wszyscy byliśmy tacy sami, chłopcy ze Zwierzynca.

Po liceum przyszedł czas na studia, ale już nie, w rodzinnym Krakowie, lecz w niezbyt odległych Katowicach, gdzie Tadeusz Jakubowicz skończył Wyższą Szkołę Muzyczną. Grał na fortepianie, na instrumentach dętych, ale najlepiej czuł się przy wibrafonie. Był dobry, nawet bardzo dobry, równie dobry jak słynny wibrafonista Milian.

Po studiach od czasu do czasu wpadał do krakowskich knajp, gdzie grali jego koledzy („szyjni koledzy” – mówi prezes Jakubowicz, charakterystycznym gestem uderzając się w szyję). Czasami sięgnął po instrument, grając do tańca, do trefnego schabowego ko-

zdobili mieszkanie przy Józefińskiej, do dzisiaj zajmowane przez panią Marię. Ojciec, przed wojną właściciel fabryki nawozów sztucznych, założył – też przy Józefińskiej – wytwórnię win „Krajowin”. Wkrótce zatrudnił czterdzieści osób. Firma funkcjonowała, i to całkiem nieźle, ale do czasu. Szybko podzieliła los innych prywatnych fabryczek – dostała się pod przymusowy państwowy zarząd, co de facto oznaczało wywłaszczenie.

Zaczęło się zwyczajnie, powojenne życie. Tadek poszedł do szkoły, najpierw podstawowej, przy Sokolskiej, później do liceum przy Zamoyskiego.

W tym miejscu rozmowy musiało nieuchronnie paść drastyczne pytanie. O antysemityzm.

Prezes Jakubowicz krzywi się. Nie lubi szafowania tym słowem. Kiedy na cmentarzu przy Miodowej zdewastowano nagrobki, w Gminie rozdzwoniły się telefony. Dzwonili Żydzi, przede wszystkim krakowscy, z całego świata. Oburzeni, podeskutowani, żądali napiętnowania antysemityzmu. Każdemu z nich prezes powtarzał to samo: *Czy rzeczywiście chodziło o antysemityzm?* W tym samym czasie ofiarą barbarzyńców padły nagrobki na dwóch katolickich cmentarzach. Może te same ręce dopuściły się podwójnego świętokradstwa, niszcząc macewy i krzyże? Tego nikt nie wie, a dopóki nie wiemy, nie wolno nam stawiać diagnoz...

W szkole nie poznał antysemityzmu. Kiedy szedł szkolnym koryta-





filmowy

## Bilety do wzięcia

W najbliższy poniedziałek w godz. 12 - 12.15 telefonujecie do redakcji „Dziennika” pod nr 61-99-262. Bilety dostaje ten, kto się dozwoni pierwszy.

**REDUTA**  
aneks SZUKA

„Przyczajony tygrys, ukryty smok” – czyli fascynująca opowieść Anga Lee o dwóch kobietach, mistrzyniach wschodnich sztuk walki, których burzliwe losy spletały się za czasów panowania chińskiej dynastii Qin na początku XIX wieku.

Dwa Złote Globy (najlepszy film zagraniczny, reżyseria) i 10 nominacji do Oscara.

## Nagrody rozdane

W konkursie sponsorowanym przez IMPERIAL kasetę wideo z filmem „Zakochany kundel II. Przygoda Chapsa” wylosowali:

Karolina Broś (Kraków), Mateusz Kuchnio (Bochnia), Anna Krztoń (Kraków), Joanna Kozak (Kraków), Grzegorz Szymanek (Kraków).



W konkursie sponsorowanym przez VISION – współproducenta i dystrybutora filmu „W pustyni i w puszczy” – nagrody wylosowali:

Firmowe czapki z polaru: Maja Makowiec, Jadwiga Bork, Mateusz i Klaudia Filipiuk, Joanna i Kamila Drożdż, Jagoda Augustyn, Michał Wójcik, Klaudia Molenda, Jolanta Liskiewicz, Bogusław Pabis, Karolina Czaplak, Iwona Szafrńska, Dominika Grochal.

Kalendarze: Zofia Paździorny, Alicja Mirek, Ela Wiśniowska, Maria Noga, Jacek Stankiewicz, Piotr Nowak, Witold Sładkowski, Natalia Czwartosz, Kasia Pawlikowska, Kamil Karp, Dorota Bajor, Mateusz Cisko.

Gratulujemy! Nagrody wysłaliśmy pocztą.

– Jesteś urodzonym filmowcem...  
– ...tak, bo moi rodzice poznali się podczas realizowanych na Jasnej Górze zdjęć do „Potopu”, a w rok później przyszedłem na świat. Mój tata, Waldemar Prokopowicz, jest drugim reżyserem. W zawodzie pracuje od ponad 35 lat. Towarzysząc ojcu, większość wakacji spędzałem na planie filmowym. On też mnie „wkręcił” w jakieś małe, epizodyczne role, np. w „Królowej Bonie” czy debiucie Radosława Piwowarskiego „Córka albo syn”. Na szczęście wybiłem sobie aktorstwo z głowy. Mój o pięć lat młodszy brat Jeremi w tym roku skończył wydział operatorski w łódzkiej „filmówce” – tak samo jak ja. Tradycja filmowa jest więc u nas podtrzymywana.

– Nie stanowiło to dla Ciebie ograniczenia?

– Najciekawsze w tej pracy jest dla mnie fotografowanie ludzkich stanów emocjonalnych. Nawet teraz, w „Przedwiośniu”, gdzie forma była zupełnie inna (zdjęcia miały być plastyczne, ładne), chodziło nam o emocje, by widz razem z Baryką przeżywał jego rozterki.

– Wcześniej jednak, po „Długu”, był jeszcze film Andrzeja Wajdy „Wyrok na Franciszka Kłosa”...

– ...który zakończył pewien etap w mojej pracy – okres stylu ascetycznego, paradokumentalnego. Teraz szukam czegoś innego. Nadal jednak emocje aktorów i wolę reżysera stawiam na pierwszym miejscu.

nić styl, sam się zgłosiłem do niego. Na początku było wielu innych kandydatów, bardziej znanych ode mnie. Co jakiś czas dzwoniłem do Filipa i pytałem, który jestem w notesie. On się śmiał i mówił: „Piąty, trzeci...”. Aż w końcu razem z producentem, Darkiem Jabłońskim, umieścili mnie na pierwszym miejscu.

– Co było najtrudniejsze w pracy nad tym filmem: długi okres zdjęciowy czy liczba miejsc, w których kręcić „Przedwiośnię”?

– No właśnie, w tych różnych plenerach – w Kielcach, Warszawie, Baku, Moskwie – panowały różne warunki pogodowe. Mieliśmy ponad 150 miejsc zdjęciowych, więc warunki naturalne

– To sprawa szczęścia, spotkania ludzi wartościowych i wielkich, którzy w dodatku zwracali się do mnie z ciekawymi propozycjami. Te podróże, w które mnie zabierali, były fantastycznymi przeżyciami. W tej branży trzeba liczyć na innych i szczęście. Mam wielu kolegów z wydziału, bardzo utalentowanych, którzy nie mieli szczęścia dostania się do lepszych produkcji.

– To się samo napędza; każdy woli pracować z dobrym operatorem.

– Podstawowym problemem jest dostanie się do tego łańcuszka. Wszędzie trudno jest zacząć, a jak nie zaczniesz, to nikt ci nie zaproponuje czegoś większego. Kółko się zamyka. Pierwszy zaufał mi

# Po pierwsze: emocje

Z BARTKIEM PROKOPOWICZEM

– operatorem, autorem zdjęć do „Przedwiośnia” – rozmawia Dominika Ćosić

– Dlaczego zostałeś właśnie operatorem?

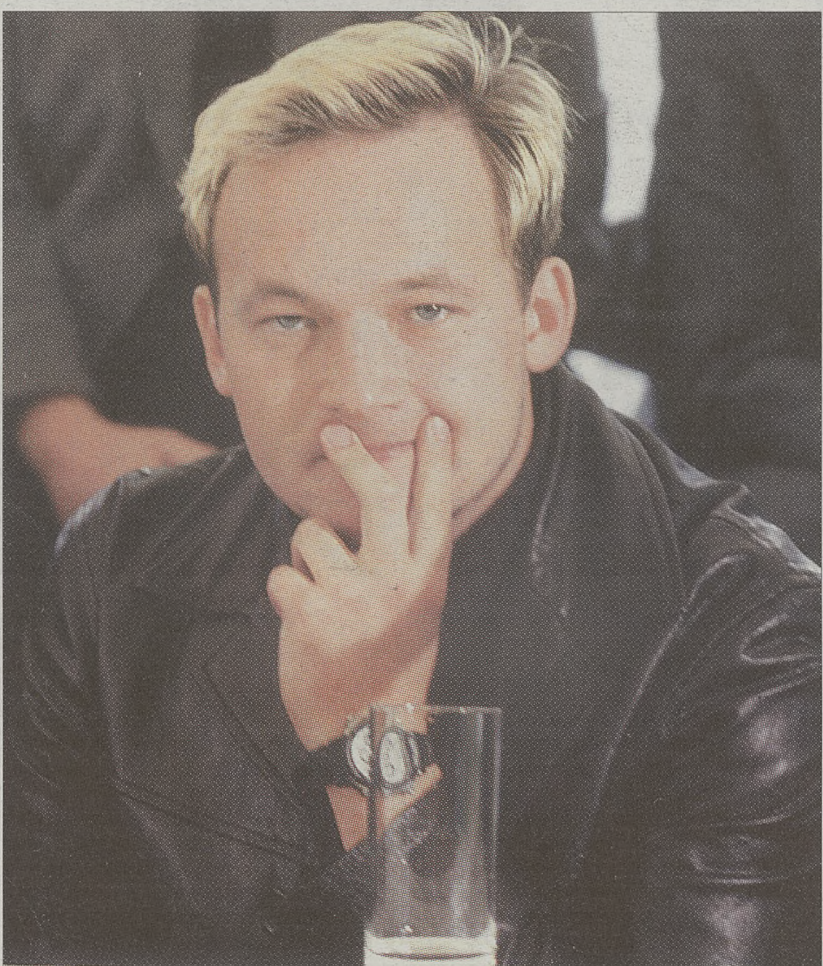
– Operatorstwo to konkretna wiedza techniczna o kamerach, optyce, materiałach światłoczułych i jednocześnie służba sztuce, pomaganie reżyserowi i aktorom w przekazywaniu ich emocji i zamierzeń na taśmie filmowej i zamykanie tego w ramach kadru. Poza tym ta profesja łączy w sobie wiele dziedzin wiedzy; trzeba się znać na historii sztuki, fotografii, historii filmu, plastyce, muzyce, montażu. Łódzka „filmówka” kładzie nacisk na wszystkie te dziedziny i może dlatego mamy tak fantastycznych, cenionych na świecie operatorów.

– Nie przeżyłeś nigdy rozczarowania?

– Wręcz przeciwnie: im dłużej się tym zajmuję, tym bardziej się rozwijam. Wracam też do fotografii – zacząłem od robienia zdjęć córce i żonie, może uda mi się zrealizować własną wystawę.

– Podejrzewam, że momentem przełomowym była dla Ciebie praca nad „Długiem”.

– Tak, choć Krzyska Krauzego poznałem dużo wcześniej, przy „Grach ulicznych”. Operatorem kamery był tam Łukasz Kośmicki, a ja robiłem fotosy; Łukasz czasem dopuszczał mnie do kamery. Potem przyszedł czas na mój debiut z Łukaszem Wyleżalkiem; „Darmozjad polski” został dostrzeżony przez Krzyska Krauzego i Filipa Bajona na festiwalu w Gdyni, gdzie obaj zasiadali w jury. Krzysiek zaproponował mi współpracę, i to był kamień milowy w mojej karierze. Ważne było to, że Krzysiek traktował mnie jak partnera. W „Długu” naszym głównym drogowskazem była prawda, dlatego stylem zdjęć nie można było za bardzo „ukoloryzować” tego filmu. Trzeba było stać blisko aktora, emocji, jakie ma on do przekazania i starać się nie zabić formą tego, co najważniejsze: dramatu.



Bartek Prokopowicz

Fot. Message Film

– A więc „Przedwiośnię” przyszło w dobrym momencie.

– W idealnym momencie, chociaż trudno powiedzieć, że „przyszło”. Wiedząc, że Filip zaczyna przygotowania do „Przedwiośnia” (spotkaliśmy się już przy „Poznaniu '56”) i że muszę zmie-

były główną przeszkodą w utrzymaniu jednolitości fotograficznej całego filmu.

– Filmy, przy których pracowałeś do tej pory – było jeszcze „Torowisko” Urszuli Urbaniak – są z nurtu kina artystycznego. Innych propozycji nie miałeś czy je odrzucałeś?

O scenariuszu:

– Scenariusz opiera się na czwartej z pięciu części powieści Wanga Du Lu. Ta część nosi tytuł „Przyczajony tygrys, ukryty smok”; Lu napisał ją przed II wojną światową. Powieść przeczytałem na Tajwanie, pięć lat temu, gdy pozwolono nam publikować książki, które wydano wcześniej w Chinach. Od dawna marzyłem, by przenieść ją na ekran, ale zanim tego dokonałem, zrobiłem trzy inne filmy: „Rozważną i romantyczną”, „The Ice Storm” („Burza lodowa”) i „Ride with the Devil”. „Przyczajony tygrys, ukryty smok” to rodzaj snu o Chinach – Chinach, które pewnie nigdy nie istniały, chyba, że w moich chłopięcych fantazjach z Tajwanu.

O współpracy z choreografem scen walk – Yuenem Wo Pingiem („Matrix”):

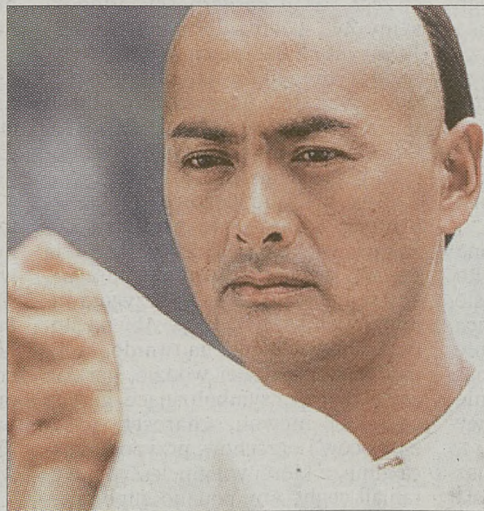
– Wo Ping jest jednym z moich idoli. Zrobił film „Pijany mistrz”, który uczynił gwiazdą z Jackie Chana. Sądzę, że jeśli chodzi o choreografię scen walk, Wo Pingowi nikt nie dorówna. Jackie

# Sen o Chinach

Ang Lee mówi o realizacji filmu „Przyczajony tygrys, ukryty smok”



Zhang Ziyi



Chow Yun-Fat

Fot. Syrena

Chan jest wspaniały, ale ma inny styl. Yuen Wo Ping odwołuje się do stylu klasycznego. Jego karate ma klasyczną formę i piękno, jest przy tym sportem bardzo męskim. „Przyczajony tygrys, ukryty smok” nie jest filmem w stylu kung fu, który utożsamiamy z walkami ulicznymi. Opowiada o wewnętrznej sile, skupieniu i szukaniu energii Chi – stąd szybowanie aktorów w powietrzu, bardziej romantyczna choreografia i taniec.

O fenomenie popularności Chow Yun-Fata:

– Największy gwiazdor kina azjatyckiego robi dla filmu wszystko, nie zawaha się wziąć udziału w nawet najbardziej niebezpiecznych scenach. Na planie jest uosobieniem wszelkiej doskonałości, a przy tym zna wszystkich członków ekipy z imienia i nazwiska. Jak bardzo jest popularny w Azji? Gdy przyjeżdżał do Pekinu, władze lotniska na czterdzieści pięć minut wstrzymały odprawę celną, bo celnicy tłoczyli się w kolejce po autografy. (Q)



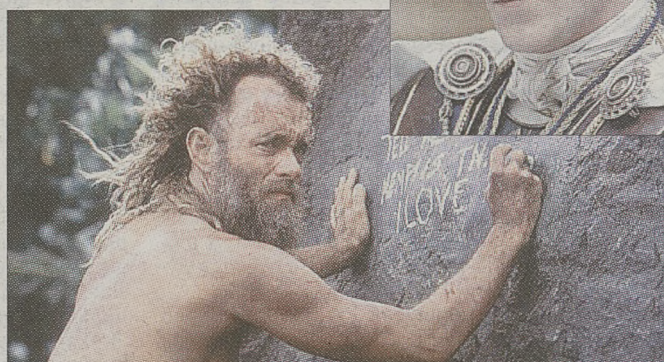
Wytypuj laureatów i wygraj odtwarzacz DVD

# Oscary Czytelników „Dziennika Polskiego”

26 marca dowiemy się, kto zdobył Oscary – nagrody Amerykańskiej Akademii Filmowej. Zanim to nastąpi, proponujemy naszym Czytelnikom, by sami wytypowali laureatów w ośmiu najważniejszych – a raczej najpopularniejszych – kategoriach. Wśród tych, którzy wytypują największą liczbę zwycięzców rzeczywiście uhonorowanych Oscarami, rozlosujemy atrakcyjne

## NAGRODY

- ✓ odtwarzacz DVD
- nagroda główna
- ✓ kasety wideo
- z oscarowymi filmami
- ✓ filmowe i firmowe gadżety
- ✓ koszulki
- ✓ książki
- ✓ bilety do kina



Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi w sobotę, 31 marca. W tym dniu opublikujemy listę zwycięzców – dzięki hojności sponsorów będzie ona wyjątkowo długa – oraz zaprosimy naszych Czytelników do Krakowskiego Centrum Kinowego ARS na specjalny, oscarowy seans filmowy. Przed tym seansem wręczymy laureatowi naszego konkursu nagrodę główną, a widzów zaprosimy do udziału w zabawie, w której będzie można wygrać kasety wideo i firmowe gadżety.

**UWAGA:** Kupon konkursowy zamieścimy jeszcze raz – za tydzień, w sobotę, 17 marca. Każdy uczestnik konkursu może przysłać dowolną liczbę wypełnionych, oryginalnych (nie kopiowanych) kuponów. Czekaemy na nie do 23 marca.

Nasz adres: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, z dopiskiem „Wytypuj Oscary”.

## Kupon konkursowy

Najlepszy film

Najlepszy aktor

Najlepsza aktorka

Aktor w roli drugoplanowej

Aktorka w roli drugoplanowej

Reżyseria

Zdjęcia

Muzyka oryginalna

Imię i nazwisko

Adres

Numer telefonu

## Nominacje

### NAJLEPSZY FILM

Chocolat  
Erin Brockovich  
Gladiator  
Przyczajony tygrys, ukryty smok  
Traffic

### NAJLEPSZY AKTOR

Javier Bardem  
– Before Night Falls  
Russell Crowe – Gladiator  
Tom Hanks – Cast Away. Poza światem  
Ed Harris – Pollock

### NAJLEPSZA AKTORKA

Joan Allen – The Contender  
Juliette Binoche – Chocolat  
Ellen Burstyn – Requiem dla snu  
Laura Linney – You Can Count On Me  
Julia Roberts – Erin Brockovich

### AKTOR W ROLI DRUGOPLANOWEJ

Jeff Bridges – The Contender  
Willem Dafoe – Cień wampira  
Benicio Del Toro – Traffic  
Albert Finney – Erin Brockovich  
Joaquin Phoenix – Gladiator

### AKTORKA W ROLI DRUGOPLANOWEJ

Judi Dench – Chocolat  
Marcia Gay Harden – Pollock  
Kate Hudson – U progu sławy  
Frances McDormand – U progu sławy  
Julie Walters – Billy Elliot

### REŻYSERIA

Stephen Daldry – Billy Elliot  
Ang Lee – Przyczajony tygrys, ukryty smok

Steven Soderbergh – Traffic

Ridley Scott – Gladiator

Steven Soderbergh – Erin Brockovich

### ZDJĘCIA

Peter Pau – Przyczajony tygrys, ukryty smok  
John Mathieson – Gladiator  
Lajos Koltai – Malena  
Roger Deakins – Bracie, gdzie jesteś?  
Caleb Deschanel – Patriota

### MUZYKA ORYGINALNA

Rachel Portman – Chocolat  
Tan Dun – Przyczajony tygrys, ukryty smok  
Hans Zimmer i Lisa Gerrard – Gladiator  
Ennio Morricone – Malena  
John Williams – Patriota

## Nasi sponsorzy



**ARS – Krakowskie Centrum Kinowe.** W repertuarze kin „Reduta”, „Sztuka” i „Aneks Sztuki” 6 filmów, które zdobyły nominacje do Oscarów: „Gladiator”, „Grinch – świąt nie będzie”, „Zatrute pióro”, „Cast Away. Poza światem”, „Cudowni chłopcy”, „Przyczajony tygrys, ukryty smok”. A już wkrótce na ekranach ARS-u pojawiają się: „Chocolat”, „Traffic”, „Contender”, „Bracie, gdzie jesteś?” i „Vatel”



**HBO – czyli Twoje Domowe Kino:** \* seanse filmowe 24 godziny na dobę \* największe hollywoodzkie produkcje po raz pierwszy na małym ekranie \* gwarantowanych 30 premier miesięcznie \* bez reklam.



**Imperial –** dystrybutor oscarowej kolekcji filmów na kasetach wideo: „Pluton”, „Zadł”, „Tramwaj zwany pożądaniem”, „Casino”, „Rain Man”, „Rocky I”, „Hoffa”, „Rydwany

ognia”, „Milczenie owiec”, „W imię ojca” i „Zapach kobiety” oraz dystrybutor kaset z „Gladiatorem” – zdobywcą 14 nominacji do Oscarów.



**VISION –** współproducent i dystrybutor „W pustyni i w puszczy” – największej przygody roku. W kinach – od 23 marca. VISION jest też dystrybutorem kaset wideo z filmami nagrodzonymi Oscarami.



**Warner Bros. Poland –** jedna z największych w Polsce firm zajmujących się sprzedażą kaset wideo i płyt DVD ma w swojej kolekcji aż sześć filmów nominowanych do Oscara: „Gladiator”, „Erin Brockovich”, „Patriota”, „Gniew oceanu”, „Człowiek widmo” i „Kosmiczni kowboje”. Filmy te zdobyły w sumie 24 nominacje.



**Znak –** wydawca książki Annette Insdorf „Podwójne życie. Powtórne Szanse. O filmach Krzysztofa Kieślowskiego”. Przeczytajcie, dlaczego Kieślowski Oscara nie dostał, choć mu się on należał.

## Złote Globy

### Oscarowe przymiarki

Złote Globy – nagrody Hollywoodzkiego Stowarzyszenia Prasy Zagranicznej – od lat są wskazówką w spekulacjach na temat możliwych laureatów Oscarów. Często bywa tak, że zdobywcy Złotych Globów zostają też uhonorowani złotymi statuetkami Amerykańskiej Akademii Filmowej.

W tym roku Złote Globy zdobyli:

#### Film dramatyczny

– Gladiator

#### Reżyser

– Ang Lee za film Przyczajony tygrys, ukryty smok

#### Aktor dramatyczny

– Tom Hanks za Cast Away. Poza światem

#### Aktorka dramatyczna

– Julia Roberts za Erin Brockovich

#### Aktor w komedii

– George Clooney za Bracie, gdzie jesteś?

#### Aktorka w komedii

– Renee Zellweger za Siostrę Betty

#### Aktor drugoplanowy

– Benicio del Toro za Traffic

#### Aktorka drugoplanowa

– Kate Hudson za U progu sławy

#### Scenariusz

– Traffic

#### Muzyka

– Gladiator

## Błyskawiczny konkurs

### Oglądajcie filmy!

Do najbliższej niedzieli program HBO jest odkodowany dla wszystkich abonentów Telewizji Kablowej AUTOCOM, TK UPC, DAMI Oświęcim, RTK i INSAT z Nowego Sącza oraz platformy cyfrowej Wizja TV. Czytelnicy „Dziennika Polskiego” mają szansę nie tylko obejrzeć atrakcyjne filmy, ale też wygrać atrakcyjne nagrody.

Pierwsza dziesiątka osób, które zadzwonią do naszej redakcji w najbliższy poniedziałek w godz. 12 – 12.30 pod numer telefonu 61-99-262 otrzyma kasety wideo z nagraniem najlepszych programów HBO oraz firmowe koszulki. Jest jeszcze jeden warunek: trzeba prawidłowo odpowiedzieć na trzy pytania dotyczące weekendowych propozycji filmowych HBO:

1. Podaj nazwiska odtwórców dwóch głównych ról w musicalu „Evita” w reż. Alana Parkera.
  2. W jaką postać wcielił się Dennis Hopper w thrillerze „Wybawca”?
  3. Na jaką chorobę cierpi Bessie (Diane Keaton) w filmie „Pokój Marvina”?
- Zapraszamy do zabawy!



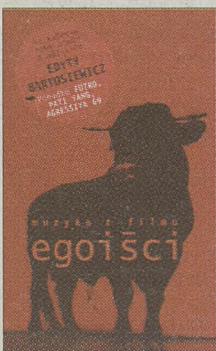


## DOKTOR GRANAT „Świadkowie rocka”



Przyznam, że z coraz mniejszym zainteresowaniem słucham nowych anegdot Jarka Janiszewskiego – poetyka, która frapowała na *Tańcu lekkich goryli* Bielizny, dziś wydaje się zupełnie wyeksploatowana i nieatrakcyjna. Druga sprawa, to pofatmatorskie brzmienie zespołu, sprawdzające się być może w przypadku Czarno-Czarnych, ale na pewno nie w kontekście grupy, próbującej łączyć elementy rock'n'rolla, reggae i ska. Trudno powiedzieć, że debiutancki album formacji Doktor Granat rozczarowuje – nikt bowiem chyba nie liczył na oryginalną, i co tu dużo mówić, interesującą propozycję. Płyta dla mało wybrednych. (JABA)

## Muzyka z filmu „EGOIŚCI”



Dobra ścieżka dźwiękowa do kiepskiego filmu. Soundtrack do *Egoistów* to polska muzyka klubowa, w wykonaniu artystów o ugruntowanej już pozycji (Pati Yang), wschodzących gwiazd (Futro) oraz wykonawców znanych tylko nielicznym (Ahead, 2Cresky). Choć płyta jest nierówna, „mocnych” momentów nie brakuje. Mam tu na myśli m.in. wspólne nagranie Edyty Bartosiewicz i zespołu Agressiva 69, drum'n'bassowy projekt Electric DJs oraz house'owo brzmiące Futro. Zawodzi trochę Pati Yang, której nagranie *Inch Close* aż za bardzo kojarzy się z twórczością Portishead. Godny pochwały jest sam fakt wydania takiej składanki, tym bardziej że uczynił to jeden z wielkich koncernów fonograficznych, które z otwartości na nowe kierunki raczej nie słyną. Na rynku zdominowanym przez folko polo i popowe gwiazdeczki, ta płyta to niemal perła. (BR)

## SECRET SERVICE „Top Secret” (Greatest Hits)



Secret Service – grupa uformowana w 1979 roku, swym pierwszym singlem *Oh, Susie* dotarła wprost na szczyt skandynawskich list przebojów. Chwilę później przeboj ten podbił całą Europę. Kolejne sukcesy zespołu przypadają na lata 1982, 1984, 1985 i 1986. I oto na początku nowego tysiąclecia, zupełnie niespodziewanie, otrzymujemy zestaw największych przebojów Secret Service. O tych nagraniach da się powiedzieć wszystko, ale na pewno nie to, że wytrzymały próbę czasu. Skandynawska mutacja „italo disco” w roku 2001 brzmi tak kuriozalnie, że w wydaniu tej płyty zaczynam węszyć jakiś spisek. Prezent dla wroga. (BR)

## Z ostatniej chwili



(...) Eminem ma już dość pytań o swój „Stan” Rys. PB

# Podróż sentymentalna

## Rozmowa z Olafem Deriglasoffem – producentem płyty „Yugoton”

Album *Yugoton*, który ukazał się w ostatni poniedziałek, ma olbrzymią szansę stać się jednym z najbardziej przebojowych wydawnictw muzycznych tego roku. Płytę wypełniły polskie wersje 12 piosenek, wykonywanych pierwotnie przez czołówkę nowofalowej sceny jugosłowiańskiej z początku lat 80. W realizacji projektu wzięli udział m.in.: Kazik Staszewski, Paweł Kukiz, Ryszard „Tyton” Tymański, Grzegorz Nawrocki, Kasia Nosowska, a także – występujący tu również w roli producenta – Olaf Deriglasoff...

– Jak zrodził się pomysł albumu *Yugoton*?

– Pomysłodawcą całego przedsięwzięcia jest Grzesiek Brzozowicz, który wcześniej wymyślił projekt *Kayah-Bregovic*. Jednak, co od razu chciałbym zaznaczyć, płyta *Yugoton* nie ma nic wspólnego z folkami i „bregovicomanią” – album obejmuje bowiem polskie wersje 12 piosenek jugosłowiańskiej sceny nowofalowej z początku lat 80. Brzozowicz, dostrzegając na polskim rynku muzycznym brak naprawdę dobrych melodii, zaproponował nagranie kilku utworów Kazikowi Staszewskiemu, który notabene dobrze zna dokonania zespołów jugosłowiańskich. Kazik z kolei zaproponował mi rolę producenta albumu, co – przyznam – przyjąłem z radością, gdyż nie tylko podobna estetyka jest mi bliska, ale i ja w latach 80. słuchałem tej muzyki.

– W projekcie *Yugoton* uczestniczyli nie tylko wybitni polscy artyści, ale i dwóch muzyków pochodzących z krajów byłej Jugosławii – w jaki sposób do nich dotarliście?

– Grzesiek w tamtym okresie mieszkał w Jugosławii i po prostu muzyków tych znał. Więcej – organizował im nawet koncerty w Polsce. Teraz wystarczyło odnowić stare znajomości i zaprosić ich do naszego projektu. Pikanterii całemu przedsię-



Kazik Staszewski i Olaf Deriglasoff podczas nagrywania albumu „Yugoton” Fot. BMG

wzięciu dodaje fakt, iż Darko Rundek – podpora zagrzebskiego zespołu *Haustor* i Vlado Divljan z belgradzkiej grupy *Idoli*, po bałkańskiej zawierusze spotkali się dopiero w polskim studiu! Wojna nie zniszczyła przyjaźni: ci dwaj muzycy, Chorwat i Serb, udowodnili, że twórczość jest ponad podziałami, ponad granicami. Darko i Vlado na albumie *Yugoton* zaśpiewali w chórkach i – co chyba ważniejsze – całe przedsięwzięcie pobłogosławili, wszak niektóre z piosenek na tej płycie są ich kompozycjami!

– Na początku lat 90. na łamach „Literatury na Świecie” ukazał się słynny tekst o zjawisku jugonostalgii, pojmowanej jako tęsknota za ideą kraju wielonarodowego i wielokulturowego. Przyznam, iż początkowo termin ten wydawał mi się czysto literacki, lecz kiedy później odwiedziłem kraje byłej Jugosławii, okazało się, że jugonostalgia jest słowem znanym prawdopo-

dobnie każdemu tamtejszemu obywatelowi. Powiedz, czy dostrzegłeś u Twych bałkańskich przyjaciół tęsknotę za tego typu państwem idea?

– Pytanie dotyczy przede wszystkim obywateli byłej Jugosławii, a za nich odpowiedzi udzielić nie potrafię. Ja sam z kolei nie postrzegam np. ich muzyki jako serbskiej albo chorwackiej, gdyż – być może tylko z naszej perspektywy – są, a raczej były to propozycje same w sobie wielokulturowe. Zwróć uwagę na zespoły brytyjskie: prócz Anglików tworzą je często ludzie pochodzenia azjatyckiego czy afrykańskiego. Powiem więcej: w muzyce grup jugosłowiańskich mieszał się i przenikał folklor z różnych stron tego kraju.

– Jak zatem traktować projekt *Yugoton* – czy jako próbę ocalenia tego, co oryginalne było tylko dla jugosłowiańskiej sceny muzycznej, czy jako chęć wykorzystania popularności kultury bałkańskiej?

– Z jednej strony na pewno jest to podróż sentymentalna Grzeska Brzozowicza, Kazika Staszewskiego, Pawła Kukiza, „Tymona” i oczywiście moja: z drugiej: *Yugoton* jest zestawem na prawdę dobrych, przebojowych piosenek, które bez wątpienia przetrwały próbę czasu. Wspaniałe jest również i to, że każdy z polskich artystów do śpiewanej przez siebie piosenki napisał swój własny tekst – a nikogo chyba nie trzeba przekonywać, iż Kazik, Kukiz czy Nosowska są doskonałymi autorami. Jak widać projekt *Yugoton* ma charakter wielowymiarowy.

– Na płycie usłyszeć możemy głos Kazika, Kukiza, „Tymona”, Nosowskiej, Nawrockiego i Twój. Powiedz, jakim kluczem kierowaliście się wybierając akurat takich wokalistów?

– Krąg artystów, który stworzył tę płytę, nie jest przypadkowy. Przede wszystkim chodziło nam o to, by album nagrali ludzie tworzący w latach 80. scenę alternatywną. Oczywiście, można powiedzieć o Kaście Nosowskiej, że jest przedstawicielką młodszego pokolenia. Mnie jednak bardzo zależało na tym, aby z nami zaśpiewała, bo – przyznam – jestem miłośnikiem jej talentu. Kaśka to artystka odważna, niekomercyjna i, co ważne – szczerza, a tylko tacy muzycy mogli stworzyć *Yugoton*.

– Sporo mówiliśmy tu o fascynacji jugosłowiańską sceną nowofalową początku lat 80. Powiedz jednak, czy Darko i Vlado wiedzieli coś o naszej muzyce rockowej?

– Darko i Vlado przede wszystkim byli zaskoczeni tym, że ktoś poza granicami krajów byłej Jugosławii zainteresowany jest ich muzyką! Natomiast oni sami mieli raczej mgliste pojęcie o polskich wykonawcach – oczywiście, słyszeli coś o grupach takich jak Maanam, które wyjeżdżały na koncerty poza Polskę, ale raczej znajomością ich muzyki nie mogli się pochwalić.

Rozmawiał: JACEK BAŃKA

# Punkowy Kraków

Jest bardzo dużo rzeczy, z których w Krakowie powinniśmy być dumni... Tak, tak – powinniśmy być dumni nie tylko z powodu wizyt najbardziej znanych światowych formacji muzycznych, czołowych DJ-ów czy mocno stojących na (finansowych) nogach artystów rodzimej sceny muzycznej. Powodów do zadowolenia powinien dostarczyć nam również fakt, że pod Wawelem pojawiają się (i to z dużą regularnością), artyści reprezentujący – wydawać by się mogło – mało popularny gatunek muzyczny... punk rock. Szkoda, że niewielu krakowian zauważa, że to właśnie w ich mieście już od dziesięciu lat odbywa się „Punkowa Orkiestra Świątecznej Pomocy”, która rokrocznie przyciąga blisko dwa tysiące wielbicieli mocnego uderzenia.

Luty upłynął w Krakowie pod znakiem występu punkowych weteranów z grupy U.K Subs. Ci grający od 1976 roku Anglicy, dali popis niesłabnącej formy i ekspresji, która nie opuściła ich mimo długiej, bo trwającej blisko 25 lat kariery (wokalista Charlie Harper będzie obchodził w tym roku 57. urodziny!).

Teraz przyszła pora na starych punkowych wyjadaczy znaną Wiśłą, a właściwie z Bieszczad – grupę KSU. Nie kłopotcie się, drodzy Czytelnicy, z próbą interpretacji nazwy – KSU to po prostu najczęściej pojawiające się litery na tablicach rejestracyjnych w tamtym

rejonie Polski. Grupa gra od roku 1977 i, nie licząc przerw w działalności, związanych z koniecznością odbycia służby wojskowej przez członków zespołu, w przyszłym roku będzie świętować czterdzięcą obecność na scenie muzycznej. Warto podkreślić, że dzięki staraniom grupy, w końcu lat 70. Radio Wolna Europa wyemitowało kilka audycji dedykowanych słuchaczom z Bieszczad i dzięki temu cała Polska usłyszała nagrania Sex Pistols, U.K Subs czy The Damned. Brzmi dumnie, prawda?

Dziś KSU, w odświeżonym składzie, przygotowuje się do nagrania nowej płyty i, jak powiedział lider grupy – Siczka, będzie to nieco cięższy materiał. Jednego możemy być pewni: formacja KSU gra i będzie grać. Poczekamy na nową płytę, posłuchamy i zobaczymy... A zobaczymy już jutro w „Mieście Krakoff”.

Od godziny 17 w klubie przy Łobzowskiej zagrają Camouflage (dawna Terapia Ewolucyjna), Eon (krakowska formacja grająca HC-Punk), Strajk (punkowcy z Płocka, grają od 1990 r.) i Farben Lehre (tego zespołu przedstawiać nie trzeba).

Czy Kraków stanie się miastem, w którym raz w miesiącu jedną z klubowych scen przejmują punkowcy? Zobaczymy. Tymczasem już jutro KSU w klubie Miasto Krakoff...

IRENEUSZ JAKUBEK

# Z nasłuchu...

➤ Grupa Jane's Addiction zamierza się reaktywować, niestety, tylko na jeden koncert. Muzycy w składzie: Perry Farrell, Dave Navarro, Stephen Perkins i wspomagający ich Flea z Red Hot Chili Peppers wystąpią 28 kwietnia na festiwalu Coachella w Kalifornii.

➤ Prince zaśpiewa na nowej płycie Michaela Jacksona. Oprócz niego wystąpią na niej Carlos Santana, Mariah Carey i Will Smith. Album miał ukazać się już w czerwcu, ale prawdopodobnie nastąpi to dopiero na początek jesieni, gdyż nowe nagrania nie spełniają na razie oczekiwań szefów wytwórni Sony, którzy liczą na dzieło pokroju *Thrillera*.

➤ Jesienią ukaże się też nowa płyta Massive Attack, pierwsza od czasów „Mezzanine” z roku 1998.

➤ Czy wytwórnia Maverick, należąca do Madonny, może przestać istnieć? Firma Warner Bros, sprawująca nad nią patronat, oświadczyła, że

z przyczyn ekonomicznych chce pozbyć się wszystkich swoich „satelitów”. Dla Maverick nagrywali m.in. Alanis Morissette, Muse i William Orbit.

➤ Kim Mothers, żona Eminema, złożyła w ubiegły czwartek pozew rozwodowy. Ponoć zakochała się w kimś innym, podczas gdy raper koncertował w Europie. Związek trwał dwa lata, małżonkowie oświadczyli, że nadal pozostają w dobrych stosunkach.

➤ Maja Kraft, polskie wcielenie Britney Spears, będzie gospodarzem nowego programu muzycznego pod nazwą „Supermuza”, który pojawi się 8 kwietnia w sieci telewizyj regionalnych i TV Polonia. W programie znajdą się wywiady z artystami i najnowsze teledyski. Produkcją „Supermuzy” zajmują się ludzie pracujący m.in. przy Studio Orzech.

oprac. BEATA CHOMĄTOWSKA

## Imprezy • imprezy • imprezy • imprezy • imprezy

Dzisiaj: „Cały świat płonie” – koncert Agnieszki Chrzanowskiej, Scena PWST, g. 19.00,

Dzisiaj: Sabot (USA), Klub Re, g. 20.00,

Niedziela: KSU oraz: Camouflage, Eon, Strajk i Farben Lehre, Miasto Krakoff, g. 17.00 (patrz obok),

Niedziela: Trottel (Węgry), Klub Re, g. 20.00,

Poniedziałek: Trebunie Tutki, Miasto Krakoff, g. 20.00,

Środa: 2Tm2,3, 38-10,5 Club, g. 21.00,

Środa: Galicyjski Wieczór z Piosenką – wydanie specjalne.

Koncert zespołu Galicja promujący nową płytę *Czasem*, Rotunda, g. 19.00.

Zapraszamy do konkursu, w którym można wygrać płyty, kasety i single zespołu Doktor Granat, ufundowane przez BMG Poland. Nagrody otrzymają cztery osoby, które do końca przyszłego tygodnia wyślą nam kartkę pocztową z prawidłowo-

wą odpowiedzią na pytanie: Z jakiego miasta pochodzi lider zespołu, Jarek Janiszewski?

Nasz adres: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, koniecznie z dopiskiem: *Pejzaż Muzyczny*.

W konkursie Pejzażu Muzycznego i Sony Music Polska, kasety Jennifer Lopez *JLo* otrzymują: Tadeusz Chmielowski, Magdalena Górka, Dorota Mróz, Teresa Dziudziel, Jadwiga Kaczor. Debiutancki album Jennifer Lopez nazywał się *On The 6*.





Bartosz Szydłowski – „Łaźnia”



Od lewej: Grzegorz Borowiak, Angelika Bogdanowicz, Jarosław Daniel „Faza”. W obłoczku Krzysztof Chwedeżuk „Kiwi” – „Miasto Krakoff”

Zdjęcia: Anna Kaczmarz

**C**hoć nocne życie w Krakowie rozkwita, naprawdę trudno znaleźć lokal, który oferowałby coś więcej ponad drinki i sympatyczną atmosferę. Takie miejsca jednak istnieją, choć nie zawsze łatwo do nich trafić. Chcielibyśmy dziś przedstawić dwa z nich, które wydają się nam najciekawsze.

### Wykorzystać energię miejsca

Paulińska. Jedna z wielu małych, szarych uliczek na krakowskim Kazimierzu. Tuż przy samym chodniku stalowe drzwi, a nad nimi napis – „Łaźnia”. To właśnie tu działa Stowarzyszenie Teatralne, które zasłynęło kilkoma udanymi przedstawieniami i niekonwencjonalnymi akcjami artystycznymi. Szerokie schody, a za nimi dwa pomieszczenia w piwnicy. Pierwsze to klasyczny drink-bar: krzesła, stoliki, wygodne sofy. Drugie – jakby przeniesione z innego świata: stare, przedwojenne kafelki na ścianach, na podłodze nierówno wylany beton, okryte ciemnym sukrem miejsca dla widzów. To sala teatralna, w której odbywają się przedstawienia.

Twórcą tego niezwykłego miejsca jest Bartosz Szydłowski. Ma 33 lata. Urodził się we Wrocławiu, od 6. roku życia mieszkał w Nowej Hucie na osiedlu Piastów.

– Mieszkam w nowohuckim blokowisku było pozytywnym doświadczeniem – wspomina. – Istnieje bowiem niebezpieczeństwo, że człowiek, zainteresowany sztuką, zaczyna z czasem się izolować w świecie literatury czy malarstwa. Buduje wieżę z kości słoniowej, w której chroni się przed rzeczywistością. Moje kontakty z ludźmi z ulicy zapobiegały temu.

Bartosz skończył filmoznawstwo i reżyserię teatralną. Po drodze „bywał” na psychologii, filozofii, historii sztuki, filologii włoskiej. W 1995 roku wynajął z żoną pracownię przy ulicy Paulińskiej.

Piwnicę, w której powstała późniejsza „Łaźnia”, znalazł przypadkiem, schodząc w dół kamienicy śladem rur kanalizacyjnych. Okazało się, że miejsce ma swoją historię. Od 1912 roku do wybuchu wojny była tam rytualna łaźnia żydowska. W czasie okupacji montowano w niej granaty na potrzeby ruchu oporu. Jej ówczesni właściciele zostali jednak schwytani i rozstrzelani. W latach 40. piwnicę przejął spółdzielnia budowlano-remontowa. Kiedy trafił tu Bartosz, po firmie pozostało jedynie zniszczone pomieszczenie. Historia piwnicy, odkrywana powoli podczas remontu, wyznaczyła pewien rodzaj poetyki działań, które miały się w nim później odbywać.

– Postanowiłem wykorzystać energię miejsca, jego charakter i organiczność – podkreśla właściciel „Łaźni”. – Wszystkie spektakle, które były tu grane, miały taki właśnie „chropowaty” charakter i ich scenografie stanowiły po prostu odnalezienie przede mną pomieszczenia.

Bartosz wspólnie z przyjaciółmi przeprowadził remont piwnicy odkrytych pod swoją pracownią.

Jak sam wspomina, jedni kuli ściany, drudzy tynkowali, inni malowali, a jeszcze inni pomagali załatwić urzędowe sprawy. Ktoś podarował cement, ktoś płytki ceramiczne. Wielu artystów pracujących w piwnicach pozostawiło tam część siebie. Dzięki temu czuli się potem w „Łaźni” jak w domu.

– Od początku odznęliśmy się od tworzenia hermetycznego kręgu wybranych sztuki – mówi Bartosz. – Wszystkie nasze działania miały służyć prowokowaniu i pobudzaniu do samodzielnego myślenia. Dlatego kolejne premiery były często poprzedzane dyskusjami, spotkaniami z twórcami czy otwartymi próbami. Niektóre projekty,

z 12 spotkań. Oprócz tego „Łaźnia” przygotowuje dwa współczesne, kontrowersyjne spektakle – „Miłość Fedry” Sahry Kane i „Pasożyty” Mariusa von Meierburga.

Tak ambitne plany z trudem znajdują sponsorów. Mimo ograniczonej pomocy Urzędu Miasta, „Łaźnia” musi sobie radzić sama. To sprawia, że jej wła-

dotyczyć nie tylko wielkości sali i jej wystroju, ale również przedsięwzięć artystycznych, które miały się w niej odbywać. Bez względu na to, czy miały to być wydarzenia parateatralne, czy koncerty muzyczne, chcieliśmy, aby realizowano je na najlepszym sprzęcie, z najlepszym nagłośnieniem i w najlepszej scenografii.

wiak i Jarosław „Faza” Daniel – kiedyś barman, obecnie kierownik artystyczny klubu. Z jego obliczeń wynika, że w ciągu półtora roku, jakie minęły od otwarcia „Miasta Krakoff”, co dwa dni działo się w nim coś ciekawego.

– Naszymi wizytówkami są cykle „Drum and Bass Connection” i „Jungle Fever” z najmodniejszą w Krakowie muzyką taneczną oraz „Gorączka sobotniej nocy” i „Przeboje lat 80.”, na których grane są hity minionych dekad – tłumaczy. – Na dwa pierwsze spotkania przychodzi przede wszystkim krakowska młodzież, na dwa ostatnie – towarzystwo mieszane, studenci i krakowianie. Trafiają się nawet od czasu do czasu starsi – trzydziesto- czy czterdziestolatkowie. Na każdej z tych imprez jest za każdym razem przeciętnie około 200 – 300 osób. Staramy się, aby wszystkie wieczory były utrzymane na najwyższym poziomie, za każdym razem zmieniamy nieco wystrój sali, zapraszamy didżejów z Polski i z zagranicy. Dla zwolenników klasycznego tańca organizujemy tradycyjne bale – mamy już za sobą bardzo udany „Bal rosyjski” i nie mniej ciekawy „Bal latynoski”. W karawale bawiliśmy się na balach przebierańców, których hasło zaczerpnęliśmy z filmu Woody Allena – „Wszystko co byście chcieli wiedzieć o seksie, ale boicie się o to zapytać”.

Oferta koncertowa „Miasta Krakoff” jest – jak na razie – nie do przebiccia. W klubie gościli najpopularniejsi przedstawiciele prawie wszystkich alternatywnych gatunków muzycznych obecnych w Polsce – Kaliber 44 (hip-hop), Garden Of Delight (rock gotycki), Dezerter (punk), De Press (nowoczesny folk), Agressiva 69 (industrialny rock) czy Acid Drinkers (metal). W ciągu kilkunastu miesięcy przez scenę „Miasta Krakoff” przewinęło się kilku liczących się wykonawców zagranicznych – The Young Gods, U.K. Subs czy New Model Army.

### Dobra renoma

jaką klub wyrobił sobie w ciągu półtora roku istnienia, bardzo pomaga właścicielom w zdobywaniu funduszy. Im więcej uda im się ich zgromadzić, tym lepsza będzie jego oferta.

Na razie wszystko wskazuje na to, że w „Mieście Krakoff” będą działać się w najbliższym czasie ciekawe rzeczy. Już 11 marca pojawi się na jego scenie legenda polskiego punk-rocka – grupa KSU z Ustrzyk Dolnych. Pod koniec tego samego miesiąca klub odwiedzi zespół Tarwater z Niemiec, jeden z najwybitniejszych przedstawicieli nurtu post-rocka. Być może po raz kolejny zagra w Krakowie szwajcarska grupa wykonująca industrialnego rocka – The Young Gods. Nie zabraknie atrakcji dla miłośników tanecznych rytmów – pojawią się cenieni didżeje z Londynu i Berlina. Kontynuowane będą lubiane wieczory z muzyką z lat 70. i 80.

Na początek maja Angelika i „Kiwi” szykują zupełnie nowy program, który będzie obejmował pierwsze cztery dni tygodnia. Otwarty zostanie ogródek, klub otrzyma nowy wystrój, pojawiają się nowe propozycje artystyczne. Choć na razie nie chcą zdradzać szczegółów, wygląda na to, że z wiosną w „Mieście Krakoff” będzie się działo wiele ciekawych rzeczy.

PAWEŁ CZYL

# Od klubu do klubu

**Osią wszystkich poczyną „Łaźni” jest teatr. „Miasto Krakoff” to przede wszystkim muzyka.**

tak jak głośny w Krakowie cykl „Katharsis”, miały charakter manifestu artystycznego.

Osią wszelkich poczyną szefa „Łaźni” jest teatr. Czy tylko dlatego, że skończył reżyserię teatralną?

– To mój zawód – mówi. – Identyfikuję się z teatrem.

Mimo wyraźnie określonego, artystycznego charakteru „Łaźni”, pozostaje ona nadal miejscem otwartym na zewnątrz.

– Nie mamy grona stałych bywalców, którzy co noc rozprawiliby w pubie o sztuce – zaznacza Bartosz. – I bardzo się z tego cieszę. Podobają mi się to, że nie powstała sztuczna, „łaźniarska” elita. Ludzie wchodzi, wychodzą, wracają lub nie. W ten sposób tworzy się swoisty, naturalny rytm.

Osobnym problemem jest funkcjonowanie stowarzyszenia w dzielnicy. Kazimierz kojarzony jest dzisiaj raczej nie z kulturą, ale z biedą, bałaganem i pijaństwem. Czy tak mocno „energetyzujące” miejsce, jak „Łaźnia” oddziałuje również na swoje otoczenie?

Bartosz przygotowuje właśnie spektakl oparty na wspomnieniach ludzi mieszkających na Kazimierzu. Nie kieruje nim jednak chęć ukulturalnienia dzielnicy na siłę, ale fascynuje go zjawisko zderzenia sztuki z rzeczywistością.

Niektórzy postrzegają „Łaźnię” przede wszystkim przez pryzmat otwartych spotkań w ramach cyklu „Katharsis”. W ich trakcie mówiono o kulcie voodoo, twórczości skandalizującego pisarza Williama S. Burroughsa, rytuałach oczyszczania. Kojarzą się one z kontrolną kulturą, magią i neopogaństwem. Czy taka etykieta pasuje do „Łaźni”?

– Oprócz prelekcji Leszka Kolankiewicza na temat voodoo, profesor Miłdońska zastanawiała się, co zostało z hellenizmu w chrześcijaństwie i jak możemy to wykorzystać w naszym rozwoju duchowym, mieliśmy wykład o pojęciu mykwy w kulturze żydowskiej oraz spotkanie z ojcem Janem Kłoczowskim, który zapytywał, dokąd podążają mistycy... Tak więc naszym zadaniem nie było promowanie neopogańskiego sposobu myślenia, ale skonfrontowanie ze sobą różnych opinii – mówi Bartosz Szydłowski.

Niedawno rozpoczął się w „Łaźni” cykl „Tabu przemocy”, w trakcie którego mówi się o brutalności i okrucieństwie w sztuce. Gośćmi będą księża jezuitów, którzy opowiedzą o agresji w religii i egzorcyzmach, Leszek Kolankiewicz będzie mówił o przemocy rytualnej i Andrzej Flis, który przybliży uczestnikom spotkań egzotyczną kulturę Japonii. Cały cykl będzie się składał

ściel ma nieustanne problemy finansowe. Zdaje sobie jednak sprawę, że taki już jest los niekonwencjonalnych przedsięwzięć artystycznych.

– Jestem niezależnym artystą – mówi. – Będę kierował „Łaźnią” dopóty, dopóki będę czuł, że wystarcza mi inwencji, wyobraźni i pomysłów, a wokół mnie udaje się gromadzić ciekawych ludzi. Kiedy pocuję, że to, co robię, zamienia się w pustą „dęcie w tubę”, na pewno zajmę się czymś innym.

### Zupełnie wyjątkowe miejsce

Ulica Łobzowska. Potężny, betonowy budynek stoi wciśnięty między stare, odrapane kamienice. To „Miasto Krakoff”, najpopularniejszy obecnie klub w Krakowie. Kontrast między tym, co widzimy na zewnątrz, a tym, co znajdujemy wewnątrz, jest ogromny. Centralne pomieszczenie klubu to przestronna sala, w której znajduje się bar, stoliki z krzesłami i mała scena. Ściany udekorowane są abstrakcyjnymi dekoracjami. Dużo szkła, plastiku, metalu. Telewizyjne ekrany, a za nimi podświetlane niespodzianki. Kręte schodki prowadzą na balkon, mieszczący stoliki dla tych, którzy wolą oglądać niż uczestniczyć.

Właścicielami klubu są plastycy – Angelika Bogdanowicz i Krzysztof „Kiwi” Chwedeżuk. Oboje mają doświadczenie w działalności menedżerskiej – zanim zajęli się budynkiem przy ulicy Łobzowskiej, prowadzili „Roentgen” na placu Szczepańskim. Dziś, obok „Miasta Krakoff”, jedno z nich – „Kiwi” – jest współwłaścicielem „Klubu Kulturalnego”.

Dlaczego artyści, przyzwyczajeni do spokojnej pracy w zaciszu pracowni, zdecydowali się zająć działalnością klubową? Artysta i menedżer – przecież to klóci się ze sobą. Pozornie – przynajmniej w ich przypadku.

– Większość krakowian spotyka się ze znajomymi w kawiarniach – tłumaczy Angelika. – Czasem z tych spotkań rodzi się coś ciekawego, jakaś propozycja. Tak było i w naszym przypadku. „Kiwi” wpadł na pomysł prowadzenia klubu, a ja go poparałam. Oboje chcieliśmy proponować młodym mieszkańcom Krakowa coś nowego – miejsce, w którym mogliby spotykać się z przyjaciółmi i uczestniczyć w różnych wydarzeniach artystycznych.

To, co zaczęli robić w „Roentgenie”, było tylko wstępem do tego, czym zajęli się w „Mieście Krakoff”.

– Bardzo bałam się tego skoku na głęboką wodę – przyznaje Angelika. – Wiedziałam, że nowy klub musi być prowadzony z rozmachem. Miało to

– „Miasto Krakoff” to zupełnie wyjątkowe miejsce – dodaje „Kiwi”. – Nie mamy żadnych dotacji z Urzędu Miasta. Sami musimy szukać sponsorów, czyli ludzi, którzy rozumieją nasze intencje.

Kierowanie klubem wymagało od obojga jego właścicieli przedstawienia swego życia na zupełnie inne, nowe tory.

– Szczerze mówiąc byłam pełna obaw, że zmienię się pod wpływem nowego zajęcia – wyznaje Angelika. – Malowanie obrazu w pracowni jest zupełnie przeciwieństwem nieustannego bombardowania faksami, e-mailami i telefonami w klubie. Skala i rodzaj problemów, jakimi trzeba się zajmować w obu tych przypadkach, jest zupełnie różna. Zapłaciłmy pewną cenę za nasze poświęcenie, ale nie zmieniliśmy się w jakiś wyraźny sposób. Nadal pozostajemy sobą.

„Miasto Krakoff” już od otwarcia zyskało miano oryginalnego i ciekawego przedsięwzięcia.

– Prowadzenie naszego klubu jest swego rodzaju kreacją – opowiada Angelika. – Najpierw zajęliśmy się wykreowaniem wnętrza, a potem – kreacją tego, co się miało w nim dziać. To, co ma miejsce w „Mieście Krakoff”, nie jest przypadkowe. Sami wybieraliśmy rodzaj muzyki, jaką chcieliśmy promować i artystów, z którymi pragnęliśmy współpracować. Kiedy widzę, że na scenie jest ten konkretny muzyk, którego cenę, a ten koncert ma taką oprawę scenograficzną, jaką chciałam – czuję się spełniona.

– „Miasto Krakoff” to nie tylko knajpa – dodaje „Kiwi”. – Staramy się reżyserować jego przestrzeń i wydarzenia, które mają w nim miejsce. Chcemy „rozkoślawiać” tradycyjne, krakowskie sposoby myślenia i zachowania. Oczywiście, nie przychodzi nam to łatwo.

Oferta programowa, jaką zaproponowali Angelika i „Kiwi”, zaskoczyła wszystkich – stawiła ona klub pod prąd królującym w Krakowie modom i tradycjom. Zamiast klasycznego rocka – zaproponowano techno i house, zamiast koncertów starych, sprawdzonych wykonawców – organizowano występy młodych zespołów. W klubie znalazło się miejsce na spotkania poetyckie, działania plastyczne i parateatralne.

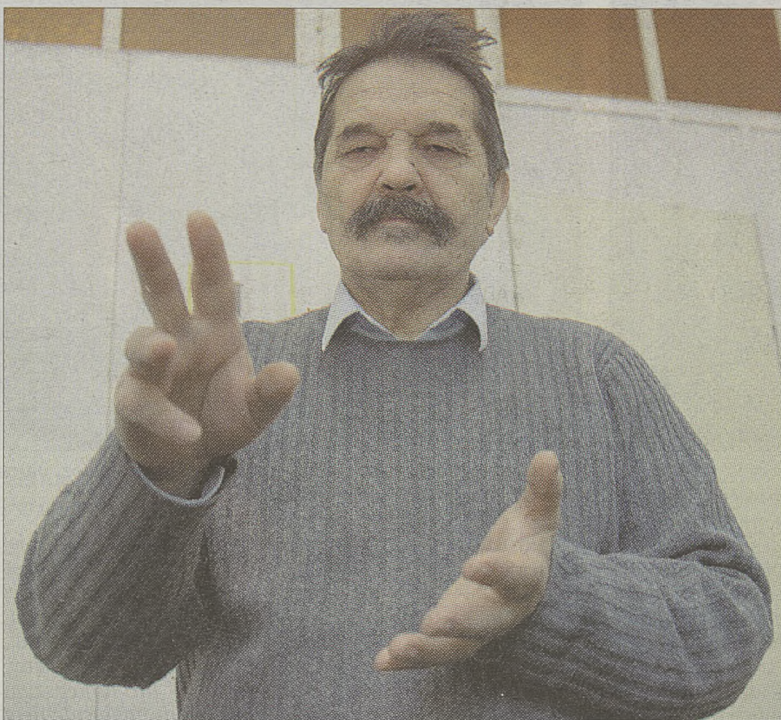
Chcąc, nie chcąc „Miasto Krakoff” zaczęło pełnić rolę... edukacyjną. Wokół klubu skupiła się grupa młodych, inteligentnych ludzi, którzy chcieli obcować z nowoczesną i niekonwencjonalną sztuką. Mimo tego lokal nadal jest otwarty dla wszystkich.

Najbliższymi współpracownikami Angeli i „Kiwiego” są Grzegorz Boro-





# Działalność gospodarcza



Zbigniew Filek – starszy cechu bioenergoterapeutów

Fot. Anna Kaczmarz

**Dokończenie ze str. 31**  
znachorką. Rzucała i odczytywała uroki, znała się na ziołach, odbierała porody. Pan Zbyszek jest zwolennikiem naszej rodzimej, staropolskiej tradycji, jeśli chodzi o uzdrawianie. Nieufnie odnosi się do importowanej myśli wschodniej: reiki czy filozofii Sai Baby. Ma sporo osiągnięć, nie lubi się jednak chwalić.

A co z moją aurą? Otacza nie tylko głowę, jak się powszechnie sądzi, lecz całe ciało. Na podstawie jej wyglądu można trafnie ocenić stan zdrowia i umysłu. Kształt informuje o fizycznym stanie organizmu, barwa – o psychicznym i umysłowym. Mój seledynowy kolor o podłużnym kształcie świadczy podobno o zrównoważeniu psychicznym. Odetchnęłam. Indygo zdradza, że trzeźwo oceniam rzeczywistość. To prawda. Żółty informuje o cechach przywódczych i zdolnościach do biznesu. Też nieźle! A reszta? Hmmm – resztę sobie daruję.

Studiować bioterapii w Polsce nie można. Wykonujący tę profesję w naszym kraju nie mogą pracować na etacie w szpitalach, jak ich mieszkający na zachodzie Europy lub w Ameryce, koledzy. Kurs wstępny bioterapii trwa w Krakowie trzy weekendy, kosztuje 600 zł. Amatorski kurs radiestezji można zaliczyć w jeden weekend za 300 zł. Kto w Izbie Rzemieślniczej zda egzamin, po trzech latach praktyki będzie zgłębiać tajniki zawodu na kursie czeladniczym, a w przyszłości może przystąpić do trudnego egzaminu mistrzowskiego. Radiesteta musi na mapie narysować przebieg podziemnych cieków wodnych. To już nie przelewki.

W przypadku bioenergoterapeuty trzeba się wykaazać np. umiejętnościami określania czyjeś stanu zdrowia na podstawie zdjęcia. Albo też odgadnąć, nad którym naczyniem z wodą ktoś z egzaminujących parę sekund wcześniej trzymał rękę. Mistrzowski dyplom w obu przypadkach nie na wiele się przyda. Przy rejestracji działalności gospodarczej nikt o niego nie zapyta. Pacjenci też przeważnie się tym nie

interesują, choć może we własnym interesie powinni.

## Żyłby dłużej lecz, niestety, leczył się u radiestety

– Nie pojmuję, jak można tak żerować na czyjejś naiwności. Kiedy parę lat temu mój siedmioletni wówczas syn zachorował na cukrzycę, przeczytałam płatne ogłoszenie w gazecie, że jeden z healerów wyleczył już tysiąc takich dzieci – mówi pani Barbara. – Wiem, że redakcje nie ponoszą odpowiedzialności za treść ogłoszeń, ale przynajmniej te, które dotyczą usług zdrowotnych można by weryfikować. Zdesperowani ludzie nie myślą racjonalnie, co potem kosztuje sporo pieniędzy i rozczarowań. Mnie zapewniano, że choroba przejdzie. Mało wtedy wiedziałam o dziecięcej cukrzycy. Kiedy jednak zaczynałam powątpiewać w moc uzdrowiciela, ten coraz bardziej obniżał cenę zabiegu. Dzi-

siaj wiem, że gdyby to była prawda o tamtych wyleczonych dzieciach, człowiek ten miałby już chyba Nagrodę Nobla. Żaden uzdrowiciel nie spowoduje, że obumarłe komórki zaczną nagle wytwarzać insulinę, tak samo jak nikt nie zmusi uciętej nogi, żeby odrósł.

Pani Barbara miała szczęście. W tym samym mniej więcej czasie specjalizował się w leczeniu cukrzycy inny uzdrowiciel, który, prócz rutynowej pracy nad biopolem, namawiał pacjentów do łkiania żywych rybek akwarijnych – gupików. Łykali. Jeden z nich próbował nawet odstać insulinę. W zamian zaczął tracić wzrok.

## Spektrofotometr prawdę Ci powie

Badaniem bioenergoterapeutów zajmował się parę lat temu dr Jerzy Domański z Katedry Fizjologii Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie. Za pomocą aparatu pomiarowego o na-

zwie spektrofotometr fluoroscencyjny badał widmo bioenergoterapeuty i podawanego jego działaniu pacjenta. Zawiłe wyjaśnianie metody sobie daruję. Krótko mówiąc: wystarczyło się jej poddać, by poznać rozmiary własnego widma, lub, jak kto woli, potwierdzić albo zaprzeczyć istnieniu uzdrawiających zdolności. Widmo ukazywało się w pasmach od głębokiej podczerwieni do wysokiego nadfioletu. Wyższe pasma, a więc kolory zimne, jak odcienie niebieskiego i fioletu, świadczyły o właściwościach uzdrawiających zainteresowanego. Sceptycznie nastawiony do zjawiska badacz potwierdził, że pomiędzy uzdrowicielem i pacjentem faktycznie istnieje coś o wiele bardziej konkretnego niż tylko sugestia. W dodatku „coś” okazało się mierzalne! Mówiło się nawet, że w przyszłości być może uda się określić, na jaki rodzaj choroby konkretny uzdrowiciel działa najsukuteczniej. Niestety, apetyty były zbyt wielkie; to wciąż jeszcze domena science fiction. – Od pięciu lat nie prowadzę moich badań – brakuje zainteresowanych. Pytają o to pojedyncze osoby, ci, którzy chcą dotknąć istoty sprawy i nie nastawiają się komercyjnie – mówi dr Domański. – Być może bioenergoterapeuci boją się konfrontacji. No, bo jeśli nie są na tyle dobrzy, by sprostać swojej własnej legendzie? Nie rozumiem obaw. Badania przeprowadzaliśmy całkowicie hobbistycznie, z ciekawości, nigdzie nie publikowaliśmy ich wyników.

Uzdrowiciele nie kochają badania ich kompetencji. Nawet na słynnych krakowskich festiwalach ezoterycznych nie poddają się wszelakim próbom ze swoim udziałem. Kiedy zaproponowano, by grupa uzdrowicieli w obecności widzów zbadała pacjenta i wypowiedziała się na temat jego zdrowia oraz usuniętych w przeszłości narządów wewnętrznych, do osobliwego konkursu nie zgłosił się nikt.

## Zdrowie z komputera

Trudno uwierzyć, ale wciskająca się dzisiaj we wszystkie prawie dziedziny życia elektronika zapukała już do drzwi medycyny naturalnej. Jeśli ktoś chce,

może umówić się na spotkanie z czymś w rodzaju elektronicznego bioenergoterapeuty. Bynajmniej nie chodzi o odwiedzanie strony internetowej wychodzącego w Krakowie pisma pt. „Uzdrowiacz”. Urządzeń wykorzystujących rezonansowe pole magnetyczne jest już w Krakowie kilkanaście. Optymalną energię dla pacjenta, którą powinien przyjąć w danej chwili, można określić za pomocą komputera i jest to dzisiaj absolutna nowość. Na parę minut kładziemy się na emitującym energię materacu i podobno mamy gwarancję, że nie dostaniemy jej za dużo. To udogodnienie spotkałam tylko w jednym miejscu w Krakowie, którego, by nie być posądzoną o uprwanie reklamy, zdradzić nie mogę. Nowością są też karty chipowe, które aktywizują odpowiednie do naszych potrzeb fale. Przypomina to reklamowane w prasie „specjalności” bioenergoterapeutów. Aparat inaczej bowiem działa na astmę i alergię, inaczej tonizuje nadmierną nerwowość czy atakuje osteoporozę. Jeszcze innych fal potrzebują ludzie-sowy, by zmusić się do pracy w godzinach rannych. To ostatnie zbadałam na własnej skórze i pod wpływem mających dawać „kopa” fal właśnie kończę ten tekst. Seans trwał osiem minut, kosztował 15 zł. Niebawem mają się pojawić karty chipowe, działające rzekomo na stwardnienie rozsiane oraz na nowotwory.

Po zabiegu czuję się nawet nieźle. Cieszy mnie fakt, że nikomu nie ukradłam energii i nikt z mojego powodu nie musi być teraz wyczerpany. Tylko że elektroniczny uzdrowiciel jest, moim zdaniem, trochę jak jedzenie wyhodowane na sztucznych nawozach, genetycznie zmienione albo napromieniowane. Wolę, mimo wszystko, żywność naturalną. A seans, już czuję, że trzeba będzie powtórzyć. Najlepiej przychodzić przez dłuższy czas dwa razy dziennie. Jednak, uwaga! Od uzdrowiciela, komputerowego czy też tego z krwi i kości, można się podobno uzależnić. Tak samo łatwo jak od czekolady, papierosów, oglądania telenoweli, gier komputerowych czy Internetu. Bez trudu znajdziemy healera, który umie z podobnych nałogów wyprowadzać. A co robić, jeśli konieczność odwiedzania bioenergoterapeuty przejdzie w stan chroniczny?

KATARZYNA SIWIEC

## BARAN (21 III – 20 IV):



W najbliższym czasie prochu zapewne nie wyślisz! Brakuje Ci bowiem energii, siły przebiecia, a nawet ochoty do stawienia czoła przeciwnościom losu. Najchętniej byś flirtował, dyskutował, spotykał się ze znajomymi albo wydawał pieniądze.

We wtorek i środę ulegniesz skłonności do plotek – będziesz realizował jakieś tajemnicze plany (czy na pewno legalne?). Ukojenie przyniesie dopiero schyłek tygodnia, kiedy znajdziesz się w wirze spraw – i odzyskasz sprawność.

**Dni negatywne:** 10 – 12 III, korzystne: 15, 16 III

## BYK (21 IV – 21 V):



Wystawne życie, biesiadno-jubileuszowe, radości płynące z zabaw towarzyskich, humor – będą Ci towarzyszyły aż do wtorku. W trakcie spotkań z nowo poznanymi ludźmi nie zapomnij wymienić biletów wizytowych albo numerów telefonów. Już wkrótce możesz bowiem skorzystać z zawartych znajomości. Otrzymaś stypendium lub podpisać kontrakt.

Feralnie zapowiadają się wtorek i środa, niosące ekscesy zmysłowe, brutalność, kiepskie układy z kobietami. Otrząśniesz się u schyłku tygodnia – gdy znowu zaczniesz ofensywnie działać.

**Dni negatywne:** 13 – 14 III

## BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI):



Doskonałe układy gwiazdne sprzyjają Ci i zachęcają do dalszej ekspansji. Podejmij wyzwania losu z entuzjazmem: bywaj w towarzystwie, poznawaj nowych ludzi, umawiaj się z nimi na spotkania, oszałamiaj pomysłami. Wielki biznes

## RAK (22 VI – 22 VII):



Aż do wtorkowego poranka wiele spraw może Ci się wymykać z rąk. Z dużym wysiłkiem będziesz usiłował zapanować nad sytuacją, wywiązać się ze swoich obowiązków, spełnić wszystkie oczekiwania. Być równocześnie wzorowym pracownikiem, małżonkiem, rodzicem – to bardzo trudna sprawa!

Na szczęście 16 III o godzinie 11.35 Księżyc przemieści się do znaku Skorpiona. Nagle poczujesz przypływ siły i wiary w siebie. Zrealizujesz jakieś tajemnicze plany biznesowe, zawrzesz obiecujące znajomości. Od tej chwili przyszłość należy do Ciebie.

**Dni negatywne:** 10 – 12 III, korzystne: 13, 14 III

## LEW (23 VII – 22 VIII):



Jeżeli tylko zachowasz powściągliwość we wtorek i środę: nie ulegniesz namowom na alkoholowe zabawy, rajdową jazdę samochodem, zrezygnujesz ze sporów z przełożonym – czeka Cię brawurowy ty-

## Uran w znaku Wodnika!

jest bowiem wciąż do zrealizowania. Trzeba tylko wysilić się i odważyć. W powietrzu wisi awans? zmiana pracy? A może już czas założyć dynamiczną firmę?

**Feralne dni:** 15, 16 III, pozytywne: 10 – 12 III

**Dni negatywne:** 13 – 14 III, korzystne: 10 – 12, 15, 16 III

## PANNA (23 VIII – 22 IX):



Dobry nastrój i aura sukcesu sprzyjają Ci od pewnego czasu. Jesteś towarzyski, bywasz na salonach, bliszczysz podczas imprez artystycznych, rautów, spotkań z partnerami. I dzięki udanej intrydze możesz przeprowadzić bardzo trudny biznes (wtorek, środa). A potem nadal będziesz brylował i się bawił. (Tylko bez przesady!)

**Dni negatywne:** 15 – 16 III, korzystne: 14, 15 III

## WAGA (23 IX – 22 X):



Najbliższy tydzień należy do Ciebie. Osiągasz bowiem maksymalną formę. Jesteś inteligentny, błyskotliwy, szybki, ofensywny w pracy, biznesie, polityce. A gwiazdy przysparzają Ci nowych wyzwań i nowych obowiązków. Może już wkrótce zostaniesz konsulem? Dyrektorem? Mecenasek artystów? Milionerem?

Wypowiedz tylko głośno skrywane życzenie.

**Dni superkorzystne:** 10 – 12 III i 15, 16 III

## SKORPION (23 X – 21 XI):



Po trudnym i jałowym okresie znowu wychodzisz na prostą! Odzyskujesz entuzjazm, poczucie radości istnienia, wiarę we własne wielkie możliwości. Jesteś jak pocisk naładowany energią. Pora realizować skryte marzenia. Szukać dróg do awansu w pracy lub budować prestiż. Może już czas pomyśleć o budowie domu? Albo wyjeździe wakacyjnym gdzieś do Kenii?

**Szczytowe dni:** 13, 14 III

## STRZELEC (22 XI – 21 XII):



Shczęście towarzyszy Ci od pewnego czasu. Mars przydaje siły i energii, a płomienna Wenus budzi wielkie emocje: zwiastuje miłość, twórczość, sukcesy towarzyskie, a może nawet prestiżowe nagrody?

W najbliższych dniach idź za głosem intuicji. Staraj się nawiązywać jak najwięcej cennych kontaktów. Proponuj swoje usługi bogatym instytucjom. Kto wie, może złapiesz wspólną fuchę albo otrzymasz stypendium zagraniczne?

**Dni superkorzystne:** 15, 16 III, korzystne: 10 – 12 III

## KOZIOROŻEC (22 XII – 20 I):



Pechowy początek tygodnia, kiedy wiele spraw nie będzie się kleić, a obowiązki zawisną jak kamień u szyi – niechaj Cię nie zniechęca.

We wtorek odżyjesz. I będziesz realizował jakieś skryte plany tajnego uderzenia. Może zmontujesz koalicję wspólników i kupisz okazynnie firmę? A może założysz organizację filantropijną, która, o dziwo, przyniesie wielkie zyski? Idź za głosem serca.

**Dni negatywne:** 10 – 12 III, korzystne: 13, 14 III

## WODNIK (21 I – 20 II):



Bardzo dobre układy gwiazdne sprzyjają Ci i zachęcają do nowych podbojów. Czas błysnąć oryginalnością w nauce lub w pracy zawodowej. Masz bowiem jak zawsze sto tysięcy pomysłów i jesteś ogromnie sugestywny. Każdego potrafisz przekonać do wszystkiego. Liczy się przede wszystkim jedno kryterium – zysku. (Tylko wtorek i środę spędzaj raczej pasywnie)

**Dni negatywne:** 13 – 14 III, korzystne: 10 – 12 III, 15, 16 III.

## RYBY (21 II – 20 III):



Wszystkie sprawy trudne i tajemnicze wyjaśnią się w nadchodzącym tygodniu, co przyniesie korzyść Tobie i Twoim najbliższym. Masz teraz szczęście. Potrafisz rozwiązywać trudne sytuacje i radzić sobie na gruncie prywatnym i na forum publicznym. Okoliczności będą Ci sprzyjały. Trzeba tylko odrobinę się wysilić.

**Dni negatywne:** 15 i 16 III, korzystne: 13, 14 III

ASTROLOGUS

# Horoskop



Cztery piki skurczybyki

# Mistrzowskie rozgrywki

Podczas olimpijskich bojów 1980 roku w meczu Wielka Brytania - Szwecja piękną rozgrywką popisał się Brytyjczyk Tony Forrester, rozgrywając szlemika pikowego z ręki S.

♠AW542  
♥A874  
♦A  
♣DW2

♠63  
♥10932  
♦D643  
♣K75

|   |   |   |
|---|---|---|
| N |   | E |
| W |   |   |
|   | S |   |

♠1087  
♥W5  
♦K1098  
♣10964

♠KD9  
♥KD6  
♦W752  
♣A83

Szwed Anders Morath zdecydował się na agresywny wist błotką trefl. Forrester wziął pierwszą lewą na damę trefl, odegrał asa karo i przeszedł do ręki królem pik. Teraz przebił karo w dziadku błotką pik i zadysponował waleta pik. Gdyby od E spadła dziesiątka pik, rozgrywający przejąłby waleta damą pik i przebiłby kolejne karo. Po dokończeniu przez E ósemki pikowej rozgrywający utrzymał się pikiem w dziadku i zagrał kiera do damy w ręce. Kolej-

ne karo przebite zostało w dziadku atutem i rozgrywający przeszedł królem kier do ręki. I jeszcze jedna przebitka kara asem atutowym w dziadku, po czym Forrester zagrał trefla do asa. Po zagranie damy pik W znalazł się na przymusie treflowo-kierowym. Warto zwrócić uwagę, że w tym rozdaniu podstawową ręką, jeśli chodzi o kolor atutowy, była ręka S, zawierająca trzy atuty. Najczęściej jest odwrotnie - staramy się wziąć dodatkowe lewy przebitkowe z krótszego fragmentu koloru atutowego. Opisany sposób rozgrywki znany jest w literaturze brydżowej jako „rozgrywka na odwróconą rękę”, nie zdarza się za często, a dodatkowo nawet przez niezłych graczy jest niezauważany.

W drugim rozdaniu Duńczyk Georg Norris grał 2 kier z kontrą z pozycji E po otwarciu licytacji 1 pik przez N (diagram po prawej u góry).

S zaatakował błotką pik i N po wzięciu lewy na asa odwrócił w kier. S wziął lewą na damę, odegrał asa i zagrał kiera po raz trzeci. Norris utrzymał się na stole dziewiątką, zagrał waleta pik, dama od N, po czym zostały zagrane dwa razy kiery i N był w sytuacji beznadziejnej. Zrzucenie pika wyrabiałoby dwie lewy

♠AD932  
♥2  
♦A107  
♣K765

|   |   |   |
|---|---|---|
| N |   | E |
| W |   |   |
|   | S |   |

♠65  
♥AD63  
♦D863  
♣W102

♠W4  
♥975  
♦KW952  
♣984

♠K1087  
♥KW1084  
♦4  
♣AD3

pikowe, w dalszej kolejności zgranie karo do waleta dawało wygraną. Nie lepsze było wyrzucenie kara - rozgrywający wpuścił N asem karo i po odzwrocie treflowym Norris zaimpasuje trefla i za moment albo N albo S będzie na wpuszcie. W końcu N zdecydował się odrzucić trefla. Rozgrywający zagrał asa i błotkę trefl i znowu biedny N był w sytuacji bez wyjścia.

Przypominam o turnieju par w dniu jutrzejszym, tj. w niedzielę 11.03, sponsorowanym przez SEB. Miejsce rozgrywek - Centrum Kultury i Sztuki Współczesnej Solvay - Kraków, ul. Zakopiańska 62, początek godz. 10.00.

JAN BLAJDA

## Wierszowisko pod redakcją Józefa Barana

Pani Bernadetta - Kilkanaście błędów ortograficznych to jednak o wiele za wiele, jak na jeden poemacik. Uwaga do Pani i do innych (mam nadzieję) dyslektyków. Przed wysłaniem wierszy do redakcji trzeba by je pokazać komuś nie mającemu problemów z ortografią, aby zabawił się w korektora. Wiesław Myśliwski przekonywał mnie kiedyś, że miarą szacunku dla innego człowieka są nasze wy-czyszczone buty. Czy wybrałaby się Pani z wizytą do instytucji czy szanowanej osoby w ubłoconych bucikach i z tłustymi plamami na białej bluzce? Błędy ortograficzne są tego rodzaju niechlujstwem, przeszkadzają, przynajmniej mnie, w czytaniu liryki czystej. A tu takie piękne obrazy: „W oczach ludzi tyle łak i lasów”. W ogóle znalazłem trochę interesujących obrazów w tych Pani erotykach pożegnalnych. Czuje się w nich autentyczne przeżycie, dramat, szkoda, że słowo puszczane na żywioł. Rozhukany rumak natchnienia powinien być mocno powściągany cugłami formy. Na Pani miejscu wracałbym jeszcze wielokrotnie do cyklu wierszy i skreślał, skreślał, czyścił, a po paru

miesiącach cyzelowania przysłał tekst ponownie do „Wierszowiska”. Ale po-dejrzewam, że pisanie dla Pani to rodzaj terapii. Gdy rany - teraz świeże po rozstaniu - wygoją się, to przestanie Pani pisać. Może się mylę...

Pan Jacek Korczyński - Ma Pan 20 lat i iskierekę talentu, którą należałoby jakoś rozdmuchać. Mam nadzieję, że to się Panu uda. Z wierszy wybieram do druku dwa erotyki. Cieszę się, że debiutuje Pan właśnie u mnie w „Wierszowisku”:

\*\*\*  
śnieg usypia  
wtulony  
w futro zającą  
...zasnął  
pogrążony w ciele  
kobiety  
śnie  
snem  
...zającą  
\*\*\*  
rozdarci na dwoje  
tam na łące  
szliśmy brzegiem rzeki na północ

w ciemność  
później leżałaś obok w błękiecie  
a ja wierzyłem że jest noc  
czerwiec  
Bieszczady nad Wołosatym

byłem sam z potokiem  
ułożyłem go jak ciebie w błękiecie  
obok gór którymi się podzielił  
gryzłem jedlinę i myślałem o śmierci  
jak wczoraj  
Zakończenie opowiadania „Dziewczyna” banalne. Ssensu małej prozy pt. „Szeol” nie złapałem, co nie musi być dowodem na moją tępotę. Myślę, że powinien Pan zbudować w tej prozie jakąś poręczniejszą kładkę do czytelnika. Niemniej „Szeol” świadczy, że ma Pan niebanalną wyobraźnię językową.  
Jak na początek - nie jest źle! Ba, całkiem nieźle. Dziękuję za miły list.  
Paweł Nowicki - A panu dziękuję za tomik „Magia codzienności”. Może o nim napiszę coś w następnych odcinkach „Wierszowiska”.  
Pani M.K. z Tarnowa - Na druk i poważną ocenę - zdecydowanie za wcześnie.

## Dzienniczek szachisty

# Piętnastki na wysokim poziomie

Dla nieco mniej wtajemniczonych w szachowy żargon tytuł powyższy może wydać się nieco tajemniczy. Tymczasem wszystko jest całkiem jasne i proste. „Piętnastka” to po prostu partia, w której obydwaj grający mają po kwadransie na jej rozegranie. Nie są to może pojedynki zbyt poprawne pod względem teoretycznym, ale niewątpliwie bardzo widowiskowe, ponieważ cały dramat może się zamknąć w pół godziny, a nawet wcześniej. Wszystko dzieje się szybko, zaś widzowie mają niewątpliwą uciechę, obserwując, czy to drobne potknięcia, czy też duże wpadki mistrzów. Błędy są wszędzie, czekają tylko, aby je popełnić (Tartakower).

Taki właśnie mecz, złożony z zaledwie czterech piętnastominutowych partii, rozegrali 9 lutego br. w deszczowym Bergen, w Norwegii, dwaj arcymistrzowie: Aleksiej Szirow, urodzony na Łotwie, ale obecnie reprezentujący Hiszpanię, gdzie jego zwo-

lennicy nadali mu przydomek „matadora” i Simen Agdestein, szachista norweski, ciągle wierny barwom swego rodzinnego kraju. Szirow urodził się w 1972 r., tytuł arcymistrzowski uzyskał w 1990 r. i wkrótce dołączył na stałe do elity światowej. Ostatnio, bez wątpienia, dość ciężko przeżył porażkę w finale mistrzostw świata FIDE, kiedy to musiał uznać wyższość Hindusa, Viswanathana Ananda. Na ostatniej liście rankingowej zajmuje 7. miejsce z 2718 punktami. Agdestein jest starszy od Aleksieja o 5 lat. Od początku uważany za wielce utalentowanego, pierwszy tytuł mistrza Norwegii zdobył w wieku 15 lat, w 1982 r., a w trzy lata później był już arcymistrzem. Jednakże, w przeciwieństwie do swego meczowego przeciwnika, jakoś nie mógł i nadal nie może wejść do ścisłej czołówki. Toteż obecnie, będąc bez wątpienia najlepszym szachistą kraju fiordów, musi zadowolić się zaledwie 110 miejscem na liście rankingowej, z dorob-

kiem wyraźnie niższym niż Szirow - 2591 punktów.  
Niemniej mecz wywołał spore zainteresowanie. Jednakże jeśli Norwegowie liczyli na zwycięstwo swego ulubieńca, musieli być mocno zawiedzeni po dwóch pierwszych partiach. Szirow wygrał obydwie i w ten sposób miał w całym meczu zapewniony przynajmniej remis, podczas gdy Agdestein musiał o ten rezultat bardzo się starać. Spójrzmy na pierwszą partię: Agdestein - Szirow. 1.d4 d5 2.c4 c6 3.Sf3 Sf6 4.e3 Gf5 5.Gd3 G:d3 6.H:d3 e6 7.0-0 Sbd7 8.Sc3 Gb4 9.Gd2 a5 10.c5 0-0 11.Sa4 Se4 12.a3 G:d2 13.S:d2 f5 14.f3 Sef6 15.b4 ab4 16.ab4 He7 17.Sb3 e5 18.Sa5 e4 19.fe4 S:e4 20.S:b7 Sdf6 21.Sa5 Sg4 22.h3 Hh4 23.Wf3 Sg5 24.He2 S:f3+ 25.H:f3 Wae8 26.S:c6 W:e3 27.H:d5+ Kh8 28.hg4 fg4 29.Se5 Hf2+ 30.Kh1 g3 0-1. Ładny, interesujący pojedynek z niemal matowym finałem. W drugiej partii (Szirow - Agdestein), w której Norweg dłużej stawiał opór, doszło do po-

## KRZYŻÓWKA nr 529

DWIE NAGRODY PO 100 ZŁOTYCH

**POZIOMO:** 1. flance 4. jedna z drogocennego sznura 5. reformator religijny, ogłosił 95 tez 7. Litwos 11. na kelnerskim zapleczu 12. ulubiona tkanina Anglików 14. poranne perełki 16. nie woda 17. palmowa kasza 18. zwycięzca krzyżowców, największy przywódca islamu 19. ze sznurkowej rodziny 20. z dużą nadwagą 21. nasza elastyczna sweterkowa przedza 25. morska = 1/60 części równika 26. suche doliny na pustyniach wypełniające się wodą w porze deszczowej 27. w kierdlu 29. nazwa narodu, plemienia 30. korab 32. sieci wymaga 35. liściasta roślina służąca za architektoniczny ornament 36. z Bogdańca 37. grecka kraina prostoty i szczęśliwości.

**PIONOWO:** 1. fajerwerki 2. też portmonetka 3. glony 4. wielka w szkole 6. wilczyca gó wykarmiła 7. zajmuje się pomiarami fali promieniowania elektromagnetycznego w widmach optycznych 8. imię przedmiotu 9. potrzebuje szamponu 10. zadzieranie nosa 11. rowerowy hamulec 12. archipelagowe państwo afrykańskie w zachodniej części Oceanu Indyjskiego 13. łamigłówka chińska, składanka figurowa z 7 części 15. zdobi kobietą szyję 22. czeka tatka 23. przykładowa jadłodajnia, która wyszła z mody 24. zasilali górale 28. dekoracyjne wgłębienie w ścianie 31. przyjemnie jak wpływają na pieniądze 33. pycha + wyniosłość 34. rzeczny hamulec.

**Rozwiązanie krzyżówki nr 529 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do następnej soboty, tj. do 17 marca br. pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.**

### ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI nr 527

**Poziomo:** 1. Syzyf 6. Szkot 9. rachuba 10. rybka 11. łaska 12. stolica 13. gruz 14. tłum 16. kominiek 19. prasa 20. akant 21. rewir 22. suwak 25. sekta 27. odsiecz 28. gnom 29 Anna 31. piórnik 34. lichy 35. łapka 36. sekwoja 37. kwant 38. kwiat.

**Pionowo:** 1. serw 2. zaborca 3. fraszka 4. ucho 5. Sukiennice 6. sałatka 7. koszula 8. traf 15. opust 17. miejscówka 18. Atlas 23. Wenecja 24. kompost 25. szakłak 26. kanapki 30. blok 32. neon 33. Kant.

#### WYNIK LOSOWANIA

W redakcji odbyło się losowanie nagród wśród uczestników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 527.

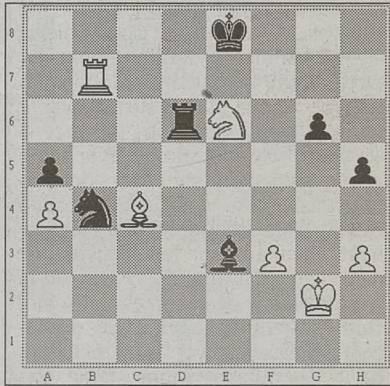
**Nagrody po 100 złotych wylosowali:**

**KAZIMIERZ CHLEBDA - Kraków**

**ANETA TATAR - Zakopane**

Pieniądze prześlemy pocztą.

## Kupon krzyżówki nr 529



okazało. Po 42 posunięciach partnerzy zgodzili się na remis. A to oznaczało wygraną 2,5-1,5 dla Szirowa.

Ci dwaj szachiści spotkali się już wcześniej, w 1992 r., w meczu zakończonym również zwycięstwem „matadora” (3-1). Jak widać po rozegraniu (na raty) ośmiopartowego meczu, Szirow prowadzi zdecydowanie 5,5-2,5. Nazajutrz Szirow wystąpił jako symultanista przeciwko 24 przeciwnikom. Ale to już inna historia, o której opowiem następnym razem.

LUDWIK FREY







# KRONIKA KRAKOWSKA

## Stolnica z bakteriami

### „Tawerna” w kolegium

Kilkadziesiąt badań przeprowadził Powiatowy Inspektorat Sanitarny w Krakowie – zbadano pracowników baru „Tawerna” z placu Szczepańskiego, próby żywności, zebrano próbki z każdego „podejrzanego miejsca” – powiedziano nam. Działania te były spowodowane zatruciem pokarmowym, do jakiego doszło niedawno wśród pracowników jednej z krakowskich firm komputerowych.

Po zjedzeniu sprowadzonego z baru do firmy posiłku zaburzenia żołądkowe (biegunka, wymioty, także wysoka gorączka, dreszcze, osłabienie; objawy choroby wskazywałyby na możliwość zatrucia salmonellą) wystąpiły u ponad 30 osób; posiłek jadło sto. Podejrzane były m.in.: krokiety z kapustą, sos pieczarkowy, zraz wieprzowy w sosie, jedzono też surówkę z marchwi i jabłek. Jak się wczoraj dowiedzieliśmy – wyniki badań laboratoryjnych nie potwierdziły przypuszczeń, by zatrucie było spowodowane przez salmonellę, choć jest jeszcze „jeden niejasny przypadek i sprawdzane jest, co wyrośnie z pobranej próbki”.

– Z dotychczasowych naszych ustaleń wynika, że do zakażenia żywności doszło w barze, który przygotował obiad, a gdzie nie zachowano podstawowych zasad higieny. Być może nadal niektórzy

uważają, że jak czegoś nie wiadać (bakterii), to tego nie ma – powiedział nam Andrzej Skalmierski, dyrektor Powiatowego Inspektoratu Sanitarnego w Krakowie.

Przyczyną zaburzeń pokarmowych były bakterie z tzw. grupy zatrutowczy, które mogły dostać się do żywności, np. wtedy, gdy ktoś nie umył rąk wychodząc z toalety. Sporo „wyhodowano” ich z próbek pobranych ze stolnicy, na której przygotowywane było mięso.

– Lokal przeszedł w ostatnich dniach wielokrotne kontrole, wydano liczne zalecenia i bar został doprowadzony do porządku. W związku z tym inspektor wyraził zgodę na ponowne jego otwarcie, gdyż po stwierdzeniu zatrucia został zamknięty – powiedział nam dyrektor Skalmierski. Powiatowy Inspektorat Sanitarny zapowiedział jednak skierowanie sprawy do kolegium ds. wykroczeń – z uwagi na dopuszczenie do zaniedbań, które zakończyły się zatruciem pokarmowym.

W tym roku jest to pierwsze zatrucie zbiorowe w Krakowie, zarazem pierwsze od wielu miesięcy – jeśli chodzi o lokale gastronomiczne. W ubiegłym roku odnotowano 24 ogniska zatrucia w całym województwie, a w samym Krakowie pięć (chorowało w sumie 69 osób). Były to przede wszystkim zaburzenia żołądkowe spowodowane przez salmonellę.

(J.ŚW)

## Gmina powiatowi

Gmina Kraków zamierza przekazać powiatowi Kraków darowiznę w postaci gruntu przy ul. Górka Narodowa, na którym znajduje się Pogotowie Opiekuńcze. Obecnie placówka jest, zgodnie z ustawą, prowadzona przez powiat, a znajduje się na działce gminy. Problem w tym, że w Krakowie powiat i gmina to właściwie jedno i to samo, a prezydent miasta jest zarazem starostą powiatu. Obie jednostki – zarówno gmina, jak i powiat – mają także jeden urząd, który je obsługuje. Dlaczego więc gmina przekazuje działkę powiatowi? „Aby

uregulować stan prawny przedmiotowej nieruchomości” możemy przeczytać w projekcie uchwały. – To absurd prawny. Ta sama osoba będzie podpisywała jeden dokument jako reprezentant gminy i zarazem powiatu – mówiła radna Barbara Bubula na posiedzeniu Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa. Inni pytali, czy taka formalna zamiana ma przyspieszyć prywatyzację Pogotowia Opiekuńczego; Dariusz Hura, dyrektor Wydziału Skarbu Miasta odpowiadał, że nie ma to związku.

(AM)

## Kombatanci kontra spółka medyczna

# Walka o sprzęt



O sprzęt rehabilitacyjny w przychodni przy ul. Estery 6 upominają się kombatanci z AK

Fot. Anna Kaczmarz

Kombatanci z Armii Krajowej domagają się wydania sprzętu rehabilitacyjnego, który – ich zdaniem, nieprawnie – użytkuje Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „Krakmed”. „Krakmed” tłumaczy, że urządzenia wykorzystywane są na podstawie ważnej umowy.

– Ten sprzęt został kupiony za pieniądze, przyznane na ten cel przez Fundusz PHARE dla Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej. W umowie zastrzeżono, że jeśli nie będzie wykorzystywany zgodnie z umową, cała dotacja na zakup powinna być zwrócona – mówi Lidia Olszowska, przewodnicząca Funduszu Pomocy Żołnieriom AK.

Urządzenia zakupione zostały w roku 1998 i przekazane do przychodni przy ul. Estery 6, należącej do Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej Śródmieście. Kombatanci i przedstawiciele SP ZOZ zawarli umowę użyczenia sprzętu. – Umowa użyczenia podpisana została na czas nieokreślony, natomiast umowa na opiekę nad 150 żołnierzami AK ma wygasnąć w 2002 roku – mówi Ewa Szlęk, kierowniczka NZOZ „Krakmed”.

Samodzielne publiczne zakłady opieki zdrowotnej istniały do końca ubiegłego roku; potem przekształciły się w niepubliczne spółki lekarskie. Kombatanci tłumaczą, że umowa użyczenia

wygasła, ponieważ przestał istnieć jeden z podmiotów, który ją podpisywał. – Nie chcemy, aby nasz sprzęt był wykorzystywany przez bogatą, prywatną spółkę – tłumaczy Lidia Olszowska.

Spółka „Krakmed” powstała na bazie SP ZOZ „Śródmieście”. – My nie działamy na zasadach komercyjnych. Podpisaliśmy kontrakt z Małopolską Kasą Chorych i wykonujemy nieodpłatne usługi dla pacjentów. Z ich punktu widzenia nic się nie zmieniło. Działamy tak samo, jak przed 31 grudnia 2000 roku, ale pod innym szyldem. Pracują u nas te same osoby, w tych samych pomieszczeniach – wyjaśnia Ewa Szlęk.

Według Lidii Olszowskiej, z usług gabinetu rehabilitacyjnego przy ul. Estery kombatanci korzystali sporadycznie. Mimo to, jak dotąd Fundusz PHARE nie wystąpił o zwrot dotacji. – Chcielibyśmy ten sprzęt przenieść w inne miejsce, jeszcze nie wiemy jak – mówi Lidia Olszowska.

Urządzenia, o które toczy się spór, to m.in. 6 łóżek rehabilitacyjnych, lustro korekcyjne, sprzęt do masażu części górnej kręgosłupa oraz dwa aparaty do fizykoterapii. W roku 1998 wszystko to kosztowało ponad 22 tys. złotych.

Pod koniec stycznia br. kombatanci zwrócili się z pismem do „Krakmedu” z żąda-

niem zwrotu sprzętu do 28 lutego tego roku. – Nie mieliśmy jednak możliwości go odzyskać. „Krakmed” chce go zagarnąć. Złożyliśmy w tej sprawie doniesienie na policję o zabór mienia – informuje Lidia Olszowska.

Spółka „Krakmed” otrzymała promesę na sprzęt rehabilitacyjny od Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej „Śródmieście”. – Teraz sprzęt należy do społeczeństwa. Gdybyśmy wiedzieli, że po przekazaniu go kombatantom będzie on jeszcze lepiej wykorzystany, oddalibyśmy go – stwierdza Ewa Szlęk. Nie rozumie, dlaczego kombatanci dopiero teraz upominają się o aparaty do rehabilitacji. Przecież o tym, że publiczna służba zdrowia zostanie przekształcona w prywatną, było od dawna wiadomo. – Poza tym umowę można zerwać z wypowiedzeniem 3-miesięcznym, a nie 3-tygodniowym – dodaje Ewa Szlęk. Według niej, jeśli przychodnia przy ul. Estery zostanie pozbawiona części sprzętu, stracą na tym pacjenci – będą musieli korzystać z usług innych gabinetów rehabilitacyjnych, powiększając kolejki do nich.

– Do tych urządzeń mają prawo tylko kombatanci ze Światowego Związku Żołnierzy AK – uważa Lidia Olszowska.

AGNIESZKA MAJ

## Notujemy

■ ZERO TOLERANCJI. Ponad siedem godzin trwała (skończyła się w nocy z czwartku na piątek) akcja w śródmiejskiej części Krakowa – w ramach akcji „Bezpieczny Kraków – zero tolerancji”. Oprócz 14 strażników miejskich wzięło w niej udział dziewięciu policjantów. Zatrzymano sześć osób, kolejne sześć odwieziono do izby wytrzeźwień, a w stosunku do następnych sześciu osób sporządzono wnioski do kolegium ds. wykroczeń (z uwagi m.in. na: podanie fałszywych danych, uszkodzenie urządzeń telefonycznych, koszy czy ławek). Wypisano również 16 mandatów, a ukarani musieli w sumie zapłacić 2750 złotych, w tym za: prowadzenie auta bez świateł, zajmowanie pasa drogowego i prowadzenie działalności gospodarczej bez zezwolenia, zaśmiecanie miejsc publicznych, niezastosowanie się do znaków drogowych. Także wczoraj w nocy prowadzona była podobna akcja w Krakowie. (js)

■ CIEMNA ULICA. Mieszkańcy ul. Smoleńsk sygnalizują nam, iż na ulicy tej – na odcinku od ul. Felicjanek do Straszewskiego – najczęściej nie świecą się latarnie. Na odcinku tym znajduje się szkoła podstawowa, z której dzieci często wychodzą już po zapadnięciu zmroku. Panujące na ulicy ciemności zagrażają więc ich bezpieczeństwu, a także osobom korzystającym z pobliskiej apteki. (wes)

## Z kroniki wypadków

Około godz. 7.00 na ul. Kamińskiego samochód potrącił dziecko, które doznało ogólnych obrażeń ciała. Na rondzie Matecznego, około godz. 8.25, samochód osobowy potrącił niewidomego. Mężczyzna odniósł ogólne obrażenia ciała. Około godz. 10.40 na ulicy Piastowskiej samochód potrącił pieszego, który odniósł ogólne obrażenia ciała. W miejscowości Cholerzyn fiat 126p potrącił 9-letniego chłopca, który doznał złamania nogi. Najpoważniejszy wypadek wydarzył się w Radziszowie, około godziny 15.00. Kierowca volkswagena golfa, jadąc zbyt szybko, stracił panowanie nad kierownicą i wjechał do rowu. W stanie bardzo ciężkim przewieziony został do Szpitala im. Żeromskiego. Lżejszych obrażeń doznał pasażer samochodu. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło wczoraj pomocy 58 pacjentom. Policja drogowa na terenie miasta i powiatu interweniowała w 7 wypadkach, 26 kolizjach i zatrzymała 4 nietrzeźwych kierowców. Straż pożarna wyjechała do gaszenia płonących traw około 50 razy. (BAR)

## Cały świat płonie



10 marca 2001r., godz. 19.00, sala PWST ul. Straszewskiego 22  
Koncert promocyjny albumu nominowanego do nagrody  
FRYDERYK 2000 w kategorii Album Roku - Poezja Śpiewana

DZIENNIK POLSKI

## Oszukali kilkadziesiąt osób

# Saksy w Anglii

Nowohucy policjanci zatrzymali dwóch mieszkańców Stalowej Woli – w wieku 21 i 26 lat – którzy oszukali kilkadziesiąt osób, oferując legalną pracę w Anglii. Fałszywi pośrednicy pobierali od chętnych do wyjazdu na saksy 200-złotowe zaliczki.

– Mężczyźni rozpoczęli swoją działalność na początku lutego, wynajmując w Nowej Hucie mieszkanie i zamieszczając w jednej z gazet ogłoszenia o pośrednictwie w załatwieniu legalnej pra-

cy w Anglii. Zdążyli podpisać kilkadziesiąt umów, pobierając przy tym 200-złotowe zaliczki. Jeden z nich posługiwał się podrobionym dowodem osobistym – poinformował wczoraj podkomisarz Robert Szydło, rzecznik krakowskiej policji.

Żadna z osób, która podpisała umowę oczywiście nie wyjechała na legalne saksy do Anglii. Wczoraj oszuści przebywali w policyjnym areszcie. Grozi im do 8 lat pozbawienia wolności. (EK)



Holy wywodzi się z mitologii indyjskiej

# Smarowanie na wiosnę



W dzień Holy usmarowane są kolorowymi proszkami ręce i twarze  
Fot. Anna Głód

Około 100 osób z dużym zapalem wzajemnie obsypywało się i smarowało po twarzach kolorowymi proszkami. Potem, przed umazaną w kolorowe plamy publicznością, wystąpiła tancerka prezentująca klasyczny taniec indyjski. Tak rozpoczęły się wczoraj w Nowohuckim Centrum Kultury obchody hinduskiego święta Holy – przywitania wiosny, które urządziło Indyjsko-Polskie Stowarzyszenie na rzecz Rozwoju Kultury.

Holy wywodzi się z mitologii indyjskiej, jest jednym z najstarszych świąt Hinduistów. To święto kolorów obchodzone jest zawsze w dniu po pierwszej wiosennej pełni księżyca – tak było i wczoraj. Wita się wiosną, ale też ją naśladuje – chce zakwitnąć jak kwiaty na wiosnę. Hindusi malują się po twarzach proszkami oraz oblewają kolorową wodą. – Dlatego ludzie w Indiach na ten dzień ubierają

stare ubrania albo chodzą bez koszuli... – opowiada Jaiendra Kumar, wicesekretarz stowarzyszenia, który skończył studia na AGH w Krakowie i od 20 lat w mieszka, prowadzi restaurację.

W Indiach w wigilię święta pali się ogniska, które symbolizują pokonanie sił zła, demonów – kojarzonych z zimą. Sam dzień Holy jest już świętem radości, miłości, płodności... W poszczególnych częściach Indii są różne zwyczaje dotyczące tego święta. Istnieje np. zwyczaj, zgodnie z którym panowie z masy papierowej robią fallusy i biegają z nimi po ulicy, dopadając dziewczęta...

Z Holy wiąże się pewne potrawa – niektórych z nich można było skosztować wczoraj, podczas świętowania w NCK. – *Je się np. khir – słodki deser: ryż z mlekiem, z bakaliami i pachnącymi przyprawami, gęsty. Dzisiaj podajemy też puri – placki smażone na głębokim oleju, taki chleb in-*

dyjski. Do tego alugovi – wymieszane ziemniaki z kalafiorami i cebulą – mówi Jaiendra Kumar. – W Indiach pije się też odurzający napój z konopi indyjskich, albo zjada zrobione z nich kuleczki. Ale w Polsce nie będziemy tego propagować... – zapewnia.

Klasyczny taniec o nazwie Bharata Natyam zaprezentowała polska tancerka Romana Agnel, która studiowała taniec indyjski. Była ubrana w tradycyjny strój, w kolorach turkusowym i różowym, z ozdobami wplecionymi we włosy, ze znakiem błogosławieństwa na czole (taka niby-łezka to tika), boso, ale z malunkami na stopach. Hindusi mówią, że klasyczny taniec to modlitwa do Boga – a jemu podoba się to, że kobieta ładnie się ubiera i maluje. – *Bardzo rozbudowana jest w tańcu symbolika, ważny jest każdy gest, mimika, ruch ciała, a nawet ruch gałki ocznej. Jest to rodzaj narracji, opowiadania mitu – wyjaśnia dr Marzena Jakubczak, pracownik naukowy Instytutu Nauk o Kulturze Uniwersytetu Śląskiego, sekretarz stowarzyszenia.*

Istniejące oficjalnie od lutego Indyjsko-Polskie Stowarzyszenie na rzecz Rozwoju Kultury powstało z inicjatywy Hinduistów żyjących w Polsce (w Krakowie mieszka ich co najmniej kilkunastu). Obok nich zrzesza także wykładowców i studentów zainteresowanych kulturą indyjską, sympatyków – w sumie ok. 100 osób. Za cele przyjmują sobie propagowanie wiedzy o kulturze indyjskiej w Polsce, organizowanie seminariów, obchody uroczystości i polskich, i hinduskich – by wzajemnie się poznać.

(MM)

Rabin w masce płetwonurka

## Przeklęty Haman, błogosławiony Mordechaj

Siedziba Fundacji Ronalda Laudera w Krakowie z trudem mogła pomieścić osoby, które przyszły na przyjęcie z okazji żydowskiego święta Purim. Obchodzi się je na pamiątkę cudownego ocalenia Żydów od całkowitej zagłady w Persji. Haman, doradca króla perskiego, zamierzał zniszczyć naród żydowski, lecz jego knowania udaremniła Estera, żona króla perskiego i jej kuzyn Mordechaj. Żydzi zostali ocaleni, a Haman skazany na śmierć. Ze względu na swój radosny charakter, święto Purim zwane jest także żydowskim karnawalem.

Zwyczaj każe, żeby w ten wieczór założyć na twarz maski. Wiele osób, które przybyły do siedziby fundacji zdecydowało się na przebranie. Czerwone błyszczące włosy, papierowe maski, uszy Myszk Miki, czapka Pikachu, dziewczynki z papierowymi koronami na głowach, chłopiec w stroju muszkietera – tak przebrano się na wieczór purimowy. Rabin Sasza Pecaric, gospodarz uroczystości, wystąpił w masce płetwonurka.

Wieczór rozpoczęło czytanie Księgi Estery. Rabin Sasza Pecaric przez kilkanaście minut śpiewnie recytował wersety „Megilat Ester”. Kiedy w tekście



Fot. Anna Głód

padało imię Hamana, wroga narodu wybranego, zgromadzeni zaczęli robić ogłuszający hałas. W ruch poszły kołatki, grzechoczące pudełka, z braku właściwych przedmiotów klaskano, krzyczano, tupano, wydawano odgłosy podobne do indyjskich. Wszystko po to, by zagłuszyć imię nieprzyjaciela.

Potem wystąpił chór Fundacji Laudera pod przewodnictwem Jacka Pałki, który wykonał pieśń purimową. W purimowy wieczór nie mogło zabraknąć także zabawnego przedstawienia, czyli występu kabaretu „Kuzyni”. A potem ra-

bin Sasza Pecaric zaczął rozdawać plastikowe kubeczki i butelki z alkoholem. – *Jest duży spór w Talmudzie, co oznacza przykazanie, żeby pić tak, by nie wiedzieć o co chodzi – tłumaczył rozradowanym uczestnikom święta Purim rabin. Tradycja każe bowiem Żydom w ten dzień upić się tak, by nie odróżniać słów „przeklęty Haman” od „błogosławiony Mordechaj”. Goście mogli także spróbować jak smakują hamantasze, czyli „uszy Hamana”, słodkie trójkątne ciasteczka z masą makową.*

(WT)

## Warto wiedzieć i skorzystać...

► **DZIEŃ OTWARTY SCHRONISKA** dla Bezdomnych Zwierząt – dziś, od godziny 10 do 16 (ul. Rybna 3, dojazd autobusem z Salwatora). W schronisku jest obecnie do wzięcia około 600 psów oraz 100 kotów.

► **NIEDZIELNY TEATRZYK DLA DZIECI**, Scena pod Aniołem Stróżem (Chimera, ul. św. Anny 3) zaprasza – 11 bm. o godz. 12 na spektakl „Czary mary” (pokazy iluzjonistyczne).

► **ZACZAROWANY LALEK ŚWIAT** – spektakl Podgórskiego Teatru Lalki i Aktora „Parawan” 11 bm. o godz. 12 w sali kina „Wrzos”, ul. Zamoyskiego 50.

► **W HARRIS PIANO JAZZ BAR** (Rynek Główny 27) – dziś o godz. 21 wystąpią: W. Staroniewicz (sax), C. Paciorek (piano), O. Walicki (bass) i C. Konrad (perkusja).

► **W RAMACH „GEOTURYSTYKI DLA KAŻDEGO”** – dziś spotkanie z rzeźbą Lasu Wolskiego; zbiórka o godz. 12 na małym rondzie w Chełmie, przy skrzyżowaniu ul. Chełmskiej, Olszanickiej i Podłużnej (dojazd autobusami 102, 152, 192).

► **W KLUBIE KULTURY „PALETA”** (ul. Wrocławska 91) – dziś o godz. 18 wernisaż wystawy fotografii Grażyny Marii Kukuryby pt. „Teatr nieba i ziemi – akt III”.

► **WSPÓLNOTA ŚW. BRATA ALBERTA „CHLEB I ŚWIATŁO”** zaprasza 11 i 12 bm. o godz. 18 na wieczór artystyczny. W programie: recital poezji śpiewanej w wykonaniu Macieja Głogoczowskiego i monodram na podstawie opowiadania „Upadek” A. Camusa pt. „Czułem się dobrze tylko w górnych sytuacjach” – w adaptacji i wykonaniu Mirosława Samsela. Zaproszenia w kawiarni (ul. Estery 14, tel. 421-77-13).

► **W GALERII „KOCIOŁ ARTYSTYCZNY”** (ul. Mikołajska 6) trwa cykl pt. „Marzec miesiącem poezji”. 12 marca, w godz. 11 – 19, swoje tomiki poetyckie podpisywać będzie Lidia Zukowska, autorka tomików wierszy: „Słowa o zmierzchu”, „Uwikłana w snach”, „Socjuszowe lata”, „Przenikając fale”, „Niczyja jest dał” i wyboru wierszy w wersji polsko-francuskiej „Nie kończący się sen”. 15 bm. spotkanie z Wojciechem Kawińskim.

► **GIEŁDA PTAKÓW EGZOTYCZNYCH** – dziś (w godz. 9 – 12) w MDK „Dom Harcerza” (ul. Lotnicza 1). Wstęp wolny.

► **KRAKOWSKIE CENTRUM TAŃCA** (ul. Komandorów 21, dawny DK „Podwawelski”) zaprasza miłośników i sympatyków tańca towarzyskiego na wprawki taneczne – w każdą sobotę o godz. 18.

► **WARSZTATY TAŃCA** żydowskiego – w każdą niedzielę o godz. 11 w Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży (ul. Wietora 15, tel. 421-15-93). Zajęcia prowadzi Michał Zubkow, solista i choreograf Opery i Operetki w Krakowie oraz członkowie zespołu. Informacje pod nr. tel.: 421-15-93.

### Rottweiler czeka

Wczoraj, około godziny 17.30, w rejonie Teatru im. J. Słowackiego znaleziono rottweilera. Pies ma około roku, jest dobrze utrzymany, spokojny i posłuszny. Właściciel rottweilera może dzwonić do znalazcy psa pod nr. tel. 422-05-25.

Pielęgniarki i położne odsyłane w kwitkiem

## Staż na kredyt?

Absolwenci pielęgniarskich szkół pomaturalnych, skierowani na staż do Szpitala Uniwersyteckiego, powinni zacząć go od 1 marca. Do wczoraj byli jednak codziennie odsyłani z kwitkiem. – *W czwartek powiedziano, żebyśmy przyszli następnego dnia, wtedy już będzie wiadomo, co z nami się stanie. W piątek zostaliśmy jednak znowu odesłani. Dowiedzieliśmy się, że mamy przyjść w poniedziałek, wtedy dopiero wyjdzie stę, czy zostaniemy w ogóle przyjęci na staż – opowiada Agnieszka, jedna z pielęgniarek.*

Za staż pielęgniarski, który trwa 12 miesięcy, płaci budżet państwa. W tym roku jednak szpitale nawet w marcu nie otrzymały pieniędzy za styczeń i luty. Z własnego budżetu musiały wypłacać wynagrodzenie dla pielęgniarek i położnych oraz ich opiekunów. – *Nastąpiło opóźnienie w przysyłaniu szpitalom pieniędzy. Nie mogliśmy ich otrzymać z ministerstwa przed uchwaleniem budżetu, nie mieliśmy natomiast własnych środków na ten cel. W poniedziałek pieniądze już zostały szpitalom przekazane; za styczeń, luty i marzec – wyjaśnia Andrzej Sasuła, wicemarszałek województwa małopolskiego.*

Opóźnienia w przekazaniu pieniędzy dotyczyły wszystkich szpitali. Tylko jednak w Szpitalu Uniwersyteckim absolwentom nie udało się rozpocząć stażu. – *Szpital Uniwersytecki miał poprzednio tylko 12 stażystów. Od marca pracę miało rozpocząć 27. Szpital uznał, że nie stać go na kredytowanie tak dużej liczby stażystów – powiedział wicemarszałek Sasuła.*

W Szpitalu Uniwersyteckim dowiedzieliśmy się, że dopiero 8 marca „po interwencjach telefonicznych i pisemnych szpital otrzymał szcztątkowy zwrot wydatkowanych na ten cel środków za staże ubiegłoroczne”, a opóźnienia w rozpoczęciu pracy 15 pielęgniarek i 13 położnych nie wynikają z winy szpitala. Do chwili obecnej placówka nie otrzymała i nie podpisała umowy z Urzędem Marszałkowskim w sprawie staży podyplomowych. „Pomimo naszych interwencji nie podjęte zostały żadne kroki ze strony urzędu, które zapewniłyby środki finansowe na realizację nowych staży w roku 2001. Kontynuowane staże z roku ubiegłego są finansowane z bieżącej działalności szpitala” – głosi pismo, które otrzymaliśmy ze Szpitala Uniwersyteckiego.

– *Zgodnie rozporządzeniem ministra z 26 lipca 2000 roku, staż nie może zacząć się później niż 1 marca. Przepisy mówią, że pieniądze za stażystów muszą wpłynąć do 1 kwietnia – wyjaśnia Anna Grajcarek, przewodnicząca Małopolskiej Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych. Jej zdaniem, na opóźnieniach cierpią nie tylko stażyści, ale także pacjenci, którzy czekają na ich opiekę. – To zamieszanie wynika ze złej woli szpitala – uważa Anna Grajcarek.*

Jak nas wczoraj poinformował szpital, „w najbliższy poniedziałek, tj. 12 marca, rozpocznie się nabór pielęgniarek i położnych zgodnie ze skierowaniami Małopolskiej Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych, choć w dalszym ciągu nie zostały podpisane umowy i zagwarantowane środki”.

(AM)

Rozkłady w „Magicznym Krakowie”

## Busy w Internecie

Już niedługo do miejskiej prezentacji internetowej „Magiczny Kraków” trafią rozkłady busów kursujących z Krakowa do okolicznych miejscowości.

Do prezydenta Andrzeja Gołasia trafiła prośba grupy mieszkańców miasta o umieszczenie rozkładu busów w Informatorze „Kraków”. Prezydent odpowiedział, że nie ma wpływu na prywatne wydawnictwo, jakim jest ten informator, ale możliwe jest zamieszczenie rozkładu w witrynie internetowej miasta.

Sprawą zająć ma się Biuro Informacji Urzędu Miasta Krakowa, które prowadzi „Magiczny Kraków”. – *Konieczne jest tylko skontaktowanie się z po-*

szczególnymi firmami, zajmującymi się przewozami pasażerskimi, aby wyraziły zgodę na umieszczenie przez nas w „Magicznym Krakowie” rozkładów jazdy ich busów – powiedziano nam w Biurze Informacji. – *Jak tylko uda się nam uzyskać ich akceptację dla tego pomysłu, zostanie on zrealizowany.*

Skontaktowanie się ze wszystkimi tymi firmami może przysporzyć nieco kłopotów, z uwagi na to, że siedziby niektórych z nich mieszczą się poza Krakowem. Trudno jednak spodziewać się, by któraś z firm odmówiła umieszczenia rozkładu jazdy w miejskiej prezentacji internetowej.

(DOER)

## Recital Doroty Ślęzak

...przyszłam po kolor dla mojego anioła...

Piwnica pod Baranami, 16 marca 2001, g. 20.00  
Bilety: MOK, Rynek Główny 25, rezerwacja tel. 421-25-00

Sponsor koncertu:

Plus GSM

Patronat:

DZIENNIK POLSKI



Ekran na ścianie teatru Bagatela

8 procent budżetu

Na frontowej ścianie teatru Bagatela pojawił się nowoczesny, wieloformatowy, elektroniczny nośnik reklamowy. Jego ekran ma powierzchnię 20 metrów kwadratowych.

Dzięki wykorzystaniu techniki cyfrowej przekazywane na ekran informacje odpowiadają jakością obrazowi telewizyjnemu. Zapewniają wierność kolorów, a także odpowiednią dynamikę oraz ostrość obrazu, niezależnie od perspektywy, z której na niego spoglądamy. Ekran na Bagateli jest drugim tego typu nośnikiem w Polsce, pierwszy znajduje się na hotelu Forum w Warszawie.

- Na ekranie nie tylko pojawiać się będą reklamy komercyjne. Stanie się on także rodzajem informatora kulturalnego - mówi Henryk Schoen, dyrektor teatru Bagatela. - Znaleźć będzie można na nim m.in. informacje o muzealnych wystawach czy teatralnych przedstawieniach, także zobaczyc fragmenty granych na scenach sztuk. Zgodnie z umową z właścicielem nośnika, za tego typu promocję kultu-

ralną miasta nie trzeba będzie płacić - dodaje.

Jednak zdaniem niektórych mieszkańców Krakowa tego typu ekran nie powinien znajdować się w zabytkowym centrum miasta, gdyż szpeci architekturę. - Nie mogę zgodzić się z tego typu stwierdzeniem. Z moich rozmów z mieszkańcami Krakowa wynika, że większości z nich podobą się pomysły umieszczenia tego ekranu na elewacji budynku - twierdzi dyrektor Bagateli. - Zanim pojawił się on na ścianie teatru, zrobiliśmy symulację komputerową przyszłego jej wyglądu. Projekt zaakceptowali zarówno przedstawiciele Wydziału Architektury, jak i wojewódzki konserwator zabytków - wyjaśnia.

Dyrektor Schoen nie chce ujawniać sumy, jaką otrzymał teatr za udostępnienie ściany budynku od właściciela nośnika, firmy Videowall Polska. - Mogę jedynie powiedzieć, że jest ona pokaźna, jej wysokość to 8 procent naszego rocznego budżetu - zdradza. Kontrakt z firmą teatr podpisał na pięć lat.

(KRM)



Na frontowej ścianie teatru Bagatela pojawił się ekran o powierzchni 20 metrów kwadratowych  
Fot. Anna Głód

- To, co w Krakowie jest zakazane i niedozwolone, jeżeli chodzi o inwestycje budowlane, w Nowej Hucie winno być nakazane i dozwolone - skwitował plany zagospodarowania strefy ochronnej wokół Huty Sendzimira główny architekt Krakowa Wojciech Obtułowicz. Spotkanie, dotyczące przyszłości ponad czterech tysięcy hektarów wokół dawnego kombinatu metalurgicznego, na razie zakończyło się jednak tylko kolejną poselsko-społeczną rezolucją.

Obszar Kraków-Wschód, czyli rejon nowohuckiej strefy ochronnej, nadal czeka na inwestorów. Część z nich pojawiła się w Specjalnej Strefie Ekonomicznej, w hucie jednak zaczęto wyburzenia nieużytkowanych obiektów, np. stalowni martenowskiej, gdzie mogłyby powstać kolejne zakłady i firmy oraz nowe miejsca opracy. Niestety, proces ten tak samo jak likwidacja strefy ochronnej, gdzie nadal nie wolno nic budować ani modernizować - odbywa się powoli. Dlatego też w piątek posłowie, architekci, urbaniści, radni i przedstawiciele HTS rozmawiali o zagospodarowaniu przestrzennym tego rejonu.

Wszyscy podkreślali, że konieczna jest aktywizacja tych terenów, ściąganie inwestorów, wyprowadzenie ruchu budowlanego z centrum Krakowa na

Na wschodzie bez zmian?

wschodnie obrzeża miasta. Jak zaznaczali uczestnicy dyskusji, zmian wymaga polityka przestrzenna miasta.

- HTS zamierza przeznaczyć na aktywizację tych terenów cztery mln złotych - zapowiedział Wojciech Daniel, dyrektor nadzoru majątkowego HTS. - W tej chwili oddajemy inwestorom 456 hektarów terenów znajdujących się w ogrodzonym obszarze huty.

W przyjętej rezolucji uczestnicy konferencji zaapelowali do władz województwa małopolskiego i Krakowa o uznanie obszaru Kraków-Wschód za strefę przemysłową przeznaczoną do lokowania inwestycji o charakterze przemysłowym, usługowym oraz handlowym. W dokumencie zaznaczono, że szczególnie ważne jest nie tylko „otwarcie HTS”, ale usprawnienie komunikacji, powstanie parku technologicznego, wykorzystanie terenów znajdujących się w ramach strefy ochronnej na budownictwo mieszkaniowe, a okolic Przylasku Rusieckiego do celów rekreacyjnych.

- Pojawiający się stale w wystąpieniach na ten temat postów

Przeniesione mecze

- W ramach ćwiczeń nie uczymy młodych policjantek szydełkowania, tylko wysyłamy je do akcji - mówił komendant ANDRZEJ CZOP

Członkowie Komisji Praworządności i Porządku Publicznego RM Krakowa - w związku z rozpoczynającym się sezonem piłkarskim - zwrócili się do Rady Miasta z projektem uchwały, której zapis nakazywałby rozgrywanie meczów przez drużynę Cracovii, do momentu zakończenia remontu na stadionie przy ul. Kałuży, na innych boiskach.

Zanim podjęto tę decyzję, przedstawiciele komisji odpytywali komendanta miejskiej policji Andrzeja Czopa na okoliczność zamieszek wywołanych w Krakowie pod koniec lutego przez osoby mieniające się kibicami Cracovii. - Manifestację zabezpieczyliśmy prawidłowo. W momencie, kiedy gromadził się tłum, nie było zagrożenia bezpieczeństwa. Okazało się jednak, że osoby, które zjawiały się pod Urzędem Wojewódzkim, tak naprawdę nie przyszły protestować. Nastawiły się na akty wandalizmu; po co przynosiłyby ze sobą siekiery, patki, kije bejsbolowe? - mówił komendant Czop. Jak dodawał, policja zaczęła interweniować dopiero w ostateczności, kiedy starcia już nie można było uniknąć; na funkcjonariuszy posypały się bowiem nie tylko jajka, ale także butelki. Przypomniat, że zatrzymani uczestnicy zajęć będą za popełnione czyny odpowiadać przed sądem.

- Pod Urzędem Miasta, w pododdziale policyjnym widziałem ładne dziewczyny. Kim one były? - pytał Józef Rajtaczak, przewodniczący komisji. - To osoby z Ośrodka Szkolenia Policji. W ramach ćwiczeń nie uczymy ich szydełkowania, tylko wysyłamy do akcji - tłumaczył komendant Czop. W odpowiedzi na pytanie, tyżące się „przemarszu” wandalii ulicą Sławkowską,



Zdaniem policji - interwencję podjęto w ostateczności, kiedy starcia już nie można było uniknąć  
Fot. Piotr Kędzierski

stwierdził, że „policja - stosując działania rozpraszające - zrobiła wszystko, by zminimalizować straty”. Jak dodawał, komenda nie mogła sobie pozwolić, aby ściągnąć do centrum dodatkowych ludzi, a tym samym zostawić pozostałą część miasta bez funkcjonariuszy. Potwierdził, że policja przekazała do prokuratury materiały, które mogłyby świadczyć, że zajścia te nie był przypadkowe, tylko wcześniej dokładnie przygotowane.

- Nie należy przyjmować do wiadomości tłumaczeń prezesa Cracovii Andrzeja Palczewskiego, że to nie on organizował protest, a więc nie jest za wydarzenia, które miały miejsce, od-

powiedział, - uważał członek komisji Andrzej Jaeschke. - Prezes klubu, kiedy poprosiliśmy go, żeby zwrócił się do kibiców - odmówił, mówiąc, że to nie jego sprawa. Kiedy zrobił to były prezes, było już za późno - stwierdził komendant Czop. - Jeśli zarząd klubu mówi, że nic nie wiedział o rozmiarach manifestacji, to znaczy, że żyje w wirtualnej rzeczywistości. Jest nieodpowiedzialny, twierdząc, że nie zdawał sobie sprawy z ryzyka, jakie za sobą niesie tego typu wystąpienia. Dla mnie, po ostatnich wydarzeniach, zarząd Cracovii stracił twarz, pokazał, że jest nieudolny - mówił Bogumił Nowicki, wiceprezydent Krakowa.

- Trzeba mieć świadomość, że to tereny obciążone historycznie i ekologicznie. Proponowane działania są na pewno słuszne, ale należy też sobie zdawać sprawę, że koszty ich nie będą niskie - dotyczy to np. budowy drogi ekspresowej, która ma się stać północną obwodnicą Krakowa. Obecnie trwa budowa obwodnicy południowej, a ponieważ jej przepełnienie ma nastąpić dopiero około 2025 roku - nie liczyłbym zatem na szybką i łatwą realizację inwestycji drogowych w rejonie Nowej Huty. Należy się raczej zastanowić, jak wykorzystać do tego celu system dróg już istniejących.

Marek Hareńczyk, radny miasta Krakowa.

- Te wszystkie rezolucje, strzeliste akty, to działalność pozorna, rozejdziemy się znowu z poczuciem dobrze spełnionego obowiązku, ale tylko na papierze. Nie mówmy znowu tego, czego chcemy, ale to różmy. Tymczasem, jak widać, zainteresowanie władz Krakowa tym problemem jest żadne, przyszli niemal wszyscy posłowie krakowscy, działacze społeczni, a zabrakło kogokolwiek z zarządu miasta. Ktoś powiedział „nie problem napisać genialną sztukę, ale trzeba znaleźć aktora, który by ją świetnie zagrał”. I niestety, tej osoby czy instytucji, która by się tym zajęła, nadal nie ma.

not. (MADE)

Listy, polemiki...

Obrażliwe, nieprawdziwe

W związku z listem do redakcji sygnowanym podpisem Marcina Hyły - z „Miasta dla rowerów”, dotyczącym notatki „Obrażliwe, nieprawdziwe”, nawiązującym do listu otwartego niektórych organizacji ekologicznych, opublikowanym w „Dzienniku Polskim” 3 marca br., pragnę wyjaśnić autorowi listu kilka niejasności.

W sprawie inwestycji firmy Tishman Speyer, powinien Pan Marcin Hyła wiedzieć, że gmina nie jest jedynym podmiotem w tej sprawie, są nimi także inwestor i Polskie Koleje Państwowe. Trudno więc obarczać władze miasta, które mają obowiązek działać dla dobra wszystkich mieszkańców i wypracować porozumienie optymalne dla naszego wspólnego interesu, odpowiedzialnością za opóźnienia w realizacji tej inwestycji. Dodam jeszcze, że jeżeli koniecznie chce Pan zidentyfikować „pieniacką grupkę” blokującą tę inwestycję, to odsyłam do omawianego listu otwartego, gdzie inwestycja TPS jest jedną z oprotestowanych przez autorów jako szkodliwa dla Krakowa.

Komendant Czop twierdził, że policja jest przygotowana do rozpoczęcia sezonu piłkarskiego. Jak wspominał, dużo zależy także od organizatorów meczów: wprowadzenie karne- tów dla kibiców - wzorem Wisły - zapewniłoby większą możliwość kontroli przychodzących na stadiony, bezpieczeństwo wzrosłoby również dzięki odpowiedniemu zabezpieczeniu meczów przez władze klubów. Zwrócił również uwagę na opieszałość naszego wymiaru sprawiedliwości: w Holandii wandalę sądzeni są w trybie przyspieszonym zaraz na stadionie, u nas na rozprawę czeka się minimum pół roku. Andrzej Czop stwierdził także, że stadion Cracovii nie spełnia obecnie podstawowych wymogów bezpieczeństwa, tym samym nie powinno się na nim organizować piłkarskich meczów (pierwszy ma się odbyć 18 marca). Na sugestię komendanta członkowie Komisji Praworządności i Porządku Publicznego zwrócili się do Rady Miasta Krakowa z projektem uchwały nakazującej rozgrywanie meczów przez drużynę Cracovii na innych boiskach. Na stadion przy ul. Kałuży piłkarze mieliby powrócić po zakończeniu jego modernizacji.

Przedstawiciele komisji zwrócili się także do Zarządu Miasta, aby polityka wydawania zezwoleń na organizację imprez masowych oraz dotacji dla klubów była uzależniona od ich pracy na polu utrzymania w ryzach kibiców. Członkowie komisji postanowili też - po uzgodnieniu szczegółów z przewodniczącym Komisji Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej - zorganizować wspólne posiedzenie. Zaproszeni zostaliby na nie sfo- wie krakowskich klubów.

(KRM)

W kwestii „metodologii wyboru finansowych przez gminę inwestycji (...) i wyborów wariantów (np. tras mostowych...)” zapewniam Pana Hyłę, że wszystkie działania miasta są prowadzone zgodnie z zasadami określonymi przez prawo, w tym ustawę o zamówieniach publicznych. Jednym z dowodów oszczędności miasta w dziedzinie inwestycji jest będąca obecnie w realizacji estakada na ciągu ulic Lublańska - Opolska, której ostateczny koszt, dzięki zasadom, którymi miasto kieruje się przy wyborze ofert, tj. przetargowi publicznemu, będzie o ok. 5 mln 400 tys. niższy od planowanego.

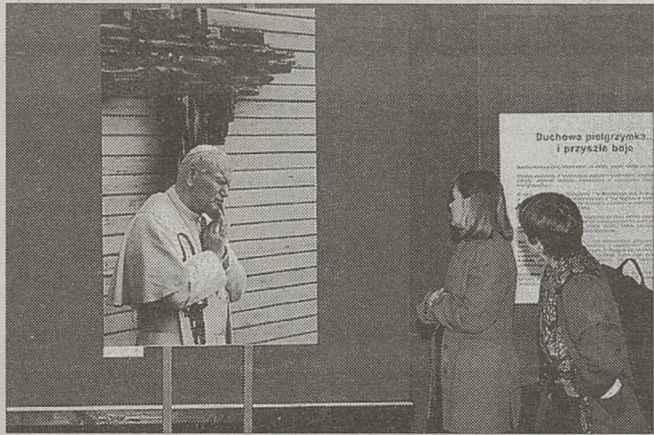
Rzecz ostatnia, legenda szybkiego tramwaju narodziła się jeszcze w poprzedniej kadencji samorządu i nadal miałyby więc sprawę z legendą niż z trasą tramwajową, gdyby nie zdermeterminowane działania obecne- go zarządu.

Z poważaniem  
rzecznik prasowy  
prezydenta Krakowa  
Jan Bereza



Od dziś w galerii Sukiennice

## 61 twarzy papieża



Fot. Wacław Klag

Z tysięcy zdjęć dokumentujących działalność Jana Pawła II, wykonanych przez fotoreporterów Agence France-Presse, wybrano zaledwie 61. I te właśnie prace złożą się na prezentowaną od dzisiaj w Muzeum Narodowym w Sukiennicach wystawę „Jan Paweł II. Wystawa fotografii Agence France-Presse”.

– Ekspozycja ta była już wystawiana we Francji. Przygotowując ją wiedzieliśmy, że zdjęcia te muszą być pokazane w Polsce, w tym w Krakowie, mieście Jana Pawła II. Oprócz Polaków wystawę zobaczą m.in. mieszkańcy Rzymu – powiedział Pierre-Antoine Donnet, dyrektor AFP.

Wystawa ukazuje papieża widzianego oczami fotoreporterów agencji prasowej. Zdjęcia dokumentują działalność papieża, w różnych krajach i na różnych kontynentach. Choć prezentowane fotografie prasowe zrobione zostały często w pośpiechu, mają niezaprzeczalne walory dokumentacyjne i artystyczne.

– Papież jest fantastyczną postacią także dla fotoreporterów. Ma dla nas ogromną cierpliwość.

Stąd jest najczęściej fotografowanym człowiekiem świata. Z dużą łatwością można go uchwycić, pokazać jego postać, skromność, wzruszenie, jego pracę i poglądy – powiedział Jean-Francois Le Mounier, dyrektor fotografii AFP.

Wystawę, która została podzielona na sześć grup tematycznych: „Papież Słowianin i papież rzymski”, „Papież i tłum”, „Przez krzyż do ewangelizacji świata”, „Komunizm i dziki kapitalizm”, „Kultura życia, kultura śmierci”, „Duchowa pielgrzymka i przyszłe boje”, otwiera cytat z rozmowy: „Ojcie święty, czym jest życie papieża?”, zapytał naiwnie Karol Wojtyła polski ksiądz, jakiś czas po jego wstąpieniu na Tron Piotrowy. „Nieuleczalną chorobą” – odpowiedział mu wtedy Jan Paweł II.

Ekspozycja, którą można oglądać w Sukiennicach do 7 kwietnia, była już prezentowana w bibliotece Zamku Królewskiego w Warszawie. – Dużo zainteresowanie wystawą sprawiło, że pojedzie ona jeszcze do Zielonej Góry (kwiecień – maj) i do Gdańska (maj – czerwiec) – powiedział Pierre-Antoine Donnet.

(AMS)

## Dokąd po szkole?

■ MDK (al. 29 Listopada 102) zaprasza na naukę gry na gitarze (śr. godz. 15.30, pt. – 17.00) oraz keyboardzie (pon., wt. – 17.30); do zespołu wokalnego (7 – 12 lat, wt. – 16, czw. – 17.30). Ponadto MDK ogłasza zapisy uczniów gimnazjów do chóru kameralnego (informacje na zajęciach zespołu wokalnego).

■ STAROMIEJSKIE CENTRUM KULTURY MŁODZIEŻY (ul. Wietora 15) prowadzi nabór do Pracowni Plastycznej dla Młodzieży. Zajęcia z malarstwa i grafiki (od poniedziałku do piątku po południu, w soboty przed południem) prowadzi artyści malarze. Centrum oferuje też kursy, przygotowujące młodzież na wyższe uczelnie plastyczne. Zapisy i informacje codziennie w godz. 13 – 19 pod nr. tel. 421-29-87, galeria SCKM „Atelier”, ul. Szeroka 16.

■ SZKOŁA NARCIARSKA „MULTI SPORT HASKI”, posiadająca licencję PZN, zaprasza dzieci i młodzież na: jednodniowe wyjazdy narciarskie przez cały sezon. Bliższe informacje tel.: 623-19-07, 0601-417-016 lub 0605-949-727.

■ DOM KULTURY SM „NOWY BIEŻANÓW” (ul. Aleksandry 11, tel. 658-56-47) zaprasza na zajęcia: plastyczne, baletowe (dziewczeta 5 – 10 lat), gimnastykę artystyczno-rekreacyjną (4 – 8 lat), naukę gry na fortepianie, elektronicznych instrumentach klawiszowych i gitarze akustycznej, taniec break dance, free style oraz taniec towarzyski, zajęcia z samoobrony, kursy języka angielskiego i niemieckiego, treningi w sekcji szachowej i tenisa stołowego KS „Baszta”, treningi pamięci metodą Wojakowskich. Informacje i zapisy w biurze DK, w godz. 11 – 20.

Alternatywne granie

## Amerykański Sabot

Krakowski klub RE (przy ulicy Mikołajskiej 5) staje się konkurencją dla „Miasta Krakoff” – coraz częściej odbywają się w nim ciekawe koncerty wykonawców rockowych. W ten weekend fani alternatywnego grania będą mogli obejrzeć tam dwa interesujące występy – dziś (o godz. 20) na scenie klubu pojawi się amerykański Sabot, a w niedzielę (godz. 20) węgierski Trottell.

Sabot to duet, który tworzą Chris Rankin (gitara basowa) i Hilary Binder (perkusja). Powstał on na gruzach punkowo-folkowej formacji Forethought w San Francisco w 1988 roku. Muzyka, jaką postanowili grać członkowie jego sekcji rytmicznej, wymyka się wszelkim kategoriom – już sam skład duetu decyduje o jego niezwykłym brzmieniu, które opiera się na abstrakcyjnych figurach basowo-perkusyjnych, granych z punkowym wykopem i jazzową precyzją. Żywiołem Rankina i Binder są koncerty – od czasu powstania, zespół niemal cały czas przebywa w trasie. Jego członkowie upodobał sobie szczególnie Europę Wschodnią – w 1993 roku tworzący go muzycy przenieśli się na stałe do Czech. Stamtąd co roku podróżują z koncertami po całym świecie. Sabot ma na swoim koncie sześć albumów i kilka kaset, z których trzy – koncertowa „Not To Stop”, „Somehow” i „Go There Do That” – zostały wydane przez polskie niezależne oficyny fonograficzne.

Trottell powstał w 1988 roku w Budapeszcie. Pierwszą płytę grupy – „Borderline Syndrome” wydała francuska wytwórnia Gagnaf Movement. Muzyka jaką zaprezentowali na niej artyści tworzący grupę, była mieszaniną punk rocka, węgierskiego folkloru i rockowej awangardy. Do dziś grupa nagrała siedem płyt. W 1993 roku członkowie zespołu założyli własną wytwórnię Trottell Records, która wydaje nie tylko płyty ich macierzystej formacji, ale również innych, eksperymentujących wykonawców.

(GZL)

Nie siedź w domu

## Kościół prawosławny

Koło Grodzkie PTTK zaprasza w niedzielę, w ramach akcji „Zdobywamy Odnakę Przyjaciela Krakowa”, na wycieczkę „Autokefaliczny Kościół Prawosławny” (spotkanie przy ul. Szpitalnej 20, o godz. 10.30); msza św. o godz. 12 – spotkanie z ks. Witolda Maksymowiczem.

(J.ŚW)

Ul. Daszyńskiego

# Uciążliwy sąsiad

Okoliczni mieszkańcy chcą przeniesienia transformatora w inne miejsce



Fot. Anna Głód

Być może uda się przenieść transformator w inne miejsce

– Sprawy nie będzie można załatwić od zaraz, ale dążymy wszelkimi staraniami, aby pomóc mieszkańcom – mówi o transformatorze w bloku przy ul. Daszyńskiego wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy II Marian Niemiec. Problem dotyczy urządzenia zlokalizowanego w budynku pod numerem 11. Mieszkańcy już wielokrotnie zwracali uwagę na uciążliwe sąsiedztwo transformatora.

W pobliżu transformatora badania przeprowadzali nawet radiesteci – stwierdzili oni szkodliwe promieniowanie. Uciążliwy jest również hałas, jaki powstaje podczas pracy urządzenia. Mieszkańcy, zwłaszcza ci spod numeru 11,

twierdzą, że są narażeni na słuchanie brzęczenia i szumu transformatora. Mówią, że wiele osób w bloku cierpi na choroby układu krążenia oraz nowotworowe.

Być może uda się przenieść transformator w inne miejsce. Okazuje się bowiem, że realizowane jest porozumienie między Zakładem Energetycznym Kraków a biurem Rozwoju Krakowa w sprawie wstępnych prac nad ograniczeniem tzw. niskich emisji. To amerykańsko-polska inicjatywa związana z budową stacji transformatorowych dla zwiększenia mocy elektrycznej. Jest ona potrzebna w związku z likwidacją części pieców grzewczych w centrum miasta. Ogrzewanie

węglem jest zastępowane elektrycznym.

Program ma objąć również okolice ul. Grzegórzeckiej. Mieszkańcy chcieliby, aby zbudowano kompleks energetyczny większej mocy, pozwalający na likwidację lub przeniesienie transformatora z ul. Daszyńskiego.

Natomiast aby uzyskać dodatkowe informacje na temat wpływu pracy urządzeń przetwarzających prąd, radny Niemiec skierował pismo do krakowskiego sanepidu. Postuluje w nim, aby przeprowadzono badania od kątem wpływu pracy transformatora na samopoczucie oraz zdrowie pobliskich mieszkańców.

(PKO)

Nowa Huta

## Zagrali dla kobiet

W czwartek specjalnie dla pań, w ich święto, w klubie osiedlowym „Herkules” w Branicach wystąpili Teresa i Piotr Piecha. Na widowni znalazły się panie zrzeszone w klubach seniorów „Jędrus”, „Karino”, przedstawicielki Klubu Środowiskowego „Aneks” z Łuczanowic oraz przyjaciółki braniczkiego klubu.

Występ artystów składał się z dwóch części. W pierwszej Piotr Piecha zaśpiewał i zagrał kilka romantycznych ballad. Jego siostra grała na flecie poprzecznym. W drugiej części artyści zaprezentowali popularne przeboje. Gwoździem programu było wykonanie przez aktora Teatru Ludowego utworu „Ach, te baby” w oryginalnej aranżacji.

Ale występ rodzeństwa Piechów to nie tylko muzyka. Odegrali oni także kawałek „Ślubów panińskich” Fredry. – Z panem Piotrem współpracujemy już od dłuższego czasu – mówi kierowniczka klubu Dorota Adamska. – Mniej więcej co pół roku gościmy go u nas.

(RCZ)

## Fort „Luneta”

W ciągu kilku ostatnich lat radni Dzielnicy I przeznaczali pieniądze na utrzymanie zieleni na terenie fortu „Luneta”, który znajduje się przy al. 29 Listopada. Planowano utworzenie w tym rejonie parku dla okolicznych mieszkańców. Aleja 29 Listopada jest wyjątkowo ruchliwa, dlatego utrzymanie zieleni w tym rejonie jest szczególnie ważne. Jednak pomimo starań gminy o komunalizację, tereny

te – będące własnością skarbu państwa – pozostają pod zarządem wojska. Fort ma zostać sprzedany.

W związku z tym cały koszt utrzymania obiektu spada na zarządcę, czyli wojsko. Radni przeznaczali w tym roku na utrzymanie zieleni w tych okolicach 30 tys. zł. Teraz te pieniądze trafiły do rezerwy budżetowej.

(PKO)

Dzielnica IV

## Wiosenne łatanie



Rozpoczęło się wiosenne łatanie dziur w jezdniach. W czwartek drogowcy uzupełniali ubytki asfaltu i likwidowali dziury na ul. Witkowskiej, tuż przy północnej granicy miasta.

Tekst i fot.: (SUB)

KRONIKA KRAKOWSKA

DZIENNIK POLSKI

Od poniedziałku, już codziennie, w naszym dodatku zmiany na lepsze: program radiowo-telewizyjny więcej koloru więcej informacji



# Mniej na remonty

## W skawińskim Zakładzie Wodociągów i Kanalizacji

W ubiegłym roku na remonty i usuwanie awarii Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Skawinie wydał 1,2 mln zł – 300 tys. zł więcej niż w 1999 r. – *Był to lepszy rok od poprzedniego, bo zrobiliśmy znacznie więcej remontów niż w 1999 r. Wymieniliśmy ponad 1100 m przestarzałych rur wodociągowych – powiedział o minionym roku kierownik zakładu Jerzy Sioma.*

Za te pieniądze w miejscach starych rur wodociągowych (sprzed kilkudziesięciu lat), powodujących częste awarie, zamontowano nowe z tworzyw sztucznych. Zostały one wymienione m.in. w dwóch miejscach na ul. Mickiewicza (na skrzyżowaniu z ul. Sikorskiego oraz przed mostem na Skawince), w pobliżu ujęcia przy ul. Hallerów oraz na ul. Kilińskiego. Na takie przedsięwzięcia przydałoby się jednak dwukrotnie więcej pieniędzy, tym bardziej że nakładów finansowych wymagają też obiekty ZWiK-u. W ubiegłym roku m.in. ocieplono budynek ad-

ministracyjno-techniczny i wymieniono na nim dach. Wszystkie te remonty są finansowane ze środków wpływających z opłat za wodę i ścieki. – *Jednak na remonty w tym roku spółka przeznaczy tylko jedną trzecią ubiegłorocznych środków. Wymienimy ciąg wodociągowy i kanalizacyjny na ul. Korabnickiej, na której będzie przeprowadzany kapitalny remont nawierzchni i remonty na najbardziej uciążliwych odcinkach np. ul. Bukowskiej – mówi kierownik ZWiK.*

Główną przyczyną zmniejszenia wydatków na ten cel jest obowiązek odprowadzenia do gminy 1-procentowego podatku – wynoszącego 500 tys. zł, wprowadzonego od stycznia br. Będą go płacić wszyscy właściciele m.in. linii elektroenergetycznych, przewodów sieci gazowej, rurociągów wodnych i odprowadzających ścieki. Największe straty firma ponosi jednak z powodu nie dostarczanych ścieków. Do skawińskiej oczyszczalni z 17 wiosek jest przywożonych

beczkowozami tylko 4,2 procent. Różnica między sprzedaną wodą, a przyjętymi w ciągu doby ściekami wynosi 1670 m sześć. Nie jest tajemnicą, że prawie 96 procent ścieków z przydomowych szamb oraz niektórych zakładów produkcyjnych nie trafia do oczyszczalni, a do przydrożnych rowów i na pola, skąd ciekami dostaje się m.in. do Skawinki, która jest najbardziej zanieczyszczana w Rzozowie, Gołuchowicach i Radziszowie. Dlatego jedynym rozwiązaniem jest skanalizowanie wszystkich miejscowości w gminie, a w pierwszej kolejności wioski położonych wzdłuż Skawinki (także Woli Radziszowskiej, Jurczyc i Polanki Halle-ra). Został opracowany program ochrony rzeki Skawinki. – *Kilkusetapowa inwestycja kanalizacyjna w gminie rozpocznie się w drugiej połowie tego roku w Rzozowie, na co jest już gotowa dokumentacja techniczna, a w czwartek w tym tygodniu otrzymaliśmy ze Starostwa Powiatowego pozwolenie*

na jej budowę – poinformował burmistrz Skawiny Stanisław Pac. Będzie to realizacja drugiego etapu programu kanalizacji w gminie (w pierwszym oddano w ubiegłym roku oczyszczalnię), na co w tym roku przeznaczono z budżetu 400 tys. zł. Gmina, prowadząc tę inwestycję może na jej dookończenie ubiegać się o środki z Unii Europejskiej.

W trzecim etapie będzie wykonana sieć kanalizacyjna oraz pompownie ścieków dla pozostałych 11 wiosek w skawińskiej gminie w latach 2005–2010.

Powstał także Związek Gmin Dorzecza Skawinki, do którego przystąpiło siedem gmin (trzech powiatów krakowskiego, myślenickiego i wadowickiego), w których źródłem wody pitnej jest Skawinka i jej dopływy. Jego zadaniem będzie pozyskiwanie środków na budowę i rozbudowę sieci kanalizacyjnych i wodociągowych oraz oczyszczalni ścieków.

(ETYZ)

## Święto szkoły w Ochojnie

# Michalinki rozdane



Na uroczystości obecni byli: ks. Tadeusz Pawlica oraz wiceburmistrz Wanda Kułaj. Statuetkę Michalinek prezentuje dyrektor szkoły Jolanta Łukasiewicz

11 marca minie 35. rocznica wybudowania nowego budynku Szkoły Podstawowej w Ochojnie. Z tej okazji, w piątek została zorganizowana w szkole okolicznościowa uroczystość.

Na cześć patronki szkoły, jej budowniczey i wieloletniej kierowniczk, Michaliny Stasiukowej, wręczano uczniom, na wzór filmowych Oscarów, statuetki Michalinek. W każdej kategorii ogłoszono po pięć nominacji. Poszczególni nauczyciele prezentowali nominowanych, a wybrani uczniowie po otwarciu załakowanych kopert odczytywali zwycięzców. Pamiątkowe dyplomy wręczała nagrodzonym wiceburmistrz Świątnik Górnych, Wanda Kułaj. – *W dzisiejszych czasach każdemu uczniowi są potrzebne wzorce, które powinien naśladować. Wielkim autorytetem była na pewno Machalina Stasiukowa. Przypomnienie takich ideałów to najważniejsza rola wychowawcza dzisiejszej szkoły – gratulowała pomysłu Michalinek pani wiceburmistrz.*

Pomysłodawcą Michalinek była dyrektor szkoły Jolanta Łukasiewicz. – *Uważam, że dzieci powinno się nagradzać nie tylko za talent, ale za wykorzystanie tego talentu i prezentowaną postawę. W przyszłym roku będziemy wręczać statuetki także za kulturę osobistą – mówi pani dyrektor.*

Uczniów najmłodszych klas odznaczono za całokształt. Z kl. IIa wyróżniono Joannę Kurleto, z kl. IIb – Basię Dulińską, z kl. IIIa – Kamila Górnisiwicza, z kl. IIIb – Aleksandrę Dębowską. Michalinki w starszych klasach wręczono w ośmiu kategoriach. Dwie statuetki w kategorii: polonista i przyrodnik otrzymała Agnieszka Grabarz z kl. IVb. Najlepszym matematykiem okazała się Kamila Żołnierczyk z kl. VIa, poliglotą – Izabela Brodzińska z kl. VIa, plastykiem – Ania Michalik z kl. VIb, sportowcem – Żaneta Młynarczyk z kl. VIb, muzykiem – Urszula Kurleto z kl. VIb, a historykiem – Ilona Kurleto z kl. V.

(DAR)

Zdjęcia Dariusz Burda

## W gminie Mogilany

# Sprawy działkowe

Zarząd Gminy Mogilany otrzymał od swojej rady pełnomocnictwo do nabywania nieruchomości. – *Niekiedy trzeba szybko reagować w sprawie działek, a bez zgody rady nie możemy podejmować żadnych decyzji – tłumaczyła prośbę zarządu wójt Małgorzata Mardyla.*

Na ostatnim posiedzeniu rada podjęła kilka wiążących decyzji w sprawie nieruchomości położonych na terenie gminy. Zdecydowano sprzedać ponadhektarową działkę w Gaju, tzw. Bemówkę, przylegającą do szkoły. Do sprzedaży przeznaczono także 7-hektarową działkę wraz z dawnym budynkiem Urzędu Gminy. Obecnie znajduje się tam poczta, jednak Poczta Polska nie jest zainteresowana dalszą dzierżawą z uwagi na duże koszty remontu.

Gmina ma wystąpić do Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa w sprawie nieopłatnego pozyskania ponaddwuhektarowej działki we Włosaniu, tzw. Sołtyśówki. Położona przy drodze powiatowej Konary-Włosan jest wyposażona w media, planuje się na niej umieścić kontenery dla rodzin, którym gmina ma zapewnić mieszkanie. Gmina także jest zainteresowana działką w pobliżu wiaduktu w Mogilach, która jest własnością skarbu państwa. Ponadto od Państwowego Funduszu Ziemi gmina chce zdobyć kilka niewielkich działek (1–3 ha) w Libertowie, wzdłuż „zakopianki”, celem ich sprzedaży właścicielom przylegających posesji, które i tak są przez nich wykorzystywane.

Na okres bezterminowy gmina przekazała działkę pod boisko dla LKS Mogilany. Wzdłuż trasy zakopiańskiej ma zostać zmieniony na koszt właścicieli kilku nieruchomości Miejscowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego. Przekwalifikowanie tamtejszych działek pod zabudowę ma przyciągnąć nowych inwestorów.

(DAR)

# Czystość i piękno języka

## II Gimnazjalny Konkurs Ortograficzny w Wieliczce

Trójka finalistów szkolnego konkursu ortograficznego zorganizowanego w Gimnazjum nr 1 w Wieliczce: Karolina Czyżowska z kl. Ic, Natalia Jureczko z kl. If oraz Konrad Kas z kl. Iik będą reprezentować gimnazjum w Powiatowym Konkursie Ortograficznym „O złote pióro starosty”.

Jak opowiada organizator konkursu, nauczyciel języka polskiego w tej szkole, Marian Godyń, poloniści są zaniepokojeni stanem ortografii wśród uczniów, dlatego już drugi rok organizują turniej ortograficzny w swojej szkole, a poza tym wyszli z inicjatywą zorganizowania konkursu w tym roku dla wszystkich gimnazjalistów z powiatu. W wielickim gimnazjum etap szkolny został zorganizowany 1 marca, a startowali w nim uczniowie wyłonieni wcześniej w drodze eliminacji klasowych przeprowadzonych przez swoich polonistów: Henrykę Godyń, Teresę Gancarz i Mariana Godynia. Uczniowie pisali dyktando, uzupełniali test ortograficzny oraz wykazywali się biegłością w posługiwaniu się słownikami. Jak podkreśla Marian Godyń, poziom turnieju był bardzo wysoki, a zwycięzczyń konkursu – Karolina Czyżowska i Natalia Jureczko – uzyskały taką samą ilość punktów i pierwsze miejsce.

Przypomnijmy, że wszyscy gimnazjaliści, którzy chcą walczyć w I Powiatowym Konkursie Ortograficznym, powinni nadesłać imienne wykazy uczestników na dostarczonej przez organizatora karcie zgłoszenia w terminie do 20 kwietnia. Każde gimnazjum może wystawić maksymalnie 3 uczestników. Konkurs zostanie zorganizowany 7 maja w Gimnazjum nr 1 w Wieliczce przy ul. Piłsudskiego 20 w godz. 9–11.30.

Finał konkursu i ogłoszenie wyników jest planowane na 10 maja w godz. 10–12 w Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce przy ul. Zamkowej 8. Warto wiedzieć, że każde z gimnazjów będzie wówczas miało okazję na prezentację swojej szkoły w krótkim programie artystycznym. Komitet organizacyjny konkursu tworzą: pomysł, realizacja, projekt regulaminu oraz opracowanie testu ortograficznego i słownikowego – Marian Godyń, opracowanie dyktanda – Henryka Godyń. Patronat honorowy nad imprezą objął powiat wielicki i starosta Adam Kociołek, a patronat medialny m.in. TVP Kraków. Organizatorzy przewidują dla zwycięzców atrakcyjne nagrody.

(WR)

## W powiecie krakowskim

# Dziennikarze na start

## W przeglądzie mogą wziąć udział wydawnictwa redagowane przez uczniów

Jeszcze do przyszłego czwartku, tj. 15 marca, można zgłaszać chęć udziału w czwartej edycji przeglądu prasy szkolnej szkół podstawowych „SKAWLITZER 2001”, który jest organizowany przez dyrekcję i samorząd uczniowski Zespołu Placówek Oświatowych w Kopance (gm. Skawina).

W przeglądzie mogą wziąć udział wydawnictwa ukazujące się cyklicznie w szkołach podstawowych i redagowane przez uczniów. Do konkursu należy zgłosić trzy kolejne, dwukolorowe numery.

Nadesłane prace zostaną ocenione przez trzech niezależnych jurorów w dwóch kategoriach wiekowych – kl. I–III i kl. IV–VI. Pod uwagę będą brane: szata graficzna oraz wartość merytoryczna i eduka-

cyjna poruszanych na ich łamach tematów. Ogłoszenie wyników nastąpi w Centrum Kultury i Sportu w Skawinie, a najlepszym wydawnictwom, w miarę posiadanych przez organizatorów środków, przyznane zostaną nagrody i wyróżnienia.

Egzemplarze gazetki przesyłać należy na adres: Zespół Placówek Oświatowych, Szkoła Podstawowa w Kopance, 32-050 Skawina. Wszelkie informacje dotyczące regulaminu można uzyskać także pod nr tel. 276-32024, od poniedziałku do piątku, w godz. 9–13.

Honorowy patronat nad powiatowym przeglądem prasy szkolnej objęli: starosta Renata Godyń-Swędzioł oraz burmistrz Skawiny, Stanisław Pac.

(SUB)

# „Jezus” w Piaście

W najbliższą sobotę i niedzielę Kościół zielonoświątkowy zaprasza do kina „Piast” (oraz ośmiu krakowskich kin m.in. do „Kijowa”), gdzie bezpłatnie będzie wyświetlany film pt. „Jezus”. W sobotę odbędą się dwa seanse: o godz. 15 i 18. W niedzielę film wyświetlany będzie o godz. 15.30. Natomiast na wieczorny (płatny) seans o 18.30 „Miłość w Nowym Jorku” zaprasza Centrum Kultury i Sportu.

(ETYZ)

# Turniej badmintona

W sobotę w Szkole Podstawowej nr 2 w Niepołomicach w godz. 10–17 zostanie zorganizowany Wojewódzki Turniej Badmintona Dziewcząt i Chłopców. W kategoriach junior młodszy, kadet, junior i senior uczestnicy będą zdobywać punkty do ogólnopolskiej listy klasyfikacyjnej.

(WR)



W części artystycznej dziewczyny zaprezentowały tańce dyskotekowe



Wszyscy laureaci Michalinek



## W niepołomickiej bibliotece

## Czytelnicze przeboje



Młodzi czytelnicy coraz częściej wybierają zagranicznych autorów

Najbardziej czytane książki przez niepołomickich czytelników to „Świat Zofii”, „Alchemik” i oraz cykl opowiadań i powieści o wiedźminie Geralcie.

Minęło już trochę zainteresowanie książkami Williama Whartona. Obecnie przebojem czytelniczym, zwłaszcza wśród młodzieży, jest uhonorowany licznymi nagrodami „Świat Zofii” norweskiego pisarza Josteiina Gaardera, czyli „cudowna podróż w głąb historii filozofii” – mówi dyrektorka Miejskiej Bi-

blioteki Publicznej w Niepołomicach Maria Korzeniowska. – Zauważamy też duże zainteresowanie twórczością Paulo Coelho, zwłaszcza „Alchemikiem” oraz prozą Andrzeja Sapkowskiego i jego cyklem książek o przygodach wiedźmina Geralta, a więc twórczością jednego z najpopularniejszych w Polsce i wielokrotnie nagradzanego autora opowiadań i książek fantasy.

Czytelnicy sięgają wciąż również do utworów ks. Józefa Tischnera oraz bardzo lubianej, zwłaszcza przez młodych lu-

dzi, poezji ks. Jana Twardowskiego. Pytają też o książki Olgi Tokarczuk. Modne są ponadto thrillery medyczne, a szczególnie proza Robina Cooka. Jak zauważa pracująca w niepołomickiej bibliotece już trzydziesty czwarty rok Maria Korzeniowska, w ostatnim czasie daje się zaobserwować mniejsze zainteresowanie polską klasyką i poza obowiązkowymi lekturami młodzi czytelnicy zdecydowanie częściej sięgają po zagranicznych autorów.

Tekst i fot. (WR)

## Komisja Obywatelska w Skawinie

## Dominują sprawy mieszkaniowe

W każdy ostatni poniedziałek miesiąca w godz. od 15 do 17 w skawińskim biurze Rady Miejskiej dyżurują członkowie Komisji Obywatelskiej.

– Na dyżur zgłasza się od czterech do ośmiu osób przychodzących najczęściej w sprawach mieszkaniowych, licząc na nasze poparcie. My jednak nie mamy uprawnień do przydzielania mieszkań, jedynie przyjmujemy odwołania od decyzji Komisji Mieszkaniowej, a dotychczas nie stwierdziliśmy żadnych nieprawidłowości przy przydziale lokali mieszkalnych – powiedział przewodniczący komisji Zbigniew Dziobek, podkreślając, że problem mieszkaniowy będzie

narastał, bo w Skawinie nie buduje się żadnych mieszkań, a gmina dysponuje niewielką liczbą mieszkań z odzysku.

Do komisji mieszkańcy zgłaszają też m.in. skargi na sprzedaż alkoholu nieletnim, co nie jest łatwe do udowodnienia. W obecnej kadencji z tego powodu cofnięto koncesję jednej placówce handlowej. – Najczęściej mieszkańcy przychodzą podczas dyżurów, np. po wprowadzeniu podwyżek, zwłaszcza czynszu i wody. Wyjaśniamy im wówczas powody podniesienia cen przez PGM i ZWiK – mówi przewodniczący. Zdarzają się też pojedyncze skargi związane np. z niewłaściwą interpretacją

umowy kupna działki budowlanej. Nabywcy byli przekonani, że kupują działkę uzbrojoną, a okazało się, że uzbrojone są sąsiednie tereny, skąd trzeba doprowadzać wszystkie media.

Dużo skarg dotyczy zakłócania spokoju – pomimo interwencji policji czy Straży Miejskiej – zwłaszcza na skawińskich osiedlach i w niektórych wioskach. – Zgłaszają je indywidualnie mieszkańcy, a także komitety osiedlowe czy rady sołectkie. My wówczas kierujemy skargi do tych jednostek z prośbą o częstsze patrołowanie najbardziej zagrożonych terenów – mówi Zbigniew Dziobek.

(ETYZ)

## Laureaci z gminy Gdów

## Teraz recytowanie w powiecie

W Gminnym Ośrodku Kultury w Gdowie odbyły się eliminacje gminne do etapu powiatowego XLVI Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego. Startowało 28 recytatorów.

Jury w składzie: Jolanta Machińska – instruktorka z Małopolskiego Ośrodka Kultury w Krakowie, Włodzimierz Kalinowski – teatrolog i Danuta Wojtas – kierowniczka GOK

w Gdowie – do powiatu zakwalifikowało trójkę uczestników: Magdę Mardosz z kl. III SP w Pierzchowie, Agnieszkę Biernat z kl. V SP w Marszowicach oraz Ewę Kuskę z LO w Gdowie.

W kategorii szkół podstawowych przyznano jeszcze 2 trzecie miejsca: Małgosi Bylicy z kl. V SP w Byszczach oraz Marciniowi Koniecznemu z kl. I SP w Cichawie. Jury wyróżniło ponadto: Kamila Ponisza z kl.

V SP w Książnicach, Ewelinę Mardosz z kl. IV SP w Pierzchowie oraz Natalię Janik z kl. IV SP w Szczytnikach. Spośród gimnazjalistów wyróżniono tylko Łukasza Mardosza ze szkoły w Niegowici. Recytatorzy otrzymali nagrody rzeczowe i pamiątkowe dyplomy. Laureaci wystąpią w eliminacjach powiatowych w najbliższy wtorek – 27 lutego w MDK w Wieliczce.

(WR)

## Najwięcej przestępstw przeciw mieniu

## Statystyki w Skawinie są coraz bardziej alarmujące

W ubiegłym roku na terenie miasta i gminy Skawina dokonano 954 przestępstwa – o 33 więcej niż w 1999 r. Sprawcy 442 z nich zostali ustaleni.

– Najwięcej, podobnie jak w poprzednim roku (ponad 45 procent) stanowiły przestępstwa przeciwko mieniu, a więc włamania i kradzieże. Zwiększyła się natomiast liczba bójek, pobić i uszkodzeń ciała. Te przestępstwa są skutkiem zarówno wybryków pseudokibiców, jak i siłowego rozwiązywania nieporozumień sąsiedzkich czy rodzinnych – informuje komendant skawińskiego komendariatu, nadkom. Adam Szłapa.

Dużo przestępstw rejestrowanych w policyjnej statystyce jako „inne” to np. znęcanie się nad członkami rodziny, niepłacenie alimentów, oszustwa, fałszerstwa czy groźby. W ubiegłym roku skawińscy policjanci zatrzymali na gorącym uczynku lub w pościgu 127 sprawców.

– Najbardziej bulwersującym przestępstwem w 2000 r. było potrójne zabójstwo w Jurczycach. Nad wykryciem tej zbrodni pracuje specjalny zespół powołany przez komendanta małopolskiego – mówi komendant. Także seria włamań i rozbojów w Woli Radziszowskiej i okolicy wywołała panikę wśród

mieszkańców tego rejonu. Grupa przestępców została aresztowana. W tej miejscowości oraz w Radziszowie (dwóch największych spośród 16 wiosek w gminie) dochodzi do największej liczby włamań do domów i sklepów oraz kradzieży.

W Skawinie najbardziej zagrożonym rejonem jest centrum miasta i osiedle Ogrody. Tu najwięcej jest kradzieży, rozbojów czy włamań do samochodów i mieszkań.

W ubiegłym roku policjanci ujawnili 1822 (o 370 więcej niż w 1999 r.) czyny kwalifikowane jako wykroczenia i nałożyli za nie 762 mandaty oraz sporządzili 741 wniosków do kolegium ds. wykroczeń. W 2000 r. wzrosła także (o 217) liczba interwencji, w większości związanych z nieporozumieniami rodzinnymi, sąsiedzkimi i awanturami osób nietrzeźwych. Zatrzymano natomiast 62 nietrzeźwych kierowców.

Dużym problemem w Skawinie jest przestępczość nieletnich. W ubiegłym roku ujawniono 62 nieletnich sprawców przestępstw i udowodniono im 45 karalnych czynów. – Najlicniejszą grupą wiekową są chłopcy pomiędzy 15 a 17 rokiem życia. Obserwujemy zjawisko „powrotu do przestępstwa”, co

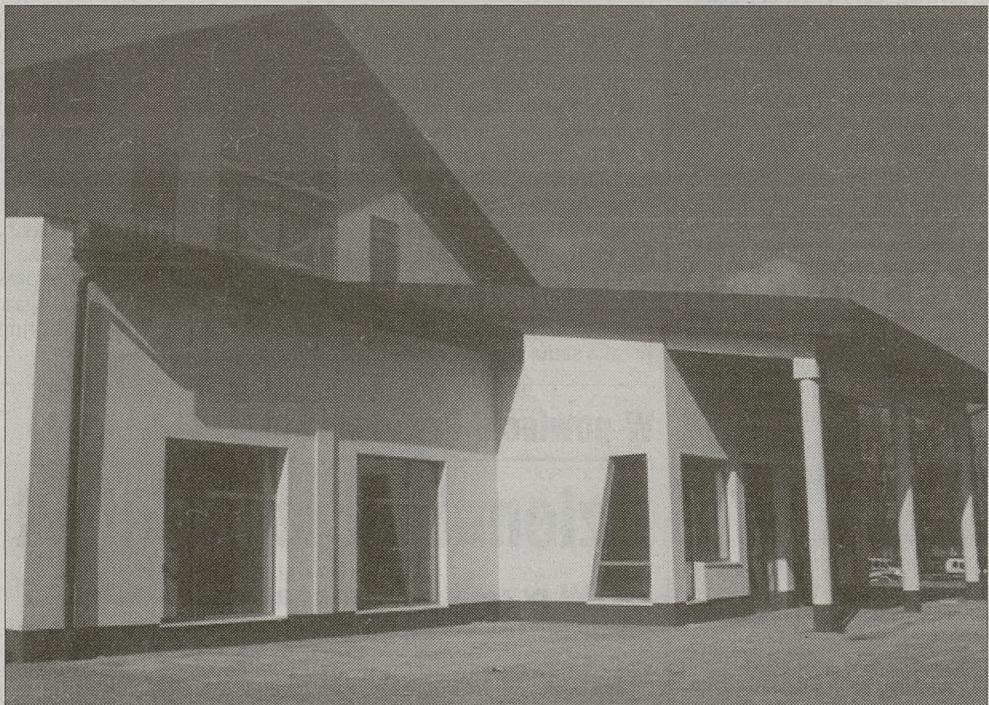
oznacza, że stosowane przez sądy środki karne są mało lub wręcz nieskuteczne – mówi nadkomisarz. W miejsca szczególnie zagrożone kierowane były wspólne patrole policjantów ze strażnikami miejskimi.

Mimo że Skawina należy do najbardziej zagrożonych przestępczością miejscowości w powiecie krakowskim, to na tle krajowej statystyki wyniki nie są najgorsze. – Chcemy znacznie poprawić stan bezpieczeństwa, dlatego m.in. zwiększona zostanie częstotliwość patrołowania miejsc o największych zagrożeniach, wspólnie z władzami miasta i placówkami oświatowymi wprowadzimy programy profilaktyczne adresowane do dzieci i młodzieży – zapowiada komendant.

Na obszarze ponad 100 km kw. skawińską gminę zamieszkuje prawie 41,5 tys. osób. Gęstość zaludnienia – wynosząca 409 osób na km kw. – jest znacznie wyższa niż średnia w powiecie (194 osoby). Natomiast wskaźnik urbanizacji w gminie wynosi 58,5 procent, a dla powiatu krakowskiego jest trzy razy mniejszy. Wskaźniki te pokazują, że duży wpływ na strukturę przestępczości na tym terenie ma urbanizacja i gęstość zaludnienia. (ETYZ)

## W Zielonkach

## Hala na ukończeniu



W ciągu kilkunastu miesięcy w Zielonkach wyrosła sporych rozmiarów hala sportowa. Ambicją samorządowców jest, aby rozgrywane w niej były zawody na szczeblu ponadregionalnym

Fot. (SUB)

Na początek czerwca zaplanowano oficjalne oddanie do użytku nowej hali sportowej, którą wybudowano w Zielonkach przy ul. Ks. Jana Michalika. Obecnie trwają prace wykończeniowe, m.in. jest brukowany teren wokół budynku.

Budynek hali został wykonany z konstrukcji stalowo-żelbetonowej, a pomieszczenia towarzyszące z cegły i żelbetonu. Płyta boiska, pokryta wykładziną Taraflex w kolorze jasnozielonym, ma wymiary 44 na 21,5 metra. Na parterze budynku znajdują się m.in. kasa, hol, aneks handlowy (planowany jest w tym miejscu sklep oraz niewielki barek), winda dla niepełnosprawnych, a także po-

mieszczenia socjalne oraz sanitarne. System ogrzewania hali jest kombinowany – składa się z grzejników oraz kratki nadmuchowych. Obiekt sportowy został połączony z pobliskim budynkiem, w którym mieści się szkoła podstawowa i gimnazjum.

Cały czas są prowadzone rozmowy z ewentualnymi przyszłymi użytkownikami hali sportowej. W grudniu członkowie Zarząd Gminy przeprowadzili kilka spotkań roboczych ze związkami sportowymi. Podczas nich dyskutowano, jakie uwarunkowania muszą zostać spełnione, aby hala sportowa mogła być wykorzystana w jak najszerzym zakresie.

Władze gminy myślą, jak zapewnić taką obsadę, aby hala była wykorzystana optymalnie.

Wiadomo już, że najprawdopodobniej pierwszą imprezą, jeszcze nie sportową, zorganizowaną w nowych pomieszczeniach, będzie finał tegorocznego Przeglądu Teatrów Szkolnych Gminy Zielonki. Zgodnie z zapowiedzią tutaj również zostanie zorganizowany tegoroczny Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Przewodniczącego Rady Gminy. Imprezy towarzyszące otwarciu obiektu mają zostać połączone ze Świętem Gminy oraz Dniem Dziecka i trwać aż trzy dni. A później hala zostanie przekazana do normalnej eksploatacji. (SUB)





# Budżet uchwalony jednogłośnie

**Zgromadzenie Związku Gmin Dorzecza Górnej Raby i Krakowa**

W Sieprawiu odbyło się zgromadzenie Związku Gmin Dorzecza Górnej Raby i Krakowa. Najważniejszą wczorajszą uchwałą było jednogłośnie przyjęcie budżetu związku na 2001 rok.

Zgromadzenie rozpoczęło się jednak od wystąpienia dyrektorki Stowarzyszenia Gmin „Polska Sieć Energii Cities”, Marii Stankiewicz. Stowarzyszenie to zrzesza 37 jednostek administracyjnych i zajmuje się poszukiwaniem zastosowań odnawialnych źródeł energii. Pomaga przy tym małym i średnim gminom w zdobywaniu funduszy.

Dochody Związku Gmin w roku 2001 oszacowane zostały na 43,045 mln zł, a wydatki na 45,045 mln zł. Wydatki bieżące w kwocie 1,615 mln zł to wynagrodzenia i ich pochodne (577,49 tys. zł) oraz obsługa długu (518,49 tys.).

Na dalszą realizację wieloletnich programów inwestycyjnych, podejmowanych w ramach kompleksowego programu ochrony wód zlewni Raby i zbiornika dobczyckiego, związek wyda w tym roku 43,58 mln zł. Deficyt w kwocie 2,17 mln zł pokryty zostanie dzięki spłacie pożyczki, udzielonej gminie Mszana Dolna (100 tys zł) oraz kredytowi zaciągniętym w Wojewódzkim i Narodowym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Utworzono także rezerwę budżetową na nieprzewidziane wydatki (200 tys. zł).



Zgromadzeniu przewodniczy wójt Niedzwiedzia Janusz Potacek. Od lewej: starosta wielicki Adam Kociotek oraz gospodarz spotkania, wójt Sieprawia Tadeusz Piłala.

Fot. Dariusz Burda

Zarząd Związku otrzymał upoważnienie do zaciągania długu do wysokości 2,7 mln zł. Na tegoroczne dochody złożą się: składki gmin (596,92 tys. zł), dotacje z WFOŚiGW i NFOŚiGW (5,83 mln), dotacja z EKO Funduszu (2 mln), pieniężne darowizny (2,23 mln), dotacja z Banku Światowego (997,4 tys.), środki z budżetów gmin na realizację zadań inwe-

stycyjnych (8,36 mln), odsetki od funduszy, zgromadzonych na rachunkach bankowych (150 tys.). Dofinansowanie inwestycji przez budżet państwa wyniesie w tym roku 21,79 mln zł.

W trakcie zgromadzenia uchwalono także, że obsługę bankową związku prowadzić będzie myślenicki oddział Banku Przemysłowo-Handlo-

wego. Na posiedzeniu w Sieprawiu obecny był starosta wielicki – jednocześnie przewodniczący Związku Gmin Dorzecza Dolnej Raby – Adam Kociotek. Przypomniał on wspólne inicjatywy obu związków, m.in. pozyskiwanie pieniędzy z przeakcesyjnego programu ISPA. Wyraził także chęć dalszej współpracy i wymiany doświadczeń. (DAR)

## W Tokarni

# Wybiorą władze i delegatów

Jutro w remizie Ochotniczej Straży Pożarnej w Tokarni odbędzie się sprawozdawczo-wyborczy zjazd gminny Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP. Przyjęty zostanie plan pracy na najbliższy okres, odbędą się wybory władz Zarządu Gminnego ZOŚP.

Strażacy z Tokarni wskażą także swoich delegatów na wrześniowy zjazd powiatowy w Myślenicach. Wybrani zostaną również delegaci do pracy w Zarządzie Powiatowym Związku OSP RP.

Wszystkie zjazdy gminne muszą być zorganizowane do czerwca. (JA)

# Trzymajmy kciuki!

**Siatkarki dziś grają pierwszy mecz**

Dziś w hali Łódzkiego Klubu Sportowego rozegrany zostanie pierwszy finałowy mecz play off o awans do serii B I ligi pomiędzy siatkarkami Dalinu a ŁKS-u. Do szczęścia potrzebne są trzy zwycięstwa.

O aktualną dyspozycję drużyny zapytaliśmy przed wyjazdem do Łodzi trenera koordynatora Ryszarda Litwina.

– W zespole panuje bardzo dobra atmosfera – powiedział. – Wszystkie zawodniczki są

zmobilizowane. Celem minimum naszej wyprawy do Łodzi jest wygranie przynajmniej jednego meczu, co stworzyłoby możliwość zakończenia rywalizacji na naszym parkiecie. Niestety, pech nas nie ominął: odnowiła się kontuzja stawu barkowego Kasi Tondery, która przez cały tydzień trenowała indywidualnie. Jeśli nie dojdzie do pełni sił, w Łodzi zastąpi ją Marta Chuchro lub Gosia Plebanek. (JA)

# Myślenice kontra Rużomberok

**W tenisie ziemnym**

Mecz tenisa ziemnego, jaki zostanie jutro rozegrany w hali „Tele-Foniki” (ul. Drogowców 5), jest jedną z form realizacji podpisanej przed kilku miesiącami umowy o współpracy pomiędzy powiatem myślenickim a okresem Rużomberok.

W pojedynku, który rozpocznie się o godz. 11, zmierzy

swe siły młodzież TKKF „Uklej-na” (podopieczni trenera Grzegorza Koska) z rówieśnikami ze słowackiego klubu tenisowego w Rużomberoku.

Organizatorami meczu są: Starostwo Powiatowe w Myślenicach, Urząd Miasta i Gminy Myślenice oraz Stowarzyszenie na rzecz Rozwoju Edukacji Integrującej w Myślenicach. (JA)

# Europa w Dobczycach

**Dziś o 16: wernisaż wystawy i dyskusja panelowa**

Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Dobczyce wraz z dyrektorem Biura Kraków 2000 organizuje wystawę „Kraków – europejskie miasto Kultury”. Wernisaż odbędzie się dzisiaj o godz. 16 w sali wystaw Urzędu Miasta i Gminy w Dobczycach. Ekspozycja potrwa do końca marca, można ją zwiedzać w godz. 10–15.

Na wystawie prezentowane będą plakaty oraz wydawnictwa, związane z trwającym w roku ubiegłym festiwalem. Biuro Festiwalowe przekaże przy okazji część swoich publikacji dobczyckim księżniczkom: miejskiej, gimnazjalnej i parafialnej.

W dniu otwarcia zorganizowana zostanie ponadto dyskusja panelowa na temat integracji Pol-

ski z Unią Europejską oraz roli naszej kultury narodowej i rozwoju gospodarczo-społecznego w jednoczącej się Europie. Udział w panelu zapowiedzieli liczni parlamentarzyści, m.in. Stefan Jurczak, Krzysztof Kozłowski, Stanisław Kracik, oraz wicewojewoda Jerzy Meysztowicz.

Stowarzyszenie, będące współorganizatorem wystawy, powstało w 2000 roku. Jego statutowym celem jest m.in. inspirowanie wydarzeń kulturalnych, troska o dziedzictwo kulturowe. Staraniem jego działaczy – którym przewodzi prezes Małgorzata Gajda – odbyły się m.in. publiczne zbiórki pieniędzy na pokrycie kosztów renowacji kościoła św. Jana Chrzciciela w Dobczycach oraz kościoła w Dziekanowicach.

*Codziennie „Dziennik Myślenicki”*

## W Pcimiu

# Podziela nadwyżkę

W poniedziałek w Pcimiu odbędzie się sesja Rady Gminy. Najważniejszym tematem spotkania radnych ma być rozdział nadwyżki budżetowej na planowane na 2001 rok inwestycje.

O tym, czy podjęto konkretne decyzje, poinformujemy. (WH)



Wystarczy trochę słońca, a rynek od razu jest piękniejszy...

Fot. Remigiusz Półtorak

**ZAPRASZAMY DO NASZEJ SIEDZIBY W MYŚLENICACH**

Redakcja oraz Biuro Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”

mieści się w Myślenicach przy ul. Klakurki 2.

Jesteśmy do Państwa dyspozycji od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00. Tel. (012) 274-01-70, 274-01-72, fax 274-01-71.

Proponujemy: ogłoszenia drobne, modułowe, przetargi, nekrologi, komunikaty, ogłoszenia w dodatkach tematycznych, informatorach.

**JAGIELLONIA**  
BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

**BILETY LOTNICZE**  
**IMPREZY TURYSTYCZNE**

Kraków, ul. Wiślna 2,  
tel. 422-03-45, 411-22-88



10 marca

sobota

Marcela, Aleksandra



Dyżury aptek

Ul. Starowiślna 77, „Apteka Niebieska”, sob. 8 – 18, niedz. 10 – 15, tel. 421-24-63; Wolnica 12a, sob. 8 – 20, niedz. 9 – 15, 16 – 20, tel. 430-58-54, ul. Grodzka 26, niedz. i święta 10 – 17, tel. 432-07-60; ul. Długa 88, tel. 633-42-90, sob.-niedz. 8 – 23; ul. Dunajewskiego 2, codziennie 8 – 21, tel. 422-65-04; os. Bohaterów Września 2, tel. 645-83-13, sob. 9 – 19, niedz. 9 – 16; Apteka, al. Pokoju 4, (przychodnia) sob. 8 – 22, niedz. 8 – 22, tel. 417-11-18.

CAŁODOBOWE: ul. Mogilska 21, tel. 411-01-26; ul. Garncarska 1, tel. 423-04-27, os. Centrum A bl. 3, tel. 644-17-36; os. Złotego Wieku 80, tel. 647-93-01; ul. Galla 26, tel. 636-73-65; ul. Wójtowska 3, tel. 633-45-32; ul. Kalwaryjska 94, tel. 656-18-50; ul. Ks. Ściegiennego 67 A, tel. 658-96-72.

\*

MIECHÓW, ul. Racławicka 1 (po godz. 20), MYŚLENICE, Rynek 10, SKAWINA, ul. Popiełuski 7.



Dyżury szpitali

Sobota

CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ, LARYNGOLOGICZNY, OKULISTYCZNY, UROLOGICZNY – Złota Jesień 1 (Szpital im. L. Rydygiera), CHIRURGII DZIECIĘCEJ – Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), Na Skarpie 66 (Szpital im. St. Żeromskiego), MIECHÓW – Szpitalna 3, MYŚLENICE – Szpitalna 2, PROSZOWICE – Kopernika 2.

Niedziela

CHIRURGII OGÓLNEJ – Kopernika 40 (I Klinika Chirurgii CM UJ), CHIRURGII URAZOWEJ – Kopernika 19a (Klinika Ortopedii CM UJ), CHIRURGII DZIECIĘCEJ – Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), Na Skarpie 66 (Szpital im. St. Żeromskiego), OKULISTYCZNY – Witkowice (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY – Na Skarpie 66 (Szpital im. St. Żeromskiego), MIECHÓW – Szpitalna 3, MYŚLENICE – Szpitalna 2, PROSZOWICE – Kopernika 2.



Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 – wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa doraźna pomoc ambulatoryjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; Centrala: tel. 422-36-00; Lotnisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; Teligi 8: tel. 658-59-99; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Krowodrza, Piastowska 32: tel. 633-39-99, Alarmowy: tel. 633-39-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; Miechów: Świętokrzyskie Centrum Ratownictwa Medycznego i Transportu Sanitarnego, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub 38-316-75; Myślenice: tel. 999; Jerzmanowice: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; Niepołomice: tel. 281-19-99; Skąpa: tel. 389-19-99; Krzeszowice: tel. 999; Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki, tel. 64 lub 67 czynna całą dobę; Pro-

szowice: tel. 999, Zachorowania i przewozy: tel. 386-21-35; Małopolska Kolumna Transportu Sanitarnego – transport chorych: tel. 421-71-58.

\*\*\*

„MEDICINA” + wizyty domowe lekarzy, tel. 411-13-78.

GINEKOLOGIA – 0601 436-669.

„FALCK” – całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel. 96-75.

„LEKARZ” – wizyty domowe specjalistów, tel. 658-49-59 (8-22).

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE – całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00, 0501 697-005.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE – Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE – wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE – lecznica (10-24), 643-53-08.



Dyżury przychodni

Nowa Huta:

- os. Na Skarpie 6 – godz. 8 – 14, tel. 644-19-00.
- os. Na Wzgórzach 1 – godz. 8 – 14, tel. 645-27-77.
- os. Jagiellońskie – godz. 8 – 19, tel. 648-00-44.
- os. Niepodległości 2, tel. 647-02-44.



Sklepy nocne

Delikatesy „OCZKO”, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41; ul. Podwale 6, 431-14-66

Delikatesy „DELICJE”, Rynek Kleparski 5, tel. 421-74-38.



Krakowska antena

Sobota

Radio Alfa, 102,40 FM

Gończy telefon konkursowy (012) 200-1-200

Serwisy informacyjne (prognozy pogody): od 6.00 do 20.00 co godzinę.

6.00 – 9.00 Poranek 10.00 – 12.30 Blok muzyczny 12.30 – 13.00 Wiedzieć więcej 13.00 – 14.00 Popołudnie czytelnika 14.00 – 18.00 Blok muzyczny 18.00 – 19.30 Alfabet filmowy 20.00 – 21.00 Lista przebojów polskiej muzyki rozrywkowej 21.00 – 23.00 Gdzie się podziały tamte przywatki 23.00 – 6.00 Blok muzyczny.

Radio Blue FM

Informacje Blue FM – od 8.00 do 16.00 co godzinę.

7.00 – 12.00 SZOK – Ekstremalny Program Sportowy – Maciej Patrzalek 12.00 – 16.00 Najdziwniejsze informacje tygodnia – Andrzej Lenart 16.00 – 18.00 Bartek Grzywacz 18.00 – 20.00 Cyberdancowa lista przebojów – Szymon Rak na żywo ze studia Blue FM 20.00 – 24.00 Taneczny miks – Łukasz Mróz.

Jazz Radio, 101,0 FM

6.00 – 10.00 Bułka z funkiem 19.00 – 21.00 Mariusz Adamiak prezentuje płytowe nowości i plany koncertowe gwiazd światowego jazzu. Audycja szerzej prezentuje dokonania Johna Zorna i Bila Laswella 21.00 – 24.00 Technics Jazz Live – transmisja koncertu z jazz-klubu Akwarium – czołówka polskiego jazzu i goście z zagranicy.

Opera FM

7.45 G. Paisiello „La moli-nara” – A. Scarabelli, C. Remigio, W. Matteuzzi 10.00 W. A. Mozart „Czarodziejski flet” – J. Greindl, A. Dermota, W. Lipp 13.00 C. M. von Weber „Trzej Pintowie” – L. Popp, W. Hollweg, H. Prey 14.55 L. Delibes „Lakme” – M. Mespel, Ch. Burles, R. Soyer 17.30 A. Boito „Mefistofeles” – N. Treigle, P. Domingo, M. Caballe 19.50 G. Verdi „Simone Bocca-negra” – P. Cappuccilli, K. Ricciarelli, R. Raimondi 21.55 Ch. W. Gluck „Armida” – S. Burgess, F. Palmer, R. Herinex 0.45 H. Purcell „The Indian Queen” – E. Kirkby, C. Bott, D. Thomas 1.55 R. Wagner „Zygfyrd” – L. Suthaus, F. Frantz, M. Modl 6.05 J. J. Rousseau „Wiejski filozof” – J. Micheau, N. Gedda, M. Reux.

Radio Plus, 106,10 FM

Serwisy informacyjne: 6.00 – 22.00 (co godzinę)

Serwisy sportowe: 9.04, 10.04, 19.04, 21.04

Prognoza pogody: 6.30 – 15.30 (co godzinę)

6.00 – 9.00 Plus dobry: 6.15 Zwykli – Niezwykli 6.50 Patron dnia 7.50 Kawał historii – kalendarz historyczny 8.12 Poranny gość Plusa 8.30 Wiadomości regionalne 8.45 Niepołomice na antenie Radia Plus 9.00 – 10.00 I o korcie, i o sporcie – rozmowy z Bohdanem Tomaszewskim 11.00 – 13.00 Muzyczny kalendarz – program muzyczno-informacyjny, przegląd list przebojów, zapowiedzi koncertów, internetowe przygody muzyczne, recenzje i recenzjki, wakacyjna encyklopedia muzyczna oraz spora dawka mu-

zycznych nowości. Co tydzień zaprasza Marcin Wilk 13.00 – 15.00 Intersobota – Arlena Sokalska i Kuba Wąty 16.00 – 20.00 World Chart Show – w każdą sobotę między 16.00 a 20.00 fantastyczna podróż przez muzyczny World Chart Show z Darkiem Maciborkiem. WCHS to cotygodniowe zestawienia hitów z przeszło 200 rozgłośni na świecie, wywiady z gwiazdami oraz relacje z koncertów 20.00 – 24.00 Poczuj Plusa – Mariusz Kuś i Tomek Brhel 24.00 – 6.00 Muzyczna noc w Plusie.

Radio Rak, 100,50 FM

Wiadomości codziennie od 7.30 do 20.30 – co godzinę 24.00 – Janosik.

6.00 Poranek 6.45 Serwis RFI 12.00 Włóki ślepy kulawego – program młodzieży niepełnosprawnej 18.00 Kącik Muzyki Duszy – Soul 20.00 Dance Party 23.00 Programofonia 24.00 Noc muzyki.

Radio Wanda, 92,50 MHz

Serwisy informacyjne BBC: zawsze o pełnej godzinie (6.00 – 23.00) Pogoda: 9.15, 12.15, 14.15, 17.15.

6.00 – 10.00 Melodie przebudzanki 10.00 – 12.00 Koncert życzeń 13.15 Konkurs 14.10 Niezapomniane przeboje 20.00 – 22.00 Piosenka na życzenie 22.00 Gorąca linia 23.00 Biesiada 0.00 Noc z melodią.

Radio Wawa, 107,00 FM

Wiadomości od 6.00 do 18.00 co godzinę Serwis sportowy co godzinę w wiadomościach Przegląd prasy – 7.11, 8.11 Przegląd prasy dla kobiet – 8.50.

9.30 Motoflash – magazyn motoryzacyjny 10.30 Rozmowy z oldbojem – spotkanie z Bohdanem Tomaszewskim 13.00 – 16.00 Trzy po trzy – wywiady, goście Radia Wawa 18.10, 18.35 Klaps – nowości w kinach 20.05 Radioaktywna wojna na czereśnie – sobotni show Radia Wawa.

Niedziela

Radio Alfa

Gończy telefon konkursowy (012) 200-1-200

Serwisy informacyjne (prognozy pogody): od 6.00 do 20.00 co godzinę.

6.00 – 9.00 Poranek 10.00 – 11.00 Alfolandia 11.00 – 15.00 Blok muzyczny 15.15 – 15.20 Wiedzieć więcej 15.20 – 17.00 Blok muzyczny 17.00 – 19.00 Z dyskotekowej szuflady 19.00 – 21.00 Opowieści niezwykajne 21.00 – 22.00 Blok muzyczny 22.00 – 1.00 Radio Ludzi Znalezionych 1.00 – 6.00 Blok muzyczny.

Radio Blue FM

Informacje Blue FM – od 8.00 do 16.00 co godzinę.

7.00 – 12.00 Po sobocie – Maciej Patrzalek 12.00 – 16.00 Najdziwniejsze informacje tygodnia – Andrzej Lenart 16.00 – 18.00 Bartek Grzywacz 18.00 – 20.00 Cyberdancowa Lista Przebojów – Szymon Rak na żywo ze studia Blue FM 20.00 – 24.00 Druga strona – Łukasz Mróz.

Jazz Radio

6.00 – 10.00 Bułka z funkiem 11.00 – 12.00 Jam(nik) session

Mariusza Adamiaka. Nie zabraknie dobrej muzyki, prawdziwych dyskusji oraz oczywiście jamników na antenie 19.00 – 20.00 GiGi Distribution – audycja poświęcona nowościom z firmy zajmującej się dystrybucją płyt z wydawnictw niezależnych, m.in. Avant, DIW, ENJA, Knitting Factory, Winter & Winter i in. 21.00 – 22.00 Grolsch Jazz Live – koncert z Archiwum Akwarium – największe gwiazdy światowego jazzu.

Opera FM

7.00 G. Rossini „Obleżenie Koryntu” – B. Sills, S. Verrett, J. Diaz 9.40 W. A. Mozart „Łaskawość Tytusa” – S. Burrows, J. Baker, F. von Stade 11.50 F. von Flotow „Marta” – A. Rotherberger, N. Gedda, D. Wel-ler 14.00 G. Donizetti „Napój miłosny” – K. Battle, L. Pavarotti, L. Nucci 16.00 P. Czajkowski „Eugeniusz Oniegin” – K. Te Kanawa, T. Hampson, J. Connel 18.25 G. Verdi „Oberto, hrabia San Bonifacio” – S. Ramey, M. Guleghima, S. Neill 20.55 G. Puccini „Cyganeria” – M. Callas, G. di Stefano, R. Panerai 22.45 G. F. Handel „Athalia” – E. Kirkby, J. Sutherland, A. Jones 0.45 A. Vivaldi „Ottone in villa” – N. Argenta, S. Daneman, M. Padmore 3.10 J. Ph. Rameau „Platee” – C. Ragon, J. Smith, G. de Mey 5.25 F. A. Boieldieu „Biała Dama” – R. Blake, B. Deletre, S. Brunet.

Radio Plus

Serwisy informacyjne: 7.00 – 22.00 (co godzinę z wyjątkiem 19.00)

Serwisy sportowe: 9.04, 10.04, 20.04, 21.04

Pogoda: 8.06, 11.06, 12.06, 13.06, 17.06, 22.06

7.10 Kawał historii – kalendarz historyczny 7.50 Dobre słowo 10.00 – 11.00 Poranna kawa Radia Plus – politycy od lewicy do prawicy komentują – palasując ciastka i popijając kawę – wydarzenia minionego tygodnia. Kawę zaparza – Piotr Semka 11.05 – 13.00 Słoneczne okulary – rozmowy Patrycji Michońskiej ze znanymi i lu-



Teatry

Sobota

STARY – DUŻA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.15: „Kariera Artura UI”.

STARY – NOWA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.30: „Naprawiacz świata”.

STARY – KAMERALNA (ul. Starowiślna 21) – 19.15: „Markiza de Sade”.

STARY – MAŁA SCENA (ul. Sławkowska 14) – 19.30: „Ja jestem Żyd z »Wesela«”.

SŁOWACKIEGO (pl. św. Ducha 1) – 19: „Żabusia”.

MINIATURA (pl. św. Ducha 1) – 19: „...Jak Piał”.

BAGATELA (ul. Karmelicka 6) – 19.15: „Stosunki na szczycie”.

LUDOWY (os. Teatralne 34) – 18: „Opowieści jedenastu katów”.

SCENA POD RATUSZEM (Rynek Główny 1) – 19.30: „Nie brookliński most”.

SCENA OF GROTESKA (ul. Skarbowa 2) – 19: Kabaret Moralnego Niepokoju.

SCENA STU (al. Krasiniego 16-18) – 19: „Prezydentki”.

KAWIARNIA – GALERIA „CAMELOT” (św. Tomasza 17) – 20: „Kamień na kamieniu”.

bianymi 13.00 – 14.00 Widzialne i niewidzialne – Rafał Jan Porzeziński 15.05 – 19.00 Piosenki na życzenie 19.00 Serwis diecezjalny 19.15 – 20.00 Z życia Kościoła – przegląd najważniejszych wydarzeń z życia archidiecezji. Rozmowy z osobami ważnymi w życiu Kościoła krakowskiego, reportaże oraz zapowiedzi najbliższych uroczystości 20.00 – 21.00 Kościół żywy – komentarze – Paweł Zuchniewicz 21.00 – 22.00 Galicyjski wieczór z piosenką – audycja Lidii Jazgar 22.15 Kościół żywy – wydarzenia 22.30 Dobre słowo 22.30 – 6.00 Muzyczna noc w plusie.

Radio Rak

Wiadomości codziennie od 7.30 do 20.30 – co godzinę 24.00 – Janosik.

6.00 Poranek 6.45 Serwis RFI 8.00 Na 4/4 – muzyka rockowa 10.00 Lista przebojów muzyki soul 17.00 Studencka lista przebojów piosenki poetyckiej 20.00 Lista Przebojów Radia RAK 23.00 Muzyka z ekranu.

Radio Wanda

Serwisy informacyjne BBC: zawsze o pełnej godzinie (6.00 – 23.00) Pogoda: 9.15, 12.15, 14.15, 17.15.

6.00 – 9.00 Wstawaj, szkoła dnia 9.15 Dedykacje dla solenizantów 11.00 – 13.00 Konkurs muzyczne oczko 14.00 Konkurs 15.00 Sjęsta z Lajkonikiem 20.00 – 22.00 Piosenka na życzenie 22.00 Gorąca linia 23.00 Muzyczna noc z Wandą.

Radio Wawa

Wiadomości od 6.00 do 22.00 co godzinę Serwis sportowy co godzinę w wiadomościach.

11.10 Motoflash – magazyn motoryzacyjny 11.46 Przegląd tygodników polskich – powt. z piątku 20.10, 20.30, 20.45 Sekretny dziennik mola książkowego – audycja o nowych książkach 18.30 Motoflash – magazyn motoryzacyjny 22.10 Rockowa trzynastka.

Niedziela

STARY – DUŻA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.15: „Kariera Artura UI”.

STARY – NOWA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.30: „Naprawiacz świata”.

STARY – KAMERALNA (ul. Starowiślna 21) – 19.15: „Markiza de Sade”.

STARY – MAŁA SCENA (ul. Sławkowska 14) – 19.30: „Ja jestem Żyd z »Wesela«”.

SŁOWACKIEGO (pl. św. Ducha 1) – 19: „Żabusia”.

MINIATURA (pl. św. Ducha 1) – 19: „...Jak Piał”.

BAGATELA (ul. Karmelicka 6) – 19.15: „Stosunki na szczycie”.

SCENA POD RATUSZEM (Rynek Główny 1) – 19.30: „Dybuk” (Peter Kruger – gościnnie).

GROTESKA (ul. Skarbowa 2) – 11: „Księżniczka z Andersena”.

KAWIARNIA – GALERIA „CAMELOT” (św. Tomasza 17) – 20: „Kamień na kamieniu”.

PODGÓRSKI TEATR LALKI I AKTORA „PARAWAN” (Kino Wrzos, ul. Zamoyńskiego 50) – 12: „Zaczarowany lalek świat”.





Kina

Sobota

**WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa):** „Miłość w Nowym Jorku” (USA, 2000, 101’) – 11.30, 16, „Czego pragną kobiety” (USA, 126’) – 13.30, 20.30, 23, „Jezus wg Ewangelii św. Łukasza” – 18 (wstęp wolny);

**POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja):** „Spragnieni miłości” (fr./hong., 18 l.) – 11.15, 15.45, „Wiarołomni” (szw./wł./niem., 155’) – 13, 20, „Jezus wg Ewangelii św. Łukasza” – 17.30, (wstęp wolny), „Harry, twój prawdziwy przyjaciel” (fr., 2000, 112’) – 22.45 (pokaz przedpremierowy).

**APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy):** „Przyczajony tygrys, ukryty smok” (USA/chin./tajw., 15 l.) – 15.25, „Dowód życia” (USA, 15 l.) – 17.40, „Cast Away – poza światem” (USA, 15 l.) – 20.10.

**ARS: ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6, nowa sala) (dolby stereo, ekran perłkowy):** „Wampirek” (amer./ang. b.o.) – 11, 12.45, 14.30, „Święty dym” (USA, 15 l.) – 16.15, „Cast Away – poza światem” (USA, 15 l.) – 18.20, „Cudowni chłopcy” (USA, 15 l.) – 20.55, 23;

**KINIARNIA 1 (stereo prologic, nowa sala klubowa):** „Pieniądze to nie wszystko” (pol., 15 l.) – 13.45, „Gladiator” (USA, 15 l.) – 15.45, „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 18.30, „Przekręt” (amer./ang., 15 l.) – 20.35, 22.35;

**KINOTEATR REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja):** „Cast Away – poza światem” (USA, 15 l.) – 12, „Przyczajony tygrys, ukryty smok” (USA/chin./tajw., 15 l.) – 14.25, 19.05, 23.45, „Jezus” – 17, „Dowód życia” (USA, 15 l.) – 21.20; **SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy):** „Gladiator” (USA, 15 l.) – 15.45, „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 18.30, „Przekręt” (amer./ang., 15 l.) – 20.35, 22.35;

tor” (USA, 15 l.) – 9, „Pokemon: film pierwszy” (USA, b.o.) – 12.50, 14.40, „Dowód życia” (USA, 15 l.) – 16.30, 23.25, „Jezus” – 19, „Przyczajony tygrys, ukryty smok” (USA/chin./tajw., 15 l.) – 21.10.

**ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia):** „Przedwiośnie” (pol., 12 l.) – 9.30, 12, 19, „Księga cieni. Blair Witch 2” (USA, 15 l.) – 14.45, „Jezus” – 16.30, „Czego pragną kobiety” (USA, 15 l.) – 21.30;

**KIJÓW (al. Krasińskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking):** Festiwal Reklamy i Filmów Reklamowych;

**MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A):** „Aimee & Jaguar” (niem., 125’) – 15.45, Kościół zielonoświątkowy zaprasza: „Jezus” – 18 (wstęp wolny), „Ame Agaru (jap./fr., 1999, 125’) – 20.45;

**SWIT (os. Teatralne 10): (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (duża sala):** „Przedwiośnie” (pol., 12 l.) – 12.15, 15, 20.30, „Jezus” – 18; (mała sala): „Granice wytrzymałości” (USA, 15 l.) – 14, „Niezniszczalny” (USA, 15 l.) – 16, 20.30, „Przedwiośnie” (pol., 12 l.) – 18.

**UCIECHA (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perłkowy):** „Przedwiośnie” (pol., 12 l.) – 9, 11.45, 14.30, 17.15, 20.

**PASAŻ (Rynek Główny 9):** „Dinozaur” (USA, b.o.) – 14, „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 15.30, „Tańcząc w ciemnościach” (duń., 15 l.) – 17.30, „Gladiator” (USA, 15 l.) – 20.

**WRZOS (ul. Zamoyskiego 50):** „Magiczny miecz” (USA, b.o.) – 14.15, „Stracona dusza” (USA, 18 l.) – 16.

**TECZA (ul. Praska 52):** „Rudolf – czerwonołuski renifer” (USA, b.o.) – 15, „Człowiek widmo” (USA, 15 l.) – 16.30, „Życie jako śmiertelna choroba przenoszona drogą płciową” (pol., 15 l.) – 18.30.

**SFINKS (os. Góralski 5):** „Powrót idioty” (czes., 15 l.) – 17, „Erin Brockovich” (USA, 15 l.) – 19.

**DKF ROTUNDA (ul. Oleandry 1):** Złota dziesiątka filmów czechosłowackich: „Intymne oświetlenie” (Czechosłowacja, 1965, reż. Ivan Passer) – 18.30, „Pociągi pod specjalnym nadzorem” (Czechosłowacja 1966, reż. Jiri Menzel) – 19.45.

**PARADOX (ul. Krowoderska 8) (dolby stereo):** Seanse szkolne – zgłoszenia na telefon (430-00-25), DKF: „Gabinet doktora Galigapi” (65’) – 16.30, „Przelamując fale” (156’) – 17.40, „Tube Tales” (90’) – 20.20.

**KINEMATOGRAF POD JASZCZURAMI (Rynek Gł. 8):** „Skaza” (reż. Louise Malle) – 22.

**MYŚLENICE – MUZA (ul. Piłsudskiego 20):** „Gra o miłość” (USA, 15 l.) – 16, „Co kryje prawda” (USA, 15 l.) – 18, „Reich” (pol., 18) – 20.

Niedziela

**WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa):** „Miłość w Nowym Jorku” (USA, 2000, 101’) – 11.30, 16, „Czego pragną kobiety” (USA, 126’) – 13.30, 20.30, „Jezus wg Ewangelii św. Łukasza” – 18 (wstęp wolny);

**POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja):** „Spragnieni miłości” (fr./hong., 18 l.) – 11.15, 15.45, „Wiarołomni” (szw./wł./niem., 155’) – 13, 20, „Jezus wg Ewangelii św. Łukasza” – 17.30, (wstęp wolny).

**APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy):** „Przyczajony tygrys, ukryty smok” (USA/chin./tajw., 15 l.) – 15.25, „Dowód życia” (USA, 15 l.) – 17.40, „Cast Away – poza światem” (USA, 15 l.) – 20.10.

**ARS: ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6, nowa sala) (dolby stereo, ekran perłkowy):** „Wampirek” (amer./ang. b.o.) – 11, 12.45, 14.30, „Święty dym” (USA, 15 l.) – 16.15, „Cast Away – poza światem” (USA, 15 l.) – 18.20, „Cudowni chłopcy” (USA, 15 l.) – 20.55;

**KINIARNIA 1 (stereo prologic, nowa sala klubowa):** „Pieniądze to nie wszystko” (pol., 15 l.) – 13.45, „Gladiator” (USA, 15 l.) – 15.45, „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 18.30, „Przekręt” (amer./ang., 15 l.) – 20.35;

**KINOTEATR REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja):** „Cast Away – poza światem” (USA, 15 l.) – 12, „Przyczajony tygrys, ukryty smok” (USA/chin./tajw., 15 l.) – 14.25, 19.05, „Jezus” – 17, „Dowód życia” (USA, 15 l.) – 21.20;

**SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy):** „Pokemon: film pierwszy” (USA, b.o.) – 11, 12.50, 14.40, „Dowód życia” (USA, 15 l.) – 16.30, „Jezus” – 19, „Przyczajony tygrys, ukryty smok” (USA/chin./tajw., 15 l.) – 21.10.

**ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia):** „102 dalmatyńczyki” (pol., 12 l.) – 12.30, 14.30, „Jezus” – 16.30, „Czego pragną kobiety” (USA, 15 l.) – 19, „Księga cieni. Blair Witch 2” (USA, 15 l.) – 21.15;

**KIJÓW (al. Krasińskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking):** „Jezus” – 10, „Przedwiośnie” (pol., 12 l.) – 12.30, 15.15, 18, 20.45;

**MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A):** „Aimee & Jaguar” (niem., 125’) – 15.45, Kościół zielonoświątkowy zaprasza: „Jezus” – 18 (wstęp wolny), „Ame Agaru (jap./fr., 1999, 125’) – 20.45;

**SWIT (os. Teatralne 10): (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (duża sala):** „Przedwiośnie” (pol., 12 l.) – 12.15, 15, 20.30, „Jezus” – 18; (mała sala): „Granice wytrzymałości” (USA, 15 l.) – 14, „Niezniszczalny” (USA, 15 l.) – 16, 20.30, „Przedwiośnie” (pol., 12 l.) – 18.

**UCIECHA (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perłkowy):** „Przedwiośnie” (pol., 12 l.) – 11.45, 14.30, 17.15, 20.

**PASAŻ (Rynek Główny 9):** „Dinozaur” (USA, b.o.) – 14, „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 15.30, „Tańcząc w ciemnościach” (duń., 15 l.) – 17.30, „Gladiator” (USA, 15 l.) – 20.

**WRZOS (ul. Zamoyskiego 50):** „Magiczny miecz” (USA, b.o.) – 14.15, „Stracona dusza” (USA, 18 l.) – 16.

**TECZA (ul. Praska 52):** „Rudolf – czerwonołuski renifer” (USA, b.o.) – 15, „Człowiek widmo” (USA, 15 l.) – 16.30, „Życie jako śmiertelna choroba przenoszona drogą płciową” (pol., 15 l.) – 18.30.

**SFINKS (os. Góralski 5):** „Erin Brockovich” (USA, 15 l.) – 17, „Gdzie serce twoje” (USA, 15 l.) – 19.15.

**DKF ROTUNDA (ul. Oleandry 1):** nieczynne.

**PARADOX (ul. Krowoderska 8) (dolby stereo):** Seanse szkolne – zgłoszenia na telefon (430-00-25), DKF: „Metropolis” – 16, „Przelamując fale” (156’) – 17.55, „Tube Tales” (90’) – 20.35.

**KINEMATOGRAF POD JASZCZURAMI (Rynek Gł. 8):** nieczynne.

**MYŚLENICE – MUZA (ul. Piłsudskiego 20):** „Gra o miłość” (USA, 15 l.) – 16, „Co kryje prawda” (USA, 15 l.) – 18, „Reich” (pol., 18) – 20.

\*

**OGRÓD ZOOLOGICZNY,** Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134.



Muzea

**KOPALNIA SOLI (ul. Daniłowicza 10): PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA I – III poziom:** Kaplice solne: św. Kingi, św. Antoniego, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barączka, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; Kolekcja maszyn i urządzeń górniczych, IV pokonkursowa wystawa ekslibrisów Miasto Wieliczka, zabytkowa kopalnia soli; inf. tel. 278-73-66;

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH:**

– **EKSPOZYCJA PODZIEMNA (III poziom kopalni soli, gł. 135 m):** Wyst. stała: Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza, sztuka sakralna, makietka XVII-wiecznej Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie; **poniedziałek – niedziela (9 – 16), poniedziałek (wstęp wolny) ekspozycja jest dostępna dla niepełnosprawnych;** inf. tel. (012) 278-58-49;

– **EKSPOZYCJA W ZAMKU ŻUPNYM (ul. Zamkowa 8):** Wyst. stała: *Pradzieje Wieliczki, odbudowa Zamku Żupnego, Miasto Wieliczka, rezerwat górniczy z najstarszym szystem w Polsce z połowy XIII w., Kolekcja solniczek;* wyst. czas.: *Skamieniały świat roślin i zwierząt, środa – sobota (9 – 15), czwartek, piątek, sobota, (9 – 15), wtorek, niedziela – nieczynne, poniedziałek – wstęp wolny,* inf. tel. (012) 278-58-49);

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:**

**KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.):** wtorek, środa, czwartek, sobota (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), niedziela (10 – 15 wstęp wolny), poniedziałek – nieczynne;

**KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** Wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednorazowo do 10*

osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach, pierwsza grupa o godz. 10.00, wejście co 15 min); **niedziela (10 – 15), wtorek, środa, czwartek, sobota (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), poniedziałek – nieczynne;**

**WAWEL ZAGINIONY:** poniedziałek, środa, czwartek, sobota, niedziela (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), wtorek – nieczynne (zamknięte od 26 lutego do 12 marca);

**WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** *Sztuka Wschodu;* wtorek, środa, czwartek, sobota (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), niedziela (10 – 15 wstęp wolny), poniedziałek – nieczynne;

**SKARBIEC I ZBOJOWNIA:** wtorek, środa, czwartek, sobota (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), niedziela (10 – 15 wstęp wolny), poniedziałek – nieczynne;

**KATEDRA:** wtorek – sobota (9 – 15), niedziela (12.15 – 17.15); poniedziałek – nieczynne;

**GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1):** Wyst. stała: *Galeria Rzemiosła Artystycznego, Galeria broni i barwa w Polsce;* wyst. czasowa: *Hommage Ś Jerzy Panek* (do 31 marca); wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (10 – 15.30), środa (10 – 18), poniedziałek nieczynne; sprzedaż biletów zakończona pół godziny przed zamknięciem muzeum, rezerwacji grup do 30 osób na zwiedzanie wystawy należy dokonywać z tygodniowym wyprzedzeniem pod numerami telefonu: 0-12, 634-33-77, 423-47-23 (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. św. Jana 19), Arsenał Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8):** *Galeria malarstwa zachodnioeuropejskiego; Galeria sztuki starożytnej; Pamiątki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Pamiątki puławskie;*

*Galeria europejskiego rzemiosła artystycznego; Zbrojownia;* wtorek, środa, czwartek (10 – 15.30), piątek (10 – 17), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko na stałą ekspozycję) (10 – 15.30), poniedziałek – nieczynne; zgłaszanie grup i zamawianie przewodnika pod nr. tel. 422-55-66;

**MUZEUM NARODOWE – SUKIENNIC:** *Galeria sztuki polskiej XIX wieku w Sukiennicach;* wyst. czasowa: *Jan Paweł II. Wystawa fotografii Agence France-Presse* wtorek, środa (10.00 – 15.30), czwartek (10 – 19), piątek – niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 – 15.30), poniedziałek – nieczynne;

**DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41):** Wyst. czasowa autorstwa Marty Kłak-Ambrózkiewicz: *Stroje kobiece w kolekcji J. Matejki;* wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (10 – 15.30), piątek (10 – 18), (wstęp wolny tylko w niedzielę, co trzecia niedziela nieczynne), poniedziałek – nieczynne (telefoniczna rezerwacja dla grup: 422-59-26, możliwość oprowadzenia z przewodnikiem);

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGGHA (ul. Konopnickiej 26):** Wyst. stała: *Hall Główny: Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie – kolekcja Feliksa Jasieńskiego.* Temat miesiąca: *Zwierzęta orientального Zachodu;* wyst. czasowa: *Manga – Manggha – manga* (do 25 marca) wtorek – niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 – 18) (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

**DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26):** Muzeum biograficzne – wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 – 15.30), środa (10 – 18), poniedziałek – nieczynne;

**MUZEUM STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO (ul. Kanonicka 9):** wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (10 – 15.30), piątek (10 – 18), poniedziałek – nieczynne (kasy biletowe zamknięte są na pół godziny przed zamknięciem muzeum);

**KOPIEC KOŚCIUSZKI – KAPONIERA:** Wyst. stała: *Insurekcja i tradycje kościuszkowskie* – wtorek – niedziela (10 – 16);

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1):** Wyst. stała: *Polska kultura ludowa;* poniedziałek (10 – 18), środa, czwartek, piątek (10 – 15), sobota, niedziela (10 – 14) (niedziela wstęp wolny), wtorek – nieczynne; **(ul. Krakowska 46):** Wyst. czasowa: *Szkoła! Szkoła! Gdy cię wspomni...* (do 10 czerwca); poniedziałek (10 – 18), środa, czwartek, piątek (10 – 15), sobota, niedziela (10 – 14) (niedziela wstęp wolny), wtorek – nieczynne;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** Wyst. stała: *Bogowie starożytnego Egiptu; Kraków przed tysiącem lat; Starożytność i średniowiecze Małopolski;* poniedziałek, wtorek, środa (9 – 14), czwartek (14 – 18 wstęp wolny), piątek, niedziela (10 – 14), sobota – nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4): Górny Pałac:** wyst. czas.: *Wystawa rzeźby Olgi Niemińskiej. Wystawa malarstwa „Fałat w Osieku”, Wystawa malarstwa Jana Tyszlara* (do 25 marca); **Dolny Pałac:** wyst. czas.: *Wystawa żel-art Jana Kantego Pawłusiewicz.* (do 25 marca); Wstęp wolny dla członków TPSP i ich najbliższych, studentów ASP, Historii Sztuki UJ, Wydziału Plastycznego Akademii Pedagogicznej, dla uczniów Liceum Sztuk Pięknych w Krakowie, oraz dla osób niepełnosprawnych wraz z opiekunami, oraz dla seniorów codziennie (8.15 – 18);

**MUZEUM HISTORYCZNE – KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa;* wyst. czasowa: *Pokonkursowa wystawa III Festiwalu Plakatu* (do 18 marca codziennie od 9.00 – 18.00); *Nowożytna ceramika użytkowa XVI – XIX wiek. Z badań archeologicznych na Wawelu* (do 15 maja); wtorek, środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9.00 – 15.30), czwartek (11.00 – 18.00);

**DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21):** Wyst. stała: *Dzieje teatru krakowskiego;* wyst. czasowa: *35 lat Teatru STU,* czwartek, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 – 15.30); *środa (11.00 – 18.00), poniedziałek, wtorek – nieczynne;*

**DOM ŚLĄSKI (ul. Pomorska 2):** Wyst. stała: *Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939 – 1945, Cele gestapo w Krakowie* – poniedziałek – piątek (9.00 – 15.30), III sobota i niedziela miesiąca (9.00 – 15.30), poniedziałek i wtorek po III niedzieli miesiąca – nieczynne;

**STARA BOŻNICA (ul. Szeroka 24):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Żydów. Żydowskie tradycje – Malarstwo portretowe i widoki dawnego Kazimierza – Zagłada Żydów Krakowa;* środa (wstęp wolny), czwartek, sobota, niedziela (9 – 15.30), piątek (11 – 18), poniedziałek, wtorek (nieczynne), I sobota i niedziela miesiąca – nieczynne, poniedziałek i wtorek po I niedzieli miesiąca (9 – 15.30);

**CELESTAT (ul. Lubicz 16):** Wyst. czasowa: *Ojciec Święty Jan Paweł II a Towarzystwo Strzelec-kie „Bractwo Kurkowe” w Krakowie* wtorek, środa, piątek, sobota, niedziela (9 – 15.30, wstęp wolny), czwartek (11.00 – 18.00), poniedziałek, wtorek oraz II sobota i niedziela miesiąca – nieczynne;

**KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 – I piętro):** wyst. czas.: *Tadeusz Łukasiewicz Tigran – rysunek – malarstwo;* środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 – 15), czwartek (11 – 18);

**ZWIERZYNIENSKI SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królowej Jadwigi 41):** Wyst. czas.: *Jerzy Potrzebowski – malarstwo* (do 14 marca); *środa (11 – 17), czwartek, piątek (9 – 15), sobota (wstęp wolny), niedziela (10 – 14);*

**MUZEUM ARMII KRAJOWEJ (ul. Bosacka 13):** Wyst. stała: *Historia i pamięć;* wyst. czasowa: *XX lat „Solidarności” – znaczki, odznaki, druki ulotne,* wtorek – piątek (11 – 17);

**MUZEUM REGIONALNE „RYDLÓWKA” (ul. Tetmajera 28):** czynne: wtorek, środa, piątek, (10 – 14), czwartek (15 – 19), sobota, niedziela, poniedziałek, święta – nieczynne;

**MUZEUM UNIERSYTE-TU JAGIELLOŃSKIEGO (ul. Jagiellońska 15):** poniedziałek – piątek (11 – 14.20), sobota (11 – 13.20), niedziela, święta – nieczynne, wejście na dziedziniec – codziennie (do zmroku);

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Wyst. czas. wtorek (12 – 17.30), środa – niedziela (10 – 15.30), poniedziałek – nieczynne;

**MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO (al. Jana Pawła II 39):** poniedziałek – piątek (9 – 15), sobota, niedziela – nieczynne;

**MUZEUM GEOLOGICZNE INSTYTUTU NAUK GEOLOGICZNYCH PAN (ul. Senacka 3):** Wyst. stała: *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* – czwartek, piątek (10 – 15), sobota (10 – 14), poniedziałek – nieczynne; grupy po telefonicznym uzgodnieniu terminu – tel.: 422-89-20, 422-19-10.





## Koszyce

# Butelka została rzucona

Obszerna platforma, utrzymywana przez liny, majestycznie kursuje pomiędzy brzegami Wisły kilkadziesiąt razy na dobę. Od zakończenia II wojny światowej prom, przewożący pasażerów pomiędzy Sokołowicami w gminie Koszyce a Górką w gminie Szczurowa, wpisał się w tamtejszy krajobraz. Wygląda jednak na to, że to już ostatnie miesiące jego służby.

– Parę lat temu ruch był duży. Ustawiały się do nas długie kolejki. Teraz to już nie to samo – mówi przewoźnicy. Jest ich pięciu, pracują na zmiany. Wspominają, że w czasie wojny w Sokołowicach był krótko most drewniany. Wcześniej zaś kursował drewniany, prymitywny prom. Współczesny prom pływa od świtu do późnego wieczora.



Podpisanie porozumienia w sprawie budowy mostu uczczono lampką szampana



Most kursujący między Sokołowicami a Górką wrósł na stałe w tutejszy krajobraz

# Komitet pomoże

## Sala gimnastyczna w Nowym Brzesku

Blisko 30 osób wzięło udział w czwartek w spotkaniu, którego celem było reaktywowanie Społecznego Komitetu Rozbudowy Szkoły Podstawowej w Nowym Brzesku. Zebrani powołali zarząd i ustalili strategię działania na najbliższy czas.

W skład nowo wybranego zarządu weszli: Andrzej Gorzałczany jako przewodniczący oraz członkowie – Ignacy Zawartka, Jacek Zawartka, Andrzej Kubik, Franciszek Gładysz, Urszula Trzepałka, Teresa Skinder. Głównym celem komitetu będzie doprowadzenie do powiększenia szkoły podstawowej i gimnazjum oraz budowy przyszkolnej sali gimnastycznej. Będzie to kontynuacja prac rozpoczętych 7 lat temu.

Choć niektórym trudno sobie wyobrazić Sokołowice bez niego, niebawem przyjdzie czas pożegnania.

Mieszkańcy gminy Koszyce od lat zabiegali o budowę mostu, który połączyłby ich gminę z miejscowościami położonymi za Wisłą. Wczoraj na promie dążenia te znalazły szczęśliwy finał. Przedstawiciele władz województwa małopolskiego, powiatów proszowickiego i brzeskiego oraz gmin Koszyce i Szczurowa podpisali porozumienie, które przewiduje budowę mostu.

– To sukces przede wszystkim samorządu i naszych mieszkańców. Liczymy, że inwestycja pozwoli na rozwój naszego terenu, przysporzy miejsc pracy oraz że jego budowa spowoduje poprawę infrastruktury drogowej nie tylko w gminie Koszyce, ale również

w całym powiecie proszowickim a nawet na jeszcze większym obszarze – mówił wójt Koszyc Stanisław Rybak.

Pierwotnie planowano, by w Koszycach powstał most tymczasowy. Pontonowa przeprawa miała funkcjonować przez kilkanaście lat. Most prawdziwy miał być natomiast budowany, gdy znalazłby się na to środki. Podczas opracowywania strategii rozwoju województwa małopolskiego okazało się jednak, że inwestycja uzyskała duże poparcie – i dlatego została wpisana do tej strategii, a następnie zakwalifikowana do realizacji.

Aby to nastąpiło, trzeba było poczynić szereg prac przygotowawczych, które w dużym stopniu wzięły na siebie samorządy gminne. Trzeba było na przykład wykupić z prywatnych rąk grunty.

– Początkowo była mowa o cenie 1000 zł za ar. Postanowiliśmy zebrać wszystkich właścicieli razem – i zaproponowaliśmy im jedną cenę. Dzięki tej jawności udało nam się osiągnąć to, że za ar płaciliśmy 250 zł – mówi Stanisław Rybak.

– Na szczęście dla mostu, a na nieszczęście w ogóle, grunty rolne tanieją – komentuje starosta proszowicki Krzysztof Wilk.

Przyszły most powstanie w miejscu oddalonym o kilkadziesiąt metrów od istniejącej przeprawy promowej. Będzie miał 426 metrów długości, jezdnię szerokości 7 metrów oraz dwa chodniki po 1,5 m każdy. Całkowita szerokość budowliny wyniesie 12,2 metra. Budowa zostanie sfinansowana głównie ze środków województwa małopolskiego. Oprócz samego mostu trzeba będzie jeszcze wykonać drogi dojazdowe.

Symbolicznym rozpoczęciem inwestycji było odczytanie na promie przez Marcina Pawlaka z zarządu województwa aktu erekcyjnego. Akt został następnie umieszczony w granatowej butelce i wrzucony do Wisły.

Most w Sokołowicach ma być gotowy za kilkanaście miesięcy. Jego otwarcie planuje się na czerwiec – lipiec przyszłego roku. Co natomiast stanie się z promem i jego pracownikami? Niektórzy poddawali wczoraj propozycję, by obsługę promu zatrudnić przy moście jako drożników.

Tekst i fot. (ALG)

## Jutro o 14 piłkarze Proszowianki rozpoczynają walkę w wiosennej rundzie III ligi



W I rzędzie od lewej: Rafał Jędraszczyk, Szczepan Wojasiński, Tomasz Duniec, Dariusz Sz wajca, Paweł Nowak, Tomasz Jaskólski.

II rząd: trener Wojciech Stawowy, Artur Łaciak, Dominik Brussman, Artur Tyrka, Łukasz Skrzyński, Paweł Weiner, Wojciech Ankowski, Andrzej Danielak, Konrad Chrobak, masażysta Sebastian Krasny. III rząd: Dimitrij Łabczuk, Krzysztof Radwański, Łukasz Szymanowski, Tomasz Siemienieć, Artiom Mostoj, Rafał Polowiec, Krzysztof Piszczek.

Fot. Arkadiusz Fularski

## Wojciech Stawowy

# Jestem optymistą

– Kibice Proszowianki już dawno nie czekali na wiosenne występy swoich zawodników z takimi obawami, jak teraz. Po raz pierwszy od wielu lat drużyna będzie musiała bronić się przed degradacją. Czy jest Pan optymistą na początku tej walki?

– Ja z natury jestem optymistą. Wierzę w zawodników, którzy tu grają od kilku sezonów – takich jak Tomek Jaskólski, Artek Łaciak czy Szczepan Wojasiński – wierzę w tych, którzy są w Proszowicach krócej, i wierzę w nowych piłkarzy. Wierzę, że stworzą oni zespół, który będzie miał jeden cel i jeden wspólny interes. To na pewno pomoże w grze. Gdy do tego dojdzie prawidłowa organizacja i praca szkoleniowa – a obie te sprawy zostały podczas okresu przygotowawczego dopięte na

ostatni guzik – nie powinno być źle. Trzeba jednak poczekać do pierwszych meczów o punkty, bo one dadzą odpowiedź, czy to wszystko przełoży się na wyniki. To nie gry kontrolne i treningi, a mecze mistrzowskie będą weryfikować naszą formę.

– Jaki skład wyjdzie na mecz z Górnikiem Wieliczka?

– Od początku tego tygodnia wiem, jaką jedenastkę wystawię. Temu były podporządkowane ostatnie zajęcia. Chcę to jednak ujawnić dopiero przed samym spotkaniem. Piłkarze zresztą też do końca nie wiedzą, kto wyjdzie w podstawowym składzie.

– Czy fakt, że w pierwszym meczu nie może wystąpić Dimitrij Łabczuk – nie nadszedł jeszcze jego certyfikat z Ukrainy – nie pokrzyżował Pana planów?

– Nie, mówię to z całą stanowczością. Łabczuk jest zawodnikiem wartościowym, pokazał to w kilku meczach kontrolnych i może być „asem w rękawie”. Jego nieobecność nie burzy jednak koncepcji składu.

– W pierwszym meczu zmierzycie się z Górnikiem Wieliczka, zespołem – bądź co bądź – z trzecioligowej czołówki.

– Przed sezonem nie zanośliśmy na to, że Górnik będzie tak wysoko w tabeli, ale jego piłkarze i trener udowodnili, że solidarnością zespołową można wiele zdziałać. To drużyna groźna dla każdego. Mimo to, szanując przeciwników, wierzę, że Proszowianka jest w stanie sobie z nimi pora dzić.

Tekst i fot. (ALG)

## Liga halowa

# Z planem

VII kolejka piłkarskiej ligi halowej amatorów nie przyniosła niespodzianek. Faworyci wygrali swoje spotkania.

Największe kłopoty mieli w czwartek policjanci, którzy do przerwy przegrywali z drużyną Urzędu Skarbowego 2-4. Po zmianie stron sytuacja wróciła jednak do normy: stróże prawa odrobili straty z nawiązką i zeszli z boiska jako zwycięzcy.

Wyniki: Urząd Skarbowy – Policja 6-9 (4-2), Straż Pożarna – Samorząd 8-3 (4-1), Zespół Szkół – OSK „PIK” 12-1 (9-0). 1. Zespół Szkół 7 21 85-39 2. KP PSP 7 18 92-21 3. KP Policji 7 12 73-48 4. Samorząd 7 9 55-66 5. Urząd Skarb. 7 3 48-88 6. OSK „PIK” 7 0 18-111

Za tydzień grają: Urząd Skarbowy – Straż Pożarna (18), Zespół Szkół – Samorząd (19), Policja – OSK „PIK” (20). (ALG)

## Sparringi

Sandecja 1-2 (bramka Polowiec), Hutnik 0-1, Cracovia 1-2 (Ankowski, Łabczuk), Skawinka 1-0 (Ankowski), Wisła II 1-1 (Ankowski), Alwernia 3-0 (Ankowski, Weiner, Łabczuk)

## Terminarz

(wytuszczonym drukiem mecze u siebie)

10 marca (niedziela), godz. 14: Górnik Wieliczka

18 marca (niedz.), 15: Niedźwiedź

25 marca (niedz.), 15: Lewart Lubartów

31 marca (sob.), 11: Hutnik Kraków

8 kwietnia (niedz.), 15: Resovia

14 kwietnia (sob.), 16: Siarka Tarnobrzeg

22 kwietnia (niedz.), 16: Stal Rzeszów

28 kwietnia (sob.), 16: Unia Tarnów

2 maja (środa), 17: Pogoń Staszów

6 maja (niedz.) 17: Dalin Myślenice

13 maja – pauza

20 maja (niedz.), 17: Łada Biłgoraj

23 maja (środa), 17: Polonia Przemyśl

27 maja (niedz.), 17: Sandecja

2 czerwca (sob.), 17: Lublinianka

10 czerwca (niedz.), 17: Wisłoka Dębica

13 czerwca (środa), 17: Cracovia

17 czerwca (niedz.), 17: Korona Kielce

23 czerwca (sob.), 17: Stal Sanok





Sesja Rady Powiatu

Temat wiodący – zdrowie

Wieczór prawie zastał rajców i zaproszonych gości podczas wczorajszej sesji Rady Powiatu Miechowskiego. Przewodniczący RP Zygmunt Daszkiewicz powitał wszystkich serdecznie już o godz. 10, wśród nich proboszcza tutejszej parafii ks. prałata Jerzego Gredkę, radnego Sejmiku Województwa Małopolskiego Andrzeja Bajoleka i przedstawicielkę Zarządu Regionalnej Małopolskiej Kasy Chorych Krystynę Olejniczak.

Tematami wiodącymi sesji były opieka zdrowotna i pomoc społeczna. Rozpoczęto jednak od innego, równie istotnego punktu.

Kościół, policja, z tyłu straż

Radni wysłuchali najpierw wniosku o dotację dla Bazyliki Grobu Bożego i wniosku komendanta Wojewódzkiej Policji w Krakowie o dofinansowanie modernizacji nowego obiektu miechowskiej Komendy Powiatowej Policji przy ul. Prusa 3. Ma on być oddany do użytku 15 marca, a już od dnia następnego rozpocznie się tu normalna praca.

Proboszcz miechowskiej parafii wnioskował o 200 tys. zł na budowę muzeum historycznego w poklasztornych „Pustkach”, od strony południowej (budowa ma kosztować 800 tys. zł – 200 tys. przekaże fundacja polsko-niemiecka, jeśli po 200 tys. zł dadzą gmina, powiat oraz parafia – przyp. red.). Komendant KWP w Krakowie Eugeniusz Szczerbak wnioskował o 300 tys. zł na doposażenie nowego budynku miechowskiej KPP. Tu głos zabrał komendant Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej Adam Domaćala informując, iż nadarza się niepowtarzalna okazja zakupu średniej klasy samochodu do ratownictwa techniczno-chemicznego za 750 tys. zł, jeśli 150 tys. zł wyasygnuje powiat (600 tys. zł obiecała Komenda Wojewódzka PSP).

Na wniosek dyskutantów przewodniczący Zygmunt Szopa przedstawił stanowisko zarządu: przeznaczyć w tym roku 50 tys. zł na potrzeby policji, reszta do załatwienia przy weryfikacji tegorocznego budżetu. Ostatecznie radni wyrazili jednogłośnie aprobatę dla tych trzech wniosków, a mają być one pozytywnie załatwione przy dzieleniu rezerwy budżetowej. Wielkość dotacji określi się wtedy gdy będą konkretne pieniądze. Sprawa wróci więc na sesji absolutorijnej 20 kwietnia.

– My musimy znać konkretne stanowisko w sprawie budowy muzeum do końca marca. W kwietniu będzie już za późno – powiedział nam w przerwie ks. prałat Jerzy Gredka.



Ziemie cenię, ale powiatów nie. To tworzy pasożytnicze, żerujące na społeczności – mówił radny Andrzej Bajolek; siedzi lek. med. Jacek Jędrzejewski

Utrzymać, ale jak...

Po wstępie wicestarosty **Mieczysława Bertka**, dotyczącym podstawowego zadania powiatu, jakim jest opieka zdrowotna, dyrektor Szpitala św. Anny w Miechowie **lek. med. Marian Tambor** jeszcze raz przedstawił aktualną sytuację swojej podległości. I zwrócił się do radnych z apelem. – Trzeba znaleźć środki w wysokości 2 mln zł na spłatę najpilniejszych zobowiązań szpitalnych. Chodzi o zadłużenie przez nas zastane (czyli po zmianie dyrekcji u schyłku roku ubiegłego, a było tego 5,5 mln zł).

Dyrektor powiedział też co zrobiono dotychczas: – Zlikwidowaliśmy m.in. jeden etat dyrektorski, etat pielęgniarki naczelnej, likwidacji uległy wszystkie ryczałty na dojazdy lekarzy z Krakowa, „kominy” płacowe części pracowników, renegotiowano umowę z firmą sprząającą „Południe”, przejęto kołownię szpitalną, zmniejszając wydatki o mniej niż połowę. Chcemy wydzierżawić wszystkie wolne przystanki, modernizacji wymaga centralna sterylizacja i spalarnia odpadów medycznych. Spalanie poza naszą jednostką naraziłoby nas na kolejny wydatek 220 tys. zł rocznie – to wypowiedź dyrektora.

Miechowski szpital to aktualnie 11 oddziałów, 330 łóżek, 56 lekarzy, 238 pielęgniarek i położnych, 27 pracowników administracyjnych, ponad 130 osób obsługi; w roku ubiegłym przebywało tu 10 200 chorych. Dyrektor zwracał się o radę do radnych, co zrobić, by tę liczbę oddziałów utrzymać przy takich a nie innych dotacjach i kontraktach. Bo o dalszych redukcjach personelu już nie ma mowy. To zagrażałoby pacjentom. Przewodniczący Zygmunt Szopa wnioskował w imieniu Zarządu RP o zaciągnięcie dla tego zakładu jednego miliona zł kredytu (na zakup szpitalnych usług).

Są też procesy

Trwa aktualnie proces z „Dalkią-Termiką” – za „ostatni jazd” nowej dyrekcji dokonany na kołownię szpitalną jesienią ub. roku, a z wojewodą świętokrzyskim, by przejąć zadłużenie miechowskiego ZOZ-u za pięć miesięcy 1998 roku (jeszcze za Kielecczyzny). Trwają procesy z kilkoma firmami farmaceutycznymi (zaległości finansowe za leki i medykamenty). Podczas sesji wysłuchano informacji w sprawie wniosku do Prokuratury Rejonowej o wdrożenie postępowania wobec byłej dyrekcji Szpitala św. Anny.

Opieka i moc uchwał

Funkcjonowanie opieki społecznej w Miechowie przedstawiała dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie **Helena Kruszc**. O tej niezmiernie ważnej dziedzinie życia publicznego niedawno szczegółowo informowaliśmy. Pod względem ilości domów pomocy społecznej i ilości w nich miejsc Miechowszczyzna plasuje się zdecydowanie na pierwszym miejscu w województwie.

Na wczorajszej sesji rozpatrzone i podjęto kilkanaście uchwał, m.in. odnośnie funkcjonowania, opieki zdrowotnej i społecznej, zmian w statucie szpitala oraz powiatu, zatwierdzenia rocznego planu kontroli Komisji Rewizyjnej Rady Powiatu i planu pracy Komisji RP. Obecna na sesji przedstawicielka RMKCh **Krystyna Olejniczak**, z pomocą rzutnika i materiałów wspomagających, szczegółowo zapoznawała z wszystkim, co z pracą Regionalnej Małopolskiej Kasy Chorych się wiąże. Pełen dramaturgii głos zabrał gość ze Słomnik – radny SWM **Andrzej Bajolek**. Długie radnych powiatowych obrady zakończyła dyskusja wzbogacona wolnymi wnioskami.

Tekst i fot. (WOJ)

Artystyczne eliminacje powiatowe

Śpiewnie, tanecznie, harcersko

Wzmógł się ruch przed Miechowskim Domem Kultury można było zauważyć już przed godziną 8. W sali kinowo-widowiskowej odbywały się eliminacje powiatowe Harcerskich i Szkolnych Spotkań Artystycznych – „Kielce 2001”, zorganizowane przez Komendę Hufca ZHP i MDK. Jury, pod przewodnictwem dyrektora Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia **Andrzeja Mordawskiego**, oceniało popisy solistów i licznych zespołów prezentujących się w różnych przewidzianych regulaminem kategoriach.

Po przesłuchaniu 21 zespołów artystycznych jury wydało werdykt. W kategorii solistów, zespołów wokalnych i wokально-instrumentalnych, na eliminacje wojewódzkie pojadą „Biedronki” z SP w Kozłowie oraz harcerski zespół wokalny „To My” przy miechowskiej Komendzie Hufca ZHP. Spośród formacji tanecznych: „Wesołe Nutki” z SP nr 1 w Miechowie, „Crazy Girls” działający przy GOK w Kozłowie, harcerskie „Milenium” z SP w Swojczanach oraz zespoły tańca nowoczesnego „B-612” i „Prosty Element” z MDK. Folklor zaprezentują w eliminacjach wojewódzkich „Skrzaty” z SP w Pogwizdowie, „Podkówki” z SP w Jaksicach i „Szkolniacy” z SP w Pojałowicach.



Roztańczone „Milenium” z SP w Swojczanach

Jednocześnie komisja postanowiła wyróżnić szkolny zespół wokalny „Powsinogi” z Raclawic oraz w kategorii zabawa zuchowa – scenka dziecięca teatrzyk „Chichotek” z miechowskiej SP nr 2, teatrzyk „Jaś i Małgosia” z SP w Janowicach – filia w Kalinie Wielkiej i taneczne „Ludowinki” z SP w Pojałowicach.

Tekst i fot. (WOJ)

W auli miechowskiej PSM

Wieczór z muzyką

Wczoraj gośćmi kolejnego koncertu z cyklu „Wieczór z muzyką”, organizowanego przez Państwową Szkołę Mu-

zyczną im. M.K. Ogińskiego w Miechowie, byli absolwenci krakowskiej Akademii Muzycznej **Zoriana Tkaczyk**

– fortepian i **Mateusz Staśto** – skrzypce.

Na program złożyły się grane solo i w duecie wirtuozowskie miniatury, ale na początek, ku przypomnieniu patrona szkoły, zagrano poloneza a moll „Pożegnanie ojczyzny”. A potem w swych niezapomnianych utworach przypomnieli zostali Giuseppe Tartini, Maurice Ravel, Sergiej Prokofiew, Fritz Kreisler i Johannes Brahms. Koncert w auli szkolnej zwieńczony został „Romansem andaluzyjskim” Pablo Sarasate.

Był to kolejny już koncert sponsorowany przez Urząd Gminy i Miasta, obecne były gminne władze – mecenas i coraz liczniejsze grono wielbicieli „Wieczorów z muzyką” w miechowskim „muzyku”.

Tekst i fot. (WOJ)



W bazylice

Czas krzyżowej drogi

Inny wymiar, niewzruszające znaczenie ma droga krzyżowa odprawiana co piątek na wiekowych krągankach Bazyliki Grobu Bożego w Miechowie. Tu, w surowych, chłodnych wnętrzach, przechodząc od stacji do stacji po czworoboku, którego centralnym punktem jest wierna kopia Grobu Chrystusowego z 1530 roku, można się zadumać głębiej nie tylko nad przeszłością, ale i nad sobą samym...

Dobłą tradycją stało się już, że w cotygodniowych przygotowaniach drogi krzyżowej biorą udział pracownicy instytucji publicznych, szkół i zakładów pracy. Stają się oni w ten sposób współautorami rozważań poszczególnych stacji i głównymi celebrazami. Wczoraj drogę krzyżową przygotowali i uczestniczyli w niej nauczyciele Liceum Ogólnokształcącego im. T. Kościuszki w Miechowie.

(WOJ)

Zarząd Spółdzielni Kótek Rolniczych w Książu Wielkim, 32-210 Książ Wielki sprzedaje lub wydzierżawi w drodze

**PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO**

- Hale produkcyjne o pow. 1233 m<sup>2</sup> wraz z magazynem o pow. 220 m<sup>2</sup> oraz udział w prawie wieczystego użytkowania działki o pow. 0,63 ha, położonej w Wielkiej Wsi 47, cena wywoławcza: 145.699,00 zł
- Nieruchomość o pow. 0,85 ha zabudowaną wiatami, położoną w miejscowości Wrzosey - cena wywoławcza 54.000,00 zł
- Nieruchomość o pow. 0,6060 ha zabudowaną wiatami, położoną w miejscowości Antolka - cena wywoławcza 63.233,00 zł
- Nieruchomość o pow. 0,7881 ha zabudowaną wiatami, położoną w miejscowości Książ Mały Kolonia - cena wywoławcza 36.000,00 zł

Osoby chcące wziąć udział w przetargu na zakup nieruchomości winny wpłacić wadium w wysokości 6.000,00 (sześć tys. zł) od każdej nieruchomości w kasie spółdzielni, do godz. 9.00 w dniu przetargu.

Przetarg odbędzie się w dniu 21 marca 2001 roku w filii SKR Książ Wielki w Książu Wielkim, ul. Podzamcze 5.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod nr. tel. (041) 383-80-37 od godz. 7.00 do 14.00.

Uwaga: wadium przepada na rzecz spółdzielni, jeżeli żaden z uczestników licytacji nie zaoferuje ceny nabycia równej co najmniej cenie wywoławczej, jak również w przypadku kiedy oferent, który wygra przetarg, uchyli się od zawarcia umowy.

Zastrzega się możliwość unieważnienia przetargu lub wycofania poszczególnych nieruchomości bez podania przyczyny. Jeżeli nie dojdzie do skutku przetargu celem zbycia danej nieruchomości, zostanie zastosowana negocjacja cen.

A4/041/2001

**ZARZĄDZENIE NR 3/2001**  
z dnia 8.03.2001 r.  
**Burmistrza Gminy i Miasta w Miechowie**

w sprawie powszechnej obowiązkowej akcji deratyzacji na terenie całej gminy Miechów.

Na podstawie art. 33 ust. 1 i 2 oraz art. 41 ust. 1 w związku z art. 40 ust. 2 pkt 2 Ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz.U. Nr 13 poz. 74 z 1996 r. z późniejszymi zmianami) oraz art. 4 pkt 6 Ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (Dz. U. Nr 132 poz. 622 z późniejszymi zmianami) zarządza się, co następuje:

§ 1  
Wprowadza się na terenie miasta i gminy Miechów obowiązek przeprowadzania akcji deratyzacji (odszczurzania) pomieszczeń.

§ 2  
Obowiązek, o którym mowa w § 1, dotyczy jednostek organizacyjnych i osób fizycznych będących właścicielami lub zarządcami nieruchomości położonych w granicach administracyjnych miast i wsi.

§ 3  
1. Deratyzację należy przeprowadzać dwa razy w roku w terminach stałych: wiosennym od 20 marca do 20 kwietnia i jesiennym od 15 października do 13 listopada.  
2. Do przeprowadzenia akcji należy używać tylko środków, które posiadają atest Państwowego Zakładu Higieny.

§ 4  
Wykonanie obowiązku przeprowadzenia deratyzacji pomieszczeń kontrolować będą przedstawiciele UGIM, Straży Miejskiej i powiatowi inspektorzy sanitarni.

§ 5  
Za niewykonanie obowiązku, o którym mowa w § 1, grozi kara grzywny, wymierzona w trybie i na zasadach określonych w prawie o wykroczeniach.

§ 6  
Zarządzenie podlega ogłoszeniu w prasie lokalnej oraz rozplakatowaniu w miejscach publicznych, wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i obowiązuje aż do odwołania.

A4/042/2001

Na koniec z rezerwą Wisły

Dziś o godz. 12 miechowska Pogoń rozegra ostatnie spotkanie kontrolne. Tym razem wyjazdowym sparingpartnerem drużyny z ul. Konopnickiej będzie krakowska Wisła II. Trener Julian Łopata przetestował ogół zawodników, choć nie do

końca jest ze wszystkiego zadowolony.

– Ani jednego sparingu nie zagraliśmy w optymalnym składzie i w sobotę także na to się nie zanosz. Nie wystąpią w Krakowie Zegarek (sprawy rodzinne) i Dudziński (zajęcia na uczelni). Bę-

dzie to ostatnia przymiarka do składu na mecze mistrzowskie. Jest już jednak koncepcja formacji wiodącej, a pełnej oceny naszych przygotowań do sezonu dokonamy po spotkaniu – powiedział miechowski szkoleniowiec.

(WOJ)





## Telefony

## ZAUFANIA

**PORADNIA przeciwalkoholowa** - terapia indywidualna: 658-40-55, 658-35-40, wew. 42

**OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA:** 413-71-33, poniedziałek - piątek (16 - 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA:** 988 - codziennie z wyjątkiem niedziel i świąt (10 - 20), (dwa ostatnie piątki każdego miesiąca w godz. 15 - 20 dyżur społeczno-prawny). **TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW:** 430-61-46 (9 - 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW:** 412-77-22, poniedziałek - piątek (17 - 18). **TELEFON ZAUFANIA,** choroby weneryczne: 266-09-51, poniedziałek - piątek (9 - 17). **CENTRUM POMOCY OFIAROM PRZESTĘPSTW I PATOLOGII SPOŁECZNYCH** - STOWARZYSZENIE „KATON”, ul. Dominikańska 3/26: 429-55-25 środa, czwartek (16 - 19.30). **TELEFON ZAUFANIA DLA UZALEŻNIONYCH OD JEDZENIA:** 423-20-58 wtorek - czwartek (20.30 - 22.30). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIECI:** 422-47-50 - poniedziałki, środy (10 - 13), czwartek (16 - 19), piątek (20 - 24). **POLSKIE TOWARZYSTWO OPIEKI NAD CHORYMI ZE STOMIĄ:** 633-33-85, 422-43-78 - codziennie po godz. 20, 422-87-69 - druga i ostatnia środa miesiąca w godz. 14 - 17. **OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ** - bezpłatna całonocowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82. **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII:** 421-00-60 czynny w godz. 10 - 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW:** tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 - 17. **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM”** - ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 - czynne 10 - 14. **INFORMACJA (automatyczna)** o AIDS: 958. **TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS:** 430-61-35 (pon., pt. 17 - 21). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIECI PO AMPUTACJI PIERSI** - klub „Amazonki”: 422-99-00 wew. 235 (pon. - pt. 10 - 12.30). **TELEFON ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY** - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 422-29-94, pn. 12 - 18, wt., czw. 9 - 18, śr., pt. 9 - 14 (bezpłatna pomoc psychologiczno-pedagogiczna oraz prawnosocjalna). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI**, ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 - 15, śr., czw. 10 - 18. **DOM OTWARTYCH DRZWI**, ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekaj psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeutę i duszpasterza. **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA**, ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03. **ANONIMOWI ALKOHOLICY**, ul. Dietla 74/6, wtorek, czwartek (18 - 20); tel.: 431-22-48. **CAŁODOBOWY TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN:** 425-57-50. **PUNKT KONSULTACYJNY DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN**, ul. Rozrywka 1, wt. (12 - 17.30), śr., czw. (8 - 14), tel. 411-41-21, 411-94-02 w. 30. **INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA**, os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.

411-99-99. **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIECI W CIĄŻY:** 623-73-04 (pon. godz. 10 - 12, środy i czwartki godz. 18 - 20). **DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH**, Skawina - 276-17-44 (czw. pt. godz. 16 - 19). **PORADY DLA OSÓB JAKAJĄCYCH SIĘ** - Polski Związek Jakających się (ul. Dunajewskiego 6/21); tel. 422-10-59 pon. 18 - 20. **STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”**, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 - 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE**, Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry). **SZKOŁA RODZENIA** im. dr. Jadwigi Beaupré - AWF ul. Jana Pawła II, tel. 646-14-51 - zajęcia dla kobiet w ciąży.

## INTERWENCYJNE

**URZĄD OCHRONY PAŃSTWA:** tel. 610-79-43 czynny całą dobę. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice - tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice - tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście - tel. 411-00-45, 986 - telefon alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Zgody 2 - tel. 644-17-81 (7 - 22), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 - tel. 636-02-99 (7 - 22), Podgórze Prokocim, ul. Jerzmanowskiego 34 - tel. 658-47-86 (7 - 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cechowa 19 - tel. 655-51-08, tel. 655-44-77 (czynne całonocowo). **URZĄD CELNY** - tel. 429-25-11 (7 - 19). **INSPEKCJA CELNA** - tel. 422-31-50. **SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT:** tel. 429-74-72. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 - 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). **POGOTOWIE WETERYNARYJNE (MIECHÓW)** - tel. 38-317-41 (pon. - sob. 8 - 15), tel. 38-304-60 (po godz. 15). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** - tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) - tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26. **ZIELONY TELEFON** - tel. 421-33-64.

## INFORMACYJNE

**CAŁODOBOWA INFORMACJA TELEFONICZNA** - usługi, medycyna, handel, produkcja: 292-02-00.

**BIURO NUMERÓW** - 913. **INFORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36, 422-41-82, 624-54-39, 422-22-48; informacja taryfowa - 624-15-80, 421-86-64. **PKS** - 93-16 (rozkład jazdy w telegazecie TV Kraków, str. 622, 623). **SŁUŻBA ZDROWIA** - 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta**, ul. Kościuszki 22 - 421-85-25. **TELEFON SAFO DLA KOBIECI:** 0-601-466-896, 0-601-958-941, 0-501-789-525

- codziennie (20 - 22). **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ**, ul. św. Jana 2 - 421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 19, sobota 11 - 19). **TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA** - 421-91-20 (poniedziałek - piątek 10 - 18). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). **MIĘDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** - 423-16-76 (poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). **INFORMACJA MORSKA I PROMOWA** - 422-54-88, 423-09-10 (poniedziałek - piątek 9.30 - 18, sobota 9.30 - 14). **PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH** - 96-33, 96-88. **MAŁOPOLSKA INFORMACJA O ŚRODOWISKU**, ul. Sławkowska 12 (III p.) - 422-22-64 w. 103. **MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA**, ul. Basztowa 5 - 429-65-69 (poniedziałek, piątek 10 - 14, wtorek - czwartek 13 - 17) - bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia, wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzania czasu wolnego.

## AWARYJNE

**STRAŻ POŻARNA** - 998. **POLICJA** - 997. **GAZOWE** - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). **DŹWIGOWE** - 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta - 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55, Miechów - 991 lub 38-303-40 (dyżur całonocowy). **TECHNICZNE** - 648-00-84. **C.O.** - 644-38-46, 658-40-61, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** - 421-20-11, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, (okręg miejski) - 422-92-05. **MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI** - bezpłatna infolinia 0-800-300-60 (informacje o czasowych ograniczeniach w dostawie wody, awariach i rejonach ich występowania). **CIEPLNE MPEC** - 993.

## POMOC DROGOWA

**CAŁODOBOWA:** 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, (0-90) 31-96-93, 0501-522-550. **AUTOHOLOWANIE:** 0501-625-247.

## WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

**UL. REYMONTA 22:** 637-97-82.

„WIGO”: ul. Bora-Komorowskiego 9, 413-07-16; 0602-634-088.

„WEGA”: ul. Żmujdzka 10a, 411-00-34.

**DOSTAWCZE**, osobowe 012/292-41-09, 0608-454-062.

**NOWE**, osobowe: 292-53-64, 0608-386-518.

## USŁUGI POGRZEBOWE

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.**

Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35a, tel.: 411-47-76, cm. Podgórski, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, cm. Grębałów, tel.: 645-31-61, ul. Pielęgniarek 6, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 - 14. Realizujemy zasiłki pogrzebowe. Dyżur całonocowy: 411-45-02, 411-45-04.



## Informator Podręczny



## Gastronomia

## Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

292 20 20, 292 29 29  
Dostawa na terenie Krakowa gratis!



8169K

## Restauracja

„SHANGHAI”  
organizuje  
wesela, bankiety,  
imprezy okolicznościowe,  
przyjęcia komunijne

Kraków, Floriańska 43, tel. 421-51-68,  
Kraków, Szymanowskiego 15, tel. 633-85-79  
Polecamy kuchnię polską i chińską

27735



## Wypożyczalnia

## SUKNI ŚLUBNYCH

## DOM MODY ŚLUBNEJ „MADONNA”

Kolekcja francuska,  
wiedeńska  
w sumie ponad 200 modeli  
w różnych rozmiarach.

Kraków, Floriańska 39  
Tel. (012) 429-53-28, 422-24-00.

01161KA

## SUKNIE ŚLUBNE I KOMUNIJNE

❖ duży wybór  
❖ konkurencyjne ceny  
❖ usługi ❖ sprzedaż

„Maja” ul. Topolowa 36,  
012/421-99-43.

298469

## SAMOCHODÓW

## LIMUZYNY NA KAŻDĄ OKAZJĘ

tel. 0601 440 787  
tel. 012/655 64 68

## PRALNIE

## „OD - NOWA” PRALNIA WODNA

również  
magiel i prasowanie  
czynne całą dobę  
pierzemy wszystko w cyklu indywidualnym  
• możliwy przywóz do i od klienta •  
punkt przyjęć i poczekalnia:  
ul. Mostowa 6, tel. (012) 430 52 08

magiczna 4: czwarte pranie za darmo!

213fo



## Sport



## WYPOŻYCZALNIA VITAL RENT

nowe samochody  
osobowe i dostawcze  
412-11-79, 0502 067-001

## POCZTA KURIERSKA

## SERWIS MIEJSKI TYLKO 10 PLN

632-16-77  
IDH  
SERWIS KRAJOWY

123K

## Restauracja Hotel \*\*\* Galicya

Organizujemy:

- ❖ wesela ❖ bankiety
- ❖ imprezy okolicznościowe
- ❖ przyjęcia ❖ konferencje
- ❖ przyjęcia komunijne

lokal klimatyzowany  
Kraków, ul. Rzemieślnicza 4,  
tel. 267-34-20, 267-54-38, 0502-072-740.

1155K

## PIZZA IDH

www.idh.pl

6320672

123kb

## WETERYNARIA

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT  
ul. Brodowicza 13,  
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy  
TYLKO w nagłych wypadkach.

a3/0025

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
Kraków, ul. Szybka 29

(obok placu targowego w Bieńczykach)

pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
tel. 0601-47-70-50

porady, szczepienia, leczenie,  
zabiegi chirurgiczne  
Możliwość zamawiania wizyt  
domowych

298843

## GABINET WETERYNARYJNY Lekarz Wet. Seydou Zan Diarra

POLECA: - USG - EKG - Zdjęcia RTG  
- Badania laboratoryjne, chirurgia,  
ortopedia, dermatologia, okulistyka,  
położnictwo, ultradźwiękowe  
usuwanie kamienia naczyniowego,  
salon piękności dla psów

Sprzedaż karm:

„Eucanuba”, „Royal”, „Advance”  
Opakow. 10 i 15 kg, Dowóz gratis!

Kraków, Gdynska 11a, tel. 636-02-06  
Czynny: 9-20; sob. 9-16; niedz. 10-13

dcm/06

## HOTEL DLA PSÓW I KOTÓW

„Psia Kość”

278-62-95, 0601-51-88-95.

27977

## INNE

## OGÓLNOPOLSKA INFORMACJA

MEDYCZNA 94-39

GOSPODARCZA 94-34

Internet http://www.colit.com.pl

286052

## MŁODZIEŻOWE OBOZY SPORTOWE - SZKOŁA TENISOWA

## SŁOWACJA

- jeździectwo (konie) • koszykówka
- pływani • rafting (spływy pontonowe) • rowery górskie

WAKACYJNE POBYTY 12 dniowe

• hotel, pensjonat • doświadczeni instruktorzy i wychowawcy  
Kraków ul. J. Lea 17, tel. (012) 633-09-70, 634-21-90

5632K



# Informator Medyczny

## Wizyty domowe

ABAKUS internisci, wszystko. (012) 654-52-04. 1393/anons  
ANGINA, grypa, 012/655-61-69. 1613alt  
CHIRURGIA, urologia, reumatologia. 012/266-23-09, 0502-275-257. 996146

DERMATOLOG. (012) 415-46-21, 0502-588-852. 267533  
DR med. internista. (012) 425-52-77. 994198

DERMATOLOG. Teodorowicz. (012) 637-20-55, 0602-531-538. 267516

DOM opieki 1000., 0602-75-75-12. 996955

DOMOWA diagnostyka, USG, chirurg. 636-27-91. 977064

INTERNISTA. 012/415-17-60. 994441

INTERNIŚCI, L4. 012/647-28-96. 996262

KOLCZYKOWANIE. 012/643-73-49. c522/a

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 993824

MASAŻ leczniczy. 012/637-38-04. 267574

MASAŻ, rehabilitacja, 012/414-11-97. c342/a

MASAŻ, kręgowanie - mgr Trybulec. 633-15-54. 976521

NEUROLOG. Maria Kania-Stoch. 012/ 411-71-55, 0604-308-273. 996312

NEUROLOG. 012/65-65-510. 30080/2

ODTRUWANIE poalkoholowe. (012) 421-71-56. 629m

PEDIATRA całodobowo. (012) 425-83-03. gl214/01

PEDIATRA codziennie. 0601-520-082. 1578alt

PEDIATRA, specjaliści. (012) 658-76-98. 995789

PEDIATRA, 012/41-55-799. 681m1

PEDIATRA. (012) 415-85-00, 0601-465-743. Doświadczony specjalista, L4, codziennie. 985125

PEDIATRA, 012/636-74-93. 681m

PEDIATRA, 012/647-57-34. 990903

PEDIATRA, 012/648-78-41, 0603-245-765. c432a

PEDIATRA, laryngolog. 0502-655-508. 996469

PEDIATRA 7 dni w tygodniu. (012) 413-63-23, 0601-436-504. pas04

PSYCHOLOG. (012) 647-17-72. 975930

REUMATOLOG, 012/415-17-60. 994439

SPECJALISTA chirurg naczyński. (012) 647-59-52. 996263

USG, endoskopia - gastrolog, ul. E. Plater 4/1, 012/655-61-69. 1613alt

WIZYTY internistyczno-kardiologiczne, 632-92-11. 975597

### USŁUGI PIELEŃNIARSKIE

DYPLOMOWANE pielęgniarki całodobowo. 012/641-58-78, 0501-638-739. 988697

PIELEŃNIARKA. (012) 415-34-81, 0603-12-60-23. 984259

PIELEŃNIARKI. 012/643-73-49. c522/a

PIELEŃNIARKI. (012) 655-88-43, 0605-557-242. 30081/0

PIELEŃNIARKI. (012) 422-08-18. 995783

PIELEŃNIARSKIE wizyty. 012/649-89-53, 0501-758-202. 994521

## Gabinety

AKTYWNE płukanie jelita grubego, (okrężnica), 012/637-95-39, 090-37-45-80. 9es

AKUPUNKTURA, akupresura, masaż. Medycyna Dalekiego Wschodu, ul. Świtezianki 7. 012/413-35-65 (10-18, sob. 9-13). Sobota: pierwsza wizyta bezpłatna. 994328

ALERGIA, testy aparatem „BICOM-BRT”, odczulanie. Pediatra, internista, ul. Kremerska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. pas03

ALKOHOLIZM, nerwice, hipnoza. (012) 421-62-01, 0606-972-315. 995095

BADANIE włosów 0601214388. 619k

BATOREGO 3. Chirurgia stopy, ogólna, badania profilaktyczne. (012) 634-20-77 wew. 362. 996462

BIELACTWO, tuszczyca 0601214388. 619k

BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów 601214388. 619k

CHOROBY wątroby, zakaźne, pasożytnicze, tropikalne, dr Śliwińska, Krakowska 4, 012/421-55-29. pas02

DEPRESJE, nerwice, Irena Nowak, psychiatra, psychoterapeuta. 0602-711-740 995457

BATOREGO 3. Chirurgia stopy, ogólna, badania profilaktyczne. 012/634-20-77 wew. 362. 996462

FIZYKOTERAPIA - mgr Wąż. (012) 413-79-07. 611k

GABINET psychiatryczny. 012/421-15-77. 1393/anons

GABINET Psychologiczny, Kinezylogii Edukacyjnej, Integracji Sensorycznej. Filarecka 17. 012/421-71-57. 267908

GASTROSKOPIA, kolonoskopia, leczenie - dr Włodzimierz Uciński. Szewska 4/5, 012/421-25-20. 995838

GINEKOLOG. 032/2408-606, 0601-428-158. 995176

GINEKOLOG, anesteziolog. 0501-396-491. 473ca

GINEKOLOGIA. 0604-966-376, Kraków. 474ca

GINEKOLOG. 012/658-24-14. 110/II/2001

GINEKOLOG (wszystko) Kraków. 0603-620-397. 985129

GINEKOLOG (wszystko) centrum Kraków. 0603-616-491. 985131

GINEKOLOG - leczenie, zabiegi w narkozie, 0604-132-924. 594k

GINEKOLOG i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. 012/656-38-35, 0604-238-938. 995314

GINEKOLOGIA. 012/412-69-94, 0604-439-027. 993172

GINEKOLOGIA USG, (012) 423-38-88, całodobowo, 0601-436-669. 612k

GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY, specjalistka Lidia Jończyk. 012/655-05-30, 992449

LOGOPEDA. 012/655-61-69. 994240

LOGOPEDA, kontrakt z Kasą Chorych. 012/648-42-44. 267364

ONKOLOG. 0602-270-253. 30111/1

OKULISTYKA, poradnia, ul. Szylinga 24, (012) 266-55-46. 996004

POLSKO-FRANCUSKA klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 1393/anons

PSYCHOTERAPIA, konsultacje. 0605-036-981. 995978

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-533-394. 267750

PSYCHIATRA, badania, terapia. 012/633-01-75. Rejestracja 8.00-20.00. 1593/alt

PSYCHIATRY, psycholog, logopeda - Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 633-76-08. 1393/anons

PSYCHOLOG codziennie 012/413-16-30, 0501-451-527. 628m

PSYCHOLOG. 012/637-73-32. 993423

PSYCHOLOG - badania, terapie. 0607-234-277. 379ca

PSYCHOLOG: konsultacje, terapia, opinie. 012/637-76-62, 0603-750-783. 267705

PSYCHOLOG, psychoterapeuta Jadwiga Litwin. 012/267-43-46. 267790

PSYCHOLOGOWIE. Badania. Terapia. 012/425-76-87. 995540

PSYCHOTERAPIA nerwic - mgr M. Dubińska (012) 422-06-50; 0503-673-031. 613k

PSYCHOTERAPIA. (012) 267-68-28 wieczorem. 996654

PSYCHOTRZY, psycholog, logopeda - Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 633-76-08. 1393/anons

REUMATOLOG. 012/641-50-82. 267363

REUMATOLOG, fizykoterapia. 012/636-68-95. 267874

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, DR WÓJCİK, również wizyty domowe. 012/655-24-28, 0501-343-942. 996300

SEKSUOLOGIA, depresje, nerwice, uzależnienia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5/1. 012/413-80-47. 995456

SPECJALISTA ginekolog, USG. 0603-345-491. 989884

TRANSPLANTACJA włosów - Medical Hair - konsultacje, operacje w Krakowie - infolinia: 0801-321-370. 3154k

TRADYCYJNA Medycyna Dalekiego Wschodu. Akupunktura, masaż, ul. Mogińska 121/704, 012/413-72-56, pon-pt. (10.00-18.00), sobota: pierwsza wizyta bezpłatna (9.00 - 13.00). pas01

USG, Batorego 4. 012/633-52-80. 1393/anons

MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII os. Piastów 40

KONSULTACJE: ALERGOLOGICZNE, PULMONOLOGICZNE, DERMATOLOGICZNE.

INTERNISTYCZNE, PEDIATRYCZNE

Leczenie i diagnostyka dzieci i dorosłych. Testy, szczepienia, inhalacje, spirometria, kroplówki, oznaczanie IgE. 616k

Informacje i rejestracja: tel. (012) 647-05-75

## FALCK

Całodobowe wizyty domowe (internista, pediatra)

- Wizyty domowe lekarzy specjalistów
- Badania analityczne w domu pacjenta
- Transporty medyczne - cała Polska

tel. 96-75



**ORT TRA** Gabinet  
**Ortopedyczno-Urazowy**  
dorośli i dzieci  
**Dr med. Julian Dutka**  
wtorki godz. 15<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>  
Kraków, ul. Skarbowa 4,  
rejestracja: tel. 633-34-00 617k

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
dr hab. med. Zygmunt Dobrowolski  
Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16,  
czynny wtorek i czwartek  
w godz. 16.00 - 18.00.  
Rejestracja tel. 430-52-96  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 9.00 - 15.00. 609k

**NZOZ Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**  
e-mail: gabinety@popiela.com www.popiela.com  
Rejestracja telefoniczna: (012) 415 09 05  
tel./fax: (012) 415 86 60  
pn. do pt: 9.00-20.00, soboty: 9.00-14.00  
**POPIELA**  
**GABINETY SPECJALISTYCZNE:** chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, kardiologii, urologii, reumatologii, neurologii, ginekologii i położnictwa, laryngologii, nefrologii dziecięcej - m.in. leczenie moczenia u dzieci.  
**DIAGNOSTYKA: RTG i USG** - pełny zakres dorośli i dzieci, badanie motoryki przewodu pokarmowego i dróg moczowych (manometria, pH-metria, urodynamiczność).  
**BADANIA i ZABIEGI ENDOSKOPOWE:** gastroskopia, drogi żółciowe (ERCP), kolonoskopia, rektoskopia, leczenie skurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z przewodu żółciowego i jego udrażnianie.  
**ZABIEGI CHIRURGICZNE:** laparoskopowe (m.in. pęcherzyk żółciowy, przepukliny), wycinanie i biopsja zmian żołądka i jelita grubego, oper. żylaków odbytu, oper. urologiczne - w tym nowa metoda leczenia nietrzymania moczu u kobiet (TVT) Pełny zakres wysoko kwalifikowanej opieki anesteziologicznej i pielęgniarstwa. Badania wstępne i okresowe dla zakładów pracy. Lekarskie wizyty domowe.  
KONTRAKT Z MAŁOPOLSKĄ REGIONALNĄ KASĄ CHORYCH  
NA POBYT JEDNODNIOWY Z ZABIEGIEM. 11524k

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3  
**NOWA METODA LECZENIA ZIMNEM**  
**W KOMORZE NISKOTEMPERATUROWEJ**  
• choroby reumatyczne • profilaktyka osteoporozy  
• zmiany zwyrodnieniowe stawów • niedowłady i porażenia  
• dyskopatia • odnowa biologiczna i inne  
• stany pourazowe  
**ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3**  
**laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi**  
Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.  
Rejestracja: (012) 613-40-47, 613-49-82.

**BEZPŁATNE PORODY**  
**PRYWATNA KLINIKA POŁOŻNICZA SPES**  
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 15 (Salwator)  
tel. 427-15-48, 427-15-49  
UWAGA! PORODY REFUNDOWANE PRZESZ MAŁOPOLSKĄ KASĄ CHORYCH  
**AMBULATORIUM GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZE**  
CZYNNE CAŁĄ DOBĘ 279k

**NZOZ „ASKLEPION”**  
Bibice 353,  
tel. 285-85-83, 285-85-87  
**BEZPŁATNE!**  
badania diagnostyczne:  
• cytologia, • kolposkopia,  
• histopatologia  
**i nieoperacyjne leczenie**  
kobiet ze stwierdzoną  
cytologicznie  
**DYSPLAZJĄ SZYJKI MACICY**  
(cytologicznie gr. III).  
Informacja i rejestracja:  
poniedziałek-piątek  
godz. 14.00-19.00 0018/a3

**CHOROBY SKÓRY**  
• monitorowanie zmian barwnikowych skóry  
• różne postacie łysienia  
• ciężkie postacie trądzika  
• grzyby  
• lasery biostymulacyjne  
LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)  
• bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, blizn potrądzikowych itp.  
Gabinet Lekarski  
637-95-39, (090) 37-45-80 90es

**Doktor K + Medprof**  
**ul. Szpitalna 38**  
(naprzeciwko Teatru J. Słowackiego)  
**ULTRASONOGRAFIA**  
**MAMMOGRAFIA**  
**GABINETY LEKARSKIE**  
**LABORATORIUM**  
**WIZYTY DOMOWE z EKG 421-79-97**  
pon-pt. 8-20, sob. 9-14 Tel. (0-12) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97



**MEDYCZNE CENTRUM KRAKUSA**  
dr. med. **ZBIGNIEW KEMPF**  
ul. Krakusa 10/2, rej. 10 - 18  
tel. 656-58-13, 656-58-23  
• chirurg ogólny • dziecięcy • naczyniowy  
• ginekolog • laryngolog • urolog • ortopedia  
• dermatolog • kardiolog • USG • gastroscopia  
• akupunktura • akupresura  
• nieoperacyjne leczenie żylaków • zabiegi  
w znieczuleniu ogólnym i miejscowym

5664k

**PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY**  
Fundacji „Pro Humana Vita”  
**LEKARZE SPECJALIŚCI**  
Kraków, ul. Sławkowska 1  
tel. 422-53-29, 422-53-49  
pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12  
**USG** Cytologia, biocenoza  
Psycholodzy, Nauczyciele N.P.R.

5666k

**ENDOKRYNOLOGIA**  
lek. med. **Adam NAZIM**  
Endokrynolog spec. chorób wew.  
dr med. **Mirosław SZLACHCIC**  
Endokrynolog spec. ginekolog-położnik  
„OSTEOMED” - Kraków,  
ul. Kazimierza Wielkiego 57,  
tel. (012) 423-40-43; 632-79-12  
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14

5615k

**GABINET LEKARSKI**  
**LECZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Mikołajska 9/7  
tel. 422-62-56  
♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy ♦ 400  
alergenów ♦ Odczulanie ♦ Spirometria  
♦ Stany zapalne ♦ Terapie przeciwbólowe  
♦ Nerwice ♦ Naciśnienie ♦ Diagnostyka  
obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami  
- odtruwanie.

5641k15

**CHIRURGIA DERMATOLOGICZNA**  
Dr med. Piotr Kanas  
CHIRURG DERMATOLOG  
• Leczenie zmian barwnikowych skóry  
• Profilaktyka i leczenie nowotworów skóry  
• Chirurgiczne leczenie guzów skóry i tkanki  
podskórnej  
Kraków, ul. Liryczna 7  
rejestracja tel. (012) 4118143  
(po godz. 16<sup>00</sup>)

5669k

**Centrum Medyczne "KRAKUS"**  
NZOZ, ul. Krakusa 10/1, rej.: 9-18.  
\*Poradnia okulistyka (kontrakt z  
Małopolską Regionalną Kasą Chorych)  
\* Zakład optyczny - okulary w 1 godz.  
\* Badania: wstępne, okresowe, kierowców  
\* Med. pracy, laryngolog, neurolog, pediatra,  
\* rtg, analiza, alergologia, testy alergiczne.  
Tel. (012) 656-23-73

5660k

**AR MEDICA**  
ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67, 423-38-34  
**LASERY CHIRURGICZNE**  
Pełny zakres bezbolesnego leczenia:  
• znamion i pajączków naczyniowych  
• blizn potrądzikowych i przerosłych  
• tatuaży i plam barwnikowych  
• trwałe usuwanie zbędnego owłosienia  
• odmładzanie kolagenem tj. leczenie  
zmarszczek powiek, warg, twarzy i szyi

5641k20

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego  
w Krakowie, ul. Trynitarńska 11  
**Rejestracja i informacja**  
poniedziałek-piątek: 7.00-19.00  
tel.: 430 55 23, 430 55 00 w. 196

**Diagnostyka:**  
• badania laboratoryjne • cytologia  
• RTG • USG • gastroscopia  
• rektoskopia • kolonoskopia  
**Gabinety lekarskie:**  
♦ chirurgia  
ogólna, onkologiczna,  
naczyniowa, dziecięca  
♦ ortopedia  
♦ proktologia ♦ urologia  
♦ ginekologia i położnictwo  
♦ choroby wewnętrzne  
♦ kardiologia ♦ choroby zakaźne  
♦ hepatologia ♦ gastrologia  
♦ endokrynologia ♦ laryngologia  
♦ neurologia ♦ alergologia  
♦ dermatologia ♦ rehabilitacja.  
Zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne.  
Zabiegi dermatochirurgiczne

5641k1

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
Dr n. med. Sławomir MROZICKI  
Kraków, ul. Wrocławska 1-3  
tel. (012) 411-04-95  
**Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej**

5652k

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13  
• Konsultacje wszystkich specjalistów;  
• Badania laboratoryjne, hormony;  
• Bakteriologia - pełny zakres;  
• EKG, ECHO SERCA, USG - pełny zakres;  
• EKG wysiłkowe (bieżnia)  
• Gastroscopia, rektoskopia, cytologia, czystość  
• Testy ciążowe;  
• Badania okresowe, badania kierowców;  
• OKULISTI - pełny zakres badań  
• Audiometr - badanie słuchu  
rabatów do 20%

D-6203

**USG GABINET LEKARSKI**  
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ  
Kraków, ul. Szwedzka 27 (Przych. Rej.)  
• PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI  
• BAD. SUTKÓW, TARCZYCY ORAZ BIOPSJE (BAC)  
• GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (głównie EY)  
• ECHOKARDIOGRAFIA  
• USG BIODER I STAWÓW KOLANOWYCH - PROFILA-  
KTYKA • ORTOPEDIA DOROSŁYCH I DZIECI  
rejestracja godz. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
(012) 267-69-66

5641k17

**„MED-ALL” Centrum Medyczne**  
ul. Budziszyńska 1 (za zajezdnią MPK Mistrzejowice)  
tel. 641 02 21, 641 04 54 pon-pt 8-20 sob. 9-14  
**alergologia** • spirometria, testy, odczulanie,  
**dermatologia** • bezpлатne porady w ramach kontraktu z kasą chorych  
**laryngologia** • lekarze pierwszego kontaktu  
• Lekarze specjaliści  
• Gastroscopia - USG, RTG  
• Medycyna pracy-badania wstępne, okresowe i kierowców  
• Badania analityczne - pełny zakres  
• Szczepienia przeciw grypie

5641k3

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66  
pn. - pt. 14<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>  
**Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:**  
• nosa • uszu • piersi  
• zmarszczek twarzy  
• powiek • blizn  
• brodawek • nowotworów  
**OPERACJA CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.**

5641k4

**Centrum Medyczne "KRAKUS"**  
NZOZ, ul. Krakusa 10/1, rej.: 9-18.  
\*Poradnia okulistyka (kontrakt z  
Małopolską Regionalną Kasą Chorych)  
\* Zakład optyczny - okulary w 1 godz.  
\* Badania: wstępne, okresowe, kierowców  
\* Med. pracy, laryngolog, neurolog, pediatra,  
\* rtg, analiza, alergologia, testy alergiczne.  
Tel. (012) 656-23-73

5660k

**Specjalistyczne Centrum Medyczne "ŻABINIEC"**  
ul. F. Konecznego 6/19U, tel. 416-32-00, 416-32-02  
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14 /konsultacje dorośli i dzieci/  
**RENTGEN** • chirurg • dermatolog • kardiolog • pulmonolog • Rektoskopia • cytologia • urolog • ginekolog • ortopedia • neurolog • gastroscopia • RTG, USG (pełny zakres, dorośli i dzieci) • USG stawów • USG • internista • położnik • psychiatria • psycholog • gastroscopia • Biopsje pełny zakres  
**USG** • Doppler, Echo, USG Endovaginalne i Endorektalne

5641k21

**AR MEDICA**  
Kraków, ul. Warszawska 17,  
tel. 633-18-67, 423-38-34  
Rejestracja od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
Konsultacje wszystkich specjalistów:  
• endolog • laryngolog • pulmonolog • Rektoskopia • cytologia • urolog • ginekolog • ortopedia • neurolog • gastroscopia • RTG, USG (pełny zakres, dorośli i dzieci) • USG stawów • USG • internista • położnik • psychiatria • psycholog • gastroscopia • Biopsje pełny zakres  
**USG** • Doppler, Echo, USG Endovaginalne i Endorektalne

5641k18

**OSRODEK DIAGNOSTYCZNO - LECZNICZY "CHIRURGIA JEDNEGO DNIA"**  
Szpital Zakonu Bonifratrów, Kraków, ul. Trynitarńska 11,  
Rejestracja, informacja: tel. 430-56-56, 430-58-18 w. 203  
pn.-pt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, tel. 430-57-74, 430-55-00 w. 193,  
• OPERACJE LAPAROSKOPOWE - pecherzyka żółciowego, przepuklin, wyrostka robaczkowego i inne  
• CHIRURGIA OGÓLNA - operacje tarczycy, jelita grubego i odbytu  
• CHIRURGIA NACZYNIOWA - leczenie zachowawcze i operacyjne  
• GINEKOLOGIA - wizyty, pełny zakres operacji laparoskopowych i klasycznych, CYTOLOGIA, USG  
• OKULISTYKA - chirurgia przedniego odcinka oka i chirurgia plastyczna okolicy oka  
• LARYNGOLOGIA - porady, wizyty, operacje gardła, migdałków, zatok, operacje plastyczne nosa, uszu i inne  
• CHIRURGIA KOLANA I REKI - USG  
• ONKOLOGIA - choroby sutka, skóry  
• NEUROCHIRURGIA  
• DERMATOLOGIA - porady, zabiegi dermatologiczne i kosmetyczne  
• ENDOKRYNOLOGIA - ch. tarczycy  
• KARDIOLOGIA  
• REUMATOLOGIA - osteoporoza  
• REHABILITACJA - porady i zabiegi  
• UROLOGIA - porady, wizyty, zabiegi diagnostyczne i operacyjne, cystoskopia, biopsje gruczołu krokowego, operacje laparoskopowe wysiłkowe, nietrzymania moczu u kobiet i żylaków powrózka nasiennego u mężczyzn  
• PULMONOLOGIA I ALERGLOGIA - szybka diagnostyka schorzeń płuc, spirometria, testy skórne  
• CHOROBY PRZEWODU POKARMOWEGO, WĄTROBY I DRÓG ŻOŁCIOWYCH, OTYŁOŚĆ  
• USG, BIOPSJA CIENKOIGŁOWA  
• NEUROLOGIA - dorośli i dzieci  
• MEDYCYNĄ PRACY - badania profilaktyczne i badania kierowców  
• PSYCHIATRIA - leczenie uzależnień  
• SZCZEPNIENIA PRZECIW ŻÓŁTACZCE  
• DOMOWE ODTRUCIA POALKOHOLOWE  
• USŁUGI PIELĘGNIARSKIE W DOMU PACJENTA - pobranie krwi, zabiegi, opieka pielęgniarska, szczepienia

5641k19

**OSRODEK TERAPII LASEROWEJ**  
♦ CHIRURGIA zmiany skórne, choroby sutka, żylaki ♦ PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego M. Trystuła, K. Tomnicki  
♦ GINEKOLOGIA - M. Chrzanowski  
♦ STOMATOLOGIA, ♦ ORTOPEDIA  
**LECZENIE LASEREM**  
owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuaży, nadżerek szyjki macicy  
**N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,**  
tel. 641-59-84 ml 2581

5641k9

**AMICOR**  
CENTRUM KARDIOLOGICZNE  
ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

5641k10

**RENTGEN USG**  
**KRZYSZTOF WYROBEK**  
SPECJALISTA RADIOLOG  
Kraków, Smoleńsk 25a,  
tel. 422-00-63.  
Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.  
**WYNIKI NATYCHMIAST**

5641k12

**„MED-ALL” Centrum Medyczne**  
ul. Budziszyńska 1 (za zajezdnią MPK Mistrzejowice)  
tel. 641 02 21, 641 04 54 pon-pt 8-20 sob. 9-14  
**alergologia** • spirometria, testy, odczulanie,  
**dermatologia** • bezpлатne porady w ramach kontraktu z kasą chorych  
**laryngologia** • lekarze pierwszego kontaktu  
• Lekarze specjaliści  
• Gastroscopia - USG, RTG  
• Medycyna pracy-badania wstępne, okresowe i kierowców  
• Badania analityczne - pełny zakres  
• Szczepienia przeciw grypie

5641k3

**Kraków, ul. Królewska 92**  
rej. tel. 637-60-77  
pon.-pt. w godz. 10.00-19.00  
**OKULISTA OPTYK**  
• badania wzroku • ciemniejące szkła okularowe (lekarz uprawniony) • szybka obsługa • 10% zniżki dla pacjentów gabinetu  
• dobór okularów • i soczewek kontaktowych  
• gabinet leczenia zęba • wizyty domowe 298914

298914

**CENTRUM GASTROLOGICZNE**  
ul. Długa 43, tel. 634-54-12  
czynne pn.-pt. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
**USG** - pełny zakres badań dorosłych i dzieci  
• BIOPSJE BAC - tarczycy i sutków - dr. K. Walas  
• GASTROSKOPIA, KOLONOSKOPIA  
• KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE  
• Gastrolog dziecięcy  
• Szczepienie przeciw „żółtacze zakaźnej” 298913

298913

**Specjalistyczne Centrum Medyczne "ŻABINIEC"**  
ul. F. Konecznego 6/19U, tel. 416-32-00, 416-32-02  
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14 /konsultacje dorośli i dzieci/  
**RENTGEN** • chirurg • dermatolog • kardiolog • pulmonolog • Rektoskopia • cytologia • urolog • ginekolog • ortopedia • neurolog • gastroscopia • RTG, USG (pełny zakres, dorośli i dzieci) • USG stawów • USG • internista • położnik • psychiatria • psycholog • gastroscopia • Biopsje pełny zakres  
**USG** • Doppler, Echo, USG Endovaginalne i Endorektalne

5641k22

**AR MEDICA**  
Kraków, ul. Warszawska 17,  
tel. 633-18-67, 423-38-34  
Rejestracja od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
Konsultacje wszystkich specjalistów:  
• endolog • laryngolog • pulmonolog • Rektoskopia • cytologia • urolog • ginekolog • ortopedia • neurolog • gastroscopia • RTG, USG (pełny zakres, dorośli i dzieci) • USG stawów • USG • internista • położnik • psychiatria • psycholog • gastroscopia • Biopsje pełny zakres  
**USG** • Doppler, Echo, USG Endovaginalne i Endorektalne

5641k18

**OSRODEK DIAGNOSTYCZNO - LECZNICZY "CHIRURGIA JEDNEGO DNIA"**  
Szpital Zakonu Bonifratrów, Kraków, ul. Trynitarńska 11,  
Rejestracja, informacja: tel. 430-56-56, 430-58-18 w. 203  
pn.-pt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, tel. 430-57-74, 430-55-00 w. 193,  
• OPERACJE LAPAROSKOPOWE - pecherzyka żółciowego, przepuklin, wyrostka robaczkowego i inne  
• CHIRURGIA OGÓLNA - operacje tarczycy, jelita grubego i odbytu  
• CHIRURGIA NACZYNIOWA - leczenie zachowawcze i operacyjne  
• GINEKOLOGIA - wizyty, pełny zakres operacji laparoskopowych i klasycznych, CYTOLOGIA, USG  
• OKULISTYKA - chirurgia przedniego odcinka oka i chirurgia plastyczna okolicy oka  
• LARYNGOLOGIA - porady, wizyty, operacje gardła, migdałków, zatok, operacje plastyczne nosa, uszu i inne  
• CHIRURGIA KOLANA I REKI - USG  
• ONKOLOGIA - choroby sutka, skóry  
• NEUROCHIRURGIA  
• DERMATOLOGIA - porady, zabiegi dermatologiczne i kosmetyczne  
• ENDOKRYNOLOGIA - ch. tarczycy  
• KARDIOLOGIA  
• REUMATOLOGIA - osteoporoza  
• REHABILITACJA - porady i zabiegi  
• UROLOGIA - porady, wizyty, zabiegi diagnostyczne i operacyjne, cystoskopia, biopsje gruczołu krokowego, operacje laparoskopowe wysiłkowe, nietrzymania moczu u kobiet i żylaków powrózka nasiennego u mężczyzn  
• PULMONOLOGIA I ALERGLOGIA - szybka diagnostyka schorzeń płuc, spirometria, testy skórne  
• CHOROBY PRZEWODU POKARMOWEGO, WĄTROBY I DRÓG ŻOŁCIOWYCH, OTYŁOŚĆ  
• USG, BIOPSJA CIENKOIGŁOWA  
• NEUROLOGIA - dorośli i dzieci  
• MEDYCYNĄ PRACY - badania profilaktyczne i badania kierowców  
• PSYCHIATRIA - leczenie uzależnień  
• SZCZEPNIENIA PRZECIW ŻÓŁTACZCE  
• DOMOWE ODTRUCIA POALKOHOLOWE  
• USŁUGI PIELĘGNIARSKIE W DOMU PACJENTA - pobranie krwi, zabiegi, opieka pielęgniarska, szczepienia

5641k19

**SCHUDNIJ!!!**  
POWRÓT DO WŁAŚCIWEJ SYLWETKI I WAGI PRZY FACHOWEJ POMOCY LEKARZY I DIETETYKÓW  
PORADNIA LECZENIA OTYŁOŚCI I ZABURZEŃ LIPIDOWYCH  
Kraków, ul. Skarbowa 4, II p.,  
tel. 632-00-75; 632-00-68

**KRI MED**  
• CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa, dziecięca  
• GINEKOLOGIA • DERMATOLOGIA  
• KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA  
• zabiegi w znieczuleniu ogólnym i miejscowym  
Kraków, Friedleina 8,  
tel. 633-82-82

**OSRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ**  
UMOWA Z KASĄ CHORYCH  
• Rehabilitacja bezpłatna  
• po zawale serca, w chorobie wieńcowej  
• po zabiegach kardiologicznych  
• w chorobie nadciśnieniowej  
• porady kardiologiczne  
EKG, ECHO, EKG wysiłkowe  
- LECZENIE NADWAGI -  
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy  
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

**PORADNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW**  
Rej. pon. - pt. 8 - 18, tel. 423-17-22

**KRAKOWSKIE CENTRUM OSTEOPOROZY I MENOPAUZY**  
KRAKÓW, ul. Kopernika 32  
Rej. pon. - pt. 8 - 18 tel. 430-31-56, 430-31-94

• ginekolog - endokrynolog  
• ginekolog - położnik  
• reumatolog • chirurg ortopeda  
• hematolog • endokrynolog  
• internista • kardiolog • anestezjolog  
• diabetolog - cukrzyca,  
• otyłość • geriatria  
• otolaryngolog • onkolog  
• lek. medycyny pracy (badania okresowe)  
**Badanie densytometryczne**  
badanie gęstości kości, EKG  
Kolposkopia - cytologia - bakteriologia  
Badania analityczne krwi i moczu (markery)

5654k

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
**SCANMED**  
Centrum Diagnostyczno-Lecznicze Spółka z o.o.  
Kraków, al. Pokoju 2A  
☎ (012) 412-07-99, 412-36-93, 412-58-36, TEL/FAX 411-08-36  
**SPECJALISTA CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
**DR ARTUR ZAWISZ**  
**Z POLANICY ZDROJU**  
OPERACJE PLASTYCZNE I KOSMETYCZNE W PEŁNYM ZAKRESIE  
**KONTRAKT Z MAŁOPOLSKĄ REGIONALNĄ KASĄ CHORYCH**  
- KONSULTACJE Z CHIRURGII DZIECIĘCEJ (MARIA I TADEUSZ ŁYŻCZAKOWSCY)  
- KONSULTACJE Z CHIRURGII REKI (MARIUSZ BONCZAR I TADEUSZ ŁYŻCZAKOWSKI)  
- OPERACJE CHIRURGII JEDNEGO DNIA U DZIECI I DOROSŁYCH

**HORMON - DIA LABORATORIUM**  
• BADANIA HORMONALNE  
• BADANIA ALERGICZNE  
• BAKTERIOLOGIA  
• MARKERY NOWOTWOROWE  
• CHOROBY ZAKAŻNE  
• PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZU  
Kraków, Mazowiecka 25,  
tel./fax 423-37-66  
Kraków, ul. Augustynka Wichury 18  
tel. 632-77-32

**PRACOWNIA ANALITYCZNA**  
UL. KROWODERSKICH ZUCHÓW 23/31  
PON.-PT. 6.30-9.30, SOBOTY 8.00-9.30  
TEL. 634-17-84 do 21.00  
badania pilne  
po uzgodnieniu telefonicznym,  
wyniki w tym samym dniu  
TAKŻE WIZYTY DOMOWE (Kraków i okolice)

**Poradnia specjalistyczna abcMED**  
konsultacje alergologiczne, pulmonologiczne, internistyczne, badania spirometryczne, testy skórne, inhalacje, immunoterapia  
rejestracja czynna od poniedziałku do piątku w godzinach od 10 do 18  
Kraków, ul. J. Lea 114, tel. 637 63 70  
OSRODEK INFORMACJI MEDYCZNEJ DLA ALERGIKÓW  
http://www.medinet.com.pl

747m

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe  
**MEDICINA** N Z O Z  
Rok zał. 1989  
e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl  
ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79  
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62,  
czynne codziennie od pn. do pt. od 8.00 do 20.00, soboty od 8.00 do 14.00  
**KONSULTACJE WSZYSTKICH SPECJALISTÓW DLA DOROSŁYCH I DZIECI**  
**BADANIA:** analityka, testy alergiczne, EEG, mammografia, USG - pełny zakres, EKG, artroskopia, uroflowmetria  
**GABINET ENDOSKOPII:** gastroscopia, rektoskopia, cystoskopia, kolonoskopia - możliwość wykonywania w narkozie  
**CHIRURGIA JEDNEGO DNIA:**  
• chirurgia ogólna - m.in. operacje przepukliny najnowszymi metodami, bezoperacyjne usuwanie żylaków odbytu (laser, krioterapia),  
• chirurgia plastyczna, dziecięca, dermatologiczna  
• CHIRURGIA REKI, OPERACJE ARTROSKOPOWE BARKU I KOLANA, INNE ZABIEGI ORTOPEDYCZNE  
**Kontrakt z Małopolską Regionalną Kasą Chorych:**  
**PORADNIE:** Chirurgii urazowo-ortopedycznej, Chirurgii naczyniowej, Neurologiczna, Urologiczna, Chirurgiczna ogólna  
**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA ZAKŁADÓW PRACY**  
Badania wstępne i okresowe • Program opieki zdrowotnej dla firm  
**SZCZEPNIENIA • STOMATOLOGIA**  
Kursy z pierwszej pomocy i ratownictwa  
**KARTA RODZINNA „MEDICINA”**  
GRATIS po pierwszej wizycie - 10% zniżki na wszystkie usługi

**Przychodnia Profesorów i Docentów**  
ul. Rzeźnicza 2  
czynna codziennie od pon. do pt. od 8.00 do 18.00,  
tel. (012) 421-79-27, 422-41-06.

147Ka

Osrodek Medyczny "OSTEOMED", ul. Kazimierza Wielkiego 57,  
tel./fax. (012) 423-40-43, 632-79-72, pon.-pt. 8.00-21.00, sob. 9.00-14.00  
• Ginekolog-endokrynolog • Ginekolog-położnik • Internista-USG  
• Endokrynolog-internista • Kardiolog-internista • Dermatolog  
• Chirurg ortopeda • Gastrolog • Reumatolog • Urolog • Laryngolog  
• Neurolog • Medycyna pracy • USG: dorośli i dzieci  
**KLIMAKTERIUM, ANDROPAUZA**  
**NIEPŁODNOŚĆ, OSTEOPOROZA**  
KRIOTERAPIA, LASER, USG-pełny zakres  
USG - stawy biodrowe, DENSYTOMETRIA  
Badania: HORMONY-pełny zakres, ANALITYKA-pełny zakres  
CYTOLOGIA, BAKTERIOLOGIA, EKG - z opisem  
BIOPSJA TARCZYCY I PIERSI, Badania okresowe,  
SZCZEPNIENIA - WZW, grypa itd. **USG**

5611k

czynne:  
PN-PT 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>  
SB 8<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
**USG**  
PEŁNY ZAKRES U DOROSŁYCH I DZIECI  
USG - BIOPSJE  
www.scanmed.pl  
email: info@scanmed.pl  
**Kraków, al. Pokoju 2A**  
☎ (012) 412-07-99, 412-36-93, 412-58-36, TEL/FAX 411-08-36  
**LECZENIE OPERACYJNE ZAĆMY**  
METODĄ FAKOEMULSYFIKACJI  
ZNIECZULENIE MIEJSCOWE  
**ANALITYKA - PEŁNY ZAKRES KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE CHIRURGIA U DOROSŁYCH I DZIECI BADANIA PRACOWNICZE CHIRURGIA I REHABILITACJA REKI ARTROSKOPIA**

**EEG - GRAF - MED**  
KRAKÓW UL. JÓZEFITÓW 19B  
**EEG**  
EEG Z OPISEM DZIECI I DOROŚLI  
NEUROLOG  
NEUROPEDIATRA  
PSYCHIATRA  
PSYCHOLOG  
TEL. (012) 633-03-96.  
PRACUJEMY OD PON. DO PT. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>.

**ANALIZY**  
KRAKÓW, UL. KATARZYŃSKA 5, TEL. 430-60-70  
(Pracownia przeniesiona z ul. Augustiańskiej)  
PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ:  
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGICZNE W SUROWICY KRWI.  
**KARDIODIDENT**  
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22,  
pon.-piątek 8-20, Sobota 8-14  
**KARDIOLOG** • EKG, EKG wysiłkowy, • Holter serca i ciśnieniowy, • Echo-Doppler u dorosłych i dzieci, • Leczenie nadciśnienia **ANALITYKA**  
DERMATOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG, USG brzucha  
www.kardiodent.med.net.pl,  
e-mail: kardiodent@med.net.pl

**NOWA HUTA**  
SPECJALIŚCI CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
**USG** • ENDOKRYNOLOG • KARDIOGRAFIA • DOPPLEROWSKA  
PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15 (OBOK APTEKI) ☎ 644-10-49  
**JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA - POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI**  
**BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30**  
rej. codz: 8-20; sobota: 8-14  
tel: 632-80-80, 633-02-58

5657k



# Gabinety

## GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH

Dr hab. med. Paweł Strępek

Kraków, ul. Kasztanowa 44c  
Rejestracja tel. 0601-40-42-30  
w godz. 15-20

Kraków, ul. Pomorska 10/1  
Rejestracja tel. 632-14-22  
w godz. 11-18

## NZOZ „OR-TRA-MED”

GABINET ORTOPEDYCZNY I URAZOWE  
Kraków, ul. Dunajewskiego 5,  
poniedziałek - piątek 15.00 - 18.00,  
rejestracja telefoniczna od godz. 13.00,  
tel. 422-93-55.

Przyjmują znani specjaliści w dziedzinie ortopedii  
i traumatologii oraz ortopedii dziecięcej.  
Wykonujemy: iniekcje dostawowe, blokady, opa-  
trunki, nowoczesne opatrunki gipsowe.

NISKIE CENY

## MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO- TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopia, analizy
- Zabiegi operacyjne

9243/k



**PROMOCJA!!!**  
okulary w cenie szkła + 1 zł.

Przy zakupie pary soczewek firmy „ZEISS”  
szklanych za 47 zł  
lub plastikowych za 66 zł  
Oprawa za 1 zł z kolekcji  
100 wybranych modeli

● oferta ważna do wyczerpania zapasów

## Koczorowski OPTYK

MISTRZOWIE OPTYCY  
PROFESJONALIZM  
TRADYCJA RODZINNA

os. Niepodległości 3  
tel. 649 66 66

ul. Długa 64  
tel. 632 78 64

ul. Pilotów 6  
(KrakChemia)  
tel. 413 54 42

os. Wysokie 22B  
tel. 648 55 46

LEKARZE OKULIŚCI

5677k

## KLINIKA KRAKOWSKA

ul. Mehoffera 6 (Azory), tel. 638-38-18, pon.-pt. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>

- Badania analityczne
- Lekarskie specjalizacje, USG + biopsja cienkoigłowa
- RTG + Mammografia + Tomografia komputerowa
- Medycyna pracy, rehabilitacja, masaże lecznicze
- Gastroscopia, rektoskopia, kolonoskopia
- Chirurgia plastyczna - korekta blizn, zmarszczek, znamion barwnikowych, chirurgia ręki

Bezpłatne porady  
kardiologiczne  
i laryngologiczne  
w ramach kontraktu  
z Kasą Chorych

www.klinika.krakow.pl  
klinika@klinika.krakow.pl

SZCZEPNIENIA PRZECIWKO GRYPIE

5614k

# rewolucja w leczeniu zaćmy

## ultradźwiękowa fakoemulsyfikacja

- wyłącznie w znieczuleniu kroplowym
- powrót do domu bezpośrednio po zabiegu
- brak przeciwwskazań ze względu na wiek
- najkrótszy okres rekonwalescencji

## Centrum Okulistyki INTERMEDICA

31-105 Kraków, ul. Zwierzyniecka 29  
tel. (012) 431-17-66, (012) 431-17-82  
rejestracja: poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

5645k

## BÓLE KRĘGOSŁUPA

leczenie dyskopatii, lumbago  
oraz pochodnych jak: bóle  
i zawroty głowy, ból kończyn  
i klatki piersiowej, uczucie  
„duszenia się”, rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

27980

## BADANIA LABORATORYJNE

413-64-57, 413-99-00, 363-90-09  
422-53-29, 422-53-49, 658-40-73

## DIAGNOSTYKA

5641k16

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum  
SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA  
„SAMARYTANKA”  
os. Słoneczne 8, tel. 425-86-98

CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA,  
DERMATOLOG, INTERNISTA, UROLOG, LARYNGOLOG,  
NEUROLOG, REUMATOLOG, ENDOKRYNOLOG, EKG  
BADANIA KIEROWCÓW, BADANIA  
ANALITYCZNE I BAKTERIOLOGICZNE  
Czynna od poniedziałku do piątku  
w godz. 8.00-18.00

616k

## SKOL MED GABINETY LEKARSKIE

Prądnickiego 26 b  
411-88-03, 413-32-14  
GASTROSKOPIA CYTOLOGIA USG  
ENDOKRYNOLOG GINEKOLOG  
NEUROLOG UROLOG KARDIOLOG  
DERMATOLOG ALERGOLOG  
LARYNGOLOG OKULISTA  
CHIRURGIA OGÓLNA I NACZYŃ  
MAMMOGRAFIA, BAD. KRWI  
Rejestracja w godz. 8-19

288425

## MEDYCYNĄ LASER GABINETY LEKARSKIE

POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG,  
ONKOLOG, CHIRURG  
ENDOKRYNOLOG  
cytologia, próby ciążowe, analityka.  
USG EKG -KTG UL. DŁUGA 30  
Rej. 8-20, sob. 8-14, tel. 632-80-80

995936

## MAMMOGRAFIA

- DIAGNOSTYKA I LECZENIE  
NIETRZYMANIA MOCZU
- DIAGNOSTYKA OSTEOPOROZY
- USG - pełny zakres
- RTG - pełny zakres

Polsko-Francuskie Centrum Medyczne  
Kraków (012) 633-33-68

621k

## ATOPIA - ALERGIA

Centrum Diagnostyki i Leczenia  
Dorosłych i Dzieci

Kraków, al. J. Słowackiego 39  
rejestracja: 8.00 - 20.00  
tel. (012) 633-01-75, fax (012) 631-05-90

- ALERGIA - ASTMA - KATARY - ODCZULANIE
- CHOROBY PŁUCNE, WENETRZNE,
- PEDIATRIA OGÓLNA
- DERMATOLOGIA - wszystkie choroby skóry
- KOSMETOLOGIA - opieka nad wrażliwą skórą,
- krioterapia, usuwanie brodawek i odcisków
- Testy alergiczne skórne i z krwi - spirometria płuc
- pełny zakres badań z krwi

5648k

## maszachaba

Kraków, ul. Mazowiecka 4-6, tel. (012) 634-33-69,  
633-21-11, 633-66-66 w. 233

- lekarze specjaliści
- badania analityczne
- USG, gastroscopia
- terapia światłem

pon.-pt. g. 8-20, sob. g. 9-13

298915

## APARATY SŁUCHOWE

komputerowe badanie słuchu i dobór  
naprawy i akcesoria • raty  
realizujemy wnioski kas chorych  
dotransowania z tytułu inwalidztwa  
ul. Długa 46/1 tel. 634-25-51  
os. Na Skarpie 27, pokój 210  
tel. 644-59-59 w. 50

5717k

## Ośrodek Diagnostyki Słuchu oferuje:

- ✓ badanie słuchu za pomocą ABR  
(rejestracja słuchowych  
potencjałów pnia mózgu - DZIECI)
- ✓ badanie słuchu tonalne / mowy
- ✓ profesjonalny dobór  
APARATÓW SŁUCHOWYCH  
(Widex, Phonak, Oticon, Siemens,  
Viennatone, Audio Service)
- ✓ konsultacje laryngologiczne

## REALIZUJEMY WNIOSKI REGIONALNYCH KAS CHORYCH

31-025 Kraków,  
ul. M. C. Skłodowskiej 4,  
tel. 422-52-13, 422-22-91

5717k

## APARATY SŁUCHOWE

♦ dobór komputerowy ♦ badania  
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria  
"FONMED" S.C. KRAKÓW  
ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i zapisy: TEL./FAX 430-61-53  
www.fonmed.com.pl  
Realizujemy wnioski Kasy Chorych

5715k

## APARATY SŁUCHOWE

szeregi asortyment - dobór komputerowy -  
pełna diagnostyka również w domu pacjenta -  
raty - laryngolog - refundacja kas chorych  
"dor-MED" KRAKÓW  
ul. Urzędnicza 10  
os. Uroczę 2

5641k14

## UNIWEKSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE

KLINIKA COLLEGIUM MEDICUM WJ  
Rejestracja:  
\* Okulistyka 424-75-51  
\* Endokrynologia 421-05-06  
424-75-08 po 14<sup>00</sup>  
\* Laryngologia 424-79-13  
\* Gastrologia 421-11-64 w. 281  
\* Interna, choroby metaboliczne 421-37-82  
Leczenie niestrawności 424-72-69  
\* Badania diagnostyczne  
RTG 424-77-52, 424-77-51  
Hormonalne, cytologiczne 421-41-02  
USG i biopsja 424-83-17  
Diag. wirus. zapal. wątroby C i B 424-87-90  
Helicobacter pylori 294-32-72 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
Test oddechowy 294-32-72 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
Gastroscopia 424-83-94 (15<sup>00</sup>-8<sup>00</sup>)  
\* Badania laboratoryjne pełny zakres,  
międzynarodowa kontrola jakości  
24 h cito 424-87-69, 424-83-92 (8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
424-83-94 (15<sup>00</sup>-8<sup>00</sup>)

5675k

# Odnowa biologiczna

## GABINET DERMATOLOGICZNY

lek. med. Renata Hejmo dermatolog  
dermatologia estetyczna • zabiegi  
dermatologiczne • bezoperacyjne  
usuwanie zmarszczek

Informacja i rejestracja od 10.00 do 18.00,  
tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)

GABINET KOSMETYCZNY  
tel. 423-26-25.

## USUWANIE ZBĘDNEGO OWŁOSIENIA

amerykańskim laserem  
diodowym!

## ABSOLUTNA NOWOŚĆ

## LASER DO WŁOSÓW

- jaśniejszych  
i delikatniejszych!!
- bezpieczny  
dla skóry opalonej!!!

ISO 9001, CERTYFIKAT FDA

## GABINET KOSMETYKI

## LASEROWEJ

pl. Sikorskiego 11

tel. (012) 292-74-65

RATY

5706kb

## PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW

## ZAGĘSZCZANIE

Salon Fryzjerski "GAGA"

"TOMEX" ul. Bieńczyńska lok. 117

tel. 0602-114-789

484ka

Kraków  
ul. Królewska 86  
tel.: (012) 415 29 47,  
0601 439 519

## ZAJĘCIA NA SALI GIMNASTYCZNEJ

AEROBIC, BPU, GYM-SLIM, THAE-ROBIC

## AEROBIC W WODZIE - BASEN

## WCZASY ODCHUDZAJĄCE - LATO

2-23es

## Piramesse

## GABINET KOSMETYCZNY

LEK. MED ANNA KNAPIK

- EGYPOTOS i inne zabiegi wyszczuplające
- Zabiegi odżywczco liftingujące
- Kuracja odmładzająca RETINOL ROYAL Q 10
- Inne zabiegi leczniczo - kosmetyczne
- Manicure - zdobienie paznokci
- Makijaż

ul. Karmelicka 46/44  
tel. 423-41-39 fax: 633-53-02

5641k2

## KLINIKA COLLAGENA

Kraków, Krakowska 5, lp.  
(012) 429-12-13

Bezoperacyjne odmładzanie cery

- Eliminujemy: • bruzdy nosowo-wargowe
- kurze łapki
- zmiany potrądzikowe
- Powiększamy i modelujemy usta.
- eksoderm, eksfoliacja

Konsultacja lekarska bezpłatna.  
Cofnij czas  
Zapraszamy

## NIE ODCHUDZAJ SIĘ - TYLKO CHUDNIJ!!!

LEKARSKI GABINET LECZENIA NADWAGI I DZIAŁAŃ  
PROFILAKTYCZNYCH W CHOROBY CYWILIZACYJNYCH

Kraków, ul. Helciów 15/11

- Leczenie nadwagi, odwyk palenia - hipnoza,
- psychoterapia, farmakoterapia, nerwice, bezsenność,
- pomoc psychoterapeutyczna w chorobach przewlekłych
- Indywidualne programy leczenia
- Profesjonalna opieka
- Najnowocześniejsza wiedza medyczna
- Rejestracja telefoniczna:  
0602-270-252, 0602-711-740

298405

## Gabinet Odnowy Biologicznej

## „Sun Life”

Nowości! Recepta na ładne nogi!

- Skuteczne wyszczuplanie nóg, talii,  
brzucha i pośladków metodą drenażu  
limfatycznego aparatem Slyde Styler.  
(Efekt już po 1. zabiegu)
- Solarium turbo
- Świecowanie uszu (poprawa słyszalności)

Kraków - Włoczków 6, kl. III

422-78-87 (14-19) sob. 10.30-14.00

## SOLARIUM PIONOWE

- głęboka i trwała opalenizna  
w krótkim czasie
- higieniczne w 100%
- przy zakupie karnetu - krem  
opalający gratis

Kraków, Księży Pijarów 3, 012/613-56-98,  
wejście od ul. Akacjowej, vis a vis Geanta  
pon.-sob. 9.00-21.00

733m

## www.consensus.med.pl

## Consensus

- Laserowe zabiegi:  
✓ usuwanie owłosienia
- ✓ zamykanie naczyń
- Wyglądanie zmarszczek - BOTOX,  
RESTYLANE.
- Masaże lecznicze
- Zabiegi pielęgnacyjne BABOR
- Tel./fax (012) 431-21-81, 411-36-35

Kraków, Zygmunta Augusta 9

298414

## Depilacja LASEROWA

trwałe usuwanie owłosienia  
oraz makijaż permanentny,  
tataż biologiczny  
pod opieką lekarza

Med-Estetic

Kraków, ul. Wielopole 18B,  
tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

297881

Informacja i rejestracja: pon - pt. w godzinach 7.30 - 18.00  
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

5646k



# Stomatologia

„ABA DENT”, ekspresowe wykonywanie, naprawa protez, Spokojna 18, 012/632-94-66. Rzeszotary - Dom Kultury, 012/270-50-55. m636

BEZBOLESNE, kompleksowe leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty), RTG. Raty. Józefitów 3/10, 634-43-00. 995829

„KAMA-DENT”. Stomatologia, protetyka, protezy (3 dni), renciści -20%. Prądnicka 59. (012) 633-14-74. 992783

JERZY Dorożyński - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe. Ul. Gwiazdista 9 (boczna Kobierzyńskiej), tel. 413-28-52, 0601-513-056. 992178

KAZIMIERZOWSKIE 7 (012) 647-02-01, 0501-548-704, dyżur: niedziele, święta. Bezbolesne usługi stomatologiczne. Rabaty! 996069

LIBRODENT. 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. 992448

ORTODONTA, czwartki. 15 - 18. 012/642-12-13. 267900

OS. KAZIMIERZOWSKIE 30, (012) 647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 1127/alt

POGOTOWIE stomatologiczne - pełny zakres leczenia. Mogińska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-15.00. (012) 413-04-66. 615k

PRIMADENTE. Nowoczesna stomatologia, protetyka, codziennie 9.00 - 20.00. Krowoderska 11. 012/ 430-03-57. www.primadente.med.pl 995094

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawanie zębów - os. Boh. Września 1A/3G. (012) 645-93-33. c-542/a

PROTEZY, wizyty domowe. „ADH-dent”. 421-04-79. 995870

PROIMED - Na Błonie 3b/34, 637-76-24, pełny zakres. 990669

STOMATOLOGIA, narkoza, protezy natychmiastowe (raty). Teligi 8/123, tel. 414-12-99, 0605-418-203. 996651

WIE-MAR-DENT - stomatologia (CARISOLV - żel, bez borowania), protetyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, (012) 637-14-41. 994736

## RENTGEN ZĘBÓW

PANORAMICZNY, punktowy. Gertrudy 8 - 8.00-19.00, soboty - 9.00-14.00. NAJTANIEJ 421-92-72. 995784

RENTGEN stomatologiczny - Królewska 6 - przeniesiony na Królewską 15A. 995829

RENTGEN zębów. Punktowe panoramy cefalometrii, inne. Niskie ceny. 8.30 - 18.00. Batorego 3, 012/634-20-77 #350. 266919

## NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu  
• korony, mosty z porcelany.  
• **LECZENIE**  
**PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

## GLOBUS

PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

specjalizacja:

LECZENIE CHOROBY DZIAŁEŁ ORAZ  
BŁONY ŚLIZOWEJ, JAMY USTNEJ,  
WĘGIERSKA 4/1

656-30-56 8-20 pon.-pt.  
8-14 sob.  
www.dentysta.com.pl

## DENTYSTYKA

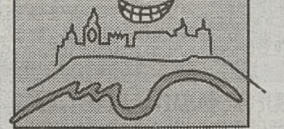
• Leczenie bezbolesne  
• Chirurgia w narkozie - 411-56-04  
• Protetyka na poczekaniu  
• Ortodoncja - RTG

**Promocja: protetyka**

RATY • KARTY PŁATNICZE

ul. Kielecka 7 a, tel. (012) 411-96-13, 411-95-44  
os. Kalinowe, tel. (012) 648-11-97

Czynne pn. - pt. 8<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



**Maciej Stupka**  
chirurg stomatolog

**Implantologia, chirurgia stomatologiczna.**  
30-308 Kraków  
ul. Kilińskiego 5A

(012) 266 82 60

## GABINET CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ

Kazimiera i Marek Witkowsky  
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 247a,  
codz. 425-33-69, 0608-648-127

- usuwanie zębów - leczenie -  
- protezy natychmiastowe  
zabiegi w narkozie

## STOMATOLOGIA VADENT

LECZENIE, PROTEZOWANIE,  
PORCELANA, REKONSTRUKCJE  
ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
**LASEROWE  
LECZENIE  
BEZ WIERTŁA**

ul. Szlak 53 (14-20), tel. (012) 423-31-92

**MA-DENT**  
**NOWOCZESNA STOMATOLOGIA**  
ZABIEGI BEZBOLESNE! RATY!  
• zachowawcza - carisovgel, laser, wybielanie zębów  
• refleksy - biżuteria na zęby  
• protetyka - protezy natychmiastowe, bezklamrowe, korony i mosty porcelanowe  
• chirurgia - zabiegi w narkozie  
• ortodoncja  
CZYNNE:  
pn - pt 9-20  
sob. 9-13  
RYNEK DĘBNICKI 13/6 tel. (0-12) 269-13-35

**PROTEZY**  
naprawy  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9-19, SOB. 10-13  
tel. 269 28 70  
**EXPRESS**

**PRODENT**  
os. Niepodległości 3A  
Tel. 681 33 22, 681 31 20, 681 34 80  
Info 0601-502-835,  
czynne codziennie: 9-19, sob. 9-14  
• **STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA**  
• **PROTETYKA**  
30% ZNIŻKI  
DLA RENCISTÓW I EMERYTÓW

**Dentimed**  
ul. Rakowicka 1, os. Złoty Wiek 77,  
(róg z ul. Lubicz) (Nowa Huta)  
tel. 430 37 07 tel. 649 92 10  
BEZBOLESNA OPIEKA STOMATOLOGICZNA  
W MIŁEJ ATMOSFERZE  
• stomatologia zachowawcza  
• nowoczesna protetyka  
• chirurgia, RTG

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak  
Kompleksowe specjalistyczne leczenie stomatologiczne  
NOWOŚCI: • leczenie próchnicy bez wiertła • licówki, wkłady, korony, mosty porcelanowe bez metalu • protezy z tytanu, bezklamrowe • IMPLANTY - autoryzacja Instytutu Straumann a - Szwajcaria (najmocniejsza integracja z kością) • wzmacnianie i regeneracja tkanek przyzębia i kości • ORTODONCJA - dr Anna Widmańska - estetyczne porcelanowe aparaty stałe...  
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
Leczenie zachowawcze, ortodoncja,  
protetyka, chirurgia, implanty,  
konsultacje profesorskie  
RTG punktowy i panoramiczny  
**CARISOLV** leczenie bez wiertła  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 9-16  
tel. 634-58-93, 634-24-09

**BJB** Gabinet Stomatologii Estetycznej  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym  
• korekta kształtu i koloru zęba  
• korony porcelanowe, chirurgia  
os. Teatralne 10 (kino "Świt")  
tel. (012) 644-89-01  
**ORTODONCJA**

**PORADNIA STOMATOLOGICZNA**  
OS. WIDOK, TEL. 638-02-02  
ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)  
Lekarze specjaliści w zakresie:  
- stomatologii zachowawczej  
- protetyki  
- chirurgii  
- ortodoncji  
**CARISOLVGEL RENTGEN**

**GABINET STOMATOLOGICZNY ORTODONCJA**  
BEZ LĘKU, BEZ BÓLU,  
NA WESOŁO!  
ul. Podwale 2,  
tel. 430-10-50

**STOMATOLOGIA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
ul. Lubelska 18  
godz. 14<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>  
tel. 632-32-32

**BJB** klinika stomatologii estetycznej  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym  
• korekta kształtu i koloru zęba • rekonstrukcja złamanych zębów  
• korony porcelanowe, protezy zatrzaskowe • profilaktyczne  
leczenie zębów u dzieci • ortodoncja • chirurgia  
Kraków, ul. Lubicz 24, tel. (012) 430-34-63  
pn. - pt. 9-19, sob. 9-12

**SPECJALIZACJA PROTETYKA**  
KORONY PORCELANOWE  
Taniej 20%  
**STOMATOLOGIA**  
• stomatologia zachowawcza  
• chirurgia  
• implanty i wybielanie zębów  
Kraków, ul. D. Pasterza 93, ☎ (012) 417-33-84 Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00

**kowdent**  
dr n. med. St. Kownacki  
Wszelkie usługi stomatologiczne  
Nowości:  
• bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”  
• implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne  
• licówki, mosty i korony Procera - nowość w estetyce  
• wybielanie zębów najnowszymi metodami  
• likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa  
• mikroskopowa metoda leczenia kanałowego  
• leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser  
• bezbolesne usuwanie zębów  
• sterowana regeneracja tkanki kostnej  
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
DENTA MED również w niedziele i święta  
PROTETYKA LECZENIE BEZBOLESNE PROTEZY  
ORTODONCJA I USUWANIE BOROWANIE MOSTY  
RENTGEN W NARKOZIE LASEREM PORCELANOWE  
CHIRURGIA IMPLANTY ŻELEM ZATRZASKI  
NAPRAWA PROTEZ  
Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13  
(równoległa do ul. Krakowskiej)  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

**ROYAL MEDICAL**  
CENTRUM STOMATOLOGII  
ZAPRASZAMY DO NAJNOWOCZESNIEJSZEGO CENTRUM STOMATOLOGII W KRAKOWIE  
Oferujemy pełny zakres usług:  
♦ Stomatologia zachowawcza  
♦ Protetyka - pełny zakres nowoczesnych usług  
♦ Chirurgia stomatologiczna w pełnym zakresie  
♦ Implanty  
♦ Wszystkie zabiegi wykonujemy w znieczuleniu nowoczesnymi środkami  
♦ Wykonujemy zabiegi w narkozie  
♦ Zapewniamy zdjęcia RTG i radiografię cyfrową  
ZAPRASZAMY: pon. - pt. 9<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Kraków, ul. Zwirzyńska 29, II p., tel. (012) 431-15-85; tel./fax (012) 431-15-62 Rejestracja osobiście lub telefonicznie

**Komfort Dent**  
CENTRUM STOMATOLOGII WSPÓŁCZESNEJ  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
zabiegi w narkozie, RTG zębów  
PROMOCJA - 20%  
na wybrane usługi  
Kraków, ul. Wójtowska 3, parter  
(wjazd od ul. Wrocławskiej)  
tel. (012) 631 05 60

**MEDICINA**  
ul. Rogozińskiego 12,  
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79  
CHIRURGIA SZCZĘKOWA  
- ZNIECZULENIE IMIEJSCOWE I OGÓLNE.  
UL. BARSKA 12  
TEL. 267-01-55, 269-2945  
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

**Informatory „Dziennika Polskiego”**  
Szczegółowe informacje dotyczące zamieszczania reklam  
pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-30.